

*Игры Господа Чайтанья Махапрабху*

# ШРИ ЧАЙТАНЬЯ- ЧАРИТАМРИТА

Антья-лила, том первый  
главы 1–8



Его Божественная Милость  
**А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада**  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

- [Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья-Чаритамрита. Антья Лила. Том 1. Главы 1-8](#)
  - [От издателей](#)
  - [Предисловие](#)
  - [ГЛАВА ПЕРВАЯ - Вторая встреча Шрилы Рупы Госвами с Господом](#)
  - [ГЛАВА ВТОРАЯ - Наказание Харидаса-младшего](#)
  - [ГЛАВА ТРЕТЬЯ - Величие Харидаса Тхакура](#)
  - [ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ - Санатана Госвами посещает Господа в Джаганнатха-Пури](#)
  - [ГЛАВА ПЯТАЯ - Прадьюмна Мишра получает наставления от Рамананды Рая](#)
  - [ГЛАВА ШЕСТАЯ - Встреча Шри Чайтаньи Махапрабху с Рагхунатхой дасом Госвами](#)
  - [ГЛАВА СЕДЬМАЯ - Встреча Шри Чайтаньи Махапрабху с Валлабхой Бхаттой](#)
  - [ГЛАВА ВОСЬМАЯ - Рамачандра Пури осуждает Господа](#)
  - [Словарь имен и терминов](#)
-

# **Кришнадас Кавираджа Госвами - Шри Чайтанья-Чаритамрита. Антья Лила. Том 1. Главы 1-8**

*в переводе и с комментариями*

*Его Божественной Милости А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады  
Ачарьи-основателя Международного Общества Сознания Кришны*

«Шри Чайтанья-чаритамрита», написанная Шрилой Кришнадасом Кавираджей Госвами, является главным трудом, повествующим о жизни и учении Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, великого святого и религиозного реформатора XVI века. Пятьсот лет назад Чайтанья Махапрабху положил начало мощному социальному и религиозному движению в Индии. Его философия, лежащая в основе этого движения, повлияла на многих средневековых и более поздних мыслителей. Распространение учения Шри Кришны Чайтаньи за пределами Индии в значительной степени является заслугой Шри Шримад А. Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, переводчика и комментатора данного труда, основателя Международного общества сознания Кришны.

Чайтанья Махапрабху, безусловно, является выдающейся исторической личностью. Однако судить о Нем так, как мы привыкли судить о других исторических фигурах, то есть видеть в Нем порождение своего времени, — значит лишить себя возможности правильно понять Его, ибо личность Шри Кришны Чайтаньи не вмещается ни в какие исторические рамки.

В то время, когда люди Запада устремили всю свою энергию на изучение окружающего мира и в поисках новых земель отправились в кругосветные путешествия, на Востоке Шри Кришна Чайтанья начал революцию в сердце человека. В то время, когда на Западе совершались великие научные и географические открытия, Он совершил переворот в духовной науке, открыв людям доступ к глубинному пониманию Своей духовной природы.

Главными материалами о жизни Шри Кришны Чайтаньи служат кадаци (дневники) Мурари Гупты и Сварупы Дамодары Госвами. Мурари Гупта, врач и близкий друг Шри Кришны Чайтаньи, подробно описал в своих дневниках первые двадцать четыре года Его жизни — период, закончившийся принятием Шри Чайтаньей санньясы (отречением от мира). Оставшиеся годы жизни Чайтаньи Махапрабху описаны в дневниках Сварупы Дамодары Госвами, Его ближайшего сподвижника и последователя.

«Чайтанья-чаритамрита» поделена на три части, называемые лилами. Ади-лила описывает начальный период Его жизни — от рождения до принятия санньясы, Мадхья-лила повествует о срединном периоде, проведенном главным образом в странствиях, а Антья-лила рассказывает о заключительном периоде Его жизни. Дневниковые записи Мурари Гупты служат основным материалом для Ади-лилы, а записи Сварупы Дамодары — для Мадхья-лилы и Антья-лилы. Первые двенадцать глав Ади-лилы представляют собой предисловие ко всей книге. Опираясь на многочисленные труды ведического канона, Кришнадас Кавираджа Госвами доказывает, что Чайтанья Махапрабху является аватарой, воплощением Бога в Кали-югу, эпоху,

начавшуюся пять тысяч лет назад. В этих главах автор также доказывает, что Чайтанья Махапрабху неотличен от Шри Кришны, и объясняет причины Его повторного прихода на Землю. Он раскрывает эзотерические и экзотерические (внутренние и внешние) причины Его прихода. Шри Кришна приходит снова из сострадания к падшим душам этого века, чтобы даровать им чистую любовь к Богу с помощью санкиртаны («совместного восхваления Бога»). Именно Шри Кришна Чайтанья положил начало совместному пению маха-мантры Харе Кришна («великой песни освобождения»). Сострадание к людям Кали-юги является внешней причиной Его прихода. В тех же двенадцати главах рассказано об эзотерических причинах Его явления, о Его ближайших сподвижниках и об основных положениях Его учения. Последние пять глав Ади-лилы посвящены рождению Господа Чайтаньи и Его жизни до того, как Он дал обет отречения от мира. Кришнадас Кавираджа описывает чудеса, совершенные Им в детстве, Его ученичество, женитьбу, философские диспуты, в которых Он участвовал, и рассказывает о начале движения санкиртаны и организованном Им движении гражданского неповиновения.

Мадхья-лила, самая объемистая из всех частей «Чайтанья-чаритамриты», повествует о богатых событиями годах странствий Шри Чайтаньи — учителя, философа, духовного наставника и мистика. В течение шести лет, описанных в Мадхья-лиле, Чайтанья передает учение, с которым пришел, главным из Своих последователей, участвует в диспутах и обращает в Свою веру виднейших философов и теологов Своего времени вместе с их многочисленными учениками и последователями. В этой же части книги автор рассказывает о грандиозном празднике колесниц в Джаганнатха-Пури (Орисса).

Антья-лила посвящена описанию последних восемнадцати лет жизни Шри Чайтаньи на Земле, проведенных Им почти в полном затворничестве. В течение этих лет Шри Чайтанья, поселившийся в Пури, недалеко от храма Джаганнатхи, все глубже и глубже погружался в транс духовного экстаза. Описания Его транса не имеют аналогов в духовной литературе как Востока, так и Запада. Любые попытки современных психологов и исследователей духовного опыта объяснить с «научной» точки зрения все то, что творилось с Господом Чайтаньей, кажутся смешными и неуклюжими по сравнению с ярким и взволнованным рассказом очевидца этого поистине неземного опыта, Сварупы Дамодары Госвами, который ни на один день не разлучался с Господом Чайтаньей в течение последних восемнадцати лет Его жизни.

Автор этого монументального труда, Кришнадас Кавираджа Госвами, родился в начале шестнадцатого столетия. Он был учеником Рагхунатхи даса Госвами, одного из ближайших последователей Господа Чайтаньи в Пури. Рагхунатха дас Госвами, знаменитый святой и подвижник, слушал рассказы о событиях жизни Махапрабху от их очевидца, Сварупы Дамодары Госвами. После ухода из этого мира Шри Чайтаньи Махапрабху и Сварупы Дамодары Госвами, Рагхунатха дас Госвами, не в силах вынести разлуку с ними, отправился во Вриндаван, намереваясь покончить с собой. Однако во

Вриндаване двое ближайших учеников Шри Чайтаньи, Рупа и Санатана Госвами, отговорили его от этого и попросили каждый день рассказывать вриндаванским вайшнавам о жизни Господа Чайтаньи в Пури. В то время Кришнадас Кавираджа Госвами тоже жил во Вриндаване. Так из уст своего учителя он услышал о жизни Шри Чайтаньи Махапрабху и глубоко проникся этим рассказом.

К тому времени ближайшие последователи и современники Махапрабху уже написали несколько Его биографий. Среди них можно назвать «Шри Чайтанья-чариту» Мурари Гупты, «Чайтанья-мангалу» Лочаны даса Тхакура и «Чайтанья-бхагавату» Вриндавана даса Тхакура. Из них последний труд снискал особое уважение всех последователей Шри Чайтаньи и в то время считался Его самой авторитетной биографией. Однако Вриндаван дас Тхакур боялся, что его книга станет слишком объемистой, и потому о многих событиях из жизни Чайтаньи, особенно последнего периода, упомянул лишь вскользь. Поэтому вайшнавцы, жившие в то время во Вриндаване, попросили Кришнадаса Кавираджу Госвами, считавшегося великим знатоком писаний и святым человеком, описать события последнего периода жизни Шри Чайтаньи во всех подробностях. Послушный их воле, Кришнадас Кавираджа начал свой труд, которому суждено было стать философским и поэтическим шедевром. До сих пор эта книга считается непревзойденным по глубине и точности описанием жизни и учения Шри Чайтаньи Махапрабху.

Кришнадас Кавираджа Госвами начал работу над этой книгой в очень преклонном возрасте, когда здоровье стало изменять ему. Сам он так пишет об этом: «Я состарился и больше ни на что не годен. Рука моя дрожит, когда я пишу, память изменяет мне, глаза отказываются видеть, а уши гложут. Но, несмотря ни на что, я продолжаю писать. Это ли не диво?» Написанная им книга является величайшим шедевром индийской литературы, и то, что она была написана в таких условиях, поистине одно из чудес в истории литературы.

Как уже говорилось, английский перевод этого труда и комментарии к нему написаны Шри Шримад А. Ч. Бхактиведантой Свами Прабхупадой, одним из величайших философов и духовных деятелей современности. В основе комментариев Шрилы Прабхупады лежат написанные на бенгали комментарии его гуру, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати — великого учителя, реформатора и святого. Сам Шрила Бхактисиддханта Сарасвати некогда предсказал: «Придет время, и люди будут учить бенгальский только для того, чтобы прочитать „Шри Чайтанья-чаритамриту"». Другим источником для комментариев Шрилы Прабхупады послужили комментарии Шрилы Бхактивиноды Тхакура, отца Бхактисиддханты Сарасвати.

Сам Шрила Прабхупада принадлежит к школе последователей Шри Чайтаньи и является первым из Его последователей, кто начал систематически переводить основные труды этой школы на английский язык. Его блестящее владение бенгали и санскритом и великолепное понимание учения Шри Кришны Чайтаньи придают его английским переводам авторитетность и

глубину. Простота и ясность, с которыми он излагает сложнейшие философские концепции, позволяют читателю, даже абсолютно незнакомому с индийской религиозной традицией, понять и по достоинству оценить этот монументальный труд.

Представляя этот труд на суд русскоязычного читателя, мы надеемся, что он не оставит его равнодушным и поможет ему оценить неповторимую поэтичность и философскую глубину этой удивительной книги, а также редкостную красоту и гармоничность личности Шри Чайтаньи Махапрабху.

# Предисловие

Учение Господа Чайтаньи, изложенное в этой книге, не отличается от учения Господа Кришны в «Бхагавад-гите». Господь Чайтанья учил тому, как применять наставления Господа Кришны на практике. В Своем заключительном наставлении в «Бхагавад-гите» Господь Кришна призывает каждого предаться Ему, Господу Кришне, и обещает позаботиться о такой предавшейся душе. Господь, Верховная Личность Бога, и так хранит весь этот мир, однако не лично, а посредством Своей полной экспансии, Кширодакашайи Вишну. Но когда Господь говорит, что позаботится о Своем чистом преданном, Он имеет в виду личную, непосредственную заботу. Чистый преданный — это душа, которая всегда и во всем полагается на Господа, подобно тому как ребенок полагается на своих родителей, а животное — на своего хозяина. Вступив на путь вручения себя Господу, следует: 1) принимать все, что благоприятно для преданного служения; 2) отвергать все, что неблагоприятно для преданного служения; 3) твердо верить, что Господь защищает Своих преданных при любых обстоятельствах; 4) чувствовать полную зависимость от милости Господа; 5) не иметь интересов, не связанных с Господом; 6) всегда быть кротким и смиренным.

Господь хочет, чтобы человек предался Ему, следуя этим шести предписаниям, однако так называемые ученые, не обладающие духовным разумом, неверно истолковывают волю Господа и побуждают людей нарушать ее. В конце девятой главы «Бхагавад-гиты» Господь Кришна прямо говорит: «Всегда думай обо Мне, стань Моим преданным, поклоняйся только Мне, падай передо Мной ниц». Господь заверяет, что каждый, кто исполнит это повеление, придет к Нему, в Его трансцендентную обитель. Но образованные демоны вводят людей в заблуждение, направляя их не к Личности Бога, а к некой безличной, непроявленной, вечной, нерожденной истине. Философы-имперсоналисты, майявади, не признают, что в конечном счете Абсолютная Истина — это Верховная Личность Бога. Однако, если человек, например, хочет познать солнце во всей полноте, он должен начать с солнечного света, потом изучить небесное тело, называемое Солнцем, и в конце концов встретиться с божеством Солнца. Из-за недостатка знаний майявади не могут достичь того, что находится за сиянием Брахмана, подобного солнечному свету. Упанишады подтверждают, что истинный лик Господа, Верховной Личности, можно узреть, лишь проникнув сквозь ослепительное сияние Брахмана.

Поэтому Господь Чайтанья учил поклоняться Самому Шри Кришне, который явился как приемный сын царя Враджа. Кроме того, Господь Чайтанья объяснял, что местность под названием Вриндаван достойна почитания наравне с Господом Кришной, ибо между именем, качествами,



образом, деяниями, окружением Господа Кришны и Самим Кришной нет разницы. Такова природа Абсолютной Истины, Личности Бога. Господь Чайтанья также учил, что высшей и самой совершенной формой поклонения Богу является служение девушек Враджа. Эти девушки (гопи, пастушки) просто любили Кришну, без всякого стремления к материальной или духовной выгоде. Господь Чайтанья называл «Шримад-Бхагаватам» безупречным повествованием, раскрывающим духовную науку, а высшей целью человеческой жизни Он провозгласил чистую любовь к Кришне, Верховной Личности Бога.

Учение Господа Чайтаньи не отличается и от учения Господа Капилы, основоположника философской системы санкхьи, санкхья-йоги. Эта авторитетная система йоги рекомендует медитировать на трансцендентный образ Бога. Ни о какой медитации на пустоту или нечто безличное не может быть и речи. Если человек способен всегда хранить в мыслях трансцендентный образ Господа Вишну, не прибегая к практике статических поз, выполняемых в уединенном месте, его состояние называют совершенным самадхи. Это подтверждается в конце шестой главы «Бхагавад-гиты», где Господь Кришна говорит, что из всех йогов величайшим является тот, кто в глубине сердца постоянно с любовью и преданностью думает о Господе.

Согласно философии Шри Чайтаньи, которая называется ачинтъя-бхедабхеда-таттвой и, по сути, является философией санкхьи, Верховный Господь одновременно тождествен Своему творению и отличен от него. На основе этой философской концепции Шри Чайтанья учил, что легче всего практиковать медитацию санкхья-йоги, повторяя святое имя Господа. Святое имя — это звуковое воплощение Бога, и, поскольку Господь является абсолютным целым, между святым именем и трансцендентной формой Господа нет разницы. Поэтому, произнося святое имя Господа, можно таким образом общаться с Самим Богом. Совершенствуясь в повторении святого имени, человек проходит через стадию оскорблений и стадию очищения и достигает третьей, трансцендентной стадии. На стадии оскорблений у него сохраняется стремление к различным видам материального счастья, однако на второй стадии он полностью очищается от мирской скверны. Достигнув же трансцендентного уровня, человек обретает самое желанное — любовь к Богу. Господь Чайтанья учил, что это и есть высшее совершенство для человека.

Практика йоги прежде всего подразумевает обуздание чувств. Все чувства подчиняются уму, поэтому в первую очередь нужно обуздать ум, заняв его деятельностью в сознании Кришны. Грубая деятельность ума проявляется через органы тела, которые помогают человеку приобретать знания, а также осуществлять свои желания. Тонкая деятельность ума заключается в размышлениях, ощущениях и желаниях; она может быть оскверненной или чистой в зависимости от нашего сознания. Если ум сосредоточен на Кришне (Его имени, качествах, облике, играх, окружении и атрибутах), вся наша деятельность — как на тонком, так и на грубом уровне — приносит нам благо. Метод очищения сознания, рекомендованный в «Бхагавад-гите», заключается

в том, чтобы сосредоточить ум на Кришне, беседуя о Его божественных деяниях, посещая Его храм, убирая в храме, созерцая прекрасный образ Господа, слушая о Его божественной славе, вкушая предложенную Ему пищу, общаясь с Его преданными, вдыхая аромат листьев туласи и предложенных Господу цветов, делая что-нибудь для Господа и т.д. Никто не может остановить деятельность ума и чувств, однако ее можно очистить, если изменить сознание. О такой перемене Кришна говорит в «Бхагавад-гите», когда раскрывает Арджуне науку йоги, постигнув которую человек может действовать, не навлекая на себя кармических последствий. «О сын Притхи, действуя в соответствии с этим знанием, ты освободишься от рабства последствий своей деятельности» (Б.-г., 2.39). Иногда человеку поневоле приходится ограничивать себя в чувственных наслаждениях, например во время болезни, однако подобные ограничения существуют лишь для неразумных людей. Не зная истинного метода обуздания ума и чувств, такие люди иногда пытаются силой прекратить их деятельность, но позже уступают им и тонут в волнах чувственных наслаждений.

Различные ограничения и правила йоги, а также статические позы и дыхательные упражнения, отвлечение чувств от объектов чувств и т.д. предназначены для тех, кто слишком отождествляет себя с телом. Разумный человек, который утвердился в сознании Кришны, не пытается удержать свои чувства от деятельности, а занимает их служением Кришне. Невозможно удержать ребенка от шалостей, принуждая его к бездействию, но, если занять его чем-нибудь полезным и интересным, он оставит свои глупости. Насильственное ограничение деятельности чувств с помощью восьми принципов йоги рекомендуется тем, кто не отличается разумом. А те, кто по-настоящему разумен, посвящают себя возвышенной деятельности в сознании Кришны и естественным образом оставляют низшую, материальную деятельность.

Так Господь Чайтанья раскрывает науку сознания Кришны. Эта наука абсолютна. Люди, занятые бесплодными философскими рассуждениями, пытаются избавиться от материальных привязанностей, но потом обычно оказывается, что их ум, который им так и не удалось обуздать, заставляет их вернуться к деятельности на уровне чувств. Человек в сознании Кришны не подвергает себя подобному риску. Необходимо занять ум и чувства деятельностью в сознании Кришны, и Господь Чайтанья учит нас, как это сделать.

До того как Господь Чайтанья принял санньясу (отрекся от мира), Он носил имя Вишвамбхара. Вишвамбхарой называют того, кто поддерживает и хранит всю вселенную, а также возглавляет всех живых существ. Хранитель и повелитель всех живых существ пришел как Господь Шри Кришна Чайтанья, чтобы дать людям Свое возвышенное учение. Господь Чайтанья — идеальный учитель, открывающий перед каждым возможность обрести в жизни самое главное. Он щедрее всех раздает любовь к Кришне. Господь Чайтанья —местилище всей благодати и удачи. Как подтверждается в «Шримад-

Бхагаватам», «Бхагавад-гите», «Махабхарате» и Упанишадах, Он Верховная Личность Бога, Сам Кришна, и в этот век разногласий все люди должны поклоняться Ему. Любой может присоединиться к Его движению санкиртаны, для этого не требуется обладать какими-то особыми качествами. Просто следуя Его учению, каждый человек может стать совершенным. Тот, кому посчастливилось ощутить привлекательность Господа Чайтаньи, непременно достигнет в жизни успеха и исполнит свое предназначение. Иначе говоря, по милости Господа Чайтаньи все, кто стремится обрести духовное бытие, могут легко освободиться из когтей майи. Наставления, содержащиеся в данной книге, неотличны от Самого Господа и несут в себе Его милость.

Обусловленная душа, заточенная в материальное тело, заполняет все новые страницы истории разнообразными мирскими деяниями. Учение Господа Чайтаньи способно помочь людям прекратить эту преходящую и бесполезную деятельность. Оно позволяет человеку возвыситься до уровня духовной деятельности, которая начинается после освобождения из плена материи. Свободная деятельность в сознании Кришны — это совершенство человеческой жизни. Престиж, ради которого человек пытается властвовать над материальной природой, призрачен. Господь Чайтанья дарит людям свет истинного знания, с помощью которого они могут совершенствоваться в духовной жизни.

Каждый пожинает плоды своей деятельности, страдая от них или наслаждаясь ими; никто не в силах противостоять этому закону материальной природы. До тех пор пока человек занят кармической деятельностью, он не сможет достичь высшей цели жизни. Я искренне надеюсь, что люди поймут учение Господа Чайтаньи, представленное в этой книге; оно озарит их жизнь новым, духовным светом, открыв простор для деятельности чистой души.

ом тат сат

А.Ч. Бхактиведанта Свами

14 марта 1968 г.,

День явления Господа Чайтаньи,

храм Шри Шри Радхи-Кришны,

Нью-Йорк

# ГЛАВА ПЕРВАЯ - Вторая встреча Шрилы Рупы Госвами с Господом

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур так излагает краткое содержание этой главы. Узнав о благополучном возвращении Шри Чайтаньи Махапрабху из Вриндавана в Джаганнатха-Пури, все Его последователи, которые жили в других частях Индии, собрались в Пурушоттама-Кшетре (Джаганнатха-Пури). Шивананда Сен взял с собой пса. Он даже заплатил за него лодочнику на переправе. Однажды вечером пса не покормили, и он отправился напрямик к Шри Чайтанье Махапрабху в Джаганнатха-Пури. На следующий день, когда Шивананда и возглавляемая им группа преданных пришли в Джаганнатха-Пури, Шивананда увидел, как его пёс ел мякоть кокоса из рук Шри Чайтаньи Махапрабху. После этого пёс освободился из круговорота рождений и смерти и вернулся домой, к Богу.

Тем временем Шрила Рупа Госвами пришёл в Бенгалию по пути из Вриндавана. Он не застал там бенгальских вайшнавов и потому, спустя некоторое время, в одиночку пошёл в Джаганнатха-Пури, где поселился вместе с Харидасом Тхакуром. Там Шри Рупа Госвами написал один важный стих, начинающийся со слов приях со 'йам, который очень понравился Шри Чайтанье Махапрабху. Однажды Шри Чайтанья Махапрабху, Рамананда Рай, Сарвабхаума Бхаттачарья и другие преданные пришли к Харидасу Тхакуру и услышали несколько стихов, сложенных Рупой Госвами и вошедших в его пьесы «Лалита-Мадхава» и «ВидагдхаМадхава». Ознакомившись с рукописями этих двух книг, Рамананда Рай очень высоко оценил их.

Когда окончился сезон чатурмасьи, все преданные, которые пришли в Джаганнатха-Пури из Бенгалии, вернулись домой. Сам же Шрила Рупа Госвами ещё некоторое время оставался в Джаганнатха-Пури.

## ТЕКСТ 1

*пангум лангхайате шайлам  
мукам авартайеч чхрутим  
йат-крипа там ахам ванде  
кришна-чаитанйам ишварам*

*пангум* - хромо́й; *лангхайате* - позволяет перебраться; *шайлам* - через гору; *мукам* - немой; *авартайет* - позволяет рассказывать; *шрутим* - писание; *йат-крипа* - по чьей милости; *там* - Ему; *ахам* - я; *ванде* - выражаю почтение;

*кришна-чаитанйам* - Шри Чайтанье Махапрабху, который является Самим Кришной; *ишварам* - Господу.

**Я в почтении склоняюсь перед Шри Кришной Чайтаньей Махапрабху, по чьей милости даже хромой может перебраться через гору, а немой — излагать ведические писания.**

## ТЕКСТ 2

*дургаме патхи ме 'ндхасйа  
скхалат-пада-гатер мухух  
сва-крипа-йашти-данена  
сантах сантв аваламбамам*

*дургаме* - очень трудному; *патхи* - по пути; *ме* - меня; *андхасйа* - слепца; *скхалат* - скользящими; *пада* - ногами; *гатех* - идущего; *мухух* - снова и снова; *сва-крипа* - своей милости; *йашти* - посох; *данена* - дав; *сантах* - святые; *санту* - пусть станут; *аваламбамам* - моей опорой.

**Мой путь очень труден. Я слеп, и ноги мои то и дело скользят. Так пусть же святые помогут мне, даровав посох своей милости, чтобы я смог опираться на него.**

## ТЕКСТЫ 3-4

*шри-рупа, санатана, бхатта-рагхунатха  
шри-джива, гопала-бхатта, даса-рагхунатха*

*эи чхайа гурура карон чарана вандана  
йаха хаите вигхна-наша, абхишта-пурана*

*шри-рупа* - Шри Рупа; *санатана* - Санатана; *бхатта-рагхунатха* - Бхатта Рагхунатха; *шри-джива* - Шри Джива; *гопала-бхатта* - Гопала Бхатта; *даса-рагхунатха* - Дас Рагхунатха; *эи чхайа* - этих шести; *гурура* - духовных учителей; *карон* - совершаю; *чарана вандана* - молитву лотосным стопам; *йаха хаите* - благодаря чему; *вигхна-наша* - уничтожение препятствий; *абхишта-пурана* - исполнение желаний.

**Я молюсь лотосным стопам шести Госвами: Шри Рупы, Санатаны, Бхатты Рагхунатхи, Шри Дживы, Гопалы Бхатты и Даса Рагхунатхи, чтобы были устранены все препятствия, мешающие созданию этой книги, и чтобы исполнилось мое заветное желание.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Если кто-то хочет принести благо всему миру, он непременно повстречает на своем пути людей, которые станут чинить ему препятствия. Люди эти мало чем отличаются от свиней и собак. Этого следует ожидать. Но если преданный принимает покровительство шести Госвами, то милостивые Госвами обязательно возьмут под защиту такого слугу Господа. Нет ничего удивительного в том, что те, кто распространяет сознание Кришны по всему миру, встречают противодействие со стороны других. Но если, несмотря ни на что, мы будем держаться лотосных стоп шести Госвами и молить их о милости, то все препятствия уйдут и духовное желание преданного служить Верховному Господу исполнится.

#### **ТЕКСТ 5**

*джайатам суратау пангор  
мама манда-матер гати  
мат-сарвасва-падамбходжау  
радха-мадана-моханау*

*джайатам* - да славятся; *су-ратау* - всемилостивые, или связанные супружеской любовью; *пангох* - хромого; *мама* - мое; *манда-матех* - неразумного; *гати* - прибежище; *мат* - для меня; *сарва-сва* - всё; *пада-амбходжау* - те, чьи лотосные стопы; *радха-мадана-моханау* - Радхарани и Мадана-Мохан.

**Слава всемилостивым Радхе и Мадана-Мохану! Я хром и неразумен, но Они указывают мне путь, и потому Их лотосные стопы для меня — это всё.**

#### **ТЕКСТ 6**

*дивйад-вриндаранйа-калпа-друмадхах-  
шримад-ратнагара-симхасана-стхау  
шримад-радха-шрила-говинда-девау*

*прештхалибхих севйаманау смарами*

*дивйат* - сияющем; *вринда-аранья* - в лесу Вриндавана; *калпа-друма* - древом желаний; *адхах* - под; *шримат* - в прекрасном; *ратна-агара* - храме из самоцветов; *симха-асана-стхау* - восседающих на троне; *шримат* - великолепных; *радха* - Шримати Радхарани; *шрилаговинда-девау* - и Шрилу Говиндадеву; *прештха-алибхих* - ближайшие спутники; *севйаманау* - кому служат; *смарами* - вспоминаю.

**Во Вриндаване под древом желаний стоит храм из самоцветов, где на сверкающем троне восседают Шри Шри Радха-Говинда и Им служат Их самые близкие спутники. Я в глубоком смирении склоняюсь перед Ними.**

### ТЕКСТ 7

*шриман раса-расарамбхи  
вамшивата-тата-стхитах  
каршан вену-сванаир гопир  
гопи-натхах шрийе 'сту нах*

*шриман* - великолепнейший; *раса* - сладости; *раса* - вкуса (расы); *арамбхи* - зачинатель; *вамши-вата* - (под названием) Вамшивата; *тата* - на берегу; *стхитах* - стоящий; *каршан* - привлекающий; *венусванаих* - звуками флейты; *гопих* - пастушек; *гопи-натхах* - Шри Гопинатха; *шрийе* - ко благу; *асту* - да будет; *нах* - нашему.

**Шри Шрила Гопинатха, явивший миру божественную сладость танца раса, стоит на берегу Ямуны у Вамшивата и звуками Своей флейты пленяет пастушек. Пусть же Он будет всегда милостив к нам.**

### ТЕКСТ 8

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитйананда  
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа шри чаитанья* - слава Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа нитйананда* - слава Шри Нитьянанде Прабху; *джайа адваита чандра* - слава

Адвайте Прабху; джайа гаура-бхакта-вринда - слава преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Господу Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху!**

### ТЕКСТ 9

*мадхья-лила санкшепете карилун варнана  
антья-лила-варнана кичху шуна, бхакта-гана*

*мадхья-лила* - игры периода мадхья-лилы; *санкшепете* - вкратце; *карилун варнана* - описал; *антья-лила* - заключительных игр; *варнана* - описание; *кичху* - какое-то; *шуна* - послушайте; *бхакта-гана* - о преданные.

**Я вкратце описал игры Шри Чайтаньи Махапрабху периода мадхья-лилы. Далее я попытаюсь рассказать о последнем периоде Его игр, антья-лиле.**

### ТЕКСТ 10

*мадхья-лила-мадхье антья-лила-сутра-гана  
пурва-грантхе санкшепете карийачхи варнана*

*мадхья-лила-мадхье* - в главах мадхья-лилы; *антья-лила-сутра-гана* - краткий обзор антья-лилы; *пурва-грантхе* - в предыдущей главе; *санкшепете* - вкратце; *карийачхи варнана* - описал.

**Я уже поместил краткий обзор антья-лилы внутри мадхья-лилы.**

### ТЕКСТ 11

*ами джара-граста, никате джанийа марана  
антья коно коно лила карийачхи варнана*



*ами джара-граста* - я утратил силы из-за старости; *никате* - очень близко; *джанийа* - зная; *марана* - смерть; *антьа* - заключительные; *коно коно* - некоторые; *лила* - игры; *карийачхи варнана* - описал.

**Я потерял почти все силы от старости и в любой момент могу умереть. Поэтому я уже описал некоторые эпизоды антья-лилы.**

КОММЕНТАРИЙ: Следуя по стопам Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами, я стараюсь как можно быстрее переводить «Шримад-Бхагаватам». Однако, отдавая себе отчет в том, что я стар и почти потерял подвижность из-за ревматизма, я перевел на английский язык и издал в кратком изложении суть всех писаний — Десятую песнь «Шримад-Бхагаватам». Я основал Движение сознания Кришны в возрасте семидесяти лет. Сейчас мне семьдесят восемь, и моя смерть уже не за горами. Я пытаюсь как можно быстрее окончить перевод «Шримад-Бхагаватам», но еще раньше я подарил моим читателям книгу «Кришна, Верховная Личность Бога», и, если я умру, не завершив свой труд, они смогут получать радость от чтения этой книги, в которой заключена вся суть «Шримад-Бхагаватам».

#### ТЕКСТ 12

*пурва-ликхита грантха-сутра-анусаре  
йеи нахи ликхи, таха ликхийе вистаре*

*пурва-ликхита* - написанным ранее; *грантха-сутра* - кратким обзором; *анусаре* - в соответствии; *йеи* - что; *нахи ликхи* - не упомянул; *таха* - то; *ликхийе* - опишу; *вистаре* - подробно.

**Сейчас я расскажу все то, о чем не упомянул раньше, идя по тому плану, который уже изложил.**

#### ТЕКСТ 13

*вриндавана хайте прабху нилачале аила  
сварупа-госани гауде варта патхаила*

*вриндавана хайте* - из Вриндавана; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *нилачале аила* - вернулся в Джаганнатха-Пури (Нилачалу); *сварупагосани* - Сварупа Дамодара; *гауде* - в Бенгалию; *варта патхаила* - послал весть.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху вернулся в Джаганнатха-Пури из Вриндавана, Сварупа Дамодара Госвами немедленно послал преданным в Бенгалию весть о возвращении Господа.**

#### ТЕКСТ 14

*шуни' шачи анандита, саба бхакта-гана  
сабе мили' нилачале карила гамана*

*шуни'* - услышав; *шачи* - матушка Шачи; *анандита* - счастливая; *саба бхакта-гана* - и все преданные Навадвипы; *сабе мили'* - собравшись вместе; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *карила гамана* - отправились.

**Матушка Шачи и остальные преданные в Навадвипе очень обрадовались этой новости, и все вместе они отправились в Нилачалу [Джаганнатха-Пури].**

#### ТЕКСТ 15

*кулина-грами бхакта ара йата кханда-васи  
ачарйа шивананда сане милила сабе аси'*

*кулина-грами* - жители деревни Кулинаграмы; *бхакта* - преданные; *ара* - также; *йата* - все; *кханда-васи* - жители Шрикханды; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *шивананда* - Шиванандой Сенорм; *сане* - с; *милила* - встретились; *сабе аси'* - собравшись вместе.

**Все преданные Кулинаграмы и Шрикханды вместе с Адвайтой Ачарьей пришли сначала к Шивананде Сену.**

#### ТЕКСТ 16

*шивананда каре сабара гхати самадхана  
сабаре палана каре, дейа васа-стхана*

*шивананда* - Шивананда; *каре* - совершает; *сабара* - всех; *гхати* - лагерь; *самадхана* - разбивка; *сабаре* - всех; *палана каре* - заботится; *дейа* - дает; *васа-стхана* - кров.

**Шивананда Сен организовал путешествие в Пури. В дороге он заботился о пропитании и ночлеге для паломников.**

#### **ТЕКСТ 17**

*эка куккура чале шивананда-сане  
бхакшйа дийа лана чале карийа палане*

*эка* - один; *куккура* - пес; *чале* - идет; *шивананда-сане* - вместе с Шиванандой Сеном; *бхакшйа* - пищу; *дийа* - давая; *лана* - беря с собой; *чале* - идет; *карийа палане* - заботясь о псе.

**По дороге в Джаганнатха-Пури за Шиванандой Сеном увязался бродячий пес. Он позволил псу идти вместе с паломниками и даже кормил его и заботился о нем.**

#### **ТЕКСТ 18**

*эка-дина эка-стхане нади пара хаите  
удийа навика куккура на чадайа наукате*

*эка-дина* - однажды; *эка-стхане* - в одном месте; *нади* - через реку; *пара* - переправу; *хаите* - чтобы сделать; *удийа навика* - лодочник из Ориссы; *куккура* - псу; *на чадайа* - не разрешает войти; *наукате* - в лодку.

**Однажды, когда надо было переправиться через реку в Ориссе, лодочник не пустил собаку в лодку.**

#### **ТЕКСТ 19**

*куккура рахила, — шивананда духкхи хаила  
даша пана кади дийа куккуре пара каила*

*куккура рахила* - собака осталась; *шивананда духкхи хаила* - Шивананда расстроился; *даша пана* - десять пан; *кади* - раковин; *дийа* - заплатив; *куккуре* - собака; *пара каила* - переправилась через реку.

**Шивананда Сен расстроился, что собаке придется оставаться на том берегу, и потому заплатил за нее лодочнику десять пан раковин, только чтобы тот перевез пса на другой берег.**

КОММЕНТАРИЙ: Одна пана равна восьмидесяти кади (маленьким раковинам). В прошлом, всего пятьдесят-шестьдесят лет назад, в Индии не имели хождения бумажные деньги. Вместо них были монеты, которые чеканились, как правило, не из дешевого металла, а из золота, серебра и меди. Иными словами, средство расчетов имело какую-то реальную ценность. Четыре кади составляли одну ганду, а двадцать ганд — одну пану. Кади также использовались в качестве средства расчетов. Шивананда Сен заплатил за собаку десять раз по восемьдесят кади. В те времена одна пайса также делилась на несколько кади, но в настоящий момент цены на товары поднялись так высоко, что на одну пайсу уже ничего не купить. Однако в описываемое время на одну пайсу можно было купить столько овощей, чтобы накормить целую семью. Еще тридцать лет назад овощи бывали настолько дешевы, что на одну пайсу можно было закупить еды для всей семьи на целый день.

## ТЕКСТ 20

*эка-дина шивананде гхатийале ракхила  
куккураке бхата дите севака пасарила*

*эка-дина* - однажды; *шивананде* - Шивананду Сена; *гхатийале* - сборщик налогов; *ракхила* - задержал; *куккураке* - псу; *бхата дите* - дать рис; *севака* - слуга; *пасарила* - забыл.

**Однажды, когда Шивананду задержал сборщик налогов, его слуга забыл покормить пса рисом.**

## ТЕКСТ 21

*ратре аси' шивананда бходжанера кале  
'куккура паначхе бхата?' — севаке пучхиле*

*ратре аси' - вернувшись ночью; шивананда - Шивананда Сен; бходжанера кале - за ужином; куккура - пес; паначхе - получил; бхата - рис; севаке - слугу; пучхиле - спросил.*

**Ночью, когда Шивананда Сен вернулся, он за ужином спросил слугу, покормил ли тот пса.**

#### **ТЕКСТ 22**

*куккура нахи пайа бхата шуни' духкхи хаила  
куккура чахите даша-манушйа патхаила*

*куккура - пес; нахи - не; пайа - получил; бхата - рис; шуни' - услышав; духкхи хаила - Шивананда Сен расстроился; куккура чахите - искать пса; даша-манушйа - десять человек; патхаила - отправил.*

**Когда он узнал, что в его отсутствие пса не покормили, он очень огорчился. Он тут же послал десять человек на поиски собаки.**

#### **ТЕКСТ 23**

*чахийа на паила куккура, лока саба аила  
духкхи хана шивананда упаваса каила*

*чахийа - разыскивая; на - не; паила - нашли; куккура - собаку; лока саба аила - все люди вернулись; духкхи хана - огорченный; шивананда - Шивананда Сен; упаваса - пост; каила - соблюдал.*

**Когда люди вернулись без собаки, Шивананда Сен очень расстроился и всю ночь постился.**

#### **ТЕКСТ 24**

*прабхате куккура чахи' канха на паила  
сакала ваишнавера мане чаматкара хаила*

*прабхате* - утром; *куккура* - собаку; *чахи'* - разыскивая; *канха* - повсюду; *на паила* - не нашли; *сакала ваишнавера* - всех вайшнавов; *мане* - в уме; *чаматкара хаила* - было недоумение.

**Утром они снова стали искать пса, но его нигде не было. Все вайшnavы дивились этому.**

КОММЕНТАРИЙ: Привязанность Шивананды Сена к собаке была большим благом для нее. Скорее всего, это был обычный бродячий пес. Он увязался за Шиванандой Сен, когда тот шел в Джаганнатха-Пури вместе с группой преданных. Шивананда взял его в группу и заботился о его нуждах так же, как о нуждах других своих подопечных. Когда на переправе пса не пустили в лодку, Шивананда Сен не оставил его на берегу, а доплатил за него лодочнику, чтобы тот согласился перевезти его через реку. Впоследствии, когда его слуга забыл покормить пса и пес исчез, обеспокоенный Шивананда отправил десять человек на его поиски. Когда те вернулись ни с чем, он стал поститься от огорчения. Из этого можно заключить, что Шивананда привязался к псу.

Как станет ясно из последующих стихов, пес получил милость Шри Чайтаньи Махапрабху и немедленно вознесся на Вайкунтху, где стал вечным слугой Господа. Поэтому в одной из песен Шрилы Бхактивиноды Тхакура есть такие слова: *туми та' тхакура, томара куккура, балийа джанаха море* (Шаранагати, 19). В этой песне он выражает желание стать псом вайшнава. История знает много других случаев, когда домашние животные вайшнавов обретали освобождение и возвращались домой, на Вайкунтхалоку, обратно к Богу. Такое благо обретает любой, кто по той или иной причине становится дорог вайшnavу. В другой песне Шрилы Бхактивиноды Тхакура говорится: *кита-джанма ха-у йатха туйа даса* (Шаранагати, 11). Нет ничего страшного, если кому-то придется снова и снова родиться в этом мире. Единственное, чего мы должны хотеть, — это чтобы в следующей жизни мы родились в семье, о которой заботится вайшнав. К счастью, я получил возможность родиться в семье вайшнава. Мой отец всегда заботился обо мне и молился Шримати Радхарани, вечной супруге Шри Кришны, чтобы в будущем я стал Ее слугой. Поэтому сейчас я так или иначе служу Ей. Итак, даже если кому-то суждено родиться собакой, он должен постараться принять покровительство у вайшнава. От этого он получит то же самое благо, какое получает возвышенный преданный, находящийся на попечении у вайшнава.

*уткантхайа чали' сабе аила нилачале  
пурвават махапрабху милила сакале*

*уткантхайа* - расстроенные; *чали'* - пешком; *сабе* - все преданные; *аила нилачале* - пришли в Джаганнатха-Пури, Нилачалу; *пурвават* - как обычно; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *милила сакале* - встретил их.

**Переживая о случившемся, они дошли до Джаганнатха-Пури, где, как обычно, их встретил Шри Чайтанья Махапрабху.**

#### **ТЕКСТ 26**

*саба лана каила джаганнатха дарашана  
саба лана махапрабху карена бходжана*

*саба лана* - вместе со всеми; *каила* - совершил; *джаганнатха дарашана* - посещение храма Джаганнатхи; *саба лана* - вместе со всеми; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карена бходжана* - принял прасад.

**Шри Чайтанья Махапрабху пошел со всеми этими преданными повидать Господа в храме и после отобедал вместе с ними.**

#### **ТЕКСТ 27**

*пурвават сабаре прабху патхаила васа-стхане  
прабху-тхани пратах-кале аила ара дине*

*пурвават* - как прежде; *сабаре* - всех; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *патхаила* - отослал; *васа-стхане* - в отведенные для них жилища; *прабху-тхани* - к дому Шри Чайтанья Махапрабху; *пратах-кале* - утром; *аила* - пришли; *ара дине* - на следующий день.

**Как и прежде, Господь позаботился о размещении всех преданных. На следующее утро преданные пришли повидаться с Господом.**

#### **ТЕКСТ 28**

*асийа декхила сабе сеи та куккуре  
прабху-паше васийачхе кичху алпа-дуре*

*асийа* - придя; *декхила* - увидели; *сабе* - все; *сеи та куккуре* - того самого пса; *прабху-паше* - рядом с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *васийачхе* - сидел; *кичху алпа-дуре* - неподалеку.

**Когда все преданные пришли туда, где жил Шри Чайтанья Махапрабху, они увидели, что тот самый пес сидит подле Господа.**

## ТЕКСТ 29

*прасада нарикела-шасйа дена пхелана  
'рама' 'кришна' 'хари' каха' — балена хасийа*

*прасада* - пищу; *нарикела-шасйа* - мякоть неспелого кокоса; *дена* - дает; *пхелана* - бросая; *рама* - Господа Рамачандры; *кришна* - Шри Кришны; *хари* - святое имя Господа Хари; *каха* - произнеси; *балена* - говорит Шри Чайтанья Махапрабху; *хасийа* - улыбаясь.

**Шри Чайтанья Махапрабху бросал ему остатки мякоти молодого кокоса. Улыбаясь, Он говорил псу: «Повторяй святыя имена Рама, Кришна и Хари».**

## ТЕКСТ 30

*шасйа кхайа куккура, 'кришна' кахе бара бара  
декхийа локера мане хаила чаматкара*

*шасйа кхайа* - ест мякоть молодого кокоса; *куккура* - пес; *кришна* - святое имя Кришны; *кахе* - произносит; *бара бара* - снова и снова; *декхийа* - видя это; *локера* - всех людей; *мане* - в уме; *хаила* - было; *чаматкара* - удивление.

**Видя, как пес ест молодой кокос и приговаривает: «Кришна, Кришна», все преданные очень удивились.**



*шивананда куккура декхи' дандават каила  
даинья кари' ниджа апарадха кшамаила*

*шивананда* - Шивананда Сен; *куккура* - пса; *декхи'* - увидев; *дандават каила* - распростерся на земле; *даинья кари'* - проявляя смирение; *ниджа* - за свое; *апарадха* - оскорбление; *кшамаила* - просил прощения.

**Когда Шивананда увидел пса, который сидел там и повторял имя Кришны, он из смирения немедленно простерся перед ним в поклоне, чтобы загладить вину перед ним.**

*ара дина кеха тара декха на паила  
сиддха-деха пана куккура ваикунтхете гела*

*ара дина* - на другой день; *кеха* - все они; *тара* - пса; *декха на паила* - не увидели; *сиддха-деха пана* - обрел духовное тело; *куккура* - пес; *ваикунтхете гела* - вернулся в духовное царство, на Вайкунтху.

**С того дня больше никто не видел этого пса, ибо он обрел духовное тело и вернулся в духовное царство, на Вайкунтху.**

КОММЕНТАРИЙ: Таков результат садху-санги — возможность соприкоснуться со Шри Чайтаньей Махапрабху и вернуться домой, к Богу. Достичь этого результата может даже собака, если будет на то милость вайшнава. Поэтому каждого человека нужно побуждать общаться с преданными. Если он сделает для Кришны хотя бы немного, — просто отведаст прасада или, еще лучше, будет петь и танцевать вместе с преданными, — то, кем бы он ни был, он в конце концов попадет на Вайкунтху. Поэтому мы просим, чтобы все наши последователи, члены ИСККОН, стали чистыми вайшнавками. По их милости все люди мира, сами того не сознавая, смогут вознестись на Вайкунтхалоку. Каждому человеку нужно дать возможность отведасть прасада, петь святые имена — мантру Харе Кришна — и танцевать в экстазе. Даже невежественное животное, приняв участие в киртане, танцах и отведав прасада, возвратилось к Богу.

### ТЕКСТ 33

*аичхе дивйа-лила каре шачира нандана  
куккураке кришна кахана карила мочана*

*аичхе* - таким образом; *дивйа-лила* - трансцендентные деяния; *каре* - совершает; *шачира нандана* - сын матушки Шачи; *куккураке* - даже пса; *кришна кахана* - заставив повторять святое имя Кришна; *карила мочана* - освободил.

Таковы трансцендентные игры Шри Чайтаньи Махапрабху, сына матушки Шачи. Он даровал освобождение даже псу, заставив его повторять маха-мантру Харе Кришна.

### ТЕКСТ 34

*этха прабху-аджнайа рупа аила вриндавана  
кришна-лила-натака карите хаила мана*

*этха* - тем временем; *прабху-аджнайа* - по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; *рупа* - Рупа Госвами; *аила* - отправился; *вриндавана* - во Вриндаван; *кришна-лила-натака* - пьесу об играх Господа Кришны; *карите* - написать; *хаила* - было; *мана* - намерение.

Тем временем, по воле Шри Чайтаньи Махапрабху, Шрила Рупа Госвами вернулся во Вриндаван. Он собирался написать пьесы об играх Господа Кришны.

### ТЕКСТ 35

*вриндаване натакера арамбха карила  
мангалачарана 'нанди-шлока' татхаи ликхила*

*вриндаване* - во Вриндаване; *натакера* - пьесы; *арамбха* - начало; *карила* - написал; *мангалачарана* - молитву о благополучном завершении начатого; *нанди-шлока* - вступительный стих; *татхаи* - там; *ликхила* - написал.

**Прибыв во Вриндаван, Рупа Госвами стал писать пьесу. Он начал с вводных стихов, в которых возносил молитвы о благополучном завершении начатого дела.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В связи с этим Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур приводит цитату из «Натака-чандрики»:

*праставанайас ту мукхе  
нанди карйашубхаваха  
ашир-намаскрия-васту  
нирдешанйатаманвита*

*аштабхир дашабхир йукта  
кимва двадашабхих падаих  
чандра-наманкита прайо  
мангалартха-падоджджвала  
мангалам чакра-камала  
чакора-кумудадикам*

В «Сахитья-дарнане» (6.282) также сказано:

*ашир-вачана-самйукта  
стутир йасмат прайуджйате  
дева-двиджа-нри-падинам  
тасман нандити самджнита*

Вступительная часть пьесы, которая призвана принести успех и благо, именуется нанди-шлока.

### **ТЕКСТ 36**

*патхе чали' аисе натакера гхатана бхавите  
кадача карийа кичху лагила ликхите*

*патхе чали'* - путешествуя по дороге; *аисе* - идет; *натакера* - пьесы; *гхатана* - сюжет; *бхавите* - обдумывая; *кадача карийа* - делая заметки; *кичху* - что-то; *лагила ликхите* - начал писать.

**По пути в Гаудадешу Рупа Госвами обдумывал сюжет своей пьесы. Он сделал некоторые заметки и по ним начал писать.**

## ТЕКСТ 37

*эи-мате дуи бхаи гауда-деше аила  
гауде аси' анупамера ганга-прапти хаила*

*эи-мате* - таким образом; *дуи бхаи* - Шри Рупа Госвами и его младший брат, Анупама; *гауда-деше аила* - достигли Бенгалии (Гаудадеши); *гауде аси'* - придя в Гауду; *анупамера* - Анупамы; *ганга-прапти хаила* - было обретение прибежища у матери Ганги (кончина).

**Так двое братьев, Рупа и Анупама, добрались до Бенгалии, но когда они пришли туда, Анупама скончался.**

КОММЕНТАРИЙ: В прошлом, когда кто-то умирал, говорилось, что он обрел прибежище у матери Ганги, даже если он умер не на берегу этой реки. Среди индусов принято приносить умирающего на берег Ганги. Считается, что, если кто-то умирает на ее берегу, его душа находит прибежище у лотосных стоп Господа Вишну, от которых берет начало эта река.

## ТЕКСТ 38

*рупа-госани прабху-паше карила гамана  
прабхуре декхите танра уткантхита мана*

*рупа-госани* - Рупа Госвами; *прабху-паше* - к месту пребывания Шри Чайтаньи Махапрабху; *карила гамана* - отправился; *прабхуре декхите* - увидеть Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *танра* - его; *уткантхита* - сильно желающий; *мана* - ум.

**Оттуда Рупа Госвами отправился повидаться со Шри Чайтаньей Махапрабху, ибо он горел желанием увидеть Его.**

## ТЕКСТ 39

*анупамера лаги' танра кичху виламба ха-ила  
бхакта-гана-паша аила, лаг на паила*

*анупамера лаги'* - в связи с уходом Анупамы; *танра* - Рупы Госвами; *кичху* - некоторая; *виламба* - задержка; *ха-ила* - была; *бхакта-ганапаша* - к бенгальским преданным; *аила* - пришел; *лаг на паила* - не застал.

**Задержавшись в пути в связи со смертью Анупамы, Рупа Госвами, придя в Бенгалию, не застал там преданных, потому что все они уже ушли в Джаганнатха-Пури.**

#### ТЕКСТ 40

*удийа-деше 'сатйабхама-пура'-наме грама  
эка ратри сеи граме карила вишрама*

*удийа-деше* - в Ориссе; *сатйабхама-пура* - Сатьябхамапур; *наме* - под названием; *грама* - селение; *эка ратри* - одну ночь; *сеи граме* - в том селении; *карила вишрама* - остановился на отдых.

**В Ориссе есть селение под названием Сатьябхамапур. Шрила Рупа Госвами остановился там на ночь по пути в Джаганнатха-Пури.**

КОММЕНТАРИЙ: Селение Сатьябхамапур находится в округе Каттак в штате Орисса. Оно расположено недалеко от селения Джанкадейпур.

#### ТЕКСТ 41

*ратре свапне декхе, — эка дивйа-рупа нари  
саммукхе асийа аджна дила баху крипа кари'*

*ратре* - ночью; *свапне декхе* - увидел во сне; *эка* - одну; *дивйа-рупа нари* - женщину неземной красоты; *саммукхе асийа* - представ перед ним; *аджна дила* - дала наказ; *баху крипа кари'* - явив большую милость.

**Когда он спал в Сатьябхамапуре, ему во сне явилась женщина неземной красоты и милостиво дала ему следующее указание.**

#### ТЕКСТ 42

*"амара натака притхак караха рачана  
амара крипате натака хаубе вилакшана"*

*амара натака* - мою пьесу; *притхак караха рачана* - напиши отдельно; *амара крипате* - по моей милости; *натака* - пьеса; *хаубе* - будет; *вилакшана* - необычайно прекрасной.

**«Напиши обо мне отдельную пьесу, — сказала она. — По моей милости она будет необычайно прекрасной».**

#### ТЕКСТ 43

*свапна декхи' рупа-госани карила вичара  
сатйабхамара аджна — притхак натака карибара*

*свапна декхи'* - увидев тот сон; *рупа-госани* - Рупа Госвами; *карила вичара* - решил; *сатйабхамара аджна* - наказ Шримати Сатъябхамы; *притхак натака карибара* - написать отдельную пьесу.

**После этого сна Шрила Рупа Госвами стал думать: «Сатъябхама дала мне наказ написать для нее отдельную пьесу».**

#### ТЕКСТ 44

*враджа-пура-лила экатра карийачхи гхатана  
дуи бхага кари' эбе кариму рачана*

*враджа-пура-лила* - игры Господа Кришны во Врадже и Двараке; *экатра* - в одном произведении; *карийачхи* - собрал; *гхатана* - все события; *дуи бхага кари'* - разделив на две части; *эбе* - сейчас; *кариму рачана* - напишу.

**«Я собрал в одном произведении все игры Господа Кришны во Вриндаване и Двараке. Теперь мне предстоит разделить их на две пьесы».**

#### ТЕКСТ 45

*бхавите бхавите шигхра аила нилачале  
аси' уттарила харидаса-васа-стхале*

*бхавите бхавите* - погруженный в раздумья; *шигхра* - скоро; *аила нилачале* - достиг Нилачалы (Джаганнатха-Пури); *аси'* - придя; *уттарила* - оказался; *харидаса-васа-стхале* - в месте, где жил Харидас Тхакур.

**Погруженный в эти мысли, он быстро пришел в Джаганнатха-Пури. Первым делом он направился к хижине Харидаса Тхакура.**

#### ТЕКСТ 46

*харидаса-тхакура танре баху-крипа каила  
'туми асибе, — море прабху йе кахила'*

*харидаса-тхакура* - Харидас Тхакур; *танре* - по отношению к нему; *баху-крипа каила* - проявил большое расположение; *туми асибе* - о твоём прибытии; *море* - мне; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йе* - то; *кахила* - сообщил.

**Из любви и расположения к Шриле Рупе Госвами Харидас Тхакур сказал ему: «Шри Чайтанья Махапрабху уже сообщил мне, что ты скоро сюда придешь».**

#### ТЕКСТ 47

*'упала-бхога' декхи' харидасере декхите  
пратидина аусена, прабху аила ачамбите*

*упала-бхога* - подношение пищи Господу Джаганнатхе в полдень; *декхи'* - увидев; *харидасере декхите* - повидаться с Харидасом Тхакуром; *пратидина* - ежедневно; *аусена* - приходит; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аила* - пришел; *ачамбите* - неожиданно.

**После подношения упала-бхоги в храме Джаганнатхи Господь Шри Чайтанья Махапрабху каждый день навещал Харидаса. И вот Он неожиданно появился там.**

## ТЕКСТ 48

*'рупа дандават каре', — харидаса кахла  
харидасе мили прабху рупе алингила*

*рупа* - Рупа Госвами; *дандават каре* - кланяется Тебе; *харидаса кахла* - Харидас сказал Шри Чайтанье Махапрабху; *харидасе мили* - поприветствовав Харидаса; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *рупе алингила* - обнял Рупу Госвами.

Когда Господь пришел туда, Рупа Госвами немедленно простерся перед Ним в поклоне. Харидас сказал Господу: «Это Рупа Госвами кланяется Тебе», и Господь обнял Рупу Госвами.

## ТЕКСТ 49

*харидаса-рупе лана прабху васила эка-стхане  
кушала-прашна, ишта-гоштхи каила ката-кшане*

*харидаса-рупе* - с Харидасом Тхакурор и Рупой Госвами; *лана* - вместе; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *васила* - сел; *эка-стхане* - в одном месте; *кушала-прашна* - расспросы о хороших новостях; *ишта-гоштхи* - разговор; *каила ката-кшане* - продолжался некоторое время.

Затем Шри Чайтанья Махапрабху сел вместе с Харидасом и Рупой Госвами. Они стали расспрашивать друг друга о новостях и так проговорили некоторое время.

## ТЕКСТ 50

*санатанера варта йабе госани пучхла  
рупа кахе, — "тара санге декха на ха-ила*



*санатанера варта* - новости о Санатане Госвами; *йабе* - когда; *госани* - Шри Чайтанья Махапрабху; *пучхила* - спросил; *рупа кахе* - Рупа Госвами говорит; *тара санге* - с ним; *декха на ха-ила* - не было встречи.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху спросил о Санатане Госвами, Рупа Госвами ответил: «Я не встречал его».**

#### ТЕКСТ 51

*ами ганга-патхе аилана, тинхо раджа-патхе  
атаэва амара декха нахила танра сатхе*

*ами* - я; *ганга-патхе* - по дороге вдоль берега Ганги; *аилана* - пришел; *тинхо* - он; *раджа-патхе* - по главной дороге; *атаэва* - поэтому; *амара* - моей; *декха* - встречи; *нахила* - не было; *танра сатхе* - с ним.

**«Я шел по дороге вдоль Ганги, тогда как Санатана Госвами пошел по главной дороге. Поэтому мы разминулись».**

#### ТЕКСТ 52

*прайаге шунилун, — тенхо гела вриндаване"  
анупамера ганга-прапти каила ниведане*

*прайаге* - в Праяге; *шунилун* - слышал; *тенхо* - он; *гела вриндаване* - ушел во Вриндаван; *анупамера* - Анупамы; *ганга-прапти* - об обретении милости Ганги (смерти); *каила ниведане* - сообщил.

**«В Праяге я слышал о том, что он уже отбыл во Вриндаван». После этого Рупа Госвами сообщил Господу о смерти Анупамы.**

#### ТЕКСТ 53

*рупe тахан васа дийа госани чалила  
госанира санги бхакта рупере милила*

рупe— Рупе; *тахан* - там; *васа дийа* - предоставил жилье; *госани чалила* - Шри Чайтанья Махапрабху ушел; *госанира санги* - приближенные Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта* - все преданные; *рупере милила* - встретились с Рупой Госвами.

Отведя Рупе Госвами место для жилья, Шри Чайтанья Махапрабху ушел. После этого к Шриле Рупе Госвами пришли все преданные из окружения Господа.

#### ТЕКСТ 54

*ара дина махапрабху саба бхакта лана*  
*рупe милаила сабайа крипа та' карийа*

*ара дина* - на следующий день; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *саба* - всех; *бхакта лана* - взяв преданных; *рупe милаила* - представил Рупу Госвами; *сабайа* - всем им; *крипа та' карийа* - являя Свою милость.

На следующий день Чайтанья Махапрабху снова навестил Рупу Госвами и, по Своей великой милости, представил его всем преданным.

#### ТЕКСТ 55

*сабара чарана руна карила вандана*  
*крипа кари' рупе сабе каила алингана*

*сабара* - всех преданных; *чарана* - лотосным стопам; *руна* - Шрила Рупа Госвами; *карила вандана* - вознес молитвы; *крипа кари'* - являя великую милость; *рупe* - Рупу Госвами; *сабе* - все преданные; *каила алингана* - обняли.

Шрила Рупа Госвами принес поклоны лотосным стопам всех преданных, а они милостиво обняли его.

#### ТЕКСТ 56

*'адваита нитйананда, томара дуи-джане'*  
*прабху кахе — рупе крипа кара кайа-мане*

*адваита* - Адвайта Ачарья; *нитйананда* - Нитьянанда Прабху; *томара дуи-джане* - Вы оба; *прабху кахе* - говорит Господь Чайтанья Махапрабху; *рупе* - Рупе Госвами; *крипа* - милость; *кара* - явите; *кайа-мане* - всем сердцем.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал Адвайте Ачарье и Нитьянанде Прабху: «Вы должны от всего сердца явить милость Рупе Госвами».**

#### **ТЕКСТ 57**

*тома-дунхара крипате инхара ха-у таичхе шакти*  
*йате виварите парена кришна-раса-бхакти*

*тома-дунхара крипате* - по Вашей милости; *инхара* - Рупы Госвами; *ха-у* - пусть будет; *таичхе* - такая; *шакти* - сила; *йате* - с помощью которой; *виварите* - описать; *парена* - сможет; *кришна-раса-бхакти* - трансцендентные расы преданного служения.

**«Пусть Рупа Госвами по Вашей милости обретет способность описывать трансцендентные расы преданного служения».**

#### **ТЕКСТ 58**

*гаудийа, удийа, йата прабхура бхакта-гана*  
*сабара ха-ила рупа снехера бхаджана*

*гаудийа* - преданные из Бенгалии; *удийа* - преданные из Ориссы; *йата* - все; *прабхура бхакта-гана* - последователи Господа Шри Чайтанья Махапрабху; *сабара* - всех их; *ха-ила* - был; *рупа* - Рупа Госвами; *снехера бхаджана* - объектом любви.

**Так Рупа Госвами стал любимцем всех преданных Господа, включая тех, что пришли из Бенгалии, и тех, что жили в Ориссе.**

## ТЕКСТ 59

*пратидина аси' рупе карена милане  
мандире йе прасада пана, дена дуи джане*

*пратидина* - ежедневно; *аси'* - приходя; *рупе* - Рупу Госвами; *карена милане* - Чайтанья Махапрабху навещает; *мандире* - в храме Джаганнатхи; *йе* - какой; *прасада пана* - получает прасад; *дена* - дает; *дуи джане* - двум преданным (Шриле Рупе Госвами и Харидасу Тхакуру).

**Шри Чайтанья Махапрабху каждый день навещал Рупу Госвами, и тот прасад, который Ему давали в храме, Он приносил ему и Харидасу Тхакуру.**

## ТЕКСТ 60

*ишта-гоштхи дунха сани кари' ката-кшана  
мадхйахна карите прабху карила гамана*

*ишта-гоштхи* - разговор; *дунха сани* - с Рупой Госвами и Харидасом; *кари'* - сделав; *ката-кшана* - некоторое время; *мадхйа-ахна карите* - выполнять полуденные обязанности; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карила гамана* - уходил.

**Он беседовал с ними некоторое время, а затем шел выполнять Свои полуденные обязанности.**

## ТЕКСТ 61

*эи-мата пратидина прабхура вйавахара  
прабху-крипа пана рупера ананда апара*

*эи-мата* - таким образом; *пратидина* - ежедневно; *прабхура вйавахара* - отношения со Шри Чайтаньей Махапрабху; *прабху-крипа* - милость Господа Чайтаньи; *пана* - получив; *рупера* - Шрилы Рупы Госвами; *ананда апара* - безграничное блаженство.

Так Господь Чайтанья Махапрабху навещал их каждый день. Пользуясь трансцендентным расположением Господа, Шрила Рупа Госвами испытывал от этого безграничное блаженство.

#### ТЕКСТ 62

*бхакта-гана лана каила гундича марджана  
аитота аси' каила ванья-бходжана*

*бхакта-гана* - со всеми преданными; *лана* - взяв с Собой; *каила* - совершал; *гундича марджана* - уборку в храме Гундичи; *аитота аси'* - придя к саду Айтота; *каила* - имел; *ванья-бходжана* - пикник.

После того как Шри Чайтанья Махапрабху вместе со всеми преданными вымыл и вычистил храм Гундичи [гундича-марджана], Он отправился в сад Айтота и, расположившись там на отдых, принял прасад.

#### ТЕКСТ 63

*прасада кхайа, 'хари' бале сарва-бхакта-джана  
декхи' харидаса-рупера харашита мана*

*прасада кхайа* - едят прасад; *хари бале* - произносят святое имя Хари; *сарва-бхакта-джана* - все преданные; *декхи'* - увидев; *харидаса* - Харидаса Тхакура; *рупера* - и Рупы Госвами; *харашита* - счастливые; *мана* - умы.

Харидас Тхакур и Рупа Госвами были рады видеть, как все преданные вместе вкушают прасад и поют святое имя Хари.

#### ТЕКСТ 64

*говинда-двара прабхура шеша-прасада паила  
преме матта дуи-джана начите лагила*

говинда-двара - через Говинду; прабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; шеша-прасада - остатки пищи; паила - получили; преме матта - исполненные экстаза; дуи-джана - оба; начите лагила - стали танцевать.

**Получив от Говинды остатки трапезы Шри Чайтаньи Махапрабху, они почтили их и стали танцевать в экстазе.**

#### ТЕКСТ 65

*ара дина прабху рупе милийа васила  
сарваджна-широмани прабху кахите лагила*

*ара дина* - на следующий день; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *рупе* - Шрилу Рупу Госвами; *милйа* - навещающая; *васила* - сел; *сарваджна-широмани* - Чайтанья Махапрабху, лучший среди всеведущих; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кахите лагила* - стал говорить.

**На следующий день, когда Шри Чайтанья Махапрабху пришел повидаться со Шрилой Рупой Госвами, всеведущий Господь произнес такие слова.**

#### ТЕКСТ 66

*'кришнере бахира нахи кариха враджа хаите  
враджа чхади' кришна кабху на йана каханте*

*кришнере* - Кришну; *бахира* - прочь; *нахи* - не; *кариха* - забирай; *враджа хаите* - из Вриндавана; *враджа чхади'* - покидая Вриндаван; *кришна* - Господь Кришна; *кабху* - когда-либо; *на* - не; *йана* - уходит; *каханте* - куда-либо.

**«Не пытайся увести Кришну из Вриндавана, ибо Он никогда не покидает его пределов».**

#### ТЕКСТ 67

*кришно 'нйо йаду-самбхуто  
йах пурнах со 'стй атах парах  
вриндаванам паритйаджйа  
са квачин наива гаччхати*

*кришнах* - Господь Кришна; *анйах* - другой (Господь Васудева); *йадусамбхутах* - рожденный в династии Яду; *йах* - который; *пурнах* - Абсолютная Верховная Личность Бога, Кришна; *сах* - Он; *асту* - есть; *атах* - от Него (Васудевы); *парах* - другой; *вриндаванам* - местность под названием Вриндаван; *паритйаджйа* - покинув; *сах* - Он; *квачит* - когда-либо; *на эва гаччхати* - не уходит.

**„Кришна, известный под именем Яду-Кумар, — это ВасудеваКришна. Он отличен от Кришны, сына Махараджи Нанды. Яду Кумар являет Свои игры в городах Матхуре и Двараке, тогда как сын Махараджи Нанды никогда не покидает Вриндавана“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих включен в «Лагху-Бхагаватамриту» (1.5.461) Шрилы Рупы Госвами.

#### ТЕКСТ 68

*эта кахи' махапрабху мадхйахне чалила  
рупа-госани мане кичху висмайа ха-ила*

*эта кахи* - сказав это; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *мадхйахне чалила* - отправился исполнять полуденные обязанности; *рупа-госани* - Шрилы Рупы Госвами; *мане* - в уме; *кичху* - некоторое; *висмайа ха-ила* - было удивление.

**Сказав это, Чайтанья Махапрабху пошел исполнять Свои полуденные обязанности, оставив Шрилу Рупу Госвами в недоумении.**

#### ТЕКСТ 69

*"притхак натака карите сатйабхама аджна дила  
джанилу, притхак натака карите прабху-аджна хаила*

*притхак натака* - разные пьесы; *карите* - написать; *сатйабхама* - Сатьябхама; *аджна дила* - наказала; *джанилу* - теперь я понимаю; *притхак натака* - разные пьесы; *карите* - написать; *прабху-аджна* - указание Господа; *хаила* - было.

**«Сатьябхама повелела мне написать две отдельные пьесы, — думал Шрила Рупа Госвами. — Теперь этот наказ подтвердил Шри Чайтанья Махапрабху».**

#### ТЕКСТ 70

*пурве дуи натака чхила экатра рачана*  
*дуи-бхага каре эбе кариму гхатана*

*пурве* - прежде; *дуи натака* - две пьесы; *чхила* - были; *экатра* - одно; *рачана* - произведение; *дуи-бхага каре* - разделив на две части; *эбе* - сейчас; *кариму гхатана* - опишу события.

**«Раньше обе пьесы были одним произведением, но теперь я разделю его на два отдельных повествования».**

#### ТЕКСТ 71

*дуи 'нанди' 'праставана', дуи 'самгхатана'*  
*притхак карийа ликхи карийа бхавана"*

*дуи нанди* - два вступительных стиха с молитвой об успехе; *праставана* - введения; *дуи* - два; *самгхатана* - сюжета; *притхак карийа* - разделив; *ликхи* - напишу; *карийа бхавана* - все тщательно обдумав.

**«Я напишу две отдельные молитвы об успехе и два вступления. Я тщательно все продумаю и создам два сюжета».**

КОММЕНТАРИЙ: На основе этих двух сюжетов были созданы «Видагдха-Мадхава» и «Лалита-Мадхава». В первой пьесе описаны игры Господа во Вриндаване, а во второй — Его игры в Двараке и Матхуре.



## ТЕКСТ 72

*ратха-йатрайа джаганнатха даршана карила  
ратха-агре прабхура нритйа-киртана декхила*

*ратха-йатрайа* - во время Ратха-ятры; *джаганнатха* - Господа Джаганнатху; *даршана карила* - увидел; *ратха-агре* - перед колесницей (ратхой); *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *нритйа* - танец; *киртана* - пение; *декхила* - видел.

**Во время Ратха-ятры Рупа Госвами увидел Господа Джаганнатху. Он также видел Господа Чайтанью Махапрабху, который танцевал и пел перед колесницей.**

## ТЕКСТ 73

*прабхура нритйа-шлока шуни' шри-рупа-госани  
сеи шлокартха лана шлока карила татхаи*

*прабхура* - Шри Чайтаньей Махапрабху; *нритйа-шлока* - стих, произнесенный во время танца; *шуни'* - услышав; *шри-рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *сеи шлока-артха* - значение того стиха; *лана* - взяв; *шлока карила* - сочинил другой стих; *татхаи* - немедленно.

**Когда во время праздника Рупа Госвами услышал стих, который произносил Шри Чайтанья Махапрабху, он немедленно сочинил другой стих на ту же тему.**

## ТЕКСТ 74

*пурве сеи саба катха карийачхи варнана  
татхапи кахийе кичху санкшене катхана*

*пурве* - прежде; *сеи* - эти; *саба* - все; *катха* - истории; *карийачхи варнана* - описал; *татхапи* - тем не менее; *кахийе* - скажу; *кичху* - некоторый; *санкшене* - краткий; *катхана* - рассказ.

Я уже описал все эти события, но мне хотелось бы добавить еще кое-что.

#### ТЕКСТ 75

*саманья эка шлока прабху падена киртане  
кене шлока паде — иха кеха нахи джане*

*саманья* - обычно; *эка* - один; *шлока* - стих; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *падена* - декламирует; *киртане* - во время пения; *кене* - почему; *шлока* - тот стих; *паде* - произносит; *иха* - это; *кеха нахи джане* - никто не знает.

Танцуя перед колесницей, Шри Чайтанья Махапрабху обычно произносил один и тот же стих, но никто не мог понять, почему Он это делал.

#### ТЕКСТ 76

*сабе эка сварупа госани шлокера артха джане  
шлоканурупа пада прабхуке карана асвадане*

*сабе* - только; *эка* - один; *сварупа госани* - Сварупа Дамодара Госвами; *шлокера артха* - значение того стиха; *джане* - знает; *шлока-анурупа пада* - других стихов, соответствующих тому стиху; *прабхуке* - Шри Чайтанье Махапрабху; *карана* - дает возможность; *асвадане* - наслаждаться вкусом.

Только Сварупа Дамодара Госвами знал, почему Господь произносил этот стих. Понимая настроение Господа, он начинал декламировать другие стихи, чтобы Господь мог наслаждаться трансцендентными вкусами.

#### ТЕКСТ 77

*рупа-госани прабхура джанийа абхипрайа*

*сеи артхе шлока каила прабхуре йе бхайа*

*рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *джанийа* - зная; *абхипрайа* - умонастроение; *сеи артхе* - с тем же значением; *шлока* - стих; *каила* - сочинил; *прабхуре* - Шри Чайтанье Махапрабху; *йе* - который; *бхайа* - отвечал.

**Однако Рупа Госвами раскрыл замысел Господа и сочинил другой стих, который отражал умонастроение Господа.**

### ТЕКСТ 78

*йах каумара-харах са эва хи варас та эва чаитра-кшапас  
те чонмилита-малати-сурабхайах праудхах кадамбанилах  
са чаивасми татхапи татра сурата-вйапара-лила-видхау  
рева-родхаси ветаси-тару-тале четах самуткантхате*

*йах* - который; *каумара-харах* - похитивший мое сердце в юную пору; *сах* - тот; *эва хи* - поистине; *варах* - возлюбленный; *тах* - эти; *эва* - ведь; *чаитра-кшапах* - залитые лунным светом ночи поры чайтра; *те* - те; *ча* - и; *унмилита* - распутившимися; *малата* - цветами малати; *сурабхайах* - благоухающие; *праудхах* - напоенные; *кадамба* - с ароматом цветов кадамба; *анилах* - легкие порывы ветра; *са* - та же; *ча* - и; *эва* - поистине; *асми* - я; *татха апи* - однако; *татра* - там; *сурата-вйапара* - с близкими отношениями; *лила* - игр; *видхау* - связанное; *рева* - реки Рева; *родхаси* - на берегу; *ветаси* - ветаси; *тару-тале* - под дерево; *четах* - ум; *самуткантхате* - стремится.

**„Тот, кто в пору моей юности похитил мое сердце, снова стал моим повелителем. Как и раньше, ночи месяца чайтра залиты лунным светом. Так же благоухают цветы малати, и тот же самый легкий ветерок доносит из леса аромат цветов кадамба. И я так же, как и раньше, люблю своего возлюбленного, однако здесь все это не приносит мне прежнего счастья. Вот почему я так хочу поскорее вернуться на берег Ревы, под дерево ветаси“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих, который произносил Шри Чайтанья Махапрабху.

### ТЕКСТ 79

*приях со 'йам кришнах саха-чари куру-кшетра-милитас  
татхахам са радха тад идам убхайох сангама-сукхам  
татхапй антах-кхелан-мадхура-мурали-панчама-джуше  
мано ме калинди-пулина-випинайа сприхайати*

*приях* - дорогой; *сах* - Он; *айам* - этот; *кришнах* - Господь Кришна; *саха-чари* - дорогая подруга; *куру-кшетра-милитас* - повстречавшийся на поле Курукшетра; *татха* - также; *ахам* - Я; *са* - та; *радха* - Радхарани; *тат* - тот; *идам* - этот; *убхайох* - Нас обоих; *сангама-сукхам* - счастье встречи; *татха апи* - все же; *антах* - внутри; *кхелан* - поющую; *мадхура* - сладостную; *мурали* - флейты; *панчама* - пятую ноту; *джуше* - которой радуется; *манах* - ум; *ме* - Мой; *калинди* - реки Ямуны; *пулина* - на берегу; *випинайа* - деревья; *сприхайати* - желаний.

„Милая подруга, на поле Курукшетра Я наконец встретила Своего давнего и близкого друга Кришну. Я — та же Радхарани, и теперь Мы с Ним снова вместе. Это большая радость, и все же Я бы предпочла оказаться под сенью лесных деревьев на берегу Ямуны. Мне не терпится услышать, как в лесу Вриндавана раздаются сладостные звуки флейты Кришны, играющей пятую ноту”.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих написал Шрила Рупа Госвами. Он включен в его поэтический сборник «Падьявали» (стих 387).

#### ТЕКСТ 80

*тала-патре шлока ликхи' чалете ракхила  
самудра-снана карибаре рупа-госани гела*

*тала-патре* - на пальмовом листе; *шлока* - стих; *ликхи'* - написав; *чалете* - на соломенной крыше; *ракхила* - держал; *самудра-снана* - омовение в океане; *карибаре* - чтобы совершить; *рупа-госани* - Рупа Госвами; *гела* - ушел.

Написав этот стих на пальмовом листе, Рупа Госвами положил его на соломенную крышу хижины и отправился совершить омовение в океане.

#### ТЕКСТ 81

*хена-кале прабху аила танхаре милите  
чале шлока декхи прабху лагила падите*

*хена-кале* - тем временем; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аила* - пришел; *танхаре милите* - встретиться с ним; *чале* - на соломенной крыше; *шлока* - стих; *декхи* - увидев; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *лагила* - стал; *падите* - читать.

**В это время к нему пришел Шри Чайтанья Махапрабху и, увидев стих, написанный на пальмовом листе, принялся его читать.**

## ТЕКСТ 82

*шлока пади' прабху сукхе премавишта хаила  
хена-кале рупа-госани снана кари' аила*

*шлока пади* - читая тот стих; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сукхе* - в великом счастье; *према-авишта хаила* - преисполнился экстатической любви; *хена-кале* - в то время; *рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *снана кари'* - совершив омовение; *аила* - вернулся.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху прочитал тот стих, Его охватило чувство экстатической любви. Тем временем Рупа Госвами вернулся, совершив омовение в океане.**

## ТЕКСТ 83

*прабху декхи' дандават прангане падила  
прабху танре чапада мари' кахите лагила*

*прабху декхи'* - увидев там Господа; *дандават* - в поклоне; *прангане* - во дворе; *падила* - распростерся; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - Рупу Госвами; *чапада мари'* - дав легкий шлепок; *кахите лагила* - начал говорить.

**Увидев Господа, Шри Рупа Госвами распростерся перед Ним на земле. Господь нежно шлепнул его и сказал такие слова.**

#### ТЕКСТ 84

*'гудха мора хридайа туні джанила кемане?'*  
*эта кахи' рупе каила дридха алингане*

*гудха* - очень сокровенное; *мора* - Мое; *хридайа* - сердце; *туні* - ты; *джанила* - узнал; *кемане* - как; *эта кахи'* - сказав это; *рупе* - Рупу Госвами; *каила дридха алингане* - крепко обнял.

**«Никто не знает, что творится у Меня на сердце. Как ты смог прочесть Мои мысли?» Сказав это, Он крепко обнял Рупу Госвами.**

#### ТЕКСТ 85

*сеи шлока лана прабху сварупе декхаила*  
*сварупера парикша лаги' танхаре пучхила*

*сеи шлока* - этот стих; *лана* - взяв; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сварупе декхаила* - показал Сварупе Дамодаре; *сварупера* - Сварупы Дамодары Госвами; *парикша лаги'* - для проверки; *танхаре пучхила* - спросил его.

**Шри Чайтанья Махапрабху взял этот стих и показал Сварупе Дамодаре, желая услышать его мнение. После этого Господь задал ему вопрос.**

#### ТЕКСТ 86

*'мора антара-варта руна джанила кемане?'*  
*сварупа кахе — "джани, крипа карийачха апане"*

*мора антара-варта* - Мои сокровенные мысли; *руна* - Рупа Госвами; *джанила* - узнал; *кемане* - как; *сварупа кахе* - Сварупа ответил; *джани* - я могу понять; *крипа карийачха* - Ты явил особую милость; *апане* - лично.

«Как мог Рупа Госвами понять, что у Меня на сердце?» — спросил Господь.

Сварупа Дамодара ответил: «Я могу сказать на это только то, что Ты уже явил ему Свою беспричинную милость».

#### ТЕКСТ 87

*анйатха э артха кара нахи хайа джнана  
туми пурве крипа кайла, кари анумана"*

*анйатха* - иначе; *э артха* - этого сокровенного значения; *кара* - любого; *нахи* - не; *хайа* - есть; *джнана* - знание; *туми* - Ты; *пурве* - прежде; *крипа кайла* - явил милость; *кари анумана* - могу догадаться.

«Ведь иначе никто не может понять сокровенный смысл Твоего стиха. Из этого я делаю вывод, что прежде Ты уже пролил на него Свою милость».

#### ТЕКСТ 88

*прабху кахе, — "инхо амайа прайаге милила  
йогйа-патра джани инхайа мора крипа та' ха-ила*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху отвечает; *инхо* - Рупа Госвами; *амайа* - со Мной; *прайаге* - в Праяге; *милила* - встретился; *йогйапатра джани* - зная, что он достоин того; *инхайа* - ему; *мора* - Моя; *крипа та' ха-ила* - была милость.

Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Рупа Госвами встретился со Мной в Праяге. Зная, что он достоин того, Я, конечно же, пролил на него Свою милость».

#### ТЕКСТ 89

*табе шакти санчари' ами каилун упадеша*

*тумиха кахио иханья расера вишеша"*

*табе* - тогда же; *шакти санчари'* - наделил его Моей трансцендентной энергией; *ами* - Я; *каилун упадеша* - дал наставление; *тумиха* - ты также; *кахио* - сообщи; *иханья* - ему; *расера вишеша* - детальные сведения о трансцендентных расах.

**«Я наделил его Моей трансцендентной энергией. Ты тоже должен дать ему наставления, в особенности о том, что касается трансцендентных рас».**

#### ТЕКСТ 90

*сварупа кахе — "йате эи шлока декхилун  
туми карийачха крипа, табанхи джанилу*

*сварупа кахе* - Сварупа Дамодара говорит; *йате* - поскольку; *эи шлока* - этот стих; *декхилун* - я увидел; *туми* - Ты; *карийачха крипа* - пролил Свою милость; *табанхи* - немедленно; *джанилу* - я мог понять.

**Сварупа Дамодара сказал: «Как только я увидел этот не знающий себе равных стих, я сразу понял, что Ты пролил на него особую милость».**

#### ТЕКСТ 91

*пхалена пхала-каранам анумийате*

*пхалена* - по результату; *пхала-каранам* - о причине; *анумийате* - судят.

**„О причине можно судить по результату”.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из учения *ньяи* (логики).

#### ТЕКСТ 92



*сваргапага-хема-мриналининам  
нана-мриналага-бхуджо бхаджамах  
аннанурупам тану-рупа-риддхим  
карйам ниданад дхи гунан адхите"*

сварга-апага - на водах Ганги, протекающей по райским планетам; хема - золотых; мриналининам - лотосов; нана - различные; мриналага-бхуджах - питающиеся верхушками стеблей; бхаджамах - обретаем; анна-анурупам - в соответствии с пищей; тану-рупа-риддхим - в избытке телесную красоту; карйам - следствие; ниданат - от причины; дхи - несомненно; гунан - качества; адхите - обретает.

**„В водах Ганги, протекающей по райским планетам, растет множество золотых лотосов, и мы, обитатели этих планет, едим их стебли. Поэтому по красоте мы превосходим обитателей любых других планет. Таков закон причинно-следственных связей: пища в гуне благости умножает телесную красоту".**

КОММЕНТАРИЙ: Аура нашего тела, красота, телосложение, деятельность и качества каждого подчиняются закону причинно-следственных связей. У материальной природы есть три качества, и, как говорится в «Бхагавад-гите» (13.22), человек рождается в хорошей или плохой семье в зависимости от своего предыдущего соприкосновения с качествами материальной природы: каранам гуна-санго 'сйа сад-асадйони-джанмасу. Поэтому тот, кто серьезно стремится достичь трансцендентного совершенства, сознания Кришны, должен есть кришна-прасад. Такая пища сама по себе саттвична, то есть относится к материальной гуне благости, но, когда ее преподносят Кришне, она становится трансцендентной. Наше Движение сознания Кришны распространяет кришна-прасад, и те, кто ест такую трансцендентную пищу, обязательно станут преданными Господа. Это научный метод, о котором говорится в «Нала-найшадхе» (3.17): карйам ниданад дхи гунан адхите. Если во всей своей деятельности человек строго придерживается гуны благости, в нем обязательно проснется дремлющее сознание Кришны и в конце концов он станет чистым преданным Господа Кришны.

К сожалению, в настоящий момент тела лидеров общества, особенно политических лидеров, осквернены. В «Шримад-Бхагаватам» (12.1.40) сказано:

*асамскритах крийа-хина  
раджаса тамасавритах  
праджас те бхакшайишйанти  
млеччха раджанйа-арупинах*

Такие лидеры даже не пытаются есть чистую пищу. Политики встречаются вместе, чтобы пожелать друг другу успеха, но во время своих встреч они распивают алкогольные напитки, а алкоголь в любом виде сильно оскверняет ум человека, так что пьяницы и мясоеды естественным образом деградируют, опускаясь до гуны невежества. Пища в различных гунах описана в «Бхагавад-гите». Там сказано, что те, кто ест зерно, овощи, фрукты, молочные продукты и сладости, возвышаются до гуны благости. Поэтому, если люди хотят счастливой и спокойной политической обстановки, им следует избирать лидеров, которые питаются кришна-прасадом. В противном случае у нас будут лидеры, которые едят мясо и пьют вино, люди неотесанные (асамскритах) и не ведущие духовный образ жизни (крийя-хинах). Иными словами, это будут млеччи и яваны, то есть люди с нечистыми привычками. Облагая народ налогами, такие лидеры эксплуатируют простых граждан, насколько это возможно, и, вместо того чтобы заботиться о людях, в буквальном смысле этого слова поглощают людей. Мы не можем ожидать разумных действий от правительства, пока во главе его стоят нечистоплотные млеччи и яваны.

#### ТЕКСТ 93

*чатурмасйа рахи' гауде вайшнава чалила  
рупа-госани махапрабхура чаране рахила*

чатурмасйа рахи'—проведя четыре месяца чатурмасьи; гауде - в Бенгалию; вайшнава - все преданные; чалила - вернулись; рупа-госани - Шрила Рупа Госвами; махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; чаране - у лотосных стоп; рахила - остался.

По прошествии четырех месяцев чатурмасьи [шравана, бхадра, ашвина и карттика] все вайшнавцы из Бенгалии возвратились домой, но Шрила Рупа Госвами остался в Джаганнатха-Пури у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

#### ТЕКСТ 94

*эка-дина рупа карена натака ликхана  
ачамбите махапрабхура хаила агамана*

*эка-дина* - однажды; *рупа* - Рупа Госвами; *карена* - совершает; *натака* - пьесы; *ликхана* - написание; *ачамбите* - неожиданно; *махапрабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаила* - был; *агамана* - приход.

**Однажды, когда Рупа Госвами писая свою книгу, к нему неожиданно пришел Шри Чайтанья Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 95

*самбхраме дунхе утхи' дандават хаила*  
*дунхе алингийа прабху асане васила*

*самбхраме* - с большим почтением; *дунхе* - Харидас Тхакур и Рупа Госвами; *утхи'* - встав; *дандават хаила* - распростерлись в поклоне; *дунхе* - их обоих; *алингийа* - обняв; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *асане васила* - сел на предложенное место.

**Увидев Господа, Харидас Тхакур и Рупа Госвами тут же встали и простерлись перед Ним в поклоне. Шри Чайтанья Махапрабху обнял их обоих и затем сел вместе с ними.**

#### ТЕКСТ 96

*'кйа пунтхи ликха?' бали' эка-патра нила*  
*акшара декхийа прабху мане сукхи хаила*

*кйа* - какую; *пунтхи* - книгу; *ликха* - пишешь; *бали'* - сказав это; *эка-патра нила* - взял один пальмовый лист; *акшара* - красивый почерк; *декхийа* - увидев; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *мане* - в уме; *сукхи хаила* - стал очень счастливым.

**Господь спросил Рупу Госвами: «Что за книгу ты пишешь?» Он взял пальмовый лист рукописи и, увидев красоту его почерка, очень обрадовался.**

#### ТЕКСТ 97

*шри-рупера акшара — йена мукутара панти  
прита хана карена прабху акшарера стути*

*шри-рупера акшара* - почерк Рупы Госвами; *йена* - подобен; *мукутара панти* - нити жемчуга; *прита хана* - довольный; *карена* - совершает; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *акшарера стути* - восхваление почерка Шрилы Рупы Госвами.

**Довольный, Господь похвалил почерк Рупы Госвами, сказав: «Строки, выходящие из-под пера Рупы Госвами, подобны ниткам жемчуга».**

### ТЕКСТ 98

*сеи патре прабху эка шлока йе декшила  
падитеи шлока, преме авишта ха-ила*

*сеи патре* - на том пальмовом листе; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *эка шлока* - один стих; *йе* - который; *декшила* - увидел; *падитеи* - прочитав; *шлока* - стих; *преме* - экстатической любви; *авишта ха-ила* - преисполнился.

**Шри Чайтанья Махапрабху стал читать стих, написанный на том листе. Слова Рупы Госвами пробудили в Нем чувство экстатической любви.**

### ТЕКСТ 99

*тунде тандавини ратим витануте тундавали-лабдхайе  
карна-крода-кадамбини гхатайате карнарбудебхйах сприхам  
четах-прангана-сангини виджайате сарвендрийанам критим  
но джане джанита кийадбхир амритаих кришнети варна-двайи*

*тунде* - во рту; *тандавини* - танцующее; *ратим* - вдохновение; *витануте* - распространяет; *тунда-авали-лабдхайе* - обрести множество уст; *карна* - уха; *крода* - в отверстия; *кадамбини* - прорастая; *гхатайате* - порождает; *карна-арбудебхйах сприхам* - желание иметь миллионы ушей; *четах-прангана* - во внутреннем дворе сердца; *сангини* - будучи спутником; *виджайате* -

побеждает; *сарва-индрийанам* - всех чувств; *критим* - деятельность; *но* - не; *джане* - знаю; *джанита* - произведенный; *кийадбхих* - в какой мере; *амритаих* - нектаром; *кришна* - имя Кришны; *ити* - таким образом; *варна-двайи* - два слога.

**„Трудно представить, сколько нектара заключено в двух слогах „криш" и „на". Когда святое имя повторяют, то кажется, что оно танцует на устах, и тогда хочется иметь множество уст. Когда имя Кришны проникает в уши, хочется иметь миллионы ушей. Когда же святое имя начинает танцевать в саду моего сердца, оно подчиняет себе всю деятельность ума, и все чувства мои цепенеют".**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Видагдха-Мадхавы» (1.15), пьесы в семи актах, принадлежащей перу Шрилы Рупы Госвами, в которой описываются игры Шри Кришны во Вриндаване.

#### ТЕКСТ 100

*шлока шуни' харидаса ха-ила улласи  
начите лагила шлокера артха прашамси'*

*шлока шуни'* - услышав тот стих; *харидаса* - Харидас Тхакур; *хаила улласи* - очень обрадовался; *начите лагила* - пустился в пляс; *шлокера* - стиха; *артха прашамси'* - превознося смысл.

Когда Шри Чайтанья Махапрабху продекламировал этот стих, Харидас Тхакур от радости пустился в пляс, прославляя то, о чем в нем говорилось.

#### ТЕКСТ 101

*кришна-намера махима шастра-садху-мукхе джани  
намера мадхури аичхе кахан нахи шуни*

*кришна-намера махима* - о величии святого имени Господа Кришны; *шастра* - богооткровенных писаний; *садху* - преданных; *мукхе* - из уст; *джани* - можем узнать; *намера мадхури* - сладость святого имени; *аичхе* - так же; *кахан* - из других источников; *нахи шуни* - не слышим.

О красоте и трансцендентной природе святого имени Господа можно узнать, только слушая богооткровенные писания в изложении преданных. Ни из какого другого источника нельзя узнать о сладости святого имени Господа.

КОММЕНТАРИЙ: В «Падма-пуране» сказано: атах шри-кришна-намади на бхавед грахйам индрийаих. Невозможно произносить и слушать трансцендентное святое имя Господа материальными органами чувств. Трансцендентный звук святого имени Господа полностью духовен. Поэтому, прежде чем произносить святое имя, следует получить его из духовного источника, то есть от духовного учителя. Тот, кто слушает звук мантры Харе Кришна, должен получить эту мантру от духовного учителя, то есть услышать, как он ее произносит. Шрила Санатана Госвами запретил нам слушать, как произносят святое имя Кришны невайшнавы, например профессиональные актеры и певцы, поскольку это не принесет никакой пользы. Такой звук становится отравленным, подобно молоку, которого коснулась губами змея, о чем говорится в «Падма-пуране»:

*аваишнава-мукходгирнам  
путам хари-катхамрита  
шраванам наива картавайам  
сарпоччиштам йатха пайах*

Поэтому преданные в Движении сознания Кришны собираются вместе и поют святое имя Кришны на улицах, чтобы и поющие, и слушающие получили благо.

#### ТЕКСТ 102

*табе махапрабху дунхе кари' алингана  
мадхйахна карите самудре карила гамана*

*табе* - затем; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *дунхе* - Рупу Госвами и Харидаса Тхакура; *кари' алингана* - обняв; *мадхйаахна карите* - выполнять полуденные обязанности; *самудре* - на берег океана; *карила гамана* - отправился.

На прощанье Шри Чайтанья Махапрабху обнял Харидаса и Рупу Госвами и отправился на берег океана выполнять Свои полуденные обязанности.

## ТЕКСТЫ 103-104

*ара дина махапрабху декхи' джаганнатха  
сарвабхаума-рамананда-сварупади-сатха*

*сабе мили' чали аила шри-рупe милите  
патхе танра гуна сабаре лагила кахите*

*ара дина* - на следующий день; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *декхи'* - увидев; *джаганнатха* - Господа Джаганнатху в храме; *сарвабхаума* - Сарвабхаумой Бхаттачарьей; *рамананда* - Раманандой Раем; *сварупа-ади* - Сварупой Дамодарой Госвами; *сатха* - с; *сабе мили'* - собравшись вместе; *чали аила* - пришли туда; *шри-рупe милите* - встретиться со Шрилой Рупой Госвами; *патхе* - по пути; *танра* - Рупы Госвами; *гуна* - достоинства; *сабаре* - всем своим близким; *лагила кахите* - начал рассказывать.

На следующий день, посетив, как обычно, храм Джаганнатхи, Шри Чайтанья Махапрабху встретился с Сарвабхаумой Бхаттачарьей, Раманандой Раем и Сварупой Дамодарой. Все вместе они пошли к Шриле Рупе Госвами, и по дороге Господь стал превозносить достоинства Рупы Госвами.

## ТЕКСТ 105

*дуи шлока кахи' прабхура хаила маха-сукха  
ниджа-бхактера гуна кахе хана панча-мукха*

*дуи шлока кахи'* - процитировав два стиха; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *хаила* - была; *маха-сукха* - великая радость; *ниджабхактера* - Своего преданного; *гуна* - качества; *кахе* - описывает; *хана* - как будто у Него появилось; *панча-мукха* - пять уст.

Шри Чайтанья Махапрабху с огромным наслаждением произнес те два важных стиха и потом стал прославлять Своего преданного так, как будто у Него было пять уст.

КОММЕНТАРИЙ: Два упомянутых здесь стиха — это стихи, которые начинаются со слов *приях со 'йам* (79) и *тунде тандавини* (99).

#### ТЕКСТ 106

*сарвабхаума-рамананде парикша карите*  
*шри-рупера гуна дунхаре лагила кахите*

*сарвабхаума-рамананде* - Сарвабхауму Бхаттачарью и Рамананду Рая; *парикша карите* - испытать; *шри-рупера гуна* - трансцендентные качества Шрилы Рупы Госвами; *дунхаре* - им обоим; *лагила кахите* - стал превозносить.

Господь стал расхваливать трансцендентные качества Шрилы Рупы Госвами, желая испытать Сарвабхауму Бхаттачарью и Рамананду Рая.

#### ТЕКСТ 107

*'ишвара-свабхава' — бхактера на лайа апарадха*  
*алпа-сева баху мане атма-парйанта прасада*

*ишвара-свабхава* - характеристика Верховной Личности Бога; *бхактера* - чистых преданных; *на лайа* - не принимает во внимание; *апарадха* - оскорблений; *алпа-сева* - небольшое служение; *баху мане* - Господь считает большим; *атма-парйанта* - отдавание Себя; *прасада* - милость.

Природа Верховного Господа такова, что Он не принимает всерьез оскорбления со стороны чистых преданных. И наоборот, даже самое незначительное их служение Господь принимает. В Его глазах даже ничтожная услуга становится такой большой, что Он готов отдать Самого Себя в награду за это служение, не говоря уже о том, чтобы даровать им другие благословения.

#### ТЕКСТ 108

*бхритйасйа пашйати гурун апи напарадхан*



*севам манаг апи критам бахудхабхйупаити  
авишкароти пишунешв апи набхйасуйам  
шилена нирмала-матих пурушоттамо 'йам*

*бхритйасйа* - слуги; *пашйати* - видит; *гурун* - очень большие; *апи* - хотя; *на* - не; *апарадхан* - оскорбления; *севам* - служение; *манак апи* - даже ничтожное; *критам* - совершил; *бахудха* - как великое; *абхйупаити* - принимает; *авишкароти* - проявляет; *пишунешу* - на врагов; *апи* - также; *на* - не; *абхйасуйам* - злобу; *шилена* - хорошим поведением; *нирмала-матих* - естественно чистый умом; *пурушауттамах* - Верховный Господь, величайшая личность; *айам* - этот.

**„Господь, Верховная Личность Бога, известный как Пурушоттама, величайшая личность, обладает чистым умом. Он столь великодушен, что, даже если Его слуга совершит великий проступок, Он не станет принимать это всерьез. Но если преданный сослужит Ему хоть небольшую службу, в глазах Господа она принимает огромные размеры. Даже если богоненавистник поносит Господа, Господь никогда не станет держать на него гнев. Таковы Его добродетели“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.138) Шрилы Рупы Госвами.

#### ТЕКСТ 109

*бхакта-санге прабху аила, декхи' дуи джана  
дандават хана каила чарана вандана*

*бхакта-санге* - сопровождаемый другими преданными-спутниками; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аила* - пришел; *декхи'* - видя это; *дуи джана* - Рупа Госвами и Харидас Тхакур; *дандават хана* - упав наземь; *каила* - вознесли; *чарана вандана* - молитвы их лотосным стопам.

**Когда Харидас Тхакур и Рупа Госвами увидели, что к ним пришел Шри Чайтанья Махапрабху со Своими ближайшими слугами, они немедленно простерлись на земле, упав в дандавате, и вознесли молитвы их лотосным стопам.**

#### ТЕКСТ 110

*бхакта-санге каила прабху дунхаре милана  
пиндате васила прабху лана бхакта-гана*

*бхакта-санге* - вместе со Своими близкими спутниками; *каила* - совершил; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *дунхаре* - с двоими (Рупой Госвами и Харидасом Тхакур); *милана* - встречу; *пиндате* - на возвышении; *васила* - сел; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *лана бхакта-гана* - вместе с преданными из Своего близкого окружения.

**Так Шри Чайтанья Махапрабху и Его приближенные слуги встретились с Рупой Госвами и Харидасом Тхакур. Господь вместе со Своими преданными уселся на возвышении.**

### ТЕКСТ 111

*рупа харидаса дунхе васила пинда-тале  
сабара аграхе на утхила пиндара упаре*

*рупа харидаса* - Рупа Госвами и Харидас Тхакур; *дунхе* - оба; *васила* - сели; *пинда-тале* - на земле подле возвышения, на котором восседал Шри Чайтанья Махапрабху; *сабара* - всех преданных; *аграхе* - настоятельная просьба; *на утхила* - не поднялись; *пиндара упаре* - на возвышение, на котором сидел Шри Чайтанья Махапрабху и Его преданные.

**Рупа Госвами и Харидас Тхакур сели на земле подле возвышения, на котором сидел Шри Чайтанья Махапрабху. Хотя все просили их сесть рядом с Господом и Его спутниками, они отказались сделать это.**

### ТЕКСТ 112

*'пурва-шлока пада, рупа' прабху аджна каила  
ладжджате на паде рупа мауна дхарила*

*пурва-шлока* - предыдущий стих; *пада* - прочитай; *рупа* - о Рупа; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аджна каила* - приказал; *ладжджате* - в большом смущении; *на паде* - не читал; *рупа* - Рупа Госвами; *мауна дхарила* - оставался безмолвным.

**Шри Чайтанья Махапрабху попросил Рупу Госвами продекламировать стих, который они слышали прежде, но Рупа Госвами в смущении молчал.**

### **ТЕКСТ 113**

*сварупа-госани табе сеи шлока падила  
шуни' сабакара читте чаматкара хаила*

*сварупа-госани* - Сварупа Дамодара Госвами; *табе* - тогда; *сеи* - тот; *шлока падила* - прочитал стих; *шуни* - услышав это; *сабакара* - их всех; *читте* - в умах; *чаматкара хаила* - было большое удивление.

**Тогда этот стих прочитал Сварупа Дамодара Госвами, и, когда все преданные услышали его, они пришли в изумление.**

### **ТЕКСТ 114**

*приях со 'йам кришнах саха-чари куру-кшетра-милитас  
татхахам са радха тад идам убхайох сангама-сукхам  
татхапй антах-кхелан-мадхура-мурали-панчама-джуше  
мано ме калинди-пулина-випинайа сприхайати*

*приях* - дорогой; *сах* - Он; *айам* - этот; *кришнах* - Господь Кришна; *сахачари* - о дорогая подруга; *куру-кшетра-милитас* - повстречавшийся на поле Курукшетра; *татха* - также; *ахам* - Я; *са* - та; *радха* - Радхарани; *тат* - тот; *идам* - этот; *убхайох* - Нас обоих; *сангама-сукхам* - счастье встречи; *татха апи* - все же; *антах* - внутри; *кхелан* - поющую; *мадхура* - сладостную; *мурали* - флейты; *панчама* - пятую ноту; *джуше* - которой радуется; *манах* - ум; *ме* - Мой; *калинди* - реки Ямуны; *пулина* - на берегу; *випинайа* - деревья; *сприхайати* - желаний.

**„Милая подруга, на поле Курукшетра Я наконец встретила Своего давнего и близкого друга Кришну. Я — та же Радхарани, и теперь Мы с Ним снова вместе. Это большая радость, и все же Я бы предпочла оказаться под сенью лесных деревьев на берегу Ямуны. Мне не терпится**

услышать, как в лесу Вриндавана раздаются сладостные звуки флейты Кришны, играющей пятую ноту".

#### ТЕКСТ 115

*райа, бхаттачарйа бале, — "томара прасада вине  
томара хридайа эи джанила кемане*

*райа* - Рамананда Рай; *бхаттачарйа* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *бале* - говорят; *томара прасада вине* - без Твоей милости; *томара хридайа* - Твой ум; *эи* - этот Рупа Госвами; *джанила* - мог понять; *кемане* - как.

Услышав этот стих, Рамананда Рай и Сарвабхаума Бхаттачарья сказали Чайтанье Махапрабху: «Не будь на то Твоей особой милости, как смог бы Рупа Госвами понять, что происходит у Тебя в сердце?»

#### ТЕКСТ 116

*амате санчари' пурве кахила сиддханта  
йе саба сиддханте брахма нахи пайа анта*

*амате* - во мне; *санчари'* - проявив все логические истины; *пурве* - в прошлом; *кахила* - Ты выражаешь; *сиддханта* - философские заключения; *йе* - которых; *саба* - всех; *сиддханте* - философских истин; *брахма* - даже Господь Брахма; *нахи пайа анта* - не способен до конца понять.

Шрила Рамананда Рай сказал, что раньше Шри Чайтанья Махапрабху вдохновил его из сердца, даровав ему способность выражать высочайшие философские истины, которые недоступны даже Господу Брахме.

#### ТЕКСТ 117

*тате джани — пурве томара паначхе прасада  
таха вина нахе томара хридайанувада"*

*тате* - в таких случаях; *джани* - могу понять; *пурве* - в прошлом; *томара* - Твою; *паначхе прасада* - обрел особую милость; *таха вина* - без этого; *нахе* - не; *томара* - Твоих; *хридайа-анувада* - выражения чувств.

**«Если бы Ты не пролил на него особую милость, — сказали они, — то как бы он смог выразить словами Твои сокровенные чувства?»**

КОММЕНТАРИЙ: Об особой милости, которую Шри Чайтанья Махапрабху явил Шриле Рупе Госвами, говорится в молитве, которую возносят ему преданные:

*шри-чаитанья-mano-'бхиштам*  
*стхапитам йена бху-тале*  
*свайам рупах када махйам*  
*дадати сва-падантикам*

«Когда же Шрила Рупа Госвами Прабхупада, который начал в материальном мире движение, призванное исполнить волю Господа Чайтаньи, дарует мне прибежище под сенью своих лотосных стоп?»

Особая задача Шрилы Рупы Госвами заключалась в том, чтобы описать чувства Шри Чайтаньи Махапрабху. Эти чувства суть Его желания того, чтобы Его особая милость распространилась по всему миру в эту Кали-югу.

*притхивите ачхе йата нагаради-грама*  
*сарватра прачара хаубе мора нама*

Шри Чайтанья Махапрабху хочет, чтобы люди по всему миру, в каждом городе и деревне, узнали о Нем и Его движении санкиртаны. Таковы сокровенные чувства Шри Чайтаньи Махапрабху. Шри Рупа Госвами описал все эти чувства Господа в своих книгах. А в настоящее время, по милости Шри Чайтаньи Махапрабху, о тех же чувствах говорят по всему миру слуги Госвами, и чистые, простодушные преданные по достоинству оценят эти усилия. Но, как утверждает Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами, те, кто подобен свиньям и собакам, никогда не признают это великое начинание. Однако проповедников учения Шри Чайтаньи Махапрабху это нисколько не смущает — они будут продолжать выполнять свою миссию, невзирая на то, что люди, подобные кошкам и собакам, не ценят то, что они делают.

*прабху кахе, — "каха рупа, натакера шлока  
йе шлока шуниле локера йайа духкха-шока"*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *каха* - прочитай; *рупа* - Мой дорогой Рупа; *натакера шлока* - стих из твоей пьесы; *йе* - который; *шлока* - стих; *шуниле* - услышав; *локера* - всех людей; *йайа* - уходят; *духкха-шока* - горести и страдания.

**Тогда Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Дорогой Рупа, пожалуйста, прочитай тот стих из своей пьесы, который избавляет всех, кто его слышит, от горя и страданий».**

#### ТЕКСТ 119

*бара бара прабху йади таре аджна дила  
табе сеи шлока рупа-госани кахила*

*бара бара* - снова и снова; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* - когда; *таре* - ему; *аджна дила* - приказал; *табе* - тогда; *сеи шлока* - тот стих; *рупа-госани* - Рупа Госвами; *кахила* - процитировал.

**По настоянию Господа, после Его многочисленных просьб, Рупа Госвами продекламировал этот стих.**

#### ТЕКСТ 120

*тунде тандавини ратим витануте тундавали-лабдхайе  
карна-крода-кадамбини гхатайате карнарбудебхйах сприхам  
четах-прангана-сангини виджайате сарвендрийанам критим  
но джане джанита кийадбхир амритаих кришнети варна-двайи*

*тунде* - во рту; *тандавини* - танцующее; *ратим* - вдохновение; *витануте* - распространяет; *тунда-авали-лабдхайе* - обрести множество уст; *карна* - уха; *крода* - в отверстия; *кадамбини* - прорастая; *гхатайате* - порождает; *карна-арбудебхйах спрхам* - желание иметь миллионы ушей; *четах-прангана* - во внутреннем дворе сердца; *сангини* - будучи спутником; *виджайате* - побеждает; *сарва-индрийанам* - всех чувств; *критим* - деятельность; *на у* - не; *джане* - знаю; *джанита* - произведенный; *кийадбхих* - в какой мере; *амритаих*

- нектаром; *кришна* - имя Кришны; *ити* - таким образом; *варна-двайи* - два слога.

**„Трудно представить, сколько нектара заключено в двух слогах „криш" и „на". Когда святое имя повторяют, то кажется, что оно танцует на устах, и тогда хочется иметь множество уст. Когда имя Кришны проникает в уши, хочется иметь миллионы ушей. Когда же святое имя начинает танцевать в саду моего сердца, оно подчиняет себе всю деятельность ума, и все чувства мои цепенеют".**

#### ТЕКСТ 121

*йата бхакта-вринда ара рамананда райа  
шлока шуни' сабара ха-ила ананда-висмайа*

*йата бхакта-вринда* - все приближенные слуги Шри Чайтаньи Махапрабху; *ара* - и; *рамананда райа* - Рамананда Рай; *шлока шуни*" - услышав тот стих; *сабара* - всех; *ха-ила* - было; *ананда-висмайа* - трансцендентное блаженство и удивление.

**Когда все преданные Шри Чайтаньи Махапрабху, особенно Шри Рамананда Рай, услышали этот стих, они преисполнились трансцендентного блаженства и удивления.**

#### ТЕКСТ 122

*сабе бале, — 'нама-махима шунйачхи апара  
эмана мадхурйа кеха нахи варне ара'*

*сабе бале* - все сказали; *нама-махима* - славу святого имени; *шунйачхи* - мы слышали; *апара* - много раз; *эмана* - такую; *мадхурйа* - сладость; *кеха* - кто-либо; *нахи* - не; *варне* - описывает; *ара* - еще.

**Все признали, что, хотя они и слышали много восхвалений святого имени Господа, им никогда не доводилось слышать, чтобы славу святого имени описывали так сладко, как это сделал Рупа Госвами.**

*райа кахе, — "кон грантха кара хена джани?  
йахара бхитаре эи сиддхантера кхани?"*

*райа кахе* - Рамананда Рай спросил; *кон* - какую; *грантха* - пьесу; *кара* - пишешь; *хена* - такую; *джани* - предполагаю; *йахара бхитаре* - в которой; *эи* - этих; *сиддхантера кхани* - сокровищница философских истин.

**Рамананда Рай спросил: «Что за пьесу ты пишешь? Не трудно догадаться, что эта пьеса — сокровищница философских истин».**

*сварупа кахе, — "кришна-лилара натака карите  
враджа-лила-пура-лила экатра варните*

*сварупа кахе* - Сварупа Дамодара ответил (за Рупу Госвами); *кришна-лилара* - об играх Господа Кришны; *натака карите* - сочиняет пьесу; *враджа-лила-пура-лила* - Его игры во Вриндаване и Его игры в Матхуре и Двараке; *экатра* - в одном произведении; *варните* - чтобы описать.

**Сварупа Дамодара ответил за Шрилу Рупу Госвами: «Он собирался написать пьесу об играх Господа Кришны. Он хотел описать в одном произведении игры Господа во Вриндаване, Матхуре и Двараке».**

*арамбхийачхила, эбе прабху-аджна пана  
дуи натака каритечхе вибхага карийа*

*арамбхийачхила* - Шрила Рупа Госвами начал; *эбе* - сейчас; *прабху-аджна пана* - получив указание Шри Чайтаньи Махапрабху; *дуи натака* - две отдельные пьесы; *каритечхе* - пишет; *вибхага карийа* - разделив изначальный сюжет.



«Он уже начал писать эту пьесу, но сейчас, по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху, он разделил ее и стал писать две отдельных пьесы: одну об играх в Матхуре и Двараке, а другую — об играх во Вриндаване».

#### ТЕКСТ 126

*видагдха-мадхава ара лалита-мадхава  
дуи натаке према-раса адабхута саба"*

*видагдха-мадхава* - под названием «Видагдха-Мадхава»; *ара* - также; *лалита-мадхава* - под названием «Лалита-Мадхава»; *дуи натаке* - в двух пьесах; *према-раса* - экстатические вкусы эмоциональной любви к Кришне; *адабхута* - удивительные; *саба* - все.

«Эти две пьесы называются „Видагдха-Мадхава" и „Лалита-Мадхаваи. В них удивительным образом описаны экстатические проявления любви к Богу».

КОММЕНТАРИЙ: В связи с этим Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур сообщает, что Шрила Рупа Госвами окончил «Видагдха-Мадхаву» в 1454 году Шакабды (1532 году н.э.), а «Лалита-Мадхаву» — в 1459 году (1537 году н.э.). Беседа между Раманандой Раем и Шрилой Рупой Госвами в Джаганнатха-Пури состоялась в 1437 году (1515 году н.э.).

#### ТЕКСТ 127

*райа кахе, — "нанди-шлока пада декхи, шуни?"  
шри-рупа шлока паде прабху-аджна мани'*

*райа кахе* - Шри Рамананда Рай говорит; *нанди-шлока пада* - пожалуйста, прочитай вступительный стих; *декхи* - посмотрю; *шуни* - послушаю; *шри-рупа шлока паде* - Рупа Госвами декламирует этот стих; *прабху-аджна мани'* - получив указание Шри Чайтаньи Махапрабху.

Рамананда Рай сказал: «Пожалуйста, продекламируй вступительный стих к „Видагдха-Мадхаве", чтобы я мог проверить его». По велению Шри Чайтаньи Махапрабху Шри Рупа Госвами прочел этот стих [1.1].

## ТЕКСТ 128

*судханам чандринам апи мадхуримонмада-дамани  
дадхана радхади-пранайа-гхана-сараих сурабхитам  
самантат сантаподгама-вишама-самсара-сарани-  
пранитам те тришнам харату хари-лила-шикхарини*

*судханам* - нектара; *чандринам* - собираемого на Луне; *апи* - даже; *мадхурима* - сладость; *унмада-дамани* - побеждающие гордость; *дадхана* - распространяя; *радха-ади* - Шримати Радхарани и Ее подруг; *пранайа-гхана* - насыщенных любовных отношений; *сараих* - сутью; *сурабхитам* - аромат; *самантат* - повсюду; *сантапа* - страдания; *удгама* - создавая; *вишама* - очень опасные; *самсара-сарани* - на пути материального бытия; *пранитам* - создало; *те* - твои; *тришнам* - желания; *харату* - пусть заберут; *хари-лила* - игры Шри Кришны; *шикхарини* - подобные смеси йогурта и кристаллического сахара.

**„Пусть эти игры Шри Кришны облегчат страдания материального мира и развеют все ненужные желания. Игры Верховной Личности Бога подобны смеси йогурта с кристаллическим сахаром [шикхарини]. Они посрамляют даже нектар, струящийся на Луне, ибо источают сладкий аромат сгущенной любви Шримати Радхарани и других гопи“.**

## ТЕКСТ 129

*райа кахе, — 'каха ишта-девера варнана'  
прабхура санкоче руна на каре патхана*

*райа кахе* - Рамананда Рай говорит; *каха* - прочитай; *ишта-девера варнана* - описание твоего почитаемого Божества; *прабхура санконе* - смущение в присутствии Шри Чайтаньи Махапрабху; *руна* - Рупа Госвами; *на каре* - не делает; *патхана* - декламацию.

**Рамананда Рай попросил: «А теперь, пожалуйста, прочитай, как ты восхваляешь Божество, которому поклоняешься». Но Рупа Госвами не решался сделать это, смущенный присутствием Шри Чайтаньи Махапрабху.**

*прабху кахе, — "каха, кене кара санкоча-ладже?  
грантхера пхала шунаиба ваишнава-самадже?"*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *каха* - говори; *кене* - почему; *кара* - проявляешь; *санкона-ладже* - смущение; *грантхера* - книги; *пхала* - плод; *шунаиба* - озвучь; *ваишнава-самадже* - в обществе чистых преданных.

**Господь стал ободрять Рупу Госвами: «Что тебя смущает? Ты должен зачитать этот стих, чтобы преданные смогли насладиться прекрасными плодами твоих трудов».**

*табе рупа-госани йади шлока падила  
шуни' прабху кахе, — 'эи ати стутти хаила'*

*табе* - тогда; *рупа-госани* - Рупа Госвами; *йади* - когда; *шлока падила* - прочел тот стих; *шуни'* - услышав; *прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *эи* - это; *ати стутти* - преувеличенное восхваление; *хаила* - было.

**Когда Рупа Госвами прочитал свой стих, Чайтанья Махапрабху не одобрил его, поскольку в нем было описано Его величие. Он заявил, что стих был неоправданным преувеличением.**

*анарпита-чарим чират карунайаватирнах калау  
самарпайитум уннатоджджвала-расам сва-бхакти-шрийам  
харих пурата-сундара-дйути-кадамба-сандипитах  
сада хридайа-кандаре спхурату вах шачи-нанданах*

*анарпита* - не данное; *чарим* - бывшее прежде; *чират* - долго; *карунайа* - по беспричинной милости; *аватирнах* - нисшедший; *калау* - в век Кали; *самарпайитум* - даровать; *унната* - возвышенное; *уджджвала-расам* -

(обладающее) вкусом любовных отношений; *свабхакти* - служения Себе; *шрийам* - сокровище; *харих* - Верховный Господь; *пурата* - золота; *сундара* - прекраснее; *дйути* - блеска; *кадамба* - обилием; *сандипитах* - воссиявший; *сада* - всегда; *хридайакандаре* - в глубине сердца; *спхурату* - пусть проявится; *вах* - вашего; *шачи-нанданах* - сын матери Шачи.

„Да проникнет Верховный Господь, божественный сын Шримати Шачидеви, в самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего не давало ни одно из воплощений Господа: высочайшую, лучезарную расу преданного служения — расу супружеской любви”.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 1.2) также приводится в Ади-лиле (1.4 и 3.4). В своей комментарии к «Видагдха-Мадхаве» Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: *маха-прабхох спхуртим вина хари-лила-расасвадананупаттер ити бхавах* — «Не обретя милости Шри Чайтаньи Махапрабху, невозможно описывать игры Верховной Личности Бога». Поэтому Шрила Рупа Госвами говорит: во йушмакам хридайа-рупа-гухайам шачй-нандано харих пакте симхах спхурату — «Пусть Шри Чайтанья Махапрабху, который в точности подобен льву, убивающему слонов наших страстей, проявится в сердце каждого, ибо по Его милости человек может обрести понимание трансцендентных игр Кришны».

### ТЕКСТ 133

*саба бхакта-гана кахе шлока шунийа*  
*критартха карила сабайа шлока шунана*

*саба бхакта-гана* - все присутствовавшие при этом преданные; *кахе* - говорят; *шлока шунийа* - услышав тот стих; *критартха карила* - ты вызвал чувство благодарности; *сабайа* - всех; *шлока шунана* - прочитав этот стих.

Всем присутствовавшим там преданным так понравился этот стих, что они стали благодарить Рупу Госвами за его трансцендентное чтение.

### ТЕКСТ 134

*райа кахе, — "кон амуке патра-саннидхана?"*  
*рупа кахе, — "кала-самье 'правартака' нама"*

*райа кахе* - Рамананда Рай говорит; *кон* - каким; *амукхе* - вступлением; *патра-саннидхана* - выход актеров; *рупа кахе* - Шрила Рупа Госвами отвечает; *кала-самье* - в соответствии со временем; *правартака нама* - вступление под названием правартака.

**Рамананда Рай спросил: «Каким образом ты представил действующих лиц в своей пьесе?»**

**Рупа Госвами ответил: «Действующие лица представляются публике по мере их выхода на сцену [правартака]».**

КОММЕНТАРИЙ: Всех актеров, участвующих в пьесе, называют играющими (патра). Об этом пишет Вишванатха Кавираджа в «Сахитьядарпане» (6.283):

*дивья-мартье са тад-рупо*  
*мишрам анйатарас тайох*  
*сучайед васту-биджам ва*  
*мукхам патрам атхапи ва*

Разъяснение термина амука приводит Шрила Рупа Госвами в «Натакачандрике»:

*сутра-дхаро нати бруте*  
*сва-карйам пратийуктитах*  
*прастутакшени-читроктйа*  
*йат тад амукам иритам*

На вопрос Шрилы Рамананды Рая о представлении действующих лиц пьесы Рупа Госвами ответил, что воспользовался способом, который называется правартака. Это значит, что у него актеры появляются на сцене каждый в свой черед. Примером служит стих 136. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет, что, согласно «Сахитья-дарпане» (6.288), вступительная часть, амука, бывает пяти видов:

*удгхатйаках катходгхатах*  
*прайогатишайас татха*  
*правартакавалагите*  
*панча праставана-бхидах*

«Вступления бывают следующих видов: 1) *удгхатьяка*, 2) *катходгхата*, 3) *прайогатишайя*, 4) *правартака* и 5) *авалагита*». Эти пять видов вступлений

называются амукуха. Шрила Рамананда Рай спросил Шрилу Рупу Госвами, какой из этих пяти видов вступления он использовал в своей пьесе, и тот назвал правартаку.

### ТЕКСТ 135

*акшиптах кала-самйена  
правешах сйат правартаках*

*акшиптах* - введены в действие; *кала-самйена* - в соответствующее время; *правешах* - выход; *сйат* - будет; *правартаках* - называться правартака.

**„Если актеры первый раз появляются на сцене, когда приходит время для их выхода, такое появление называется правартакаи.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Натака-чандрики» (12) Шрилы Рупы Госвами.

### ТЕКСТ 136

*со 'йам васанта-самайах самийайа йасмин  
пурнам там ишварам уподха-наванурагам  
гудха-граха ручирайа саха радхайасау  
рангайа сангамайита ниши паурнамаси*

*сах* - тот; *айам* - этот; *васанта-самайах* - весна; *самийайа* - пришла; *йасмин* - в которой; *пурнам* - полный; *там* - Его; *ишварам* - Верховный Господь; *уподха* - обрел; *нава-анурагам* - новую любовь; *гудхаграха* - затмевающая звезды; *ручирайа* - прекрасная; *саха* - с; *радхайа* - Шримати Радхарани; *асау* - та полная луна; *рангайа* - для умножения красоты; *сангамайита* - привела к встрече; *ниши* - ночью; *паурнамаси* - полнолуния.

**„Пришла весна, и полная весенняя луна вдохнула в Верховного Господа, который обладает абсолютной полнотой, новое желание встретиться ночью с прекрасной Шримати Радхарани, чтобы умножить красоту Их игр”.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур дает два объяснения этому стиху (Видагдха-Мадхава, 1.10): со стороны Господа Кришны и со стороны Шримати Радхарани. Если считать, что в этом стихе говорится о желании Кришны, то здесь речь идет о ночи новолуния; если же считать, что в этом стихе говорится о желании Шримати Радхарани, то здесь речь идет о ночи полнолуния.

### ТЕКСТ 137

*райа кахе, — "прарочанади каха декхи, шуни?"  
рупа кахе, — "махапрабхура шраванеччха джани"*

*райа кахе* - Шрила Рамананда Рай говорит; *прарочанади каха* - пожалуйста, прочти прарочану; *декхи* - посмотрю; *шуни* - и послушаю; *рупа кахе* - Шрила Рупа Госвами отвечает; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *шравана-иччха* - желание услышать; *джани* - думаю.

Рамананда Рай сказал: «Пожалуйста, зачитай часть пьесы, именуемую прарочаной, чтобы я мог проверить ее».

Шри Рупа ответил: «Я думаю, что желание Шри Чайтаньи Махапрабху услышать мои стихи и есть прарочана».

КОММЕНТАРИЙ: Прием, позволяющий подогреть интерес аудитории путем восхваления места, времени и героя пьесы, называется прарочана. В «Натака-чандрике» приводится следующее определение прарочаны:

*деша-кала-катха-васту-  
сабхйадинам прашамсайа  
шротринам унмукхи-карах  
катхитейам прарочана*

О прарочане говорится также в «Сахитья-дарпане» (6.286):

*тасйах прарочана витхи  
татха прахасана-мукхе  
анганйатронмукхи-карах  
прашамсатах прарочана*

Любое произведение на санскрите должно быть построено в соответствии с правилами, изложенными в авторитетных трактатах. Вопросы технического

характера, которые задавал Шрила Рамананда Рай, и ответы Шрилы Рупы Госвами показывают, что они оба были знатоками драматургии.

### ТЕКСТ 138

*бхактанам удагад анаргала-дхийам варго нисаргоджджвалах  
шилаих паллавитах са баллава-вадху-бандхох прабандхо 'нй асау  
лебхе чатваратам ча тандава-видхер вриндатави-гарбха-бхур  
манйе мад-видха-пунйа-мандала-парипако 'йам унмилати*

бхактанам - преданных; удагат - появился; анаргала-дхийам - постоянно думающих о Радхе-Кришне; варгах - собрание; нисаргауджджвалах - очень возвышенных от рождения; шилаих - естественными поэтическими украшениями; паллавитах - раскинувшимся, как листья дерева; сах - то; баллава-вадху-бандхах - друга гопи, Шри Кришны; прабандхах - произведение литературы; апи - даже; асау - то; лебхе - достиг; чатваратам - квадратный участок с ровной поверхностью; ча - также; тандава-видхех - для танца; вринда-атави - леса Вриндавана; гарбха-бхух - внутренняя территория; манйе - считаю; мат-видха - подобных мне; пунйа-мандала - благочестивых деяний; парипаках - полное проявление; айам - это; унмилати - возникает.

„Присутствующие здесь вайшнавья всегда размышляют о Верховном Господе, и потому они очень возвышенны. Эта пьеса под названием „Видагдха-Мадхава" описывает со всевозможными поэтическими украшениями типичные игры Господа Кришны. Глухие уголки леса Вриндавана представляют собой подходящее место для танца Кришны с гопи. Поэтому я думаю, что благочестие таких людей, как мы, пытающихся идти по пути преданного служения, наконец дало свои плоды”.

КОММЕНТАРИЙ: Это восьмой стих первого акта «Видагдха-Мадхавы».

### ТЕКСТ 139

*абхивйакта маттах пракрити-лагху-рупад апи будха  
видхатри сиддхартхан хари-гуна-майи вах критир ийам  
пулинденапй агних ким у самидхам унматхйа джанито  
хиранйа-шренинам апахарати нантах-калушатам*



*абхивйакта* - проявилась; *маттах* - из меня; *пракрити* - по природе; *лагху-рупат* - находящегося в падшем состоянии; *апи* - хотя; *будхах* - о ученые вайшнав; *видхатри* - которая может даровать; *сиддха-артхан* - все совершенства; *хари-гуна-майи* - которая посвящена описанию качеств Кришны; *вах* - вас; *критих* - пьеса под названием «Видагдха-Мадхава»; *ийам* - эта; *пулиндена* - низшими из людей; *апи* - хотя; *агних* - огонь; *ким у* - ли; *самидхам* - деревья; *унматхйа* - путем трения; *джанитах* - произведенный; *хиранйа* - золота; *шренинам* - качеств; *апахарати* - уничтожает; *на* - не; *антах* - внутренняя; *калушатам* - грязь.

**„О многоученные вайшнав! Я по природе глуп и низок, но, хотя „Видагдха-Мадхава“ изошла из меня, она исполнена описаний трансцендентных достоинств Верховной Личности Бога. Поэтому разве возможно, чтобы такое произведение не привело к высшей цели жизни? Огонь, даже если он зажжен человеком низкого происхождения, способен очистить золото. Подобно этому, хотя я очень низок по природе, эта пьеса поможет очистить сердца всех золотых преданных“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это шестой стих из первого акта «Видагдхамадхавы».

#### ТЕКСТ 140

*райа кахе, — "каха декхи премотпатти-карана?  
пурва-рага, викара, чешта, кама-ликхана?"*

*райа кахе* - Шрила Рамананда Рай далее спрашивает; *каха* - пожалуйста, прочитай; *декхи* - чтобы я мог знать; *према-утпаттикарана* - причины пробуждения любви; *пурва-рага* - привязанность, предшествующую встрече; *викара* - трансформацию; *чешта* - попытку; *кама-ликхана* - написание писем, в которых гопи выражают любовь к Кришне.

Далее Рамананда Рай попросил Рупу Госвами описать ему первые проявления любви между Кришной и гопи, такие как влюбленность до первой встречи, видоизменения любви, попытки выразить любовные чувства и обмен письмами, в которых гопи раскрывают свою пробуждающуюся любовь к Кришне.

#### ТЕКСТ 141

*краме шри-рупа-госани сакали кахла  
шуни' прабхура бхакта-ганера чаматкара хахла*

*краме* - один за другим; *шри-рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *сакали кахла* - объяснил все; *шуни'* - слушаю; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ганера* - преданных; *чаматкара* - удивление; *хайда* - было.

**Шрила Рупа Госвами ответил на все вопросы Рамананды Рая. Его объяснения поразили всех преданных Шри Чайтаньи Махапрабху.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Рупа Госвами объяснил термин кама-ликхана в своей книге «Уджвала-ниламани» (Випраламбха-пракарана, 26):

*са лекхах кама-лекхах сйат  
йах сва-према-пракашаках  
йуватйа йуни йуна ча  
йуватйам сампрахийате*

«Обмен письмами между юношей и девушкой, в которых говорится о пробуждающейся любви между ними, называется кама-лекха».

## ТЕКСТ 142

*экасьа шрутам эва лумпати матим кришнети намакшарам  
сандронмада-парампарам упанайати анйасйа вамши-калах  
эша снigdха-гхана-дйутир манаси ме лагнах пате викшанат  
каштам дхик пуруша-трайе ратир абхун манйе мритих шрейаси*

*экасьа* - об одном мужчине; *шрутам* - услышанное; *эва* - поистине; *лумпати* - похищает; *матим* - ум; *кришна ити* - Кришна; *нама-акшарам* - слоги имени; *сандра-унмада* - сильнейшего безумия; *парампарам* - поток; *упанайати* - приносит; *анйасйа* - другого; *вамшикалах* - звука флейты; *эшах* - третий; *снigdха* - дающий любовь; *гхана-дйutih* - сияние молнии; *манаси* - в уме; *ме* - Моем; *лагнах* - привязанность; *пате* - в изображении; *викшанат* - увидев; *каштам дхик* - позор Мне; *пуруша-трайе* - к трем мужчинам; *ратих* - любовь; *абхут* - появилась; *манйе* - думаю; *мритих* - смерть; *шрейаси* - лучше.

[Переживая первые любовные чувства по отношению к Кришне (пурва-рага), Шримати Радхарани предавалась таким мыслям:] „С тех пор как Я услышала чье-то имя Кришна, Я почти лишилась рассудка. Но

есть еще другой человек, который так дивно играет на флейте, что звуки ее пробуждают безумие в Моем сердце. Но этого мало — ум Мой привлекает третий человек, изображение которого запечатлело его прекрасное, как молния, сияние. Я погубила Себя, полюбив сразу трех мужчин. Уж лучше Мне вообще не жить, а сразу умереть".

КОММЕНТАРИЙ: Это стих 2.9 из «Видагдха-Мадхавы».

#### ТЕКСТ 143

*ийам сакхи су-духсадхйа  
радха-хридайа-ведана  
крита йатра чикитсапи  
кутсайам парйавасйати*

*ийам* - это; *сакхи* - Моя дорогая подруга; *судухсадхйа* - неизлечимое; *радха* - Шримати Радхарани; *хридайа-ведана* - учащенное сердцебиение; *крита* - сделанное; *йатра* - которого; *чикитса* - лечение; *апи* - хотя; *кутсайам* - позором; *парйавасйати* - окончится.

**„Дорогая подруга, это учащенное сердцебиение Шримати Радхарани очень сложно излечить. Оно посрамит любое лекарство".**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 2.8) произносит Сама Шримати Радхарани.

#### ТЕКСТ 144

*дхари-а падицчханда-гунам  
сундара маха мандире тумам васаси  
таха таха рундхаси бали-ам  
джаха джаха ча-ида палаэмхи*

*дхари-а* - привлекающее; *падицчханда-гунам* - свойство, присущее художественному изображению; *сундара* - о прекрасный; *маха* - Моем; *мандире* - в сердце; *тумам* - Ты; *васаси* - пребываешь; *таха таха* - настолько; *рундхаси* - Ты преграждаешь; *бали-ам* - силой; *джаха джаха* - насколько; *ча-ида* - обеспокоенная; *палаэмхи* - пытаюсь убежать.

**„О прекрасный Мой возлюбленный, изысканная красота Твоего изображения запечатлелась в Моем уме. Ты поселился в Моем сердце, и, куда бы Я ни пыталась убежать от Твоего образа, Ты, дорогой Мой друг, преграждаешь Мне путь".**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 2.33) написан не на санскрите, а на пракрите. В переводе на санскрит он выглядит так:

*дхритва пратиччханда-гунам сундара мама мандире твам васаси  
татха татха рунатси балитам йатха йатха чакита палайе*

Значение стиха на пракрите и на санскрите одно и то же, только первый написан на разговорном языке. Его произнес Мадхумангала, читая Кришне письмо от Шримати Радхарани.

#### ТЕКСТ 145

*агре викишйа шикханда-кхандам ачирад уткампам аламбате  
гунджанам ча вилоканан мухур асау сасрам парикрошати  
но джане джанайанн апурва-натана-крида-чаматкаритам  
балайах кила читта-бхумим авишат ко 'йам навина-грахах*

агре - перед Собой; викишйа - видя; шикханда-кхандам - павлиньи перья; ачират - вдруг; уткампам - к содроганию сердца и тела; аламбате - приводит; гунджанам - гирлянды из гунджи (маленьких ракушек); ча - также; вилоканат - от вида; мухур - постоянно; асау - Она; са-асрам - со слезами; парикрошати - ходит плача; на у - не; джане - знаю; джанайан - пробуждающийся; апурва-натана - невиданного танца; крида - деятельности; чаматкаритам - помешательство; балайах - этой бедной девочки; кила - поистине; читтабхумим - в сердце; авишат - проникло; ках - какое; айам - это; навина-грахах - новое экстатическое переживание.

**„Стоит Ей увидеть павлиньи перья, как эта девушка вдруг начинает дрожать. Когда Она видит ожерелье из гунджи [маленьких ракушек], Она начинает лить слезы и плакать навзрыд. Я не могу понять, что за новое экстатическое чувство вошло в сердце этой бедной девочки. Из-за него Она уподобилась танцовщице, создающей новые, невиданные до сих пор удивительные танцы на сцене".**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 2.15) произносит Мукхара, подруга бабушки Кришны, в беседе с Паурнамаси, бабушкой Мадхумангалы.

#### ТЕКСТ 146

*акарунйах кришно йади майи тавагах катхам идам  
мудха ма родир ме куру парам имам уттара-критим  
тамаласйа скандхе винихита-бхуджа-валларир ийам  
йатха вриндаранье чирам авичала тиштхати танух*

*акарунйах* - очень жестокий; *кришнах* - Господь Кришна; *йади* - если; *майи* - Мне; *тава* - твое; *агах* - оскорбление; *катхам* - как; *идам* - это; *мудха* - бесполезно; *ма родйх* - не плачь; *ме* - обо Мне; *куру* - сделай; *парам* - но после; *имам* - это; *уттара-критим* - последнее деяние; *тамаласйа* - дерева тамала; *скандхе* - на ветке; *винихита* - повешенное; *бхуджа-валларих* - руки как лианы; *ийам* - это; *йатха* - как только возможно; *вринда-аранье* - в лесу Вриндавана; *чирам* - навечно; *авичала* - без беспокойств; *тиштхати* - остается; *танух* - тело.

[Шримати Радхарани обращается к Своей неразлучной спутнице Вишакхе:] „Дорогая подруга, если Кришна не будет добр ко Мне, то не нужно будет плакать — в том нет твоей вины. Я буду вынуждена умереть, но после Моей смерти сделай Мне одно одолжение: во время Моего погребального обряда помести Мое тело так, чтобы руки Мои обнимали дерево тамала подобно лианам. Тогда ничто не помешает Мне всегда оставаться во Вриндаване. Такова Моя последняя просьба”.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих 2.47 из «Видагдха-Мадхавы».

#### ТЕКСТ 147

*райа кахе, — "каха декхи бхавера свабхава?"  
рупа кахе, — "аичхе хайа кришна-вишайака 'бхава' "*

*райа кахе* - Рамананда Рай говорит; *каха* - пожалуйста, прочитай; *декхи* - чтобы я мог проверить; *бхавера свабхава* - природу страстной любви; *рупа кахе*

- Рупа Госвами говорит; *аичхе* - такая; *хайа* - есть; *кришна-вишайака* - к Кришне; *бхава* - любовь.

**Рамананда Рай спросил: «Каковы свойства экстатической любви?»**

**Рупа Госвами ответил: «У экстатической любви к Кришне есть следующие особенности».**

#### ТЕКСТ 148

*пидабхир нава-кала-кута-катута-гарвасйа нирвасано  
нисйандена мудам судха-мадхуримаханкара-санкочанах  
према сундари нанда-нандана-паро джагартти йасйантаре  
джнайанте спхутам асйа вакра-мадхурас тенаива викрантайах*

*пидабхих* - страданиями; *нава* - свежего; *кала-кута* - яда; *катута* - силы; *гарвасйа* - гордыни; *нирвасанах* - укрощение; *нисйандена* - изливая; *мудам* - счастье; *судха* - нектара; *мадхурима* - сладости; *аханкара* - гордыни; *санкочанах* - обуздание; *према* - любовь; *сундари* - прелестная подруга; *нанда-нандана-парах* - направленная на сына Махараджи Нанды; *джагартти* - развивается; *йасйа* - которого; *антаре* - в сердце; *джнайанте* - воспринимается; *спхутам* - отчетливо; *асйа* - ее; *вакра* - искаженность; *мадхурах* - сладость; *тена* - им; *эва* - только; *викрантайах* - влияния.

**„Моя прелестная подруга! Человек, развивший в себе любовь к Богу — любовь к Кришне, сыну Махараджи Нанды, способен всем сердцем ощутить и горечь, и сладость этой любви. Она действует двояко. Любовь к Богу даже еще более ядовита, чем свежий сильный змеиный яд. В то же время она изливает на человека такое трансцендентное блаженство, которое заставляет его забыть вкус нектара. Другими словами, любовь к Кришне настолько могущественна, что отравляет сильнее змеиного яда и одновременно обесценивает счастье, которое можно ощутить, купаясь в нектаре. Таким образом, эта любовь заключает в себе как яд, так и нектар”.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих 2.18 из «Видагдха-Мадхавы». Он цитируется также в Мадхья-лиле «Шри Чайтанья-чаритамриты» (2.52). Его произносит Паурнамаси.

#### ТЕКСТ 149

*райа кахе, — "каха сахаджа-премера лакшана"  
рупа-госани кахе, — "сахаджика према-дхарма"*

*райа кахе* - Шрила Рамананда Рай спрашивает; *каха* - скажи мне; *сахаджа-премера* - естественной любви; *лакшана* - свойства; *рупагосани кахе* - Рупа Госвами отвечает; *сахаджика* - спонтанной; *премадхарма* - свойства любви к Богу.

**Рамананда Рай задал еще один вопрос: «Каковы естественные признаки пробуждения любви к Богу?»**

**Рупа Госвами ответил: «Пробуждение любви к Богу имеет следующие естественные признаки».**

### ТЕКСТ 150

*стотрам йатра тата-стхатам пракатайач читтасйа дхатте вйатхам  
ниндапи прамадам прайаччхати парихаса-шрийам бибхрати  
дошена кшайитам гунена гурутам кенапи анатанвати  
премнах сварасикасйа касйачид ийам викридати пракрийа*

*стотрам* - восхваление; *йатра* - в которой; *тата-стхатам* - безучастность; *пракатайат* - проявляя; *читтасйа* - сердцу; *дхатте* - причиняет; *вйатхам* - боль; *нинда* - поношение; *апи* - хотя; *прамадам* - удовольствие; *прайаччхати* - доставляет; *парихаса* - шуток; *шрийам* - красоту; *бибхрати* - принося; *дошена* - упреками; *кшайитам* - принижение; *гунена* - достоинствами; *гурутам* - важность; *кена апи* - любим; *анатанвати* - не увеличивается; *премнах* - любви к Богу; *сварасикасйа* - спонтанной; *касйачит* - любого; *ийам* - это; *викридати* - действует в сердце; *пракрийа* - манера поведения.

**„Когда он слышит хвалу от своей возлюбленной, он внешне остается безучастным, но в сердце чувствует боль. Когда он слышит обвинения от своей возлюбленной, он принимает это как шутку, и находит в этом удовольствие. Если он находит недостатки в своей возлюбленной, от этого любовь его не уменьшается, точно так же, как ее достоинства не увеличивают его спонтанную привязанность к ней. Такая любовь не угасает ни при каких обстоятельствах. Так спонтанная любовь к Богу проявляется в сердце“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (5.4) произносит Паурнамаси, бабушка Мадхумангалы и мать Сандипани Муни.

### ТЕКСТ 151

*шрутва ништхуратам маменду-вадана преманкурам бхиндати  
сванте шанти-дхурам видхайа видхуре прайах паранчишйати  
ким ва памара-кама-кармука-паритраста вимокшйати асун  
ха маугдхйат пхалини маноратха-лата мрдви майонмулита*

*шрутва* - услышав; *ништхуратам* - о жестокости; *мама* - Моей; *инду-вадана* - луноликая; *према-анкурам* - семя любви; *бхиндати* - разорвав; *сванте* - в сердце; *шанти-дхурам* - большое терпение; *видхайа* - приняв; *видхуре* - огорченная; *прайах* - почти; *паранчишйати* - может повернуться против; *ким ва* - или; *памара* - сильного; *кама* - вожделения или Камадевы; *кармука* - лука; *паритраста* - испуганная; *вимокшйати* - оставит; *асун* - жизнь; *ха* - уввы; *маугдхйат* - в безумии; *пхалини* - почти плодоносящая; *манах-ратхалата* - лиана растущей любви; *мрдви* - очень нежная; *майа* - Мною; *унмулита* - вырвана с корнем.

**„Услышав о Моей жестокости, луноликая Радхарани может попытаться подавить те чувства, что одолевают Ее горющее сердце. Она даже может настроить Себя против Меня. Или же, в страхе перед страстным желанием, которое вселили в ее сердце стрелы жестокого бога любви, Она может даже расстаться с жизнью. Увы! Я поступил неразумно, вырвав с корнем нежный росток Ее желания в тот самый миг, когда он готов был принести свой плод“.**

КОММЕНТАРИЙ: После того как Кришна жестоко обошелся со Шримати Радхарани, Он стал раскаиваться, произнося эти слова (ВидагдхаМадхава, 2.40).

### ТЕКСТ 152

*йасйотсанга-сукхашайа шитхилита гурви гурубхйас трапа  
пранебхйо 'ни сухрит-тамах сакхи татха йуйам париклешитах  
дхармах со 'ни махан майа на ганитах садхвибхир адхйасито  
дхиг дхаурйам тад-упекшитапи йад ахам дживами папийаси*



йасйа - которого; утсанга-сукха-ашайа - желанием счастья общения; шитхилита - ослабленный; гурви - очень большой; гурубхйах - перед старшими; трапа - стыдливость; пранебхйах - чем Моя жизнь; апи - хотя; сукхрит-тамах - дороже; сакхи - Моя дорогая подруга; татха - подобно этому; йуйам - тебе; париклешитах - принесла столько беспокойств; дхармах - обязанности по отношению к мужу; сах - то; апи - также; махан - очень большое; майа - Мною; на - не; ганитах - соблюденные; садхвибхих - самыми целомудренными женщинами; адхйаситах. - соблюдаемые; дхик дхаирйам - будь проклято Мое терпение; тат - Им; упекшита - брошенная; апи - хотя; йат - которая; ахам - Я; дживами - живущая; папийаси - самая грешная.

**„Моя дорогая подруга, желая счастья общения с Ним и Его объятий, Я послушалась старших и утратила стыдливость и покорность им. И хотя ты Моя лучшая подруга и дороже для Меня, чем сама жизнь, Я доставила тебе столько беспокойств. Поистине, Я даже нарушила обет верности Своему мужу, обет, который хранят самые благородные женщины. Увы! Хоть Он сейчас пренебрегает Мной, Я так низко пала, что не могу даже умереть. Мне остается лишь проклинать Мою так называемую выдержку“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 2.41) произносит Шримати Радхарани, обращаясь к Своей ближайшей подруге Вишакхадеви.

### ТЕКСТ 153

*грихантах кхелантйо ниджа-сахаджа-балйасйа баланад  
абхадрам бхадрам ва ким апи хи на джанимахи манак  
вайам нетум йуктах катхам ашаранам кам апи дашам  
катхам ва нйаййа те пратхайитум удасина-падави*

гриха-антах кхелантйах - играющая в детские игры дома; ниджа - своего; сахаджа - простого; балйасйа - детства; баланат - вследствие; абхадрам - плохое; бхадрам - хорошее; ва - или; ким апи - что же; хи - поистине; на - не; джанимахи - Мы знали; манак - даже в незначительной степени; вайам - Нас; нетум - привлечь; йуктах - достойно; катхам - как; ашаранам - бесприютных; кам апи - к такому; дашам - состоянию; катхам - как; ва - или; нйаййа - правильно; те - Твое; пратхайитум - проявлять; удасина - безразличное; падави - отношение.

**„Я играла дома, как невинное дитя, и в Своей детской наивности не могла отличить хорошее от плохого. Достоин ли Ты поступил, сначала заставив Меня так сильно привязаться к Тебе, а потом бросив Меня? Сейчас Ты безразличен ко Мне. Как Ты считаешь, это правильно с Твоей стороны?"**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 2.46) произносит Шримати Радхарани, обращаясь к Кришне.

#### ТЕКСТ 154

*антах-клеша-каланкитах кила вайам йамо 'дйа йамйам пурим  
найам ванчана-санчайя-пранайинам хасам татхапи уджджхати  
асмин сампутите габхира-капатаур абхира-палли-вите  
ха медхавини радхике тава катхам према гарийан абхут*

*антах-клеша-каланкитах* - оскверненное внутренними муками, которые не прекратятся даже после смерти; *кила* - поистине; *вайам* - нас всех; *йамах* - идущих; *адйа* - как; *йамйам* - Ямараджи; *пурим* - в обитель; *на* - не; *айам* - это; *ванчана-санчайя* - обман; *пранайинам* - нацеленная на; *хасам* - улыбка; *татхапи* - тем не менее; *уджджхати* - оставляет; *асмин* - в этом; *сампутите* - наполненное; *габхира* - глубоким; *капатаих* - обманом; *абхира-палли* - из пастушеской деревни; *вите* - в повесе; *ха* - увы; *медхавини* - о разумная; *радхике* - о Шримати Радхарани; *тава* - Твоя; *катхам* - как; *према* - любовь; *гарийан* - такой сильной; *абхут* - стала.

**„Пережитые муки так осквернили наши сердца, что мы наверняка попадем в темное царство бога смерти. Но Кришна, несмотря на это, продолжает улыбаться Своей дивной, любящей улыбкой, манящей нас в западню. О Шримати Радхарани, Ты ведь очень умна! Как же могла Ты так влюбиться в этого обманщика и повесу из соседней деревни пастухов?"**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 2.37) произносит, обращаясь к Радхарани, другая Ее ближайшая подруга Лалита-сакхи.

#### ТЕКСТ 155

*хитва дуре патхи дхава-тарор антикам дхарма-сетор  
бхангодагра гуру-шикхаринам рамхаса лангхайанти  
лебхе кришнарнава нава-раса радхика-вахини твам  
ваг-вичибхих ким ива вимукхи-бхавам асйас таноши*

*хитва* - оставив; *дуре* - далеко позади; *патхи* - на дороге; *дхаватарох* - дерево мужа; *антикам* - окрестности; *дхарма-сетох* - мост религии; *бханга-удагра* - способная разрушить; *гуру-шикхаринам* - холм старших родственников; *рамхаса* - с большой силой; *лангхайанти* - пересекая; *лебхе* - обрела; *кришна-арнава* - о океан по имени Кришна; *нава-раса* - охваченная новой экстатической любовью; *радхика* - Шримати Радхарани; *вахини* - подобно реке; *твам* - Твоих; *ваг-вичибхих* - только волнами слов; *ким* - как; *ива* - такое; *вимукхи-бхавам* - безразличие; *асйас* - по отношению к Ней; *таноши* - проявляешь.

**„О Господь Кришна, Ты подобен океану. Река по имени Шримати Радхарани проделала долгий путь, прежде чем достигла Тебя. Она оставила позади дерево Своего мужа, снесла на Своем пути мост общественных условностей и проложила Себе дорогу сквозь холмы Своих старших родственников. Примчавшись сюда, подгоняемая неувядающим чувством любви к Тебе, река эта влилась в Тебя, но теперь Ты пытаешься повернуть Ее вспять волнами холодных слов. Пристало ли Тебе поступать так?“**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (3.9) произносит Паурнамаси, обращаясь к Господу Кришне.

### ТЕКСТ 156

*райа кахе, — "вриндавана, мурали-нихсвана  
кришна, радхикара каичхе карийачха варнана?*

*райа кахе* - Рамананда Рай говорит; *вриндавана* - место под названием Вриндаван; *муралй-нихсвана* - звук флейты Кришны; *кришна* - Господь Кришна; *радхикара* - Шримати Радхарани; *каичхе* - как; *карийачха варнана* - ты описал.

**Шрила Рамананда Рай задал другой вопрос: «Как у тебя описан Вриндаван, звук трансцендентной флейты и отношения Кришны и Радхики?»**

*каха, томара кавитва шуни' хайа чаматкара"*  
*краме рупа-госани кахе кари' намаскара*

*каха* - позволь узнать; *томара кавитва шуни'* - слушая твою поэзию; *хайа* - есть; *чаматкара* - большое удивление; *краме* - постепенно; *рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *кахе* - продолжает говорить; *кари' намаскара* - выразив почтение.

**«Расскажи мне обо всем этом, ибо твой поэтический дар поразителен». Поклонившись Рамананде Раю, Рупа Госвами стал, один за другим, отвечать на его вопросы.**

*су-гандхау маканда-пракара-макарандасйа мадхуре*  
*винисйанде ванди-крита-мадхупа-вриндам мухур идам*  
*критандолам мандоннатибхир анилайиш чандана-гирер*  
*маманандам вринда-випинам атулам тундилайати*

*су-гандхау* - в аромате; *маканда-пракара* - соцветий манго; *макарандасйа* - меда; *мадхуре* - сладком; *винисйанде* - в сочащемся; *ванди-крита* - роящиеся; *мадхупа-вриндам* - шмели; *мухур* - снова и снова; *идам* - это; *крита-андолам* - возбужденные; *манда-уннатибхих* - нежными; *анилайиш* - ветерками; *чандана-гирех* - с Малайских гор; *мама* - Мое; *анандам* - блаженство; *вринда-випинам* - лес Вриндаван; *атулам* - очень; *тундилайати* - усиливает все больше и больше.

**„Сладкий, ароматный мед, стекающий из соцветий на манговых деревьях, снова и снова привлекает рои шмелей. Лес этот колышется от ветерка, дующего с Малайских гор, поросших сандалом. Этот лес под названием Вриндаван усиливает Мое трансцендентное блаженство”.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих «Видагдха-Мадхавы» (1.23) произносит Сам Господь Кришна.

*вриндаванам дивйа-лата-паритам  
латаш ча пушпа-спхуритагра-бхаджах  
пушпани ча спхита-мадху-вратани  
мадху-враташ ча шрути-хари-гитах*

*вриндаванам* - лес Вриндаван; *дивйа-лата-паритам* - окруженный трансцендентными лианами; *латах ча* - и лиан; *пушпа* - цветами; *спхурита* - выделяющийся; *агра-бхаджах* - верхушками; *пушпани* - цветы; *ча* - также; *спхита-мадху-вратани* - заполненный опьяненными шмелями; *мадху-вратах* - шмели; *ча* - также; *шрути-хари-гитах* - чье жужжание слаще, чем звук ведических гимнов, и ласкает слух.

**„Дорогой друг, только посмотри, сколько в этом лесу под названием Вриндаван трансцендентных деревьев и лиан. Кусты и лианы усыпаны цветами, и вокруг них вьются опьяненные шмели, гудение которых ласкает слух больше, чем звуки ведических гимнов“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (1.24) произносит Господь Баларама, обращаясь к Своему другу Шридаме.

#### ТЕКСТ 160

*квачид бхринги-гитам квачид анила-бханги-шиширата  
квачид валли-ласйам квачид амала-малли-парималах  
квачид дхара-шали карака-пхала-пали-раса-бхаро  
хришиканам вриндам прамадайати вриндаванам идам*

*квачит* - где-то; *бхринги-гитам* - жужжание шмелей; *квачит* - где-то; *анила-бханги-шиширата* - прохлада, приносимая волнами легких ветерков; *квачит* - где-то; *валли-ласйам* - танец лиан; *квачит* - где-то; *амала-малли-парималах* - чистый аромат маллики; *квачит* - где-то; *дхара-шали* - изобилие цветов; *карака-пхала-пали* - плодов граната; *раса-бхарах* - переполненных соком; *хришиканам* - чувств; *вриндам* - всем; *прамадайати* - приносит удовольствие; *вриндаванам* - лес Вриндаван; *идам* - этот.

**„Дорогой друг, этот лес — Вриндаван — по-разному ублажает наши чувства. Рои шмелей выводят свои нежные песни, легкий ветерок охлаждает лес. В другом месте деревья с лианами изображают танец, цветы маллики источают аромат, а из плодов граната постоянно капает сладкий сока.“**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (1.31) произносит Господь Кришна, обращаясь к Своему другу-пастушку Мадхумангале.

**ТЕКСТ 161**

*парамриштангуштха-трайам асита-ратнаир убхайато  
ваханти санкирнау манибхир арунаис тат-парисарау  
тайор мадхье хироджджвала-вимала-джамбунада-майи  
каре калйанийам вихарати харех кели-мурали*

*парамришта* - измеряемая; *ангуштха-трайам* - длиной в три пальца; *асита-ратнаих* - украшенная сапфирами, индранила; *убхайатах* - с двух концов; *ваханти* - имеющая; *санкирнау* - украшенная; *манибхих* - драгоценными камнями; *арунаих* - рубинами; *тат-парисарау* - два конца флейты; *тайох мадхье* - между ними; *хира* - бриллиантами; *уджджвала* - сверкающими; *вимала* - чистыми; *джамбунада-майи* - сусальным золотом; *каре* - в руке; *калйани* - приносящая счастье; *ийам* - это; *вихарати* - сверкает; *харех* - Кришны; *кели-мурали* - флейта для игр.

**„Флейта, участвующая в играх Кришны, длиной в три пальца. Она украшена сапфирами. На концах ее сверкают рубины, а сама она покрыта золотом, которое ярко сверкает, отражаясь в гранях алмазов. Эта приносящая удачу флейта радуется Кришну, сияя в Его руках трансцендентным блеском“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (3.1) произносит Паурнамасй, обращаясь к Лалитадеви.

**ТЕКСТ 162**

*сад-вамшатах тава джаных пурушоттамасйа  
панау стхитир муралике сараласи джатйа  
касмат твайа сакхи гурор вишама грихита  
гопангана-гана-вимохана-мантра-дикша*

*сат-вамшатах* - в очень знатной семье; *тава* - твое; *джаных* - рождение; *пурушоттамасйа* - Господа Шри Кришны; *панау* - в руках; *стхитих* - место

обитания; *муралике* - о славная флейта; *сарала* - простая; *аси* - ты есть; *джатйа* - по происхождению; *касмат* - почему; *твайя* - тобой; *сакхи* - Моя дорогая подруга; *гурох* - от духовного учителя; *вишама* - опасное; *грихита* - приняла; *гопа-ангана-гана-вимохана* - для того, чтобы свести с ума всех гопи; *мантра-дикша* - посвящение в мантру

**„Моя дорогая подруга флейта, похоже, что ты родилась в очень знатном роду, ибо руки Шри Кришны стали твоей обителью. По природе своей ты проста и прямодушна. Почему же ты позволила своему учителю дать тебе эту опасную мантру, которая завораживает всех гопи?“**

**КОММЕНТАРИЙ:** Эти слова (Видагдха-Мадхава, 5.17) произносит Шримати Радхарани.

### ТЕКСТ 163

*сакхи мурали вишала-ччхидра-джалена пурна  
лагхур ати-катхина твам грантхила нирасаси  
тад апи бхаджаси шашвач чумбанананда-сандрам  
хари-кара-парирамбхам кена пунйодайена*

*сакхи мурали* - о дорогая подруга флейта; *вишала-чхидра-джалена* - имеющая на теле множество больших отверстий (слово чхидра, «отверстие», также означает «недостаток»); *пурна* - полная; *лагхух* - очень легкая; *ати-катхина* - очень жесткая; *твам* - ты; *грантхила* - узловатая; *нираса* - сухая; *аси* - есть; *тад апи* - тем не менее; *бхаджаси* - обретаешь через служение; *шашват* - постоянно; *чумбана-ананда* - трансцендентное блаженство от поцелуев Господа; *сандрам* - великое; *хари-кара-парирамбхам* - обнимаемая Шри Кришной; *кена* - благодаря каким; *пунйа-удайена* - благочестивым поступкам.

**„Моя дорогая подруга флейта, в тебе множество отверстий и изъянов, ты легкая, жесткая, сухая, узловатая. Так за какие же благочестивые поступки ты получила возможность служить Господу и наслаждаться сладостью Его объятий и поцелуев?“**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих (Видагдха-Мадхава, 4.7) произносит гопи Чандравали-сакхи, соперница Шримати Радхарани.

### ТЕКСТ 164

*рундханн амбу-бхриташ чаматкрити-парам курван мухус тумбурум  
дхйанад антарайан санандана-мукхан висмапайан ведхасам  
аутсукйавалибхир балим чатулайан бхогиндрам агхурнайан  
бхинданн анда-катаха-бхиттим абхито бабхрама вамши-дхваних*

*рундхан* - останавливающий; *амбу-бхритах* - дождевые облака; *чаматкрити-парам* - удивленным; *курван* - делающий; *мухух* - постоянно; *тумбурум* - царя гандхарвов по имени Тумбуру; *дхйанат* - из медитации; *антарайан* - выводящий; *санандана-мукхан* - великих святых во главе с Сананданой; *висмапайан* - вызывающий удивление; *ведхасам* - даже у Господа Брахмы; *аутсукйа-авалибхих* - интерес; *балим* - у царя Бали; *чатулайан* - возбуждающий; *бхогй-индрам* - царя нагов; *агхурнайан* - кружащий; *бхиндан* - пронизывающий; *андакатаха-бхиттим* - непроницаемые оболочки вселенной; *абхитах* - повсюду; *бабхрама* - проникающий; *вамши-дхваних* - трансцендентный звук флейты.

**„Трансцендентный звук флейты Кришны остановил на небе тучи, заставил гандхарвов застыть в изумлении и вывел из медитации великих святых, таких как Санака и Санандана. Этот звук привел в удивление Господа Брахму, привлек внимание Махараджи Бали, которого не способно отвлечь ничто другое, заставил вертеться Махараджу Ананту, того, кто поддерживает планеты, и пронзил непроницаемые оболочки вселенной. Поистине, звук флейты в руках Кришны вершит чудеса“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 1.27) произносит Мадхумангала, пастушок, друг Кришны.

### ТЕКСТ 165

*айам найана-дандита-правара-пундарика-прабхах  
прабхати нава-джагуда-дйути-видамби-питамбамах  
араньаджа-паришкрия-дамита-дивья-вешадаро  
харин-мани-манохара-дйутибхир уджджваланго харих*

*айам* - это; *найана* - чьими прекрасными глазами; *дандита* - побежденное; *правара* - лучшее; *пундарика-прабхах* - сияние белого лотоса; *прабхати* - прекрасное; *нава-джагуда-дйути* - сияние свеженанесенной кункумы; *видамби* - затмевающие; *пита-амбамах* - чьи желтые одежды; *аранья-джа* - лесные; *паришкрия* - чьи украшения; *дамита* - покорившие; *дивья-веша-адарах* -



стремление к хорошей одежде; харин-мани - изумрудов; манах-хара - очаровывающих; дйутибхих - сиянием; уджджвала-ангах - чье прекрасное тело; харих - Верховная Личность Бога.

„Глаза Кришны превосходят красотой белоснежные лотосы, Его желтые одежды светятся ярче свежих узоров из кункумы, Его украшения из самых лучших лесных цветов заставляют позабыть о желании наряжаться в самые изысканные одежды, а красота Его тела пленяет ум во много раз сильнее драгоценных камней мараката-мани [изумрудов]”.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (1.17) произносит Паурнамасй.

### ТЕКСТ 166

*джангхадхас-тата-санги-дакшина-падам кинчид вибхугна-трикам  
сачи-стамбхита-кандхарам сакхи тирах-санчари-нетранчалам  
вамшим кутмалите дадханам адхаре лолангули-сангатам  
рингад-бхру-бхрамарам варанги параманандам пурах сви-куру*

*джангха* - голени; *адхах-тата* - у нижнего края; *сайги* - соединенная; *дакшина-падам* - с правой ступней; *кинчит* - слегка; *вибхугнатрикам* - изогнутое в трех местах туловище; *сачи-стамбхита-кандхарам* - чья шея наклонена вбок; *сакхи* - о подруга; *тирах-санчари* - блуждающие по сторонам; *нетра-анчалам* - уголки чьих глаз; *вамшим* - флейта; *кутмалите* - к сложенным, как цветочный бутон; *дадханам* - прижатая; *адхаре* - к губам; *лола-ангули-сангатам* - соединенная с движущимися пальцами; *рингат-бхру* - чьи медленно движущиеся брови; *бхрамарам* - подобно шмелям; *вара-анги* - о прекраснейшая; *парама-анандам* - олицетворение блаженства; *пурах* - стоящее напротив; *сви-куру* - прими.

„О моя прекрасная подруга, пожалуйста, прими Верховного Господа, который стоит перед Тобой, полный трансцендентного блаженства. Уголки Его глаз блуждают, а Его брови медленно движутся, подобно шмелям, на лотосе Его лица. Он стоит, поставив правую ступню на землю под левым коленом, средняя часть Его тела изогнута в трех местах, а Его шея изящно склонена вбок. Стоя в этой позе, Он прижимает флейту к сложенным, как цветочный бутон, губам и перебирает по ней пальцами”.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Лалита-Мадхава-натаки» (4.27), десятиактной пьесы Шрилы Рупы Госвами, произносит Лалитадеви, обращаясь к Радхарани.

#### ТЕКСТ 167

*кула-вара-тану-дхарма-грава-вриндани бхиндан  
су-мукхи нишита-диргхапанга-танка-чхатабхих  
йугапат айам апурвах ках пуро вишвакарма  
мараката-мани-лакшаир гоштха-какшам чиноти*

*кула-вара-тану* - семейных женщин; *дхарма* - верности мужьям и т.п.; *грава-вриндани* - камни; *бхиндан* - раскалывающий; *су-мукхи* - о прекрасноликая; *нишита* - острыми; *диргха-апанга* - с удлиненными уголками глаз; *танка-чхатабхих* - резцами; *йугапат* - одновременно; *айам* - это; *апурах* - невиданный; *ках* - кто; *пурах* - напротив; *вишвакарма* - зодчий; *мараката-мани-лакшаих* - с бесчисленными изумрудами; *гоштха-какшам* - уединенную беседку для встреч; *чиноти* - создает.

**„О прекрасноликая, кто этот зодчий, стоящий перед нами? Острым резцом Своих исполненных любви взглядов Он раскалывает твердые камни супружеской верности в сердцах множества женщин. А сиянием Своего тела, превосходящим сияние бесчисленных изумрудов, Он создает уединенные места встреч для Своих развлечений“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Лалита-Мадхава, 1.52) произносит Радхарани, обращаясь к Лалитадеви.

#### ТЕКСТ 168

*махендра-мани-мандали-мада-видамби-деха-дйутир  
враджендра-кула-чандрамах спхурати ко 'пи навйо йува  
сакхи стхира-кулангана-никара-ниви-бандхаргала-  
ччхида-карана-каутуки джайати йасйа вамши-дхваних*

*махендра-мани* - сапфиров; *мандали* - груд; *мада-видамби* - усмиряющий гордость; *деха-дйутих* - чье телесное сияние; *враджендра-кула-чандрамах* - луны семьи Враджараджи (Махараджи Нанды); *спхурати* - проявляется; *ках*

*апи* - некий; *навйах йува* - юноша; *сакхи* - моя дорогая подруга; *стхира* - строгих; *кула-ангана* - семейных женщин; *никара* - групп; *ниви-бандха-аргала* - таких препятствий, как туго завязанные узлы на одеждах и пояса; *чхида-карана* - в преодолении; *каутуки* - очень искусный; *джайати* - слава; *йасйа* - которого; *вамши-дхваних* - звук флейты.

**„Моя дорогая подруга, этот вступающий в пору юности Господь Шри Кришна, луна рода Махараджи Нанды, настолько прекрасен, что затмевает красотой россыпи сапфиров. Хвала лукавому звуку Его флейты, который лишает самообладания целомудренных женщин, распуская их пояса и приводя в беспорядок их туго завязанные одежды“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Лалита-Мадхавы» (1.49) произносит Лалитадеви, обращаясь к Радхарани.

#### ТЕКСТ 169

*балад акшнор лакшмих кавалайати навйам кувалайам  
мукхолласах пхуллам камала-ванам уллангхайати ча  
дашам каштам аштападам апи найати ангика-ручир  
вичитрам радхайах ким апи кила рупам виласати*

*балат* - насильно; *акшнох* - глаз; *лакшмих* - красотой; *кавалайати* - поглощает; *навйам* - свежий; *кувалайам* - лотос; *мукха-улласах* - красота лица; *пхуллам* - расцветшая; *камала-ванам* - зарослей лотосов; *уллангхайати* - превосходит; *ча* - также; *датам* - к состоянию; *каттам* - болезненному; *ашта-падам* - золото; *апи* - даже; *найати* - приводит; *ангика-ручир* - сияние тела; *вичитрам* - удивительное; *радхайах* - Шримати Радхарани; *ким апи* - какую; *кила* - поистине; *рупам* - красоту; *виласати* - проявляет.

**„Красота глаз Шримати Радхарани не оставляет ничего от красоты только что расцветших синих лотосов, а красота Ее лица превосходит красоту зарослей полностью распустившихся лотосов. Ее сияние заставляет золото устыдиться своего блеска. Такая невиданная красота Шримати Радхарани появляется во Вриндаване“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (1.32) произносит Паурнамаси.

#### ТЕКСТ 170

*видхур эти дива вирупатам  
шата-патрам бата шарвари-мукхе  
ити кена сада шрийоджджвалам  
шуланам архати мат-прийананам*

*видхух* - луна; *эти* - становится; *дива* - дневным светом; *вирупатам* - затемненная; *шата-патрам* - лотос; *бата* - увы; *шарвари-мукхе* - в начале вечера; *ити* - так; *кена* - какого; *сада* - всегда; *шрийа-уджджвалам* - сияющее красотой; *туланам* - сравнения; *архати* - заслуживает; *мат* - Моей; *прийа* - дорогой; *ананам* - лицо.

**„Хотя ночью луна ярко сияет, днем ее сияние блекнет. А лотос прекрасен днем, но закрывается ночью. Но, Мой дорогой друг, лицо дорогой Моему сердцу Шримати Радхарани всегда прекрасно — и днем и ночью. Так можно ли его с чем-то сравнить?“**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Видагдха-Мадхава, 5.20) произносит Шри Кришна, обращаясь к Мадхумангале.

#### ТЕКСТ 171

*прамада-раса-таранга-смера-ганда-стхалайях  
смара-дханур анубандхи-бхру-лата-ласйа-бхаджах  
мада-кала-чала-бхринги-бхранти-бхангим дадхано  
хридайам идам аданкшит пакшмалакшйах катакшах*

*прамада* - радости; *раса-таранга* - непрерывными волнами расы; *смера* - мягко улыбающиеся; *ганда-стхалайях* - чьи щеки; *смара-дханух* - лук бога любви; *анубандхи* - связанный с; *бхру-лата* - изогнутых бровей; *ласйа* - танец; *бхаджах* - имеющий; *мада-кала* - опьяненный; *чала* - нестойкий; *бхрингй-бхранти* - полета шмеля; *бхангим* - подобие; *дадханах* - давая; *хридайам идам* - сердце; *аданкшит* - ужалил; *пакшмала* - обладающих прекрасными ресницами; *акшйах* - глаз; *ката-акшах* - взгляд.

**„Когда Шримати Радхарани улыбается, по Ее щекам пробегают волны счастья, а Ее изогнутые брови танцуют, как лук бога любви. Ее чарующий взгляд подобен опьяненному шмелю, который ни на миг не прекращает свой танец. Этот шмель пронзил жалом венчик цветка Моего сердца“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Видагдха-Мадхавы» (2.51) также произносит Господь Кришна.

#### ТЕКСТ 172

*райа кахе, — "томара кавитва амритера дхара  
д्वитийа натакера каха нанди-вйавахара"*

*райа кахе* - Рамананда Рай говорит; *томара* - твои; *кавитва* - превосходные стихи; *амритера дхара* - непрерывный поток нектара; *д्वитийа натакера* - второй пьесы; *каха* - пожалуйста, прочти; *нанди-вйавахара* - вступление.

**Выслушав эти стихи, прочитанные Рупой Госвами, Шрила Рамананда Рай сказал: «Твои стихи — это нескончаемый поток нектара. Пожалуйста, позволь мне услышать вступление ко второй пьесе».**

#### ТЕКСТ 173

*рупа кахе, — "кахан туми сурйопама бхаса  
муни кон кшудра, — йена кхадйота-пракаша"*

*рупа кахе* - Рупа Госвами говорит; *кахан* - где; *туми* - ты; *сурйаупама* - подобное солнцу; *бхаса* - сияние; *муни* - я; *кон* - какой-то; *кшудра* - ничтожный; *йена* - как; *кхадйота-пракаша* - сияние светлячка.

**Шрила Рупа Госвами ответил: «В твоём присутствии я кажусь себе ничтожным светлячком в лучах яркого солнца».**

#### ТЕКСТ 174

*томара аге дхарштья эи мукха-вйадана"  
эта бали' нанди-шлока карила вйакхйана"*

*томара аге* - перед тобой; *дхарштья* - дерзость; *эи* - это; *мукха-вйадана* - даже раскрыть рот; *эта бали'* - сказав это; *нанди-шлока* - вступительный стих; *карила вйакхйана* - продекламировал.

**«Для меня даже открыть рот в твоём присутствии — это дерзость».**  
Сказав это, он продекламировал вступительный стих к «ЛалитаМадхаве».

#### ТЕКСТ 175

*сура-рипу-судришам уроджа-кокан*  
*мукха-камалани на кхедайанн акхандах*  
*чирам акхила-сухрич-чакора-нанди*  
*дишату мукунда-йашах-шаши мудам вах*

*сура-рипу* - врагов полубогов; *судришам* - жен; *уроджа* - грудям; *кокан* - подобные птицам накравака; *мукха* - лицам; *камалани* - подобные лотосам; *на* - также; *кхедайан* - причиняет страдание; *акхандах* - непрерывно; *чирам* - в течение долгого времени; *акхила* - всех; *сухрит* - друг; *чакора-нанди* - радующий птиц накора; *дишату* - пусть дарует; *мукунда* - Шри Кришны; *йашах* - слава; *шаши* - подобная луне; *мудам* - радость; *вах* - всем вам.

**„Прекрасная, как свет луны, слава Мукунды терзает подобные лотосам лица жен демонов и их высокие груди, подобные блестящим на солнце чакравакам. Но Его слава доставляет радость всем Его преданным, подобным птице чакора. Пусть же всем вам вечно приносит счастье Его слава”.**

КОММЕНТАРИЙ: Это первый стих первого акта «Лалита-Мадхавы».

#### ТЕКСТ 176

*'двитийа нанди каха декхи?' — райа пучхила*  
*санкоча пана руна падите лагила*

*двитийа нанди* - второй вступительный стих; *каха* - прочитай; *декхи* - чтобы я проверил; *райа пучхила* - Шрила Рамананда Рай снова попросил;

*санкоча пана* - несколько колеблясь; *рупа* - Шрила Рупа Госвами; *падите лагила* - стал читать.

Когда Шрила Рамананда Рай попросил Шрилу Рупу Госвами прочесть второй вступительный стих, тот помедлил, сомневаясь, стоит ли это делать, но потом все же прочел его.

### ТЕКСТ 177

*ниджа-пранайитам судхам удайам апнуван йах кшитау  
киратй алам ури-крита-двиджа-куладхираджа-стхитих  
са лунчита-тамас-татир мама шачи-сутакхйах шаши  
ваши-крита-джаган-манах ким апи шарма винйасйату*

*ниджа-пранайитам* - любви и преданности Себе; *судхам* - нектара; *удайам* - появления; *апнуван* - обрета; *йах* - который; *кшитау* - на Земле; *кирати* - расширяется; *алам* - чрезвычайно; *ури-крита* - принял; *двиджа-кула-адхираджа-стхитих* - занимающего самое высокое положение среди брахманов; *сах* - Он; *лунчита* - рассеял; *тамах* - тьмы; *татих* - скопление; *мама* - мою; *шачи-сута-акхйах* - по имени Шачинандана, сын матушки Шачи; *шашу* - луну; *ваши-крита* - превзошел; *джагат-манах* - умов всего мира; *ким апи* - так или иначе; *шарма* - счастье и благополучие; *винйасйату* - пусть дарует.

„Подобный луне Верховный Господь, ставший сыном матушки Шачи, ныне явился на Землю, чтобы распространить возвышенную любовь к Самому Себе. Он предводитель сословия брахманов. Он способен рассеять тьму невежества и завладеть умами всех живущих в этом мире. Пусть же эта восходящая луна Господа Чайтаньи принесет нам счастье и удачу”.

КОММЕНТАРИЙ: Это третий стих первого акта «Лалита-Мадхавы».

### ТЕКСТ 178

*шунйа прабхура йади антаре улласа  
бахире кахена кичху кари' рошабхаса*

шунийа - услышав это; прабхура - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; йади - хотя; антаре - внутри; улласа - великое удовольствие; бахире - внешне; кахена - говорит; кичху - нечто; кари' - становясь; роша-абхаса - будто разгневанным.

**Хотя Шри Чайтанье Махапрабху очень понравился этот стих, Он с видимым неудовольствием отозвался о нем.**

#### ТЕКСТ 179

*"канха томара кришна-раса-кавйа-судха-синдху  
тара мадхье митхйа кене стутти-кшара-бинду"*

канха - где; томара - твоей; кришна-раса-кавйа - поэзии, описывающей расы игр Господа Кришны; судха-синдху - океан нектара; тара мадхье - в нем; митхйа - лживая; кене - зачем; стутти - молитва; кшара-бинду - подобная капле щелочи.

**«Твоя высокая поэзия, описывающая расы развлечений Господа Кришны, подобна океану нектара. Так зачем же ты поместил туда эту лживую молитву Мне? Она подобна капле отвратительной на вкус щелочи».**

#### ТЕКСТ 180

*райа кахе, — "рупера кавйа амритера пура  
тара мадхье эка бинду дийачхе карпура"*

райа кахе - Шрила Рамананда Рай говорит; рупера кавйа - поэзия Шрилы Рупы Госвами; амритера пура - исполненная нектара; тара мадхье - в него; эка бинду - одну каплю; дийачхе - поместил; карпура - камфары.

**Шрила Рамананда Рай возразил: «Это вовсе не щелочь. Это частичка камфары, которую он добавил к нектару своей возвышенной поэзии».**

#### ТЕКСТ 181



*прабху кахе, — "райа, томара ихате улласа  
шунитеи ладжджа, локе каре упахаса"*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *райа* - Рамананда Рай; *томара* - твоя; *ихате* - это; *улласа* - радость; *шунитеи* - слушать; *ладжджа* - смущенный; *локе* - обычные люди; *каре* - делают; *упахаса* - насмешку.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Дорогой Мой Рамананда Рай, ты наслаждаешься, слушая этот стих, а Я краснею от стыда, поскольку люди станут насмехаться над тем, о чем в нем говорится».**

#### ТЕКСТ 182

*райа кахе, — "локера сукха ихара шраване  
абхишта-девера смрити мангалачаране"*

*райа кахе* - Рамананда Рай говорит; *локера* - обычных людей; *сукха* - счастье; *ихара шраване* - от слушания такой поэзии; *абхишта-девера* - Божества, которое ты почитаешь; *смрити* - памятование; *мангала-ачаране* - во вступительной молитве об успехе.

**Рамананда Рай сказал: «Вместо того чтобы шутить по поводу этого стиха, люди станут с величайшей радостью ему внимать, ибо памятование о Божестве, которое почитаешь, приносит успех всякому начинанию».**

#### ТЕКСТ 183

*райа кахе, — "кон анге патрера правеша?"  
табе рупа-госани кахе тахара вишеша*

*райа кахе* - Рамананда Рай говорит; *кон* - какой; *анге* - стилистический прием; *патрера правеша* - появление актеров; *табе* - тогда; *рупа госани* - Шрила Рупа Госвами; *кахе* - продолжает говорить; *тахара вишеша* - на эту тему.

Рамананда Рай спросил: «Какой стилистический прием ты используешь, представляя актеров на сцене?» Рупа Госвами стал рассказывать об этом.

#### ТЕКСТ 184

*натата кирата-раджам  
нихатйа ранга-стхале кала-нидхина  
самайе тена видхейам  
гунавати тара-кара-граханам*

*натата* - танцующий на сцене; *кирата-раджам* - правителя киратов (варваров), Камсы; *нихатйа* - убийства; *ранга-стхале* - на сцене; *кала-нидхина* - владеющий всеми видами искусств; *самайе* - во время; *тена* - Им; *видхейам* - будет сделано; *гуна-вати* - в должное время; *тара-кара* - руки Тары (Радхи); *граханам* - принятие.

„Танцуя на сцене после убийства правителя варваров [Камсы], Господь Кришна, в совершенстве владеющий всеми искусствами, в должное время примет руку Шримати Радхарани, украшенной всеми трансцендентными добродетелями”.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Лалита-Мадхавы», 1.11.

#### ТЕКСТ 185

*'удгхатйака' нама эи 'амукха' — 'витхи' анга  
томара аге кахи — иха дхарштйера таранга*

*'удгхатйака'* нама - появление танцующего актера, называемое *удгхатъяка*; *эи амукха* - такое вступление; *витхи анга* - часть пьесы, называемая *витхи*; *томара аге* - перед тобой; *кахи* - говорю; *иха* - это; *дхарштйера таранга* - волна дерзости.

«Такое вступление называется *удгхатъяка*, а вся сцена носит название *витхи*. Ты столь искушен в драматургии, что все мои утверждения, сделанные в твоём присутствии, подобны волнам в океане дерзости».

КОММЕНТАРИЙ: В связи с этим Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур снова цитирует стих из «Сахитья-дарпаны» (6.288):

*удгхатйаках катходгхатах  
прайогатишайас татха  
правартакавалагите  
панча праставана-бхидах*

Согласно этому стиху, существует пять видов вводных сцен в пьесе, которые называются удгхатьяка, катходгхата, прайогатишайя, правартака и авалагита. На вопрос Шрилы Рамананды Рая о том, какой из этих пяти видов вступительных сцен Шрила Рупа Госвами использовал в пьесе «Лалита-Мадхава», тот назвал удгхатьяку. В «Бхаративритти» объясняются три драматургических термина: праронанау витхи и прахасана. Здесь Рупа Госвами упоминает термин витхи, которым обозначают особый драматургический прием. В «Сахитья-дарпане» (6.520) о витхи сказано следующее:

*витхйам эо бхавед анках  
кашчид эо 'тра калпйате  
акаша-бхашитаур уктаиш  
читрам пратйуктим ашритах*

Начало пьесы, именуемое витхи, состоит из одной сцены. В этой сцене один из героев выходит к зрителю и, отвечая на возражения голоса за сценой, заводит речь о любовной расе и, в некоторой степени, о других расах. В этой вступительной части намечаются основные сюжетные линии пьесы. Эта разновидность вступления называется удгхатьяка, поскольку актер исполняет на сцене танец. Этот термин может также означать появление полной луны на сцене. В этом случае, когда слово натата («танец на сцене») имеет отношение к луне, его значение не совсем ясно, но, поскольку значение этого слова становится ясным, если слово натата связать с Кришной, такую разновидность вступления называют удгхатьяка.

В беседе со Шрилой Рупой Госвами Шрила Рамананда Рай использует специальные термины, известные только знатокам. Рупа Госвами признает, что Шрила Рамананда Рай был знатоком всех законов драматургии. Поэтому, хотя Шрила Рупа Госвами был вполне способен отвечать на вопросы Шрилы Рамананды Рая, в силу присущего вайшнавам смирения он сказал, что его слова были дерзостью. На самом же деле и Рамананда Рай, и Рупа Госвами были выдающимися поэтами и знатоками строгих правил, изложенных в «Сахитья-дарпане» и других ведических писаниях.

*падани тв агатартхани  
тад-артха-гатайе нарах  
йоджайанти падаир анйаих  
са удгхатйака учйате*

*падани* - слова; *ту* - но; *агата-артхани* - имеющие неясное значение; *тат* - то; *артха-гатайе* - для понимания; *нарах* - люди; *йоджайанти* - объединяют; *падаих* - со словами; *анйаих* - другими; *сах* - то; *удгхатйаках* - удгхатьяка; *унйате* - именуется.

**„Чтобы объяснить значение непонятого слова, его обычно сочетают с известными словами. Этот прием называется удгхатьяка“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Сахитья-дарпаны» (6.289).

#### ТЕКСТ 187

*райа кахе, — "каха аге ангера вишеша"  
шри-рупа кахена кичху санкшепа-уддеша*

*райа кахе* - Шрила Рамананда Рай говорит; *каха* - скажи; *аге* - далее; *ангера вишеша* - определенная часть; *шри-рупа кахена* - Шрила Рупа Госвами говорит; *кичху* - что-то; *санкшепа* - вкратце; *уддеша* - цитирование.

Когда Рамананда Рай попросил Шрилу Рупу Госвами рассказать далее о разных частях его второй пьесы, Шрила Рупа Госвами привел несколько стихов из «Лалита-Мадхавы».

#### ТЕКСТ 188

*харим уддишате раджо-бхарах  
пуратах сангамайати амум тамах  
враджа-вама-дришам на паддхатих  
праката сарва-дришах шрутер апи*

*харим* - на Кришну; *уддишате* - указывает; *раджах-бхарах* - поднятая коровами пыль; *пуратах* - напротив; *сангамайати* - приводит к встрече; *амум*

- с Кришной; *тамах* - во тьме; *враджа-вама-дришам* - девушек Вриндавана; *на* - не; *паддхатих* - деятельность; *праката* - проявила; *сарва-дришах* - всезнающие; *шрутех* - Вед; *апи* - как.

„Пыль, которую подняли на дороге коровы и телята, застилает дневной свет, предупреждая о возвращении Кришны с пастбищ домой. А тьма ночная побуждает гопи встречаться с Кришной. Таким образом, игры Кришны и гопи скрыты трансцендентной тьмой от обычных знатоков ведических писаний”.

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Лалита-Мадхавы» (1.23) произносит Паурнамасй в разговоре с Гарги.

Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (2.45): *траи-гунйа-вишайа веда нистраи-гунйо бхаварджуна*. Господь советует Арджуне подняться над гунами материальной природы, поскольку все ведические произведения полны описаний, связанных с саттва-гуной раджо-гуной и тамо-гуной. Обычные люди находятся под влиянием раджо-гуны и потому неспособны понять игры Кришны с гопи во Врадже. Более того, тамо-гуна еще сильнее искажает их понимание игр Кришны. Во Вриндаване же, хотя Кришна бывает скрыт густым облаком пыли, гопи понимают, что внутри этого облака — Кришна. Поскольку гопи — самые возвышенные преданные Кришны, они могут видеть Его руку повсюду. Даже когда Кришна скрыт в густом облаке пыли, преданные знают, что Он делает в данный момент. Суть этого стиха в том, что ни при каких условиях Кришна не пропадает из поля зрения возвышенных преданных, таких как гопи.

### ТЕКСТ 189

*хрийам авагрихйа грихебхйах каршати  
радхам ванайа йа нипуна  
са джайати нисриштартха  
вара-вамшаджа-какали дуги*

*хрийам* - стыдливость; *авагрихйа* - подавив; *грихебхйах* - из своих домов; *каршати* - привлекает; *радхам* - Шримати Радхарани; *ванайа* - в лес; *йа* - которая; *нипуна* - искусная; *са* - та; *джайати* - да славится; *нисришта-артха* - исполненная смысла; *вара-вамша-джа* - бамбуковой флейты; *какали* - сладостной мелодии; *дуги* - посланница.

„Хвала сладостной мелодии флейты Господа Кришны, Его доверенной посланнице, ибо она искусно избавляет Шримати

**Радхарани от Ее стыдливости и уводит Ее из дома в лес".**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Лалита-Мадхавы» (1.24) произносит Гарги, дочь Гарги Муни.

**ТЕКСТ 190**

*саха-чари ниратанках ко 'йам йува мудира-дйутир  
враджа-бхуви кутах прапто мадйан матан-гаджа-вибхрамах  
ахаха чатулаир утсарнадбхир дриг-анчала-таскараир  
мама дхрити-дханам четах-кошад вилунтхайатиха йах*

*саха-чари* - Моя дорогая подруга; *ниратанках* - бесстрашный; *ках* - кто; *айам* - этот; *йува* - юноша; *мудира-дйутих* - сверкающий, как грозовая туча; *враджа-бхуви* - на земле Враджа, Вриндавана; *кутах* - откуда; *праптах* - обрел; *мадйан* - опьяненный; *матам-гаджа* - подобно слону; *вибхрамах* - чьи игры; *ахаха* - увы; *натулаих* - неожиданными; *утсарнадбхих* - перемещениями повсюду; *дрк-анналатаскаррах* - взглядами, подобными ворами; *мама* - Мое; *дхрити-дханам* - богатство самообладания; *четах* - из сердца; *кошат* - из тайника; *вилунтхайати* - похищает; *иха* - здесь, во Вриндаване; *йах* - который.

**„Дорогая подруга, кто этот бесстрашный юноша? Он сверкает, как грозовое облако, и разгуливает по пастбищам, как опьяненный слон. Откуда Он появился во Вриндаване? Его стремительные перемещения и чарующие взгляды крадут из тайника Моего сердца сокровище самообладания".**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Лалита-Мадхава, 2.11) произносит Шримати Радхарани, обращаясь к Своей подруге Лалитадеви.

**ТЕКСТ 191**

*вихара-сура-диргхика мама манах-кариндрасйа йа  
вилочана-чакорайох шарад-аманда-чандра-прабха  
уро 'мбара-татасйа чабхарана-чару-таравали  
майонната-маноратхаир ийам аламбхи са радхика*

*вихара-сура-диргхика* - Ганга, протекающая на райских планетах; *мама* - Моего; *манах-кари-индрасйа* - ума, подобного слону; *йа* - которая; *вилонана* - взгляд; *чакорайох* - Моих глаз, подобных птицам накра; *шарат-аманда-нандра-прабха* - подобно сиянию полной луны осенью; *урах* - Моей груди; *амбара* - подобной небу; *татасйа* - на краю; *на* - также; *абхарана* - украшения; *чару* - изысканные; *тара-авали* - подобно звездам; *майа* - Мною; *униата* - возвышенными; *манах-ратхаих* - желаниями сердца; *ийам* - это; *аламбхи* - достигнутое; *са* - Она; *радхика* - Шримати Радхарани.

**„Шримати Радхарани — это Ганга, в которой резвится слон Моего сердца. Она свет полной луны для птиц чакора Моих глаз. Она яркое украшение, подобное мерцающему созвездию на небосклоне Моей груди. И сегодня Я наконец обрел Шримати Радхарани благодаря возвышенному состоянию Моего ума“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Лалита-Мадхавы» (2.10) описывает мысли Господа Кришны о Шримати Радхарани.

#### ТЕКСТ 192

*эта шуни' райа кахе прабхура чаране  
рупера кавитва прашамси' сахасра-вадане*

*эта шуни'* - услышав это; *райа* - Рамананда Рай; *кахе* - говорит; *прабхура чаране* - у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *рупера* - Рупы Госвами; *кавитва* - поэтическое мастерство; *прашамси'* - прославляя; *сахасра-вадане* - как будто тысячью уст.

**Выслушав все это, Шрила Рамананда Рай признал у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху чрезвычайные достоинства поэзии Шрилы Рупы Госвами и стал превозносить их так, словно у него появились тысячи уст.**

#### ТЕКСТ 193

*"кавитва на хайа эи амритера дхара  
натака-лакшана саба сиддхантера сара*

*кавитва* - поэтическое мастерство; *на хайа* - не есть; *эи* - это; *амртера дхара* - непрерывный поток нектара; *натака* - пьеса; *лакшана* - представляется так; *саба* - всех; *сиддхантера сара* - сутью высших духовных истин.

**Шрила Рамананда Рай сказал: «Это не поэзия — это непрерывный поток нектара. Воистину, в форме этих пьес выражена самая суть наивысших духовных истин».**

#### ТЕКСТ 194

*према-парипати эи адбхута варнана*  
*шуни' читта-карнера хайа ананда-гхурнана*

*према-парипати* - самое лучшее описание любовных отношений; *эи* - это; *адбхута варнана* - удивительное описание; *шуни'* - услышав; *читта-карнера* - сердца и слуха; *хайа* - есть; *ананда-гхурнана* - водоворот трансцендентного блаженства.

**«Поразительные произведения Рупы Госвами наилучшим образом описывают трансцендентные любовные отношения. Они способны погрузить слух и сердце каждого в водоворот духовного блаженства».**

#### ТЕКСТ 195

*ким кавйена кавес тасйа*  
*ким кандена дхануш-матах*  
*парасйа хридайе лагнам*  
*на гхурнайати йач чхирах*

*ким* - какая польза; *кавйена* - от поэзии; *кавех* - поэта; *тасйа* - то; *ким* - какая польза; *кандена* - от стрел; *дханух-матах* - лучника; *парасйа* - другого; *хридайе* - в сердце; *лагнам* - проникая; *на гхурнайати* - не заставляет вскружиться; *йат* - которая; *чхирах* - голову.

**„Какой толк в стрелах лучника и в стихах поэта, если они пронзают сердце, но не заставляют голову кружиться?“**



*томара шакти вина дживера нахе эи вани  
туми шакти дийа кахао, — хена аnumани"*

*томара шакти вина* - без Твоей особой силы; *дживера* - обычного живого существа; *нахе* - нет; *эи вани* - этих слов; *туми* - Ты; *шакти дийа* - наделив силой; *кахао* - заставляешь его говорить; *хена* - так; *анумани* - я догадываюсь.

**«Без Твоей милости обычный человек никогда бы не смог написать такие стихи. Я могу лишь предположить, что это Ты наделил его особым даром».**

*прабху кахе, — "прайаге ихара ха-ила милана  
ихара гуне ихате амара тушта хаила мана*

*прабху кахе* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *прайаге* - в Праяге; *ихара* - с ним; *ха-ила* - произошла; *милана* - встреча; *ихара гуне* - благодаря его трансцендентным качествам; *ихате* - им; *амара* - Мой; *тушта* - довольный; *хаила* - стал; *мана* - ум.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я повстречал Шрилу Рупу Госвами в Праяге. Он привлек и порадовал Меня своими качествами».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Не следует думать, что Верховная Личность Бога питает пристрастие к одним и проявляет безразличие к другим. Любой человек может привлечь к себе внимание Верховного Господа своим служением Ему. Когда это произойдет, Господь даст ему такие способности, которые удивят всех окружающих. Об этом сказано в «Бхагавадгите» (4.11): *йе йатха мам прападйанте тамс татхаива бхаджамй ахам*. Кришна всегда отзывается на служение. Если кто-то старается наилучшим образом служить Господу, то Господь наделяет его способностью и силой делать это. Кришна также говорит в «Бхагавад-гите» (10.10):

*тешам сатата-йуктанам  
бхаджатам прити-пурвакам  
дадами буддхи-йогам там  
йена мам упайанти те*

«Тех, кто постоянно служит Мне с любовью и преданностью, Я наделяю разумом, который помогает им прийти ко Мне». Шри Чайтанья Махапрабху даровал Шриле Рупе Госвами особую милость, поскольку тот желал всеми силами служить Господу. Таковы взаимоотношения между преданным и Господом, связанным узами преданного служения.

#### ТЕКСТ 198

*мадхура прасанна ихара кавйа саланкара  
аичхе кавитва вину нахе расера працара*

*мадхура* - сладостная; *прасанна* - радующая; *ихара* - его; *кавйа* - поэзия; *саланкара* - с метафорами и другими украшениями; *аичхе* - такой; *кавитва* - поэтических украшений; *вину* - без; *нахе* - нет; *расера* - рас; *працара* - проповеди.

Шри Чайтанья Махапрабху похвалил метафоры и другие украшения трансцендентной поэзии Шрилы Рупы Госвами. Он сказал, что без них невозможно рассказывать другим о трансцендентных расах.

#### ТЕКСТ 199

*сабе крипа кари' инхаре деха' эи вара  
враджа-лила-према-раса йена варне нирантара*

*сабе* - все вы; *крипа кари'* - проливая милость; *инхаре* - Шриле Рупе Госвами; *деха'* - даруйте; *эи вара* - это благословение; *враджа-лила-према-раса* - трансцендентные расы игр Кришны во Вриндаване; *йена* - чтобы; *варне* - описывать; *нирантара* - непрерывно.

Шри Чайтанья Махапрабху попросия всех Своих ближайших спутников благословить Рупу Госвами, чтобы он смог и дальше описывать игры во Вриндаване, исполненные экстатической любви к Богу.

#### ТЕКСТ 200

*инхара ѓе джйештха-бхрата, нама — 'санатана'  
притхивите виджна-вара нахи танра сама*

*инхара* - Шрилы Рупы Госвами; *ѓе* - который; *джйештха-бхрата* - старший брат; *нама* - по имени; *санатана* - Санатана Госвами; *притхивите* - в мире; *виджна-вара* - самый ученый; *нахи* - нет; *танра сама* - ему равного.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Старший брат Шрилы Рупы Госвами, по имени Санатана Госвами, не знает себе равных в мудрости и учености».**

#### **ТЕКСТ 201**

*томара ѓаичхе вишайа-тйага, таичхе танра рити  
даинйа-ваирагйа-пандитйера танхатеи стхити*

*томара* - твой; *ѓаичхе* - какой; *вишайа-тйага* - отказ от материальных привязанностей; *таичхе* - такое же; *танра рити* - его поведение; *даинйа* - смирение; *ваирагйа* - отрешенность; *пандитйера* - ученость; *танхатеи* - в нем; *стхити* - присутствует.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал Рамананде Раю: «Своей непривязанностью к материальным наслаждениям Санатана Госвами равен тебе. В нем сочетаются смирение, отрешенность и глубочайшее знание писаний».**

#### **ТЕКСТ 202**

*эи дуи бхайе ами патхаилун вриндаване  
шакти дийа бхакти-шастра карите правартане"*

*эи* - этих; *дуи* - двоих; *бхайе* - братьев; *ами* - Я; *патхаилун* - послал; *вриндаване* - во Вриндаван; *шакти дийа* - наделив их силой; *бхакти-шастра* - трансцендентных произведений о преданном служении; *карите* - сделать; *правартане* - утверждая.

**«Я велел обоим братьям отправляться во Вриндаван, чтобы там они писали книги по бхакти».**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху сказал Шриле Рамананде Раю, что он и Санатана Госвами в одинаковой мере поглощены преданным служением и разорвали все связи с материальной деятельностью. Такое отречение от мира — отличительный признак чистого преданного, занятого чистым, без малейшей примеси материальной скверны служением Господу. По мнению Шри Чайтанья Махапрабху, таково положение *тринад апи су-ничена тарор ива сахишнуна*. Чистый преданный, свободный от влияния материальных гун природы, служит Господу с таким же терпением, как у дерева. И он смиренно считает себя ниже травинки. Такой преданный, которого именуют нишкинчана, «свободным от материальной собственности», всегда погружен в эмоциональную любовь к Богу. Он отказывается ото всех чувственных наслаждений. Иными словами, такой преданный свободен от материального рабства, но тем не менее он продолжает заниматься служением в сознании Кришны. Преданное служение такого высокого уровня свободно от лицемерия. Смирение и отрешенность сочетались в Санатане Госвами, идеальном чистом преданном, с блестящим знанием шаштр. По глубине духовного понимания он находился на том же уровне, что и Шрила Рамананда Рай. Подобно Рамананде Раю, Санатана Госвами был выдающимся знатоком учения о преданном служении и потому обладал способностью излагать это трансцендентное знание.

#### ТЕКСТ 203

*райа кахе, — "ишвара туми йе чаха карите  
каштхера путали туми пара начаите*

*райа кахе* - Шрила Рамананда Рай говорит; *ишвара туми* - Ты Верховная Личность Бога; *йе* - которую; *чаха* - желаешь; *карите* - сделать; *каштхера* - из дерева; *путали* - куклу; *туми* - Ты; *пара* - можешь; *начаите* - заставить танцевать.

Шрила Рамананда Рай ответил Шри Чайтанье Махапрабху: «Мой Господь, Ты Верховная Личность Бога. Если Ты того пожелаешь, то можешь даже деревянную марионетку заставить танцевать».

#### ТЕКСТ 204

*мора мукхе йе саба раса карила праچارане  
сеи раса декхи эи ихара ликхане*

*мора мукхе* - через мои уста; *йе* - каких; *саба раса* - всех трансцендентных рас; *карила* - сделал; *праچارане* - проповедь; *сеи раса* - те самые трансцендентные расы; *декхи* - вижу; *эи* - этом; *ихара ликхане* - в труде Шрилы Рупы Госвами.

**«Я вижу, что все те истины о трансцендентных расах, которые Ты провозгласил моими устами, изложены в произведениях Шрилы Рупы Госвами».**

### **ТЕКСТ 205**

*бхакте крипа-хету пракашите чаха враджа-раса  
йаре карао, сеи карибе джагат томара ваша"*

*бхакте* - всем преданным; *крипа-хету* - поскольку милость; *пракашите* - явить; *чаха* - желаешь; *враджа-раса* - трансцендентные расы Вриндавана; *йаре* - кого; *карао* - наделишь способностью; *сеи* - тот; *карибе* - приведет; *джагат* - весь мир; *томара ваша* - под Твою власть.

**«По Своей беспричинной милости к этим преданным Ты желаешь через них поведать о трансцендентных играх Вриндавана. Любой, кто уполномочен Тобою, способен привести под Твое знамя весь мир».**

КОММЕНТАРИЙ: Это утверждение перекликается с другим стихом «Шри Чайтанья-чаритамриты» (Антья, 7.11): *кришна-шакти вина нахе тара правартана*, который гласит, что тот, кого Верховная Личность Бога, Кришна, не наделил особой силой, не может распространить святое имя Господа по всему миру. Находясь под защитой Верховной Личности Бога, чистый преданный может проповедовать святое имя Господа так, чтобы каждый мог воспользоваться этим благом и обрести сознание Кришны.

### **ТЕКСТ 206**

*табе махапрабху каила рупе алингана*

*танре караила сабара чарана вандана*

*табе* - тогда же; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* - сделал; *рупе* - Шрилы Рупы Госвами; *алингана* - объятие; *танре* - его; *караила* - сделал; *сабара* - всех их; *чарана вандана* - почитание лотосных стоп.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху обнял Рупу Госвами и попросил его вознести молитвы лотосным стопам всех присутствовавших там преданных.**

#### ТЕКСТ 207

*адвайта-нитьянандади саба бхакта-гана  
крипа кари' рупе сабе каила алингана*

*адвайта* - Адвайта Ачарья; *нитьянанда-ади* - Шри Нитьянанда Прабху и другие; *саба* - все; *бхакта-гана* - преданные из ближайшего окружения; *крипа кари'* - будучи очень милостивыми; *рупе* - Рупу Госвами; *сабе* - все они; *каила алингана* - обняли.

**В свою очередь, Адвайта Ачарья, Нитьянанда Прабху и все другие преданные явили свою беспричинную милость Рупе Госвами, заключив его в объятия.**

#### ТЕКСТ 208

*прабху-крипа рупе, ара рупера сад-гуна  
декхи' чаматкара хаила сабакара мана*

*прабху-крипа* - милость Господа Чайтаньи; *рупе* - Рупе Госвами; *ара* - и; *рупера сат-гуна* - трансцендентные качества Шрилы Рупы Госвами; *декхи'* - видя; *чаматкара хаила* - было удивление; *сабакара* - всех; *мана* - в умах.

**Осознав, какую небывалую милость Шри Чайтанья Махапрабху оказал Шриле Рупе Госвами, и увидев его удивительные качества, все преданные были поражены.**

*табе махапрабху саба бхакта лана гела  
харида-сатхакур рупе алингана каила*

*табе* - тогда; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *саба* - всеми; *бхакта* - преданными; *лана* - вместе с; *гела* - ушел; *харида-сатхакура* - Харидас Тхакур; *рупе* - Рупу Госвами; *алингана каила* - обнял.

После того как Шри Чайтанья Махапрабху и все Его преданные удалились, Харидас Тхакур также обнял Шрилу Рупу Госвами.

ТЕКСТ 210

*харида-сатхаке, — "томара бхагйера нахи сима  
йе саба варнила, ихара ке джане махима?"*

*харида-сатхаке* - Харидас Тхакур говорит; *томара* - твоей; *бхагйера* - удаче; *нахи сима* - нет предела; *йе* - что; *саба* - всё; *варнила* - описал; *ихара* - того; *ке джане* - кто способен понять; *махима* - величие.

Харидас Тхакур сказал Рупе Госвами: «Нет пределов твоей удаче! Никто не в силах осознать величие того, о чем ты говорил».

ТЕКСТ 211

*шри-рупа кахена, — "ами кичхуи на джани  
йеи махапрабху кахана, сеи кахи вани"*

*шри-рупа кахена* - Шрила Рупа Госвами отвечает; *ами* - я; *кичхуи* - что-либо; *на джани* - не знаю; *йеи* - что; *махапрабху кахана* - Шри Чайтанья Махапрабху побуждает меня говорить или писать; *сеи* - то; *кахи* - говорю; *вани* - трансцендентные слова.

Шри Рупа Госвами сказал: «Я ничего не знаю. Те трансцендентные слова, которые я произношу, исходят от Шри Чайтаньи Махапрабху. Это Он говорит через меня».

КОММЕНТАРИЙ: Поэт или писатель, пишущий на трансцендентные темы, не относится к числу обычных писателей или переводчиков. Поскольку он вдохновлен Верховной Личностью Бога, все, что он пишет, имеет огромную силу воздействия. Этот принцип обретения вдохновения от Верховной Личности Бога существенно важен. Обычный поэт, который пишет о материальных отношениях мужчин и женщин, не способен описывать трансцендентные деяния Господа или излагать трансцендентное учение о преданном служении. Поэтому Шрила Санатана Госвами предупреждает всех преданных-неофитов, чтобы они не слушали невайшнавов:

*авайшнава-мукходгирнам  
путам хари-катхамрита  
шраванам наива картавйам  
сарпоччиштам йатха пайах  
Падма-пурана*

«Не следует слушать то, что говорит о Кришне невайшнав. Молоко, которого коснулись губы змеи, становится ядовитым; подобно этому, разговоры о Кришне, которые ведет невайшнав, имеют свойство яда». Тот, кто не является полностью беспримесным преданным Господа, не должен и пытаться описывать игры Кришны стихами, поскольку его поэзия останется мирской. Существует множество пересказов «Бхагавад-гиты» Кришны, написанных теми, чье сознание материально и у кого нет чистой преданности. Хотя такие люди и пытаются создавать трансцендентные произведения, в результате ни один их читатель так и не становится настоящим преданным, полностью посвятившим себя служению Кришне. Такого рода книги материальны, и потому, как предупреждает Шри Санатана Госвами, не следует даже прикасаться к ним.

#### ТЕКСТ 212

*хриди йасйа преранайа  
правартито 'хам варака-рупо 'пи  
тасйа харех пада-камалам  
ванде чаитанйа-девасйа*

*хриди* - в сердце; *йасйа* - которого (Верховного Господа, который дает Своему чистому преданному разум, необходимый для распространения Движения сознания Кришны); *преранайа* - вдохновением; *правартитах* - занял; *ахам* - я; *варака* - жалкий, ничтожный; *рупах* - Рупа Госвами; *апи* - хотя;



*тасйа* - Его; *харех* - Верховной Личности Бога, Хари; *пада-камалам* - лотосным стопам; *ванде* - возношу молитвы; *чаитанйа-девасйа* - Шри Чайтанье Махапрабху.

**„Я низший из людей, и у меня нет никакого знания, но тем не менее Господь милостиво вдохновил меня на создание трансцендентных произведений о преданном служении. Поэтому я выражаю почтение лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, Верховной Личности Бога, который дал мне возможность написать эти книги“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Бхакти-расамрита-синдху» (1.1.2).

### ТЕКСТ 213

*эи-мата дуи-джана кришна-катха-ранге  
сукхе кала гонайа руна харидаса-санге*

*эи-мата* - таким образом; *дуи-джана* - Харидас Тхакур и Шрила Ру- па Госвами; *кришна-катха-ранге* - в блаженном обсуждении тем, касающихся Кришны; *сукхе* - в счастье; *кала* - время; *гонайа* - проходит; *руна* - Шрила Рупа Госвами; *харидаса-санге* - в обществе Харидаса Тхакура.

**Так Шрила Рупа Госвами проводил время в обществе Харидаса Тхакура, испытывая великое счастье и обсуждая с ним игры Господа Кришны.**

### ТЕКСТ 214

*чари маса рахи' саба прабхура бхакта-гана  
госани видайа дила, гауде карила гамана*

*чари маса* - четыре месяца; *рахи'* - пробыв; *саба* - все; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-гана* - преданные; *госани* - Чайтанья Махапрабху; *видайа дила* - попрощался; *гауде* - в Бенгалию; *карила гамана* - вернулись.

**Все преданные Шри Чайтаньи Махапрабху провели с Господом четыре месяца. Потом Господь попрощался с ними и они вернулись в**

ТЕКСТ 215

*шри-рупа прабху-паде нилачале рахила  
дола-йатра прабху-санге ананде декхила*

*шри-рупа* - Шрила Рупа Госвами; *прабху-паде* - у стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *рахила* - остался; *дола-йатра* - Дола-ятру; *прабху-санге* - вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху; *ананде* - в великом счастье; *декхила* - наблюдал.

Однако Шрила Рупа Госвами остался у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху и вместе с Господом с большой радостью наблюдал празднование Дола-ятры.

ТЕКСТ 216

*дола анантаре прабху рупе видайа дила  
анека прасада кари' шакти санчарила*

*дола анантаре* - после Дола-ятры; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *рупе* - с Рупой Госвами; *видайа дила* - попрощался; *анека прасада кари'* - осыпав его всеми благословениями; *шакти санчарила* - наделил его полномочиями.

После окончания Дола-ятры Шри Чайтанья Махапрабху попрощался и с Рупой Госвами. Господь наделил его духовной силой и осыпал всеми благословениями.

ТЕКСТ 217

*"вриндаване йаха' туми, рахиха вриндаване  
экабара ихан патхаиха санатане*

*вриндаване* - во Вриндаван; *йаха'* - иди; *туми* - ты; *рахиха* - живи; *вриндаване* - во Вриндаване; *эка-бара* - однажды; *ихан* - сюда; *патхаиха* - пошли; *санатане* - Санатану Госвами, своего старшего брата.

**Господь сказал Рупе Госвами: «Теперь отправляйся жить во Вриндаван. Можешь прислать сюда своего старшего брата, Санатану».**

#### ТЕКСТ 218

*врадже йаи раса-шастра кариха нирупана  
лупта-тиртха саба тахан кариха прачарана*

*врадже йаи* - отправившись во Вриндаван; *раса-шастра* - все трансцендентные произведения об играх Господа Шри Кришны; *кариха нирупана* - напиши; *лупта-тиртха* - потерянные святы места; *саба* - все; *тахан* - там; *кариха прачарана* - сделай известными.

**«Прибыв во Вриндаван, поселись там, пиши и объясняй другим трансцендентные произведения и разыскивай забытые святы места».**

#### ТЕКСТ 219

*кришна-сева, раса-бхакти кариха прачара  
амиха декхите тахан йаиму экабара"*

*кришна-сева* - служение Господу Кришне; *раса-бхакти* - преданное служение; *кариха прачара* - проповедуй; *амиха* - Я также; *декхите* - посмотреть; *тахан* - туда, во Вриндаван; *йаиму* - приду; *эка-бара* - еще раз.

**«Утверди там служение Господу Кришне и проповедуй, рассказывая о расах преданного служения Господу Кришне. Я тоже собираюсь посетить Вриндаван еще раз».**

#### ТЕКСТ 220

*эта бали' прабху танре каила алингана  
рупа госани шире дхаре прабхура чарана*

*эта бали* - сказав это; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - Рупу Госвами; *каила алингана* - обнял; *рупа госани* - Шрила Рупа Госвами; *шире* - на голову; *дхаре* - берет; *прабхура чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху обнял Рупу Госвами, который, в свою очередь, поставил лотосные стопы Господа себе на голову.**

#### ТЕКСТ 221

*прабхура бхакта-гана-паше видайа ла-ила  
пунарапи гауда-патхе вриндаване аила*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-гана-паше* - с преданными; *видайа ла-ила* - попрощался; *пунарапи* - снова; *гауда-патхе* - по дороге в Бенгалию; *вриндаване* - во Вриндаван; *аила* - вернулся.

**Шрила Рупа Госвами попрощался со всеми преданными и вернулся во Вриндаван через Бенгалию.**

#### ТЕКСТ 222

*эи та' кахилана пунах рупера милана  
иха йеи шуне, пайа чаитанья-чарана*

*эи та' кахилана* - так я описал; *пунах* - снова; *рупера милана* - встречу со Шрилой Рупой Госвами; *иха* - это повествование; *йеи шуне* - кто слушает; *пайа* - обретает; *чаитанья-чарана* - прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Итак, я описал вторую встречу Рупы Госвами и Шри Чайтаньи Махапрабху. Тот, кто слушает об этом, несомненно, обретет прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к первой главе Антьялилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой описана вторая встреча Шрилы Рупы Госвами со Шри Чайтаньей Махапрабху.*

## ГЛАВА ВТОРАЯ - Наказание Харидаса-младшего

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур приводит краткое содержание данной главы. В этой главе Кришнадас Кавираджа Госвами, автор «Шри Чайтанья-чаритамриты», описывает встречи непосредственно со Шри Чайтаньей Махапрабху, встречи с теми, кого Он наделил особым могуществом, и Его проявления авирбхава. Соответственно, он написал о величии Нрисимхананды и других преданных. В то время жил преданный по имени Бхагаван Ачарья, который обладал исключительной верой в Шри Чайтанью Махапрабху. Однако его брат, Гопала Бхатта Ачарья, трактовал писания в соответствии с учением имперсоналистов (майявадой). Шрила Сварупа Дамодара Госвами, секретарь Шри Чайтаньи Махапрабху, запретил Бхагавану Ачарье слушать его комментарии.

Однажды, когда Харидас-младший по велению Бхагавана Ачарьи пошел просить подаяние у Мадхавидеви, он совершил проступок, заговорив с женщиной наедине, несмотря на то что к тому времени уже был санньяси. За этот проступок Шри Чайтанья Махапрабху отверг Харидаса-младшего и, невзирая на просьбы Своих самых близких преданных, больше не принимал его в Свое общество. Спустя год после этого случая Харидас-младший отправился к слиянию Ганги и Ямуны и совершил самоубийство. Но в своем духовном теле он продолжал приходить к Шри Чайтанье Махапрабху и петь для Него песни, прославляющие Кришну. Когда преданные из Бенгалии снова пришли навестить Шри Чайтанью Махапрабху, об этом стало известно Сварупе Дамодаре и другим вайшнавам.

### ТЕКСТ 1

*ванде 'хам шри-гурох шри-йута-пада-камалам шри-гурун ваишнавамш ча  
шри-рупам саграджатам саха-гана-рагхунатханвитам там са-дживам  
садваитам савадхутам париджана-сахитам кришна-чаитанья-девам  
шри-радха-кришна-падан саха-гана-лалита-шри-вишакханвитамш ча*

ванде - выражаю почтение; ахам - я; шри-гурох - духовного учителя, давшего мне посвящение, и духовного учителя, дающего наставления; шри-йута-пада-камалам - лотосным стопам, средоточию богатства; шри-гурун - духовным учителям в парампаре, начиная с Мадхавендры Пури и кончая Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати Тхакуром Прабхупадой; ваишнав -

всем вайшнавам, начиная с Господа Брахмы и других, живших в самом начале творения; *ча* - также; *шри-рупам* - Шриле Рупе Госвами; *са-агра-джатам* - с его старшим братом, Шри Санатаной Госвами; *саха-гана-рагхунатха-анвитам* - с Рагхунатхой дасом Госвами и его последователями; *там* - ему; *са-дживам* - с Дживой Госвами; *са-адваитам* - с Адвайтой Ачарьей; *са-авадхутам* - с Нитьянандой Прабху; *париджана-сахитам* - и со Шривасой Тхакурom, а также всеми другими преданными; *кришна-чаитанья-девам* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *шри-радха-кришна-падан* - лотосным стопам исполненных всех достояний Шри Кришны и Радхарани; *саха-гана* - с Их спутниками; *лалита-шри-вишакха-анвитан* - вместе с Лалитой и Шри Вишакхой; *ча* - также.

**Я смиренно склоняюсь к лотосным стопам моего духовного учителя и всех других наставников на пути преданного служения. Я в почтении склоняюсь перед всеми вайшнавами и перед шестью Госвами, включая Шрилу Рупу Госвами, Шрилу Санатану Госвами, Рагхунатху даса Госвами, Дживу Госвами и их спутников. Я в почтении склоняюсь перед Шри Адвайтой Ачарьей Прабху, Шри Нитьянандой Прабху, Шри Чайтаньей Махапрабху и всеми Его преданными, во главе со Шривасой Тхакурom. И наконец, я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Господа Кришны, Шримати Радхарани и всех гопи во главе с Лалитой и Вишакхой.**

## ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитйананда  
джайаадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа* - слава; *шри-чаитанья* - Шри Чайтанье; *джайа* - слава; *нитйананда* - Господу Нитьянанде; *джайа адваита-чандра* - слава Адвайте Ачарье; *джайа* - слава; *гаура-бхакта-вринда* - преданным Господа Чайтаньи.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху!**

## ТЕКСТ 3

*сарва-лока уддхарите гаура-аватара  
нистарера хету тара тривидха пракара*

*сарва-лока* - всех миров; *уддхарите* - ради освобождения; *гаура-аватара* - воплощение Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *нистарера хету* - причины спасения людей; *тара* - Его; *три-видха пракара* - трех видов.

**Господь Шри Кришна пришел в образе Шри Чайтаньи Махапрабху для того, чтобы даровать освобождение всем живым существам в трех мирах, от Брахмалоки до Паталалоки. Он освобождал их тремя способами.**

#### ТЕКСТ 4

*сакшат-даршана, ара йогйа-бхакта-дживе*  
*'авеша' карайе кахан, кахан 'авирбхаве'*

*сакшат-даршана* - непосредственная встреча; *ара* - также; *йогйабхакта* - совершенный преданный; *дживе* - живые существа; *авеша карайе* - наделенные особыми духовными силами; *кахан* - где-то; *кахан* - в других местах; *авирбхаве* - являясь.

**Где-то Господь спасал падшие души, когда Сам встречался с ними; где-то Он делал это через Своих наделенных особым могуществом преданных, а в других местах открывал Себя разным людям.**

#### ТЕКСТЫ 5-6

*'сакшат-даршане' прайа саба нистарила*  
*накула-брахмачарира дехе 'авишта' ха-ила*

*прадйумна-нрисимхананда аге каила 'авирбхава'*  
*'лока нистариба', — эи ишвара-свабхава*

*сакшат-даршане* - непосредственной встречей; *прайа* - почти; *саба* - всех; *нистарила* - освободил; *накула-брахмачарира* - брахмачари по имени Накула; *дехе* - в тело; *авишта ха-ила* - вошел; *прадйумна-нрисимхананда* - Прадьюмной Нрисимханандой; *аге* - перед; *каила* - сделал; *авирбхава* - явление; *лока нистариба* - Я дам освобождение всем падшим душам; *эи* - это; *ишвара-свабхава* - природа Верховной Личности Бога.



Шри Чайтанья Махапрабху освободил почти все падшие души, непосредственно встречаясь с ними. Других Он спас, войдя в тела великих преданных, таких как Накула Брахмачари. Третьих Он спасал тем, что являлся им, как это произошло с Нрисимханандой Брахмачари. «Я спасу все падшие души» — такое может утверждать только Верховная Личность Бога.

КОММЕНТАРИЙ: Господь всегда проявлял Себя (авирбхава) в четырех местах: 1) в доме Шримати Шачиматы, 2) там, где танцевал в экстазе Нитьянанда Прабху, 3) во время киртана в доме Шривасы и 4) в доме Рагхавы Пандита. Господь Чайтанья Сам появлялся в этих четырех местах. (В связи с этим см. стих 34.)

### ТЕКСТ 7

*сакшат-даршане саба джагат тарила  
эка-бара йе декхила, се критартха ха-ила*

*сакшат-даршане* - непосредственной встречей; *саба* - всю; *джагат* - вселенную; *тарила* - освободил; *эка-бара* - один раз; *йе* - кто; *декхила* - видел; *се* - тот; *крита-артха* - полностью удовлетворенным; *хаила* - становился.

Все в мире, кто хотя бы однажды встречался со Шри Чайтаньей Махапрабху, обретали умиротворение и духовно возвышались.

### ТЕКСТ 8

*гауда-дешера бхакта-гана пратйабда асийа  
пунах гауда-деше йайа прабхуре милийа*

*гауда-дешера* - Бенгалии; *бхакта-гана* - преданные; *прати-абда* - каждый год; *асийа* - приходя; *пунах* - снова; *гауда-деше* - в Бенгалию; *йайа* - возвращались; *прабхуре* - со Шри Чайтаньей Махапрабху; *милийа* - встретившись.

Каждый год преданные из Бенгалии приходили в ДжаганнатхаПури на встречу со Шри Чайтаньей Махапрабху, после чего возвращались.

*ара нана-дешера лока аси' джаганнатха  
чаитанья-чарана декхи' ха-ила критартха*

*ара* - снова; *нана-дешера* - из разных провинций; *лока* - люди; *аси'* - приходя; *джаганнатха* - в Джаганнатха-Пури; *чаитанья-чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху; *декхи'* - увидев; *ха-ила* - становились; *крита-артха* - полностью умиротворенными.

**В Джаганнатха-Пури приходили люди также из других провинций Индии и, увидев лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху, обретали полное умиротворение.**

*сапта-двипера лока ара нава-кханда-васи  
дева, гандхарва, киннара манушья-веше аси'*

*сапта-двипера лока* - люди со всех семи островов вселенной; *ара* - также; *нава-кханда-васи* - обитатели девяти кханд; *дева* - полубоги; *гандхарва* - обитатели Гандхарвалоки; *киннара* - обитатели Киннаралоки; *манушья-веше* - в образе людей; *аси'* - приходили.

**Туда приходили люди со всех семи островов вселенной, из всех девяти кханд. В образе людей в Джаганнатха-Пури приходили обитатели планет полубогов, Гандхарвалоки и Киннаралоки.**

КОММЕНТАРИЙ: Что такое сапта-двипа («семь островов»), объясняется в 218-м стихе двадцатой главы Мадхья-лилы, а также в шестнадцатой и двадцатой главах Пятой песни «Шримад-Бхагаватам». В первой главе «Сиддхант-широмани» под названием «Голадхьяя», в разделе «Бхувана-коша», перечислены девять кханд:

*аиндрам кашеру сакалам кила тамрапарнам  
анйад габхастимад аташ ча кумарикакхйам  
нагам ча сауみйам иха варунам антйа-кхандам  
гандхарва-самджнам ити бхарата-варша-мадхье*

«В состав Бхарата-варши входят девять кханд: 1) Аиндра, 2) Кашеру, 3) Тамрапарна, 4) Габхастимат, 5) Кумарика, 6) Нага, 7) Саумья, 8) Варуна и 9) Гандхарва».

#### ТЕКСТ 11

*прабхуре декхийа йайа 'вайшнава' хана  
кришна бали' наче саба премавишта хана*

*прабхуре декхийа* - увидев Господа; *йайа* - возвращаются; *вайшнава хана* - став преданными Верховного Господа, Кришны; *кришна бали'* - повторяют имя Кришны; *наче* - танцуют; *саба* - все они; *према-авишта хана* - преисполненные экстатической любви.

Увидев Господа, они все становились вайшнавами. Преисполненные экстатической любви к Богу, они начинали повторять мантру Харе Кришна и танцевать.

#### ТЕКСТ 12

*эи-мата даршане триджагат нистари  
йе кеха асите наре анека самсари*

*эи-мата* - так; *даршане* - благодаря непосредственным встречам; *триджагат* - три мира; *нистари* - освобождает; *йе кеха* - те, кто; *асите наре* - не могли прийти; *анека* - много; *самсари* - люди, запутавшиеся в материальном мире.

Так, давая всем возможность лицезреть Себя, Шри Чайтанья Махапрабху освобождал жителей всех трех миров. Однако некоторые люди настолько погрязли в материальной деятельности, что не могли прийти к Нему.

#### ТЕКСТ 13

*та-саба тарите прабху сеи саба деше  
йогйа-бхакта джива-дехе карена 'авеше'*

*та-саба* - всех их; *тарите* - чтобы освободить; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сеи* - тех; *саба* - всех; *деше* - в странах; *йогйабхакта* - подходящего преданного; *джива-дехе* - в тело; *карена* - совершает; *авеше* - вхождение.

**Для того чтобы спасти всех тех людей по всей вселенной, которые не могли встретиться с Ним, Шри Чайтанья Махапрабху Сам входил в тела чистых преданных.**

#### ТЕКСТ 14

*сеи дживе ниджа-бхакти карена пракаше  
тахара даршане 'вайшнава' хайа сарва-деше*

*сеи дживе* - в том живом существе; *ниджа-бхакти* - преданность Самому Себе; *карена пракаше* - непосредственно проявляет; *тахара даршане* - благодаря лицезрению такого наделенного полномочиями преданного; *вайшнава* - преданные Кришны; *хайа* - появляются; *сарва-деше* - во всех других странах.

**Так Он наделял особыми полномочиями некоторых живых существ [Своих чистых преданных], проявляя в них такую преданность Самому Себе, что, видя их, люди во всех других странах становились преданными.**

КОММЕНТАРИЙ: В другом месте «Чайтанья-чаритамриты» (Антья, 7.11) сказано:

*кали-калера дхарма — кришна-нама-санкиртана  
кришна-шакти вина нахе тара правартана*

Пока Верховная Личность Бога, Шри Чайтанья Махапрабху, не наделит его особыми полномочиями, никто не способен распространять святые имена маха-мантры Харе Кришна по всему миру. Те, кто делает это, уполномочены Господом. Поэтому иногда их именуют авешааватарамиу воплощениями Господа, наделенными силой Шри Чайтаньи Махапрабху.

#### ТЕКСТ 15

*эи-мата авеше тарила трибхувана  
гауде йаичхе авеша, кари диг дарашана*

*эи-мата* - так; *авеше* - уполномочивая; *тарила три-бхувана* - освободил все три мира; *гауде* - в Бенгалии; *йаичхе* - как; *авеша* - уполномочивание; *кари диг дарашана* - опишу вкратце.

**Так Своим присутствием и через Своих преданных Шри Чайтанья Махапрабху освободил все три мира. Я вкратце опишу, как Он даровал особое могущество одному человеку в Бенгалии.**

#### ТЕКСТ 16

*амбуйа-мулуке хайа накула-брахмачари  
парама-вайшнава тенхо бада адхикари*

*амбуйа-мулуке* - в провинции Амбуйа; *хайа* - есть; *накула-брахмачари* - человек по имени Накула Брахмачари; *парама-вайшнава* - безупречно чистый вайшнав; *тенхо* - он; *бада адхикари* - возвышенный преданный.

**В Амбуйа-Мулуке жил человек по имени Накула Брахмачари, который был абсолютно чистым вайшнавом, достигшим вершин преданного служения.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур пишет, что АмбуйаМулука — это современный город Амбика в округе Бурдван в штате Западная Бенгалия. В прошлом, во времена мусульманского правления, его называли Амбуйа-Мулука. В этом городе есть район под названием Пьяригандж, в котором и жил Накула Брахмачари.

#### ТЕКСТ 17

*гауда-дешера лока нистарите мана хаила  
накула-хридаие прабху 'авеша' карила*

*гауда-дешера лока* - народ Бенгалии; *нистарите* - освободить; *мана хаила* - хотел; *накула-хридаие* - в сердце Накулы Брахмачари; *прабху* - Шри Чайтанья

Махапрабху; авеша карила - вошел.

**Желая даровать спасение всем людям в Бенгалии, Шри Чайтанья Махапрабху вошел в сердце Накулы Брахмачари.**

#### **ТЕКСТ 18**

*граха-граса-прайа накула премавишта хана  
хасе, канде, наче, гайа унматта хана*

*граха-граса-прайа* - подобно одержимому; *накула* - Накула Брахмачари; *према-авишта хана* - преисполненный экстатической любви к Богу; *хасе* - смеется; *канде* - плачет; *наче* - танцует; *гайа* - поет; *унматта хана* - как сумасшедший.

**Накула Брахмачари стал вести себя, словно одержимый. Он то смеялся, то плакал, то танцевал, то пел, как сумасшедший.**

#### **ТЕКСТ 19**

*ашру, кампа, стамбха, сведа, саттвика викара  
нирантара преме нритйа, сагхана хункара*

*ашру* - слезы; *кампа* - дрожь; *стамбха* - оцепенение; *сведа* - пот; *саттвика викара* - все эти трансцендентные признаки; *нирантара* - постоянно; *преме нритйа* - танцуя в экстатической любви; *са-гхана хункара* - звук, подобный грому.

**В нем постоянно проявлялись признаки трансцендентной любви. Он плакал, дрожал, цепенел, покрывался испариной, танцевал в любви к Богу и издавал громоподобные звуки.**

#### **ТЕКСТ 20**

*таичхе гаура-канти, таичхе сада премаवेशа*

*таха декхибаре аисе сарва гауда-деша*

*таичхе* - таким образом; *гаура-канти* - сияние тела, как у Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *таичхе* - подобное; *сада* - всегда; *премаавеша* - погруженный в экстатическую любовь; *таха декхибаре* - увидеть это; *аисе* - приходили; *сарва* - все; *гауда-деша* - люди со всех областей Бенгалии.

От его тела исходило такое же сияние, как у Шри Чайтаньи Махапрабху, и он был так же погружен в экстатическую любовь к Богу. Люди со всех концов Бенгалии приходили взглянуть на экстатические проявления его любви.

#### ТЕКСТ 21

*йаре декхе таре кахе, — 'каха кришна-нама'  
танхара даршане лока хайа премоддама*

*йаре декхе* - кого видит; *таре кахе* - тому говорит; *каха кришна-нама* - мой дорогой друг, повторяй святое имя Кришны; *танхара даршане* - видя его; *лока хайа* - люди становились; *према-уддама* - достигшими вершин любви к Богу.

Всех, кого он встречал, он просил повторять святые имена Харе Кришна. И все, кто видел его, преисполнялись любви к Богу.

#### ТЕКСТ 22

*чаитанйера авеша хайа накулера дехе  
шуни' шивананда аила карийа сандехе*

*чаитанйера* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *авеша* - проявление; *хайа* - есть; *накулера дехе* - в теле Накулы Брахмачари; *шуни'* - услышав; *шивананда аила* - Шивананда Сен пришел; *карийа сандехе* - сомневаясь.

Когда Шивананда Сен услышал, что Шри Чайтанья Махапрабху вошел в тело Накулы Брахмачари, он не поверил и отправился к Накуле Брахмачари, чтобы убедиться в этом самому.

*парикша карите танра йабе иччха хаила  
бахире рахийа табе вичара карила*

*парикша карите* - проверить; *танра* - Шивананды Сена; *йабе* - когда; *иччха* - желание; *хаила* - было; *бахире рахийа* - стоя снаружи; *табе* - тогда; *вичара карила* - подумал.

**Желая проверить Накулу Брахмачари, он остался стоять снаружи, предаваясь таким мыслям.**

ТЕКСТЫ 24-25

*"апане болана море, иха йади джани  
амара ишта-мантра джани' кахена апани*

*табе джани, инхате хайа чаитанйа-авеше"  
эта чинти' шивананда рахила дура-деше*

*апане* - лично; *болана* - позовет; *море* - меня; *иха* - это; *йади* - если; *джани* - знаю; *амара* - мою; *ишта-мантра* - почитаемую мантру; *джани'* - зная; *кахена апани* - скажет сам; *табе джани* - тогда пойму; *инхате* - в нем; *хайа* - есть; *чаитанйа-авеше* - проявление Шри Чайтаньи Махапрабху; *эта чинти* - так думая; *шивананда* - Шивананда Сен; *рахила* - оставался; *дура-деше* - на некотором отдалении.

**«Если Накула Брахмачари сам позовет меня и угадает мантру, которой я поклоняюсь, тогда я поверю, что в нем проявился Шри Чайтанья Махапрабху». Так размышляя, он оставался на некотором отдалении.**

ТЕКСТ 26

*асанкхйа локера гхата, — кеха аисе йайа  
локера сангхатте кеха даршана на пайа*



*асанкхйа локера гхата* - большая толпа; *кеха* - некоторые; *аисе* - приходят; *йайа* - уходят; *локера сангхатте* - в той большой толпе; *кеха* - некоторые из них; *даршана на пайа* - не могли видеть Накулу Брахмачари.

**Там собралась большая толпа, люди приходили и уходили. Из-за скопления народа не все даже могли увидеть Накулу Брахмачари.**

#### ТЕКСТ 27

*авеше брахмачари кахе, — 'шивананда ачхе дуре  
джана дуи чари йаха, болаха тахаре'*

*авеше* - в трансе; *брахмачари кахе* - Накула Брахмачари сказал; *шивананда* - Шивананда Сен; *ачхе дуре* - стоит неподалеку; *джана* - люди; *дуи* - двое; *чари* - четверо; *йаха* - идут; *болаха тахаре* - позвать его.

**Пребывая в трансе, Накула Брахмачари сказал: «Неподалеку стоит Шивананда Сен. Пусть двое или четверо из вас пойдут и позовут его».**

#### ТЕКСТ 28

*чари-дике дхайа локе 'шивананда' бали  
шивананда кон, томайа болайа брахмачари*

*чари-дике* - в четыре стороны; *дхайа локе* - люди побежали; *шивананда бали* - выкрикивая имя Шивананды; *шивананда кон* - кто есть Шивананда; *томайа* - тебя; *болайа* - зовет; *брахмачари* - Накула Брахмачари.

**Несколько людей бросились в разные стороны, выкрикивая: «Шивананда! Кто здесь Шивананда, отзовись! Тебя зовет Накула Брахмачари!»**

#### ТЕКСТ 29

*шуни', шивананда сена танха шигхра аила*

*намаскара кари' танра никате васила*

*шуни' - услышав; шивананда сена - Шивананда Сен; танха - туда; шигхра - быстро; аила - пришел; намаскара кари' - выразив почтение; танра никате - рядом с ним; васила - сел.*

**Услышав эти крики, Шивананда Сен поспешил туда, выразил почтение Накуле Брахмачари и сел подле него.**

### **ТЕКСТ 30**

*брахмачари бале, — "туми карила самшайа  
эка-мана хана шуна тахара нишчайа*

*брахмачари бале - Накула Брахмачари сказал; туми - ты; карила самшайа - сомневаешься; эка-мана хана - внимательно; шуна - послушай; тахара - того; нишчайа - разрешение.*

**Накула Брахмачари сказал: «Я знаю о твоих сомнениях. Послушай же внимательно, что я скажу по этому поводу».**

### **ТЕКСТ 31**

*'гаура-гопала мантра' томара чари акшара  
авишваса чхада, йеи карийачха антара"*

*гаура-гопала мантра - гаура-гопала-мантра; томара - твоя; чари акшара - состоящая из четырех слогов; авишваса чхада - оставь сомнения; йеи - которые; карийачха антара - сохранил в уме.*

**«Ты повторяешь гаура-гопала-мантру, состоящую из четырех слогов. Оставь же все сомнения, одолевшие тебя».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур говорит о гаура-гопала-мантре следующее. Почитатели Шри Гаурасундары считают гаура-мантрой четыре слога гау-ра-ан-га, однако почитатели Радхи и Кришны считают, что этими четырьмя слогами являются ра-дха крш-на. Вайшнавцы считают Шри Чайтанью Махапрабху неотличным от

Радхи-Кришны (шри-кришна-чаитанья радха-кришна нахе анья). Поэтому те, кто произносит мантру гауранга, и те, кто произносит имена Радхи и Кришны, находятся на одном уровне.

### ТЕКСТ 32

*табе шиванандера мане пратити ха-ила  
анека саммана кари' баху бхакти каила*

*табе* - тогда; *шиванандера* - Шивананды Сена; *мане* - в уме; *пратити ха-ила* - появилась уверенность; *анека саммана кари'* - выразив глубокое почтение; *баху бхакти каила* - предложил ему служение.

**Это полностью убедило Шивананду Сена в том, что в Накуле Брахмачари пребывал Сам Шри Чайтанья Махапрабху. Он выразил ему почтение и стал с преданностью служить ему.**

### ТЕКСТ 33

*эи-мата махапрабхура ачинтйа прабхава  
эбе шуна прабхура йаичхе хайа 'авирбхава'*

*эи-мата* - таким образом; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *ачинтйа прабхава* - непостижимое влияние; *эбе* - сейчас; *шуна* - послушайте; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *йаичхе* - каким образом; *хайа* - есть; *авирбхава* - явление.

**Таким образом проявлялись непостижимые энергии Шри Чайтаньи Махапрабху. Теперь послушайте о том, как происходит Его явление [авирбхава].**

### ТЕКСТЫ 34-35

*шачира мандире, ара нитйананда-нартане  
шриваса-киртане, ара рагхава-бхаване*

*эи чари тхани прабхура сада 'авирбхава'  
премакришта хайа, — прабхура сахаджа свабхава*

*шачира мандире* - в домашнем храме матушки Шачи; *ара* - и; *нитьянанда-нартане* - во время танца Шри Нитьянанды Прабху; *шриваса-киртане* - во время киртана, который ведет Шриваса Прабху; *ара* - и; *рагхава-бхаване* - в доме Рагхавы; *эи чари тхани* - в этих четырех местах; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сада* - всегда; *авирбхава* - явление; *према-акришта хайа* - привлекаемый любовью; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сахаджа свабхава* - природа Господа.

**Шри Чайтанья Махапрабху всегда являл Себя в четырех местах: в домашнем храме матушки Шачи; там, где танцевал Шри Нитьянанда Прабху; во время совместного пения в доме Шривасы Тхакура и в доме Рагхавы Пандита. Его привлекала туда любовь Его преданных, ибо такова природа Господа.**

#### ТЕКСТ 36

*нрисимханандера аге авирбхута хана  
бходжана карила, таха шуна мана дийа.*

*нрисимханандера* - брахмачари по имени Нрисимхананда; *аге* - перед; *авирбхута хана* - явившись; *бходжана карила* - принял подношение пищи; *таха* - о том; *шуна* - послушайте; *мана дийа* - внимательно.

**Шри Чайтанья Махапрабху предстал перед Нрисимханандой Брахмачари и принял поднесенную Ему пищу. Внимательно выслушайте, как это произошло.**

#### ТЕКСТ 37

*шиванандера бхагина шриканта-сена нама  
прабхура крипате тенхо бада бхагйаван*

*шиванандера* - Шивананды Сена; *бхагина* - племянник; *шриканта-сена нама* - по имени Шриканта Сен; *прабхура крипате* - по беспричинной

милости Шри Чайтаньи Махапрабху; *тенхо* - он; *бада* - очень; *бхагйаван* - удачливый.

У Шивананды Сена был племянник по имени Шриканта Сен, которому, по милости Шри Чайтаньи Махапрабху, была дарована великая удача.

#### ТЕКСТ 38

*эка ватсара тенхо пратхама экешвара  
прабху декхибаре аила уткантха-антара*

*эка ватсара* - в один год; *тенхо* - Шриканта Сен; *пратхама* - впервые; *экешвара* - один; *прабху декхибаре* - повидаться с Господом; *аила* - пришел; *уткантха-антара* - с большим нетерпением.

Однажды Шриканта Сен один пришел в Джаганнатха-Пури, горя желанием увидеть Господа.

#### ТЕКСТ 39

*махапрабху таре декхи' бада крипа кайла  
маса-дуи тенхо прабхура никате рахила*

*махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *таре* - его; *декхи'* - увидев; *бада крипа кайла* - явил великую милость; *маса-дуи* - в течение двух месяцев; *тенхо* - Шриканта Сен; *прабхура никате* - рядом с Господом; *рахила* - жил.

Увидев Шриканту Сена, Шри Чайтанья Махапрабху явил ему беспричинную милость. В течение двух месяцев Шриканта Сен жил рядом с Господом в Джаганнатха-Пури.

#### ТЕКСТ 40

*табе прабху танре аджна каила гауде йаите*

*"бхакта-гане нишедхиха этхаке асите*

*табе* - затем; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - ему; *аджна каила* - приказал; *гауде йаите* - возвращаться в Бенгалию; *бхактагане* - преданным; *нишедхиха* - запрети; *этхаке асите* - приходить в это место.

Когда он уже собирался возвращаться в Бенгалию, Господь сказал ему: «Передай преданным, чтобы в этом году они не приходили в Джаганнатха-Пури».

#### ТЕКСТ 41

*э-ватсара танха ами йаиму апане  
тахай милиму саба адвайтади сани*

*э-ватсара* - в этом году; *танха* - туда (в Бенгалию); *ами* - Я; *йаиму* - пойду; *апане* - Сам; *тахай* - там; *милиму* - встречу; *саба* - всеми; *адвайта-ади* - начиная с Адвайты Ачарьи; *сани* - с.

«В этом году Я Сам приду в Бенгалию и встречу там со всеми преданными во главе с Адвайтой Ачарьей».

#### ТЕКСТ 42

*шивананде кахиха, — ами эи пауша-масе  
ачамбите авайя ами йауба танра паше*

*шивананде кахиха* - сообщи Шивананде Сену; *ами* - Я; *эи* - этом; *пауша-масе* - в месяце пауша (декабрь-январь); *ачамбите* - неожиданно; *авайя* - поистине; *ами* - Я; *йауба* - приду; *танра паше* - в его дом.

«Сообщи Шивананде Сену, что в месяц пауша [декабрь-январь] Я приду к нему домой».

#### ТЕКСТ 43

*джагадананда хайа тахан, тенхо бхикша диб  
сабаре кахиха, — э ватсара кеха на асибе"*

*джагадананда* - Джагадананда; *хайа* - есть; *тахан* - там; *тенхо* - он; *бхикша диб* - делает подношение пищи; *сабаре кахиха* - сообщи всем; *э ватсара* - в этом году; *кеха на асибе* - никто не должен приходить.

**«У него живет Джагадананда, и он будет готовить для Меня. Скажи им всем, чтобы никто не приходил в Джаганнатха-Пури в этом году».**

#### ТЕКСТ 44

*шриканта асийа гауде сандеша кахила  
шуни' бхакта-гана мане ананда ха-ила*

*шриканта* - Шриканта Сен; *асийа* - вернувшись; *гауде* - в Бенгалию; *сандеша* - послание; *кахила* - передал; *шуни'* - услышав; *бхактагана-мане* - сердца преданных; *ананда ха-ила* - заполнило великое блаженство.

**Когда Шриканта Сен вернулся в Бенгалию и передал это послание, сердца всех преданных исполнились блаженства.**

#### ТЕКСТ 45

*чалитечхила ачарйа, рахила стхира хана  
шивананда, джагадананда рахе пратйаша карийа*

*чалитечхила* - готовый идти; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *рахила* - остался; *стхира хана* - неподвижным; *шивананда* - Шивананда; *джагадананда* - Джагадананда; *рахе* - остаются; *пратйаша карийа* - в ожидании.

**Адвайта Ачарья уже готовился идти в Джаганнатха-Пури, но, когда пришла эта новость, отложил приготовления. Шивананда Сен и Джагадананда тоже остались ждать прибытия Шри Чайтаньи Махапрабху.**

## ТЕКСТ 46

*пауша-маса аила дунхе самагри карийа  
сандхйа-парйанта рахе апекша карийа*

*пауша-маса* - месяц пауша (декабрь-январь); *аила* - наступил; *дунхе* - Шивананда Сен и Джагадананда; *самагрй карийа* - сделав все приготовления; *сандхйа-парйанта* - до вечера; *рахе* - оставались; *апекша карийа* - ждущими.

**Когда наступил месяц пауша, Джагадананда и Шивананда подготовили все необходимое для встречи Господа. Каждый день они до вечера ожидали появления Господа.**

## ТЕКСТ 47

*эи-мата маса гела, госани на аила,  
джагадананда, шивананда духкхита ха-ила*

*эи-мата* - таким образом; *маса гела* - прошел месяц; *госани на аила* - Шри Чайтанья Махапрабху не приходил; *джагадананда* - Джагадананда; *шивананда* - Шивананда; *духкхита ха-ила* - огорчились.

**Прошел месяц, но Шри Чайтанья Махапрабху так и не появился, и это очень огорчило Джагадананду и Шивананду.**

## ТЕКСТЫ 48-49

*ачамбите нрисимхананда тахани аила  
дунхе танре мили' табе стхане васаила*

*дунхе духкхи декхи' табе кахе нрисимхананда  
'тома дунхакаре кене декхи нирананда?'*

*ачамбите* - неожиданно; *нрисимхананда* - Нрисимхананда; *тахани аила* - пришел туда; *дунхе* - Шивананда и Джагадананда; *танре* - его; *мили'* - встретив; *табе* - тогда; *стхане васаила* - усадили; *дунхе* - обоих; *духкхи* - горе;



*декхи'* - видя; *табе* - тогда; *кахе нрисимхананда* - Нрисимхананда сказал; *тома дунхакаре* - вас обоих; *кене* - почему; *декхи* - вижу; *нирананда* - огорченными.

Неожиданно к ним пришел Нрисимхананда. Джагадананда и Шивананда тут же усадили его. Видя их удрученными, Нрисимхананда спросил: «Что вас так расстроило?»

#### ТЕКСТ 50

*табе шивананда танре сакала кахла*  
*'асиба аджна дила прабху кене на аила?'*

*табе* - тогда; *шивананда* - Шивананда; *танре* - Нрисимхананде; *сакала кахла* - все рассказал; *асиба* - Я приду; *аджна дила* - пообещал; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кене* - почему; *на аила* - не пришел.

Шивананда ответил ему: «Шри Чайтанья Махапрабху пообещал прийти. Почему же Его нет до сих пор?»

#### ТЕКСТ 51

*шуни' брахмачари кахе, — 'караха сантоше*  
*ами та' аниба танре тритийа дивасе'*

*шуни'* - услышав; *брахмачари* - Нрисимхананда Брахмачари; *кахе* - сказал; *караха сантоше* - радуйтесь; *ами* - я; *та'* - обязательно; *аниба* - приведу; *танре* - Его (Шри Чайтанью Махапрабху); *тртийа дивасе* - на третий день.

На это Нрисимхананда Брахмачари ответил: «Радуйтесь! Я обещаю вам, что приведу Его к вам через три дня».

#### ТЕКСТ 52

*танхара прабхава-према джане дуи-джане*  
*анибе прабхуре эбе нишчайа каила мане*

*танхара* - его; *прабхава* - силу; *према* - любовь к Богу; *джане* - знают; *дуи-джане* - они оба; *анибе прабхуре* - он приведет Шри Чайтанью Махапрабху; *эбе* - сейчас; *нишчайа каила мане* - они полностью уверились.

**Шивананда и Джагадананда знали, каким могуществом и любовью к Богу обладал Нрисимхананда Брахмачари. Поэтому, услышав его обещание, они ни на миг не усомнились в том, что он приведет к ним Шри Чайтанью Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 53

*'прадйумна брахмачари' — танра ниджа-нама  
'нрисимхананда' нама танра каила гаура-дхама*

*прадйумна брахмачари* - Прадьюмна Брахмачари; *танра* - его; *ниджанама* - изначальное имя; *нрисимхананда* - Нрисимхананда; *нама* - имя; *танра* - его; *каила гаура-дхама* - было дано Шри Чайтаньей Махапрабху.

**Его настоящим именем было Прадьюмна Брахмачари. Имя Нрисимхананда ему дал Сам Господь Гаурасундара.**

#### ТЕКСТ 54

*дуи дина дхйана кари' шиванандере кахла  
"панихати граме ами прабхуре анила*

*дуи дина* - в течение двух дней; *дхйана кари'* - после медитации; *шиванандере кахла* - он сказал Шивананде Сену; *панихати граме* - в деревню Панихати; *ами* - я; *прабхуре анила* - привел Шри Чайтанью Махапрабху.

**Помедитировав в течение двух дней, Нрисимхананда Брахмачари сказал Шивананде Сену: «Я уже привел Шри Чайтанью Махапрабху в деревню Панихати».**

#### ТЕКСТ 55

*кали мадхйахне тенхо асибена томара гхаре  
пака-самагри анаха, ами бхикша диму танре*

*кали мадхйахне* - завтра в полдень; *тенхо* - Он; *асибена* - придет; *томара гхаре* - в ваш дом; *пака-самагри анаха* - принесите все необходимое для приготовления пищи; *ами* - я; *бхикша диму* - приготовлю и поднесу; *танре* - Ему.

**«Завтра в полдень Он придет в ваш дом. Поэтому принесите все необходимое, чтобы я смог приготовить для Него подношение и накормить Его».**

#### ТЕКСТ 56

*табе танре этха ами аниба сатвара  
нишчайа кахилана, кичху сандеха на кара*

*табе* - таким образом; *танре* - Его; *этха* - сюда; *ами* - я; *аниба сатвара* - приведу очень быстро; *нишчайа* - с уверенностью; *кахилана* - я говорил; *кичху сандеха на кара* - не сомневайтесь.

**«Очень скоро я приведу Его сюда. Будьте уверены в том, что я говорю правду. Не сомневайтесь в моих словах».**

#### ТЕКСТ 57

*йе чахийе, таха кара хана татпара  
ати тварайа кариба пака, шуна атахпара*

*йе чахийе* - все, что я хочу; *таха кара* - приготовьте; *хана татпара* - намереваюсь; *ати тварайа* - очень скоро; *кариба пака* - начну готовить; *шуна атахпара* - послушайте.

**«Быстро принесите все необходимое — я хочу немедленно начать готовить. Сделайте, что я прошу».**

## ТЕКСТ 58

*пака-самагри анаха, ами йаха чаи'*  
*йе магила, шивананда ани' дила таи*

*пака-самагри анаха* - принесите все необходимое для приготовления пищи; *ами йаха чаи* - все, что я хочу; *йе магила* - все, что он хотел; *шивананда* - Шивананда Сен; *ани'* - принеся; *дила таи* - вручил все это ему.

**Нрисимхананда Брахмачари сказал Шивананде: «Будь добр, принеси все, что мне нужно для приготовления пищи». Шивананда Сен тут же исполнил его просьбу.**

## ТЕКСТ 59

*пратах-кала хаите пака карила апара*  
*нана вйанджана, питха, кшира нана упахара*

*пратах-кала хаите* - с утра; *пака карила апара* - приготовил много блюд; *нана вйанджана* - различные овощные блюда; *питха* - пирожные; *кшира* - сладкий рис; *нана* - различные; *упахара* - угощения.

**Начав ранним утром, Нрисимхананда Брахмачари приготовил множество блюд, включая блюда из овощей, пирожные, сладкий рис и другие угощения.**

## ТЕКСТ 60

*джаганнатхера бхинна бхога притхак бадила*  
*чаитанья прабхура лаги' ара бхога каила*

*джаганнатхера* - Господу Джаганнатхе; *бхинна* - отдельные; *бхога* - подношения; *притхак* - отдельно; *бадила* - подготовил; *чаитанья прабхура лаги'* - для Шри Чайтаньи Махапрабху; *ара* - другое; *бхога* - подношение пищи; *каила* - сделал.

**Закончив готовить, он разложил подношения для Джаганнатхи и Шри Чайтаньи Махапрабху на отдельные блюда.**

#### **ТЕКСТ 61**

*ишта-дева нрисимха лаги' притхак бадила  
тина-джане самарпийа бахире дхйана каила*

*ишта-дева* - объекта поклонения; *нрисимха* - Господа Нрисимхадевы; *лаги'* - для; *притхак* - отдельно; *бадила* - подготовил; *тина-джане* - трем Божествам; *самарпийа* - предложив; *бахире* - снаружи; *дхйана каила* - медитировал.

**Он также сделал отдельное подношение для Нрисимхадевы — Божества, которому он поклонялся. Таким образом он разделил все блюда на три части. Затем он сел снаружи храма и стал медитировать на Господа.**

#### **ТЕКСТ 62**

*декхе, шигхра аси' васила чаитанйа-госани  
тина бхога кхаила, кичху авашишта наи*

*декхе* - видит; *шигхра аси'* - придя быстро; *васила* - уселся; *чаитанйа-госани* - Шри Чайтанья Махапрабху; *тина бхога* - три отдельных подношения; *кхаила* - съел; *кичху авашишта наи* - ничего не осталось.

**В медитации он увидел, как Шри Чайтанья Махапрабху быстро пришел, уселся и съел все три подношения, ничего не оставив после Себя.**

#### **ТЕКСТ 63**

*ананде вихвала прадйумна, паде ашру-дхара  
"хаха кибха кара" бали' карайе пхуткара*

*ананде вихвала* - переполняемый трансцендентным экстазом; *прадйумна* - Прадйумна Брахмачари; *паде ашру-дхара* - со слезами на глазах; *хаха* - увы, увы; *киба кара* - что Ты делаешь; *бали* - сказав; *карае пхут-кара* - стал выражать разочарование.

Увидев, что Чайтанья Махапрабху все съел, Прадйумна Брахмачари преисполнился трансцендентного экстаза, и слезы полились из его глаз. Но все же он выразил свое смятение, воскликнув: «О, что же Ты наделал, мой дорогой Господь?! Ты съел все, что было предназначено для других!»

#### ТЕКСТ 64

*'джаганнатхе-томайа аикйа, кхао танра бхога  
нрисимхера бхога кене кара упайога?*

*джаганнатхе* - Господа Джаганнатхи; *томайа* - с Тобой; *аикйа* - единство; *кхао танра бхога* - можешь есть Его подношение; *нрисимхера бхога* - подношение Нрисимхадевы; *кене кара упайога* - почему ешь.

«Дорогой Господь, Ты не отличаешься от Джаганнатхи, поэтому вполне можешь съесть то, что преподнесено Ему. Но почему Ты касаешься подношения, предназначенного Нрисимхадеве?»

#### ТЕКСТ 65

*нрисимхера хаила джани аджи упаваса  
тхакура упаваси рахе, джийе каичхе даса?'*

*нрисимхера* - Господа Шри Нрисимхи; *хаила* - был; *джани* - понимаю; *аджи* - сегодня; *упаваса* - пост; *тхакура упаваси рахе* - если хозяин постится; *джийе каичхе даса* - как может слуга поддерживать свое существование.

«Похоже, Нрисимхадеве сегодня придется поститься — Ему ничего не досталось. А если хозяин голодает, то как может жить его слуга?»

#### ТЕКСТ 66

*бходжана декхи' йадйапи танра хридайе улласа  
нрисимха лакшйа кари' бахйе кичху каре духкхабхаса*

*бходжана декхи' - видя вкушение; йадйапи - хотя; танра хридайе - в своем сердце; улласа - радость; нрисимха - Господа Нрисимхадевы; лакшйа кари' - ради; бахйе - внешне; кичху - некоторое; каре - делает; духкха-абхаса - выражение огорчения.*

**Хотя Нрисимха Брахмачари пришел в восторг, увидев, как Шри Чайтанья Махапрабху съел все подношения, ради Господа Нрисимхадевы он внешне выразил досаду.**

#### **ТЕКСТ 67**

*свайам бхагаван кришна-чаитанйа-госани  
джаганнатха-нрисимха-саха кичху бхеда наи*

*свайам - сам; бхагаван - Верховная Личность Бога; кришна-чаитанйагосани - Господь Шри Кришна Чайтанья Махапрабху; джаганнатха-нрисимха-саха - с Господом Джаганнатхой и Нрисимхадевой; кичху бхеда - каких-либо различий; наи - нет.*

**Шри Чайтанья Махапрабху — это Сам Господь, Верховная Личность. Поэтому между Ним, Господом Джаганнатхой и Господом Нрисимхадевой нет никакой разницы.**

#### **ТЕКСТ 68**

*иха джанибаре прадйумнера гудха хаита мана  
таха декхаила прабху карийа бходжана*

*иха - этот факт; джанибаре - знать; прадйумнера - Прадйумны Брахмачари; гудха - глубокое; хаита мана - было желание; таха - то; декхаила - явил; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; карийа бходжана - съев.*

**Прадйумна Брахмачари очень хотел постичь эту истину, и Шри Чайтанья Махапрабху исполнил его желание, показав это на деле.**

## ТЕКСТ 69

*бходжана карийа прабху гела панихати  
сантоша паила декхи' вйанджана-парипати*

*бходжана карийа* - съев все подношения; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *гела панихати* - отправился в Панихати; *сантоша паила* - Он стал очень довольным; *декхи'* - увидев; *вйанджана-парипати* - блюда из овощей.

**Съев все подношения, Шри Чайтанья Махапрабху отправился в Панихати. Увидев различные блюда из овощей, которые ожидали Его в доме Рагхавы, Господь испытал большое удовольствие.**

## ТЕКСТ 70

*шивананда кахе, — 'кене караха пхуткара?'*  
*тенха кахе, — "декха томара прабхура вйавахара*

*шивананда кахе* - Шивананда Сен сказал; *кене караха пхут-кара* - чем ты раздосадован; *тенха кахе* - он ответил; *декха* - смотри; *томара прабхура* - твоего Господа; *вйавахара* - поведение.

**Шивананда спросил Нрисимхананду: «Чем ты так раздосадован?»  
Нрисимхананда ответил: «Полюбуйся на поведение твоего Господа — Шри Чайтаньи Махапрабху!»**

## ТЕКСТ 71

*тина джанара бхога тенхо экеа кхаила*  
*джаганнатха-нрисимха упаваси ха-ила"*

*тина джанара* - трех Божеств; *бхога* - подношения; *тенхо* - Он; *экеа* - один; *кхаила* - съел; *джаганнатха-нрисимха* - Господь Джаганнатха и Господь



Нрисимхадева; упаваси ха-ила - вынуждены поститься.

**«Он один съел подношения, приготовленные для трех Божеств, оставив голодными Джаганнатху и Нрисимхадеву».**

#### ТЕКСТ 72

*шуни шиванандера читте ха-ила самшайа  
киба премаवेशе кахе, киба сатйа хайа*

*шуни* - услышав; *шиванандера* - Шивананды; *читте* - в уме; *ха-ила самшайа* - было некоторое сомнение; *киба* - ли; *према-авеше кахе* - говорил в экстазе любви к Богу; *киба* - ли; *сатйа хайа* - это было на самом деле.

**Услышав это, Шивананда Сен не мог решить, говорит ли Нрисимхананда Брахмачари под влиянием экстатической любви к Богу или это произошло на самом деле.**

#### ТЕКСТ 73

*табе шивананде кичху кахе брахмачари  
'самагри ана нрисимха лаги' пунах пака кари'*

*табе* - тогда; *шивананде* - Шивананде; *кичху* - нечто; *кахе* - говорит; *брахмачари* - Нрисимхананда Брахмачари; *самагрй ана* - принеси еще продукты; *нрисимха лаги'* - для Господа Нрисимхадевы; *пунах* - снова; *пака кари'* - позволь приготовить.

**Нрисимхананда попросил озадаченного Шивананду Сена: «Принеси еще продуктов. Я снова приготовлю для Господа Нрисимхадевы».**

#### ТЕКСТ 74

*табе шивананда бхога-самагри анила  
пака кари' нрисимхера бхога лагаила*

*табе* - тогда; *шивананда* - Шивананда Сен; *бхога-самагри* - все необходимое для приготовления пищи; *анила* - принес; *пака кари'* - после приготовления; *нрисимхера* - Господу Нрисимхадеве; *бхога лагаила* - сделал подношение.

**Шивананда Сен снова принес все необходимое для приготовления пищи, и Прадьюмна Брахмачари еще раз приготовил подношения и предложил их Нрисимхадеве.**

#### ТЕКСТ 75

*варшантаре шивананда лана бхакта-гана*  
*нилачале декхе йана прабхура чарана*

*варша-антаре* - на следующий год; *шивананда* - Шивананда Сен; *лана* - взяв; *бхакта-гана* - всех преданных; *нилачале* - в ДжаганнатхаПури; *декхе* - увидеть; *йана* - идет; *прабхура чарана* - лотосные стопы Господа.

**На следующий год Шивананда вместе со всеми преданными снова отправился в Джаганнатха-Пури, чтобы увидеть лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 76

*эка-дина сабхате прабху бата чалаила*  
*нрисимханандера гуна кахите лагила*

*эка-дина* - однажды; *сабхате* - в присутствии всех преданных; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бата чалаила* - поднял эту тему (вкушения в доме Нрисимхананды); *нрисимханандера* - Нрисимхананды Брахмачари; *гуна* - трансцендентные качества; *кахите лагила* - стал описывать.

**Однажды, в присутствии всех преданных, Господь стал говорить о Нрисимхананде Брахмачари, превознося его трансцендентные качества.**

#### ТЕКСТ 77

*'гата-варша пауше море караила бходжана  
кабху нахи кхаи аичхе миштанна-вйанджана'*

*гата-варша* - в прошлом году; *пауше* - в месяце пауша (декабрь-январь); *море* - Мне; *караила бходжана* - преподнес много угощений; *кабху нахи кхаи* - Я никогда до этого не пробовал; *аичхе* - таких; *миштанна* - сладостей; *вйанджана* - овощных блюд.

**Господь сказал: «В прошлом году, в месяце пауша, Нрисимхананда угостил Меня разными сладостями и блюдами из овощей, да такими, каких Я прежде никогда не ел».**

### ТЕКСТ 78

*шуни' бхакта-гана мане ашчарйа манила  
шиванандера мане табе пратйайа джанмила*

*шуни'* - услышав; *бхакта-гана* - все преданные; *мане* - в уме; *ашчарйа манила* - удивились; *шиванандера* - Шивананда Сен; *мане* - в уме; *табе* - тогда; *пратйайа джанмила* - почувствовал уверенность.

**Все преданные были немало удивлены, услышав это, а Шивананда убедился, что случай тот произошел на самом деле.**

### ТЕКСТ 79

*эи-мата шачи-грихе сатата бходжана  
шривасера грихе карена киртана-даршана*

*эи-мата* - таким образом; *шачи-грихе* - в доме Шачиматы; *сатата* - всегда; *бходжана* - ест; *шривасера грихе* - в доме Шривасы Тхакура; *карена* - совершает; *киртана-даршана* - посещение киртанов.

**Шри Чайтанья Махапрабху ежедневно вкушая в храме Шачиматы, а также посещая дом Шривасы Тхакура, когда там проходил киртан.**

## ТЕКСТ 80

*нит'янандера нрит'я декхена аси' баре баре  
'нирантара авирбхава' рагхавера гхаре*

*нит'янандера нрит'я* - танец Шри Нитьянанды Прабху; *декхена* - наблюдает; *аси'* - приходя; *баре баре* - снова и снова; *нирантара авирбхава* - постоянное появление; *рагхавера гхаре* - в доме Рагхавы.

**Подобным образом Он всегда присутствовал там, где танцевал Нитьянанда Прабху, и постоянно появлялся в доме Рагхавы.**

## ТЕКСТ 81

*према-ваша гаура-прабху, йахан премоттама  
према-ваша хана таха дена дарашана*

*према-ваша* - покоренный любовным служением; *гаура-прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху, Гаурасундара; *йахан према-уттама* - там, где есть чистая любовь; *према-ваша хана* - покоренный такой любовью; *таха* - там; *дена дарашана* - является лично.

**Господь Гаурасундара не может устоять перед любовью Своих преданных. Поэтому там, где есть чистая преданность Господу, Он, покоренный такой любовью, появляется Сам и дает увидеть Себя Своему преданному.**

## ТЕКСТ 82

*шиванандера према-сима ке кахите паре?  
йанра преме ваша прабху аисе баре баре*

*шиванандера* - Шивананды Сена; *према-сима* - предел любви; *ке* - кто; *кахите паре* - может измерить; *йанра* - которого; *преме* - любовью; *ваша* - покоренный; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аисе* - приходит; *баре баре* - снова и снова.

Подчиняясь любви Шивананды Сена, Шри Чайтанья Махапрабху снова и снова приходил к нему. Кто может определить, где кончается его любовь?

### ТЕКСТ 83

*эи та' кахилу гаурера 'авирбхава'  
иха йеи шуне, джане чаитанья-прабхава*

*эи та'* - таким образом; *кахилу* - описал; *гаурера* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *авирбхава* - явление; *иха* - об этом случае; *йеи шуне* - кто слушает; *джане* - знает; *чаитанья-прабхава* - могущество Шри Чайтаньи Махапрабху.

Итак, я описал явление Шри Чайтаньи Махапрабху. Любой, кто услышит об этих случаях, поймет трансцендентное могущество Господа.

### ТЕКСТ 84

*пурушоттаме прабху-наше бхагаван ачарья  
парама ваишнава тенхо супандита арья*

*пурушоттаме* - в Джаганнатха-Пури; *прабху-наше* - в обществе Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхагаван ачарья* - Бхагаван Ачарья; *парама ваишнава* - чистый преданный; *тенхо* - он; *су-пандита* - глубоко ученый; *арья* - муж.

В Джаганнатха-Пури вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху жил Бхагаван Ачарья, который был благовоспитанным и ученым человеком, а также чистым преданным.

КОММЕНТАРИЙ: Бхагаван Ачарья упомянут в стихе 136 десятой главы Ади-лилы.

### ТЕКСТ 85

*сакхья-бхавакранта-читта, гона-аватара*

*сварупа-госани-саха сакхья-вйавахара*

*сакхья-бхава* - дружеской любви; *акранта* - преисполненное; *читта* - сердце; *гопа-аватара* - воплощение одного из пастушков; *сварупа-госани-саха* - со Сварупой Дамодарой; *сакхья-вйавахара* - дружеские отношения.

**Бхагаван Ачарья был полностью погружен в мысли о дружеских отношениях с Богом. Он был воплощением пастушка, и потому его связывали узы дружбы со Сварупой Дамодарой Госвами.**

#### ТЕКСТ 86

*эканта-бхаве ашрийачхена чаитанья-чарана  
мадхье мадхье прабхура тенхо карена нимантрена*

*эканта-бхаве* - безраздельным вниманием; *ашрийачхена* - укрылся под сенью; *чаитанья-чарана* - лотосных стоп Господа Чайтаньи; *мадхье мадхье* - иногда; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *тенхо* - он; *карена* - совершает; *нимантрена* - приглашение.

**Он полностью предался Шри Чайтанье Махапрабху, укрывшись под сенью Его лотосных стоп. Иногда он приглашал Господа на обед к себе домой.**

#### ТЕКСТ 87

*гхаре бхата кари' карена вивидха вйанджана  
экале госани лана карана бходжана*

*гхаре* - дома; *бхата кари'* - приготовив рис; *карена* - готовит; *вивидха вйанджана* - различные овощи; *экале* - одного; *госани лана* - приводя Шри Чайтанью Махапрабху; *карана бходжана* - кормил.

**Бхагаван Ачарья готовил разные блюда из риса и овощей, приводил к себе одного Господа и кормил.**

КОММЕНТАРИЙ: Обычно те, кто приглашал к себе Шри Чайтанью Махапрабху на обед, предлагали Ему пищу, поднесенную Господу Джаганнатхе.

Однако Бхагаван Ачарья сам готовил для Него у себя дома. В Ориссе пища, поднесенная Господу Джаганнатхе, называется прасади, а то, что не было преподнесено Ему, называется амани или гхара-бхата («приготовленный дома рис»).

## ТЕКСТ 88

*танра пита 'вишайи' бада шатананда-кханна  
'вишайа-вимукха' ачарйа — 'ваирагйа-прадхана'*

*танра пита* - его отец; *вишайи* - государственный чиновник; *бада* - эксперт; *шатананда-кханна* - по имени Шатананда Хан; *вишайа-вимукха* - не интересующийся государственными делами; *ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *ваирагйа-прадхана* - по большей части как отшельник.

Отец Бхагавана Ачарьи по имени Шатананда Хан был опытным государственным мужем, тогда как самого Бхагавана Ачарью несколько не интересовало управление государством. Он жил почти как отшельник.

## ТЕКСТ 89

*'гопала-бхаттачарйа' нама танра чхота-бхаи  
кашите веданта пади' гела танра тхани*

*гопала-бхаттачарйа* - Гопала Бхаттачарья; *нама* - по имени; *танра* - его; *чхота-бхаи* - младший брат; *кашите* - в Бенаресе; *веданта пади'* - изучив философию веданты; *гела* - пришел; *танра тхани* - в его дом.

Брат Бхагавана Ачарьи по имени Гопала Бхаттачарья изучал философию веданты в Бенаресе, после чего вернулся домой к Бхагавану Ачарье.

КОММЕНТАРИЙ: В те дни, так же как и в наше время, философия веданты изучалась по комментарию Шанкарачарьи под названием «Шарирака-бхашья». Младший брат Бхагавана Ачарьи по имени Гопала Бхаттачарья, судя по всему, изучал веданту именно по «Шарирака-бхашье», в которой излагается философия майявады, или имперсонализма.

## ТЕКСТ 90

*ачарйа тахаре прабху-паде милаила  
антарйами прабху читте сукха на паила*

*ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *тахаре* - его (своего брата); *прабху-паде милаила* - привел на встречу со Шри Чайтаньей Махапрабху; *антарйами прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху, которому известно все, что происходит в сердце каждого живого существа; *читте* - в Себе; *сукха* - счастье; *на паила* - не мог получить.

**Бхагаван Ачарья привел своего брата к Шри Чайтанье Махапрабху, но Господь не обрадовался этой встрече, зная о том, что Гопала Бхаттачарья был философом-майявади.**

## ТЕКСТ 91

*ачарйа-самбандхе бахйе каре притйабхаса  
кришна-бхакти вина прабхура на хайа улласа*

*ачарйа-самбандхе* - из-за родственной связи с Бхагаваном Ачарьей; *бахйе* - внешне; *каре* - проявляет; *прити-абхаса* - показную радость; *кришна-бхакти* - преданного служения Господу Кришне; *вина* - без; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *на хайа* - нет; *улласа* - радости.

**Шри Чайтанья Махапрабху не испытывает радости от встречи с теми, кто не обладает чистой преданностью Кришне. И поскольку Гопала Бхаттачарья был последователем школы майявади, Господь не обрадовался встрече с ним. Но, так как тот был родственником Бхагавана Ачарьи, Шри Чайтанья Махапрабху старался показать, что рад видеть его.**

## ТЕКСТ 92



*сварупа госанире ачарйа кахе ара дине  
'веданта падийа гопала аисачхе экхане*

*сварупа госанире* - Сварупе Дамодаре Госвами; *ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *кахе* - говорит; *ара дине* - на следующий день; *веданта падийа* - изучив веданту; *гопала* - Гопала; *аисачхе* - вернулся; *экхане* - сюда.

**Бхагаван Ачарья сказал Сварупе Дамодаре: «Мой младший брат Гопала вернулся домой, окончив изучение философии веданты».**

### ТЕКСТ 93

*сабе мели' аиса, шуни 'бхашйа' ихара стхане'  
према-кродха кари' сварупа балайа вачане*

*сабе мели'* - все вместе; *аиса* - приходите; *шуни* - послушайте; *бхашйа* - комментарий; *ихара стхане* - в его изложении; *према-кродха кари'* - в дружеском гневе; *сварупа* - Сварупа Дамодара; *балайа вачане* - сказал такие слова.

**Бхагаван Ачарья пригласил Сварупу Дамодару Госвами послушать толкование веданты в изложении Гопалы. Однако Сварупа Дамодара стал по-дружески его отчитывать, сказав такие слова.**

### ТЕКСТ 94

*"буддхи бхрашта хаила томара гопалера санге  
майавада шунибаре упаджила ранге*

*буддхи* - разум; *бхрашта* - утрачен; *хаила* - был; *томара* - твой; *гопалера санге* - в обществе Гопалы; *майавада шунибаре* - слушать философию майявады; *упаджила ранге* - пробудило желание.

**«Ты утратил разум, общаясь с Гопалой, и потому так стремишься услышать философию майявады».**

### ТЕКСТ 95

*вайшнава хана йеба шарирака-бхашья шуне  
севйа-севака-бхава чхади' апанаре 'ишвара' мане*

*вайшнава хана* - являясь вайшнавом; *йеба* - любой, кто; *шариракабхашья* - комментарий майявади под названием «Шарирака-бхашья»; *шуне* - слушает; *севйа-севака-бхава* - умонастроение служения Господу в сознании Кришны с пониманием того, что Господь является повелителем, а живое существо — Его слугой; *чхади'* - отринув; *апанаре* - себя; *ишвара* - Верховным Господом; *мане* - считает.

**«Если вайшнав станет слушать комментарий майявади к „Ведантасутре“ под названием „Шарирака-бхашья“, он перестанет ощущать себя сознающим Кришну слугой Господа, ибо это ощущение основано на понимании того, что Господь является повелителем, а живое существо — Его слугой. Вместо этого он возомнит самого себя Верховным Господом».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Философы, принадлежащие к школе кеваладвайта-вады, обычно занимаются тем, что слушают «Шарирака-бхашью», комментарий Шанкарачарьи, доказывающий тождество индивидуальной души с Верховным Господом. Такого рода комментарии к «Ведантасутре» философской школы майявады надуманны. Но помимо них существуют также другие комментарии к «Веданта-сутре». Комментарий Шрилы Рамануджачарьи под названием «Шри-бхашья» обосновывает философию вишишта-адвайта-вады. Аналогично этому, у Брахмасампрадаи есть комментарий «Пурнапрагья-бхашья» Мадхвачарьи, обосновывающий философию шуддха-двайта-вады. В Кумара-сампрадае, или Нимбарка-сампрадае, Шри Нимбарка обосновывает философию двайта-адвайта-вады в комментарии под названием «Париджатасаурабха-бхашья». И наконец, в Вишнусвами-сампрадае, или Рудрасампрадае, которая ведет начало от Господа Шивы, Вишну Свами написал комментарий под названием «Сарвагья-бхашья», который обосновывает шуддха-адвайта-ваду.

Вайшнав должен изучать комментарии к «Веданта-сутре», написанные сампрадая-ачарьями — Шри Рамануджачарьей, Мадхвачарьей, Вишну Свами и Нимбаркой, потому что в основе этих комментариев лежит представление о том, что Господь является повелителем, а живые существа — Его вечными слугами. Если кто-то хочет по-настоящему понять философию веданты, он должен изучать эти комментарии, особенно если он вайшнав. Вайшnavы всегда преклоняются перед этими комментариями. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати написал подробный комментарий на эту тему к стиху 101 седьмой главы Ади-лилы. «Шарирака-бхашья», комментарии школы майявади, для вайшнавов подобны яду. К ним нельзя даже прикасаться. Шрила Бхактивинода Тхакур отмечает в связи с этим, что даже маха-бхагавата, возвышенный

преданный, полностью посвятивший себя служению лотосным стопам Кришны, иногда сходит с пути преданного служения, если ему приходится слушать «Шарирака-бхашью». Поэтому вайшнавам следует держаться подальше от этого комментария.

#### ТЕКСТ 96

*маха-бхагавата йеи, кришна прана-дхана йара  
майавада-шраване читта авашйа пхире танра"*

*маха-бхагавата йеи* - тот, кто является очень возвышенным преданным; *кришна* - Господь Кришна; *прана-дхана йара* - для которого дороже жизни; *майавада-шраване* - слушая философию майявады; *читта* - сердце; *авашйа* - несомненно; *пхире* - изменяется; *танра* - его.

**«Философия майявады подается с такими словесными ухищрениями, что даже возвышенный преданный, для которого Господь**

**Кришна дороже самой жизни, меняет свои представления, когда читает комментарий майявады к „Веданта-сутре"».**

#### ТЕКСТ 97

*ачарйа кахе, — 'ама сабара кришна-ништха-читте  
ама сабара мана бхашйа паре пхираите'*

*ачарйа кахе* - Бхагаван Ачарья ответил; *ама сабара* - всех нас; *кришнаништха* - преданные Кришне; *читте* - сердца; *ама сабара* - всех нас; *мана* - умы; *бхашйа* - «Шарирака-бхашья»; *паре пхираите* - не может изменить.

**Несмотря на предостережение Сварупы Дамодары, Бхагаван Ачарья продолжал стоять на своем, говоря: «Наши сердца отданы лотосным стопам Кришны. Никакая „Шарирака-бхашья" не способна изменить наши взгляды».**

#### ТЕКСТ 98

*сварупа кахе, "татхапи майавада-шраване  
'чит, брахма, майа, митхйа' — эи-матра шуне*

*сварупа кахе* - Сварупа Дамодара ответил; *татхапи* - тем не менее; *майавада-шраване* - слушая комментарий майявади; *чит* - знание; *брахма* - Абсолютная Истина; *майа* - внешняя энергия; *митхйа* - ложная; *эи-матра* - только это; *шуне* - слышит.

**Сварупа Дамодара возразил: «И все же, когда мы слушаем философию майявады, мы слышим только то, что Брахман — это истина, а вселенная — это майя, иллюзия, и не обретаем никакого духовного понимания».**

### ТЕКСТ 99

*дживаджнана-калпита ишваре, сакала-и аджнана  
йахара шраване бхактера пхате мана прана"*

*джива* - обычное живое существо; *аджнана* - под влиянием невежества; *калпита* - выдуманно; *йшваре* - в Верховном Господе; *сакала-и аджнана* - все невежество; *йахара шраване* - слушая о чем; *бхактера* - преданного; *пхате* - разрывается; *мана прана* - ум и жизнь.

**«Философы-майявади пытаются доказать, что живое существо — это лишь плод воображения и что Верховная Личность Бога находится под влиянием майи. Когда преданный слышит подобные толкования, у него разрывается сердце».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Сварупа Дамодара Госвами хотел убедить Бхагавана Ачарью в том, что, даже если тот, кто утвердился на пути преданного служения Кришне, не сойдет с него, услышав майявадабхашью, эта бхашья полна имперсоналистских понятий и идей, таких как «Брахман», которые, разумеется, относятся к духовному знанию, но описывают безличную концепцию. Майявади утверждают, что мир, созданный майей, нереален и что в действительности живых существ нет, а есть только духовное сияние. Они утверждают также, что Бог воображаем, что люди думают о Боге только в силу своего невежества и что живое существо появляется тогда, когда Верховная Абсолютная Истина покрывается невежеством, попадая под влияние внешней энергии. Сердце преданного разрывается на части, когда он слышит все эти абсурдные идеи, в которые верят непреданные.

## ТЕКСТ 100

*ладжджа-бхайа пана ачарйа мауна ха-ила  
ара дина гопалере деша патхаила*

*ладжджа-бхайа* - страх и смущение; *пана* - испытал; *ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *мауна ха-ила* - замолчал; *ара дина* - на другой день; *гопалере* - Гопалу Бхаттачарью; *деша* - в свою провинцию; *патхаила* - послал.

**Пристыженный и напуганный, Бхагаван Ачарья замолчал. На следующий день он попросил Гопалу Бхаттачарью вернуться домой, в ту провинцию, где он проживал.**

## ТЕКСТ 101

*эка-дина ачарйа прабхуре каила нимантрانا  
гхаре бхата кари' каре вивидха вйанджана*

*эка-дина* - однажды; *ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *прабхуре* - Шри Чайтанье Махапрабху; *каила нимантрана* - пригласил на обед; *гхаре* - дома; *бхата кари'* - готовя рис; *каре* - готовит; *вивидха вйанджана* - разнообразные овощные блюда.

**Однажды Бхагаван Ачарья пригласил Шри Чайтанью Махапрабху отобедать у него дома. По этому случаю он стал готовить рис и разнообразные овощные блюда.**

## ТЕКСТ 102

*'чхота-харидаса' нама прабхура киртанийа  
тахаре кахена ачарйа дакийа анийа*

*чхота-харидаса нама* - преданный по имени Чхота Харидас; *прабхура киртанийа* - поющий для Шри Чайтаньи Махапрабху; *тахаре* - ему; *кахена* -

говорит; *ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *дакийа анийа* - позвав к себе домой.

Один преданный по имени Чхота Харидас часто пел для Шри Чайтаньи Махапрабху. Бхагаван Ачарья пригласил его к себе домой и сказал ему следующее.

### ТЕКСТ 103

*'мора наме шикхи-махитира бхагини-стхане гийа  
шукла-чаула эка мана анаха магийа'*

*мора наме* - от моего имени; *шикхи-махитира* - Шикхи Махити; *бхагини-стхане* - в дом сестры; *гийа* - отправившись; *шукла-чаула* - белого риса; *эка мана* - меру мана (чуть меньше килограмма); *анаха* - принеси; *магийа* - попросив.

«Сходи к сестре Шикхи Махити. От моего имени попроси у нее ману белого риса и принеси его мне».

КОММЕНТАРИЙ: В Индии шукла-чаула (белый рис) также называют атапа-чаула. Это рис, который не обваривали перед молотьбой. Другой вид риса, называемый сиддха-чаула (коричневый рис), перед молотьбой обваривается. Обычно для подношения Божеству требуется белый рис высшего качества. Поэтому Бхагаван Ачарья послал Чхоту Харидаса (или Харидаса-младшего), певца из окружения Шри Чайтаньи Махапрабху, попросить немного такого риса у сестры Шикхи Махити. Мана — это стандартная мера зерна, принятая в Ориссе.

### ТЕКСТ 104

*махитира бхагини сеи, нама — мадхави-деви  
вриддха тапасвини ара парама ваишнави*

*махитира бхагини* - сестра Шикхи Махити; *сеи* - та; *нама* - по имени; *мадхави-деви* - Мадхавидеви; *вриддха* - пожилая женщина; *тапас вини* - строго соблюдавшая принципы преданного служения; *ара* - также; *парама ваишнави* - возвышенная преданная.

**Сестру Шикхи Махити звали Мадхавидеви. Она была пожилой женщиной, которая вела очень аскетичный образ жизни. Она была очень возвышенной вайшнави.**

**ТЕКСТ 105**

*прабху лекха каре йаре — радхикара 'гана'  
джагatera мадхье 'патра' — саде тина джана*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *лекха каре* - принимает; *йаре* - которую; *радхикара гана* - как одну из подруг Шримати Радхарани; *джагатера мадхье* - во всем мире; *патра* - наиболее близких преданных; *саде тина* - три с половиной; *джана* - человека.

**Шри Чайтанья Махапрабху считал ее подругой Шримати Радхарани. Во всем мире у Него было трое с половиной ближайших преданных.**

**ТЕКСТ 106**

*сварупа госани, ара райа рамананда  
шикхи-махити — тина, танра бхагини — ардха-джана*

*сварупа госани* - Сварупа Дамодара; *ара* - и; *райа рамананда* - Рамананда Рай; *шикхи-махити* - Шикхи Махити; *тина* - трое; *танра бхагини* - его сестра; *ардха-джана* - половина человека.

**Третье были Сварупа Дамодара, Рамананда Рай и Шикхи Махити, а половиной — сестра Шикхи Махити.**

**ТЕКСТ 107**

*танра тхани тандула маги' анила харидаса  
тандула декхи' ачарйера адхика улласа*

*танра тхани* - у нее; *тандула маги'* - попросив риса; *анила харидаса* - Харидас принес; *тандула декхи'* - увидевшего тот рис; *ачарйера* - Бхагавана Ачарьи; *адхика улласа* - чувство глубокого удовлетворения.

**Попросив у нее риса, Харидас-младший принес его Бхагавану Ачарье, который остался очень довольным его качеством.**

#### ТЕКСТ 108

*снехе рандхила прабхура прийа йе вйанджана*  
*деула прасада, ада-чаки, лембу-салавана*

*снехе* - с большой любовью; *рандхила* - приготовил; *прабхура* - Шри Чайтанье Махапрабху; *прийа* - нравилось; *йе* - что; *вйанджана* - овощи; *деула прасада* - остатки подношения из храма Джаганнатхи; *ада-чаки* - молотый имбирь; *лембу* - лимон; *са-лавана* - с солью.

**С большой любовью Бхагаван Ачарья приготовил овощные и другие блюда, которые нравились Шри Чайтанье Махапрабху. Он также принес из храма остатки подношения Господу Джаганнатхе и то, что помогает пищеварению: молотый имбирь, лимон и соль.**

#### ТЕКСТ 109

*мадхйахне асийа прабху бходжане васила*  
*шайанна декхи' прабху ачарйе пучхила*

*мадхйахне* - в полдень; *асийа* - придя; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бходжане васила* - сел есть; *шали-анна* - рис высокого качества; *декхи'* - увидев; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ачарйе пучхила* - задал вопрос Бхагавану Ачарье.

**В полдень Шри Чайтанья Махапрабху пришел отведать подношение Бхагавана Ачарьи, и первым делом Он отметил хороший рис, задав Бхагавану Ачарье вопрос.**

#### ТЕКСТ 110



*уттама анна эта тандула канхате паила?  
ачарйа кахе, — мадхави-паша магийа анила*

*уттама анна* - рис высшего сорта; *эта* - такой; *тандула* - рис; *канхате паила* - где взял; *ачарйа кахе* - Бхагаван Ачарья ответил; *мадхави-паша* - у Мадхавидеви; *магийа* - попросив; *анила* - принес.

**«Где ты взял такой рис?» — спросил Господь.  
Бхагаван Ачарья ответил: «Я попросил его у Мадхавидеви».**

### **ТЕКСТ 111**

*прабху кахе, — 'кон йаи' магийа анила?'  
чхота-харидасера нама ачарйа кахила*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *кон йаи'* - кто ходил; *магийа* - прося милостыню; *анила* - принес; *чхота-харидасера* - Харидаса-младшего; *нама* - имя; *ачарйа кахила* - Бхагаван Ачарья назвал.

**На вопрос Шри Чайтанья Махапрабху о том, кто просил и принес рис, Бхагаван Ачарья назвал имя Харидаса-младшего.**

### **ТЕКСТ 112**

*анна прашамсийа прабху бходжана карила  
ниджа-грихе аси' говиндере аджна дила*

*анна прашамсийа* - расхваливая рис; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бходжана карила* - принял прасад; *ниджа-грихе* - к Себе домой; *аси'* - вернувшись; *говиндере* - Говинде; *аджна дила* - дал указание.

**Расхваливая отборный рис, Шри Чайтанья Махапрабху принял прасад. Вернувшись к Себе, Он дал Своему слуге Говинде следующее указание.**

### **ТЕКСТ 113**

*'аджи хаите эи мора аджна палиба  
чхота харидасе ихан асите на диба'*

*аджи хаите* - с сегодняшнего дня; *эи* - это; *мора* - Мое; *аджна* - указание; *палиба* - должен выполнять; *чхота харидасе* - Чхоте Харидасу; *ихан* - сюда; *асите* - приходить; *на диба* - не позволяй.

**«С сегодняшнего дня не пускай сюда Чхоту Харидаса».**

#### **ТЕКСТ 114**

*двара мана хаила, харидаса духкхи хаила мане  
ки лагийя двара-мана кеха нахи джане*

*двара мана* - запрещен вход; *хаила* - был; *харидаса* - Чхота Харидас; *духкхи* - несчастным; *хаила мане* - стал в уме; *ки лагийя* - по какой причине; *двара-мана* - запрещен вход; *кеха нахи джане* - никто не понимал.

**Когда Харидас-младший услышал о том, что ему запрещено находиться в обществе Шри Чайтаньи Махапрабху, он очень огорчился. Никто не мог понять причины этого запрета.**

#### **ТЕКСТ 115**

*тина-дина хаила харидаса каре упаваса  
сварупади аси, пучхила махапрабхура паша*

*тина-дина хаила* - в течение трех дней; *харидаса* - Харидас-младший; *каре упаваса* - постился; *сварупа-ади* - Сварупа Дамодара и другие близкие преданные; *аси* - придя; *пучхила* - спросили; *махапрабхура паша* - Шри Чайтанью Махапрабху.

**Харидас три дня постился. Тогда Сварупа Дамодара Госвами и другие близкие преданные пришли к Шри Чайтанье Махапрабху и обратились к Нему с вопросом.**

*"кон апарадха, прабху, каила харидаса?  
ки лагийя двара-мана, каре упаваса?"*

*кон апарадха* - какой тяжкий проступок; *прабху* - о Господь; *каила харидаса* - совершил Харидас; *ки лагийя* - по какой причине; *дварамана* - запрещен вход; *каре упаваса* - он сейчас постится.

**«Что за тяжкое прегрешение совершил Харидас-младший? Почему ему запрещен вход к Тебе? Он постится уже трое суток».**

*прабху кахе, — "ваираги каре пракрити самбхашана  
декхите на парон ами тахара вадана*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *ваираги* - человек, отрекшийся от мира; *каре* - заводит; *пракрити самбхашана* - разговор наедине с женщиной; *декхите на парон* - не желаю видеть; *ами* - Я; *тахара вадана* - его лица.

**Господь ответил: «Мне невыносимо видеть лицо человека, который отрекся от мира, но, несмотря на это, беседует с женщиной наедине».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в комментарии, что бесхитростность (саралата) — это главное качество вайшнава, тогда как двуличное, лицемерное поведение — серьезное нарушение принципов преданного служения. По мере углубления сознания Кришны у человека постепенно развивается отвращение к материальным привязанностям, а привязанность к служению Господу растет. Если кто-то на самом деле не свободен от привязанности к материальной деятельности и в то же время выдает себя за возвышенного преданного, это значит, что он лжет. Его поведение никого не обрадует.

*дурвара индрийа каре вишайа-грахана  
дарави пракрити харе мунерапи мана*

*дурвара* - необузданные; *индрийа* - чувства; *каре* - совершают; *вишайа-грахана* - принятие объектов наслаждения; *дарави пракрити* - деревянная статуя женщины; *харе* - привлекает; *мунерапи* - даже великого мудреца; *мана* - ум.

**«Чувства настолько привязаны к своим объектам наслаждения, что даже деревянная статуя женщины может привлечь ум великого святого».**

КОММЕНТАРИЙ: Органы чувств и объекты чувств настолько тесно связаны друг с другом, что даже великий святой может соблазниться видом деревянной статуэтки, имеющей форму молодой женщины. Объекты чувств — форма, звук, запах, вкус и тактильное ощущение — всегда привлекают глаза, уши, нос, язык и кожу. Поскольку органы чувств и объекты чувств по природе своей тесно связаны друг с другом, случается, что даже человек, который думает, что обуздал свои чувства, не может выйти из-под власти объектов чувств. Поэтому, хотя святой человек дает обет владеть чувствами, иногда даже его чувства тянутся к своим объектам.

### ТЕКСТ 119

*матра свасра духитра ва  
навивиктасано бхавет  
балаван индрийа-грамо  
видвамсам апи каршати*

*матра* - с собственной матерью; *свасра* - с собственной сестрой; *духитра* - с собственной дочерью; *ва* - или; *на* - не; *авивикта-асанах* - сидеть рядом; *бхавет* - должно; *балаван* - очень сильный; *индрийа-грамах* - чувства; *видвамсам* - человека, обладающего знанием об освобождении; *апи* - даже; *каршати* - привлекают.

**„Мужчине не следует близко сидеть даже со своей матерью, сестрой или дочерью, ибо чувства настолько сильны, что могут увести за собой даже человека с глубокими познаниями“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Ману-самхиты» (2.215) и «ШримадБхагаватам» (9.19.17).

*кшудра-джива саба марката-ваирагйа карийа  
индрийа чарана буле 'пракрити' самбхашийа"*

*кшудра-джива* - ничтожные живые существа; *саба* - все; *марката ваирагйа* - отречение, подобное обезьяньему; *карийа* - приняв; *индрийа чарана* - удовлетворяя чувства; *буле* - блуждают повсюду; *пракрити самбхашийа* - разговаривая наедине с женщинами.

**«Есть много людей, которые отказываются от собственности и отрекаются от мира, но делают это наподобие обезьян. Они бродят повсюду в поисках чувственных наслаждений и разговаривают наедине с женщинами».**

КОММЕНТАРИЙ: Человек должен строго следовать регулирующим принципам: отказу от недозволенных половых отношений, мясной пищи, употребления одурманивающих средств и азартных игр, и это позволит ему развиваться духовно. Если не готовый к этому человек из сентиментальности принимает вайрагью или санньясу, но в то же время остается привязанным к женщинам, он ставит себя в очень опасное положение. Его отречение называется марката-ваирагйа, отречением обезьяны. Обезьяна живет в лесу, питается только фруктами и даже не носит никакой одежды. В этом смысле обезьяны мало чем отличаются от святого отшельника. Но при этом самец-обезьяна всегда думает о самках, и иногда у самца их бывает целая дюжина. Это и называется марката-ваирагйа. Поэтому те, кто не готов, не должны отрекаться от мира. Тот, кто принимает санньясу, но потом снова поддается чувственным влечениям и беседует наедине с женщинами, именуется дхармадхваджй или дхарма-каланка — человеком, позорящим религиозный уклад жизни. Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур объясняет, что слово марката означает «взбалмошный». Взбалмошный человек не может быть стабильным ни в чем, поэтому такие люди блуждают повсюду в поисках чувственных наслаждений. Лишь для того, чтобы прославиться, добиться дешевого почета от своих последователей и других людей, некоторые из них рядятся в одежды санньяси или бабаджи, то есть людей, отрекшихся от мира, но они не способны оставить желания чувственных наслаждений — особенно желание общаться с женщинами. Такой человек не может духовно развиваться. Существует восемь видов чувственных наслаждений с женщинами, в число которых входят мысли и разговоры о них. Для санньяси, то есть того, кто отрекся от мира, беседовать наедине с женщиной — великий

грех. Шри Рамананда Рай и Шрила Нароттама дас Тхакур действительно достигли самого высокого уровня отречения от мира, но те, кто подражает им, считая их обычными людьми, попадают под влияние материальной энергии, ибо думать так — большое заблуждение.

#### ТЕКСТ 121

*эта кахи' махапрабху абхйантаре гела  
госанира авеша декхи' сабе мауна хаила*

*эта кахи'* - сказав это; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *абхйантаре гела* - ушел в Свою комнату; *госанира* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *авеша* - гнев; *декхи'* - видя; *сабе* - все преданные; *мауна хаила* - смолкли.

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху удалился к Себе в комнату. Видя, насколько Он разгневан, все преданные смолкли.**

#### ТЕКСТ 122

*ара дине сабе мели' прабхура чаране  
харида са лаги, кичху каила ниведане*

*ара дине* - на следующий день; *сабе мели'* - все преданные вместе; *прабхура наране* - у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *харида са лаги* - за Харидаса-младшего; *кичху* - некоторое; *каила ниведане* - сделали прошение.

**На следующий день все преданные вместе пришли к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху просить за Харидаса-младшего.**

#### ТЕКСТ 123

*"алпа апарадха, прабху караха прасада  
эбе шикша ха-ила на карибе апарадха"*

*алпа апарадха* - небольшой проступок; *прабху* - о Господь; *караха прасада* - смиростивься; *эбе* - сейчас; *шикша ха-ила* - получил хороший урок; *на карибе* - больше не сделает; *апарадха* - греха.

**«О Господь, — сказали они, — смиростивься и прости его за эту небольшую провинность. Он получил хороший урок и никогда в будущем не сделает ничего подобного».**

#### ТЕКСТ 124

*прабху кахе, — "мора ваша нахе мора мана  
пракрити-самбхаши ваираги на каре даршана*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *мора ваша* - под Моей властью; *нахе* - не находится; *мора* - Мой; *мана* - ум; *пракрити-самбхаши* - говорящего с женщинами; *ваираги* - человека, отрекшегося от мира; *на каре даршана* - не видит.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Мой ум не подчиняется Мне. Он не желает видеть человека, отрекшегося от мира, который разговаривает с женщиной в уединенном месте».**

#### ТЕКСТ 125

*ниджа карйе йаха сабе, чхада вритха катха  
пунах йади каха ама на декхибе хетха"*

*ниджа карйе* - по своим делам; *йаха сабе* - отправляйтесь все; *чхада* - оставьте; *вритха катха* - бессмысленные разговоры; *пунах* - снова; *йади каха* - если будете говорить; *ама* - Меня; *на декхибе* - не увидите; *хетха* - здесь.

**«Отправляйтесь все по своим делам. Оставьте эти бессмысленные разговоры. Если вы еще раз заведете об этом речь, Я уйду и больше вы Меня здесь не увидите».**

#### ТЕКСТ 126

*эта шуни' сабе ниджа-карне хаста дийа  
ниджа ниджа карйе сабе гела та' утхийа*

*эта шуни'* - услышав это; *сабе* - все преданные; *ниджа-карне* - свои уши; *хаста дийа* - закрыв ладонями; *ниджа ниджа карйе* - по своим делам; *сабе* - все; *гела* - разошлись; *та'* - конечно; *утхийа* - повставав со своих мест.

**Услышав это, все преданные закрыли ладонями уши, встали и разошлись по своим делам.**

#### **ТЕКСТ 127**

*махапрабху мадхйахна карите чали, гела  
буджхана на йайа эи махапрабхура лила*

*махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *мадхйахна карите* - выполнять Свои полуденные обязанности; *чали* - идя; *гела* - ушел; *буджхана на йайа* - никто не мог понять; *эи* - эту; *махапрабхура лила* - игру Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Шри Чайтанья Махапрабху тоже отправился выполнять Свои полуденные обязанности. Никто не мог понять Его лилу.**

#### **ТЕКСТ 128**

*ара дина сабе парамананда-пури-стхане  
'прабхуке прасанна кара' — каила ниведане*

*ара дина* - на другой день; *сабе* - все преданные; *парамананда-пуристхане* - у Парамананды Пури; *прабхуке* - Шри Чайтанью Махапрабху; *прасанна кара* - постарайся успокоить; *каила ниведане* - попросили.

**На следующий день все преданные пришли к Шри Парамананде Пури и попросили его успокоить Господа.**

#### **ТЕКСТ 129**



*табе пури-госани эка прабху-стхане аила  
намаскари' прабху танре самбхrame васаила*

*табе* - тогда; *пури-госани* - Парамананда Пури; *эка* - один; *прабху-стхане* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *аила* - пришел; *намаскари'* - выразив почтение; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - его; *самбхrame* - с большими почестями; *васаила* - усадил.

**В ответ на просьбу преданных Парамананда Пури один пришел к Шри Чайтанье Махапрабху. Поклонившись ему, Господь с большим почтением усадил его рядом с Собой.**

### ТЕКСТ 130

*пучхила, — ки аджна, кене хаила агамана?  
'харидасе прасада лаги' каила ниведана*

*пучхила* - Господь спросил; *ки аджна* - что прикажешь сделать; *кене хаила агамана* - зачем ты пришел; *харидасе прасада лаги'* - за Харидаса-младшего; *каила ниведана* - обратился с прошением.

**Господь спросил: «Что прикажешь сделать для тебя? С чем ты пожаловал ко Мне?» Тогда Парамананда Пури стал молить Господа сжалиться над Харидасом-младшим.**

### ТЕКСТ 131

*шунйа кахена прабху, — "шунаха, госани  
саба ваишнава лана туми раха эи тхани*

*шунйа* - выслушав; *кахена прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *шунаха* - послушай; *госани* - Мой господин; *саба ваишнава* - со всеми вайшнавами; *лана* - вместе; *туми* - ты; *раха* - оставайся; *эи тхани* - в этом месте.

**На эту просьбу Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Мой господин, послушай Меня. Лучше тебе оставаться здесь вместе со всеми**

ТЕКСТ 132

*море аджна хайа, муни йана алаланатха  
экале рахиба тахан, говинда-матра сатха"*

*море* - Мне; *аджна хайа* - позволь; *муни* - Я; *йана* - пойду; *алаланатха* - в место под названием Алаланатха; *экале рахиба* - буду жить один; *тахан.* - там; *говинда-матра сатха* - только с Говиндой.

**«Что же до Меня, то позволь Мне отправиться в Алаланатху. Я буду жить там один; только Говинда пойдет со Мной».**

ТЕКСТ 133

*эта бали' прабху йади говинде болаила  
пурире намаскара кари' утхийа чалила*

*эта бали'* - сказав это; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* - когда; *говинде болаила* - позвал Говинду; *пурире* - Парамананде Пури; *намаскара кари'* - выразив почтение; *утхийа чалила* - встал и направился к выходу.

**Сказав это, Господь позвал Говинду. Выразив почтение Парамананде Пури, Он направился к выходу.**

ТЕКСТ 134

*асте-вйасте пури-госани прабху аге гела  
анунайа кари' прабхуре гхаре васайла*

*асте-вйасте* - поспешно; *пури-госани* - Парамананда Пури; *прабху аге* - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *гела* - пошел; *анунайа кари'* - с большим смирением; *прабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *гхаре* - в Его комнате; *васайла* - усадил.

**С большой поспешностью Парамананда Пури Госвами преградил дорогу Господу и смиренно усадил Его в Его комнате.**

**ТЕКСТ 135**

*"томара йе иччха, кара, сватантра ишвара  
кеба ки балите паре томара упара?"*

*томара йе иччха* - как Ты пожелаешь; *кара* - делай; *сватантра ишвара* - независимый Господь, Верховная Личность; *кеба* - кто; *ки балите паре* - может говорить; *томара упара* - указывая Тебе.

**Парамананда Пури сказал: «Мой дорогой Господь Чайтанья, Ты независимый Господь, Личность Бога. Ты можешь поступать так, как соизволишь. Кто может указывать Тебе?»**

**ТЕКСТ 136**

*лока-хита лагу' томара саба вйавахара  
ами саба на джани гамбхира хридайа томара"*

*лока-хита лагу'* - ради блага людей; *томара* - Твои; *саба* - все; *вйавахара* - деяния; *ами саба* - все мы; *на джани* - не способны понять; *гамбхира* - очень скрытое и тайное; *хридайа* - сердце; *томара* - Твое.

**«Все Твои деяния направлены на благо людей. Мы не в силах их постичь, ибо Твои намерения очень глубоки и непостижимы».**

**ТЕКСТ 137**

*эта бали' пури-госани гела ниджа-стхане  
харидаса-стхане гела саба бхакта-гане*

*эта бали'* - сказав это; *пури-госани* - Парамананда Госани; *гела* - ушел; *ниджа-стхане* - к себе; *харидаса-стхане* - к Харидасу-младшему; *гела* - пришли; *саба бхакта-гане* - все другие преданные.

**Сказав это, Парамананда Пури отправился к себе. После этого все преданные пришли к Харидасу-младшему.**

#### ТЕКСТ 138

*сварупа-госани кахе, — "шуна, харидаса  
сабе томара хита ванчхи, караха вишваса*

*сварупа-госани кахе* - Сварупа Дамодара Госани сказал; *шуна харидаса* - послушай, Харидас; *сабе* - все мы; *томара хита ванчхи* - желаем тебе блага; *караха вишваса* - поверь.

**Сварупа Дамодара Госвами сказал: «Послушай нас, Харидас, ибо мы желаем тебе добра. Поверь нам».**

#### ТЕКСТ 139

*прабху хатхе падийачхе сватантра ишвара  
кабху крипа карибена йате дайалу антара*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хатхе падийачхе* - непоколебим в Своем гневе; *сватантра ишвара* - независимый Господь, Верховная Личность Бога; *кабху* - когда-нибудь; *крипа карибена* - смилостивится (над тобой); *йате* - поскольку; *дайалу* - милостив; *антара* - в сердце.

**«Сейчас Шри Чайтанья Махапрабху не поддается на уговоры и не хочет сменить Свой гнев на милость, поскольку Он независимый Господь, Верховная Личность. Но через некоторое время Он смягчится, ибо Он очень милосерден».**

#### ТЕКСТ 140

*туми хатха каиле танра хатха се бадибе  
снана бходжана кара, апане кродха йабе"*

*туми хатха каиле* - если ты будешь настаивать; *танра* - Его; *хатха* - упрямство; *се* - то; *бадибе* - возрастет; *снана бходжана кара* - соверши омовение и вкуси прасад; *апане кродха йабе* - Его гнев пройдет сам собой.

**«Господь настаивает на Своем, и, если ты тоже станешь упорствовать, Его упорство только возрастет. Лучше тебе совершить омовение и вкусить прасада. Со временем Его гнев пройдет сам собой».**

#### ТЕКСТ 141

*эта бали' таре снана бходжана карана  
апана бхавана аила таре ашвасийа*

*эта бали'* - сказав это; *таре* - его; *снана бходжана карана* - заставив омыться и принять прасад; *апана бхавана* - к себе; *аила* - вернулся; *таре ашвасийа* - успокоив его.

**Сказав это, Сварупа Дамодара Госвами заставил Харидаса совершить омовение и поесть прасада. Успокоив его, он вернулся домой.**

#### ТЕКСТ 142

*прабху йади йана джаганнатха-дарашане  
дуре рахи' харидаса карена даршане*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* - когда; *йана* - идет; *джаганнатха-дарашане* - взглянуть на Господа Джаганнатху; *дуре рахи'* - издали; *харидаса* - Харидас-младший; *карена даршане* - видит.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху приходил в храм Господа Джаганнатхи, Харидас стоял вдалеке и смотрел на Него.**

#### ТЕКСТ 143

*махапрабху — крипа-синдху, ке паре буджхите?  
прийа бхакте данда карена дхарма буджхаите*

*махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *крипа-синдху* - океан милости; *ке паре буджхите* - кто способен понять; *прийа бхакте* - Своих дорогих преданных; *данда карена* - наказывает; *дхарма буджхаите* - для того, чтобы утвердить принципы религии или долга.

**Шри Чайтанья Махапрабху — океан милости. Кто способен понять Его? Когда Он наказывает дорогих Ему преданных, Он делает это лишь для того, чтобы утвердить среди людей принципы религии и долга.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в связи с этим, что Шри Чайтанья Махапрабху, океан милости, наказал дорогого Ему преданного Харидаса-младшего для того, чтобы показать, что тот, кто идет путем преданности и претендует на чистое преданное служение, не должен быть лицемером. Если человек посвятил свою жизнь преданному служению и отрекся от мира, но продолжает иметь близкие отношения с женщинами, он лицемер. Харидас-младший был наказан в назидание будущим сахаджиям, которые рядятся в одежды людей, отрекшихся от мира, подражая Рупе Госвами и другим истинным санньяси, но втайне вступают в недозволенные отношения с женщинами. Чтобы преподать урок таким людям, Шри Чайтанья Махапрабху подверг наказанию Своего дорогого преданного Харидаса за незначительное нарушение обетов. Шримати Мадхавидеви была очень возвышенной преданной, поэтому прийти к ней и попросить риса ради служения Шри Чайтанье Махапрабху не было проступком. Тем не менее, только для того, чтобы оградить святость обетов в будущем, Шри Чайтанья Махапрабху установил жесткое правило: отрекшись от мира, человек не должен близко общаться с женщинами. Если бы Шри Чайтанья Махапрабху не наказал Харидаса-младшего за его небольшую провинность, то так называемые преданные Господа приводили бы пример Харидаса-младшего для оправдания своих недозволенных отношений с женщинами. И все равно находятся те, кто утверждает, что беспорядочные отношения позволительны для вайшнава. В действительности же они строго запрещены. Шри Чайтанья Махапрабху — учитель всего мира, и потому Он решил примерно наказать Своего преданного, чтобы раз и навсегда продемонстрировать, что философия вайшнавов ни в коем случае не допускает беспорядочные половые отношения. В этом причина наказания Харидаса-младшего. Шри Чайтанья Махапрабху — самое великодушное воплощение Верховной Личности Бога, но Он строго-настрого запрещал недозволенные половые отношения.

*декхи' траса упаджила саба бхакта-гане  
свапне-ха чхадила сабе стри-самбхашане*

*декхи'* - видя; *траса* - атмосфера страха; *упаджила* - усилилась; *саба бхакта-гане* - среди всех преданных; *свапне-ха* - даже во сне; *чхадила* - перестали; *сабе* - все; *стри-самбхашане* - говорить с женщинами.

**После этого происшествия все преданные очень испугались. Даже во сне они перестали говорить с женщинами.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур пишет, что стрй-самбхашана, разго воры с женщинами, когда они ведутся ради получения грубых или тонких чувственных удовольствий, строго запрещены. Чанакья Пандит, великий учитель нравственности, говорит: матри-ват пара-дарешу. Не только те, кто отрекся от мира, но и вообще все мужчины должны избегать свободного общения с женщинами. К чужой жене следует относиться как к своей матери.

#### **ТЕКСТ 145**

*эи-мате харидасера эка ватсара гела  
табу махапрабхура мане прасада нахила*

*эи-мате* - таким образом; *харидасера* - Харидаса-младшего; *эка ватсара* - один год; *гела* - прошел; *табу* - тем не менее; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *мане* - в уме; *прасада нахила* - не было признаков милости.

**Так Харидас-младший провел целый год, но не было никаких признаков того, что Шри Чайтанья Махапрабху собирается сжалиться над ним.**

#### **ТЕКСТ 146**

*ратри авашеше прабхуре дандават хана  
прайагете гела кареха кичху на балийа*

*ратри авашеше* - в конце одной ночи; *прабхуре* - Шри Чайтанье Махапрабху; *дандават хана* - выразив почтение; *прайагете* - в святое место под названием Праяг (Аллахабад); *гела* - отправился; *кареха* - никому; *кичху* - ничего; *на балийа* - не сказав.

**Однажды на исходе ночи Харидас-младший поклонился Шри Чайтанье Махапрабху и, никому не сказав ни слова, отправился в Праяг.**

#### ТЕКСТ 147

*прабху-пада-прапти лаги' санкална карила*  
*тривени правеша кари' прана чхадила*

*прабху-пада* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху; *прапти лаги'* - обрести; *санкална карила* - твердо решил; *три-вени правеша кари'* - войдя в воду у слияния Ганги и Ямуны в Праяге; *прана чхадила* - покончил с собой.

**Харидас-младший твердо решил обрести прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. С мыслями об этом он вошел в глубокие воды Тривени в Праяге, у слияния рек Ганги и Ямуны, и так покончил с собой.**

#### ТЕКСТ 148

*сеи-кшане дивйа-дехе прабху-стхане аила,*  
*прабху-крипа пана антардханеи рахила*

*сеи-кшане* - в тот же миг; *дивйа-дехе* - в духовном теле; *прабху-стхане аила* - пришел к Шри Чайтанье Махапрабху; *прабху-крипа* - милость Шри Чайтаньи Махапрабху; *пана* - получив; *антардханеи рахила* - оставался невидимым.

**Сразу после самоубийства он отправился в духовном теле к Шри Чайтанье Махапрабху и обрел милость Господа. Однако он оставался невидимым.**

#### ТЕКСТ 149



*гандхарва-дехе гана карена антардхане  
ратрийе прабхуре шунайа гита, аније нахи джане*

*гандхарва-дехе* - в теле гандхарва; *гана карена* - поет; *антардхане* - невидимый; *ратрийе* - ночью; *прабхуре* - для Шри Чайтаньи Махапрабху; *шунайа гита* - он пел; *аније* - другие; *нахи джане* - не знали.

**В духовном теле, напоминавшем гандхарва, Харидас-младший по ночам пел для Шри Чайтаньи Махапрабху, невидимый для посторонних глаз, но никто, кроме Господа, об этом не знал.**

#### ТЕКСТ 150

*эка-дина махапрабху пучхила бхакта-гане  
'харидаса канха? таре анаха эххане'*

*эка-дина* - однажды; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *пучхила бхакта-гане* - спросил преданных; *харидаса канха* - где Харидас; *таре* - его; *анаха эххане* - приведите.

**Однажды Шри Чайтанья Махапрабху спросил преданных: «Где Харидас? Можете привести его ко Мне».**

#### ТЕКСТ 151

*сабе кахе, — "харидаса варша-пурна дине  
ратре утхи канха гела, кеха нахи джане"*

*сабе кахе* - все сказали; *харидаса* - Харидас; *варша-пурна дине* - через полный год; *ратре* - ночью; *утхи* - встав; *канха гела* - куда пошел; *кеха нахи джане* - никто не знает.

**Преданные ответили: «Однажды ночью, по прошествии года, Харидас-младший собрался и ушел отсюда. Никто не знает, где он».**

#### ТЕКСТ 152

*шуни' махапрабху ишат хасийа рахила  
саба бхакта-гана мане висмайа ха-ила*

*шуни' - услышав; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; ишат - слегка; хасийа рахила - улыбнулся; саба бхакта-гана - все преданные; мане - в уме; висмайа ха-ила - удивились.*

**Слушая сокрушавшихся преданных, Шри Чайтанья Махапрабху слегка улыбался. Никто из преданных не мог понять смысла Его улыбки.**

### **ТЕКСТЫ 153-154**

*эка-дина джагадананда, сварупа, говинда  
кашишвара, шанкара, дамодара, мукунда*

*самудра-снана гела сабе, шуне катхо дуре  
харидаса гайена, йена даки' кантха-сваре*

*эка-дина - однажды; джагадананда - Джагадананда; сварупа - Сварупа; говинда - Говинда; кашишвара - Кашишвара; шанкара - Шанкара; дамодара - Дамодара; мукунда - Мукунда; самудра-снана - совершить омовение в океане; гела - пошли; сабе - все; шуне - слышали; катхо дуре - издалека; харидаса гайена - пел Харидас-младший; йена - как будто; даки - зовя; кантха-сваре - своим голосом.*

**Однажды Джагадананда, Сварупа, Говинда, Кашишвара, Шанкара, Дамодара и Мукунда пришли совершить омовение в океане.**

**Вдруг они слышали пение Харидаса — его голос как будто звал их откуда-то издалека.**

### **ТЕКСТ 155**

*манушйа на декхе — мадхура гита-матра шуне  
говиндади сабе мели' каила анумане*

*манушйа - человека; на декхе - не видели; мадхура - сладостное; гита - пение; матра - только; шуне - слышали; говинда-ади сабе - все преданные, во*

главе с Говиндой; *мели'* - собравшись вместе; *каила анумане* - строили догадки.

**Никто его не видел, но все слышали его пение и сладостный голос. Все преданные, во главе с Говиндой, стали строить догадки.**

### ТЕКСТ 156

*'вишади кхана харидаса атма-гхата каила  
сеи папе джани 'брахма-ракшаса' хаила*

*виша-ади кхана* - выпив яд; *харидаса* - Харидас-младший; *атма-гхата каила* - совершил самоубийство; *сеи папе* - из-за этого греха; *джани* - понимаем; *брахма-ракшаса* - духом брахмана; *хаила* - стал.

**«Должно быть, Харидас совершил самоубийство, выпив яду, и за этот грех стал привидением, брахма-ракшасом».**

### ТЕКСТ 157

*акара на декхи, матра шуни тара гана'  
сварупа кахена, — "эи митхйа анумана*

*акара* - форму; *на декхи* - не видим; *матра* - только; *шуни* - слышим; *тара* - его; *гана* - пение; *сварупа кахена* - Сварупа Дамодара сказал; *эи* - это; *митхйа* - ложная; *анумана* - догадка.

**«Мы не видим его тела, — сказали они, — а только слышим его сладостное пение. Похоже, он стал привидением».**

**Однако Сварупа Дамодара им возразил: «Это ложная догадка».**

### ТЕКСТ 158

*аджанма кришна-киртана, прабхура севана  
прабху-крипа-патра, ара кшетрера марана*

*аджанма* - на протяжении всей своей жизни; *кришна-киртана* - пение мантры Харе Кришна; *прабхура Севана* - служение Шри Чайтанье Махапрабху; *прабху-крипа-патра* - очень дорогой Господу; *ара* - также; *кшетрера марана* - смерть в святом месте.

**«Харидас-младший всю жизнь пел мантру Харе Кришна и служил Верховному Господу Шри Чайтанье Махапрабху. Более того, он был очень дорог Господу и умер в святом месте».**

#### ТЕКСТ 159

*дургати на хайа тара, сад-гати се хайа  
прабху-бханги эи, пачхе джаниба нишчайа"*

*дургати* - дурного результата; *на хайа тара* - не может он получить; *сад-гати се хайа* - должен был обрести освобождение; *прабху бханги* - игра Шри Чайтаньи Махапрабху; *эи* - это; *пачхе* - позже; *джаниба* - поймете; *нишчайа* - истину.

**«С Харидасом не могло случиться ничего дурного; наверняка он обрел освобождение. Все это — лила Шри Чайтаньи Махапрабху. Вы поймете это позже».**

#### ТЕКСТ 160

*прайага ха-ите эка ваишнава навадвина аила  
харидасера варта тенхо сабаре кахила*

*прайага ха-ите* - из Праяга; *эка* - один; *ваишнава* - преданный Господа Кришны; *навадвина аила* - пришел в Навадвипу; *харидасера варта* - новости о Харидасе; *тенхо* - он; *сабаре кахила* - сообщил всем.

**Вскоре один преданный вернулся в Навадвипу из Праяга и рассказал всем о самоубийстве Харидаса-младшего.**

#### ТЕКСТ 161

*йаичхе санкалпа, йаичхе тривени правешила  
шуни', шривасадира мане висмайа ха-ила*

*йаичхе санкалпа* - как он был решительно настроен; *йаичхе* - как; *тривени правешила* - вошел в Тривени; *шуни'* - услышав; *шривасадира* - Шривасы Тхакура и других; *мане* - умы; *висмайа ха-ила* - были охвачены изумлением.

Он рассказал о том, как решительно был настроен Харидас младший и как он вошел в воду у слияния Ямуны и Ганги. Шриваса Тхакур и другие преданные, услышав обо всех этих подробностях, поразились его поступку.

#### ТЕКСТ 162

*варшантаре шивананда саба бхакта лана  
прабхуре милила аси' анандита хана*

*варша-антаре* - в конце года; *шивананда* - Шивананда Сен; *саба* - всех; *бхакта лана* - взяв преданных; *прабхуре милила* - встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху; *аси'* - придя; *анандита хана* - обретя великую радость.

В конце года Шивананда Сен, как обычно, пришел в ДжаганнатхаПури вместе с другими преданными и с большой радостью встретился со Шри Чайтаньей Махапрабху.

#### ТЕКСТ 163

*'харидаса канха?' йади шриваса пучхила  
"сва-карма-пхала-бхук пуман" — прабху уттара дила*

*харидаса канха* - где Харидас-младший; *йади* - когда; *шриваса пучхила* - шриваса Тхакур спросил; *сва-карма-пхала-бхук* - получает по заслугам; *пуман* - человек; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *уттара дила* - ответил.

Когда шриваса Тхакур спросил Шри Чайтанью Махапрабху: «Где Харидас-младший?» — Господь ответил: «Каждый получает по заслугам».

## ТЕКСТ 164

*табе шриваса тара вриттанта кахла  
йаичхе санкална, йаичхе тривени правешила*

*табе* - тогда; *шриваса* - Шриваса Тхакур; *тара* - Харидаса-младшего; *вриттанта* - историю; *кахла* - рассказал; *йаичхе* - как; *санкална* - решился; *йаичхе* - как; *тривенй правешила* - вошел в воду у слияния Ганги и Ямуны.

**Тогда Шриваса Тхакур рассказал о решении Харидаса и о том, как он вошел в воду у слияния Ганги и Ямуны.**

## ТЕКСТ 165

*шуни' прабху хаси' кахе супрасанна читта  
'пракроти даршана каиле эи прайашчитта'*

*шуни'* - услышав; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаси'* - улыбнувшись; *кахе* - ответил; *су-прасанна читта* - в радостном расположении духа; *пракроти даршана каиле* - если кто-то смотрит на женщину с вожделением; *эи прайашчитта* - таково искупление.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху выслушал все подробности, Он улыбнулся и, довольный, сказал: «Таково единственное искупление для тех, кто смотрит на женщин с вожделением».**

## ТЕКСТ 166

*сварупади мили' табе вичара карила  
тривени-прабхаве харидаса прабху-пада паила*

*сварупа-ади* - преданные во главе со Сварупой Дамодарой; *мили'* - собравшись вместе; *табе* - тогда; *вичара карила* - обсудили; *тривени-прабхаве* - благодаря влиянию святого места у слияния Ганги и Ямуны; *харидаса* - Харидас-младший; *прабху-пада паила* - обрел прибежище у лотосных стоп Шри Чайтанья Махапрабху.

После этого все преданные во главе со Сварупой Дамодарой Госвами заключили, что, поскольку Харидас совершил самоубийство в слиянии Ганги и Ямуны, он наверняка обрел прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур отмечает, что если человек отрекся от мира и облачился в одежды санньяси или бабаджи, но лелеет мысли о чувственных наслаждениях, особенно в отношении женщин, то единственным искуплением для него является самоубийство в месте слияния Ганги и Ямуны. Таким образом он сможет искупить совершенный им грех. Приняв наказание, такой человек сможет получить прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху. В противном случае обрести покровительство Шри Чайтаньи Махапрабху для него будет очень сложно.

#### ТЕКСТ 167

*эи-мата лила каре шачира нандана  
йаха шуни' бхакта-ганера йудайа карна-мана*

*эи-мата* - таким образом; *лила каре* - продолжает совершать игры; *шачира нандана* - сын матушки Шачи; *йаха шуни'* - слушая о которых; *бхакта-ганера* - преданных; *йудайа* - радуется; *карна-мана* - слух и сердце.

Так Шри Чайтанья Махапрабху, сын матушки Шачи, вершил Свои лилы, которые радуют слух и сердце чистых преданных.

#### ТЕКСТ 168

*апана карунйа, локе ваирагйа-шикшана  
сва-бхактера гадха-анурага-пракати-карана*

*апана* - личная; *карунйа* - милость; *локе* - по отношению к обычным людям; *ваирагйа-шикшана* - наставления в том, как вести жизнь отрекшегося от мира; *сва-бхактера* - Своих преданных; *гадха* - глубокой; *анурага* - привязанности; *пракати* - проявление; *карана* - вызывающий.

Этот случай показывает, как милостив был Шри Чайтанья Махапрабху по отношению к обычным людям, какими были Его

наставления сannyasi, давшим обет отречения от мира, и как глубоко были привязаны к Нему Его преданные.

#### ТЕКСТ 169

*тиртхера махима, ниджа бхакте атмасат  
эка лилайа карена прабху карйа панча-сата*

*тиртхера махима* - величие святого места; *ниджа бхакте атмасат* - принятие Своего преданного; *эка лилайа* - одной лилой; *карена* - достигает; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карйа панча-сата* - от пяти до семи целей.

Этот случай также демонстрирует величие святых мест и доказывает, что Господь никогда не отвергает Своего верного слугу. Так Господь, совершив одну лилу, достиг пяти или семи разных целей.

#### ТЕКСТ 170

*мадхура чаитанйа-лила — самудра-гамбхира  
локе нахи буджхе, буджхе йеи 'бхакта' 'дхира'*

*мадхура* - сладостные; *чаитанйа-лила* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *самудра-гамбхира* - глубокие, как океан; *локе нахи буджхе* - недоступные пониманию обычных людей; *буджхе* - понимает; *йеи* - тот, кто; *бхакта* - преданный; *дхира* - разумный.

Игры Шри Чайтаньи Махапрабху своей сладостью подобны нектару, а глубиной — океану. Обычным людям их не понять; постичь их способны только вдумчивые преданные.

#### ТЕКСТ 171

*вишваса карийа шуна чаитанйа-чарита  
тарка на кариха, тарке хабе випарита*



*вишваса карийа* - с верой; *шуна* - слушайте; *чаитанья-чарита* - лилы Шри Чайтаньи Махапрабху; *тарка на кариха* - не спорьте понапрасну; *тарке* - споры; *хабе випарита* - не приведут к хорошему.

**Внемлите лилам Шри Чайтаньи Махапрабху с непоколебимой верой. Не спорьте понапрасну, ибо споры ни к чему хорошему не приведут.**

## ТЕКСТ 172

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Шри Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - пишет; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

### Чему учит эта глава

Подводя итог этой главы, Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет, что из нее надлежит извлечь следующие уроки: 1. Хотя Шри Чайтанья Махапрабху, Сам Верховный Господь, — воплощение милости, Он исключил из Своего окружения одного из Своих приближенных (Харидаса-младшего), поскольку, если бы Он не сделал этого, псевдо-вайшnavы, продолжая считать себя преданными, стали бы использовать проступок Харидаса-младшего как оправдание своих недозволенных сексуальных отношений с женщинами. Такого рода поступки привели бы к моральному разложению последователей Шри Чайтаньи Махапрабху, и преданные, прикрываясь именем Шри Чайтаньи Махапрабху, постепенно скатились бы в ад. 2. Наказав Харидаса-младшего, Господь установил стандарт поведения для всех ачарьев или глав духовных организаций, проповедующих учение Чайтаньи, а также для всех истинных преданных. Шри Чайтанья Махапрабху хотел, чтобы поведение вайшnavов было безупречным. 3. Шри Чайтанья Махапрабху учил тому, что чистый преданный должен быть прямодушным и свободным от греха, ибо только таким может быть истинный Его слуга. Шри Чайтанья Махапрабху учил Своих последователей строго соблюдать принципы санньясы — жизни отрекшихся

от мира. 4. Шри Чайтанья Махапрабху хотел показать, что Его преданные находятся на очень высоком уровне и их поведение идеально. Он милостиво принимает Своих преданных и учит их тому, что даже небольшое отклонение от строгих принципов жизни в преданном служении может привести к большой беде. 5. Наказав Харидаса-младшего, Шри Чайтанья Махапрабху тем самым явил ему Свою милость, показав всем, насколько тот был предан Ему. Благодаря существующей между ними трансцендентной связи Господь немедленно исправил ничтожный проступок Своего чистого преданного. Поэтому тот, кто желает стать чистым преданным Шри Чайтаньи Махапрабху, должен полностью отказаться от материальных чувственных наслаждений; в противном случае ему будет очень трудно достичь лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. 6. Тот, кто умирает в прославленном святом месте, таком как Праяг, Матхура или Вриндаван, освобождается ото всех грехов и обретает прибежище у Верховной Личности Бога. 7. Хотя чистый и искренний преданный Господа может пасть, он, по милости Господа, все равно получает возможность вернуться домой, обратно к Богу.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты ко второй главе Антъя-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой описывается наказание Харидаса-младшего.*

## ГЛАВА ТРЕТЬЯ - Величие Харидаса Тхакура

Шрила Бхактивинода Тхакур так излагает содержание третьей главы. У одной привлекательной женщины из сословия брахманов в Джаганнатха-Пури был красивый сын, который каждый день приходил к Шри Чайтанье Махапрабху. Это не нравилось Дамодаре Пандиту, который в конце концов сказал Шри Чайтанье Махапрабху: «Если Ты будешь и впредь проявлять такую любовь к этому мальчику, люди усомнятся в Твоей чистоте». Выслушав упреки Дамодары Пандита, Господь отослал его в Навадвипу, чтобы он помогал Его матери, Шачидеви. Он также попросил Дамодару Пандита напомнить Его матери, что Он иногда приходит к ней домой, чтобы съесть пищу, которую она приготовила. Подчинившись приказу Шри Чайтаньи Махапрабху, Дамодара Пандит отправился в Навадвипу, взяв с собой разные виды прасада Господа Джаганнатхи.

В другой раз Шри Чайтанья Махапрабху задал вопрос Харидасу Тхакуру, который был известен как Брахма Харидас, о том, как яваны, то есть люди, не принадлежащие к ведической культуре, могут обрести освобождение в Кали-югу. Харидас Тхакур ответил, что их спасение станет возможным, если они будут очень громко произносить мантру Харе Кришна, ибо эта мантра, если ее громко произносят даже без понимания ее смысла, способна помочь каждому.

Далее автор «Чайтанья-чаритамриты» описывает то, через какое испытание Харидасу Тхакуру пришлось пройти в деревне Бенаполе, расположенной недалеко от Шантипура. Человек по имени Рамачандра Хан, который ненавидел Харидаса Тхакура, подослал к нему блудницу, чтобы опозорить его, но по милости Харидаса Тхакура блудница избавилась от всех своих грехов. Это оскорбление, нанесенное чистому вайшнав, позже навлекло на Рамачандру Хана проклятие Нитьянанды Прабху и неисчислимые беды.

Из Бенаполы Харидас Тхакур направился в деревню Чандапур, где поселился в доме Баларамы Ачарьи. Однажды Харидаса Тхакура принимали у себя двое братьев, Хиранья и Говардхана Маджумадары, но во время их беседы его оскорбил кастовый брахман по имени Гопала Чакраварти. В наказание за это оскорбление Гопала Чакраварти заболел проказой.

После этого случая Харидас Тхакур покинул Чандапур и поселился в доме Адвайты Ачарьи, где впоследствии его испытала Майядеви, олицетворенная внешняя энергия Господа. Она также получила его благословение на повторение маха-мантры Харе Кришна.

ванде 'хам шри-гурох шри-йута-пада-камалам шри-гурун ваишнавамш ча  
шри-рупам саграджатам саха-гана-рагхунатханвитам там са-дживам  
садваитам савадхутам париджана-сахитам кришна-чаитанья-девам  
шри-радха-кришна-падан саха-гана-лалита-шри-вишакханвитамш ча

ванде - в почтении склоняюсь; ахам - я; шри-гурох - моего духовного учителя; шри-йута-пада-камалам - к благословенным лотосным стопам; шри-гурун - духовным учителям в системе парампары, начиная с Мадхавендры Пури и кончая Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати Тхакурom; ваишнаван - всем вайшнавам; ча - также; шрирупам - Шриле Рупе Госвами; са-агра-джатам - вместе с его старшим братом, Санатаной Госвами; саха-гана - вместе со спутниками; рагхунатха-анвитам - с Рагхунатхой дасом Госвами; там - ему; садживам - вместе с Дживой Госвами; са-адваитам - с Адвайтой Ачарьей; са-авадхутам - с Нитьянандой Прабху; париджана-сахитам - со Шривасой Тхакурom; кришна-чаитанья-девам - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; шри-радха-кришна-падан - лотосным стопам Шри Кришны и Радхарани — повелителей всех достояний; саха-гана - вместе с Их спутниками; лалита-шри-вишакха-анвитан - сопровождаемых Шри Лалитой и Шри Вишакхой; ча - также.

**Я смиренно склоняюсь к лотосным стопам моего духовного учителя и всех других наставников на пути преданного служения. Я в почтении склоняюсь перед всеми вайшнавами и перед шестью Госвами — Шрилой Рупой Госвами, Шрилой Санатаной Госвами, Рагхунатхой дасом Госвами, Дживой Госвами и их спутниками. Я в почтении склоняюсь перед Шри Адвайтой Ачарьей Прабху, Шри Нитьянандой Прабху, Шри Чайтаньей Махапрабху и всеми Его последователями во главе со Шривасой Тхакурom. И наконец, я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Господа Кришны, Шримати Радхарани и всех гопи во главе с Лалитой и Вишакхой.**

## ТЕКСТ 2

джайа джайа гаурачандра джайа нитйананда  
джайаадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вринда

джайа джайа - слава; гаура-чандра - Шри Чайтанье; джайа - слава; нитйананда - Господу Нитьянанде; джайа адваита-чандра - слава Адвайте Ачарье; джайа - слава; гаура-бхакта-вринда - преданным Господа Чайтаньи.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху!**

### **ТЕКСТ 3**

*пурушоттаме эка удийа-брахмана-кумара  
питри-шунья, маха-сундара, мриду-вйавахара*

*пурушоттаме* - в Джаганнатха-Пури; *эка* - один; *удийа-брахмана-кумара* - юный сын брахмана из Ориссы; *питри-шунья* - без отца; *маха-сундара* - очень красивый; *мриду-вйавахара* - очень хорошо воспитанный.

**В Джаганнатха-Пури жил один мальчик, чей отец, брахман из Ориссы, умер. Этот мальчик был очень красив и очень хорошо воспитан.**

### **ТЕКСТЫ 4-5**

*прабху-стхане нитйа аисе, каре намаскара  
прабху-сане бат кахе прабху-'прана' тара*

*прабхуте тахара прити, прабху дайа каре  
дамодара тара прити сахите на паре*

*прабху-стхане* - домой к Шри Чайтанье Махапрабху; *нитйа* - ежедневно; *аисе* - приходит; *каре намаскара* - выражает почтение; *прабхусане* - с Господом; *бат кахе* - беседует; *прабху-прана тара* - не способный жить без Шри Чайтаньи Махапрабху; *прабхуте* - к Господу; *тахара прити* - его любовь; *прабху* - Господь; *дайа каре* - отвечает милостью; *дамодара* - Дамодара Пандит; *тара* - его; *прити* - любовь к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *сахите на паре* - не мог терпеть.

**Этот мальчик каждый день приходил к Шри Чайтанье Махапрабху и выражал Ему почтение. Он мог свободно разговаривать со Шри Чайтаньей Махапрабху, поскольку Господь был ему дороже жизни. Однако эти близкие отношения и милость Господа к нему были не по душе Дамодаре Пандиту.**

## ТЕКСТ 6

*бара бара нишедха каре брахмана-кумаре  
прабхуре на декхиле сеи рахите на паре*

*бара бара* - снова и снова; *нишедха каре* - запрещает; *брахмана-кумаре* - сыну брахмана; *прабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *на декхиле* - не видя; *сеи* - тот мальчик; *рахите на паре* - не мог жить.

Дамодара Пандит постоянно запрещал тому сыну брахмана приходить к Господу, но мальчик был не в силах оставаться дома и не видеться со Шри Чайтаньей Махапрабху.

## ТЕКСТ 7

*нитйа аисе, прабху таре каре маха-прита  
йанха прити танха аисе, — балакера рита*

*нитйа аисе* - приходит каждый день; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *таре* - к нему; *каре* - проявляет; *маха-прита* - отношение с любовью; *йанха прити* - где есть любовь; *танха аисе* - приходить туда; *балакера рита* - детская природа.

Мальчик каждый день приходил к Шри Чайтанье Махапрабху, который относился к нему с большой любовью. Дети всегда тянутся к тем, кто их любит.

## ТЕКСТ 8

*таха декхи' дамодара духкха пайа мане  
балите на паре, балака нишедха на мане*

*таха декхи'* - видя это; *дамодара* - Дамодара Пандит; *духкха пайа* - становится недовольным; *мане* - в уме; *балите на паре* - ничего не мог сказать; *балака* - мальчик; *нишедха* - запрет; *на мане* - не принимает во внимание.

Дамодара Пандит не мог этого терпеть. Все это его очень огорчало, но он ничего не мог сказать, поскольку мальчик не слушался его.

#### ТЕКСТ 9

*ара дина сеи балака прабху-стхане аила  
госани таре прити кари' варта пучхила*

*ара дина* - однажды; *сеи балака* - тот мальчик; *прабху-стхане аила* - пришел к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *госани* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *таре* - его; *прити кари'* - с большой любовью; *варта* - о новостях; *пучхила* - расспрашивал.

Однажды тот мальчик пришел к Шри Чайтанье Махапрабху, и Господь стал с большой любовью расспрашивать его о новостях.

#### ТЕКСТ 10

*ката-кшане се балака утхи' йабе гела  
сахите на паре, дамодара кахите лагила*

*ката-кшане* - через некоторое время; *се балака* - тот мальчик; *утхи'* - встав; *йабе* - когда; *гела* - ушел; *сахите на паре* - не в силах больше терпеть; *дамодара* - Дамодара Пандит; *кахите лагила* - заговорил.

Спустя некоторое время, когда мальчик встал и ушел, Дамодара Пандит обратился к Господу, не в силах больше этого терпеть.

#### ТЕКСТ 11

*анйопадеше пандита — кахе госанира тхани  
'госани' 'госани' эбе джаниму 'госани'*

*анйа-упадеше* - наставляя других; *пандита* - ученый наставник; *кахе* - говорит; *госанира тхани* - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *госани госани* -

Господь Шри Чайтанья Махапрабху, наставник всех наставников; *эбе* - сейчас; *джаниму* - узнаем; *госани* - какой наставник.

**Дамодара Пандит обратился к Господу с дерзкой речью: «Все признают Тебя великим учителем, принимая Твои наставления, но нам еще предстоит убедиться, какой Ты учитель на самом деле».**

КОММЕНТАРИЙ: Дамодара Пандит был великим преданным Шри Чайтаньи Махапрабху. Но иногда, занимая такое положение, человек под влиянием внешней энергии и материальных представлений начинает вести себя дерзко. Такой преданный по глупости осмеливается критиковать поступки духовного учителя или Верховной Личности Бога. Вопреки поговорке «Жена Цезаря должна быть вне подозрений», преданного не должно смущать поведение духовного учителя, и он никогда не должен критиковать его. Преданный должен быть твердо уверен в том, что духовный учитель находится вне критики и не относится к числу простых смертных. Если преданному, на его несовершенный взгляд, кажется, что духовный учитель допускает какие-либо ошибки, он должен усвоить, что, даже если духовный учитель идет в винный магазин, он делает это не из-за пристрастия к алкоголю; просто у него есть какие-то веские основания сделать это. В одном бенгальском стихотворении есть такие слова:

*йадйани нитйананда сура-бади йайа  
татхачио хайа нитйананда-райа*

«Даже если я увижу, что Господь Нитьянанда зашел в винную лавку, я не стану сомневаться в том, что Нитьянанда Рай — Верховная Личность Бога».

## ТЕКСТ 12

*эбе госанира гуна-йаша саба локе гаубе  
табе госанира пратиштха пурушоттаме ха-убе*

*эбе* - сейчас; *госанира* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *гунайаша* - о качествах и репутации; *саба локе* - все; *гаубе* - будут говорить; *табе* - тогда; *госанира* - Господа; *пратиштха* - положение; *пурушоттаме* - в Пурушоттаме (Джаганнатха-Пури); *ха-убе* - будет.

**«Тебя называют Госани [учитель или ачарья], но сейчас по всей Пурушоттама-Кшетре пойдут пересуды о Твоих качествах и репутации. Что будет с Твоим положением в обществе?!»**



### ТЕКСТ 13

*шуни' прабху кахе, — 'кйа каха, дамодала?'  
дамодала кахе, — "туми сватантра 'ишвара'*

*шуни* - слушаю; *прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *кйа каха* - что такое говоришь; *дамодала* - Мой дорогой Дамодара; *дамодала кахе* - Дамодара Пандит ответил; *туми* - Ты; *сватантра* - независимый; *ишвара* - Господь, Верховная Личность.

Хотя Шри Чайтанья Махапрабху знал, что Дамодара Пандит был чистым и честным преданным, услышав его дерзкие речи, Господь ответил: «Мой дорогой Дамодара, что за глупости ты говоришь?»

Дамодара Пандит ответил: «Ты независимый Господь, Верховная Личность, и всегда находишься вне подозрений».

### ТЕКСТ 14

*сваччханде ачара кара, ке паре балите?  
мукхара джагатера мукха пара аччхадите?*

*сваччханде* - без ограничений; *ачара кара* - Ты ведешь Себя; *ке паре балите* - кто может говорить; *мукхара* - болтливого; *джагатера* - всего мира; *мукха* - рот; *пара аччхадите* - сможешь закрыть.

«Мой дорогой Господь, Ты можешь поступать, как пожелаешь. Никто не может Тебе воспрепятствовать. Однако мир этот живет по своим законам. Люди будут говорить, что им вздумается, и как же Ты сможешь их остановить?»

### ТЕКСТ 15

*пандита хана мане кене вичара на кара?  
ранди брахманира балаке прити кене кара?*

*пандита хана* - будучи ученым наставником; *мане* - в уме; *кене* - почему; *вичара на кара* - не принимаешь во внимание; *ранди брахманира* - вдове брахмана; *балаке* - к сыну; *прити* - любовь; *кене кара* - почему проявляешь.

**«Дорогой Господь, Ты ученый человек. Почему же Ты не примешь во внимание, что это сын вдовы брахмана? Почему Ты так ласков с ним?»**

#### ТЕКСТ 16

*йадйапи брахмани сеи тапасвини сати*  
*татхапи тахара доша — сундари йувати*

*йадйапи* - хотя; *брахмани* - жена брахмана; *сеи* - та; *тапасвини* - аскетичная; *сати* - целомудренная; *татхапи* - все же; *тахара* - ее; *доша* - недостаток; *сундари* - красивая; *йувати* - молодая женщина.

**«Хотя мать этого мальчика ведет очень аскетичную и целомудренную жизнь, у нее есть один естественный недостаток: она красива и молода».**

#### ТЕКСТ 17

*туми-ха — парама йува, парама сундара*  
*локера канакани-бате деха авасара"*

*туми-ха* - Ты также; *парама йува* - молод; *парама сундара* - очень красив; *локера* - обычных людей; *канакани* - для слухов; *бате* - для сплетен; *деха авасара* - даешь повод.

**«Ты также, мой дорогой Господь, очень молод и красив. Поэтому люди непременно начнут сплетничать о Тебе. Зачем же давать им повод?»**

КОММЕНТАРИЙ: Такой простодушный преданный Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, как Дамодара Пандит, Его верный последователь, не мог терпеть критику в адрес Господа, но, к сожалению, он сам посвоему стал

осуждать Господа Шри Чайтанью Махапрабху. Господь понимал, что причиной этому была прямота. Тем не менее такая дерзость не делает чести преданному.

#### ТЕКСТ 18

*эта бали' дамодара мауна ха-ила  
антаре сантоша прабху хаси' винчарила*

*эта бали'* - сказав это; *дамодара* - Дамодара Пандит; *мауна хаила* - замолчал; *антаре* - внутри; *сантоша* - довольный; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаси'* - улыбаясь; *винарила* - думал.

**Сказав это, Дамодара Пандит замолчал. Шри Чайтанья Махапрабху улыбнулся и, довольный, стал раздумывать над дерзостью Дамодары Пандита.**

#### ТЕКСТ 19

*"ихаре кахийе шуддха-премера таранга  
дамодара-сама мора нахи 'антаранга"*

*ихаре* - такое поведение; *кахийе* - могу назвать; *шуддха-премера таранга* - волнами чистой преданности; *дамодара-сама* - подобного Дамодаре; *мора* - Моего; *нахи* - нет; *антаранга* - близкого друга.

**[Шри Чайтанья Махапрабху думал:] «Эти дерзкие слова свидетельствуют о чистой любви ко Мне. У Меня нет другого такого близкого друга, как Дамодара Пандит».**

#### ТЕКСТ 20

*этеха вичари' прабху мадхйахне чалила  
ара дине дамодаре nibхрите болаила*

*этека вичари'* - поразмыслив; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *мадхйахне чалила* - отправился исполнять Свои полуденные обязанности; *ара дине* - на следующий день; *дамодаре* - Дамодару Пандита; *нибхрите* - в уединенное место; *болаила* - позвал.

Обдумав слова Дамодары, Шри Чайтанья Махапрабху отправился выполнять Свои полуденные обязанности. На следующий день Он позвал Дамодару Пандита, чтобы поговорить с ним наедине.

#### ТЕКСТ 21

*прабху кахе, — "дамодара, чалаха надийа  
матара самипе туми раха танха йана*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *дамодара* - Мой дорогой друг Дамодара; *чалаха надийа* - тебе лучше отправиться в Надию (Навадвипу); *матара самипе* - с Моей матерью; *туми* - ты; *раха* - живи; *танха* - туда; *йана* - придя.

Господь сказал: «Мой дорогой друг Дамодара, тебе лучше бы пойти в Надию и жить рядом с Моей матерью».

#### ТЕКСТ 22

*тома вина танхара ракшака нахи декхи ана  
амаке-ха йате туми каила савадхана*

*тома вина* - кроме тебя; *танхара* - у матушки Шачи; *ракшака* - защитника; *нахи* - не; *декхи* - вижу; *ана* - другого; *амаке-ха* - да же Меня; *йате* - которой; *туми* - ты; *каила* - окружил; *савадхана* - заботой.

«Я не знаю никого другого, кто бы мог позаботиться о ней, как ты. Ты так внимателен, что предостерегаешь даже Меня».

#### ТЕКСТ 23

*тома сама 'нирапекша' нахи мора гане  
'нирапекша' нахиле 'дхарма' на йайа ракшане*

*тома сама* - подобного тебе; *нирапекша* - объективного; *нахи* - нет; *мора гане* - в Моем окружении; *нирапекша* - объективности; *нахиле* - без; *дхарма* - религиозные принципы; *на йайа ракшане* - не могут быть сохранены.

**«Ты самый беспристрастный среди Моих спутников. И это очень хорошо, поскольку, не будучи беспристрастным, невозможно сохранить заповеди религии».**

#### ТЕКСТ 24

*ама хаите йе на хайа, се тома хаите хайа  
амаре карила данда, ана кеба хайа*

*ама хаите* - от Меня; *йе* - чего; *на хайа* - нет; *се* - то; *тома хаите* - от тебя; *хайа* - становится возможным; *амаре* - Меня; *карила данда* - наказал; *ана* - о других; *кеба хайа* - что говорить.

**«Тебе под силу даже то, что не по силам Мне. Ты можешь отчитать даже Меня, не говоря уже о других».**

#### ТЕКСТ 25

*матара грихе раха йаи матара чаране  
томара аге нахибе каро сваччхандачаране*

*матара* - Моей матери; *грихе* - дома; *раха* - живи; *йаи* - придя; *матара чаране* - под сень лотосных стоп Моей матери; *томара аге* - перед тобой; *нахибе* - не будет; *каро* - никого; *сваччханда-ачаране* - своевольных поступков.

**«Поэтому самое лучшее, что ты можешь сделать, — это отправиться в Надию и найти прибежище у лотосных стоп Моей матери. В твоём присутствии никто не посмеет вести себя своевольно».**

## ТЕКСТ 26

*мадхье мадхье асиба кабху амара дарашане  
шигхра кари' пунах тахан караха гамане*

*мадхье мадхье* - в промежутках; *асиба* - будешь приходить; *кабху* - иногда; *амара дарашане* - увидеться со Мной; *шигхра кари'* - очень скоро; *пунах* - снова; *тахан* - туда; *караха гамане* - пойдешь.

**«Иногда ты сможешь приходить ненадолго повидаться со Мной».**

## ТЕКСТ 27

*матаре кахиха мора коти намаскаре  
мора сукха-катха кахи' сукха диха' танре*

*матаре* - Моей матери; *кахиха* - передай; *мора* - Мои; *коти* - десять миллионов; *намаскаре* - поклонов; *мора* - о Моем; *сукха* - счастье; *катха* - рассказы; *кахи'* - говоря; *сукха* - счастье; *диха' танре* - доставь ей.

**«Передай ей миллионы Моих поклонов и расскажи ей о том, как Мне здесь хорошо, чтобы она порадовалась за Меня».**

## ТЕКСТ 28

*'нирантара ниджа-катха томаре шунаите  
эи лаги' прабху море патхаила иханте'*

*нирантара* - постоянно; *ниджа-катха* - о Своих делах; *томаре шунаите* - сообщать тебе; *эи лаги'* - для этого; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *море* - меня; *патхаила* - послал; *иханте* - сюда.

**«Скажи ей, что Я послал тебя рассказывать ей, что Я делаю, чтобы она могла разделить со Мной Мое счастье».**

## ТЕКСТ 29

*эта кахи' матара мане сантоша джанмаиха  
ара гухйа-катха танре смарана караиха*

*эта кахи' - рассказав об этом; матара мане - сердцу Моей матери; сантоша джанмаиха - доставь удовольствие; ара - другое; гухйакатха - тайное послание; танре - ей; смарана караиха - напomini.*

**«Рассказывая об этом, успокой сердце матушки Шачи. Также напomini ей об одном случае, известном ей одной, и передай от Меня такое послание».**

## ТЕКСТ 30

*'баре баре аси' ами томара бхаване  
миштанна вйанджана саба карийе бходжане*

*баре баре - снова и снова; аси' - приходя; ами - Я; томара бхаване - в твоём доме; миштанна - сладкие блюда; вйанджана - овощи; саба - все; карийе бходжане - съедаю.*

**«Я прихожу к тебе домой снова и снова и съедаю все те сладости и овощные блюда, которые ты Мне преподносишь».**

## ТЕКСТ 31

*бходжана карийе ами, туми таха джана  
бахйа вирахе таха свапна кари' мана*

*бходжана - трапезу; карийе - совершаю; ами - Я; туми - ты; таха - то; джана - знай; бахйа - внешне; вирахе - в разлуке; таха - то; свапна - сон; кари' - как; мана - считаешь.*

**«Ты знаешь, что Я прихожу и съедаю твоё подношение, но из-за того, что внешне мы как будто разлучены, ты считаешь это сном».**

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку матушка Шачи переживала разлуку со Шри Чайтаньей Махапрабху, она думала, что посещения сына ей снятся. Но Шри Чайтанья Махапрабху хотел заверить ее, что это был не сон. Он действительно приходил и съедал все, что мать предлагала Ему. Так Верховный Господь проявляет Свою любовь к возвышенным преданным. В «Брахма-самхите» (5.38) по этому поводу говорится следующее:

*преманджана-ччхурита-бхакти-вилочанена  
сантах садаива хридайешу вилокайанти  
йам шьямасундарам ачинтйа-гуна-сварупам  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

«Я поклоняюсь предвечному Господу Говинде, чей образ всегда доступен взору преданных, глаза которых умащены бальзамом любви к Нему. Такие преданные созерцают Господа, пребывающего у них в сердце, в Его вечном образе Шьямасундары». Чистые преданные общаются с Господом на трансцендентном плане, но, поскольку эти преданные все еще пребывают в материальном мире, они считают это снами. На самом же деле Господь беседует с возвышенным преданным, и преданный видит Его перед собой. Это происходит в реальности, а не во сне.

### ТЕКСТ 32

*эи магха-санкрантие туми рандхана карила  
нана вйанджана, кшира, питха, пайаса рандхила*

*эи* - этого; *магха-санкрантие* - по случаю праздника Магха-санкранти; *туми* - ты; *рандхана карила* - приготовила; *нана вйанджана* - всевозможные блюда из овощей; *кшира* - сгущенное молоко; *питха* - пирожные; *пайаса* - сладкий рис; *рандхила* - приготовила.

**«В последний праздник Магха-санкранти ты приготовила для Меня всевозможные блюда из овощей, сгущенное молоко, пирожные и сладкий рис».**

### ТЕКСТ 33

*кришне бхога лагана йабе каила дхйана*



*амара спхурти хаила, ашру бхарила найана*

*кришне* - Господу Кришне; *бхога* - подношение; *лагана* - преподнося; *йабе* - когда; *каила дхйана* - ты медитировала; *амара* - Мое; *спхурти* - внезапное явление; *хаила* - было; *ашру* - слезы; *бхарила* - наполнили; *найана* - твои глаза.

**«Ты поднесла все это Господу Кришне, и, когда ты медитировала, Я вдруг явился тебе, и глаза твои наполнились слезами».**

#### ТЕКСТ 34

*асте-вйасте ами гийа сакали кхаила*  
*ами кхаи, — декхи' томара сукха упаджила*

*асте-вйасте* - с большой поспешностью; *ами* - Я; *гийа* - придя; *сакали кхаила* - все съел; *ами кхаи* - Я ем; *декхи'* - видя; *томара* - твое; *сукха* - счастье; *упаджила* - возросло.

**«Я пришел с большой поспешностью и съел все. Когда ты увидела, как Я ем, сердце твое наполнилось радостью».**

#### ТЕКСТ 35

*кшанеке ашру мучхийа шунйа декхи' пата*  
*свапана декхилун, 'йена нимани кхаила бхата'*

*кшанеке* - в момент; *ашру* - слезы; *мучхийа* - утерев; *шунйа* - пустой; *декхи'* - видя; *пата* - поднос; *свапана декхилун* - мне привиделось; *йена* - будто; *нимани* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кхаила бхата* - ел.

**«Уже через мгновение, пока ты утирала слезы, тарелка с подношением была пуста. Тогда ты подумала: „Мне приснилось, что Нимай все съел“».**

#### ТЕКСТ 36

*бахйа-вираха-дашайа пунах бхранти хаила  
'бхога на лагаилун', — эи джнана хаила*

*бахйа-вираха* - внешней разлуки; *дашайа* - в состоянии; *пунах* - снова; *бхранти хаила* - была иллюзия; *бхога* - подношение Божеству; *на лагаилун* - я не дала; *эи* - это; *джнана хаила* - ты подумала.

**«Из-за того, что внешне мы как будто разлучены, ты снова подумала, что по ошибке не поднесла пищу Господу Вишну».**

### ТЕКСТ 37

*пака-патре декхила саба анна ачхе бхари'  
пунах бхога лагаила стхана-самскара кари'*

*пака-патре* - кухонные горшки; *декхила* - увидела; *саба* - все; *анна* - пищей; *ачхе бхари'* - были наполнены; *пунах* - снова; *бхога лагаила* - поднесла пищу; *стхана* - место для подношения; *самскара кари'* - очистив.

**«Тогда ты пошла посмотреть на горшки, в которых готовила, и увидела, что они полные. Поэтому ты снова поднесла пищу Господу, очистив место для подношения».**

### ТЕКСТ 38

*эи-мата бара бара карийе бходжана  
томара шуддха-преме море каре акаршана*

*эи-мата* - таким образом; *бара бара* - снова и снова; *карийе бходжана* - Я ем; *томара* - твоя; *шуддха-преме* - чистая любовь; *море* - Меня; *каре акаршана* - привлекает.

**«Так Я снова и снова съедаю все, что ты Мне преподносишь, привлеченный твоей чистой любовью».**

### ТЕКСТ 39

*томара аджнате ами ачхи нилачале  
никате лана йао ама томара према-бале'*

*томара аджнате* - по твоему указанию; *ами* - Я; *ачхи* - нахожусь; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *никате* - к себе; *лана йао* - притягиваешь; *ама* - Меня; *томара* - твоей; *према* - трансцендентной любви; *бале* - силой.

**«По твоей воле Я живу в Нилачале [Джаганнатха-Пури]. И все же ты притягиваешь Меня к себе великой силой своей любви».**

#### ТЕКСТ 40

*эи-мата бара бара караиха смарана  
мора нама лана танра вандиха чарана"*

*эи-мата* - таким образом; *бара бара* - снова и снова; *караиха* - вызывай; *смарана* - памятование; *мора* - Мое; *нама* - имя; *лана* - называя; *танра* - ее; *вандиха* - почитай; *чарана* - стопы.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал Дамодаре Пандиту: «Так снова и снова напоминай матушке Шачи обо Мне и почитай ее лотосные стопы от Моего имени».**

#### ТЕКСТ 41

*эта кахи' джаганнатхера прасада анаила  
матаке ваишнавe дите притхак притхак дила*

*эта кахи* - сказав это; *джаганнатхера* - Джаганнатхи; *прасада* - остатки пищи; *анаила* - приказал принести; *матаке* - Своей матери; *ваишнавe* - и всем вайшнавам; *дите* - дать; *притхак притхак* - отдельно; *дила* - передал.

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху велел принести различные виды прасада Господа Джаганнатхи. Потом Господь дал ему отдельно упакованный прасад для вайшнавов и Своей матери.**

## ТЕКСТ 42

*табе дамодара чали' надийа аила  
матаре милийа танра чаране рахила*

*табе* - тогда; *дамодара* - Дамодара Пандит; *чали'* - идя; *надийа аила* - достиг Надии (Навадвипы); *матаре милийа* - встретившись с Шачиматой; *танра чаране* - у ее лотосных стоп; *рахила* - остался.

**Так Дамодара Пандит был отправлен в Надию [Навадвипу]. Придя к матушке Шачи, он остался под покровительством ее лотосных стоп.**

## ТЕКСТ 43

*ачарйади ваишнавере маха-прасада дила  
прабхура йаичхе аджна, пандита таха ачарила*

*ачарйа-ади* - во главе с Адвайтой Ачарьей; *ваишнавере* - всем вайшнавам; *маха-прасада дила* - передал весь прасад Господа Джаганнатхи; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *йаинхе* - как; *аджна* - указание; *пандита* - Дамодара Пандит; *таха* - то; *анарила* - исполнил.

**Он передал весь прасад великим вайшнавам, таким как Адвайта Ачарья. Он жил среди них и вел себя, как наказал ему Шри Чайтанья Махапрабху.**

## ТЕКСТ 44

*дамодара аге сватантрйа на хайа кахара  
тара бхайе сабе каре санкоча вйавахара*

*дамодара аге* - перед Дамодарой Пандитом; *сватантрйа* - независимое поведение; *на хайа кахара* - никто не осмеливается; *тара бхайе* - из страха перед ним; *сабе* - все они; *каре* - совершают; *санкона вйавахара* - деятельность с большой осторожностью.

**Все знали, как строг был Дамодара Пандит. Поэтому все его боялись и никто не осмеливался поступать самовольно.**

#### **ТЕКСТ 45**

*прабху-гане йанра декхе алпа-марйада-лангхана  
вакйа-данда кари' каре марйада стхапана*

*прабху-гане* - среди спутников Шри Чайтаньи Махапрабху; *йанра* - чье; *декхе* - видит; *алпа-марйада-лангхана* - небольшое отклонение от принятых правил поведения; *вакйа-данда кари'* - отчитывание; *каре* - совершает; *марйада* - правила поведения; *стхапана* - утверждение.

**Дамодара Пандит отчитывал любого преданного Шри Чайтаньи Махапрабху, у которого он замечал хоть небольшое отклонение в поведении. Так он утвердил строгие правила этикета.**

#### **ТЕКСТ 46**

*эи-та кахила дамодарера вакйа-данда  
йахара шраване бхаге 'аджнана пашанда'*

*эи-та* - таким образом; *кахила* - я описал; *дамодарера* - Дамодары Пандита; *вакйа-данда* - упреки; *йахара шраване* - слушая которые; *бхаге* - уходит; *аджнана пашанда* - безбожие невежества.

**Так я описал упреки Дамодары Пандита. Тот, кто слушает об этом, избавляется от безбожия и невежества.**

#### **ТЕКСТ 47**

*чаитанйера лила — гамбхира, коти-самудра хаите  
ки лаги' ки каре, кеха на паре буджхите*

*чаитанйера лила* - лилы Шри Чайтаньи Махапрабху; *гамбхира* - очень глубоки; *коти-самудра хаите* - больше, чем миллионы океанов; *ки лаги'* - по какой причине; *ки каре* - что Он делает; *кеха* - кто-либо; *на* - не; *паре буджхите* - понимает.

**Лилы Шри Чайтаньи Махапрабху глубже миллионов морей и океанов. Кто способен понять, что Он делает и почему?**

#### ТЕКСТ 48

*атаэва гудха артха кичхуи на джани*  
*бахйа артха карибаре кари танатани*

*атаэва* - поэтому; *гудха артха* - глубокое значение; *кичхуи* - любое; *на джани* - не знаю; *бахйа артха карибаре* - объяснить внешние значения; *кари* - делаю; *танатани* - усиленные попытки.

**Я не знаю глубинного смысла поступков Шри Чайтаньи Махапрабху. Я лишь стараюсь по мере сил дать им объяснения, лежащие на поверхности.**

#### ТЕКСТ 49

*эка-дина прабху харидасере милила*  
*танха лана гоштхи кари' танхаре пучхила*

*эка-дина* - однажды; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *харидасере* - с Харидасом Тхакуром; *милила* - встретился; *танха лана* - с ним; *гоштхи кари'* - беседуя; *танхаре пучхила* - его спросил.

**Однажды, как обычно, Шри Чайтанья Махапрабху встретился с Харидасом Тхакуром и в беседе с ним задал ему такой вопрос.**

#### ТЕКСТ 50

*"харидаса, кали-кале йавана апара  
го-брахмане химса каре маха дурачара*

*харидаса* - Мой дорогой Харидас; *кали-кале* - в этот век Кали; *йавана* - демоны, настроенные против ведических принципов; *апара* - бесчисленные; *го-брахмане* - по отношению к коровам и брахманической культуре; *химса каре* - совершают насилие; *маха дурачара* - в высшей степени порочны.

**«Мой дорогой Тхакур Харидас, в этот век Кали люди по большей части лишены ведической культуры, поэтому их называют яванами. Они заняты тем, что убивают коров и уничтожают брахманическую культуру. Все они погрязли в грехе».**

КОММЕНТАРИЙ: Из этих слов Шри Чайтаньи Махапрабху явствует, что слово *йавана* не относится к какой-то одной группе людей. Иванами являются все, кто действует вопреки заповедям Вед. Такие яваны могут жить как за пределами Индии, так и в самой Индии. Как сказано здесь, отличительной чертой яванов является то, что они убивают коров и уничтожают брахманическую культуру. В одной из молитв, обращенных к Господу, есть такие слова: *намо брахманйа-девайа го-брахмана-хитайа ча*. Господь охраняет брахманическую культуру. Он в первую очередь следит за благосостоянием коров и брахманов. Когда человеческая цивилизация начинает уничтожать брахманическую культуру и позволяет убивать коров без ограничений, это означает, что люди отказались от ведической культуры и стали яванами и млеччхами. Говорится, что Движение сознания Кришны будет играть заметную роль в обществе в течение следующих десяти тысяч лет, но после этого все люди станут млеччхами и яванами. Поэтому в самом конце этой юги Кришна явится в образе Калки-аватары, чтобы истребить весь род человеческий.

## ТЕКСТ 51

*иха-сабара кон мате ха-ибе нистара?  
тахара хету на декхийе, — э духкха апара"*

*иха-сабара* - всех этих яванов; *кон мате* - каким образом; *ха-ибе нистара* - будет освобождение; *тахара хету* - причины такого освобождения; *на декхийе* - не вижу; *э духкха апара* - в этом Моя печаль.

**«Как эти яваны смогут спастись? К Моему веяикому огорчению, Я не вижу никакой возможности для этого».**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих раскрывает смысл прихода Господа Шри Чайтаньи как патита-паваны, спасителя всех падших душ. В одной из песен Шрилы Нароттамы даса Тхакура есть такие слова: патитапавана-хету тава аватара — «О мой Господь, Ты явился в этот мир лишь для того, чтобы даровать освобождение всем падшим душам». Мо-сама патита прабху на паибе ара: «И среди всех падших душ нет никого ниже меня». Слова э духкха апара («Это причиняет Мне большое горе») показывают, что Шри Кришна Чайтанья Махапрабху всегда думал о том, как спасти падшие души. Это утверждение также свидетельствует о том, что Шри Чайтанья Махапрабху, который является Верховной Личностью Бога, Самим Кришной, всегда сокрушается о падших душах, томящихся в материальном мире. Поэтому Он приходит сюда в Своем изначальном образе или же в образе Своего преданного (как Шри Чайтанья Махапрабху), чтобы лично одарить падшие души любовью к Кришне. Намо маха-ваданйаа кришна-према-прадайа те (Мадхья, 19.53). Шри Чайтанья Махапрабху настолько милосерден, что не только дает знание о Кришне, но также на Своем собственном примере учит тому, как любить Кришну (кришна-према-прадайа те).

Те, кто идет по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, тоже должны всем сердцем принять миссию Господа. В век Кали люди постепенно опускаются ниже животных. Тем не менее, хотя они питаются плотью коров и враждебно относятся к брахманической культуре, Шри Чайтанья Махапрабху пытается спасти их из этого ужасного состояния. Поэтому Он просит всех индийцев взять на себя эту миссию:

*бхарата-бхумите хаила манушйа-джанма йара  
джанма сартхака кари' кара пара-упакара*

«Тот, кто родился человеком на земле Индии [Бхарата-варши], должен сделать свою жизнь совершенной и трудиться на благо всех людей» (Ади, 9.41). Поэтому все культурные и образованные индийцы обязаны отнестись к этой задаче очень серьезно. В меру своих сил и способностей они должны помогать развитию Движения сознания Кришны. Тогда их можно будет считать истинными последователями Шри Чайтаньи Махапрабху. К сожалению, даже некоторые так называемые вайшнавизмы из зависти не только отказываются сотрудничать с этим Движением, но и всячески критикуют то, что мы делаем. Как это ни прискорбно, такие люди пытаются найти у нас недостатки, завидуя нашим успехам. Им не мешает даже то, что мы делаем все возможное, чтобы распространить Движение сознания Кришны в странах яванов и млеччхов. Эти яваны и млеччхи присоединяются к нам, очищаются и становятся вайшнавами, последователями Шри Чайтаньи Махапрабху. Тот, кто считает себя последователем Шри Чайтаньи Махапрабху, должен проникнуться состраданием Шри Чайтаньи Махапрабху, который говорит здесь: ихасабара кон мате ха-ибе нистара — «Как все эти яваны смогут спастись?» Шри



Чайтанья Махапрабху всегда беспокоился о спасении падших душ, поскольку их жалкое положение причиняло Ему сильную боль. Только в таком настроении можно принять на себя миссию Шри Чайтаньи Махапрабху.

## ТЕКСТ 52

*харидаса кахе, — "прабху, чинта на кариха  
йаванера самсара декхи' духкха на бхавиха*

*харидаса кахе* - Харидас ответил; *прабху* - мой дорогой Господь; *чинта на кариха* - не беспокойся; *йаванера самсара* - пребывание яванов в материальном мире; *декхи'* - видя; *духкха на бхавиха* - не горюй.

**Харидас Тхакур ответил: «У Тебя нет причин для беспокойства, дорогой Господь. Пусть состояние яванов, погрязших в материальном бытии, не огорчает Тебя».**

КОММЕНТАРИЙ: Эти слова Харидаса Тхакура достойны преданного, посвятившего всю жизнь служению Господу. Когда Господь переживает, видя положение падших душ, преданный успокаивает Его, говоря: «Мой дорогой Господь, не волнуйся». Это и есть настоящее служение. Все мы должны принять миссию Шри Чайтаньи Махапрабху, чтобы избавить Его от беспокойства. Это будет настоящим служением Господу. Тот, кто старается избавить Шри Чайтанью Махапрабху от беспокойства о падших душах, несомненно, очень дорог Господу и близок к Нему. Поносить такого преданного, который из всех сил старается распространять учение Шри Чайтаньи Махапрабху, — кощунство. Зависть таких людей, безусловно, навлечет кару на их голову.

## ТЕКСТ 53

*йавана-сакалера 'мукти' хабе анайасе  
'ха рама, ха рама' бали' кахе намабхасе*

*йавана-сакалера* - всех яванов; *мукти* - освобождение; *хабе* - будет; *анайасе* - очень просто; *ха рама ха рама* - «О Господь Рама! О Господь Рама!»; *бали'* - говоря; *кахе* - произносят; *нама-абхасе* - святое имя Господа почти без оскорблений.

**«Яваны часто повторяют: „Ха рама, ха рама" [что можно перевести как „О Господь Рамачандра!"]. Благодаря этой намабхасе они очень быстро обретут спасение».**

#### **ТЕКСТ 54**

*маха-преме бхакта кахе, — 'ха рама, ха рама'  
йаванера бхагйа декха, лайа сеи нама*

*маха-преме* - в великой экстатической любви; *бхакта кахе* - преданный говорит; *ха рама ха рама* - «О Господь Рамачандра! О Господь Рамачандра!»; *йаванера* - яванов; *бхагйа* - на удачу; *декха* - посмотри; *лайа сеи нама* - произносят то же самое святое имя.

**«Преданный из чувства великой любви восклицает: „О мой Господь Рамачандра! О мой Господь Рамачандра!" И яваны тоже повторяют: „Ха рама! Ха рама!" Посмотри, как удачливы они!»**

**КОММЕНТАРИЙ:** Если ребенок коснется огня, он обожжется так же, как и взрослый. Харидас Тхакур говорит, что как великий преданный Господа восклицает: *ха рама, ха рамау* — так и яваны, которые не знают трансцендентного значения слов *ха рамау ха рамау* произносят эти слова в своей повседневной жизни. У яванов слова *ха рама* означают «отвратительно». Преданные, в отличие от яванову произносят слова *ха рама* в экстатической любви, но, поскольку эти слова являются духовным суммум бонум (абсолютным благом), их повторение приносит реальный результат как великим преданным, так и яванаму подобно тому как огонь действует одинаково как на взрослого, так и на ребенка. Иными словами, святое имя Господа, *ха рамау* всегда оказывает воздействие, даже если его произносят, не имея в виду Верховного Господа. Яваны произносят святое имя, вкладывая в него другой смысл, чем преданные, но святое имя *ха рама* обладает таким духовным могуществом, что действует в любых обстоятельствах, независимо от того, знает человек о его значении или нет. Об этом говорится в следующем стихе.

#### **ТЕКСТ 55**

*йадйапи анйа санкете анйа хайа намабхаса  
татхапи намера теджа на хайа винаша*

*йадйапи* - хотя; *анйа* - другого; *санкете* - указанием; *анйа* - то другое; *хайа* - есть; *нама-абхаса* - почти равное святому имени; *татхапи* - все же; *намера теджа* - трансцендентная сила святого имени; *на хайа винаша* - не уничтожается.

**Намачарья Харидас Тхакур, учитель практики повторения святого имени, сказал: «Повторение святого имени Господа с намерением обозначить нечто отличное от Господа относится к категории намабхасы. Даже когда святое имя повторяют таким образом, оно сохраняет свое трансцендентное могущество».**

## ТЕКСТ 56

*дамштри-дамштрахато млеччхо  
ха рамети пунах пунах  
уктвапи муктим апноти  
ким пунах шраддхайа гринан*

*дамштри* - кабана; *дамштра* - клыками; *ахатах* - убиваемый; *млеччхах* - мясоед; *ха рама* - «О мой Господь Рама»; *ути* - так; *пунах пунах* - снова и снова; *уктва* - говоря; *апи* - даже; *муктим* - освобождение; *апноти* - обретает; *ким* - что; *пунах* - снова; *шраддхайа* - с верой и благоговением; *гринан* - повторение.

**„Даже млеччха, который, умирая от клыков кабана, повторяет снова и снова: „Ха рама! Ха рама!“ — получает освобождение. Что же тогда говорить о тех, кто произносит святое имя с почтением и верой?“**

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь речь идет об одном случае, когда мясоед, которого ранил кабан, перед смертью снова и снова повторял слова ха рама, ха рама. Это цитата из «Нрисимха-пураны», что свидетельствует о том, что даже в пураническую эпоху жили млеччхи и яваны (мясоеды), и слова ха рама, со значением «будь проклят», тогда тоже были в ходу. Так Харидас Тхакур приводит свидетельство в пользу того, что даже мясоед, который проклиная что-то словами ха рамау обретает такое же благо, какое получает преданный, когда произносит: «О мой Господь Рама!».

## ТЕКСТ 57

*аджамила путре болайа бали 'нарайана'  
вишну-дута аси' чхадайа тахара бандхана*

*аджамила* - Аджамила; *путре* - своего сына; *болайа* - зовет; *бали* - произнося; *нарайана* - святое имя Нараяны; *вишну-дута* - посланцы Господа Вишну; *аси'* - придя; *чхадайа* - сняли; *тахара* - его; *бандхана* - путы.

**«Аджамила был великим грешником на протяжении своей жизни, но в момент смерти он случайно позвал своего младшего сына по имени Нараяна, и посланцы Господа Вишну предстали перед ним, чтобы высвободить его из пут Ямараджи, повелителя смерти».**

### ТЕКСТ 58

*'рама' дуи акшара иха нахе вйавахита  
према-вачи 'ха'-шабда тахате бхушита*

*рама* - святого имени Господа; *дуи* - два; *акшара* - слога; *иха* - эти; *нахе* - нет; *вйавахита* - неразделенных; *према-вачи* - восклицание любви; *ха* - «О!»; *шабда* - слово; *тахате* - тем; *бхушита* - украшенное.

**«Слово „рама“ состоит из двух слогов: „ра“ и „ма“. Между этими слогами нет других звуков, и их украшает исполненное любви восклицание „ха!“ [„О!“]».**

### ТЕКСТ 59

*намера акшара-сабера эи та' свабхава  
вйавахита хаиле на чхаде апана-прабхава*

*намера* - святого имени; *акшара* - слогов; *сабера* - всех; *эи* - эта; *та'* - поистине; *свабхава* - природа; *вйавахита хаиле* - даже произнесенные ненадлежащим образом; *на* - не; *чхаде* - теряют; *апана-прабхава* - своей духовной силы.

**«Слоги святого имени наделены такой духовной силой, что оказывают действие, даже когда их произносят ненадлежащим**

образом».

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур поясняет, что в этом стихе слово вйавахита («произнесенные ненадлежащим образом») не относится к материальным звукам языка. Пренебрежительное произнесение, о котором говорится здесь, совершаемое ради чувственных наслаждений материалистичных людей, не может считаться трансцендентным звуком. Когда святое имя произносит тот, кто озабочен удовлетворением чувств, это становится препятствием на пути достижения экстатической любви к Кришне. В противоположность этому, если святое имя произносит тот, кто стремится к преданному служению — даже если он произносит его не целиком или неправильно, — святое имя, неотличное от Верховной Личности Бога, благодаря повторению без оскорблений проявляет свою духовную силу. Так оно приносит освобождение от всех нежелательных видов деятельности и постепенно пробуждает в человеке дремлющую в нем любовь к Кришне.

#### ТЕКСТ 6о

*намаикам йасйа вачи смарана-патха-гатам шротра-мулам гатам ва  
шуддхам вашуддха-варнам вйавахита-рахитам тарайатй эва сатйам  
тач чед деха-дравина-джаната-лобха-пашанда-мадхйе  
никшиптам сйан на пхала-джанакам шигхрам эватра випра*

нама - святое имя; экам - единожды; йасйа - чьем; вачи - во рту; смарана-патха-гатам - в памяти; шротра-мулам гатам - проникшее глубоко в уши; ва - или; шуддхам - чистое; ва - или; ашуддха-варнам - нечисто произнесенное; вйавахита-рахитам - без оскорблений или нераздельно; тарайати - освобождает; эва - несомненно; сатйам - поистине; тат - то имя; нет - если; деха - материального тела; дравина - материальных богатств; джаната - поддержки людей; лобха - корысти; пашанда - атеизма; мадхйе - в отношении; никшиптам - направленное; сйат - может быть; на - не; пхала-джанакам - порождающее результаты; шигхрам - скоро; эва - поистине; атра - в этом отношении; випра - о брахман.

„Если преданный хотя бы раз произнесет святое имя Господа или если оно проникнет в его ум или уши, то, несомненно, этот звук принесет ему освобождение от рабства материи. При этом не важно, произносят его правильно или неправильно, соблюдая правила грамматики или нет, слитно или по частям. О брахман, поистине, велика сила святого имени! Однако, если кто-то произносит его для блага

материального тела, для обретения материальных богатств или последователей или же под влиянием алчности или безбожия, то такое повторение не скоро принесет желаемый результат. Поэтому необходимо старательно избегать оскорблений при повторении святого имени Господа".

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Падма-пураны» приводится в «Харибхакти-виласе» (11.289) Санатаны Госвами. Там Шрила Санатана Госвами дает следующее пояснение:

*вачи гатам прасангад ван-мадхье правриттам апи, смарана-патха-гатам катханчин манах-сприштам апи, шротра-мулам гатам кинчит шрутам апи, шуддха-варнам ва ашуддха-варнам апи ва, вйавахитам шабдантарена йад-вйавадханам вакшйамана-нарайана-шабдасйа кинчид уччарананантарам прасангад апатитам шабдантарам тена рахитам сат.*

Это означает, что если кто-то услышит, произнесет или вспомнит святое имя или если звук святого имени привлечет его внимание, то это святое имя, даже если его произнесут по частям, окажет на него свое действие. Пример произнесения святого имени по частям приводится ниже.

*йадва, йадйапи 'халам риктам' итй адй-уктау хакара-рикарайор вриттйа харити-намасти эва, татха 'раджа-махиши' итй атра рама-намапи, эвам анйад апй ухйам, татхапи тат-тан-нама-мадхье вйавадхайакам акшарантарам аститй этадриша-вйавадхана-рахитам итй артхах, йадва, вйавахитам ча тад-рахитам чапи ва, татра вйавахитам намнах кинчид уччарананантарам катханчид апатитам шабдантарам самадхйа пашчан намавашиштакшара-граханам итй эвам рупам, мадхье шабдантаренантаритам итй артхах, рахитам пашчад авашиштакшара-грахана-варджитам, кеначид амшена хиnam итй артхах, татхапи тарайатй эва.*

Допустим, кто-то произносит слова халам риктам. Слог ха в слове халам и слог ри в слове риктам произносятся отдельно, но тем не менее это произведет эффект произнесения святого имени Хари. Подобно этому, в словосочетании раджа-махишй слоги ра и ма стоят в разных словах, но, поскольку они все-таки расположены недалеко друг от друга, святое имя Рама окажет свое действие, если при произнесении не будут допущены оскорбления.

*сарвебхйах папेбхйо 'парадхебхйаш ча самсарад апй уддхарайатй эвети сатйам эва, кинту нама-севанасйа мукхйам йат пхалам тан на садйах сампадйате, татха деха-бхаранадй-артхам апи нама-севарена мукхйам пхалам ашу на сидхйатитй аха, тач чед ити.*

Святое имя обладает такой великой духовной силой, что способно освободить ото всех грехов и материального рабства, но то же святое имя, если его произносят для потворства греху, не скоро принесет свои плоды.

*тан нама чед йади дехади-мадхье никшиптам, деха-бхаранадй-артхам  
эва винйастам, тадапи пхала-джанакам на бхавати ким? апи ту бхаватй эва,  
кинту атра иха локе шигхрам на бхавати, кинту виламбенаива бхаватитй  
артхах.*

Святое имя столь могущественно, что окажет свое воздействие в любом случае, но, если святое имя произносят с оскорблениями, его действие отложится на какое-то время, тогда как при благоприятных условиях оно подействует незамедлительно.

#### ТЕКСТ 61

*намабхаса хаите хайа сарва-папа-кшайа*

*нама-абхаса хаите* — от звука намабхасы; *хайа* - есть; *сарва-папа* - последствий всех грехов; *кшайа* - уничтожение.

**[Намачарья Харидас Тхакур продолжал:] «Если человек без оскорблений произнесет святое имя Господа — пусть даже и несовершенным образом, — это избавит его от всех последствий греховной жизни».**

#### ТЕКСТ 62

*там нирвйаджам бхаджа гуна-нидхе паванам павананам  
шраддха-раджйан-матир атитарам уттамах-шлока-маулим  
продйанн антах-карана-кухаре ханта йан-нама-бханор  
абхасо 'пи кшапайати маха-патака-дхванта-рашим*

*там* - Его; *нирвйаджам* - нелицемерно; *бхаджа* - почитай; *гунанидхе* - о воплощение всех благих качеств; *паванам* - очищающий; *павананам* - все очищающее; *шраддха* - с верой; *раджйан* - вдохновленный; *матих* - ум; *атитарам* - чрезвычайно; *уттамах-шлока-маулим* - лучший из всех

превозносимых в изысканных стихах или тех, на кого не влияют мирские обозначения; *продйан* - проявляясь; *антах-карана-кухаре* - в глубине сердца; *ханта* - поистине; *йатнама* - чье святое имя; *бханох* - солнца; *абхасах* - первые лучи; *апи* - даже; *кшапайати* - рассеивают; *маха-патака* - последствия великих грехов; *дхванта* - невежества; *рашим* - скопление.

**„О вместилище всех добродетелей! Поклоняйся Шри Кришне, самому великому из тех, кого превозносят в лучших стихах, и тому, кто очищает все чистое. Поклоняйся Ему с верой и безраздельным вниманием, без лицемерия и с великим усердием. Почитай Господа, чье имя подобно солнцу, ибо, как первые солнечные лучи рассеивают тьму, даже первые признаки появления святого имени Кришны способны разогнать всю тьму невежества, которое возникает в сердце из-за грехов, совершённых в предыдущих жизнях“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих приводится в «Бхакти-расамрита-синдху» (2.1.103).

#### ТЕКСТ 63

*намабхаса хаите хайа самсарера кшайа*

*нама-абхаса хаите* - даже благодаря намабхасе; *хайа* - есть; *самсарера кшайа* - освобождение от материального рабства.

**«Даже слабый проблеск святого имени Господа способен уничтожить все последствия прошлых грехов».**

#### ТЕКСТ 64

*мрийамано харер нама  
гринан путропачаритам  
аджамило 'пй агад дхама  
ким ута шраддхайа гринан*

*мрийаманах* - умирая; *харех нама* - святое имя Верховного Господа; *гринан* - повторяя; *путра-упачаритам* - обращаясь к своему сыну; *аджамилах* -



Аджамила; *апи* - также; *агат* - достиг; *дхама* - духовного мира; *ким ута* - не говоря уже о; *шраддхайа* - с верой и почтением; *грнан* - повторяют.

**„Умирая, Аджамила произнес имя Господа, обращаясь к своему сыну Нараяне. И тем не менее он достиг духовного мира. Что же говорить о тех, кто повторяет святое имя с верой и почтением?“**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (6.2.49).

#### ТЕКСТ 65

*намабхасе 'мукти' хайа сарва-шастре декхи  
шри-бхагавате тате аджамила — сакши"*

*нама-абхасе* - благодаря лишь слабому лучу святого имени; *мукти* - освобождение; *хайа* - есть; *сарва-шастре* - во всех богооткровенных писаниях; *декхи* - нахожу; *шри-бхагавате* - в «Шримад-Бхагаватам»; *тате* - этому; *аджамила* - Аджамила; *сакши* - свидетель.

**«Один лишь слабенький луч сияния святого имени Господа приносит освобождение. Примеры этому есть во всех священных писаниях. Один из них — история Аджамилы, рассказанная в „Шримад-Бхагаватам“».**

#### ТЕКСТ 66

*шунийа прабхура сукха бадайе антаре  
пунарапи бханги кари' пучхайе танхаре*

*шунийа* - услышав; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сукха* - счастье; *бадайе* - усилилось; *антаре* - в сердце; *пунарапи* - тем не менее; *бханги кари'* - для порядка; *пучхайе танхаре* - спросил Харидаса Тхакура.

**Пока Шри Чайтанья Махапрабху слушал Харидаса Тхакура, счастье Его становилось все сильнее, и все же Он продолжил Свои расспросы.**

#### ТЕКСТ 67

*"притхивите баху-джива — стхавара-джангама  
иха-сабара ки пракаре ха-ибе мочана?"*

*притхивите* - на земле; *баху-джива* - множество живых существ; *стхавара* - неподвижных; *джангама* - движущихся; *иха-сабара* - их всех; *ки пракаре* - каким образом; *ха-ибе мочана* - будет освобождение.

**«На этой земле есть множество живых существ, — сказал Господь, — одни движущиеся, другие неподвижные. Что же будет с деревьями, травами, насекомыми и другими живыми существами? Как им-то обрести освобождение?»**

#### ТЕКСТ 68

*харидаса кахе, — "прабху, се крипа томара  
стхавара-джангама аге карийачха нистара*

*харидаса кахе* - Харидас ответил; *прабху* - мой дорогой Господь; *се* - то; *крипа* - милость; *томара* - Твоя; *стхавара-джангама* - движущихся и неподвижных живых существ; *аге* - прежде; *карийачха нистара* - Ты освободил.

**Харидас Тхакур ответил: «Мой дорогой Господь, все движущиеся и неподвижные существа обретают освобождение только по Твоей милости. Ты уже даровал им Свою милость и освободил их всех».**

#### ТЕКСТ 69

*туми йе карийачха эи учча санкиртана  
стхавара-джангамера сеи хайата' шравана*

*туми* - Ты; *йе* - что; *карийачха* - совершил; *эи* - это; *учча* - громкое; *санкиртана* - пение; *стхавара-джангамера* - всех живых существ, движущихся и неподвижных; *сеи* - они; *хайата'* - есть; *шравана* - слушающие.

**«Ты громко пел мантру Харе Кришна, и все живые существа, движущиеся и неподвижные, получили благо, слушая Тебя».**

## ТЕКСТ 70

*шунийа джангамера хайа самсара-кшайа  
стхаваре се шабда лаге, пратидхвани хайа*

*шунийа* - благодаря слушанию; *джангамера* - движущихся живых существ; *хайа* - есть; *самсара-кшайа* - уничтожение рабства в материальном мире; *стхаваре* - неподвижных живых существ; *се шабда* - тот трансцендентный звук; *лаге* - касается; *прати-дхвани* - эхо; *хайа* - есть.

**«Мой Господь, движущиеся живые существа, которые услышали Твою громкую санкиртану, уже освободились от рабства материального мира, и неподвижные живые существа, такие как деревья, слушая Твое пение, отвечают эхом».**

## ТЕКСТ 71

*'пратидхвани' нахе, сеи карайе 'киртана'  
томара крипара эи акатхйа катхана*

*прати-дхвани нахе* - тот звук не является эхом; *сеи* - они; *карайе киртана* - поют; *томара крипара* - Твоей милости; *эи* - это; *акатхйа катхана* - непостижимый случай.

**«Но этот звук вовсе не эхо — это киртан неподвижных живых существ. Хотя все это и непостижимо, по Твоей милости и такое стало возможно».**

## ТЕКСТ 72

*сакала джагате хайа учча санкиртана  
шунийа премавеше наче стхавара-джангама*

*сакала джагате* - по всей вселенной; *хайа* - есть; *учча санкиртана* - громкое пение мантры Харе Кришна; *шунйа* - слыша; *према-авеше* - охваченные эмоциями экстатической любви; *наче* - танцуют; *стхавараджангама* - все движущиеся и неподвижные живые существа.

**«Когда Твои последователи по всему миру громко поют мантру Харе Кришна, все живые существа — движущиеся и неподвижные — танцуют, охваченные экстазом любви к Богу».**

### ТЕКСТ 73

*йаичхе каила джхарикханде вриндавана йаите  
балабхадра-бхаттачарйа кахийачхена амате*

*йаичхе* - как; *каила* - Ты совершил; *джхарикханде* - в джунглях Джхарикханды; *вриндавана йаите* - по пути во Вриндаван; *балабхадра-бхаттачарйа* - Твой слуга Балабхадра Бхаттачарья; *кахийачхена амате* - рассказал мне.

**«Мой дорогой Господь, Твой слуга Балабхадра Бхаттачарья рассказал мне обо всем, что происходило, когда Ты шел во Вриндаван по джунглям Джхарикханды».**

### ТЕКСТ 74

*васудева джива лаги' каила ниведана  
табе ангикара каила дживера мочана*

*васудева* - преданный Господа по имени Васудева; *джива лаги'* - за всех живых существ; *каила ниведана* - обратился с просьбой; *табе* - тогда; *ангикара каила* - Ты принял; *дживера мочана* - освобождение всех живых существ.

**«Когда Твой преданный Васудева Датта обратился к Тебе с просьбой освободить всех живых существ, Ты согласился ее исполнить».**

### ТЕКСТ 75

*джагат нистарите эи томара аватара  
бхакта-бхава аге тате кайла ангикара*

*джагат нистарите* - для освобождения всего мира; *эи* - это; *томара аватара* - Твое воплощение; *бхакта-бхава* - умонастроение преданного; *аге* - прежде; *тате* - поэтому; *кайла ангикара* - Ты принял.

**«Мой дорогой Господь, Ты принял образ преданного только для того, чтобы даровать освобождение всем падшим душам этого мира».**

#### ТЕКСТ 76

*учча санкиртана тате карила прачара  
стхира-чара дживера саба кхандаила самсара"*

*учча санкиртана* - громкое пение мантры Харе Кришна; *тате* - поэтому; *карила прачара* - Ты распространил; *стхира-чара* - неподвижных и движущихся; *дживера* - живых существ; *саба* - всех; *кхандаила* - Ты уничтожил; *самсара* - рабство материального существования.

**«Ты проповедуешь громкое пение маха-мантры Харе Кришна, и благодаря этому Ты освободил от материального рабства всех движущихся и неподвижных живых существ».**

#### ТЕКСТ 77

*прабху кахе, — "саба джива мукти йабе пабе  
эи та' брахманда табе джива-шунья хабе!"*

*прабху кахе* - Господь ответил; *саба джива* - всех живых существ; *мукти* - освобождение; *йабе* - когда; *пабе* - будет достигнуто; *эи* - эта; *та'* - поистине; *брахманда* - вселенная; *табе* - тогда; *джива-шунья* - лишенная живых существ; *хабе* - будет.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Если все живые существа обретут освобождение, тогда вселенная опустеет».**

*харидаса бале, — "томара йават мартйе стхити  
тават стхавара-джангама, сарва джива-джати*

*саба мукта кари' туми ваикунтхе патхауба  
сушма-дживе пунах карме удбуддха кариба*

*харидаса бале* - Харидас Тхакур сказал; *томара* - Твое; *йават* - сколько; *мартйе* - в материальном мире; *стхити* - пребывание; *тават* - столько; *стхавара-джангама* - неподвижных и движущихся; *сарва* - все; *джива-джати* - виды жизни; *саба* - все; *мукта кари'* - освобождая; *туми* - Ты; *ваикунтхе* - в духовный мир; *патхауба* - пошлешь; *сушма-дживе* - неразвитых живых существ; *пунах* - снова; *карме* - в их деятельности; *удбуддха кариба* - Ты пробудишь.

**Харидас сказал: «Мой Господь, пребывая в материальном мире, Ты будешь отсылать в духовный мир всех проявившихся движущихся и неподвижных живых существ, принадлежащих к разным видам жизни. После этого Ты пробудишь к жизни непроявленных живых существ и займешь их разнообразной деятельностью».**

## ТЕКСТ 80

*сеи джива хабе ихан стхавара-джангама  
тахате бхарибе брахманда йена пурва-сама*

*сеи джива* - такие живые существа; *хабе* - будут; *ихан* - в материальном мире; *стхавара-джангама* - неподвижные и движущиеся живые существа; *тахате* - таким образом; *бхарибе* - Ты наполнишь; *брахманда* - всю вселенную; *йена* - как; *пурва-сама* - по-прежнему.

**«Таким образом проявятся новые движущиеся и неподвижные живые существа и вся вселенная наполнится жизнью, как прежде».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Во время проповеди нам иногда приходится слышать возражения вроде: «Что будет, если Движение сознания Кришны освободит всех живых существ? Ведь вселенная опустеет». В ответ на это мы можем сказать, что в тюрьме может быть много заключенных, но неверно полагать, что если все заключенные заслужат освобождение своим образцовым

поведением, то тюрьма будет пустовать. Даже если все заключенные выйдут из тюрьмы на свободу, ее камеры скоро наполнятся другими. Тюрьма никогда не будет пустовать, поскольку всегда есть много потенциальных преступников, которые составят тюремное население после того, как все нынешние заключенные будут амнистированы правительством. Подтверждение этому можно найти в «Бхагавадгите» (13.22): каранам гуна-санго 'сйа сад-асад-йони-джанмасу — «Из-за контакта с материей живое существо встречается с хорошим и плохим в разных видах жизни». Есть множество непроявленных живых существ, покрытых гуной невежества. Постепенно они перейдут под влияние гуны страсти, и большая часть из них станет преступниками из-за прошлых поступков и снова заполнит тюрьму.

### ТЕКСТ 81

*пурве йена рагхунатха саба айодхйа лана  
ваикунтхаке гела, анйа-дживе айодхйа бхарана*

*пурве* - прежде; *йена* - как; *рагхунатха* - Рамачандра; *саба* - всё; *айодхйа* - население Айодхьи; *лана* - взяв с Собой; *ваикунтхаке гела* - вернулся на Вайкунтху; *анйа-дживе* - другими живыми существами; *айодхйа* - Айодхью; *бхарана* - наполнив.

**«В прошлом, когда Господь Рамачандра покидал этот мир, Он взял с Собой всех обитателей Айодхьи. Но сразу после этого Он населил Айодхью другими живыми существами».**

### ТЕКСТ 82

*аватарй' туми аичхе патийачха хата  
кеха на буджхите паре томара гудха ната*

*аватарй'* - низойдя; *туми* - Ты; *аичхе* - так; *патийачха хата* - устроил рынок; *кеха на буджхите паре* - никто не способен постичь; *томара* - Твои; *гудха ната* - таинственные поступки.

**«Мой дорогой Господь, Ты нисшел в материальный мир, чтобы осуществить Свои замыслы, но никто не способен постичь то, как Ты делаешь это».**

### ТЕКСТ 83

*пурве йена врадже кришна кари' аватара  
сакала брахманда-дживера кхандаила самсара*

*пурве* - прежде; *йена* - как; *врадже* - во Вриндаване; *кришна* - Господь Кришна; *кари' аватара* - воплотился; *сакала* - всех; *брахманда дживера* - живых существ во вселенной; *кхандаила* - уничтожил; *самсара* - материальное существование.

**«Когда Господь Кришна приходил во Вриндаван, Он тоже освободил из материального плена всех живых существ во вселенной».**

### ТЕКСТ 84

*на чаивам висмайах карйо  
бхавата бхагаватй адже  
йогешварешваре кришне  
йата этад вимучйате*

*на* - не; *ча* - также; *эвам* - подобно этому; *висмайах* - в изумление; *карйах* - нужно приходить; *бхавата* - тебе; *бхагавати* - в отношении Верховной Личности Бога; *адже* - нерожденного; *йога-ишварайшваре* - верховного господина повелителей йоги; *кришне* - Господа Кришны; *йатах* - кем; *этак* - все живые существа; *вимучйате* - освобождаются.

**„Кришна — изначальный Господь, повелитель всех, кто владеет мистическими способностями, Верховная Личность Бога. Он дарует освобождение всем живым существам, движущимся и неподвижным. Тебя не должны удивлять Его деяния“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.29.16).

### ТЕКСТ 85



*"айам хи бхагаван дриштах киртитах самсмориташ ча  
двешанубандхенапй акхила-сурасуради-дурлабхам  
пхалам прайаччхати, ким ута самйаг бхактиматам" ити*

*айам* - этот; *хи* - поистине; *бхагаван* - Верховный Господь; *дриштах* - рассматриваемый; *киртитах* - прославляемый; *самсморитах* - о ком помнят; *ча* - также; *двеша* - ненависти; *анубандхена* - в умонастроении; *апи* - хотя; *акхила-сура-асура-ади* - всеми полубогами и демонами; *дурлабхам* - редко достигаемый; *пхалам* - результат; *прайаччхати* - дарует; *ким ута* - что сказать о; *самйаг* - полностью; *бхактиматам* - поглощенных преданным служением; *ити* - таким образом.

**„Хотя кто-то может взирать на Господа, славить Его или памятовать о Нем с ненавистью, Господь все равно дарует ему самое высшее освобождение, которое редко обретают даже полубоги и демоны. Что же тогда говорить о тех, кто полностью поглощен преданным служением Господу?"**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Вишну-пураны» (4.15.17).

#### **ТЕКСТ 86**

*таичхе туми навадвипе кари' аватара  
сакала-брахманда-дживера карила нистара*

*таичхе* - подобно этому; *туми* - Ты; *навадвипе* - в Навадвипе; *кари' аватара* - нисшел в образе воплощения; *сакала* - всей; *брахманда* - вселенной; *дживера* - живых существ; *карила нистара* - освободил.

**«Воплотившись в Навадвипе, Ты, подобно Кришне, даровал освобождение всем живым существам во вселенной».**

#### **ТЕКСТ 87**

*йе кахе, — 'чаитанйа-махима мора гочара хайа'  
се джанука, мора пунах эи та' нишчайя*

*йе кахе* - кто говорит; *чаитанья-махима* - величие Шри Чайтаньи Махапрабху; *мора гочара* - известно мне; *хайа* - есть; *се джанука* - может, знает; *мора* - мое; *пунах* - снова; *эи та' нишчайа* - такое заключение.

**«Пусть кто-то говорит, что ему известно величие Шри Чайтаньи Махапрабху. Может быть, он что-то и знает; что же до меня, то я прихожу к следующему выводу».**

#### ТЕКСТ 88

*томара йе лила маха-амритера синдху  
мора манго-гочара нахе тара эка бинду"*

*томара* - Твои; *йе* - какие; *лила* - игры; *маха-амритера синдху* - великий океан нектара; *мора* - для меня; *манах-гочара нахе* - непостижимая; *тара* - из него; *эка бинду* - одна капля.

**«Мой дорогой Господь, Твои игры подобны океану нектара. Мне не по силам осознать, как велик этот океан, — я не могу постичь даже одну-единственную каплю из него».**

#### ТЕКСТ 89

*эта шуни' прабхура мане чаматкара хаила  
'мора гудха-лила харидаса кемане джанила?'*

*эта шуни'* - услышав это; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *мане* - в уме; *чаматкара хаила* - было удивление; *мора* - Мои; *гудхалила* - сокровенные игры; *харидаса* - Харидас; *кемане* - как; *джанила* - постиг.

**Услышав это, Шри Чайтанья Махапрабху был поражен. «Таковы в действительности Мои сокровенные игры, — думал Он. — Как Харидасу удалось постичь их?»**

#### ТЕКСТ 90

*манера сантоше танре каила алингана  
бахье пракашите э-саба карила варджана*

*манера сантоше - с полным удовлетворением в уме; танре - его; каила алингана - Он обнял; бахье - внешне; пракашите - раскрывать; э-саба - все это; карила варджана - избегал.*

**Очень довольный словами Харидаса Тхакура, Шри Чайтанья Махапрабху обнял его. Однако внешне Он постарался избежать дальнейших обсуждений этой темы.**

### ТЕКСТ 91

*ишвара-свабхава, — аишварйа чахе аччхадите  
бхакта-тхани лукаите наре, хайа та' видите*

*ишвара-свабхава - качество Верховной Личности Бога; аишварйа - величие; чахе - желает; аччхадите - скрыть; бхакта-тхани - перед Своим преданным; лукаите наре - не способен скрыть; хайа та' видите - хорошо известно.*

**Такова особенность Верховной Личности Бога: хотя Он и желает скрыть Свое величие, Он не способен утаить его от Своих преданных. Это известно всем.**

### ТЕКСТ 92

*улангхита-тривидха-сима-саматишайи-  
самбхаванам тава париврадхима-свабхавам  
майа-балена бхаватапи нигухйаманам  
пашйанти кечид анишам твад-ананйа-бхавах*

*улангхита - преодоленные; три-видха - трех видов; сима - ограничения; сама - равного; атишайи - и превосходящего; самбхаванам - благодаря которому правильное понимание; тава - Твоего; париврадхима - превосходства; свабхавам - истинная природа; майа-балена - силой иллюзорной энергии; бхавата - Твоей; апи - хотя; нигухйаманам - скрытого;*

*пашйанти* - видят; *кечит* - некоторые; *анишам* - всегда; *тват* - Тебе; *ананйабхавах* - безраздельно преданные.

«О мой Господь, все в материальном мире ограничено временем, пространством и мыслью. Однако Твои несравненные и непревзойденные качества всегда находятся за пределами подобных ограничений. Иногда Ты скрываешь эти качества Своей энергией, но Твои чистые преданные всегда и при любых обстоятельствах узнают Тебя».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Стотра-ратны» (13) Ямуначарьи.

### ТЕКСТ 93

*табе махапрабху ниджа-бхакта-паше йана.  
харидасера гуна кахе шата-мукха хана*

*табе* - после этого; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджабхакта-паше* - к Своим близким преданным; *йана* - придя; *харидасера гуна* - трансцендентные качества Харидаса Тхакура; *кахе* - излагает; *шата-мукха* - как будто Он обладал сотнями уст; *хана* - становясь.

После этого Шри Чайтанья Махапрабху пошел к Своим близким преданным и стал рассказывать им о трансцендентных качествах Харидаса Тхакура так, как будто у Него были сотни уст.

### ТЕКСТ 94

*бхактера гуна кахите прабхура бадайе улласа  
бхакта-гана-шрештха тате шри-харидаса*

*бхактера* - преданных; *гуна* - о качествах; *кахите* - говоря; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бадайе* - увеличивается; *улласа* - блаженство; *бхакта-гана* - всех преданных; *шрештха* - превосходящий всех; *тате* - в том; *шри-харидаса* - Харидас Тхакур.

Шри Чайтанья Махапрабху получает величайшее удовольствие, прославляя Своих преданных, и Харидас Тхакур — лучший из них всех.

## ТЕКСТ 95

*харидасера гуна-гана — асанкхйа, апара  
кеха кона амше варне, нахи пайа пара*

*харидасера гуна-гана* - трансцендентные качества Харидаса Тхакура; *асанкхйа* - бесчисленные; *апара* - неизмеримые; *кеха* - кто-либо; *кона амше* - какую-либо часть; *варне* - описывает; *нахи пайа пара* - не может достичь предела.

**Трансцендентные качества Харидаса Тхакура бесчисленны и непостижимы. Кто-то может описать некоторые из его качеств, но перечислить их все невозможно.**

## ТЕКСТ 96

*чаитанйа-мангале шри-вриндавана-даса  
харидасера гуна кичху карийачхена пракаша*

*чаитанйа-мангале* - в книге, озаглавленной «Чайтанья-мангала» («Чайтанья-бхагавата»); *шри-вриндавана-даса* - Шри Вриндаван дас Тхакур; *харидасера* - Харидаса Тхакура; *гуна* - качества; *кичху* - некоторые; *карийачхена* *пракаша* - явил миру.

**Какие-то из достоинств Харидаса Тхакура описал Шрила Вриндаван дас Тхакур в своей книге «Чайтанья-мангала».**

## ТЕКСТ 97

*саба каха на йайа харидасера чаритра  
кеха кичху кахе карите апана павитра*

*саба* - все; *каха* - изложить; *на йайа* - невозможно; *харидасера чаритра* - качества Харидаса Тхакура; *кеха кичху кахе* - кто-то что-то рассказывает;

*карите* - чтобы сделать; *апана* - себя; *павитра* - очистившимся.

**Никому не под силу описать все достоинства Харидаса Тхакура. Кто-то может рассказать о них немного ради своего же очищения.**

### ТЕКСТ 98

*вриндавана-даса йаха на каила варнана  
харидасера гуна кичху шуна, бхакта-гана*

*вриндавана-даса* - Шрила Вриндаван дас Тхакур; *йаха* - что; *на* - не; *каила варнана* - описал; *харидасера гуна* - качества Харидаса Тхакура; *кичху* - что-то; *шуна* - послушайте; *бхакта-гана* - преданные Шри Чайтаньи Махапрабху.

**О преданные Шри Чайтаньи Махапрабху! Послушайте немного о тех качествах Харидаса Тхакура, которые Шрила Вриндаван дас Тхакур не описал подробно.**

### ТЕКСТ 99

*харидаса йабе ниджа-гриха тйага каила  
бенаполера вана-мадхье ката-дина рахила*

*харидаса* - Харидас Тхакур; *йабе* - когда; *ниджа-гриха* - свой дом; *тйага каила* - оставил; *бенаполера* - в деревне Бенаполе; *вана-мадхье* - в лесу; *ката-дина* - некоторое время; *рахила* - оставался.

**После того как Харидас Тхакур покинул свой дом, он некоторое время жил в лесу, неподалеку от деревни Бенаполы.**

### ТЕКСТ 100

*нирджана-ване кутира кари' туласи севана  
ратри-дине тина-лакша нама-санкиртана*

*нирджана-ване* - в уединенном лесу; *кутира* - хижину; *кари'* - сделав; *туласи* - растение туласи; *Севана* - почитая; *ратри-дине* - днём и ночью; *тина* - три; *лакша* - сотни тысяч раз; *нама-санкиртана* - повторение святого имени.

**Харидас Тхакур построил себе хижину в уединенном лесу. Рядом он посадил деревце туласи и перед ним повторял святое имя Господа триста тысяч раз в день. Святое имя не сходило с его уст ни днём ни ночью.**

КОММЕНТАРИЙ: Деревня Бенапола находится в округе Яшохара (Джессор) на территории современной Бангладеш. Эта деревня расположена недалеко от железнодорожной станции Бангаон, на границе между Бангладеш и Индией, до которой можно доехать с вокзала Селдах в Калькутте. Харидас Тхакур является ачарьей повторения маха-мантры Харе Кришна, и потому его называют «Намачарья Харидас Тхакур». На его примере можно убедиться в том, что повторять мантру Харе Кришна и достичь высот в сознании Кришны не составляет большого труда. Нет ничего сложного в том, чтобы сесть где-нибудь — лучше на берегу Ганги, Ямуны или другой священной реки, — устроить себе место для медитации или построить хижину, посадить деревце туласи и перед ним спокойно повторять маха-мантру Харе Кришна.

Харидас Тхакур повторял святое имя на четках триста тысяч раз в день. Весь день и всю ночь он повторял шестнадцать святых имен, содержащихся в маха-мантре Харе Кришна. Однако нам не следует подражать Харидасу Тхакуру, поскольку никому не под силу повторять такое количество святых имен ежедневно. Такое повторение предназначено для мукта-пурушу освобожденных душ. Но мы можем следовать его примеру, ежедневно повторяя шестнадцать кругов маха-мантры на четках и выражая почтение туласи. Ни для кого это не составит большого труда, и в то же время повторение маха-мантры Харе Кришна определенное число раз перед туласи обладает таким духовным могуществом, что, делая это, любой человек может обрести духовную силу. Поэтому мы просим всех членов Движения сознания Кришны неукоснительно следовать примеру Харидаса Тхакура. Повторение шестнадцати кругов на четках не требует много времени, и поклонение туласи тоже не требует больших усилий. Эти действия заключают в себе огромную духовную силу, и человек не должен лишать себя этой возможности.

*брахманера гхаре* - в доме брахмана; *каре* - совершает; *бхикша нирвахана* - сбор подаяний; *прабхаве* - благодаря духовной силе; *сакала лока* - все люди; *карайе пуджана* - поклоняются.

**Пищу он просил в домах брахманов, и все люди, видя его духовное могущество, поклонялись ему.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Во времена Харидаса Тхакура все брахманы поклонялись Нараяне в форме шалаграма-шилы. Поэтому пища, которую в виде подаяния можно было получить в доме брахмана, являлась кришнапрасадом то есть трансцендентной (ниргуна). Если мы просим пищу в домах других людей — обычных кармиу мы перенимаем качества этих людей. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху принимал прасад только в домах вайшнавов. Так обычно поступают все преданные. Участникам Движения сознания Кришны рекомендуется принимать пищу только в домах вайшнавов или брахманов, где поклоняются Божеству. Шри Чайтанья Махапрабху сказал: *вишайира анна кхаиле душта хайа мана* — если преданный принимает подаяние или пищу в доме карми, которого интересуют только деньги, его ум покроется скверной. Мы должны всегда помнить, что жизнь преданных основана на вайрагья-видьеу отречении и знании. Поэтому преданным не рекомендуется жить в ненужной роскоши за счет других. Грихастхиу живущие на попечении храма, в особенности не должны подражать карми, одеваясь в дорогие одежды, питаясь роскошной пищей и покупая себе дорогие машины. Всего этого следует по возможности избегать. Живущий при храме — будь то грихастха, брахмачари или санньяси — должен жить аскетичной жизнью, идя по стопам Харидаса Тхакура и шести Госвами. Иначе, поскольку майя очень сильна, человек в любой момент может пасть ее жертвой и сойти с духовного пути.

#### **ТЕКСТ 102**

*сеи дешадхйакша нама — рамачандра кханна  
вайшнава-видवेशи сеи пашанда-прадхана*

*сеи* - той; *деша-адхйакша* - земли владелец; *нама* - по имени; *рамачандра кханна* - Рамачандра Хан; *вайшнава-видवेशи* - не любивший вайшнавов; *сеи* - тот; *пашанда-прадхана* - главный безбожник.

**Землями в той округе владел некий Рамачандра Хан. Он ненавидел вайшнавов и был отъявленным безбожником.**



*харидасе локе пудже, сахите на паре  
танра апамана карите нана упайа каре*

*харидасе* - Харидаса Тхакура; *локе* - люди; *пудже* - почитают; *сахите на паре* - не мог терпеть; *танра* - его; *апамана* - позор; *карите* - сделать; *нана* - различные; *упайа* - способы; *каре* - придумывает.

**Не в силах терпеть то почтение, которое оказывали Харидасу Тхакуру, Рамачандра Хан стал строить планы, как опозорить его.**

*кона-пракаре харидасера чхидра нахи пайа  
вешья-гане ани' каре чхидрера упайа*

*кона-пракаре* - любым способом; *харидасера* - Харидаса Тхакура; *чхидра* - грех; *нахи* - не; *пайа* - получает; *вешья-гане* - проституток; *ани'* - приведя; *каре* - делает; *чхидрера упайа* - способ найти недостаток.

**Ему никак не удавалось выявить хоть какой-нибудь изъян в Харидасе Тхакуре. В конце концов он позвал к себе местных блудниц и стал придумывать, как опорочить имя святого.**

КОММЕНТАРИЙ: Такое поведение свойственно атеистам, но даже среди так называемых верующих людей, садхуу монахов, санньяси и брахмачари часто находятся враги Движения сознания Кришны, которые всегда стараются отыскать в нем недостатки, не понимая того, что это Движение растет и ширится независимо ни от чьих усилий — лишь по милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, который хотел, чтобы оно распространилось по всему миру и пришло в каждый город и деревню. Мы пытаемся исполнить волю Господа и добились в этом значительных успехов, но враги этого Движения без нужды стараются отыскать в нем недостатки, в точности, как это делал старый негодяй Рамачандра Хан в отношении Харидаса Тхакура.

*вешйа-гане кахе, — "эи ваираги харидаса  
туми-саба кара ихара ваирагйа-дхарма наша"*

*вешйа-гане* - блудницам; *кахе* - сказал; *эи* - этот; *ваираги* - отрекшийся от мира; *харидаса* - Харидас Тхакур; *туми-саба* - все вы; *кара* - причините; *ихара* - его; *ваирагйа-дхарма* - от жизни отшельника; *наша* - отклонение.

**Рамачандра Хан сказал блудницам: «Здесь есть один аскет по имени Харидас Тхакур. Подумайте, как заставить его нарушить обет отречения от мира».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Преданное служение — это путь на основе вайрагьявидьи (отречения и знания). Харидас Тхакур следовал по этому пути, и Рамачандра Хан хотел заставить его нарушить свои обеты. Отречение подразумевает отказ от чувственных наслаждений, и прежде всего от наслаждений сексуальных. Поэтому для брахмачариу санньяси и ванапрастх существует строгий запрет на отношения с женщинами. Харидас Тхакур строго придерживался правил жизни отрекшегося от мира, и потому Рамачандра Хан призвал на помощь блудниц, ибо те знают, как своими женскими чарами заставить мужчину нарушить обет воздержания и как опорочить подвижника или человека, посвятившего себя бхакти. Никакая другая женщина не согласилась бы выполнить эту задачу, вот почему Рамачандра Хан позвал блудниц. В Индии никогда не существовало свободного общения между полами, но, если кто-то хотел воспользоваться услугами проституток, для этого существовали специальные кварталы, где они селились. Блудницы существовали в человеческом обществе даже во времена Господа Кришны. В писаниях упоминается о том, что они вышли навстречу Господу, когда Он возвращался в Двараку. Несмотря на свою профессию, они были преданными Кришны.

#### **ТЕКСТ 106**

*вешйа-гана-мадхйе эка сундари йувати  
се кахе, — "тина-дине хариба танра мати"*

*вешйа-гана-мадхйе* - среди блудниц; *эка* - одна; *сундари* - привлекательная; *йувати* - молодая; *се* - она; *кахе* - сказала; *тина-дине* - за три дня; *хариба* - привлеку; *танра* - его; *мати* - ум.

Выбор пал на одну красивую и молодую блудницу. «За три дня я пленю сердце Харидаса Тхакура», — пообещала она.

#### ТЕКСТ 107

*кханна кахе, — "мора паика йаука томара сане  
томара сахита экатра таре дхари' йена ане"*

*кханна кахе* - Рамачандра Хан сказал; *мора пайка* - мой пристав; *йаука* - пусть пойдет; *томара сане* - с тобой; *томара сахита* - с тобой; *экатра* - вместе; *таре* - его; *дхари'* - арестовав; *йена* - чтобы; *ане* - привести.

Рамачандра Хан сказал блуднице: «Пусть мой пристав пойдет с тобой, и, как только он увидит Харидаса Тхакура в твоих объятиях, он схватит его и приведет вас обоих ко мне».

#### ТЕКСТ 108

*вешья кахе, — "мора санга ха-ука эка-бара  
двитийа-баре дхарите паика ла-иму томара"*

*вешья кахе* - блудница сказала; *мора санга* - соединение со мной; *хаука* - пусть будет; *эка-бара* - один раз; *двитийа-баре* - во второй раз; *дхарите* - арестовать; *пайка* - пристава; *ла-иму* - возьму; *томара* - твоего.

Блудница ответила: «Позволь мне соединиться с ним один раз; во второй раз я возьму с собой твоего пристава, чтобы он арестовал его».

#### ТЕКСТ 109

*ратри-кале сеи вешья сувеша дхарийа  
харидасера васайа гела улласита хана*

*ратри-кале* - ночью; *сеи* - та; *вешья* - блудница; *су-веша дхарийа* - красиво разодетая; *харидасера* - Харидаса Тхакура; *васайа* - к хижине; *гела* - пошла;

*улласита хана - с большой радостью.*

**С наступлением ночи, надев самые красивые наряды, блудница с большой радостью направилась к хижине Харидаса Тхакура.**

#### **ТЕКСТ 110**

*туласи намаскари' харидасера дваре йана  
госанире намаскари' рахила дандана*

*туласи намаскари' - поклонившись туласи; харидасера - Харидаса Тхакура; дваре - к дверям; йана - подойдя; госанире - ачарье; намаскари' - выразив почтение; рахила дандана - осталась стоять.*

**Поклонившись деревцу туласи, она подошла к двери Харидаса Тхакура и, выразив ему почтение, осталась стоять на том же месте.**

#### **ТЕКСТ 111**

*анга угхадийа декхаи васила дуйаре  
кахите лагила кичху сумадхура сваре*

*анга угхадийа - открыв часть своего тела; декхаи - видимую; васила - уселась; дуйаре - на пороге; кахите лагила - начала говорить; кичху - нечто; сумадхура сваре - сладким голосом.*

**Выставив напоказ оголенную часть тела, она уселась на пороге хижины и заговорила с ним сладким голосом.**

#### **ТЕКСТ 112**

*"тхакура, туми — парама-сундара, пратхама йаувана  
тома декхи' кон нари дхарите паре мана?"*

*тхакура* - о великий преданный, ачарья; *туми* - ты; *парама-сундара* - замечательно сложенный; *пратхама йаувана* - в расцвете юности; *тома декхи'* - видя тебя; *кон нари* - какая женщина; *дхарите паре* - сможет совладать; *мана* - со своим умом.

**«Мой дорогой Тхакур! О великий проповедник и преданный! Ты так красиво сложен, твоя юность только началась! Какая женщина способна устоять перед тобой?»**

### ТЕКСТ 113

*томара сангама лаги' лубдха мора мана  
тома на паиле прана на йайа дхарана"*

*томара сангама* - союза с тобой; *лаги* - до; *лубдха* - жадный; *мора мана* - мой ум; *тома* - тебя; *на паиле* - если я не получу; *прана* - мою жизнь; *на* - не; *йайа* - смогу; *дхарана* - поддерживать.

**«Я хочу соединиться с тобой. Мое сердце возжелало тебя. Если ты не станешь моим, то я больше не смогу поддерживать свою жизнь в теле».**

### ТЕКСТЫ 114-115

*харидаса кахе, — "тома кариму ангикара  
санкхйа-нама-самапти йават на хайа амара*

*тават туми васи' шуна нама-санкиртана  
нама-самапти хаиле кариму йе томара мана"*

*харидаса кахе* - Харидас Тхакур сказал; *тома* - тебя; *кариму ангикара* - я приму; *санкхйа-нама* - количества святых имен; *самапти* - окончание; *йават* - пока; *на* - не; *хайа* - есть; *амара* - мое; *тават* - столько; *туми* - ты; *васи'* - сидя; *шуна* - слушай; *нама-санкиртана* - повторение святого имени; *нама* - святого имени; *самапти* - окончание; *хаиле* - когда будет; *кариму* - сделаю; *йе* - что; *томара* - твой; *мана* - ум.

**Харидас Тхакур ответил: «Я обязательно приму тебя, но тебе придется подождать, пока я закончу повторять обещанное мной число**

святых имен на четках. А ты пока сиди и слушай, как я повторяю святое имя. Как только я закончу, я тут же исполню твое желание».

#### ТЕКСТ 116

*эта шуни' сеи вешйа васийа рахила  
киртана каре харидаса пратах-кала хаила*

*эта шуни' - услышав это; сеи вешйа - та блудница; васийа рахила - осталась там сидеть; киртана - повторение; каре - совершает; харидаса - Харидас Тхакур; пратах-кала хаила - наступило утро.*

**Услышав это, блудница осталась сидеть, а Харидас Тхакур повторял святое имя на четках, пока не начало светать.**

#### ТЕКСТ 117

*пратах-кала декхи' вешйа утхийа чалила  
саба самачара йаи кханнере кахила*

*пратах-кала декхи' - увидев наступление утра; вешйа - блудница; утхийа чалила - встала и ушла; саба самачара - все новости; йаи - придя; кханнере кахила - рассказала Рамачандре Хану.*

**Когда блудница увидела, что наступило утро, она встала и ушла. Придя к Рамачандре Хану, она рассказала ему обо всем, что произошло.**

#### ТЕКСТ 118

*'аджи ама ангикара карийачхе вачане  
кали авашйа тахара санге ха-ибе сангаме'*

*аджи - сегодня; ама - меня; ангикара - принятие; карийачхе - сделал; ванане - на словах; кали - завтра; авашйа - несомненно; тахара санге - с ним; ха-ибе - будет; сангаме - соединение.*

**«Сегодня Харидас Тхакур пообещал насладиться со мной. Не сомневайся в том, что завтра он окажется в моих объятиях».**

**ТЕКСТ 119**

*ара дина ратри хаиле вешйа аила  
харидаса таре баху ашваса карила*

*ара дина* - на следующий день; *ратри* - ночью; *хаиле* - когда; *вешйа* - блудница; *аила* - пришла; *харидаса* - Харидас Тхакур; *таре* - ей; *баху* - много; *ашваса карила* - дал заверений.

**Следующей ночью, когда блудница снова пришла к нему, Харидас Тхакур стал уверять, что исполнит ее желание.**

**ТЕКСТ 120**

*'кали духкха паила, апарадха на ла-иба мора  
авашйа кариму ами томайа ангикара*

*кали* - вчера; *духкха паила* - ты была разочарована; *апарадха* - за обиду; *на ла-иба* - не сочти; *мора* - мою; *авашйа* - обязательно; *кариму* - сделаю; *ами* - я; *томайа* - тебя; *ангикара* - принятие.

**«Прошлой ночью я тебя разочаровал. Пожалуйста, прости меня за это. Я обязательно приму тебя».**

**ТЕКСТ 121**

*тават ихан васи' шуна нама-санкиртана  
нама пурна хаиле, пурна хабе томара мана'*

*тават* - до этого времени; *ихан.* - здесь; *васи'* - сидя; *шуна* - слушай; *нама-санкиртана* - повторение святого имени Господа; *нама пурна хаиле* - как

только ежедневная норма повторения закончена; *пурна* - удовлетворенный; *хабе* - будет; *томара мана* - твой ум.

**«Пожалуйста, сядь и слушай, как я повторяю маха-мантру Харе Кришна, пока я не закончу то число святых имен, которое повторяю каждый день. После этого желание твое наверняка будет исполнено».**

### ТЕКСТ 122

*туласуре танке вешья намаסקара кари'  
дваре васи' нама шуне бале 'хари' 'хари'*

*туласуре* - деревцу туласи; *танке* - Харидасу Тхакуру; *вешья* - блудница; *намаסקара кари'* - выразив почтение; *дваре васи'* - сидя у дверей; *нама* - святое имя; *шуне* - слушает; *бале* - говорит; *хари хари* - «О мой Господь Хари! О мой Господь Хари!».

**Выразив почтение деревцу туласи и Харидасу Тхакуру, она уселась у дверей. Слушая, как Харидас Тхакур повторяет мантру Харе Кришна, она тоже стала повторять: «О мой Господь Хари! О мой Господь Хари!»**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих описывает то, как вайшнав спасает падшую душу, прибегнув к трансцендентной хитрости. Блудница пришла, чтобы совратить Харидаса Тхакура, но он счел своим долгом спасти ее. Как здесь ясно показано, обрести спасение очень просто. Блудница с верой и почтением общалась с Харидасом Тхакуром, и тот излечил ее материальную болезнь звуком маха-мантры Харе Кришна. Хотя у блудницы были совсем иные мотивы, так или иначе она получила возможность общаться с вайшnavом и радовала его тем, что иногда, подражая ему, восклицала: «О мой Господь Хари! О мой Господь Хари!» Вывод таков: общение с вайшnavом, повторение святого имени Господа и почтительное отношение к туласи или вайшnavу приводит к тому, что человек становится трансцендентным преданным, полностью свободным от материальной скверны.

### ТЕКСТ 123

*ратри-шеша хаила, вешья усимиси каре  
тара рити декхи' харидаса кахена тахаре*



*ратри* - ночь; *шеша хаила* - закончилась; *вешйа* - блудница; *усимиси* - беспокойной; *каре* - стала; *тара* - ее; *рити* - поведение; *декхи'* - видя; *харидаса* - Харидас Тхакур; *кахена* - говорит; *тахаре* - ей.

**Когда ночь подошла к концу, блудница стала проявлять признаки беспокойства. Тогда Харидас Тхакур сказал ей такие слова.**

#### ТЕКСТ 124

*"коти-нама-грахана-йаджна кари эка-масе  
эи дикша карийачхи, хаила аси' шеше*

*коти-нама-грахана* - повторение десяти миллионов святых имен; *йаджна* - такое жертвоприношение; *кари* - совершаю; *эка-масе* - в течение одного месяца; *эи* - этот; *дикша* - обет; *карийачхи* - принял; *хаила* - был; *аси'* - близок; *шеше* - к исполнению.

**«Я дал обет повторять святое имя десять миллионов раз за месяц и близок к тому, чтобы исполнить этот обет».**

КОММЕНТАРИЙ: Чтобы повторить святое имя десять миллионов раз, нужно каждый день в течение месяца (тридцати дней) повторять его триста тридцать три тысячи триста тридцать три раза и в конце повторить еще десять раз. Так преданный поклоняется Верховной Личности Бога. Такое поклонение называется ягья. Йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах (Бхаг., 11.5.32): самые разумные люди принимают участие в хари-нама-ягье, ягье повторения святого имени Господа. Эта ягья позволяет умиловить Верховную Личность Бога и достичь совершенства в духовной жизни. Формально Харидас Тхакур был из мусульманской семьи. Несмотря на это, поскольку он совершал ягью повторения маха-мантры Харе Кришна, он стал подлинным, получившим посвящение, брахманом. В «Шримад-Бхагаватам» (3.33.6) по этому поводу сказано следующее:

*йан-намадхейа-шравананукиртанад  
йат-прахванад йат-смаранад апи квачит  
швадо 'ни садйах саванайа калпате  
кутах пунас те бхагаван ну даршанат*

Если преданный, рожденный в семье собакоедов, полностью вручил себя Личности Бога, он немедленно становится подлинным брахманом, достойным

совершать ягьи, тогда как человек из семьи брахманов должен сначала пройти очистительные обряды, и только после этого его можно будет назвать самскрита, очистившимся. В «Шримад-Бхагаватам» (12.1.40) также говорится:

*асамскритах крийа-хина  
раджаса тамасавритах  
праджас те бхакшайишйанти  
млеччха раджанйа-рупинах*

«В век Кали люди низкого происхождения (млеччхи), которые не прошли через очистительные обряды (самскар), которые вообще ничего не знают о практике очищения и покрыты гунами страсти и невежества, будут занимать руководящие посты. Они будут буквально пожирать своих подданных и вовлекать их в безбожие». Человек, который не прошел через предписанный шастрами очистительный обряд самскар, именуется асамскрита. Однако, даже если человек очистился и получил посвящение, но продолжает при этом оставаться крийа-хинау то есть не следует принципам чистоты в обыденной жизни, то он так и останется нечистым млеччхой или яваной. С другой стороны, мы видим, что Харидас Тхакур, хотя и родился в семье млеччхов и яванов, стал намачарьейу ибо он совершал нама-ягью минимум триста тысяч раз в день.

Отсюда явствует, что Харидас Тхакур строго следовал правилу повторять святое имя триста тысяч раз в день. Когда блудница стала проявлять признаки беспокойства, он сказал ей, что сначала ему необходимо закончить повторение святого имени, а потом он сможет утолить ее желание. В действительности же Харидас Тхакур повторял святое имя Господа непрерывно в течение трех ночей и дал блуднице возможность слушать его. Это позволило ей очиститься, о чем мы узнаем из следующих стихов.

### ТЕКСТ 125

*аджи самапта ха-убе, — хена джнана чхила  
самапта ратри нилун нама самапта на хаила*

*аджи* - сегодня; *самапта ха-убе* - будет закончена; *хена джнана чхила* - я думал; *самапта ратри* - всю ночь; *нилун* - повторял; *нама* - святое имя Господа; *самапта* - закончена; *на хаила* - не была.

**«Я думал, что сегодня смогу завершить эту ягью повторения мантры Харе Кришна. Я старался изо всех сил, повторяя святое имя всю ночь напролет, но так и не смог закончить».**

## ТЕКСТ 126

*кали самапта хабе, табе хабе врата-бханга  
сваччханде томара санге ха-ибека санга"*

*кали* - завтра; *самапта хабе* - закончится; *табе* - тогда; *хабе* - будет; *врата-бханга* - окончание моего обета; *сваччханде* - с полной свободой; *томара санге* - с тобой; *ха-ибека* - будет; *санга* - соединение.

**«Завтра я обязательно закончу повторять святое имя и мой обет будет исполнен. Тогда я смогу вволю наслаждаться с тобой».**

КОММЕНТАРИЙ: Харидас Тхакур не испытывал никакого влечения к блуднице, но он пошел на хитрость, чтобы спасти ее, дав возможность слушать святое имя Господа, которое он повторял. Чистые преданные повторяют мантру Харе Кришна, и, просто слушая этот звук, исходящий от очистившейся трансцендентной личности, человек очищается ото всех последствий греховных поступков, каким бы низкорожденным и падшим он ни был. И как только такой человек полностью освобождается от грехов, он обретает способность заниматься преданным служением Господу. Только таким образом можно занять падшие души преданным служением. Господь Кришна говорит в «Бхагавадгите» (7.28):

*йешам те анта-гатам папам  
джананам пунйа-карманам  
те двандва-моха-нирмукта  
бхаджанте мам дридха-вратах*

**«Кто совершал благочестивые поступки в этой и в прошлых жизнях и полностью отрекся от греха, тот выходит из-под власти иллюзорной двойственности и с решимостью посвящает себя служению Мне».**

## ТЕКСТ 127

*вешйа гийа самачара кханнере кахила  
ара дина сандхйа ха-ите тхакура-тхани аила*

*вешйа* - блудница; *гийа* - возвратившись; *самачара* - сведения; *кханнере кахила* - передала Рамачандре Хану; *ара дина* - на следующий день; *сандхйа хаите* - начиная с вечера; *тхакура-тхани аила* - пришла к хижине Харидаса Тхакура и осталась там.

**Блудница вернулась к Рамачандре Хану и обо всем ему доложила. На следующий день она пришла пораньше, как только стало смеркаться, и осталась с Харидасом Тхакуром.**

#### ТЕКСТ 128

*туласике, тхакураке намаскара кари'*  
*дваре васи' нама шуне, бале 'хари' 'хари'*

*туласике* - растению туласи; *тхакураке* - и Харидасу Тхакуру; *намаскара кари'* - выразив почтение; *дваре васи'* - сидя у входа; *нама шуне* - слушает святое имя; *бале* - повторяет; *хари хари* - святое имя Господа.

**Выразив почтение деревцу туласи и Харидасу Тхакуру, она села у порога его хижины и стала слушать, как Харидас Тхакур повторяет святое имя. Как и прежде, она стала вторить ему: «Хари! Хари!» — произнося святое имя Господа.**

#### ТЕКСТ 129

*'нама пурна хабе аджи', — бале харидаса*  
*'табе пурна кариму аджи томара абхилаша'*

*нама* - повторение святого имени; *пурна* - оконченное; *хабе* - будет; *аджи* - сегодня; *бале харидаса* - сказал Харидас Тхакур; *табе* - тогда; *пурна кариму* - удовлетворю; *аджи* - сегодня; *томара абхилаша* - твои желания.

**«Сегодня я смогу закончить повторение святого имени, — сказал ей Харидас Тхакур. — И тогда я удовлетворю твои желания».**

#### ТЕКСТ 130

*киртана карите аичхе ратри-шеша хаила  
тхакурера сане вешйара мана пхири' гела*

*киртана карите* - повторяя и повторяя; *аичхе* - таким образом; *ратри-шеша хаила* - ночь закончилась; *тхакурера сане* - благодаря общению с Харидасом Тхакуром; *вешйара* - блудницы; *мана* - ум; *пхири' гела* - изменился.

Пока Харидас Тхакур повторял святое имя, ночь успела смениться утром и, благодаря пребыванию рядом с ним, в сердце блудницы произошла перемена.

### ТЕКСТ 131

*дандават хана паде тхакура-чаране  
рамачандра-кханнера катха каила ниведане*

*дандават хана* - в земном поклоне; *паде* - упала; *тхакура-чаране* - к лотосным стопам Харидаса Тхакура; *рамачандра-кханнера* - Рамачандры Хана; *катха* - о замысле; *каила* - сделала; *ниведане* - рассказ.

Очистившаяся от скверны, блудница упала к стопам Харидаса Тхакура и призналась, что пыталась соблазнить его по приказу Рамачандры Хана.

### ТЕКСТ 132

*"вешйа хана муни папа карийачхон апара  
крипа кари' кара мо-адхаме нистара"*

*вешйа хана* - будучи блудницей; *муни* - я; *папа* - грехи; *карийачхон* - совершала; *апара* - бесчисленные; *крипа кари'* - явив милость; *кара* - сделай; *мо-адхаме* - меня, самой грешной; *нистара* - спасение.

«Выбрав свою профессию, — сказала она, — я совершила бесчисленные грехи. Мой господин, будь милостив ко мне. Спаси эту падшую душу».

### ТЕКСТ 133

*тхакура кахе, — кханнера катха саба ами джани  
аджна муркха сеи, таре духкха нахи мани*

*тхакура кахе* - Харидас Тхакур сказал; *кханнера катха* - планы Рамачандры Хана; *саба* - все; *ами джани* - я знаю; *аджна муркха сеи* - он невежественный глупец; *таре* - поэтому; *духкха нахи мани* - я не расстраиваюсь.

**Харидас Тхакур ответил: «Замыслы Рамачандры Хана мне хорошо известны. Он всего лишь невежественный глупец, и потому я не обижаюсь на него».**

### ТЕКСТ 134

*сеи-дина йаитама э-стхана чхадийа  
тина дина рахилана тома нистара лагийа*

*сеи-дина* - в тот день; *йаитама* - я должен был уйти; *э-стхана* - это место; *чхадийа* - покинув; *тина дина* - в течение трех дней; *рахилана* - оставался; *тома* - тебя; *нистара лагийа* - для спасения.

**«В тот самый день, когда Рамачандра Хан стал строить козни против меня, я собирался навсегда уйти отсюда, но, поскольку ты пришла ко мне, я остался здесь на три дня, чтобы спасти тебя».**

### ТЕКСТ 135

*вешйа кахе, — "крипа кари' караха упадеша  
ки мора картавйа, йате йайа бхава-клеша"*

*вешйа кахе* - блудница сказала; *крипа кари'* - явив милость; *караха упадеша* - дай мне наставления; *ки* - в чем; *мора картавйа* - моя обязанность; *йате* - благодаря которой; *йайа* - уходят; *бхава-клеша* - все материальные страдания.

Блудница сказала: «Пожалуйста, стань моим духовным учителем. Скажи, что мне нужно делать, чтобы избавиться от страданий материального существования».

### ТЕКСТ 136

*тхакура кахе, — "гхарера дравйа брахмане кара дана  
эи гхаре аси' туми караха вишрама*

*тхакура кахе* - Харидас Тхакур сказал; *гхарера* - домашнее; *дравйа* - добро; *брахмане* - брахманам; *кара дана* - раздари; *эи гхаре* - в этом жилище; *аси'* - вернувшись; *туми* - ты; *караха вишрама* - живи.

**Харидас Тхакур ответил: «Ступай домой и раздай брахманам все свое добро. Затем возвращайся сюда и живи в этой хижине, помня о Кришне».**

КОММЕНТАРИЙ: Здесь важно отметить, что Харидас Тхакур велел блуднице раздать всю нажитую собственность брахманам. Харидас Тхакур не стал советовать ей раздать все так называемым даридра-нараянам («бедным Нараянам») и подобным им людям. По законам ведического общества, милостыню следует давать только достойным брахманам. В «Бхагавад-гите» (18.42) сказано:

*шамо дамас тапах шаучам  
кшантир арджавам эва ча  
джнанам виджнанам астикйам  
брахма-карма स्वाбхава-джам*

Брахманов отличают такие качества, как правдивость, владение чувствами, терпимость, простота, знание, умение применять трансцендентное знание на практике и непоколебимая вера в Верховную Личность Бога. У людей, которые посвятили себя постижению духовной науки, не остается времени на зарабатывание денег. Они полностью полагаются на милость Господа, который говорит в «Бхагавад-гите» (9.22), что Он Сам приносит им все необходимое (йога-кшемам вахамй ахам).

В ведическом обществе принято давать пожертвования брахманам и санньясиу а не так называемым даридра-нараянам. Нараяна не может быть даридрой (бедняком), а даридра не может быть Нараяной, ибо это несовместимые понятия. Атеисты сочиняют эти теории и проповедуют их глупцам, однако пожертвования следует давать брахманам и санньяси,

поскольку все полученные средства они используют для Кришны. Что бы мы ни дали брахману он потратит это на Кришну, который говорит в «Бхагавад-гите» (9.27):

*йат кароши йад ашнаси  
йадж джухоши дадаси йат  
йат тапасйаси каунтейа  
тат курушва мад-арпанам*

«Чем бы ты ни занимался, что бы ты ни ел, какие бы ни приносил дары, что бы ни отдавал и какую бы аскезу ни совершал, делай это, о сын

Кунти, как подношение Мне». На самом деле все принадлежит Кришне, но, к сожалению, так называемые цивилизованные люди считают, что все принадлежит им. В этом ошибка материалистической цивилизации. Блудница (вешья) заработала свои деньги греховным способом, поэтому Харидас Тхакур посоветовал ей раздать все нажитое ею брахманам. Когда Шрила Рупа Госвами отрекся от семейной жизни, он раздал половину своего состояния брахманам и вайшнавам. Брахман — это тот, кто постиг Абсолютную Истину, а вайшнав — это тот, кто, зная Абсолютную Истину, действует ради Абсолютной Истины, Верховной Личности Бога. Часто, чтобы заработать деньги, люди прибегают к сомнительным методам. Поэтому на определенном этапе жизни следует отойти от дел и раздать все нажитое имущество брахманам и вайшнавам, которые занимаются преданным служением, проповедуя славу Верховной Личности Бога.

### ТЕКСТ 137

*нирантара нама лао, кара туласи севана  
ачират пабе табе кришнера чарана"*

*нирантара* - круглые сутки; *нама лао* - повторяй мантру Харе Кришна; *кара* - совершай; *туласи севана* - поклонение деревцу туласи; *ачират* - очень скоро; *пабе* - обретешь; *табе* - тогда; *кришнера чарана* - лотосные стопы Кришны.

**«Постоянно повторяй мантру Харе Кришна и служи туласи, поливая ее и вознося ей молитвы. Так ты очень скоро обретешь прибежище у лотосных стоп Кришны».**

КОММЕНТАРИЙ: Еще пять тысяч лет назад Господь Шри Кришна выразил желание, чтобы все люди предались Ему (сарва-дхарман



паритйаджйа мам экам шаранам враджа). Почему же люди не могут сделать этого? Кришна заверяет: ахам твам сарва-папехйо мокшайишйама ма шучах: «Я избавлю тебя от всех последствий твоих грехов. Не бойся ничего». Все мы страдаем от последствий наших греховных поступков, но Кришна говорит, что, если человек предастся ему, Он защитит его от страданий, вызванных грехами. Однако современного человека не интересует ни Кришна, ни избавление от грехов. Поэтому люди продолжают страдать. Человек должен вручить себя Господу — таково самое важное из наставлений «Бхагавад-гиты». Но если человек не способен полностью предаться лотосным стопам Кришны, то лучшее, что он может сделать, — это беспрестанно повторять мантру Харе Кришна, следуя наставлению Харидаса Тхакура.

В Движении сознания Кришны мы учим своих последователей повторять мантру Харе Кришна на четках постоянно. Даже тем, кто еще не привык к подобной практике, мы советуем повторять по крайней мере шестнадцать кругов на четках в день, чтобы со временем они научились повторять святое имя постоянно. Но Сам Шри Чайтанья Махапрабху рекомендовал:

*трнад апи су-ничена  
тарор ива сахишнуна  
аманина манадена  
киртаниях сада харих*

«Следует повторять святое имя Господа в смиренном состоянии ума, считая себя ниже соломы на улице. Следует стать терпеливее дерева, освободиться от самомнения и быть всегда готовым выразить почтение другим. В таком состоянии ума можно повторять святое имя Господа беспрестанно». Слово сада означает «постоянно». Харидас Тхакур говорит: нирантара нама лао — «Повторяй мантру Харе Кришна без остановки».

Хотя Кришна хочет, чтобы все предались Его лотосным стопам, люди не могут сделать этого из-за своих грехов. На мам душкритино мудхах прападйанте нарадхамах (Б.-г., 7.15): негодяи и глупцы, низшие среди людей, занятые греховной деятельностью, не могут немедленно предаться лотосным стопам Кришны. И тем не менее, если они начнут повторять мантру Харе Кришна и служить туласи, они очень скоро смогут предаться Господу. Предаться лотосным стопам Кришны — это наш истинный долг, но, если человек не способен сделать это, он должен идти по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху и Его ближайшего слуги, Намачарьи Шрилы Харидаса Тхакура. Таков путь к успеху в сознании Кришны.

*эта бали' таре 'нама' упадеша кари'  
утхийа чалила тхакура бали' 'хари' 'хари'*

*эта бали'* - сказав это; *таре* - ее; *нама упадеша кари'* - наставив в том, что касается повторения маха-мантры Харе Кришна; *утхийа* - встав; *чалила* - ушел; *тхакура* - Харидас Тхакур; *бали'* - повторяя; *хари хари* - маха-мантру Харе Кришна.

**Дав блуднице наставления о повторении маха-мантры Харе Кришна, Харидас Тхакур встал и ушел, непрестанно повторяя «Хари! Хари!».**

### ТЕКСТ 139

*табе сеи вешйа гурура аджна ла-ила  
гриха-витта йеба чхила, брахманере дила*

*табе* - затем; *сеи* - та; *вешйа* - блудница; *гурура* - духовного учителя; *аджна* - указание; *ла-ила* - приняла; *гриха-витта* - все имущество; *йеба* - какое; *чхила* - было; *брахманере* - брахманам; *дила* - раздала.

**После этого блудница, следуя указанию духовного учителя, раздала все нажитое добро брахманам.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В некоторых изданиях вместо слова гриха-витта встречается слово гриха-вритти. Вритти означает «профессия». грихавртти блудницы состояла в том, чтобы соблазнять глупцов. Но здесь слово гриха-вритти не подходит по контексту. В данном стихе должно стоять слово гриха-витта, означающее «все нажитое добро». Все имущество женщины было заработано проституцией и, следовательно, было порождено ее грехами. Когда такое имущество отдается брахманам и вайшнавам, которые способны использовать его в служении Господу благодаря своей углубленной духовной практике, это косвенным образом помогает дающему, освобождая его от грехов. Недаром Кришна обещает: ахам твам сарва-папехйо мокшайишйами — «Я освобожу тебя ото всех грехов». Те средства, которые наши последователи, преданные Движения сознания Кришны, собирают в виде пожертвований, а также взносов от пожизненных членов ИСККОН, используются исключительно для развития Движения сознания Кришны по всему миру. Преданные в сознании Кришны берут у других деньги на служение Кришне, а сами довольствуются прасадом Кришны и тем, что Он дает им для их нужд. Сами они не стремятся к материальным удобствам. Тем не менее они прилагают много стараний для того, чтобы использовать

имущество женщин легкого поведения или тех, кто подобен им, в служении Господу и тем самым освободить жертвователей от последствий их грехов. Гуру принимает деньги и другие пожертвования, но он использует полученные средства не для собственных чувственных наслаждений. Чистый вайшнав считает себя полностью неспособным избавить даже одного человека от последствий греховной жизни, но он занимает добытые тяжелым трудом деньги таких людей в служении Господу и тем самым освобождает их от греха. Гуру никогда не зависит от пожертвований своих учеников. Следуя наставлениям Харидаса Тхакура, чистый вайшнав не берет ни у кого ни гроша на собственные нужды, но побуждает своих последователей тратить все свои деньги на служение Господу.

#### ТЕКСТ 140

*матха муди' эка-вастрэ рахила сеи гхаре  
ратри-дине тина-лакша нама грахана каре*

*матха муди'* - обрив голову; *эка-вастрэ* - нося одно одеяние; *рахила* - оставалась; *сеи гхаре* - в той хижине; *ратри-дине* - день и ночь; *тина-лакша* - триста тысяч; *нама* - святых имен; *грахана каре* - повторяя.

**Блудница обрила голову в соответствии с вайшнавскими правилами и осталась жить в той хижине, имея только одно одеяние. По примеру своего духовного учителя она стала повторять святое имя триста тысяч раз в день. Святое имя не покидало ее уст ни днем ни ночью.**

#### ТЕКСТ 141

*туласи севана каре, нарвана, упаваса  
индрийа-дамана хаила, премера пракаша*

*туласи* - деревце туласи; *Севана каре* - она почитала; *нарвана* - жуя; *упаваса* - постясь; *индрийа-дамана* - обуздав чувства; *хаила* - появились; *премера пракаша* - признаки любви к Богу.

**Идя по стопам духовного учителя, она поклонялась деревцу туласи. Она питалась только тем, что ей время от времени приносили, а если ей ничего не приносили, она постилась. Скудным питанием и постами она**

смирила свои чувства, и, как только это случилось, у нее стали проявляться признаки любви к Богу.

#### ТЕКСТ 142

*прасиддха ваишнави хаила парама-маханти  
бада бада вайшнава танра даршанете йанти*

*прасиддха* - почитаемой; *ваишнави* - преданной Господа; *хаила* - стала; *парама-маханти* - очень возвышенной; *бада бада вайшнава* - много признанных и возвышенных вайшнавов; *танра* - ее; *даршанете* - увидеть; *йанти* - приходили.

**Так блудница стала прославленной преданной. Она вела столь святую жизнь, что многие стойкие вайшnavы приходили взглянуть на нее.**

КОММЕНТАРИЙ: Стойкому вайшnavу, достигшему духовных высот, нет дела до блудниц, но когда блудницы или другие падшие души становятся вайшнавами, тогда возвышенные вайшnavы могут захотеть взглянуть на них. Вайшnavом способен стать каждый, если он или она начнет следовать вайшnavским принципам. Преданный, который следует этим принципам, больше не находится на материальном уровне. Поэтому главным критерием при определении вайшнава должно быть именно строгое соблюдение им этих принципов, а не страна, в которой он родился. К Движению сознания Кришны присоединяется много преданных из Европы и Америки, но это не повод считать их европейскими или американскими вайшнавами. Вайшnav есть вайшnav и заслуживает соответствующего почтения.

#### ТЕКСТ 143

*вешйара чаритра декхи' локе чаматкара  
харидасера махима кахе кари' намаскара*

*вешйара* - блудницы; *чаритра* - поведение; *декхи'* - видя; *локе* - все люди; *чаматкара* - удивленные; *харидасера* - Харидаса Тхакура; *махима* - о величии; *кахе* - говорят; *кари' намаскара* - выражая почтение.

Видя возвышенные качества блудницы, все были поражены. Так люди стали прославлять могущество Харидаса Тхакура и выражать ему почтение.

КОММЕНТАРИЙ: Говорится: пхалена паричийате — о человеке судят по плодам его деятельности. В вайшнавском обществе есть много категорий вайшнавов. Одни из них носят титул госвамиу другие — свами, третьи — прабху, а четвертые — прабхупада. Но сам по себе титул еще ни о чем не говорит. Духовного учителя признают истинным гуру тогда, когда люди видят, что он способен изменить сердце своих учеников. Харидас Тхакур, к примеру, изменил сердце падшей женщины, зарабатывавшей себе на жизнь грехом. Люди оценили этот поступок и потому стали выражать почтение Харидасу Тхакуру и прославлять его.

#### ТЕКСТ 144

*раmachандра кханна апарадха-биджа каила  
сеи биджа врикша хана агете пхалила*

*раmachандра кханна* - Рамачандра Хан; *апарадха* - оскорбления; *биджа* - семя; *каила* - посадил; *сеи биджа* - то семя; *врикша хана* - став деревом; *агете* - позже; *пхалила* - принесло плод.

Подослав блудницу к Харидасу Тхакуру, Рамачандра Хан посадил семя оскорбления его лотосных стоп. Это семя позже выросло в дерево, и Рамачандра Хан вкусил его плоды.

#### ТЕКСТ 145

*махад-апарадхера пхала адбхута катхана  
прастава пана кахи, шуна, бхакта-гана*

*махат-апарадхера* - великого оскорбления стоп возвышенного преданного; *пхала* - плод; *адбхута* - удивительного; *катхана* - рассказа; *прастава* - возможностью; *пана* - воспользовавшись; *кахи* - говорю; *шуна* - слушайте; *бхакта-гана* - о преданные.

Это оскорбление лотосных стоп возвышенного вайшнава послужило началом удивительной истории. Пользуясь возможностью, я расскажу вам, что впоследствии произошло. Послушайте меня, о преданные.

#### ТЕКСТ 146

*сахаджеи аваишнава рамачандра-кханна  
харидасера апарадхе хаила асура-самана*

*сахаджеи* - от природы; *аваишнава* - непреданный; *рамачандра-кханна* - Рамачандра Хан; *харидасера* - у лотосных стоп Харидаса; *апарадхе* - из-за оскорблений; *хаила* - стал; *асура-самана* - подобным демону.

Рамачандра Хан был от природы чужд преданному служению. А оскорбив лотосные стопы Харидаса Тхакура, он превратился в настоящего демона-атеиста.

#### ТЕКСТ 147

*ваишнава-дхарма нинда каре, ваишнава-апамана  
баху-динера апарадхе паила паринама*

*ваишнава-дхарма* - религию вайшнавов; *нинда каре* - поносит; *ваишнава-апамана* - оскорбление преданных; *баху-динера* - в течение долгого времени; *апарадхе* - оскорбительных действий; *паила* - получил; *паринама* - результат.

В течение долгого времени он поносил учение вайшнавов и самих преданных и в конце концов был наказан по заслугам.

КОММЕНТАРИЙ: Рамачандра Хан был закоренелым оскорбителем вайшнавов и Вишну. Подобно тому как Равану, хоть он и родился от отцабрахмана по имени Вишвашрава, называют асуром или ракшасом за его оскорбления Господа Рамачандры (Вишну) и Ханумана (вайшнава), Рамачандра Хан стал асуром из-за оскорбления, нанесенного Харидасу Тхакуру и многим другим преданным.

*нитьянанда-госани гауде йабе аила  
према прачарите табе бхрамите лагила*

*нитьянанда-госани* - Господь Нитьянанда; *гауде* - в Бенгалию; *йабе* - когда; *аила* - вернулся; *према прачарите* - проповедовать учение бхакти, любви к Богу; *табе* - тогда; *бхрамите лагила* - начал путешествовать.

**Когда Господь Нитьянанда вернулся в Бенгалию, чтобы проповедовать учение бхакти, любви к Богу, Он стал путешествовать по всей стране.**

*према-прачарана ара пашанда-далана  
дуи-карйе авадохута карена бхрамана*

*према-прачарана* - проповедь учения бхакти; *ара* - и; *пашанда-далана* - усмирение безбожников; *дуи-карйе* - с двумя видами деятельности; *авадохута* - великий преданный и странствующий подвижник; *карена* - совершает; *бхрамана* - путешествие.

**Преследуя две цели — распространить учение бхакти и усмирить безбожников, — Господь Нитьянанда, самый преданный слуга Господа, обходил всю Бенгалию.**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (4.8) сказано:

*паритранайа садхунам  
винашайа ча душкритам  
дхарма-самстхапанартхайа  
самбхавами йуге йуге*

Господь Кришна приходит в этот мир в каждую югу ради того, чтобы спасти преданных и уничтожить непреданных. У Его преданных тоже есть две похожих миссии: проповедовать учение бхакти, сознания Кришны, и разбивать доводы всевозможных агностиков и демоноватеистов. Нитьянанда Прабху исполнял волю Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, и те, кто строго следует по стопам Нитьянанды Прабху, делают то же самое, что и Он. Есть две

категории преданных: бхаджанананди и гоштхьянанди. К первой категории относятся те преданные, которые не проповедуют, но всегда погружены в преданное служение, тогда как ко второй относятся те, кто не только хорошо понимает науку преданного служения, но также проповедует учение бхакти и способен победить в споре агностиков всех мастей.

#### ТЕКСТ 150

*сарваджна нитьянанда аила тара гхаре  
асийа васила дурга-мандапа-упаре*

*сарва-джна* - всеведущий; *нитьянанда* - Господь Нитьянанда; *аила* - пришел; *тара гхаре* - к нему домой; *асийа* - придя; *васила* - сел; *дурга-мандапа-упаре* - на алтарь в Дурга-мандапе.

**Господь Нитьянанда, который, будучи Верховной Личностью Бога, знает все, пришел в дом Рамачандры Хана и уселся на алтарь в Дурга-мандапе.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В прошлом состоятельные индусы вместе с домом строили святилище (мандапу), где поклонялись богине Дурге. Поклонение этой богине обычно проводилось каждый год, в месяц ашвина (сентябрь-октябрь). Такая Дурга-мандапа была и в доме Рамачандры Хана.

#### ТЕКСТ 151

*анека лока-джана санге ангана бхарила  
бхитара хаите рамачандра севака патхаила*

*анека* - многочисленной; *лока-джана* - толпой; *санге* - с; *ангана* - двор; *бхарила* - наполнился; *бхитара хаите* - из дома; *рамачандра* - Рамачандра Хан; *севака* - слугу; *патхаила* - послал.

**Когда Дурга-мандапа и двор наполнились людьми, Рамачандра Хан, который в это время находился во внутренних покоях дома, послал к Господу Нитьянанде своего слугу.**



КОММЕНТАРИЙ: В те дни, и даже сейчас, усадьбы богатых людей, особенно в деревнях Бенгалии, делились на две части. Внутренняя половина дома отводилась для членов семьи, там вдали от посторонних глаз жили женщины. Эта часть называлась бхитара-бади — внутренними покоями. Во внешней части дома (бахир-бади) знатные люди принимали посетителей и имели свой рабочий кабинет. Дурга-мандапа обычно находится во внешней половине дома. Когда во внешнюю половину дома Рамачандры Хана пришел Господь Нитьянанда, хозяин дома в это время находился вместе со своими домочадцами во внутренних покоях. Рамачандра Хан не удосужился лично приветствовать Нитьянанду Прабху, а вместо этого послал к Нему слугу, тем самым отказав Ему в гостеприимстве.

#### ТЕКСТ 152

*севака бале — "госани, море патхаила кханна  
гривастхера гхаре томайа диба васа-стхана*

*севака бале* - слуга сказал; *госани* - мой дорогой Господь; *море* - меня; *патхаила* - послал; *кханна* - Рамачандра Хан; *гривастхера гхаре* - в доме какого-нибудь обычного человека; *томайа* - Тебе; *диба* - я отведу; *васа-стхана* - место проживания.

Слуга сообщил Господу Нитьянанде: «Мой дорогой господин, Рамачандра Хан послал меня, чтобы я препроводил Тебя в дом какого-нибудь обычного человека».

#### ТЕКСТ 153

*гойалара гошала хайа атйанта вистара  
ихан санкирна-стхала, томара манушйа — апара"*

*гойалара* - молочника; *го-шала* - коровник; *хайа* - есть; *атйанта* - очень; *вистара* - просторный; *ихан* - здесь; *санкирна-стхала* - очень тесно; *томара* - Твои; *манушйа* - почитатели; *апара* - бесчисленные.

«Ты можешь расположиться в доме молочника, в котором есть большой коровник. Здесь же, в Дурга-мандапе, очень тесно для Тебя и Твоих многочисленных последователей».

## ТЕКСТ 154

*бхитаре ачхила, шуни' кродхе бахирила  
атта атта хаси' госани кахите лагила*

*бхитаре ачхила* - находился внутри; *шуни'* - услышав; *кродхе* - в гневе; *бахирила* - вышел; *атта атта* - очень громко; *хаси'* - смеясь; *госани* - Господь Нитьянанда; *кахите лагила* - стал говорить.

Когда Нитьянанда Прабху услышал это распоряжение от слуги Рамачандры Хана, Он очень разгневался и вышел вон. Громко смеясь, Он сказал напоследок такие слова.

## ТЕКСТ 155

*"сатйа кахе, — эи гхара мора йогйа найа  
млеччха го-вадха каре, тара йогйа хайа"*

*сатйа кахе* - Рамачандра Хан говорит правду; *эи гхара* - этот дом; *мора* - для Меня; *йогйа найа* - неподходящий; *млеччха* - для мясоедов; *го-вадха каре* - убивающих коров; *тара* - для них; *йогйа хайа* - подходящий.

«Рамачандра Хан сказал правду. Это место не подходит для Меня. Оно подходит только для мясоедов, режущих коров».

## ТЕКСТ 156

*эта бали' кродхе госани утхийа чалила  
таре данда дите се граме на рахила*

*эта бали* - сказав это; *кродхе* - в гневе; *госани* - Господь Нитьянанда; *утхийа чалила* - встал и ушел; *таре* - его; *данда дите* - чтобы наказать; *се* - той; *граме* - в деревне; *на рахила* - не остановился.

Сказав это, Господь Нитьянанда встал и в гневе удалился. Чтобы проучить Рамачандру Хана, Он не стал даже задерживаться в той деревне.

**ТЕКСТ 157**

*ихан рамачандра кханна севаке аджна дила  
госани йахан васила, тара мати кходаила*

*ихан* - здесь; *рамачандра кханна* - Рамачандра Хан; *севаке* - слуге; *аджна дила* - приказал; *госани* - Господь Нитьянанда Прабху; *йахан* - где; *васила* - сидел; *тара* - там; *мати* - землю; *кходаила* - выкопать.

**Рамачандра Хан приказал слуге перекопать то место, где сидел Нитьянанда Прабху.**

**ТЕКСТ 158**

*гомайа-джале лепила саба мандира-прангана  
табу рамачандрера мана на хаила парасанна*

*го-майа-джале* - водой, смешанной с коровьим навозом; *лепила* - протер; *саба* - все; *мандира* - святилище Дурги; *прангана* - двор; *табу* - тем не менее; *раманандрера мана* - ум Рамачандры Хана; *на хаила парасанна* - не был удовлетворен.

**Желая очистить святилище Дурги и двор, Рамачандра Хан обмазал все коровьим навозом, разведенным в воде, но все равно не чувствовал удовлетворения.**

**ТЕКСТ 159**

*дасйу-вритти каре рамачандра раджаре на дейа кара  
круддха хана млеччха уджира аила тара гхара*

*дасйу-вртти* - мошенничество; *каре* - совершает; *рамачандра* - Рамачандра; *раджаре* - правительству; *на* - не; *дейа* - платит; *кара* - налог; *круддха хана* - прогневанный; *млечча* - мусульманский; *уджира* - советник; *аила* - пришел; *тара гхара* - в его дом.

**Рамачандра Хан мошенничал, ибо уклонялся от уплаты налогов правительству. Вскоре к нему в дом пожаловал разгневанный мусульманин-казначей.**

#### ТЕКСТ 160

*аси' сеи дурга-мандапе васа каила*  
*авадхйа вадха кари' мамса се-гхаре рандхаила*

*аси'* - придя; *сеи дурга-мандапе* - в то святилище Дурги; *васа каила* - устроился жить; *авадхйа* - корову или теленка, которых нельзя убивать; *вадха кари'* - убив; *мамса* - мясо; *се-гхаре* - в том месте; *рандхаила* - готовил.

**Мусульманский казначей разместился в Дурга-мандапе Рамачандры Хана. Он убил корову и там готовил себе мясо.**

#### ТЕКСТ 161

*стри-путра-сахита рамачандрере бандхийа*  
*тара гхара-грама луте тина-дина рахийа*

*стри-путра* - с женой и детьми; *сахита* - вместе; *рамачандрере бандхийа* - арестовав Рамачандру Хана; *тара* - его; *гхара-грама* - дом и деревню; *луте* - разграбил; *тина-дина рахийа* - находясь там в течение трех дней.

**Он взял под стражу Рамачандру Хана вместе с его женой и детьми и в течение трех дней грабил его дом и деревню.**

#### ТЕКСТ 162

*сеи гхаре тина дина каре амедхйа рандхана  
ара дина саба лана карила гамана*

*сеи гхаре* - в той комнате; *тина дина* - в течение трех дней; *каре* - совершает; *амедхйа рандхана* - приготовление мяса коровы; *ара дина* - на другой день; *саба лана* - со своими спутниками; *карила гамана* - ушел.

**В том святилище он готовил мясо коровы в течение трех дней. После этого он вместе со своей свитой ушел оттуда.**

#### ТЕКСТ 163

*джати-дхана-джана кханера сакала ла-ила  
баху-дина парйанта грама уджада рахила*

*джати* - наследственные права; *дхана* - богатство; *джана* - людей; *кханера* - Рамачандры Хана; *сакала* - всё; *ла-ила* - забрал; *баху-дина* - многих дней; *парйанта* - в течение; *грама* - деревня; *уджада рахила* - пустовала.

**Мусульманский казначей лишил Рамачандру Хана его высокого положения, богатства и людей. Еще долго его деревня пустовала.**

#### ТЕКСТ 164

*махантера апамана йе деша-граме хайа  
эка джанара доше саба деша уджадайа*

*махантера* - по отношению к духовно возвышенным людям; *апамана* - неуважение; *йе деша-граме* - в которой стране или деревне; *хайа* - есть; *эка джанара* - одного человека; *доше* - за проступок; *саба деша* - вся страна; *уджадайа* - терпит бедствия.

**Там, где оскорбляют возвышенного преданного, за проступок одного человека страдает весь город или вся округа.**

#### ТЕКСТ 165

*харидаса-тхакура чали' аила чандапуре  
асийа рахила баларама-ачарйера гхаре*

*харидаса-тхакура* - Харидас Тхакур; *чали* - путешествуя; *аила* - пришел; *чандапуре* - в деревню под названием Чандапур; *асийа* - придя; *рахила* - остался; *баларама-ачарйера гхаре* - в доме Баларама Ачарья.

**Харидас Тхакур шел, пока не прибыл в деревню Чандапур. Там он остановился в доме Баларама Ачарья.**

КОММЕНТАРИЙ: Деревня Чандапур расположена недалеко от слияния Ганги и Ямуны в местности под названием Саптаграма, в округе Хугли. Чандапур располагается к востоку от дома братьев Говардханы и Хиранья, отца и дяди Рагхунатхи даса Госвами. В Чандапуре жили Баларама Ачарья и Ядунандана Ачарья, священнослужители этих братьев. Когда Харидас Тхакур пришел в эту деревню, он остановился у них. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает, что позже название деревни было изменено на Кришнапур.

#### ТЕКСТ 166

*хиранья, говардхана — дуи мулукера маджумадара  
тара пурохита — 'баларама' нама танра*

*хиранья* - Хиранья; *говардхана* - Говардхана; *дуи* - двое; *мулукера* - той области; *маджумадара* - сборщики налогов; *тара* - их; *пурохита* - священнослужитель; *баларама* - Баларама; *нама* - имя; *танра* - его.

**Хиранья и Говардхана отвечали за сбор налогов в той области. Их домашнего жреца звали Баларама Ачарья.**

КОММЕНТАРИЙ: Слово маджумадара означает «казначей, ведущий счет собираемым налогам».

#### ТЕКСТ 167

*харидасера крипа-патра, тате бхакти-мане*

*йатна кари' тхакурере ракхила сеи граме*

*харидасера крипа-патра* - благословленный Харидасом Тхакуром; *тате* - поэтому; *бхакти-мане* - великий преданный Харидаса Тхакура; *йатна кари'* - с большой заботой и вниманием; *тхакурере* - Харидаса Тхакура; *ракхила* - содержал; *сеи граме* - в той деревне.

**Баларама Ачарья, благословленный Харидасом Тхакуром, был очень привязан к нему. Поэтому он очень заботился о нем и проявлял к нему большое внимание, пока тот жил в их деревне.**

#### ТЕКСТ 168

*нирджана парна-шалайа карена киртана  
баларама-ачарйа-грихе бхикша-нирвахана*

*нирджана* - в уединенной; *парна-шалайа* - соломенной хижине; *ка- рена* - совершает; *киртана* - повторение мантры Харе Кришна; *баларама-ачарйа-грихе* - в доме Баларама Ачарьи; *бхикша-нирвахана* - принимает подаяние.

**Харидасу Тхакуру была предоставлена уединенная соломенная хижина, где он повторял маха-мантру Харе Кришна. Прасад он принимал в доме Баларама Ачарьи.**

#### ТЕКСТ 169

*рагхунатха-даса балака карена адхйайана  
харидаса-тхакурере йаи' карена даршана*

*рагхунатха-даса* - Рагхунатха дас; *балака* - мальчик; *карена адхйайана* - учился; *харидаса-тхакурере* - к Харидасу Тхакуру; *йаи'* - приходя; *карена даршана* - увидеться с ним.

**Сын Говардханы Маджумадара по имени Рагхунатха дас (позже ставший Рагхунатхой дасом Госвами) в то время еще учился в школе. Он каждый день приходил повидать Харидаса Тхакура.**

*харидаса крипа каре танхара упаре  
сеи крипа 'карана' хаила чаитанья паибаре*

*харидаса* - Тхакур Харидас; *крипа каре* - являет милость; *танхара упаре* - ему; *сеи крипа* - та милость; *карана* - причиной; *хаила* - стала; *чаитанья* - Шри Чайтанью Махапрабху; *паибаре* - обрести.

Харидас Тхакур был очень милостив к нему, и, благодаря милостивому благословению этого вайшнава, он позже обрел прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

*тахан йаичхе хаила харидасера махима катхана  
вйакхйана, — адбхута катха шуна, бхакта-гана*

*тахан* - в том месте; *йаичхе* - как; *хаила* - было; *харидасера* - Харидаса Тхакура; *махима* - величия; *катхана* - обсуждение; *вйакхйана* - рассказ; *адбхута* - удивительный; *катха* - случай; *шуна* - послушайте; *бхакта-гана* - о преданные.

Однажды в доме Хираньи и Говардханы состоялась беседа, послужившая вящей славе Харидаса Тхакура. О преданные, послушайте эту удивительную историю.

*эка-дина баларама минати карийа  
маджумадарера сабхайа аила тхакуре лана*

*эка-дина* - однажды; *баларама* - Баларама Ачарья; *минати карийа* - с большим смирением; *маджумадарера* - Маджумадаров, Хираньи и Говардханы; *сабхайа* - в собрание; *аила* - пришел; *тхакуре* - Харидаса Тхакура; *лана* - взяв с собой.



Однажды Баларама Ачарья смиренно попросил Харидаса Тхакура участвовать в собрании, устроенном Маджумадарами, Хираньей и Говардханой. Харидас Тхакур отправился на него вместе с Баларамой Ачарьей.

#### ТЕКСТ 173

*тхакура декхи' дуй бхаи каила абхйуттхана  
пайа пади' асана дила карийа саммана*

*тхакура декхи'* - увидев Харидаса Тхакура; *дуй бхаи* - двое братьев; *каила абхйуттхана* - встали; *пайа пади* - упав к его лотосным стопам; *асана дила* - предложили место; *карийа саммана* - с большим почтением.

Увидев Харидаса Тхакура, двое братьев тут же встали и распростерлись у его лотосных стоп. Затем с большим уважением они усадили его на почетное место.

#### ТЕКСТ 174

*анека пандита сабхайа, брахмана, саджджана  
дуи бхаи маха-пандита — хирания, говардхана*

*анека пандита* - много ученых людей; *сабхайа* - в том собрании; *брахмана* - брахманы; *сат-джана* - почтенные граждане; *дуи бхаи* - два брата; *маха-пандита* - ученые мужи; *хирания* - Хиранья; *говардхана* - Говардхана.

Там собралось много ученых мужей, брахманов и почтенных граждан. Сами братья Хиранья и Говардхана тоже славились своей ученостью.

#### ТЕКСТ 175

*харидасера гуна сабе кахе панча-мукхе  
шунийа та' дуй бхаи паила бада сукхе*

*харидасера* - Харидаса Тхакура; *гуна* - качества; *сабе* - все они; *кахе* - начали описывать; *панна-мукхе* - как если бы у каждого было пять уст; *шунийа* - слушающая; *та'* - поистине; *дуи бхаи* - двое братьев; *паила* - получили; *бада сукхе* - большое удовольствие.

**Все присутствующие стали превозносить достоинства Харидаса Тхакура с таким рвением, как если бы у каждого было по пять уст. Это доставило большое удовольствие обоим братьям.**

#### ТЕКСТ 176

*тина-лакша нама тхакура карена киртана  
намера махима утхаила пандита-гана*

*тина-лакша* - триста тысяч; *нама* - святых имен Господа; *тхакура* - Харидас Тхакур; *карена киртана* - повторял; *намера* - святого имени; *махима* - славу; *утхаила* - подняли; *пандита-гана* - все ученые мужи.

**В том собрании было упомянуто о том, что Харидас Тхакур повторяет святое имя Кришны триста тысяч раз в день. После этого все ученые мужи стали обсуждать величие святого имени.**

#### ТЕКСТ 177

*кеха бале, — 'нама хаите хайа папа-кшайа'  
кеха бале, — 'нама хаите дживера мокша хайа'*

*кеха бале* - некоторые сказали; *нама хаите* - благодаря повторению мантры Харе Кришна; *хайа* - есть; *папа-кшайа* - уничтожение всех последствий грехов; *кеха бале* - другие сказали; *нама хаите* - благодаря повторению святого имени; *дживера* - живых существ; *мокша хайа* - приходит освобождение.

**Одни утверждали: «Повторение святого имени Господа освобождает от всех последствий грехов».**

**Другие говорили: «Повторения святого имени Господа достаточно, чтобы живое существо освободилось от материального рабства».**

### **ТЕКСТ 178**

*харидаса кахена, — "намера эи дуи пхала найа  
намера пхале кришна-паде према упаджайа*

*харидаса кахена* - Харидас Тхакур ответил; *намера* - повторения святого имени Господа; *эи* - эти; *дуи* - два; *пхала* - результата; *найа* - не; *намера пхале* - результат повторения святого имени; *кришна-паде* - к лотосным стопам Кришны; *према упаджайа* - пробуждение экстатической любви.

**На это Харидас Тхакур возразил: «Эти два благословения не являются истинным плодом повторения святого имени. В действительности повторение святого имени Господа без оскорблений пробуждает в человеке экстатическую любовь к лотосным стопам Кришны».**

### **ТЕКСТ 179**

*эвам-вратах сва-прийа-нама-киртйа  
джатанураго друта-читта уччаих  
хасати атхо родити раути гайати  
унмада-ван нритйати лока-бахйах*

*эвам-вратах* - тот, кто следует обету петь святое имя и танцевать; *сва* - себе; *прийа* - очень дорогого; *нама* - имени; *киртйа* - восславлением; *джата* - развита; *анурагах* - тот, чья привязанность; *друтачиттах* - проявляющий большое рвение; *уччаих* - громко; *хасати* - смеется; *атхо* - также; *родити* - плачет; *раути* - приходит в возбуждение; *гайати* - поет; *унмада-ват* - как безумный; *нритйати* - танцует; *лока-бахйах* - не обращающий внимания на окружающих.

**„Человек, достигший подлинных высот в духовной жизни, черпает радость в повторении святого имени Господа, который очень дорог ему. Эта радость приводит его в такое волнение, что он начинает громко петь**

святое имя. Такой человек плачет, смеется, неистовствует и поет, как безумный, не обращая внимания на посторонних".

КОММЕНТАРИЙ: Объяснение к этому стиху (Бхаг., 11.2.40) приводится в седьмой главе Ади-лилы, начиная с текста 94.

#### ТЕКСТ 180

*анушангика пхала намера — 'мукти', 'папа-наша'  
тахара дриштанта йаичхе сурйера пракаша*

*анушангика* - побочный; *пхала* - результат; *намера* - повторения святого имени; *мукти* - освобождение; *папа-наша* - избавление от грехов; *тахара* - того; *дриштанта* - пример; *йаичхе* - как; *сурйера пракаша* - свет солнца.

**«Освобождение и уничтожение грехов — это побочный результат повторения святого имени Господа. Это видно на примере света утренней зари».**

#### ТЕКСТ 181

*амхах самхарад акхилам сакрид  
удайад эва сакала-локасйа  
таранир ива тимира-джаладхим  
джайати джаган-мангалам харер нама*

*амхах* - грехи, приводящие к материальному рабству; *самхарат* - полностью изживая; *акхилам* - все; *сакрит* - только один раз; *удайат* - поднявшись; *эва* - поистине; *сакала* - всех; *локасйа* - людей мира; *тараних* - солнце; *ива* - как; *timiра* - тьмы; *джала-дхим* - океан; *джайати* - слава; *джагат-мангалам* - благому для всего мира; *харех нама* - святому имени Господа.

**„Подобно тому как на рассвете солнце немедленно рассеивает всю тьму, царящую в мире, святое имя Господа, если его произнести хотя бы раз без оскорблений, устраняет все последствия грехов живого существа. Хвала святому имени Господа, которое приносит благо всему миру!"**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Падьявали» (16), поэтической антологии, составленной Шрилой Рупой Госвами.

**ТЕКСТ 182**

*эи шлокера артха кара пандитера гана"  
сабе кахе, — 'туми каха артха-виварана'*

*эи шлокера* - этого стиха; *артха* - значение; *кара* - объясните; *пандитера гана* - о ученые мужи; *сабе кахе* - все сказали; *туми каха* - ты изложи; *артха-виварана* - значение и объяснение.

**Прочитав этот стих, Харидас Тхакур сказал: «О ученые мужи, пожалуйста, объясните значение этого стиха».**

**Но присутствующие попросили Харидаса Тхакура: «Будет лучше, если значение этого стиха объяснишь ты».**

**ТЕКСТ 183**

*харидаса кахена, — "йаичхе сурйера удайа  
удайа на хаите арамбхе тамера хайа кшайа*

*харидаса кахена* - Харидас Тхакур стал отвечать; *йаинхе* - как; *сурйера удайа* - восход солнца; *удайа на хаите* - хотя невидимого; *арамбхе* - сначала; *тамера* - тьмы; *хайа кшайа* - есть рассеивание.

**Харидас Тхакур сказал: «Когда наступает рассвет, солнце, еще даже не показавшись из-за горизонта, уже рассеивает тьму».**

**ТЕКСТ 184**

*чаура-прета-ракшасадира бхайа хайа наша  
удайа хаиле дхарма-карма-ади паракаша*

чаура - воры; прета - привидения; ракшаса - демоны; адира - перед ними и другими; бхайа - страх; хайа - становится; наша - уничтоженным; удайа хаиле - при появлении солнца; дхарма-карма - вся религиозность и регулирующие принципы; ади - всё; паракаша - становится проявленным.

**«С первыми же лучами солнца сразу пропадает страх перед ворами, привидениями и демонами, и, когда солнце показывается над горизонтом, все становится ясно видно и люди приступают к исполнению религиозных обязанностей и домашних дел».**

### ТЕКСТ 185

*аичхе намодайарамбхе напа-адира кшайа  
удайа каиле кришна-паде хайа премодайа*

*аичхе* - подобно этому; *нама-удайа* - появления святого имени; *арамбхе* - с началом; *напа* - грехи; *адира* - их и других; *кшайа* - уничтожение; *удайа каиле* - когда человек действительно без оскорблений повторяет святое имя; *кришна-паде* - к лотосным стопам Кришны; *хайа према-удайа* - наступает пробуждение экстатической любви.

**«Подобно этому, при первых же признаках пробуждения в человеке способности повторять святое имя Господа без оскорблений все последствия греховной жизни устраняются. И когда человек продолжает повторять святое имя без оскорблений, он начинает пробуждаться к служению в экстатической любви у лотосных стоп Кришны».**

### ТЕКСТ 186

*'мукти' туччха-пхала хайа намабхаса хаите*

*мукти* — освобождение; *туччха-пхала* - незначительный результат; *хайа* - есть; *нама-абхаса хаите* - проблеска безоскорбительного повторения святого имени.

**«Что же касается освобождения, то оно является ничтожным результатом, который человек обретает благодаря всего лишь отблеску безоскорбительного повторения святого имени».**

#### **ТЕКСТ 187**

*мрийамано харер нама  
гринан путропачаритам  
аджамило 'нй агад дхама  
ким ута шраддхайа гринан*

*мрийаманах* - умирающий; *харех нама* - святое имя Всевышнего; *грнан* - повторяет; *путра-упачаритам* - хотя и обращаясь к своему сыну; *аджамилах* - Аджамила; *апи* - также; *агат* - обрел; *дхама* - духовный мир; *ким ута* - что говорить о; *шраддхайа* - с верой и почтением; *грнан* - повторяет.

**„Умирающий Аджамила произнес святое имя Господа, обращаясь к своему сыну Нараяне. Тем не менее он достиг духовного мира. Что же говорить о тех, кто повторяет святое имя с верой и благоговением?”**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (6.2.49).

#### **ТЕКСТ 188**

*йе мукти бхакта на лайа, се кришна чахе дите"*

*йе* - которое; *мукти* - освобождение; *бхакта* - преданный; *на лайа* - не берет; *се* - то; *кришна* - Господь Кришна; *чахе дите* - желает дать.

**«Чистый преданный может без особого труда получить от Кришны освобождение, но для него этот дар неприемлем».**

#### **ТЕКСТ 189**

*салокйа-саршти-сарупйа-самипйаикатвам апй ута*

*дийамаман на грихнанти вина мат-севанам джанах*

*салокийа* - жить на одной планете; *саршти* - обрести те же богатства; *сарупйа* - обрести похожий облик; *самипйа* - жить всегда рядом с Верховным Господом; *жатвам* - слиться с бытием Господа; *апи* - даже; *ута* - поистине; *дийамаман* - предлагаемое; *на грихнанти* - не принимают; *вина* - без; *мат-севанам* - служения Мне; *джанах* - преданные.

**„Мои преданные не принимают салокью, саршти, сарупью, самипью или слияние со Мной взамен возможности служить Мне — даже если Я Сам предлагаю им эти виды освобождения“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих произносит Господь Капила, аватара Верховной Личности Бога, в «Шримад-Бхагаватам» (3.29.13).

#### ТЕКСТ 190

*'гопала чакраварти' нама эка-джана  
маджумадарера гхаре сеи аринда прадхана*

*гопала чакраварти* - Гопала Чакраварти; *нама* - по имени; *экаджана* - один человек; *маджумадарера гхаре* - в доме Хираньи и Говардханы Маджумадаров; *сеи* - он; *аринда прадхана* - главный сборщик налогов.

**В то время в доме Хираньи и Говардханы Маджумадаров находился некий Гопала Чакраварти, главный сборщик податей.**

#### ТЕКСТ 191

*гауде рахи' патсаха-аге аринда-гири каре  
бара-лакша мудра сеи патсара тхани бхаре*

*гауде рахи'* - живя в Бенгалии; *патсаха-аге* - для императора; *ариндагири каре* - выполняет обязанности главного сборщика податей; *баралакша* - один миллион двести тысяч; *мудра* - монет; *сеи* - он; *патсара тхани* - для императора; *бхаре* - собирает.



Этот Гопала Чакраварти проживал в Бенгалии. Будучи главным сборщиком податей, он должен был собирать один миллион двести тысяч монет и сдавать их в императорскую казну.

#### ТЕКСТ 192

*парама-сундара, пандита, нутана-йаувана  
намабхасе 'мукти' шуни' на ха-ила сахана*

*парама-сундара* - очень красивый; *пандита* - ученый; *путана* - новая; *йаувана* - юность; *нама-абхасе* - проблеском пробуждения чистого повторения святого имени; *мукти* - освобождение; *шуни'* - услышав; *на ха-ила сахана* - не мог стерпеть.

Этот красивый, образованный молодой человек не согласился с утверждением о том, что один лишь проблеск пробуждающегося святого имени Господа способен даровать освобождение.

КОММЕНТАРИЙ: Вайшнавья полностью согласны с утверждениями шаштр относительно того, что для освобождения достаточно слабого проблеска чистого повторения святого имени. В отличие от них, майявади не терпят утверждений шаштр о легкости, с которой можно обрести освобождение. В «Бхагавад-гите» (12.5), к примеру, говорится: клешо 'дхикатарас тешам авйактасакта-четасам — имперсоналистам приходится тяжело трудиться в течение многих-многих жизней, и только после этого они могут надеяться обрести освобождение. Вайшнавья же знают, что освобождение — это всего лишь побочный результат, которого достигают, просто повторяя святое имя Господа без оскорблений. Для этого не надо прилагать отдельные усилия. У Шрилы Билвамангалы Тхакура есть такие слова: муктих свайам мукулитанджали севате 'сман — если человек является чистым преданным и с непоколебимой верой и почтением поклоняется Господу, само освобождение стоит у его дверей, готовое оказать любую услугу. Этого майявади не переносят. Поэтому главный сборщик податей, хотя и был очень учен, красив и молод, не мог согласиться со словами Харидаса Тхакура.

#### ТЕКСТ 193

*круддха хана бале сеи сароша вачана*

*"бхавукера сиддханта шуна, пандитера гана*

*круддха хана* - очень разгневавшись; *бале* - сказал; *сеи* - он; *са-роша вачана* - гневные слова; *бхавукера* - sentimentalного человека; *сиддханта* - заключение; *шуна* - послушайте; *пандитера гана* - о собравшиеся ученые мужи.

Этот молодой человек, Гопала Чакраварти, сильно разгневался, услышав слова Харидаса Тхакура. Он немедленно стал критиковать его. «О собрание ученых людей, — сказал он, — только послушайте заключение этого sentimentalного преданного».

#### ТЕКСТ 194

*коти-джанме брахма-джнана йеи 'мукти' найа  
эи кахе, — намабхасе сеи 'мукти' хайа"*

*коти-джанме* - по прошествии многих миллионов жизней; *брахмаджнана* - знание об Абсолюте; *йеи* - которое; *мукти найа* - освобождение невозможно; *эи* - этот человек; *кахе* - говорит; *нама-абхасе* - просто благодаря пробуждению проблеска чистого повторения святого имени; *сеи* - то; *мукти* - освобождение; *хайа* - становится возможным.

«Даже если после многих миллионов жизней человек достигает полноты знания об Абсолюте, он может так и не получить освобождения. Но этот человек берется утверждать, что освобождения можно достичь благодаря всего лишь отблеску святого имени».

#### ТЕКСТ 195

*харидаса кахена, — кене караха самшайа?  
шастре кахе, — намабхаса-матре 'мукти' хайа*

*харидаса кахена* - Харидас Тхакур сказал; *кене* - почему; *караха самшайа* - сомневаешься; *шастре кахе* - это утверждается в богооткровенных писаниях; *нама-абхаса матре* - благодаря всего лишь отблеску повторения святого имени; *мукти хайа* - есть освобождение.

**Харидас Тхакур сказал: «Почему ты сомневаешься? Богооткровенные писания утверждают, что человек может обрести освобождение благодаря всего лишь отблеску святого имени, произнесенного без оскорблений».**

#### **ТЕКСТ 196**

*бхакти-сукха-аге 'мукти' ати-туччха хайа  
атаэва бхакта-гана 'мукти' нахи лайа*

*бхакти-сукха* - трансцендентным блаженством от преданного служения; *аге* - перед; *мукти* - освобождение; *ати-туччха* - очень незначительное; *хайа* - есть; *атаэва* - поэтому; *бхакта-гана* - чистые преданные; *мукти* - освобождение; *нахи лайа* - не принимают.

**«Преданному, который наслаждается трансцендентным блаженством преданного служения, освобождение представляется чем-то незначительным. Поэтому чистые преданные никогда не стремятся к нему».**

#### **ТЕКСТ 197**

*тват-сакшат-каранахлада-вишуддхабдхи-стхитасйа ме  
сукхани гош-падайанте брахманй апи джагад-гуро*

*тват* - с Тобой; *сакшат-карана* - встречи; *ахлада* - наслаждения; *вишуддха* - духовно чистом; *абдхи* - в океане; *стхитасйа* - находящегося; *ме* - меня; *сукхани* - блаженство; *гош-падайанте* - подобно воде, собранной в отпечатке телячьего копыта; *брахмани* - приносимое осознанием безличного Брахмана; *апи* - даже; *джагад-гуро* - о владыка вселенной.

**„Мой дорогой Господь, владыка мироздания, при виде Тебя мое трансцендентное блаженство уподобилось великому океану. И теперь, купаясь в этом океане, я стал понимать, что все другие виды так называемого счастья — даже счастье брахмананды — подобны водичке в отпечатке копыта теленка”.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это цитата из «Хари-бхакти-судходаи» (14.36).

## ТЕКСТ 198

*випра кахе, — "намабхасе йади 'мукти' найа  
табе томара нака кати' караха нишчайа"*

*випра кахе* - брахман сказал; *нама-абхасе* - благодаря лишь отблеску повторения святого имени без оскорблений; *йади* - если; *мукти найа* - освобождение недостижимо; *табе* - тогда; *томара* - твой; *нака* - нос; *кати'* - отрежу; *караха нишчайа* - будь уверен.

**Гопала Чакраварти сказал: «Если освобождение не обретается с помощью намабхасы, то будь уверен — я отрежу тебе нос».**

## ТЕКСТ 199

*харидаса кахена, — "йади намабхасе 'мукти' найа  
табе амара нака катиму, — эи сунешчайа"*

*харидаса кахена* - Харидас Тхакур сказал; *йади* - если; *нама-абхасе* - благодаря одному лишь отблеску святого имени Господа; *мукти найа* - мукти недостижимо; *табе* - тогда; *амара* - мой; *нака* - нос; *катиму* - я отрежу; *эи* - этот; *сунешчайа* - обязательно.

**Харидас Тхакур принял вызов Гопалы Чакраварти. «Если намабхаса не приводит к освобождению, — сказал он, — я сам отрежу себе нос».**

## ТЕКСТ 200

*шуни' сабха-сад утхе кари' хахакара  
маджумадара сеи випре карила дхиккара*

*шуни'* - услышав; *сабха-сат* - все собравшиеся; *утхе* - повставали; *кари'* хаха-кара - производя большой шум; *маджумадара* - Хиранья и Говардхана

Маджумадары; *сеи випре* - этому брахману состоявшему у них на службе; *карила* - сделали; *дхик-кара* - выговор.

Все собравшиеся пришли в негодование, услышав этот вызов, и с большим шумом повскакивали со своих мест. Хиранья и Говардхана Маджумадары тут же отчитали брахмана — сборщика податей.

#### ТЕКСТ 201

*балаи-пурохита таре карила бхартсана*  
*"гхата-патийа муркха тунни бхакти канха джана?"*

*балаи-пурохита* - священнослужитель по имени Баларама Ачарья; *таре* - Гопале Чакраварти; *карила* - сделал; *бхартсана* - выговор; *гхата-патийа* - интересующийся только горшком и глиной; *муркха* - глупец; *тунни* - ты; *бхакти* - о преданном служении; *канха* - что; *джана* - знаешь.

Жрец по имени Баларама Ачарья также отчитал Гопалу Чакраварти. «Ты — глупый логик! — сказал он. — Что ты смыслишь в преданном служении Господу?»

КОММЕНТАРИЙ: Философия майявади прозвана философией горшка и глины (*гхата-патийа*). Согласно этой философии, все едино. Ее приверженцы не видят разницы между горшком, сделанным из глины, и самой глиной. Их излюбленный довод состоит в том, что горшки и все сделанное из глины — та же глина. Поскольку Гопала Чакраварти был логиком школы *гхата-патия*, то есть откровенным материалистом, разве мог он понять природу трансцендентного преданного служения Господу?

#### ТЕКСТ 202

*харидаса-тхакуре тунни каили апамана!*  
*сарва-наша хабе тора, на хабе калйана"*

*харидаса-тхакуре* - Харидасу Тхакуру; *тунни* - ты; *каили* - нанес; *апамана* - оскорбление; *сарва-наша* - уничтожение всего; *хабе* - будет; *тора* - твоего; *на* - не; *хабе* - будет; *калйана* - хорошего результата.

**«Ты оскорбил Харидаса Тхакура и тем самым поставил себя в опасное положение. Не жди от этого ничего хорошего».**

### **ТЕКСТ 203**

*шуни' харидаса табе утхийа чалила  
маджумадара сеи випре тйага карила*

*шуни' - услышав; харидаса - Харидас Тхакур; табе - тогда; утхийа чалила - встал и направился к выходу; маджумадара - Хиранья и Говардхана Маджумадары; сеи випре - того брахмана; тйага карила - уволили.*

**Харидас Тхакур встал и собрался уходить, а Маджумадары, у которых служил Гопала Чакраварти, тут же уволили его и прогнали прочь.**

### **ТЕКСТ 204**

*сабха-сахите харидасера падила чаране  
харидаса хаси' кахе мадхура-вачане*

*сабха-сахите - вместе со всеми собравшимися; харидасера - Харидаса Тхакура; падила чаране - упали к лотосным стопам; харидаса - Харидас Тхакур; хаси' - улыбаясь; кахе - сказал; мадхура-вачане - мягким голосом.*

**Вместе со всеми собравшимися оба Маджумадара пали к стопам Харидаса Тхакура. В ответ Харидас Тхакур улыбнулся и заговорил с ними мягким голосом.**

### **ТЕКСТ 205**

*"тома-сабара доша нахи, эи аджна брахмана  
тара доша нахи, тара тарка-ништха мана*

*тома-сабара* - всех вас; *доша* - вины; *нахи* - нет; *эи* - этот; *аджна* - невежественный; *брахмана* - так называемый брахман; *тара доша нахи* - нет его вины; *тара* - его; *тарка-ништха* - привыкший к умозрительным рассуждениям; *мана* - ум.

**«Никто из вас не виноват, — сказал он. — И даже этот так называемый брахман-невежда не виноват, поскольку он привык полагаться на свои домыслы и логику».**

#### ТЕКСТ 206

*таркера гочара нахе намера махаттва  
котха хаите джанибе се эи саба таттва?*

*таркера* - с помощью аргументов и логики; *гочара* - постижимое; *нахе* - не; *намера* - святого имени; *махаттва* - величие; *котха хаите* - откуда; *джанибе* - будет знать; *се* - он; *эи* - эту; *саба* - всю; *таттва* - истину.

**«Невозможно постичь величие святого имени с помощью логики и аргументов. Потому этот человек не способен понять величие святого имени».**

#### ТЕКСТ 207

*йаха гхара, кришна каруна кушала сабара  
амара самбандхе духкха на ха-ука кахара"*

*йаха гхара* - ступайте домой; *кришна каруна* - пусть Господь Кришна дарует; *кушала сабара* - благословения всем; *амара самбандхе* - в отношении меня; *духкха* - огорчения; *на ха-ука* - пусть не будет; *кахара* - кого-либо.

**«Ступайте домой, и да пребудут с вами благословения Господа Кришны. Не огорчайтесь из-за того, что меня оскорбили».**

КОММЕНТАРИЙ: Эти слова Харидаса Тхакура свидетельствуют о том, что чистый вайшнав никогда не принимает близко к сердцу оскорбления в свой адрес. Этому учил Шри Чайтанья Махапрабху:

*тринад апи суничена  
тарор ива сахишнуна  
аманина манадена  
киртанийах сада харих*

«Следует повторять святое имя Господа в смиренном состоянии ума, считая себя ниже соломы на дороге. Следует стать терпеливее дерева, освободиться от ложного самомнения и всегда быть готовым выразить почтение другим. В таком состоянии ума можно повторять святое имя Господа беспрестанно». Вайшнав всегда терпелив, как дерево, и кроток, как трава. Он терпеливо сносит все оскорбления, потому что единственное, чего он желает, — это спокойно и без помех повторять святое имя Господа.

#### **ТЕКСТ 208**

*табе се хирания-даса ниджа гхаре аила  
сеи брахмане ниджа двара-мана каила*

*табе* - затем; *се* - тот; *хирания-даса* - Хиранья Маджумадар; *ниджа* - свой; *гхаре* - в дом; *аила* - вернулся; *сеи* - ту; *брахмане* - Гопале Чакраварти; *ниджа* - свою; *двара* - дверь; *мана* - запрет; *каила* - наложил.

**Посые этого Хиранья дас Маджумадар вернулся домой и распорядился, чтобы Гопалу Чакраварти больше не пускали на порог.**

#### **ТЕКСТ 209**

*тина дина бхитаре сеи випрера 'куштха' хаила  
ати учча наса тара галийа падила*

*тина дина* - три дня; *бхитаре* - спустя; *сеи* - у этого; *випрера* - брахмана; *куштха* - проказа; *хаила* - появилась; *ати* - очень; *учча* - длинный; *наса* - нос; *тара* - его; *галийа* - сгнив; *падила* - отпал.

**Через три дня того брахмана поразила проказа, и его длинный нос сгнил и отвалился.**



*чампака-кали-сама хаста-падангули  
конкада ха-ила саба, куштхе гела гали'*

*чампака* - золотистого цветка; *кали* - бутонам; *сама* - подобные; *хаста-пада-ангули* - пальцы на руках и ногах; *конкада ха-ила* - сморщились; *саба* - все; *куштхе* - из-за проказы; *гела гали'* - отгнили.

**Пальцы на руках и ногах у этого брахмана были подобны золотистым бутонам чампаки, но из-за проказы они сморщились и постепенно тоже сгнили.**

*декхийа сакала лока хаила чаматкара  
харидасе прашамси' танре каре намаскара*

*декхийа* - видя; *сакала лока* - все люди; *хаила* - стали; *чаматкара* - поразились; *харидасе* - Харидаса Тхакура; *прашамси'* - восхваляя; *танре* - ему; *каре* - выражают; *намаскара* - почтение.

**Видя состояние Гопалы Чакраварти, все люди были поражены. Все стали восхвалять могущество Харидаса Тхакура и кланяться ему.**

*йадйапи харидаса випрера доша на ла-ила  
татхапи ишвара таре пхала бхунджаила*

*йадйапи* - хотя; *харидаса* - Харидас Тхакур; *випрера* - брахмана; *доша* - оскорбление; *на* - не; *ла-ила* - принял всерьез; *татхапи* - тем не менее; *ишвара* - Господь, Верховная Личность Бога; *таре* - его; *пхала* - результат оскорбления вайшнава; *бхунджаила* - заставил отстрадать.

**Харидас Тхакур, будучи вайшнавом, не принял всерьез оскорбление брахмана, но Верховный Господь не потерпел его поступка и заставил**

**ТЕКСТ 213**

*бхакта-свабхава, — аджна-доша кшама каре  
кришна-свабхава, — бхакта-нинда сахите на паре*

*бхакта-свабхава* - отличительная черта чистого преданного; *аджнадоша* - оскорбление невежественного негодяя; *кшама каре* - прощает; *кришна-свабхава* - отличительная черта Кришны; *бхакта-нинда* - поношение чистого преданного; *сахите на паре* - не терпит.

**Чистому преданному свойственно прощать оскорбления со стороны невежественных негодяев. Но Кришну отличает то, что Он не терпит поношение Своих преданных.**

КОММЕНТАРИЙ: Упомянутые в этом стихе качества вайшнава и качества Господа очень важны. В Своей «Шикшаштаке» Шри Чайтанья Махапрабху учит, каким должен быть вайшнав:

*тринад апи суничена  
тарор ива сахишнуна  
аманина манадена  
киртаниях сада харих*

Вайшнав строго придерживается принципа быть смиреннее травинки и терпеливее дерева, не ожидать к себе почтения и всегда быть готовым выразить почтение другим. Вайшнав занят только тем, что воспекает Верховного Господа и говорит о Нем — ничто другое его не интересует. Харидас Тхакур был живым воплощением этого главного принципа вайшнавизма.

Вместе с тем Кришна не прощает оскорблений или поношений в адрес вайшnavов. К примеру, Махараджа Прахлада подвергался гонениям со стороны своего отца, Хираньякашипу. И хотя сам он терпел, Кришна не мог стерпеть этого и явился в образе Нрисимхадевы, чтобы убить Хираньякашипу. Подобно этому, хотя Шрила Харидас Тхакур спокойно отнесся к оскорблению, нанесенному ему Гопалой Чакраварти, Кришна не мог оставаться безучастным. Господь немедленно наказал Гопалу Чакраварти, настав на него проказу. В Своих наставлениях касательно многочисленных правил и предписаний для вайшnavов, которые Шри Чайтанья Махапрабху дал Шриле Рупе Госвами, Он очень ярко описал последствия оскорблений лотосных стоп

вайшнавов. Йади вайшнаваапарадха утхе хати мата (Мадхья, 19.156). Хулу или поношения вайшнава Он назвал величайшим оскорблением и сравнил его с бешеным слоном. Когда бешеный слон врывается в сад, он растаптывает все лианы и цветы и валит деревья. Подобно этому, если преданный, который должным образом занимается преданным служением, наносит оскорбление лотосным стопам своего духовного учителя или другого вайшнава, все его служение перечеркивается.

#### ТЕКСТ 214

*випрера куштха шуни' харидаса мане духкхи хаила  
балаи-пурохите кахи' шантипуре аила*

*випрера* - брахмана; *куштха* - о проказе; *шуни'* - услышав; *харидаса* - Харидас Тхакур; *мане* - в уме; *духкхи хаила* - расстроился; *балаи-пурохите* - Баларама Ачарье; *кахи* - сказав; *шантипуре аила* - отправился в Шантипур.

Харидас Тхакур расстроился, когда услышал, что брахман Гопала Чакраварти заболел проказой. Попрощавшись с Баларамой Ачарьей, священнослужителем Хираньи Маджумадара, он ушел в Шантипур, где жил Адвайта Ачарья.

#### ТЕКСТ 215

*ачарье милийа каила дандават пранама  
адвайта алингана кари' карила саммана*

*ачарье милийа* - встретившись с Адвайтой Ачарьей; *каила* - сделал; *дандават пранама* - земной поклон; *адвайта* - Адвайта Ачарья; *алингана кари'* - обняв; *карила саммана* - выразил почтение.

Встретившись с Адвайтой Ачарьей, Харидас Тхакур пал перед Нимни, выражая почтение. Адвайта Ачарья, в свою очередь, обнял его и тоже выразил ему почтение.

#### ТЕКСТ 216

*ганга-тире гонпха кари' нирджане танре дила  
бхагавата-гитара бхакти-артха шунаила*

*ганга-тире* - на берегу Ганги; *гонпха кари'* - соорудив небольшое жилище наподобие пещеры; *нирджане* - в уединенном месте; *танре* - ему; *дила* - дал; *бхагавата* - «Шримад-Бхагаватам»; *гитара* - «Бхагавадгиты»; *бхакти-артха* - истинное значение, сводящееся к преданному служению; *шунаила* - поведал ему.

**В уединенном месте на берегу Ганги Адвайта Ачарья соорудил для Харидаса Тхакура жилище наподобие пещеры. Он также открыл ему истинное значение «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гиты» с позиций преданного служения.**

#### ТЕКСТ 217

*ачарйера гхаре нитйа бхикша-нирвахана  
дуи джана мили' кришна-катха-асвадана*

*ачарйера гхаре* - в доме Адвайты Ачарьи; *нитйа* - ежедневно; *бхикшанирвахана* - принимая пищу в качестве подаяния; *дуи джана* - двое; *мили'* - встречаясь; *кришна-катха* - беседы о Кришне; *асвадана* - вкушают.

**Харидас Тхакур каждый день принимал пищу в доме Адвайты Ачарьи. Встречаясь, они наслаждались нектаром бесед о Кришне.**

#### ТЕКСТ 218

*харидаса кахе, — "госани, кари ниведане  
море пратйаха анна деха' кон прайоджане?"*

*харидаса кахе* - Харидас Тхакур сказал; *госани* - дорогой Адвайта Ачарья; *кари ниведане* - позволь обратиться к Тебе с просьбой; *море* - меня; *прати-аха* - ежедневно; *анна деха'* - кормишь; *кон прайоджане* - ради чего.

**Харидас Тхакур спросил: «Дорогой Адвайта Ачарья, позволь мне обратиться к Тебе с вопросом. Каждый день Ты кормишь меня. Зачем Ты**

делаешь это?»

### ТЕКСТ 219

*маха-маха-випра этха кулина-самаджа  
ниче адара кара, на васаха бхайа ладжа*

*маха-маха-випра* - великих брахманов; *этха* - здесь; *кулина-самаджа* - избранное общество; *ниче* - человеку низкого происхождения; *адара кара* - Ты оказываешь почтение; *на васаха* - не заботишься о; *бхайа ладжа* - страхе или бесчестье.

**«Ты живешь среди почтенных брахманов и людей высокого происхождения, но безо всякого опасения и стыда оказываешь почтение такому низкому человеку, как я».**

### ТЕКСТ 220

*алаукика ачара томара кахите паи бхайа  
сеи крипа кариба, — йате мора ракша хайа"*

*алаукика анара* - необыкновенное поведение; *томара* - Твое; *кахите* - описывать; *паи бхайа* - боюсь; *сеи крипа* - ту милость; *кариба* - пожалуйста, сделай; *йате* - благодаря которой; *мора* - моя; *ракша* - защита; *хайа* - есть.

**«Мой господин, Твое поведение выходит за рамки принятого в обществе. Иногда я даже опасаясь говорить с Тобой. Сделай мне милость, защити меня от осуждения окружающих».**

КОММЕНТАРИЙ: Живя на попечении Адвайты Ачарьи, Харидас Тхакур опасался реакции общества в Шантипуре (Навадвипе), в котором было много гордившихся своим происхождением знатных брахманов, кшатриев и вайшьев. Харидас Тхакур родился в мусульманской семье и позже был признан великим вайшнавом, но, несмотря на это, брахманы относились к нему очень критично. Поэтому он опасался, что их близкое общение с Адвайтой Ачарьей создаст определенные трудности для последнего. Шри Адвайта Ачарья относился к Харидасу Тхакуру как к вайшnavу высочайшего уровня, но другие, такие как Рамачандра Хан, завидовали ему. Что касается нас, то, конечно же,

мы должны следовать примеру Адвайты Ачарьи и не обращать внимания на людей, подобных Рамачандре Хану. В настоящее время к нашему Движению сознания Кришны присоединяется много вайшнавов из числа европейцев и американцев, и, хотя люди, подобные Рамачандре Хану, презирают их, нам необходимо следовать примеру Адвайты Ачарьи и признавать их как вайшнавов. Хотя они и уступают Харидасу Тхакуру, эти американцы и европейцы следуют принципам философии и поведения вайшнавов и потому не должны отвергаться вайшнавским сообществом.

## ТЕКСТ 221

*ачарйа кахена, — "туми на кариха бхайа  
сеи ачариба, йеи шастра-мата хайа*

*ачарйа кахена* - Адвайта Ачарья сказал; *туми* - ты; *на* - не; *кариха* - питай; *бхайа* - страх; *сеи ачариба* - Я буду так Себя вести; *йеи* - что; *шастра-мата* - одобренное богооткровенными писаниями; *хайа* - есть.

**Адвайта Ачарья ответил: «Дорогой Харидас, не бойся. Я буду вести Себя в строгом соответствии с принципами богооткровенных писаний».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Адвайта Ачарья не опасался строгостей брахманической культуры и обычаев, принятых в обществе. Как говорится в шастрах слова которых неоспоримы, вернуться обратно к Богу может любой человек, даже если он низкого происхождения. Кришна говорит в «Бхагавад-гите» (9.32):

*мам хи партха вйапашритйа  
йе 'пи сйух папа-йонайах  
стрийо ваишйас татха шудрас  
те 'пи йанти парам гатим*

«О сын Притхи, предавшись Мне, даже люди низкого происхождения, женщины, вайшьи [торговцы] и шудры [рабочие] могут достичь наивысшей цели». Хотя человек с точки зрения социума может быть низкого происхождения, если он признает Кришну Верховной Личностью Бога, он вполне способен вернуться домой, обратно к Богу, а того, кто готов вернуться обратно к Богу, не следует считать низкорожденным, или чандалом. Об этом тоже говорится в шастрах. В «Шримад-Бхагаватам» (2.4.18) сказано:

*кирата-хунандхра-пулинда-пуккаша*

*абхира-шумбха йаванах кхашадаях  
йе 'нйе ча папа йад-апашрайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнаве намах*

Не только яваны и кхашы и т.п., но и те, кто по происхождению еще ниже их, могут очиститься (шубхйанти) по милости преданного Господа Кришны, ибо Кришна дает преданному полномочия на это. Адвайта Ачарья твердо верил в эти утверждения шастр и не обращал внимания на условности, царившие в обществе. Аналогичным образом, Движение сознания Кришны является культурным движением и не зависит от местных обычаев. Следуя примеру Шри Чайтаньи Махапрабху и Адвайты Ачарьи, мы готовы принять в свои ряды преданного из любой точки мира и признать его брахманом, как только он приобретет необходимые качества, следуя принципам вайшнавского поведения.

## ТЕКСТ 222

*туми кхаиле хайа коти-брахмана-бходжана"  
эта бали, шраддха-патра караила бходжана*

*туми кхаиле* - если ешь ты; *хайа* - есть; *коти-брахмана-бходжана* - накормить десять миллионов брахманов; *эта бали* - сказав это; *шраддха-патра* - подношение, сделанное предкам; *караила бходжана* - предложил отведать.

**«Накормить одного тебя — все равно что накормить десять миллионов брахманов, — сказал Адвайта Ачарья. — Поэтому прими эту шраддха-патру». Так Адвайта Ачарья убедил его поесть.**

КОММЕНТАРИЙ: Шраддха — это прасаду который подносят праотцам в определенный день года или месяца. После этого шраддха-патрау или

тарелка с подношением, предлагается лучшим брахманам в округе. Но, вместо того чтобы преподнести шраддха-патру брахманам, Адвайта Ачарья преподнес ее Харидасу Тхакуру, которого считал выше самого лучшего брахмана. Этот поступок Шри Адвайты Ачарьи доказывает, что Харидас Тхакур всегда находился на трансцендентном уровне, то есть выше гуны благодати материального мира, и потому превосходил самых возвышенных брахманов. В связи с этим Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур, ссылаясь на «Бхакти-сандарбху» (177), приводит цитату из «Гаруда-пураны»:

*брахмананам сахасребхйах*

сатра-йаджи вишишйате  
сатра-йаджи-сахасребхйах  
сарва-веданта-парагах

сарва-веданта-вит-котйа  
вишну-бхакто вишишйате  
вайшнаванам сахасребхйа  
экантй эо вишишйате

«Брахман, достойный проводить жертвоприношения, превосходит обычного брахманау но еще выше стоит тот брахман, который изучил все Веды. Но даже среди таких брахманов лучшим считается преданный Господа Вишну, а из всех вайшнавов самый лучший тот, кто полностью посвятил себя служению Господу».

бхактир ашта-видха хй эша  
йасмин млечче 'пи вартате  
са випрендро муни-шрештхах  
са джнани са ча пандитах  
тасмаи дейам тато грахйам  
са ча пуджйо йатха харих

«Существует много видов преданных, но даже вайшнав, происходящий из семьи млеччхов или яванову должен считаться ученым человеком, обладающим полным знанием, если он знает вайшнавскую философию. Поэтому такому вайшnavу следует давать пожертвования. Поистине, он заслуживает такого же почтения, как и Верховная Личность Бога».

на ме 'бхакташ чатур-веди  
мад-бхактах шва-пачах прийах  
тасмаи дейам тато грахйам  
са ча пуджйо йатха хй ахам

Господь Кришна говорит: «Даже если непреданный происходит из семьи брахмана и в совершенстве знает Веды, он не так дорог Мне, как искренний преданный, пусть даже он из семьи мясоедов. Такому искреннему чистому преданному следует давать пожертвования, ибо он достоин того же преклонения, что и Я».



*джагат-нистара лаги' карена чинтана  
аваишнава-джагат кемане ха-ибе мочана?*

*джагат-нистара* - освобождения людей всего мира; *лаги'* - для; *карена чинтана* - всегда думал; *аваишнава* - полный непреданных; *джагат* - весь мир; *кемане* - как; *ха-ибе мочана* - будет освобожден.

**Адвайта Ачарья всегда был погружен в мысли о том, как спасти падшие души всего мира. «Весь мир полон непреданных, — думал Он. — Как их спасти?»**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Адвайта Ачарья показал пример для подражания всем ачарьям вайшнавской сампрадаи. Ачарья должен всегда заботиться о спасении падших душ. Тот, кто строит храм или матху чтобы воспользоваться религиозными чувствами людей и поддерживать свое существование тем, что люди жертвуют на поклонение Божествам, не имеет права называться госвами или ачарьей. Настоящим ачарьей следует считать того, кто хорошо знает выводы шастр, идет по стопам своих предшественников и старается проповедовать учение бхакти по всему миру. Роль ачарьи заключается не в том, чтобы содержать себя за счет доходов храма. Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорил, что тот, кто зарабатывает на жизнь, выставя напоказ Божества в храме, не является ачарьей или госвами. Такому человеку было бы лучше подметать улицы, ибо это более достойный способ зарабатывать деньги.

#### **ТЕКСТ 224**

*кришне аватарите адвайта пратиджна карила  
джала-туласи дийа пуджа карите лагила*

*кришне* - Господа Кришну; *аватарите* - заставить прийти в этот мир; *адвайта* - Адвайта Ачарья; *пратиджна* - обещание; *карила* - сделал; *джала-туласи* - воду Ганги и листья туласи; *дийа* - преподнося; *пуджа* - поклонение; *карите* - совершать; *лагила* - начал.

**С твердым намерением спасти все падшие души, Адвайта Ачарья решил заставить Кришну прийти в этот мир. Дав обет, Он стал поклоняться Господу, поднося Ему воду из Ганги и листья туласи.**

#### **ТЕКСТ 225**

*харидаса каре гонпхайа нама-санкиртана  
кришна аватирна ха-ибена, — эи танра мана*

*харидаса* - Харидас Тхакур; *каре* - совершал; *гонпхайа* - в пещере; *нама-санкиртана* - повторение святого имени Господа; *кришна* - Господь Кришна; *аватирна ха-ибена* - явится; *эи* - таковы; *танра мана* - его мысли.

**Так же и Харидас Тхакур повторял в своей пещере на берегу Ганги имя Господа, чтобы побудить Кришну прийти в этот мир.**

#### ТЕКСТ 226

*дуи-джанера бхактйе чаитанйа каила аватара  
нама-према прачари' каила джагат уддхара*

*дуи-джанера* - двоих; *бхактйе* - благодаря преданному служению; *чаитанйа* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* - совершил; *аватара* - воплощение; *нама-према* - святое имя и любовь к Кришне; *прачари'* - проповедуя; *каила* - совершил; *джагат уддхара* - освобождение всего мира.

**Благодаря преданному служению их обоих Господь Шри Чайтанья Махапрабху воплотился в этом мире. Он распространял святое имя Господа и экстатическую любовь к Кришне, чтобы освободить весь мир.**

#### ТЕКСТ 227

*ара алаукика эка чаритра танхара  
йахара шраване локе хайа чаматкара*

*ара* - другое; *алаукика* - необыкновенное; *эка* - одно; *чаритра* - качество; *танхара* - Харидаса Тхакура; *йахара шраване* - слушая о котором; *локе* - в человеческом обществе; *хайа* - есть; *чаматкара* - удивление.

**С Харидасом Тхакуром произошел еще один необыкновенный случай, способный удивить любого.**

*тарка на кариха, таркагочара танра рити  
вишваса карийа шуна карийа пратити*

*тарка на кариха* - не спорьте; *тарка-агочара* - недоступное спорам; *танра* - его; *рити* - поведение; *вишваса карийа* - веря; *шуна* - слушайте; *карийа пратити* - не сомневаясь.

**Слушайте же, не пытайтесь оспаривать этот рассказ, ибо такого рода случаи не подчиняются материальной логике. Их нужно принимать на веру.**

*эка-дина харидаса гонпхате васийа  
нама-санкиртана карена учча карийа*

*эка-дина* - однажды; *харидаса* - Харидас Тхакур; *гонпхате васийа* - сидя в пещере; *нама-санкиртана карена* - повторял святое имя Господа; *учча карийа* - очень громко.

**Однажды Харидас Тхакур сидел в своей пещере, очень громко повторяя святое имя Господа.**

*джйотсनावати ратри, даша дик сунирмала  
гангара лахари джйотснайа каре джхала-мала*

*джйотсनावати* - залитая лунным светом; *ратри* - ночь; *даша дик* - десять сторон света; *су-нирмала* - очень четкие и светлые; *гангара лахари* - волны Ганги; *джйотснайа* - в свете луны; *каре джхала-мала* - сверкали.

**Ночь была залита лунным светом, который серебрил волны Ганги. Все вокруг было ярко освещено.**

### ТЕКСТ 231

*дваре туласи лепа-пиндира упара  
гонпхара шобха декхи' локера джудайа антара*

*дваре* - у входа; *туласи* - деревце туласи; *лепа* - очень чистом; *пиндира* *упара* - на алтаре; *гонпхара шобха* - красоту пещеры; *декхи'* - видя; *локера* - всех; *джудайа* - чувствовало удовлетворение; *антара* - сердце.

**Каждый, кто видел красоту той пещеры с деревцем туласи на чистом алтаре, диву давался и радовался сердцем.**

### ТЕКСТ 232

*хена-кале эка нари ангане аила  
танра анга-кантйе стхана пита-варна ха-ила*

*хена-кале* - в то время; *эка* - одна; *нари* - женщина; *ангане аила* - пришла во двор; *танра* - ее; *анга-кантйе* - телесной красотой; *стхана* - то место; *пита-варна ха-ила* - осветилось золотистым светом.

**В ту прекрасную ночь во двор вошла женщина. Она сияла такой красотой, что весь двор озарился золотистым светом.**

### ТЕКСТ 233

*танра анга-гандхе даша дик амодита  
бхушана-дхваните карна хайа чамакита*

*танра* - ее; *анга-гандхе* - аромат тела; *дата дик* - десять сторон света; *амодита* - сделал благоуханными; *бхушана-дхваните* - звоном украшений; *карна* - ухо; *хайа* - становится; *чамакита* - замороженным.

**Аромат ее тела заставил заблагоухать все десять сторон света, а звон ее украшений заворачивал слух.**

## ТЕКСТ 234

*асийа туласуре сеи каила намаскара  
туласи парикрама кари' гела гонпха-двара*

*асийа* - придя; *туласуре* - деревце туласи; *сеи* - та женщина; *каила* - сделала; *намаскара* - поклон; *туласи* - деревце туласи; *парикрама* - обход; *кари'* - сделав; *гела* - подошла; *гонпха-двара* - ко входу в пещеру.

**Придя туда, женщина выразила почтение деревцу туласи и, обойдя его, направилась ко входу в пещеру, в которой сидел Харидас Тхакур.**

## ТЕКСТ 235

*йода-хате харидасера вандила чарана  
дваре васи' кахе кичху мадхура вачана*

*йода-хате* - со сложенными ладонями; *харидасера* - Харидаса Тхакура; *вандила чарана* - вознесла молитвы лотосным стопам; *дваре васи'* - сидя у двери; *кахе* - говорит; *кичху* - кое-какие; *мадхура вачана* - нежные слова.

**Со сложенными ладонями она вознесла молитвы лотосным стопам Харидаса Тхакура. Сев у входа, она заговорила нежным голосом.**

## ТЕКСТ 236

*"джагатера бандху туми рупа-гунаван  
тава санга лаги' мора этхаке прайана*

*джагатера* - всего мира; *бандху* - друг; *туми* - ты; *рупа-гуна-ван* - прекрасный и достойный; *тава санга* - соединения с тобой; *лаги'* - для; *мора* - мой; *этхаке прайана* - приход сюда.

**«Мой дорогой друг, — сказала она, — ты друг всего мира. Ты так прекрасен и украшен всеми добродетелями. Я пришла сюда только для того, чтобы соединиться с тобой».**

*море ангикара кара хана сада́йа  
дине да́йа каре, — эи садху-свабха́ва хайа"*

*море* - меня; *ангикара кара* - прими; *хана са-да́йа* - будучи милостивым; *дине* - к падшим душам; *да́йа каре* - яви милость; *эи* - это; *садху-свабха́ва* - качество святых людей; *хайа* - есть.

**«Мой дорогой господин, прими меня и смилостивься надо мной, ибо все святые люди неизменно добры к несчастным и падшим».**

*э́та бали' нана-бха́ва кара́йе пракаша  
йаха́ра дарша́не муни́ра хайа дхаи́рйа-наша*

*э́та бали'* - сказав это; *нана-бха́ва* - различные позы; *кара́йе пракаша* - стала показывать; *йаха́ра дарша́не* - видя которые; *муни́ра* - даже великих философов; *хайа* - есть; *дхаи́рйа-наша* - потеря самообладания.

**Сказав это, она стала принимать разные позы, которые даже великого мудреца заставили бы потерять самообладание.**

*нирвика́ра харида́са гамбхи́ра-аша́йа  
бали́те лаги́ла та́нре хана сада́йа*

*нирвика́ра* - непоколебимый; *харида́са* - Харидас Тхакур; *гамбхи́ра* - очень глубокая; *аша́йа* - решимость; *бали́те лаги́ла* - стал говорить; *та́нре* - ей; *хана сада́йа* - будучи милостивым.

**Но решимость Харидаса Тхакура была непоколебимой, поэтому ничто не могло вывести его из равновесия. Из сострадания к ней он сказал ей в ответ такие слова.**

## ТЕКСТ 240

*"санкхйа-нама-санкиртана — эи 'маха-йаджна' манйе  
тахате дикшита ами ха-и прати-дине*

*санкхйа-нама-санкиртана* - повторения определенного числа святых имен; *эи* - это; *маха-йаджна* - великое жертвоприношение; *манйе* - дал обет; *тахате дикшита* - посвященный в то; *ами* - я; *ха-и* - есть; *прати-дине* - каждый день.

**«Я дал обет совершать великое жертвоприношение, повторяя определенное количество святых имен каждый день».**

## ТЕКСТ 241

*йават киртана самапта нахе, на кари анйа кама  
киртана самапта хаиле, хайа дикшара вишрама*

*йават* - как только; *киртана* - повторение; *самапта* - закончено; *нахе* - не; *на* - не; *кари* - питаю; *анйа* - другое; *кама* - желание; *киртана* - повторение; *самапта* - законченное; *хаиле* - становится; *хайа* - есть; *дикшара* - инициации; *вишрама* - отдых.

**«Пока я не исполню свой обет повторить святое имя определенное число раз, я не желаю заниматься ничем другим. Но когда я закончу повторять святое имя, я смогу делать все, что угодно».**

## ТЕКСТ 242

*дваре васи' шуна туми нама-санкиртана  
нама самапта хаиле кариму тава прити-ачарана*

*дваре васи'* - сидя у входа; *шуна* - слушай; *туми* - ты; *нама-санкиртана* - повторение святых имен; *нама* - святое имя; *самапта хаиле* - когда будет закончено; *кариму* - сделаю; *тава* - для твоего; *прити* - удовольствия; *ачарана* - действия.

**«Сядь у входа и слушай, как я повторяю маха-мантру Харе Кришна. Как только я закончу, я удовлетворю твоё желание».**

#### **ТЕКСТ 243**

*эта бали' карена тенхо нама-санкиртана  
сеи нари васи' каре шри-нама-шравана*

*эта бали' - сказав это; карена - совершает; тенхо - он; намасанкиртана - повторение святого имени; сеи нари - та женщина; васи' - сидя; каре - совершает; шри-нама-шравана - слушание святого имени.*

**Сказав это, Харидас Тхакур продолжил повторять святое имя Господа, а женщина, сидя перед ним, слушала звук святого имени.**

#### **ТЕКСТ 244**

*киртана карите аси' пратах-кала хаила  
пратах-кала декхи' нари утхийа чалила*

*киртана карите - повторяя и повторяя; аси' - придя; пратах-кала - утро; хаила - появилось; пратах-кала декхи' - видя наступление утра; нари - женщина; утхийа чалила - встала и ушла.*

**Так он повторял святое имя без остановки, пока не наступило утро, а когда женщина увидела, что уже рассвело, она поднялась и ушла.**

#### **ТЕКСТ 245**

*эи-мата тина-дина каре агамана  
нана бхава декхайа, йате брахмара харе мана*

*эи-мата - таким образом; тина-дина - три дня; каре - делает; агамана - приход; нана бхава - всевозможные женские позы; декхайа - показывает; йате - которыми; брахмара - даже Господа Брахмы; харе - привлекается; мана - ум.*



**В течение трех дней она приходила к Харидасу Тхакуру. Все это время она принимала различные соблазнительные позы, которые могли бы свести с ума даже Господа Брахму.**

#### **ТЕКСТ 246**

*кришне намавишта-мана сада харидаса  
аранье родита хаила стри-бхава-пракаша*

*кришне* - в Господа Кришну; *нама-авишта* - погруженный в повторение святого имени; *мана* - ум; *сада* - всегда; *харидаса* - Харидас Тхакур; *аранье* - в лесу; *родита* - крик; *хаила* - стали; *стри-бхав-апракаша* - проявление женских чар.

**Харидас Тхакур был всегда погружен в мысли о Кришне и в повторение Его святого имени. Поэтому все уловки, к которым прибегала та женщина, были подобны гласу вопиющего в пустыне.**

#### **ТЕКСТ 247**

*тритийа дивасера ратри-шеша йабе хаила  
тхакурера стхане нари кахите лагила*

*тритийа дивасера* - на третий день; *ратри-шеша* - конец ночи; *йабе* - когда; *хаила* - был; *тхакурера* - Харидаса Тхакура; *стхане* - у пещеры; *нари* - женщина; *кахите лагила* - стала говорить.

**К концу третьей ночи женщина сказала Харидасу Тхакуру такие слова.**

#### **ТЕКСТ 248**

*"тина дина ванчила ама кари' ашвасана  
ратри-дине нахе томара нама-самапана"*

*тина дина* - в течение трех дней; *ванчила* - обманывал; *ама* - меня; *кари'* *ашвасана* - делая заверения; *ратри-дине* - весь день и всю ночь; *нахе* - нет; *томара* - твоего; *нама-самапана* - окончания повторения святого имени.

**«Мой дорогой господин, в течение трех дней ты обманывал меня, давая мне лживые заверения, ибо я вижу, что твоему повторению святого имени нет конца ни днем ни ночью».**

#### ТЕКСТ 249

*харидаса тхакура кахена, — "ами ки кариму?  
нийама карийачхи, таха кемане чхадиму?"*

*харидаса тхакура* - Харидас Тхакур; *кахена* - сказал; *ами ки кариму* - что я могу поделаться; *нийама карийачхи* - я дал обет; *таха* - то; *кемане* - как; *чхадиму* - нарушу.

**Харидас Тхакур ответил: «Дорогая моя госпожа, что я могу поделаться? Я дал обет. Как же я могу его нарушить?»**

#### ТЕКСТ 250

*табе нари кахе танре кари' намаскара  
'ами — майа' карите аилана парикша томара*

*табе* - тогда; *нари* - женщина; *кахе* - сказала; *танре* - Харидасу Тхакуру; *кари' намаскара* - выразив почтение; *ами* - я; *майа* - иллюзорная энергия; *карите* - сделать; *аилана* - пришла; *парикша* - испытание; *томара* - твое.

**Поклонившись Харидасу Тхакуру, женщина сказала: «Я иллюзорная энергия Верховной Личности Бога. Я пришла сюда, чтобы испытать тебя».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (7.14) Господь Кришна говорит:

*даиви хй эша гуна-майи  
мама майа дуратйайа*

*мам эва йе прападйанте  
майам этам таранти те*

«Преодолеть влияние Моей божественной энергии, состоящей из трех гун материальной природы, невероятно трудно. Но тот, кто предался Мне, с легкостью выходит из-под ее власти». Это было на практике доказано Харидасом Тхакурom. Майя вводит в заблуждение весь мир. Блеск соблазнов материального мира заставляет людей напрочь забыть о высшей цели жизни. Но все сверкающие соблазны, особенно пленительная женская красота, привлекают только тех, кто не предался Верховной Личности Бога. Господь говорит (Б.-г., 7.14): мам эва йе прападйанте майам этам таранти те — «Над теми, кто предался Мне, иллюзорная энергия не властна». Иллюзорная энергия сама пришла испытать Харидаса Тхакура, но здесь она признает свое поражение, ибо не смогла соблазнить его. Как такое возможно? Причина в том, что Харидас Тхакур полностью предался лотосным стопам Кришны и был всегда погружен в мысли о Нем, следуя обету повторять святые имена Господа триста тысяч раз в день.

#### ТЕКСТ 251

*брахмади джива, ами сабаре мохилун  
экела томаре ами мохите нарилун*

*брахма-ади джива* - живые существа, начиная с Господа Брахмы; *ами* - я; *сабаре мохилун* - всех завораживаю; *экела* - одного; *томаре* - тебя; *ами* - я; *мохите нарилун* - не могу привлечь.

**«Я завораживаю умы всех. Даже Брахма, не говоря уже о других, был пленен мною. И только твой ум мне не удалось подчинить».**

КОММЕНТАРИЙ: Все без исключения, начиная с Господа Брахмы и кончая ничтожным муравьем, находятся в плену иллюзорной энергии Верховной Личности Бога. Полубоги, люди, животные, птицы, звери и растения — все находятся во власти полового желания. Такова сила иллюзии майи. Все — и мужчины, и женщины — считают, что иллюзорная энергия предназначена для их наслаждения. Таким образом, все живые существа пребывают в иллюзии и поглощены материальной деятельностью. Однако, поскольку Харидас Тхакур всегда думал о Верховной Личности Бога и всегда заботился только о том, как удовлетворять чувства Господа, это спасло его от плена майи. Таково практическое доказательство могущества преданного служения. Благодаря полной погруженности в преданное служение он не

поддался искушению майи. Шастры провозглашают, что чистый вайшнав, преданный Господа, никогда не думает о наслаждении материальным миром, высшей формой которого является сексуальное наслаждение. Он никогда не считает себя наслаждающимся; напротив, он всегда стремится приносить наслаждение Верховной Личности Бога. Подводя итог, можно сказать, что Господь, Верховная Личность Бога, вечен, трансцендентен, Он находится за пределами чувственного восприятия и свободен от материальных качеств. Только если живое существо перестанет отождествлять себя со своим телом и начнет считать себя вечным слугой Кришны и вайшнавов, оно сможет преодолеть влияние майи (мам эва йе прападйанте майам этам таранти те). Чистое живое существо, которое таким образом достигает уровня анартх-нивритти, то есть освобождается от всего нежелательного, утрачивает интерес к наслаждениям материального мира. Достичь этого уровня может только тот, кто прилежно занимается преданным служением. Шрила Рупа Госвами пишет:

*адау шраддха татах садху-  
санго 'тха бхаджана-крийа  
тато 'нартха-нивриттих сйат  
тато ништха ручис татах*

«В начале человек должен развить предварительное желание постичь себя. Это приводит его на тот уровень, когда он стремится общаться с духовно возвышенными людьми. На следующем уровне человек получает посвящение от духовного учителя, и под его руководством начинающий преданный приступает к практике преданного служения. Занимаясь преданным служением под руководством духовного учителя, он освобождается от всех материальных привязанностей, утверждается на пути самопознания и обретает вкус к слушанию об Абсолютной Личности Бога, Шри Кришне» (Б.-р.-с., 1.4.15). Тот, кто по-настоящему занимается преданным служением, естественным образом освобождается от всех анартх — нежелательных качеств, вызванных привычкой к материальным наслаждениям.

### ТЕКСТЫ 252-253

*маха-бхагавата туми, — томара даршане  
томара кришна-нама-киртана-шраване*

*читта шуддха хаила, чахе кришна-нама лаите  
кришна-нама упадешу' крипа кара моте*

*маха-бхагавата* - величайший преданный; *туми* - ты; *томара даршане* - видя тебя; *томара* - твое; *кришна-нама* - святого имени Кришны; *киртана* - повторение; *шраване* - слыша; *читта* - сознание; *шуддха хаила* - очищается; *чахе* - желает; *кришна-нама лайте* - повторять святое имя Господа Кришны; *кришна-нама упадешу'* - дав наставления о повторении маха-мантры Харе Кришна; *крипа кара* - яви милость; *моте* - мне.

**«Мой дорогой господин, ты величайший преданный. Глядя на тебя и слушая, как ты повторяешь святое имя Кришны, я очистила свое сознание. Теперь у меня появилось желание повторять святое имя Господа. Будь милостив ко мне и дай мне наставления о приносящем блаженство повторении маха-мантры Харе Кришна».**

#### ТЕКСТ 254

*чаитанйаватаре вахе премамрита-ванйа*  
*саба джива преме бхасе, притхиви хаила дханйа*

*чаитанйа-аватаре* - благодаря приходу Шри Чайтаньи Махапрабху; *вахе* - разливается; *према-амрита* - вечного нектара любви к Богу; *ванйа* - наводнение; *саба джива* - все живые существа; *преме* - в экста тической любви; *бхасе* - плавают; *притхиви* - весь мир; *хаила* - стал; *дханйа* - благодарным.

**«Сейчас, когда в этом мире воплотился Господь Чайтанья, все вокруг затопил вечный нектар любви к Богу. Все живые существа плавают в водах этого потопа, и весь мир испытывает благодарность к Господу».**

#### ТЕКСТ 255

*э-ванйайа йе на бхасе, сеи джива чхара*  
*коти-калпе кабху тара нахика нистара*

*э-ванйайа* - в этом потоке; *йе* - кто; *на бхасе* - не плавает; *сеи* - то; *джива* - живое существо; *чхара* - проклятое; *коти-калпе* - в течение миллионов калп; *кабху* - когда-либо; *тара* - его; *нахика* - нет; *нистара* - спасения.

**«Горе тому, кого миновало это наводнение. Не спастись ему и через миллионы калп».**

КОММЕНТАРИЙ: Объяснение слова калпа дается в «Бхагавад-гите» (8.17): сахасра-йуга-парйантам ахар йад брахmano видух. Калпой именуется один день Брахмы. Калпа состоит из тысячи маха-югу а каждая маха-юга длится 4 320 000 лет. Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» утверждает, что тот, кто не воспользуется благом, которое несет Движение сознания Кришны Шри Чайтаньи Махапрабху, не сможет обрести спасения даже через миллионы калп.

#### ТЕКСТ 256

*пурве ами рама-нама паначхи 'шива' хаите  
томара санге лобха хаила кришна-нама лаите*

*пурве* - в прошлом; *ами* - я; *рама-нама* - святое имя Господа Рамы; *паначхи* - получила; *шива хаите* - от Господа Шивы; *томара санге* - благодаря общению с тобой; *лобха хаила* - обрела сильное стремление; *кришна-нама лаите* - повторять маха-мантру Харе Кришна.

**«Некогда я получила от Господа Шивы святое имя Господа Рамы, но сейчас благодаря общению с тобой я чувствую сильное желание повторять святое имя Господа Кришны».**

#### ТЕКСТ 257

*мукти-хетука тарака хайа 'рама-нама'  
'кришна-нама' парака хана каре према-дана*

*мукти-хетука* - причина освобождения; *тарака* - спаситель; *хайа* - есть; *рама-нама* - святое имя Господа Рамы; *кришна-нама* - святое имя Господа Кришны; *парака* - то, что переносит на другой берег океана невежества; *хана* - будучи; *каре* - дает; *према-дана* - дар любви к Кришне.

**«Несомненно, что святое имя Господа Рамы освобождает из материального мира, однако святое имя Кришны не только переносит душу на другой берег океана невежества, но и в конце концов дарует экстатическую любовь к Богу».**

КОММЕНТАРИЙ: Косвенным образом этот стих объясняет, что дает человеку повторение маха-мантры Харе Кришна. Маха-мантра Харе Кришна — Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе — включает в себя святые имена как Господа Кришны, так и Господа Рамы. Господь Рама дает возможность обрести освобождение, но само по себе освобождение еще не несет истинного духовного блага. Бывает, что тот, кто обрел освобождение из материального мира, но не нашел прибежища у лотосных стоп Кришны, снова падает в материальный мир. Освобождение подобно состоянию выздоровления, когда у больного спадает жар, но он еще не вполне здоров. Если больной на стадии выздоровления не принимает мер предосторожности, то болезнь может вернуться. Подобно этому, освобождение само по себе не дает такой защиты, как прибежище у лотосных стоп Кришны. В шастрах по этому поводу говорится:

*йе 'нйе 'равиндакша вимукта-манинас  
твайй аста-бхавад авишуддха-буддхайах  
арухйа криччхрена парам падам татах  
патантй адхо 'надрита-йушмад-ангхрайах*

«О Господь, разум тех, кто мнит себя освобожденным, но не предан Тебе, осквернен. И даже если им удастся ценой суровой аскезы и покаяний получить высшее освобождение, их неминуемо ожидает возвращение к материальному существованию, поскольку они не нашли прибежища у Твоих лотосных стоп» (Бхаг., 10.2.32). Йушмад-ангхрайах — это лотосные стопы Кришны. Того, кто не сделал своим прибежищем лотосные стопы Кришны, ожидает падение (патантй адхах) даже с уровня освобождения. Однако маха-мантра Харе Кришна дарует не только освобождение, но и приют у лотосных стоп Кришны. Тот, кто, достигнув освобождения, нашел прибежище у лотосных стоп Кришны, пробуждает дремлющую в его сердце экстатическую любовь к Кришне. Таково высшее совершенство жизни.

#### ТЕКСТ 258

*кришна-нама деха' туми море кара дханйа  
амаре бхасайа йаичхе эи према-ванйа*

*кришна-нама* - святое имя Господа Кришны; *деха'* - пожалуйста, дай; *туми* - ты; *море* - меня; *кара дханйа* - сделай счастливой; *амаре* - меня; *бхасайа* - заставь плавать; *йаичхе* - чтобы; *эи* - это; *према-ванйа* - наводнение экстатической любви к Господу Кришне.

**«Пожалуйста, осчастливь меня: дай мне святое имя Кришны, чтобы наводнение любви к Богу, устроенное Шри Чайтаньей Махапрабху, унесло и меня».**

**ТЕКСТ 259**

*эта бали' вандила харидасера чарана  
харидаса кахе, — "кара кришна-санкиртана"*

*эта бали' - сказав это; вандила - почтила; харидасера чарана - лотосные стопы Харидаса Тхакура; харидаса кахе - Харидас сказал; кара - просто делай; кришна-санкиртана - повторение святого имени Кришны.*

**Промолвив это, Майя поклонилась лотосным стопам Харидаса Тхакура, и он дал ей посвящение, сказав: «Просто повторяй маха-мантру Харе Кришна».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Даже Майя захотела получить благословение Харидаса Тхакура. Поэтому Харидас Тхакур дал ей посвящение, попросив повторять маха-мантру Харе Кришна.

**ТЕКСТ 260**

*упадеша пана майа чалила хана прита  
э-саба катхате каро на джанме пратита*

*упадеша пана - получив это наставление; майа - Майя; чалила - ушла; хана прита - очень довольная; э-саба катхате - в эти все рассказы; каро - некоторых; на - не; джанме - есть; пратита - вера.*

**Получив наставления Харидаса Тхакура, довольная Майя ушла. К сожалению, некоторые люди не верят в то, что это произошло.**

**ТЕКСТ 261**



*пратита карите кахи карана ихара  
йахара шраване хайа вишваса сабара*

*пратита карите* - чтобы заставить поверить; *кахи* - говорю; *карана ихара* - причину для этого; *йахара шраване* - услышав о которой; *хайа* - есть; *вишваса* - вера; *сабара* - у всех.

**Поэтому я приведу причины, почему в это можно верить. Любой, кто услышит об этом, преисполнится веры.**

#### **ТЕКСТ 262**

*чаитанйаватаре кришна-преме лубдха хана  
брахма-шива-санакади притхивите джанмийа*

*чаитанйа-аватаре* - во время воплощения Шри Чайтаньи Махапрабху; *кришна-преме* - к экстатической любви к Кришне; *лубдха хана* - имея очень сильное стремление; *брахма* - Господь Брахма; *шива* - Господь Шива; *санака-ади* - Кумары и другие; *притхивите* - на Земле; *джанмийа* - родились.

**Когда Господь Чайтанья пришел сюда, чтобы положить начало Движению сознания Кришны, на Земле родились даже такие великие личности, как Господь Брахма, Господь Шива и четверо Кумаров — их привлекла возможность обрести экстатическую любовь к Господу Кришне.**

#### **ТЕКСТ 263**

*кришна-нама лана наче, према-ванйайа бхасе  
нарада-прахладади асе манушйа-пракаше*

*кришна-нама* - святое имя Господа Кришны; *лана* - повторяя; *наче* - танцуют; *према-ванйайа* - в наводнении любви к Богу; *бхасе* - плавают; *нарада* - мудрец Нарада; *прахлада-ади* - Прахлада и другие преданные; *асе* - пришли; *манушйа-пракаше* - в образе людей.

Все они — включая мудреца Нараду и преданных, таких как Прахлада, — пришли сюда в образе людей, вместе пели святыя имена Господа Кришны и танцевали, затопленные любовью к Богу.

#### ТЕКСТ 264

*лакшми-ади кари' кришна-преме лубдха хана  
нама-према асвадила манушье джанмийа*

*лакшми-ади* - богиня процветания и другие; *кари'* - таким образом; *кришна-преме* - любви к Кришне; *лубдха хана* - жаждущие; *намапрема* - святое имя Кришны с любовью; *асвадила* - вкушали; *манушье джанмийа* - родившись среди людей.

Богиня процветания и другие, привлеченные любовью к Кришне, тоже явились в человеческом облике и, охваченные любовью, вкушали сладость святого имени Господа.

#### ТЕКСТ 265

*анйера ка катха, апане враджендра-нандана  
аватару' карена према-раса асвадана*

*анйера ка катха* - что говорить о других; *апане* - лично; *враджендранандана* - сын Махараджи Нанды, Кришна; *аватару'* - явившись; *карена* - совершает; *према-раса асвадана* - вкушение нектара любви к Кришне.

Что говорить о других, когда Сам Кришна, сын Махараджи Нанды, нисшел в этот мир, чтобы вкусить нектар любви к Богу, которую несет в себе повторение «Харе Кришна».

#### ТЕКСТ 266

*майа-даси 'према' маге, — итхе ки висмайа?  
'садху-крипа'-'нама' вина 'према' на джанмайа*

*майа-даси* - внешняя энергия, являющаяся служанкой; *према маге* - желает любви к Богу; *итхе* - в этом; *ки висмайа* - что удивительного; *садху-крипа* - милости преданного; *нама* - повторения святого имени; *вина* - без; *према* - любовь к Богу; *на джанмайа* - невозможна.

Так есть ли что-то удивительное в том, что и внешняя энергия Кришны, Его служанка, просит о любви к Нему? Без милости преданного и без повторения святого имени Господа никто не может обрести любовь к Богу.

#### ТЕКСТ 267

*чаитанйа-госанира лилара эи та' свабхава*  
*трибхувана наче, гайа, пана према-бхава*

*чаитанйа-госанира* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *лилара* - игр; *эи* - это; *та'* - поистине; *свабхава* - качество; *три-бхувана наче* - три мира танцуют; *гайа* - поют; *пана* - обретая; *према-бхава* - любовь к Кришне.

Когда Господь Шри Чайтанья Махапрабху являл Свои деяния, все три мира танцевали и пели, соприкоснувшись с любовью к Богу. Такова особенность Его игр.

#### ТЕКСТ 268

*кришна-ади, ара йата стхавара-джангаме*  
*кришна-преме матта каре кришна-санкиртане*

*кришна-ади* - начиная с Кришны; *ара* - и; *йата* - все; *стхавара-джангаме* - движущиеся и неподвижные живые существа; *кришна-преме* - от любви к Кришне; *матта* - безумные; *каре* - совершают; *кришна-санкиртане* - повторение и пение святого имени Кришны.

Святое имя Кришны настолько притягательно, что все, кто произносит его, — включая всех живых существ, как движущихся, так и неподвижных, и даже Самого Кришну, — исполняются любви к Кришне. Таков результат повторения маха-мантры Харе Кришна.

## ТЕКСТ 269

*сварупа-госани кадачайа йе-лила ликхила  
рагхунатха-даса-мукхе йе саба шунила*

*сварупа-госани* - Сварупа Дамодара Госвами; *кадачайа* - в своих записках; *йе* - какие; *лила* - игры; *ликхила* - описал; *рагхунатха-даса-мукхе* - из уст Рагхунатхи даса Госвами; *йе* - те; *саба* - все; *шунила* - слышал.

**Я сам слышал из уст Рагхунатхи даса Госвами все то, что поведал об играх Шри Чайтаньи Махапрабху Сварупа Дамодара Госвами.**

## ТЕКСТ 270

*сеи саба лила кахи санкшепа карийа  
чаитанья-крипате ликхи кшудра-джива хана*

*сеи саба* - все те; *лила* - игры; *кахи* - рассказываю; *санкшепа карийа* - вкратце; *чаитанья-крипате* - по милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *ликхи* - пишу; *кшудра-джива хана* - будучи ничтожным живым существом.

**Я вкратце описал эти игры. Я смог сделать это только по милости Шри Чайтаньи Махапрабху, ибо сам я всего лишь ничтожное живое существо.**

## ТЕКСТ 271

*харидаса тхакурера кахилун махимара кана  
йахара шраване бхактера джудайа шравана*

*харидаса тхакурера* - Харидаса Тхакура; *кахилун* - описал; *махимара* - величия; *кана* - частицу; *йахара* - о чем; *шраване* - при слушании; *бхактера* - преданных; *джудайа* - радуется; *шравана* - слух.

**Я описал лишь фрагмент величия Харидаса Тхакура. Рассказы о нем ублажают слух каждого преданного.**

**ТЕКСТ 272**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - пишет; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к третьей главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой описано величие Шрилы Харидаса Тхакура.*

## ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ - Санатана Госвами посещает Господа в Джаганнатха-Пури

В «Амрита-праваха-бхашье» Бхактивинода Тхакур приводит краткое содержание четвертой главы. Шрила Санатана Госвами в одиночку пришел из Матхуры в Джаганнатха-Пури, чтобы повидаться с Господом Чайтаньей. Из-за того что ему приходилось совершать омовение в грязной воде и недоедать, пока он шел через лес Джхарикханда его тело покрылось зудящими язвами. Испытывая сильные страдания, он решил в присутствии Шри Чайтаньи Махапрабху броситься под колесницу Джаганнатхи и так покончить с жизнью.

Когда Санатана Госвами пришел в Джаганнатха-Пури, он некоторое время жил у Харидаса Тхакура, и Шри Чайтанья Махапрабху был очень рад его видеть. Господь сообщил Санатане Госвами о смерти его младшего брата, Анупамы, который непоколебимо верил в служение лотосным стопам Господа Рамачандры. Однажды Шри Чайтанья Махапрабху сказал Санатане Госвами: «Твое решение совершить самоубийство продиктовано гуной невежества. Совершив самоубийство, невозможно обрести любовь к Богу. Ты уже посвятил свою жизнь и тело служению Мне, поэтому твоё тело не принадлежит тебе, и ты не имеешь права совершать самоубийство. Мне предстоит сделать еще многое на пути преданного служения при помощи твоего тела. Я хочу, чтобы ты проповедовал учение о преданном служении и, отправившись во Вриндаван, нашел там утраченные святыне места». Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху ушел, а Харидас Тхакур и Санатана Госвами еще долго беседовали об этом.

Какое-то время спустя Шри Чайтанья Махапрабху позвал Санатану Госвами прийти к Нему в Ямешвара-Тоту. Санатана Госвами выбрал для этого путь, проходящий по берегу океана. Когда Шри Чайтанья Махапрабху спросил Санатану Госвами, каким путем он пришел, тот ответил: «По дороге, ведущей к Львиным воротам храма Джаганнатхи, ходит много слуг Господа Джаганнатхи. Поэтому я шел другим путем, вдоль берега моря». Санатана Госвами не заметил, что его ноги покрылись волдырями от соприкосновения с горячим песком. Шри Чайтанья Махапрабху был очень доволен услышать о том, с каким почтением Санатана Госвами относился к храму Господа Шри Джаганнатхи.

Из-за болезни, от которой все его тело покрылось гнойными язвами, Санатана Госвами старался не прикасаться к Шри Чайтанье Махапрабху, но Господь всякий раз заключал его в Свои объятия. Это очень тяготило Санатану Госвами, и он решил посоветоваться по этому поводу с Джагаданандой Пандитом. Джагадананда посоветовал ему возвратиться во Вриндаван после праздника колесниц Джаганнатхи, но, когда об этом совете услышал Шри Чайтанья Махапрабху, Он отчитал Джагадананду Пандита и напомнил ему,

что Санатана Госвами старше его и лучше знает священные писания. Шри Чайтанья Махапрабху заверил Санатану Госвами, что его болезнь не причиняла Ему никаких неудобств, поскольку Санатана Госвами был чистым преданным. Будучи санньяси, Господь не считал одно тело лучше другого. Господь также сказал Санатане, что относится к нему и другим преданным как к собственным детям. Поэтому гнойные язвы на теле Санатаны не вызывали у Него никакого отвращения. Сказав это, Господь снова обнял Санатану Госвами, после чего все язвы на его теле зажили. Господь велел Санатане Госвами оставаться вместе с Ним в течение года. На следующий год, после Ратха-ятры, Санатана Госвами покинул Пурушоттама-кшетру и вернулся во Вриндаван.

После встречи со Шри Чайтаньей Махапрабху Шри Рупа Госвами вернулся в Бенгалию и прожил там год. Все деньги, принадлежавшие ему, он раздал родственникам, брахманам и пожертвовал в храмы. Так он полностью завершил все свои дела, после чего вернулся во Вриндаван, где встретился с Санатаной Госвами.

Поведав об этих событиях, Кришнадас Кавираджа Госвами приводит список основных работ Шрилы Санатаны Госвами, Шрилы Рупы Госвами и Шрилы Дживы Госвами.

### ТЕКСТ 1

*вриндаванат пунах праптам шри-гаурах шри-санатанам  
деха-патад аван снехат шуддхам чакре парикшайа*

*вриндаванат* - из Вриндавана; *пунах* - снова; *праптам* - обретенного; *шри-гаурах* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *шри-санатанам* - Шри Санатану Госвами; *деха-патат* - от смерти; *аван* - защищающий; *снехат* - благодаря любви; *шуддхам* - чистым; *чакре* - сделал; *парикшайа* - подвергнув испытанию.

Когда Санатана Госвами вернулся из Вриндавана, Шри Чайтанья Махапрабху из любви к нему спас его от самоубийства. Затем, подвергнув его испытанию, Шри Чайтанья Махапрабху очистил его тело.

### ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитйананда*

*джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа* - слава; *шри-чаитанья* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *нитьянанда* - Нитьянанде Прабху; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Шри Адвайте Ачарье; *джайа* - слава; *гаурабхакта-вринда* - преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Господу Чайтанье! Слава Господу Нитьянанде! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху!**

### **ТЕКСТ 3**

*нилачала хайте руна гауде йабе гела*  
*матхура хаите санатана nilачала аила*

*нилачала хайте* - из Нилачалы (Джаганнатха-Пури); *руна* - Шрила Рупа Госвами; *гауде* - в Бенгалию; *йабе* - когда; *гела* - отправился; *матхура хаите* - из Матхуры; *санатана* - Санатана Госвами; *нилачала аила* - пришел в Джаганнатха-Пури.

Когда Шрила Рупа Госвами вернулся из Джаганнатха-Пури в Бенгалию, Санатана Госвами пришел в Джаганнатха-Пури из Матхуры, чтобы увидеться со Шри Чайтаньей Махапрабху.

### **ТЕКСТ 4**

*джхарикханда-ванапатхе аила экеа чалийа*  
*кабху упаваса, кабху чарвана карийа*

*джхарикханда* - называемый Джхарикхандой; *вана-патхе* - по дороге через лес, находящийся в Центральной Индии; *аила* - пришел; *экеа* - один; *чалийа* - идя; *кабху* - иногда; *упаваса* - пост; *кабху* - иногда; *чарвана карийа* - жевание.

Санатана Госвами шел в одиночку по дороге, пролегавшей через лес Джхарикханда в Центральной Индии. Иногда ему удавалось что-то поесть, а иногда приходилось голодать.



## ТЕКСТ 5

*джхарикхандера джалера доше, упаваса хаите  
гатре канду хаила, раса паде кхаджуйаите*

*джхарикхандера* - Джхарикханды; *джалера* - воды; *доше* - из-за нечистоты; *упаваса хаите* - из-за поста; *гатре* - на теле; *канду* - язвы; *хаила* - появились; *раса* - жидкость; *паде* - сочится; *кхаджуйаите* - от зуда.

**Из-за плохой воды и недоедания по пути через лес Джхарикханда тело Санатаны Госвами покрылось зудящими гнойными язвами.**

## ТЕКСТ 6

*нирведа ха-ила патхе, карена вичара  
'нича-джати, деха мора — атйанта асара*

*нирведа ха-ила* - возникло отчаяние; *патхе* - в пути; *карена вичара* - думал; *нича-джати* - низкой касты; *деха мора* - мое тело; *атйанта* - полностью; *асара* - бесполезное для преданного служения.

**В отчаянии Санатана Госвами думал: «Я и так принадлежу к низкой касте, а теперь еще тело мое стало непригодным для преданного служения».**

## ТЕКСТ 7

*джаганнатхе геле танра даршана на паиму  
прабхура даршана сада карите нариму*

*джаганнатхе* - в Джаганнатха-Пури; *геле* - когда приду; *танра* - Его; *даршана* - даршана; *на паиму* - не получу; *прабхура даршана* - лицезрение Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *сада* - всегда; *карите* - осуществлять; *нариму* - не смогу.

**«Когда я приду в Джаганнатха-Пури, я не смогу увидеть Господа Джаганнатху и даже со Шри Чайтаньей Махапрабху не смогу видеться постоянно».**

#### **ТЕКСТ 8**

*мандира-никате шуни танра васа-стхити  
мандира-никате йаите мора нахи шакти*

*мандира-никате* - около храма; *шуни* - слышу; *танра* - Его; *васа-стхити* - место жительства; *мандира-никате* - около храма; *йаите* - ходить; *мора* - моих; *нахи шакти* - нет возможности.

**«Я слышал, что Шри Чайтанья Махапрабху живет рядом с храмом Джаганнатхи. Но я не смогу ходить мимо храма».**

#### **ТЕКСТ 9**

*джаганнатхера севака пхере карйа-ануродхе  
танра спарша хаиле мора хабе апарадхе*

*джаганнатхера* - Господа Джаганнатхи; *севака* - служители; *пхере* - ходят; *карйа-ануродхе* - по разным делам; *танра* - к ним; *спарша* - прикосновение; *хаиле* - если есть; *мора* - мое; *хабе* - будет; *апарадхе* - оскорбление.

**«Обычно там ходят служители Господа Джаганнатхи, исполняющие разные обязанности, и, если они случайно прикоснутся ко мне, это будет большим оскорблением с моей стороны».**

#### **ТЕКСТ 10**

*тате йади эи деха бхала-стхане дийе  
духкха-шанти хайа ара сад-гати паийе*

*тате* - поэтому; *йади* - если; *эи* - это; *деха* - тело; *бхала-стхане* - в подходящем месте; *дийе* - приношу в жертву; *духкха-шанти* - облегчение; *хайа* - приходит; *ара* - и; *сат-гати* - благую участь; *паийе* - обрету.

**«Поэтому, если я принесу в жертву это тело в подходящем месте, то это принесет мне огромное облегчение, а после смерти я достигну высшей обители».**

#### ТЕКСТ 11

*джаганнатха ратха-йатрайа ха-ибена бахира*  
*танра ратха-чакайа чхадиму эи шарира*

*джаганнатха ратха-йатрайа* - в праздник колесниц Господа Джаганнатхи; *ха-ибена бахира* - Он будет снаружи; *танра* - Его; *ратхачакайа* - под колесом колесницы; *чхадиму* - оставляю; *эи шарира* - это тело.

**«Когда во время праздника Ратха-ятры Господь Джаганнатха выедет из храма, я оставляю это тело под колесами Его колесницы».**

#### ТЕКСТ 12

*махапрабхура аге, ара декхи' джаганнатха*  
*ратхе деха чхадиму, — эи парама-пурушартха'*

*махапрабхура аге* - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *ара* - также; *декхи'* джаганнатха - увидев Господа Джаганнатху; *ратхе* - под колесницей; *деха чхадиму* - расстанусь с телом; *эи* - это; *парама-пуруша-артха* - высшее благословение в жизни.

**«Увидев Господа Джаганнатху, я оставляю тело под колесами Его колесницы в присутствии Шри Чайтаньи Махапрабху. Это будет высшим благословением для меня в моей жизни».**

#### ТЕКСТ 13

*эи та' нишчайа кари' нилачале аила  
локе пучхи' харидаса-стхане уттарила*

*эи та' - это; нишчайа кари' - приняв решение; нилачале аила - пришел в Джаганнатха-Пури; локе пучхи' - расспросив людей; харидаса-стхане - к тому месту, где жил Харидас Тхакур; уттарила - приблизился.*

**Приняв это решение, Санатана Госвами пришел в Нилачалу и, расспросив людей, разыскал место, где жил Харидас Тхакур.**

#### **ТЕКСТ 14**

*харидасера каила тенха чарана вандана  
джани' харидаса танре каила алингана*

*харидасера - Харидаса Тхакура; каила - совершил; тенха - он; чарана вандана - поклон лотосным стопам; джани' - узнав; харидаса - Харидас Тхакур; танре - его; каила алингана - обнял.*

**Он склонился к лотосным стопам Харидаса Тхакура, который знал его и потому заключил его в свои объятия.**

#### **ТЕКСТ 15**

*махапрабху декхите танра уткантхита мана  
харидаса кахе, — 'прабху асибена эххана'*

*махапрабху - Шри Чайтанью Махапрабху; декхите - увидеть; танра - его; уткантхита - стремящийся; мана - ум; харидаса кахе - Харидас сказал; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; асибена эххана - придет сюда.*

**Санатана Госвами горел нетерпением увидеть лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху, и Харидас Тхакур сказал ему: «Господь скоро придет к тебе».**

#### **ТЕКСТ 16**

*хена-кале прабху 'упала-бхога' декхийа  
харидасе милите аила бхакта-гана лана*

*хена-кале* - в то время; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *упалабхога* - подношение Господу Джаганнатхе, которое называется упалабхога; *декхийа* - посмотрев; *харидасе* - Харидаса; *милите* - встретить; *аила* - пришел; *бхакта-гана лана* - с другими преданными.

**В этот самый миг, посетив храм Джаганнатхи и поприсутствовав на утреннем подношении упала-бхоги, Шри Чайтанья Махапрабху вместе с другими преданными пришел повидаться с Харидасом Тхакуром.**

### ТЕКСТ 17

*прабху декхи' дунхе паде дандават хана  
прабху алингила харидасере утхана*

*прабху декхи'* - увидев Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *дунхе* - оба; *паде* - упали; *дандават хана* - став как палки; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *алингила* - обнял; *харидасере* - Харидаса Тхакура; *утхана* - подняв.

**Увидев Шри Чайтанью Махапрабху, Харидас Тхакур и Санатана Госвами немедленно распростерлись перед Ним на земле. После этого Господь поднял Харидаса и заключил в Свои объятия.**

### ТЕКСТ 18

*харидаса кахе, — 'санатана каре намаскара'  
санатане декхи' прабху хаила чаматкара*

*харидаса кахе* - Харидас сказал; *санатана* - Санатана Госвами; *каре намаскара* - кланяется; *санатане декхи'* - увидев Санатану Госвами; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаила чаматкара* - очень удивился.

**Харидас Тхакур сказал Шри Чайтанье Махапрабху: «Это Санатана Госвами кланяется Тебе». Увидев Санатану Госвами, Господь очень**

удивился.

### ТЕКСТ 19

*санатане алингите прабху агу хаила  
панхе бхаге санатана кахите лагила*

*санатане* - Санатану Госвами; *алингите* - обнять; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *агу хаила* - направился; *панхе* - назад; *бхаге* - убегает; *санатана* - Санатана Госвами; *кахите лагила* - стал говорить.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху направился к Санатане Госвами, чтобы обнять его, тот отпрянул назад и сказал такие слова.**

### ТЕКСТ 20

*"море на чхуниха, прабху, падон томара пайа  
эке нича-джати адхама, ара канду-раса гайа"*

*море* - меня; *на нхуниха* - не касайся; *прабху* - о Господь; *падон.* - падаю; *томара пайа* - в Твои стопы; *эке* - прежде всего; *нича-джати* - низкой касты; *адхама* - худший из людей; *ара* - затем; *канду-раса* - болезнь, когда появляются гноящиеся, зудящие язвы; *гайа* - на теле.

**«Мой Господь, пожалуйста, не прикасайся ко мне. Припав к Твоим лотосным стопам, я умоляю Тебя. Я низший из людей, так как родился в низкой касте. К тому же тело мое покрыто язвами».**

### ТЕКСТ 21

*балаткаре прабху танре алингана каила  
канду-кледа махапрабхура шри-анге лагила*

*балаткаре* - силой; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - его; *алингана каила* - обнял; *канду-кледа* - гной из язв; *махапрабхура* - Шри

Чайтаньи Махапрабху; *шри* - трансцендентное; *анге* - тело; *лагила* - испачкал.

**Но Шри Чайтанья Махапрабху силой обнял Санатану Госвами. И  
гной из его язв коснулся трансцендентного тела Шри Чайтаньи  
Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 22

*саба бхакта-гане прабху милаила санатане  
санатана каила сабара чарана вандане*

*саба* - всех; *бхакта-гане* - преданных; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху;  
*милаила* - представил; *санатане* - Санатане Госвами; *санатана* - Санатана  
Госвами; *каила* - принес; *сабара* - всех их; *чарана вандане* - поклоны лотосным  
стопам.

**Господь представил Санатане Госвами всех преданных, и тот  
склонился к лотосным стопам каждого из них.**

#### ТЕКСТ 23

*прабху лана васила пиндара упаре бхакта-гана  
пиндара тале васила харидаса санатана*

*прабху лана* - вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху; *васила* - сели;  
*пиндара упаре* - на возвышении; *бхакта-гана* - все преданные; *пиндара тале* -  
на землю у подножия возвышения; *васила* - сели; *харидаса санатана* - Харидас  
Тхакур и Санатана Госвами.

**Господь вместе со Своими преданными сел на возвышении, а  
Харидас Тхакур и Санатана Госвами сели на землю подле возвышения.**

#### ТЕКСТ 24

*кушала-варта махапрабху пучхена санатане*

*тенха кахена, — 'парама мангала декхину чаране'*

*кушала* - о благополучии; *варта* - новости; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *пучхена* - спрашивает; *санатане* - у Санатаны Госвами; *тенха кахена* - тот говорит; *парама мангала* - все очень хорошо; *декхину чаране* - увидел Твои лотосные стопы.

**Шри Чайтанья спросил о том, как поживает Санатана Госвами. Санатана ответил: «У меня все замечательно, поскольку я увидел Твои лотосные стопы».**

## **ТЕКСТ 25**

*матхурара ваишнава-сабера кушала пучхила  
сабара кушала санатана джанаила*

*матхурара* - из Матхуры; *ваишнава-сабера* - всех преданных; *кушала пучхила* - спросил о благополучии; *сабара кушала* - о благополучии всех; *санатана* - Санатана Госвами; *джанаила* - сообщил.

**На вопрос о том, как обстоят дела у всех вайшнавов в Матхуре, Санатана Госвами сказал, что они все здоровы и счастливы.**

## **ТЕКСТ 26**

*прабху кахе, — "ихан рупа чхила даша-маса  
ихан хаите гауде гела, хаила дина даша*

*прабху кахе* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *ихан* - здесь; *рупа* - Рупа Госвами; *чхила* - был; *даша-маса* - десять месяцев; *ихан хаите* - отсюда; *гауде гела* - ушел в Бенгалию; *хаила* - было; *дина* - дней; *даша* - десять.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал Санатане Госвами: «Здесь десять месяцев жил Шрила Рупа Госвами. Он ушел в Бенгалию всего десять дней назад».**

## **ТЕКСТ 27**



*томара бхаи анупамера хаила ганга-прапти  
бхала чхила, рагхунатхе дридха тара бхакти"*

*томара бхаи - твоего брата; анупамера - Анупамы; хаила - произошла; ганга-прапти - кончина; бхала чхила - был очень хорошим человеком; рагхунатхе - Господу Рагхунатхе (Господу Рамачандре); дридха - твердо; тара бхакти - его преданность.*

**«Твой брат Анупама умер. Он был очень хорошим преданным, его вера в Рагхунатху [Господа Рамачандру] была непоколебима».**

#### **ТЕКСТ 28**

*санатана кахе, — "нича-вамше мора джанма  
адхарма анйайа йата, — амара кула-дхарма*

*санатана кахе - Санатана Госвами сказал; нича-вамше - в низкой семье; мора джанма - мое рождение; адхарма - безбожие; анйайа - греховной деятельности; йата - сколько; амара - моя; кула-дхарма - семейная профессия.*

**Санатана Госвами сказал: «Я очень низкого происхождения, ибо члены моей семьи совершают всевозможные греховные поступки, противоречащие предписаниям шастр».**

#### **ТЕКСТ 29**

*хена вамша гхрина чхади' каила ангикара  
томара крипайа вамше мангала амара*

*хена - к такой; вамша - семье; гхрина - отвращение; чхади' - отринув; каила ангикара - Ты принял; томара - Твоей; крипайа - милостью; вамше - в семье; мангала - благополучие; амара - моей.*

**«Мой Господь, не испытывая никакой неприязни к моей семье, Ты принял меня в Свои слуги. Только по Твоей милости семья моя обрела благо».**

## ТЕКСТ 30

*сеи анупама-бхаи шишу-кала хаите  
рагхунатха-упасана каре дридха-читте*

*сеи* - тот; *анупама-бхаи* - брат по имени Анупама; *шишу-кала хаите* - с самого детства; *рагхунатха* - Господу Рамачандре; *упасана* - поклонение; *каре* - совершает; *дридха-читте* - с большой решимостью.

**«С самого детства мой младший брат Анупама был великим преданным Рагхунатхи [Господа Рамачандры] и поклонялся Ему с великой решимостью».**

## ТЕКСТ 31

*ратри-дине рагхунатхера 'нама' ара 'дхйана'  
рамайана ниравадхи шуне, каре гана*

*ратри-дине* - день и ночь; *рагхунатхера* - Господа Рамачандры; *нама* - святое имя; *ара* - также; *дхйана* - медитация; *рамайана* - «Рамаяна», эпическая поэма о Господе Рамачандре; *ниравадхи* - постоянно; *шуне* - слушает; *каре гана* - повторяет.

**«Он непрестанно повторял святое имя Рагхунатхи и медитировал на Него. Он постоянно слушал о деяниях Господа, описанных в „Рамаяне“, и рассказывал о них».**

## ТЕКСТ 32

*ами ара руна — тара джйештха-саходара  
ама-донха-санге тенха рахе нирантара*

*ами* - я; *ара* - также; *руна* - Рупа Госвами; *тара* - его; *джйештхасаходара* - старшие братья; *ама-донха* - с нами обоими; *санге* - вместе; *тенха* - он; *рахе* - пребывает; *нирантара* - постоянно.

**«Рупа и я были его старшими братьями. Он все время жил с нами».**

### ТЕКСТ 33

*ама-саба-санге кришна-катха, бхагавата шуне  
тахара парикша каилун ами-дуи-джане*

*ама-саба* - со всеми нами; *санге* - вместе; *кришна-катха* - беседы о Господе Кришне; *бхагавата туне* - слушает «Шримад-Бхагаватам»; *тахара* - его; *парикша каилун* - испытывали; *ами-дуи-джане* - мы оба.

**«В нашем кругу он слушал „Шримад-Бхагаватам" и беседы о Господе Кришне, и однажды мы подвергли его испытанию».**

### ТЕКСТ 34

*шунаха валлабха, кришна — парама-мадхура  
саундарйа, мадхурйа, према-виласа — прачура*

*шунаха* - послушай; *валлабха* - о Валлабха; *кришна* - Господь Кришна; *парама-мадхура* - в высшей степени привлекателен; *саундарйа* - красота; *мадхурйа* - сладость; *према-виласа* - игры любви; *прачура* - безграничные.

**«Дорогой Валлабха, — сказали мы ему, — послушай нас. Нет никого привлекательней Господа Кришны. Его красота, сладость и любовные игры бесконечны».**

### ТЕКСТ 35

*кришна-бхаджана кара туми ама-дунхара санге  
тина бхаи экатра рахиму кришна-катха-ранге"*

*кришна-бхаджана* - преданным служением Господу Кришне; *кара* - занимайся; *туми* - ты; *ама-дунхара* - с нами двумя; *санге* - вместе; *тина бхаи* - трое братьев; *экатра* - в одном месте; *рахиму* - будем жить; *кришна-катха* - от игр Господа Кришны; *ранге* - в блаженстве.

**«Занимайся преданным служением Кришне вместе с нами. Мы, трое братьев, будем вместе жить и наслаждаться беседами об играх Господа Кришны».**

### **ТЕКСТ 36**

*эи-мата бара-бара кахи дуи-джана  
ама-дунхара гаураве кичху пхири' гела мана*

*эи-мата* - таким образом; *бара-бара* - снова и снова; *кахи* - говорим; *дуи-джана* - двое людей; *ама-дунхара* - к нам двоим; *гаураве* - из почтения; *кичху* - несколько; *пхири' гела* - изменился; *мана* - ум.

**«Так мы убеждали его снова и снова, и постепенно, из уважения к нам, он стал прислушиваться к нашим наставлениям».**

### **ТЕКСТ 37**

*"тома-дунхара аджна ами кемане лангхиму?  
дикша-мантра деха' кришна-бхаджана кариму"*

*тома* - вас; *дунхара* - обоих; *аджна* - указания; *ами* - я; *кемане* - как; *лангхиму* - ослушаюсь; *дикша* - посвящение; *мантра* - мантру; *деха'* - дайте; *кришна-бхаджана* - преданное служение Кришне; *кариму* - буду совершать.

**«Валлабха сказал: „Мои дорогие братья, могу ли я ослушаться ваших указаний? Дайте мне посвящение в мантру Господа Кришны, чтобы я смог преданно служить Ему"».**

### **ТЕКСТ 38**

*эта кахи' ратри-кале карена чинтана  
кемане чхадиму рагхунатхера чарана*

*эта кахи'* - сказав это; *ратри-кале* - ночью; *карена чинтана* - раздумывал; *кемане* - как; *чхадиму* - оставляю; *рагхунатхера чарана* - лотосные стопы Господа Рагхунатхи.

**«После того как он это сказал, его всю ночь мучила мысль: „Как я могу отказаться от лотосных стоп Господа Рагхунатхи?“»**

#### ТЕКСТ 39

*саба ратри крандана кари' каила джагарана*  
*прадах-кале ама-дунхайа каила ниведана*

*саба ратри* - всю ночь; *крандана кари'* - рыдая; *каила джагарана* - бодрствовал; *прадах-кале* - утром; *ама-дунхайа* - нас двоих; *каила ниведана* - попросил.

**«Он всю ночь не спал и плакал. Утром он пришел к нам с такой просьбой».**

#### ТЕКСТ 40

*'рагхунатхера пада-падме вечийачхон матха*  
*кадите на парон матха, пана бада вйатха*

*рагхунатхера* - Господа Рамачандры; *пада-падме* - у лотосных стоп; *вечийачхон матха* - продал голову; *кадите* - забрать; *на парон* - не могу; *матха* - голову; *пана* - чувствую; *бада вйатха* - сильное страдание.

**«Я продал свою голову, сложив ее к лотосным стопам Господа Рамачандры. Я не могу забрать ее обратно. Это причинит мне нестерпимую боль».**

#### ТЕКСТ 41

*крипа кари' море аджна деха' дуи-джана*

*джанме-джанме севон рагхунатхера чарана*

*крипа кари'* - смилостивившись; *море* - мне; *аджна деха* - дайте указание; *дуи-джана* - вы оба; *джанме-джанме* - жизнь за жизнью; *севон* - пусть я буду служить; *рагхунатхера чарана* - лотосным стопам Господа Рагхунатхи.

**«Будьте милостивы ко мне и велите жизнь за жизнью служить лотосным стопам Господа Рагхунатхи».**

#### ТЕКСТ 42

*рагхунатхера пада-падма чхадана на йайа*  
*чхадибара мана хаиле прана пхати' йайа'*

*рагхунатхера* - Господа Рагхунатхи; *пада-падма* - лотосные стопы; *чхадана на йайа* - не получается отвергнуть; *чхадибара* - оставить; *мана хаиле* - когда думаю; *прана* - сердце; *пхати йайа* - разрывается.

**«Я не в силах отказаться от лотосных стоп Господа Рагхунатхи. Одна мысль об этом заставляет мое сердце разрываться на части».**

#### ТЕКСТ 43

*табе ами-дунхе таре алингана каилун*  
*'садху, дридха-бхакти томара — кахи' прашамсилун*

*табе* - тогда; *ами-дунхе* - мы оба; *таре* - его; *алингана каилун* - обняли; *садху* - очень хорошо; *дридха* - непреклонная; *бхакти* - преданность; *томара* - твоя; *кахиУ* - сказав; *прашамсилун.* - восславили.

**«Услышав это, мы оба обняли его и стали ободрять: „Ты великий святой, ибо твоя решимость в преданном служении непоколебима". Так снова и снова мы прославляли его».**

#### ТЕКСТ 44

*йе вамшера упаре томара хайа крипа-леша  
сакала мангала тахе кханде саба клеша'*

*йе вамшера* - семьи, к которой; *упаре* - по отношению; *томара* - Твоя; *хайа* - есть; *крипа-леша* - небольшая милость; *сакала мангала* - все благоприятное; *тахе* - той; *кханде* - уничтожаются; *саба* - все; *клеша* - страдания.

**«О мой Господь, счастлива та семья, на которую Ты прольешь даже небольшую милость, ибо Твоя милость приносит ей избавление от всех страданий».**

#### ТЕКСТ 45

*госани кахена, — "эи-мата мурари-гупта  
пурве ами парикшилун тара эи рита*

*госани кахена* - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *эи-мата* - таким образом; *мурари-гупта* - Мурари Гупту; *пурве* - прежде; *ами* - Я; *парикшилун* - испытал; *тара* - его; *эи* - это; *рита* - поведение.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Такой же случай произошел с Мурари Гуптой. Я тоже его испытал, и решимость его была столь же твердой».**

#### ТЕКСТ 46

*сеи бхакта дханйа, йе на чхаде прабхура чарана  
сеи прабху дханйа, йе на чхаде ниджа-джана*

*сеи бхакта* - тот преданный; *дханйа* - славный; *йе* - который; *на* - не; *чхаде* - оставляет; *прабхура нарана* - лотосные стопы Господа; *сеи прабху* - тот Господь, Личность Бога; *дханйа* - славный; *йе* - кто; *на* - не; *чхаде* - оставляет; *ниджа-джана* - Своего слугу.

**«Славен тот преданный, который не оставляет прибежище у Господа, и славен Господь, который не оставляет Своего слугу».**

## ТЕКСТ 47

*дурдаиве севака йади йайа анйа стхане  
сеи тхакура дханйа таре чуле дхари' ане*

*дурдаиве* - случайно; *севака* - слуга; *йади* - если; *йайа* - уходит; *анйа стхане* - в другое место; *сеи тхакура* - тот господин; *дханйа* - славный; *таре* - его; *нуле* - за волосы; *дхари* - схватив; *ане* - возвращает.

**«Если слуга случайно падает и покидает своего господина, то славен тот господин, который хватает его за волосы и приводит обратно».**

## ТЕКСТ 48

*бхала хаила, томара ихан хаила агамане  
эи гхаре раха ихан харидаса-сане*

*бхала хаила* - было хорошо; *томара* - твой; *ихан* - сюда; *хаила* - был; *агамане* - приход; *эи гхаре* - в этом доме; *раха* - оставайся; *ихан.* - здесь; *харидаса-сане* - вместе с Харидасом Тхакуром.

**«Очень хорошо, что ты пришел сюда. Живи в этой хижине вместе с Харидасом Тхакуром».**

## ТЕКСТ 49

*кришна-бхакти-расе дунхе парама прадхана  
кришна-раса асвадана кара, лаха кришна-нама"*

*кришна* - Господа Кришны; *бхакти-расе* - в трансцендентной расе преданного служения; *дунхе* - вы оба; *парама прадхана* - очень искушенные; *кришна-раса* - трансцендентную сладость Кришны; *асвадана кара* - вкушайте; *лаха кришна-нама* - повторяйте святое имя Кришны.

**«Вы оба искушены в понимании рас преданного служения Господу Кришне. Поэтому продолжайте вдвоем наслаждаться их вкусом и вместе погружайтесь в блаженство маха-мантры Харе Кришна».**



## ТЕКСТ 50

*эта бали' махапрабху утхийа чалила  
говинда-дварайа дунхе прасада патхаила*

*эта бали* - сказав это; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *утхийа налила* - встав, ушел; *говинда-дварайа* - через Говинду; *дунхе* - им; *прасада патхаила* - послал прасад.

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху поднялся и ушел. Позже, через Говинду, Он послал им прасад.**

## ТЕКСТ 51

*эи-мата санатана рахе прабху-стхане  
джаганнатхера чакра декхи' карена пранама*

*эи-мата* - таким образом; *санатана* - Санатана Госвами; *рахе* - остается; *прабху-стхане* - под опекой Шри Чайтаньи Махапрабху; *джаганнатхера* - Господа Джаганнатхи; *чакра* - диск на вершине храма; *декхи'* - увидев; *карена пранама* - кланяется.

**Так Санатана Госвами остался жить под опекой Шри Чайтаньи Махапрабху. Он смотрел на диск на куполе храма Джаганнатхи и кланялся ему.**

## ТЕКСТ 52

*прабху аси' прати-дина милена дуи-джане  
ишта-гошти, кришна-катха кахе ката-кшане*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аси'* - приходя; *прати-дина* - каждый день; *милена дуи-джане* - встречается с ними обоими; *ишта-гошти* -

обсуждения; *кришна-катха*. - беседы о Господе Кришне; *кахе* - говорит; *ката-кшане* - некоторое время.

**Каждый день Шри Чайтанья Махапрабху приходил к этим двум великим преданным и проводил какое-то время в беседах о Кришне.**

### ТЕКСТ 53

*дивйа прасада пайа нитйа джаганнатха-мандире  
таха ани' нитйа авашйа дена донхакаре*

*дивйа* - замечательный; *прасада* - прасад; *пайа* - получает; *нитйа* - постоянно; *джаганнатха-мандире* - в храме Господа Джаганнатхи; *таха ани* - принесся его; *нитйа* - постоянно; *авашйа* - поистине; *дена* - дает; *донхакаре* - обоим.

**Подношения прасада в храме Господа Джаганнатхи были наилучшего качества. Шри Чайтанья Махапрабху приносил этот прасад Харидасу Тхакуру и Санатане Госвами.**

### ТЕКСТ 54

*эка-дина аси' прабху дунхаре милила  
санатане ачамбите кахите лагила*

*эка-дина* - однажды; *аси'* - придя; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *дунхаре милила* - встретился с обоими; *санатане* - Санатане Госвами; *ачамбите* - вдруг; *кахите лагила* - сказал.

**Однажды, когда Господь пришел повидаться с ними, Он неожиданно сказал Санатане Госвами такие слова.**

### ТЕКСТ 55

*"санатана, деха-тйаге кришна йади паийе*

*коти-деха кшанеке табе чхадите парийе*

*санатана* - о Санатана; *деха-тйаге* - в самоубийстве; *кришна* - Господа Кришну; *йади* - если; *паийе* - обретаю; *коти-деха* - миллионы тел; *кшанеке* - мгновенно; *табе* - тогда; *чхадите парийе* - могу оставить.

**«Мой дорогой Санатана, — сказал Он, — если бы, совершив самоубийство, Я смог обрести Кришну, то без малейших колебаний Я совершил бы самоубийство миллионы раз».**

#### ТЕКСТ 56

*деха-тйаге кришна на паи, паийе бхаджане  
кришна-праптйера упайа кона нахи 'бхакти' вине*

*деха-тйаге* - оставлением тела; *кришна* - Господа Кришну; *на паи* - не обретаю; *паийе* - обретаю; *бхаджане* - преданным служением; *кришнапраптйера* - обретения прибежища у Кришны; *упайа* - метода; *кона* - какого-либо; *нахи* - нет; *бхакти вине* - без преданного служения.

**«Знай, что Кришну невозможно обрести, просто избавившись от тела. Обрести Его можно только с помощью преданного служения. Другого пути не существует».**

#### ТЕКСТ 57

*деха-тйагади йата, саба — тамо-дхарма  
тамо-раджо-дхарме кришнера на паийе марма*

*деха-тйага-ади* - начиная с избавления от материального тела; *йата* - сколько; *саба* - всё; *тамах-дхарма* - совершаемое под влиянием гуны невежества; *тамах-раджах-дхарме* - под влиянием гун страсти и невежества; *кришнера* - Господа Кришны; *на паийе* - не обретаю; *марма* - истину.

**«Самоубийство и тому подобные деяния, совершаемые под влиянием гуны невежества или же невежества, смешанного со страстью, не позволяют понять, кто такой Кришна».**

*'бхакти' вина кришне кабху нахе 'премодайа'  
према вина кришна-прапти анйа хаите найа*

*бхакти вина* - без преданного служения; *кришне* - Кришне; *кабху нахе* - никогда; *према-удайа* - пробуждения любви к Кришне; *према вина* - без любви к Кришне; *кришна-прапти* - обретение Кришны; *анйа* - другого; *хаите* - в результате; *найа* - не осуществляется.

**«Без преданного служения невозможно пробудить дремлющую в нас любовь к Кришне, а кроме любви к Нему, нет иного способа обрести Кришну».**

*на садхайати мам його  
на санкхйам дхарма уддхава  
на свадхйайас тапас тйаго  
йатха бхактир маморджита*

*на* - не; *садхайати* - радуется; *мам* - Меня; *йогах* - процесс самообуздания; *на* - не; *санкхйам* - процесс философского постижения Абсолютной Истины; *дхармах* - занятие; *уддхава* - о Уддхава; *на* - не; *свадхйайах* - изучение Вед; *тапах* - аскеза; *тйагах* - отречение от мира, принятие санньясы или благотворительность; *йатха* - как; *бхактих* - преданное служение; *мама* - Мне; *урджита* - развитое.

**[Верховный Господь Шри Кришна сказал:] „Дорогой Уддхава, ни аштанга-йога [система мистической йоги, предназначенная для обуздания чувств], ни рассуждения последователей монизма, пути философского познания Абсолютной Истины, ни изучение Вед, ни тапасья, ни благотворительность или принятие санньясы не могут удовлетворить Меня так, как чистое преданное служение Мне”.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.14.20).

*деха-тйагади тамо-дхарма — патака-карана  
садхака на пайа тате кришнера чарана*

*деха-тйага* - оставив материальное тело посредством самоубийства; *ади* - начиная с; *тамах-дхарма* - находящееся на уровне гуны невежества; *патака-карана* - причина греховной деятельности; *садхака* - преданный; *на пайа* - не обретает; *тате* - этим; *кришнера чарана* - лотосные стопы Кришны.

**«Самоубийство и подобные ему действия приводят только к греху. Такие поступки никогда не позволят обрести лотосные стопы Кришны».**

#### ТЕКСТ 61

*преми бхакта вийоге чахе деха чхадите  
преме кришна миле, сеха на паре марите*

*преми бхакта* - любящий Кришну преданный; *вийоге* - в разлуке; *чахе* - желает; *деха чхадите* - избавиться от тела; *преме* - благодаря экстатической любви; *кришна миле* - встречает Кришну; *сеха* - такой преданный; *на паре марите* - не может умереть.

**«Из-за чувства разлуки с Кришной возвышенный преданный иногда испытывает желание расстаться с жизнью. Однако, благодаря экстатической любви преданного, Кришна являет Себя ему, и тот уже не может покинуть тело».**

#### ТЕКСТ 62

*гадханурагера вийога на йайа сахана  
тате анураги ванчхе апана марана*

*гадха-анурагера* - имеющего глубокую привязанность; *вийога* - разлука; *на йайа сахана* - невыносима; *тате* - поэтому; *анураги* - глубоко привязанный к Господу преданный; *ванчхе* - желает; *апана марана* - своей смерти.

**«Тот, кто обладает глубокой любовью к Кришне, не в силах вынести разлуку с Господом. Поэтому такой преданный всегда желает смерти».**

### ТЕКСТ 63

*йасйангхри-панкаджа-раджах-снапанам маханто  
ванчхантй ума-патир иватма-тамо-'пахатйаи  
йархй амбуджакша на лабхейа бхават-прасадам  
джахйам асун врата-кршан шата-джанмабхих сйат*

*йасйа* - чьих; *ангхри* - стоп; *панкаджа* - лотоса; *раджах* - пылью; *снапанам* - омовения; *махантах* - великие души; *ванчхантй* - жаждут; *ума-патих* - Господь Шива; *ива* - как; *атма* - их собственное; *тамах* - невежество; *апахатйаи* - чтобы уничтожить; *йархи* - когда; *амбуджа-акша* - о лотосоокий; *на лабхейа* - я не смогу обрести; *бхават* - Твою; *прасадам* - милость; *джахйам* - я оставляю; *асун* - свой жизненный воздух; *врата* - от суровых обетов; *кршан* - ослабевшая; *шата* - через сотни; *джанмабхих* - жизней; *сйат* - это случится.

**„О лотосоокий, великие души, такие как Господь Шива, мечтают искупаться в пыли с Твоих лотосных стоп и так избавиться от невежества. Если мне не удастся снискать Твою милость, я стану совершать суровую аскезу и, обессилив, расстанусь с жизнью. Предаваясь аскезе в течение сотен последующих жизней, я, быть может, обрету наконец Твою милость“.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих произносит Рукминидеви в «ШримадБхагаватам» (10.52.43). Рукминидеви, дочь царя Бхишмаки, услышала о трансцендентных качествах Кришны и решила, что Он станет ее мужем. К несчастью, ее старший брат Рукми недолго любил Кришну и потому хотел отдать ее в жены Шишупале. Весть об этом очень опечалила Рукмини, и она написала Кришне тайное письмо, которое принес Ему и зачитал посланный ею брахман. Это один из стихов ее письма.

### ТЕКСТ 64

*синчанга нас твад-адхарамрита-пуракена  
хасавалока-кала-гита-джа-хрич-чхайагним  
но чед вайам вирахаджагнй-упайукта-деха  
дхйанена йама падайох падавим сакхе те*

*синча* - пожалуйста, пролей; *анга* - наш дорогой Кришна; *нах* - наш; *твад* - Твоих; *адхара* - губ; *амрита* - нектара; *пуракена* - потоком; *хаса* - улыбающимися; *авалока* - Твоими взглядами; *кала* - мелодичными; *гита* - речами; *джа* - вызванный; *хрит-шайа* - в сердцах; *агним* - пожар; *на у чет* - если не; *вайам* - мы; *вираха* - от разлуки; *джа* - рожденный; *агни* - в огонь; *упайукта* - поместив; *дехах* - свои тела; *дхйанена* - медитацией; *йама* - мы пойдем; *падайох* - стоп; *падавим* - к месту; *сакхе* - о друг; *те* - Твоих.

**„Дорогой Кришна, пожалуйста, пролей нектар Своих поцелуев на пламя желания, пылающее в наших сердцах, и потуши этот пожар, который Ты Сам разжег Своими веселыми взглядами и чарующей мелодией Своих речей. О друг, если же Ты не сделаешь этого, огонь разлуки с Тобой испепелит наши тела и, полностью сосредоточившись на Тебе, мы все равно достигнем обители Твоих лотосных стоп“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 10.29.35) произносят гопи, которых лунной ночью привлекли звуки флейты Кришны. Все они, как безумные, примчались к Кришне, но Кришна, чтобы усилить их экстатическую любовь, стал читать им нравоучения и призывать вернуться домой. Однако гопи пропустили мимо ушей все эти поучения. Они хотели поцелуев Кришны, так как их сердца пылали огнем желания танцевать с Ним.

#### ТЕКСТ 65

*кубуддхи чхадийа кара шравана-киртана*  
*ачират пабе табе кришнера чарана*

*ку-буддхи* - разум, не расположенный к преданному служению; *чхадийа* - оставив; *кара шравана-киртана* - слушай и повторяй; *ачират* - очень скоро; *пабе* - обретешь; *табе* - тогда; *кришнера чарана* - лотосные стопы Кришны.

**Чайтанья Махапрабху сказал Санатане Госвами: «Забудь обо всех своих вздорных желаниях, ибо они не позволят тебе обрести лотосные стопы Кришны. Лучше погрузись в слушание и повторение святого имени. Тогда, несомненно, ты очень скоро обретешь прибежище у стоп Кришны».**

#### ТЕКСТ 66

*нича-джати нахе кришна-бхаджане айогйа  
сат-кула-випра нахе бхаджанера йогйа*

*нича-джати* - человека низкого происхождения; *нахе* - нет; *кришнабхаджане* - для преданного служения; *айогйа* - непригодности; *саткула-випра* - брахмана знатного происхождения; *нахе* - нет; *бхаджанера йогйа* - качеств, необходимых для преданного служения.

**«Низкое происхождение само по себе не лишает человека возможности преданно служить Господу Кришне, точно так же как происхождение из аристократического рода брахманов не наделяет его способностью к преданному служению».**

#### ТЕКСТ 67

*йеи бхадже сеи бада, абхакта — хина, чхара  
кришна-бхаджане нахи джати-кулади-вичара*

*йеи бхадже* - который обращается к преданному служению; *сеи* - тот; *бада* - возвышенный; *абхакта* - непреданный; *хина чхара* - достойный порицания, конченный; *кришна-бхаджане* - в преданном служении; *нахи* - нет; *джати* - касты; *кула* - рода; *ади* - и так далее; *вичара* - соображений.

**«Любой, кто обратился к преданному служению, возвышается, тогда как тот, кто отвернулся от служения Богу, — это конченный и падший человек. Поэтому в преданном служении Господу не принимается во внимание высокое или низкое происхождение человека».**

#### ТЕКСТ 68

*динере адхика дайа каре бхагаван  
кулина, пандита, дханира бада абхимана*

*динере* - смиренному; *адхика* - больше; *дайа* - милости; *каре* - являет; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *кулина* - человека знатного происхождения; *пандита* - ученого человека; *дханира* - богатого человека; *бада абхимана* - велика гордость.



**«Верховный Господь Шри Кришна всегда благоволит к смиренным и кротким, ибо люди знатные, ученые и богатые всегда гордятся своим положением».**

### **ТЕКСТ 69**

*випрад дви-шад-гуна-йутад аравинда-набха  
падаравинда-вимукхат швапачам вариштхам  
манйе тад-арпита-mano-вачанехитартха-  
пранам пунати са кулам на ту бхуриманах*

*випрат* - брахмана; *дви-шат-гуна-йутат* - обладающего двенадцатью брахманскими качествами; *аравинда-набха* - Господа Вишну, чей пупок подобен лотосу; *пада-аравинда* - лотосным стопам; *вимукхат* - отвернувшегося от (преданного служения); *швапанам* - чандал, собакоед; *вариштхам* - гораздо лучшим; *манйе* - считаю; *тад-арпита* - посвящены Ему; *манах* - ум; *вачане* - слова; *ахита* - действия; *артха* - богатство; *пранам* - того, чья жизнь; *пунати* - очищает; *сах* - он; *кулам* - семью; *на ту* - но не; *бхуриманах* - брахман, гордый своими достоинствами.

**„Человек может быть из семьи брахманов и обладать всеми двенадцатью брахманскими достоинствами, но, если он не предан Господу, чей пупок подобен лотосу, и не желает укрыться под сенью Его лотосных стоп, он, несомненно, стоит ниже преданного, который родился среди собакоедов, но посвятил все свои мысли, слова, действия, богатства и саму жизнь служению Господу. Мало просто быть из семьи брахмана или обладать брахманскими достоинствами. Нужно стать чистым преданным Господа. Бели шва-пача (человек из семьи собакоедов) становится преданным, он способен очистить не только себя, но и всю свою семью, тогда как брахман, обладающий всеми достоинствами, но лишенный преданности Господу, не может очистить даже самого себя”.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (7.9.10).

### **ТЕКСТ 70**

*бхаджанера мадхйе шрештха нава-видха бхакти  
'кришна-према', 'кришна' дите дхаре маха-шакти*

*бхаджанера мадхйе* - в преданном служении; *шрештха* - наилучшие; *нава-видха бхакти* - девять предписанных методов преданного служения; *кришна-према* - экстатическую любовь к Кришне; *кришна* - и Кришну; *дите* - дать; *дхаре* - имеет; *маха-шакти* - великую силу.

**«Из всех методов преданного служения наилучшими являются девять, ибо они обладают огромной силой и могут привести человека к Кришне и даровать экстатическую любовь к Кришне».**

КОММЕНТАРИЙ: Девять видов преданного служения перечислены в «Шримад-Бхагаватам» (7.5.23):

*шраванам киртанам вишнох  
смаранам пада-севанам  
арчанам ванданам дасйам  
сакхйам атма-ниведанам*

К этим девяти методам относятся слушание, повторение, памятование о Кришне, служение Его лотосным стопам, поклонение в храме, молитвы, принятие на себя обязанностей слуги, дружба с Кришной и полное предание Кришне. Эти девять методов преданного служения позволяют обрести Кришну и экстатическую любовь к Нему. В начале преданным служением занимаются, руководствуясь регулирующими принципами, но постепенно, по мере того как преданное служение становится природой человека, он достигает высочайшего духовного уровня — экстатической любви к Кришне. Кришна — высшая цель жизни. Чтобы обрести лотосные стопы Кришны, нет необходимости рождаться в знатной семье брахманов; с другой стороны, низкое происхождение не мешает человеку приблизиться к лотосным стопам Кришны. В «Шримад-Бхагаватам» (3.33.7) Девахути говорит Капиладеве:

*ахо бата шва-пачо 'то гарийан  
йадж-джихвагре вартате нама тубхйам  
тепус тапас те джухувух саснур арйа  
брахманучур нама гринанти йе те*

«О мой Господь, славен даже тот человек, который родился в низкой семье собакоедов, если он всегда повторяет святое имя Господа. Такой человек уже совершил все виды аскезы и покаяния, все ведические жертвоприношения, омылся во всех священных реках и изучил все ведические писания. Благодаря этому он достиг очень высокого положения». Кунтидеви тоже говорит Господу Кришне:

джанмаишварйа-шрута-шрибхир  
эдхамана-мадах пуман  
наивархати абхидхатум ваи  
твам акинчана-гочарам

«Человек, который гордится своим происхождением, богатством, знанием и красотой, не способен достичь Твоих лотосных стоп. Ты доступен только смиренным и кротким» (Бхаг., 1.8.26).

## ТЕКСТ 71

*тара мадхйе сарва-шрештха нама-санкиртана  
нирапарадхе нама лаиле пайа према-дхана*

*тара мадхйе* - из девяти видов преданного служения; *сарва-шрештха* - всего важнее; *нама-санкиртана* - повторение святого имени Господа; *нирапарадхе* - без оскорблений; *нама лаиле* - если повторяет святое имя; *пайа* - обретает; *према-дхана* - самое большое богатство - экстатическую любовь к Кришне.

**«Наиболее важный из девяти методов преданного служения — это всегда повторять святое имя Господа. Тот, кто делает это, избегая десяти видов оскорблений, очень легко обретает самое большое богатство — любовь к Богу».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила джива Госвами в «Бхакти-сандарбхе» (270) дает такое указание:

*ийам ча киртанакхйа бхактир бхагавато дравйа-джати-гуна-крийабхир  
дина-джанаика-вишайапара-каруна-майити шрути-пуранади-вишрутих ата  
эва калау स्वाбхавата эвати-динешу локешу авирбхуйа тан анайасенаива тат-  
тад-йуга-гата-маха-садхананам сарвам эва пхалам дадана са критартхайати  
йата эва тайаива калау бхагавато вишешаташ ча сантошо бхавати.*

«Повторение святого имени является главным способом обрести любовь к Богу. Это повторение или преданное служение не зависит от внешних атрибутов и не требует высокого происхождения. Внимание Кришны можно привлечь только смирением и кротостью. Таково заключение всех Вед. Поэтому смиренные и кроткие могут с легкостью обрести лотосные стопы Кришны в век Кали. В этом цель всех великих жертвоприношений, аскезы и

покаяний, ибо экстатическая любовь к Богу является высшим достижением в жизни. Поэтому всякая деятельность в преданном служении должна сопровождаться повторением святого имени Господа». Повторение святого имени Кришны: Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе — превозносится в «Намаштаке» (стих 1) Шрилы Рупы Госвами:

*никхила-шрути-маули-ратна-мала  
дйути-нираджита-пада-панкаджанта  
айи мукта-кулаир упасйаманам  
паритас твам хари-нама самшрайами*

«О Хари-нама! Яркое сияние, исходящее от драгоценного ожерелья, которым являются Упанишады — лучшие из всех ведических писаний, всегда преклоняется перед кончиками пальцев Твоих лотосных стоп. Тебе вечно служат освобожденные души, такие как Нарада и Шукадева.

О Хари-нама! У меня нет иного прибежища, кроме Тебя».

Шрила Санатана Госвами в своей «Брихад-Бхагаватамрите» (1.1.9) также превозносит повторение святого имени:

*джайати джайати намананда-рупам мурарер  
вирамита-ниджа-дхарма-дхйана-пуджади-йатнам  
катхам апи сакрид аттам мукти-дам пранинам йат  
парамам амритам экам дживанам бхушанам ме*

«Хвала, хвала всеблаженному святому имени Шри Кришны, которое побуждает преданного отказаться от всех ритуалов, дхармы от медитации и даже от привычного поклонения. Достаточно живому существу произнести его хотя бы раз, и святое имя дарует ему освобождение. Святое имя Кришны — величайший нектар. Это моя жизнь и мое единственное богатство».

В «Шримад-Бхагаватам» (2.1.11) Шукадева Госвами говорит:

*этан нирвидйамананам  
иччхатам акуто-бхайам  
йогинам нрипа нирнритам  
харер наманукиртанам*

«О царь, постоянное повторение и пение святого имени Господа по примеру великих авторитетов наверняка приводит к успеху всех, включая тех, кто свободен от материальных желаний, тех, кто жаждет материальных наслаждений, и тех, кто благодаря трансцендентному знанию обрел удовлетворение в самом себе».

В «Шримад-Бхагаватам» (6.3.22) Ямараджа говорит:

*этаван эва локе 'смин  
пумсам дхармах парах смритах  
бхакти-його бхагавати  
тан-нама-граханадибхих*

«Практика преданного служения, начинающаяся с повторения святого имени Господа, является высшей религиозной обязанностью каждого человека».

Подобно этому, Шри Чайтанья Махапрабху говорит в «Шикшаштаке» (3):

*тринад апи су-ничена  
тарор ива сахишнуна  
аманина манадена  
киртаниях сада харих*

«Следует повторять святое имя Господа в смиренном состоянии ума, считая себя ниже соломы, лежащей на улице. Нужно стать терпеливее дерева, полностью избавиться от тщеславия и всегда быть готовым оказать почтение другим. С таким умонастроением можно повторять святое имя Господа постоянно». Десять оскорблений святого имени описаны в комментарии к двадцать четвертому стиху восьмой главы Ади-лилы.

## ТЕКСТ 72

*эта шуни' санатанера хаила чаматкара  
прабхуре на бхайа мора марана-вичара*

*эта шуни'* - услышав это; *санатанера* - у Санатаны Госвами; *хаила чаматкара* - возникло удивление; *прабхуре на бхайа* - Шри Чайтанья Махапрабху не одобряет; *мора* - мое; *марана-вичара* - намерение совершить самоубийство.

Санатана Госвами был очень удивлен, услышав это. Он понял, что Шри Чайтанья Махапрабху не одобряет его решение совершить самоубийство.

## ТЕКСТ 73

*сарваджна махапрабху нишедхла море  
прабхура чарана дхари' кахена танхаре*

*сарва-джна* - всеведущий; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *нишедхла* - запретил; *море* - мне; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *чарана* - стоп; *дхари* - коснувшись; *кахена танхаре* - сказал Ему.

**Санатана Госвами осознал: «Господь Шри Чайтанья Махапрабху, которому известно все: прошлое, настоящее и будущее, — запретил мне совершать самоубийство». После этого он пал ниц и, коснувшись лотосных стоп Господа, сказал Ему такие слова.**

#### ТЕКСТ 74

*"сарваджна, крипалу туми ишвара сватантра  
йаичхе начао, таичхе начи, — йена каштха-йантра*

*сарва-джна* - всеведущий; *крипалу* - милостивый; *туми* - Ты; *ишвара* - Верховный Господь; *сватантра* - независимый; *йаичхе* - как; *начао* - побуждаешь танцевать; *таичхе* - так; *начи* - танцую; *йена* - как; *каштха-йантра* - деревянный механизм.

**«Мой господин, Ты всеведущий, милостивый и независимый Верховный Господь. Подобно деревянному механизму в Твоих руках, я танцую, как Ты того хочешь».**

#### ТЕКСТ 75

*нича, адхама, памара муни памара-свабхава  
море джийаиле томара кибха хабе лабха?"*

*нича* - низкорожденный; *адхама* - низменный; *памара* - проклятый; *муни* - я; *памара-свабхава* - греховен по природе; *море джийаиле* - если спасешь меня; *томара* - Твоя; *кибха* - какая; *хабе* - будет; *лабха* - польза.

**«Я низкий человек. Поистине, нет никого ниже меня. Я обречен, ибо у меня есть все наклонности грешника. Какая Тебе польза от того, что я останусь жить?»**

## ТЕКСТ 76

*прабху кахе, — "томара деха мора ниджа-дхана  
туми море карийачха атма-самарпана*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *томара деха* - твоё тело; *мора* - Моя; *ниджа-дхана* - личная собственность; *туми* - ты; *море* - Мне; *карийачха атма-самарпана* - полностью вручил себя.

**Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Твоё тело принадлежит Мне. Ты уже предался Мне, поэтому у тебя не осталось никаких прав на своё тело».**

## ТЕКСТ 77

*парера дравйа туми кене чаха винашите?  
дхармадхарма вичара киба на пара карите?*

*парера дравйа* - чужую собственность; *туми* - ты; *кене* - почему; *чаха* - желаешь; *винашите* - уничтожить; *дхарма-адхарма* - благочестивого и греховного; *вичара* - различения; *киба* - почему; *на* - не; *пара* - можешь; *карите* - сделать.

**«Почему ты хочешь уничтожить чужую собственность? Ты разве разучился понимать, что правильно, а что нет?»**

## ТЕКСТ 78

*томара шарира — мора прадхана 'садхана'  
э шарире садхиму ами баху прайоджана*

*томара шарира* - твоё тело; *мора* - Мое; *прадхана* - главное; *садхана* - орудие; *э шарире* - этим телом; *садхиму* - выполняю; *ами* - Я; *баху* - много; *прайоджана* - задач.

**«Твое тело — это Мое главное орудие для осуществления многих важных целей. С его помощью Я собираюсь сделать очень многое».**

#### **ТЕКСТ 79**

*бхакта-бхакти-кришнапрема-таттвера нидхара  
вайшнавера критйа, ара вайшнава-ачара*

*бхакта* - преданных; *бхакти* - преданного служения; *кришна-према* - любви к Кришне; *таттвера* - истины; *нидхара* - утверждение; *вайшнавера критйа* - обязанность вайшнава; *ара* - также; *вайшнава-ачара* - качества вайшнава.

**«Тебе предназначено утвердить главные принципы, которым должны следовать преданные, описать законы преданного служения и любви к Богу, обязанности вайшнавов и их качества».**

#### **ТЕКСТ 80**

*кришна-бхакти, кришнапрема-сева-правартана  
лупта-тиртха-уддхара, ара ваирагйа-шикшана*

*кришна-бхакти* - преданного служения Кришне; *кришна-према* - любви к Кришне; *сева* - служения; *правартана* - утверждение; *лупта-тиртха* - утраченных мест паломничества; *уддхара* - обнаружение; *ара* - также; *ваирагйа-шикшана* - наставления о том, как должен жить человек, отрекшийся от мира.

**«Тебе также необходимо будет описать путь преданного служения Кришне, основать центры, из которых будет распространяться любовь к Кришне, разыскать забытые святые места и научить людей отречению от мира».**

#### **ТЕКСТ 81**



*ниджа-прийа-стхана мора — матхура-вриндавана  
тахан эта дхарма чахи карите прачарана*

*ниджа* - свое; *прийа-стхана* - дорогое для Меня место; *мора* - Мое; *матхура-вриндавана* - Матхура и Вриндаван; *тахан* - там; *эта* - столько; *дхарма* - деятельности; *чахи* - хочу; *карите прачарана* - проповедовать.

**«Матхура-Вриндаван — это очень дорогая Моему сердцу обитель. Я хочу многое сделать в том месте ради проповеди сознания Кришны».**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху имел большие планы на Шрилу Санатану Госвами. С его помощью Он хотел утвердить разные аспекты теологии сознания Кришны. Прежде всего Санатана Госвами написал книгу под названием «Брихад-Бхагаватамрита». Смысл этой книги в том, чтобы научить людей, как стать преданными, как заниматься преданным служением и обрести любовь к Кришне. Затем он написал «Хари-бхакти-виласу», в которой собрал из разных авторитетных писаний наставления о том, как должен вести себя вайшнав. Только благодаря усилиям Шри Санатаны Госвами были найдены все забытые святы места во Вриндаване. Он установил Мадана-Мохана — первое Божество во Вриндаване, а своим поведением учил, как должен жить человек, отрекшийся от мира и целиком посвятивший себя служению Господу. Своим примером он учил людей тому, как жить и заниматься преданным служением во Вриндаване. Главной миссией Шри Чайтанья Махапрабху была проповедь сознания Кришны. Матхура и Вриндаван — это святы места, связанные с Господом Кришной. Вот почему эти два места были особенно дороги Шри Чайтанье Махапрабху, и Он хотел с помощью Санатаны Госвами возродить их былую славу.

## ТЕКСТ 82

*матара аджнайа ами васи нилачале  
тахан 'дхарма' шикхаите нахи ниджа-бале*

*матара* - матери; *аджнайа* - по указанию; *ами* - Я; *васи* - живу; *ниланале* - в Джаганнатха-Пури; *тахан* - в Матхуре и Вриндаване; *дхарма шикхаите* - учить заповедям религии; *нахи* - не; *ниджа-бале* - в Моих силах.

**«По наказу Моей матери Я живу здесь, в Джаганнатха-Пури, поэтому Сам Я не могу поселиться в Матхуре или Вриндаване и учить людей жить по законам религии».**

### ТЕКСТ 83

*эта саба карма ами йе-дехе кариму  
таха чхадите чаха туми, кемане сахиму?"*

*эта саба - всю эту; карма - деятельность; ами - Я; йе-дехе - телом, которым; кариму - совершу; таха - то; чхадите - оставить; наха туми - ты желаешь; кемане - как; сахиму - стерплю.*

**«Я должен сделать все это с помощью твоего тела, а ты собираешься расстаться с ним. Как Я могу спокойно взирать на это?»**

### ТЕКСТ 84

*табе санатана кахе, — "томаке намаскаре  
томара гамбхира хридайа ке буджхите паре?"*

*табе - тогда; санатана кахе - Санатана Госвами сказал; томаке намаскаре - почтение Тебе; томара - Твое; гамбхира - глубокое; хридайа - сердце; ке - кто; буджхите паре - может понять.*

**На это Санатана Госвами ответил Шри Чайтанье Махапрабху: «Я почтительно склоняюсь перед Тобой! Никому не под силу понять те сокровенные мысли, которые Ты лелеешь в Своем сердце».**

### ТЕКСТ 85

*каштхера путали йена кухаке начайа  
апане на джане, путали кибача гайа!*

*каштхера путали - деревянную куклу; йена - как; кухаке начайа - фокусник заставляет танцевать; апане - сама; на джане - не знает; путали - кукла; кибача - как; наче - танцует; гайа - поет.*

**«Деревянная марионетка поет и танцует, повинаясь фокуснику, но сама она даже не знает, как ей удастся петь и танцевать».**

#### **ТЕКСТ 86**

*йаре йаичхе начао, се таичхе каре нартане  
каичхе наче, кеба начайа, сеха нахи джане"*

*йаре* - которого; *йаичхе* - как; *начао* - побуждаешь танцевать; *се* - тот; *таичхе* - так; *каре нартане* - танцует; *каичхе* - как; *наче* - танцует; *кеба начайа* - кто заставляет танцевать; *сеха* - он; *нахи джане* - не знает.

**«О мой Господь, Ты заставляешь кого-то танцевать, и человек танцует, как Ты пожелаешь, но ему самому невдомек, как это происходит и кто заставляет его танцевать».**

#### **ТЕКСТ 87**

*харидасе кахе прабху, — "шуна, харидаса  
парера дравйа инхо чахена карите винаша*

*харидасе* - Харидасу Тхакуру; *кахе прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *шуна харидаса* - послушай, о Харидас; *парера дравйа* - чужую собственность; *инхо* - этот Санатана Госвами; *чахена* - желает; *карите винаша* - уничтожить.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху сказал, обращаясь к Харидасу Тхакуру: «Только послушай, Мой дорогой Харидас: этот человек хочет уничтожить чужую собственность».**

#### **ТЕКСТ 88**

*парера стхапйа дравйа кеха на кхайа, вилайя  
нишедхиха инхаре, — йена на каре анйайа"*

*парера* - другим; *стхапйа* - оберегаемую; *дравйа* - собственность; *кеха на кхайа* - никто не использует; *вилайа* - раздает; *нишедхиха* - запрети; *инхаре* - ему; *йена* - чтобы; *на каре* - не делает; *анйайа* - противозаконное.

**«Тот, на чье попечение оставлена чужая собственность, не должен никому отдавать ее или использовать в личных целях. Поэтому скажи ему, чтобы он не творил этого беззакония».**

#### ТЕКСТ 89

*харидаса кахе, — "митхйа абхимана кари  
томара гамбхира хридайа буджхите на пари*

*харидаса кахе* - Харидас Тхакур ответил; *митхйа* - ложно; *абхимана кари* - гордимся; *томара* - Твои; *гамбхира* - тайные; *хридайа* - намерения; *буджхите на пари* - не способны понять.

**Харидас Тхакур ответил: «Напрасно мы гордимся своими способностями. Не в наших силах разгадать Твои намерения».**

#### ТЕКСТ 90

*кон кон карйа туми кара кон дваре  
туми на джанаиле кеха джаните на паре*

*кон кон карйа* - какой труд; *туми* - Ты; *кара* - совершаешь; *кон дваре* - через кого; *туми на. джанаиле* - пока Ты Сам не откроешь; *кеха джаните на паре* - никто не может понять.

**«Пока Ты Сам этого не раскроешь, мы не способны понять, что Ты собираешься сделать и через кого».**

#### ТЕКСТ 91

*этадриша туми инхаре карийачха ангикара*

*эта саубхагья ихан на хайа кахара"*

*этадриша - так; туми - Ты; инхаре - его; карийачха ангикара - принял; эта саубхагья - столько удачи; ихан - ему; на хайа - нет; кахара - ни у кого.*

**«Как же повезло Санатане Госвами, о мой Господин! Ты, такой великий, принял его. Поистине, нет никого удачливей, чем он!»**

#### ТЕКСТ 92

*табе махапрабху кари' дунхаре алингана  
'мадхйахна' карите утхи' карила гамана*

*табе - тогда; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; кари' дунхаре алингана - обняв обоих; мадхйа-ахна карите - исполнить Свои полуденные обязанности; утхи' - встав; карила гамана - ушел.*

**Обняв Харидаса Тхакура и Санатану Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху встал и ушел, чтобы исполнить Свои полуденные обязанности.**

#### ТЕКСТ 93

*санатане кахе харидаса кари' алингана  
"томара бхагйера сима на йайа катхана*

*санатане - Санатане Госвами; кахе - сказал; харидаса - Харидас Тхакур; кари' алингана - обняв; томара - твоей; бхагйера - удачи; сима - предел; на йайа катхана - невозможно описать.*

**«Мой дорогой Санатана, — сказал Харидас Тхакур, обняв его, — поистине, удача, выпавшая тебе, безгранична».**

#### ТЕКСТ 94

*томара деха кахена прабху 'мора ниджа-дхана'  
тома-сама бхагйаван нахи кона джана*

*томара деха* - твое тело; *кахена прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *мора* - Моя; *ниджа-дхана* - личная собственность; *томасама* - подобного тебе; *бхагйаван* - счастливого человека; *нахи* - нет; *кона джана* - какого-либо человека.

**«Шри Чайтанья Махапрабху признал твое тело Своей собственностью. Нет никого удачливее тебя».**

### ТЕКСТ 95

*ниджа-дехе йе карйа на парена карите  
се карйа караубе тома, сеха матхурате*

*ниджа-дехе* - собственным телом; *йе карйа* - дело, которое; *на парена карите* - не может сделать; *се карйа* - то дело; *караубе* - побудит сделать; *тома* - тебя; *сеха* - то; *матхурате* - в Матхуре.

**«То, что Шри Чайтанья Махапрабху не может сделать в Своем теле, Он желает сделать через тебя в Матхуре».**

### ТЕКСТ 96

*йе караите чахе ишвара, сеи сиддха хайа  
томара саубхагйа эи кахилун нишчайа*

*йе* - что бы ни; *караите* - побудить сделать; *чахе* - желает; *ишвара* - Верховная Личность Бога; *сеи* - то; *сиддха* - успешно; *хайа* - есть; *томара саубхагйа* - твоя великая удача; *эи* - это; *кахилун* - я сказал; *нишчайа* - безусловно.

**«Все то, что Верховный Господь намерен сделать с нашей помощью, наверняка будет осуществлено. Это твоя великая удача. Таково мое глубокое убеждение».**

*бхакти-сиддханта, шастра-ачара-нирнайа  
тома-дваре караибена, буджхилун ашайа*

*бхакти-сиддханта* - окончательные выводы, касающиеся преданного служения; *шастра* - в соответствии с утверждениями писаний; *ачаранирнайа* - утверждение правил поведения; *тома-дваре* - с твоей помощью; *караибена* - осуществит; *буджхилун* - я понял; *ашайа* - Его желание.

**«Из слов Шри Чайтаньи Махапрабху я понял: Он желает, чтобы ты написал книги, утверждающие теологию преданного служения и описывающие правила поведения, установленные в богооткровенных писаниях».**

*амара эи деха прабхура карйе на лагила  
бхарата-бхумите джанми' эи деха вйартха хаила"*

*амара* - мое; *эи* - это; *деха* - тело; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *карйе* - для служения; *на лагила* - не могло быть использовано; *бхарата-бхумите* - на земле Индии; *джанми* - родившись; *эи деха* - это тело; *вйартха хаила* - стало бесполезным.

**«Мое тело не может быть использовано в служении Шри Чайтанье Махапрабху. Поэтому, хотя я и родился на земле Индии, от этого тела нет никакой пользы».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Более подробно о значении Бхарата-варши можно прочесть в Ади-лиле (9.41) и «Шримад-Бхагаватам» (5.19.17-28). Рождение в Индии замечательно тем, что любой, кто появляется на свет в этой стране, естественным образом сознает Бога. По всей Индии, и особенно в святых местах паломничества, даже обычные необразованные люди склонны принимать сознание Кришны и при встрече с преданными сразу же выражают почтение. В Индии протекает много священных рек, таких как Ганга, Ямуна, Нармада, Кавери и Кришна. Просто омываясь в этих реках, люди обретают освобождение и сознание Кришны. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху говорит:

бхарата-бхумите хаила манушйа-джанма йара  
джанма сартхака кари' кара пара-упакара  
Ч.-ч., Ади, 9.41

Тот, кто родился на земле Бхарата-варши (в Индии), должен в полной мере воспользоваться теми преимуществами, которые ему даны. Такие люди должны хорошо изучить Веды и духовную культуру и распространять свой опыт сознания Кришны по всему миру. Люди во всем мире одержимы жаждой чувственных наслаждений и попусту растрачивают на бессмысленные удовольствия свою человеческую жизнь, рискуя в следующей жизни стать животными или пасть еще ниже. Необходимо спасать людей от влияния такой рискованной цивилизации и опасности животной жизни, пробуждая в них сознание Бога, сознание Кришны. Именно с этой целью и было основано Движение сознания Кришны. Поэтому непредубежденные люди, принадлежащие к элите общества, должны изучить принципы философии сознания Кришны и всячески помогать этому Движению во имя спасения человечества.

#### ТЕКСТ 99

*санатана кахе, — "тома-сама кеба ачхе ана  
махапрабхура гане туми — маха-бхагйаван!*

*санатана кахе* - Санатана Госвами сказал; *тома-сама* - подобный тебе; *кеба* - кто; *ачхе* - есть; *ана* - другой; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *гане* - среди ближайших спутников; *туми* - ты; *маха-бхагйаван* - наиболее удачливый.

Санатана Госвами ответил: «О Харидас Тхакур, кто может сравниться с тобой? Тыходишь в ближайшее окружение Шри Чайтаньи Махапрабху. Поэтому больше всего повезло тебе».

#### ТЕКСТ 100

*аватара-карйа прабхура — нама-прачаре  
сеи ниджа-карйа прабху карена томара дваре*



*аватара-карйа* - миссия воплощения Бога; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *нама-прачаре* - в проповеди важности святого имени Господа; *сеи* - ту; *ниджа-карйа* - миссию Своей жизни; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карена* - осуществляет; *томара дваре* - через тебя.

**«Миссия Шри Чайтаньи Махапрабху, с которой Он явился в этот мир, — проповедовать важность повторения святого имени Господа. И сейчас, вместо того чтобы Самому делать это, Он действует через тебя».**

#### ТЕКСТ 101

*пратйаха кара тина-лакша нама-санкиртана*  
*сабара аге кара намера махима катхана*

*прати-аха* - ежедневно; *кара* - совершаешь; *тина-лакша* - трехсот тысяч; *нама-санкиртана* - повторение святых имен; *сабара аге* - перед всеми; *кара* - совершаешь; *намера* - святого имени; *махима катхана* - обсуждение величия.

**«Мой дорогой господин, ты повторяешь святое имя триста тысяч раз каждый день и всем рассказываешь о важности повторения святого имени».**

#### ТЕКСТ 102

*апане ачаре кеха, на каре прачара*  
*прачара карена кеха, на карена ачара*

*апане* - сам; *ачаре* - ведет себя; *кеха* - кто-то; *на каре прачара* - не проповедует; *прачара карена* - проповедует; *кеха* - кто-то; *на карена ачара* - не ведет себя в строгом соответствии с правилами.

**«Есть те, кто ведет себя правильно, но не проповедует учение сознания Кришны, тогда как другие проповедуют, но ведут себя неподобающе».**

#### ТЕКСТ 103

*'ачара', 'прачара', — намера караха 'дуи' карйа  
туми — сарва-гуру, туми джагатера арйа*

*ачара прачара* - хорошее поведение и проповедь; *намера* - святого имени; *караха* - выполняешь; *дуи* - два; *карйа* - вида деятельности; *туми* - ты; *сарва-гуру* - духовный учитель всех; *туми* - ты; *джагатера арйа* - величайший преданный в мире.

**«Ты одновременно исполняешь оба долга в отношении святого имени — своим поведением и своей проповедью. Поэтому ты — духовный наставник всего мира. Поистине, ты величайший преданный в мире».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Здесь Санатана Госвами очень ясно описывает, кого следует считать духовным учителем всего мира. Он говорит о двух качествах, которыми должен обладать такой человек: он должен строго соблюдать заповеди писаний и в то же время проповедовать. Тот, кто живет таким образом, является истинным духовным учителем. Харидас Тхакур был идеальным духовным наставником, поскольку он каждый день неукоснительно повторял святое имя на четках определенное число раз. Он повторял святое имя Господа триста тысяч раз в день. Подобно этому, участники Движения сознания Кришны повторяют минимум шестнадцать кругов маха-мантры на четках, что не составляет особого труда. В то же время они должны проповедовать учение Чайтаньи Махапрабху, основываясь на «Бхагавад-гите как она есть». Тот, кто делает это, достоин быть духовным учителем всего мира.

#### **ТЕКСТ 104**

*эи-мата дуи-джана нана-катха-ранге  
кришна-катха асвадайа рахи' эка-санге*

*эи-мата* - таким образом; *дуи-джана* - двое людей; *нана-катха-ранге* - в блаженстве от бесед на разные темы; *кришна-катха* - беседы о Кришне; *асвадайа* - вкушают; *рахи' эка-санге* - пребывая вместе.

**Так они оба проводили время за беседами о Кришне, наслаждаясь обществом друг друга.**

## ТЕКСТ 105

*йатра-кале аила саба гаудера бхакта-гана  
пурвават каила сабе ратха-йатра дарашана*

*йатра-кале* - во время праздника колесниц; *аила* - пришли; *саба* - все; *гаудера бхакта-гана* - преданные из Бенгалии; *пурвават* - как прежде; *каила* - совершали; *сабе* - все; *ратха-йатра дарашана* - участие в празднике колесниц Господа Джаганнатхи.

**Когда подошло время Ратха-ятры, на этот праздник, как и прежде, прибыли преданные из Бенгалии.**

## ТЕКСТ 106

*ратха-агре прабху таичхе карила нартана  
декхи' чаматкара хаила санатанера мана*

*ратха-агре* - перед колесницей; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *таичхе* - так же; *карила нартана* - танцевал; *декхи'* - увидев; *чаматкара хаила* - был удивлен; *санатанера мана* - ум Санатаны.

**Во время Ратха-ятры Шри Чайтанья Махапрабху снова танцевал перед колесницей Джаганнатхи. Санатану Госвами очень поразило это зрелище.**

## ТЕКСТ 107

*варшара чари-маса рахила саба ниджа бхакта-гане  
саба-санге прабху милаила санатане*

*варшара чари-маса* - четыре месяца сезона дождей; *рахила* - оставались; *саба* - все; *ниджа бхакта-гане* - преданные Шри Чайтаньи Махапрабху; *саба-санге* - всем им; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *милаила* - представил; *санатане* - Санатану.

Преданные Господа из Бенгалии оставались в Джаганнатха-Пури в течение четырех месяцев сезона дождей, и Господь Шри Чайтанья Махапрабху всем им представил Санатану Госвами.

#### ТЕКСТЫ 108-110

*адваита, нитйананда, шриваса, вакрешвара  
васудева, мурари, рагхава, дамодара*

*пури, бхарати, сварупа, пандита-гададхара  
сарвабхаума, рамананда, джагадананда, шанкара*

*кашишвара, говиндади йата бхакта-гана  
саба-сане санатанера караила милана*

*адваита* - Адвайта Ачарья; *нитйананда* - Нитьянанда Прабху; *шриваса* - Шриваса Тхакур; *вакрешвара* - Вакрешвара Пандит; *васудева* - Васудева Датта; *мурари* - Мурари Гупта; *рагхава* - Рагхава Пандит; *дамодара* - Дамодара Пандит; *пури* - Парамананда Пури; *бхарати* - Брахмананда Бхаратй; *сварупа* - Сварупа Дамодара; *пандита-гададхара* - Гададхара Пандит; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *рамананда* - Рамананда Рай; *джагадананда* - Джагадананда Пандит; *шанкара* - Шанкара Пандит; *кашишвара* - Кашишвара; *говинда* - Говинда; *ади* - и другие; *йата бхакта-гана* - все преданные; *саба-сане* - со всеми ними; *санатанера* - Санатану Госвами; *караила милана* - познакомил.

Шри Чайтанья Махапрабху познакомил с Санатаной Госвами Адвайту Ачарью, Нитьянанду Прабху, Шривасу Тхакура, Вакрешвару Пандита, Васудеву Датту, Мурари Гупту, Рагхаву Пандита, Дамодару Пандита, Парамананду Пури, Брахмананду Пури, Сварупу Дамодару, Гададхару Пандита, Сарвабхауму Бхаттачарью, Рамананду Рая, Джагадананду Пандита, Шанкару Пандита, Кашишвару, Говинду, а также других избранных преданных.

#### ТЕКСТ 111

*йатха-йогйа караила сабара чарана вандана  
танре караила сабара крипара бхаджана*

*йатха-йогйа* - как полагается; *караила* - побудил; *сабара* - всех; *чарана вандана* - к выражению почтения лотосным стопам; *танре* - его; *караила* - сделал; *сабара* - всех; *крипара бхаджана* - объектом милости.

**Господь попросил Санатану Госвами выразить почтение каждому преданному, в соответствии с их положением. Затем Он представил им Санатану Госвами, чтобы они пролили на него свою милость.**

#### ТЕКСТ 112

*сад-гуне, пандитйе, сабара прийа — санатана  
йатха-йогйа крипа-маитри-гаурава-бхаджана*

*сад-гуне* - хорошими качествами; *пандитйе* - ученостью; *сабара прийа* - дорог всем; *санатана* - Санатана Госвами; *йатха-йогйа* - как полагается; *крипа* - милости; *маитри* - дружбы; *гаурава* - почтения; *бхаджана* - достойный.

**Санатана Госвами стал дорог всем за свои возвышенные качества и глубокие познания. Поэтому все вайшнавцы в соответствии со своим положением оказывали ему милость, дружили с ним или почитали его.**

#### ТЕКСТ 113

*сакала ваишнава йабе гауда-деше гела  
санатана махапрабхура чаране рахила*

*сакала* - все; *вайшнава* - преданные; *йабе* - когда; *гауда-деше* - в Бенгалию; *гела* - вернулись; *санатана* - Санатана Госвами; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *чаране рахила* - остался у лотосных стоп.

**Когда после Ратха-ятры все другие преданные вернулись в Бенгалию, Санатана Госвами остался жить подле лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 114

*дола-йатра-ади прабхура сангете декхила  
дине-дине прабху-санге ананда бадила*

*дола-йатра* - праздник Дола-ятра; *ади* - и другие; *прабхура сангете* - вместе со Шри Чайтаньей Махапрабху; *декхила* - видел; *дине-дине* - день за днем; *прабху-санге* - в обществе Шри Чайтаньи Махапрабху; *ананда бадила* - возрастало блаженство.

**Вместе с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху Санатана Госвами наблюдал церемонию Дола-ятры. День ото дня росло его блаженство в обществе Господа.**

#### **ТЕКСТ 115**

*пурве ваишакха-масе санатана йабе аила  
джйаиштха-масе прабху танре парикша карила*

*пурве* - прежде; *ваишакха-масе* - в месяц вайшакха, выпадающий на апрель-май; *санатана* - Санатана Госвами; *йабе* - когда; *аила* - пришел; *джйаиштха-масе* - в месяц джъяиштха (май и июнь); *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - его; *парикша карила* - подверг испытанию.

**Санатана Госвами пришел повидаться со Шри Чайтаньей Махапрабху в Джаганнатха-Пури в месяц вайшакха (апрель-май), а в месяц джъяиштха (май-июнь) Шри Чайтанья Махапрабху подверг его испытанию.**

#### **ТЕКСТ 116**

*джйаиштха-масе прабху йамешвара-тота аила  
бхакта-ануродхе тахан бхикша йе карила*

*джйаиштха-масе* - в месяц джъяиштха (май и июнь); *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йамешвара-тота* - в сад Ямешвары, Господа Шивы; *аила* - пришел; *бхакта-ануродхе* - по просьбе преданных; *тахан* - там; *бхикша йе карила* - принял прасад.

Однажды в месяц джъяиштха Шри Чайтанья Махапрабху по просьбе преданных пришел в сад Ямешвары [Господа Шивы] и там принял прасад.

#### ТЕКСТ 117

*мадхйахна-бхикша-кале санатане болаила  
прабху болаила, танра ананда бадила*

*мадхйа-ахна* - в полдень; *бхикша-кале* - в обеденное время; *санатане* - Санатану Госвами; *болаила* - позвал; *прабху болаила* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху позвал; *танра* - его; *ананда* - счастье; *бадила* - возросло.

**В полдень, когда пришло время обедать, Господь послал за Санатаной Госвами, который был очень рад получить Его приглашение.**

#### ТЕКСТ 118

*мадхйахне самудра-валу ханачхе агни-сама  
сеи-патхе санатана карила гамана*

*мадхйа-ахне* - в полдень; *самудра-валу* - песок на берегу; *ханачхе* - стал; *агни-сама* - как огонь; *сеи-патхе* - тем путем; *санатана* - Санатана Госвами; *карила гамана* - пришел.

**Санатана Госвами пошел по берегу океана, хотя в полуденное время раскаленный песок жег, как огонь.**

#### ТЕКСТ 119

*'прабху боланачхе', — эи анандита мане  
тапта-валукате на поде, таха нахи джане*

*прабху боланачхе* - Господь позвал; *эи* - этим; *анандита* - счастлив; *мане* - в уме; *тапта-валукате* - на горячем песке; *на* - стопы; *поде* - горели; *таха* - то;

нахи джане - не чувствовал.

**Счастливым от того, что его позвал Сам Господь, Санатана Госвами даже не чувствовал, как песок обжигает его стопы.**

#### ТЕКСТ 120

*дуи пайе пхоска хаила, табу гела прабху-стхане  
бхикша кари' махапрабху карийачхена вишраме*

*дуи пайе* - на обеих подошвах; *пхоска хаила* - появились волдыри; *табу* - но; *гела* - пришел; *прабху-стхане* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *бхикша кари'* - пообедав; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карийачхена вишраме* - отдыхал.

**Хотя на подошвах его стоп от ожога вскочили волдыри, он все же пришел к Шри Чайтанье Махапрабху. В то время Господь отдыхал после обеда.**

#### ТЕКСТ 121

*бхикша-авашеша-патра говинда таре дила  
прасада пана санатана прабху-паше аила*

*бхикша-авашеша* - остатков пищи; *патра* - тарелку; *говинда* - Говинда; *таре дила* - дал ему; *прасада пана* - приняв остатки пищи; *санатана* - Санатана Госвами; *прабху-паше* - к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *аила* - пришел.

**Говинда дал Санатане Госвами тарелку с остатками трапезы Господа Чайтаньи. Приняв прасад, Санатана Госвами подошел к Господу Шри Чайтанье Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 122



*прабху кахе, — 'кон патхе аила, санатана?'*  
*тенха кахе, — 'самудра-патхе, карилун агамана'*

*прабху кахе* - Господь спросил; *кон патхе* - по какой дороге; *аила санатана* - ты пришел, Санатана; *тенха кахе* - тот ответил; *самудрапатхе* - по пути вдоль берега океана; *карилун агамана* - пришел.

**Когда Господь спросил: «По какой дороге ты пришел?» — Санатана Госвами ответил: «Я шел по дороге, проходящей вдоль берега океана».**

### ТЕКСТ 123

*прабху кахе, — "тапта-валукате кемане аила?"*  
*симха-дварера патха — шитала, кене на аила?*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *тапта-валукате* - по горячему песку; *кемане аила* - как ты пришел; *симха-дварера патха* - дорога от Симха-двары; *шитала* - прохладная; *кене* - почему; *на аила* - не пошел.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Почему ты пошел вдоль берега по такому горячему песку? Почему ты не пошел по дороге, которая проходит мимо Львиных ворот? Ведь этот путь гораздо прохладней».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Львиные ворота расположены с восточной стороны храма Джаганнатхи.

### ТЕКСТ 124

*тапта-валукайа томара пайа хаила врана*  
*чалите на пара, кемане карила сахана?"*

*тапта-валукайа* - из-за горячего песка; *томара* - на твоих; *пайа* - подошвах; *хаила* - возникли; *врана* - волдыри; *чалите на пара* - не можешь идти; *кемане* - как; *карила сахана* - вытерпел.

**«Горячий песок, должно быть, обжег тебе стопы. Теперь ты не сможешь ходить. Как ты вытерпел такую боль?»**

*санатана кахе, — "дукха бахута на паилун  
пайе врана ханачхе таха на джанилун*

*санатана кахе* - Санатана Госвами ответил; *дукха* - боли; *бахута* - сильной; *на паилун* - не ощутил; *пайе* - на подошвах; *врана ханачхе* - появились волдыри; *таха* - то; *на джанилун* - не знал.

**Санатана Госвами ответил: «Я не чувствовал особо сильной боли, и я не знал, что на ногах моих вскочили волдыри».**

*симха-дваре йаите мора нахи адхикара  
вишеше — тхакурера тахан севакера прачара*

*симха-дваре* - мимо главных ворот, называемых Симха-дварой; *йаите* - идти; *мора* - моего; *нахи адхикара* - нет права; *вишеше* - особенно; *тхакурера* - Господа Джаганнатхи; *тахан* - там; *севакера прачара* - движение служителей.

**«Я не имею права ходить мимо Львиных ворот, потому что по этой дороге ходят слуги Джаганнатхи».**

*севака гатагати каре, нахи авасара  
тара спарша хаиле, сарва-наша хабе мора"*

*севака* - служители; *гатагати каре* - входят и выходят; *нахи авасара* - без остановки; *тара спарша хаиле* - если коснусь их; *сарва-наша хабе мора* - со мной будет покончено.

**«Служители ходят туда и сюда по этой дороге, а если я коснусь их, то меня уже ничто не спасет».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Эти слова Санатаны Госвами указывают на то, что пуджари, поклоняющиеся Божеству, должны соблюдать идеальную чистоту и не касаться посторонних людей. Санатана Госвами и Харидас Тхакур, считая себя млеччхами и яванами из-за своего прежнего общения с мусульманами, не входили в храм и даже не проходили мимо ворот храма. У священнослужителей в индийских храмах принято избегать даже соприкосновения с посторонними, а если это произошло, они не приблизятся к Божеству. Это очень важное правило в храмовом поклонении.

### **ТЕКСТ 128**

*шуни' махапрабху мане сантоша паила  
тушта хана танре кичху кахите лагила*

*шуни'* - услышав; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *мане* - в уме; *сантоша паила* - возрадовался; *тушта хана* - довольный; *танре* - им; *кичху* - нечто; *кахите лагила* - стал говорить.

**Шри Чайтанье Махапрабху очень понравился ответ Санатаны. Довольный им, Он произнес такие слова.**

### **ТЕКСТЫ 129-130**

*"йадйапио туми хао джагат-павана  
тома-спарше павитра хайа дева-муни-гана*

*татхапи бхакта-свабхава — марйада-ракшана  
марйада-палана хайа садхура бхушана*

*йадйапио* - хотя; *туми* - ты; *хао* - есть; *джагат-павана* - спаситель всего мира; *тома* - твоим; *спарше* - прикосновением; *павитра* - очищенными; *хайа* - становятся; *дева-муни-гана* - полубоги и великие святые; *татхапи* - тем не менее; *бхакта-свабхава* - природа преданного; *марйада* - правил поведения; *ракшана* - соблюдение; *марйада палана* - следование правилам поведения; *хайа* - есть; *садхура бхушана* - украшение преданных.

**«Дорогой Санатана, хотя ты спаситель всей вселенной и даже полубоги и великие святые очищаются от соприкосновения с тобой,**

**преданный всегда строго следует правилам вайшнавского этикета. Соблюдение этикета вайшнавов украшает преданного».**

### **ТЕКСТ 131**

*марйада-лангхане лока каре упахаса  
иха-лока, пара-лока — дуи хайа наша*

*марйада-лангхане* - при нарушении этикета; *лока* - люди; *каре упахаса* - смеются; *иха-лока* - этот мир; *пара-лока* - следующий мир; *дуи* - два; *хайа наша* - уничтожаются.

**«Тот, кто нарушает правила этикета, становится посмешищем для людей и лишается счастья, как в этом мире, так и в следующем».**

### **ТЕКСТ 132**

*марйада ракхиле, тушта каиле мора мана  
туми аичхе на кариле каре кон джана?"*

*марйада ракхиле* - поскольку ты следовал этикету; *тушта каиле* - порадовал; *мора мана* - Мой ум; *туми* - ты; *аичхе* - так; *на кариле* - если не делаешь; *каре* - делает; *кон джана* - кто.

**«Строго соблюдая правила поведения вайшнавов, ты очень обрадовал Меня. Кто, кроме тебя, мог подать другим такой пример?»**

### **ТЕКСТ 133**

*эта бали' прабху танре алингана каила  
танра канду-раса прабхура шри-анге лагила*

*эта бали'* - сказав это; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - его; *алингана каила* - обнял; *танра* - его; *канду-раса* - гной; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *шри-анге лагила* - испачкал тело.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху обнял Санатану Госвами, и гной из язв на его теле размазался по телу Господа.

#### ТЕКСТ 134

*бара бара нишедхена, табу каре алингана  
анге раса лаге, духкха пайа санатана*

*бара бара* - снова и снова; *нишедхена* - запрещает; *табу* - но; *каре алингана* - обнимает; *анге* - тела; *раса лаге* - гной касается; *духкха* - горе; *пайа* - ощущает; *санатана* - Санатана Госвами.

Как ни сопротивлялся Санатана Госвами, Господь все же обнял его, и все тело Господа испачкалось гноем, сочащимся из язв на его теле. Видя это, Санатана Госвами сильно расстроился.

#### ТЕКСТ 135

*эи-мате севака-прабху дунхе гхара гела  
ара дина джагадананда санатанере милила*

*эи-мате* - таким образом; *севака-прабху* - слуга и господин; *дунхе* - оба; *гхара гела* - вернулись домой; *ара дина* - на другой день; *джагадананда* - Джагадананда; *санатанере милила* - встретился с Санатаной Госвами.

После этого слуга и его господин вернулись каждый к себе. На следующий день к Санатане Госвами зашел Джагадананда Пандит.

#### ТЕКСТ 136

*дуи-джана васи' кришна-катха-гоштхи каила  
пандитере санатана духкха ниведила*

*дуи-джана васи'* - усевшись, они оба; *кришна-катха* - темы, связанные с Господом Кришной; *гоштхи каила* - обсуждали; *пандитере* - Джагадананде Пандиту; *санатана* - Санатана Госвами; *духкха ниведила* - рассказал о своем горе.

**Джагадананда Пандит и Санатана Госвами сели вместе и стали беседовать о Кришне. В ходе их беседы Санатана Госвами рассказал Джагадананде Пандиту о своем горе.**

#### ТЕКСТ 137

*"ихан аилана прабхуре декхи' духкха кхандаите  
йеба мане, таха прабху на дила карите*

*ихан* - сюда (в Джаганнатха-Пури); *аилана* - пришел; *прабхуре* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *декхи'* - увидев; *духкха кхандаите* - облегчить страдания; *йеба мане* - которые были у меня в уме; *таха* - то; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *на дила карите* - не позволил сделать.

**«Я пришел сюда, чтобы встретиться с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху и облегчить свое горе, но Господь не позволил мне сделать то, что я задумал».**

#### ТЕКСТ 138

*нишедхите прабху алингана карена море  
мора канду-раса лаге прабхура шарире*

*нишедхите* - несмотря на запрет; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *алингана карена* - обнимает; *море* - меня; *мора канду-раса* - мои гноящиеся язвы; *лаге* - касаются; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *шарире* - тела.

**«Хотя я запрещаю Ему делать это, Шри Чайтанья Махапрабху обнимает меня, и потому Его тело покрывается выделениями из язв на моем теле».**

#### ТЕКСТ 139

*апарадха хайа мора, нахика нистара  
джаганнатхеха на декхийе, — э духкха апара*

*апарадха* - оскорбление; *хайа* - наносится; *мора* - моего; *нахика нистара* - нет спасения; *джаганнатхеха* - также Господа Джаганнатху; *на декхийе* - не вижу; *э* - это; *духкха апара* - великое горе.

**«Таким образом я наношу оскорбления Его лотосным стопам и потому лишусь спасения. В то же время я не имею возможности видеть Господа Джаганнатху. Все это делает меня несчастным».**

#### ТЕКСТ 140

*хита-нимитта аилана ами, хаила випарите  
ки кариле хита хайа нари нирдхарите"*

*хита-нимитта* - ради блага; *аилана* - пришел; *ами* - я; *хаила випарите* - превратилось в противоположность; *ки кариле* - что сделать; *хита хайа* - чтобы было благо; *нари нирдхарите* - не могу понять.

**«Я пришел сюда, чтобы получить благо, но сейчас вижу, что все получилось наоборот. Я не знаю и никак не могу понять, что мне теперь делать».**

#### ТЕКСТ 141

*пандита кахе, — "томара васа-йогйа 'вриндавана'  
ратха-йатра декхи' тахан караха гамана*

*пандита кахе* - Джагадананда Пандит сказал; *томара* - твое; *васайогйа* - подходящее место жительства; *вриндавана* - Вриндаван; *ратхайатра декхи'* - увидев Ратха-ятру; *тахан* - туда; *караха гамана* - иди.

**Джагадананда Пандит сказал: «Самым подходящим местом для тебя будет Вриндаван. Ты можешь вернуться туда после Ратха-ятры».**

*прабхура аджна ханачхе тома' дуи бхайе  
вриндаване вауса, тахан сарва-сукха паийе*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *аджна* - указание; *ханачхе* - было; *тома'* - вам; *дуи бхайе* - двум братьям; *вриндаване вауса* - поселитесь во Вриндаване; *тахан* - там; *сарва-сукха* - полное счастье; *паийе* - найдете.

**«Господь уже дал тебе и твоему брату указание поселиться во Вриндаване. Там ты будешь полностью счастлив».**

*йе-карйе аила, прабхура декхила чарана  
ратхе джаганнатха декхи' караха гамана"*

*йе-карйе* - с какой целью; *аила* - ты пришел; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *декхила* - увидел; *чарана* - стопы; *ратхе* - на колеснице; *джаганнатха* - Господа Джаганнатхи; *декхи'* - увидев; *караха гамана* - уходи.

**«Увидев лотосные стопы Господа, ты добился того, ради чего пришел. Поэтому, после того как увидишь Господа Джаганнатху на колеснице во время Ратха-ятры, можешь возвращаться во Вриндаван».**

*санатана кахе, — "бхала каила упадеша  
тахан йаба, сеи мора, 'прабху-датта деша' "*

*санатана кахе* - Санатана Госвами ответил; *бхала каила упадеша* - ты дал хороший совет; *тахан йаба* - пойду туда; *сеи* - то; *мора* - мое; *прабху-датта* - данное Господом; *деша* - место жительства.

**Санатана Госвами ответил: «Ты дал мне очень хороший совет. Я обязательно вернусь туда, ибо Сам Господь мне наказал там жить».**



КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе следует обратить внимание на слова прабху-датта деша. Религия преданности, которую проповедовал Шри Чайтанья Махапрабху, призывает всех не сидеть на одном месте, а распространять учение преданности по всему миру. Господь отослал Санатану Госвами и Рупу Госвами во Вриндаван, чтобы они разыскали и восстановили святые места. Из этого места учение бхакти должно распространиться повсюду. Поэтому Господь велел Санатане Госвами и Рупе Госвами поселиться во Вриндаване. Точно так же все последователи учения преданности, которое проповедовал Шри Чайтанья Махапрабху, должны принять волю духовного учителя и распространять повсюду Движение сознания Кришны. Последователи Господа Чайтаньи должны поселиться в разных уголках мира, считая эти страны прабхудатта дешей — местами, данными им духовным учителем или Самим Господом Кришной. Духовный учитель является представителем Господа Кришны. Исполнять указания духовного учителя — все равно что исполнять указания Кришны или Шри Чайтаньи Махапрабху. Шри Чайтанья Махапрабху хотел распространить учение бхакти по всему миру (притхивите ачхе йата нагаради грама). Поэтому преданные, которые принадлежат к школе сознания Кришны, должны отправляться в разные части мира и проповедовать, как велит им духовный учитель. Это доставит удовольствие Шри Чайтанье Махапрабху.

#### ТЕКСТ 145

*эта бали' дунхе ниджа-карйе утхи' гела  
ара дина махапрабху милибаре аила*

*эта бали'* - сказав так; *дунхе* - оба, Джагадананда Пандит и Санатана Госвами; *ниджа-карйе* - по своим делам; *утхи'* - встав; *гела* - пошли; *ара дина* - на другой день; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *милибаре аила* - пришел повидать.

Поговорив об этом, Санатана Госвами и Джагадананда Пандит разошлись по своим делам. На следующий день Шри Чайтанья Махапрабху пришел провести Харидаса и Санатану Госвами.

#### ТЕКСТ 146

*харидаса каила прабхура чарана вандана*

*харидасе каила прабху према-алингана*

*харидаса* - Харидас Тхакур; *каила* - совершил; *прабхура* - Господа Чайтаньи Махапрабху; *чарана вандана* - поклонение лотосным стопам; *харидасе* - Харидаса; *каила* - заключил; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *према-алингана* - в объятия экстатической любви.

**Харидас Тхакур почтил лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху, и в ответ Господь, охваченный любовью, обнял его.**

#### ТЕКСТ 147

*дура хаите данда-паранама каре санатана  
прабху болайа бара бара карите алингана*

*дура хаите* - издалека; *данда-паранама* - поклоны и дандаваты; *каре* - принес; *санатана* - Санатана Госвами; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *болайа* - зовет; *бара бара* - снова и снова; *карите алингана* - чтобы обнять.

**Санатана Госвами выразил почтение Господу и сделал дандават издалека, но Шри Чайтанья Махапрабху стал подзывать его к Себе, чтобы обнять.**

#### ТЕКСТ 148

*апарадха-бхайе тенха милите на аила  
махапрабху милибаре сеи тхани гела*

*апарадха-бхайе* - из страха совершить оскорбление; *тенха* - Санатана Госвами; *милите* - приветствовать; *на аила* - не подошел; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *милибаре* - приветствовать; *сеи тхани* - к Санатане Госвами; *гела* - подошел.

**Из опасения совершить оскорбление Санатана Госвами не подходил к Шри Чайтанье Махапрабху. Но Господь Сам подошел к нему, чтобы поприветствовать.**

*санатана бхаги' пачхе карена гамана  
балаткаре дхари, прабху каила алингана*

*санатана* - Санатана Госвами; *бхаги'* - отбежав; *пачхе* - назад; *карена гамана* - идет; *балаткаре* - силой; *дхари* - схватив; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила алингана* - обнял.

**Санатана Госвами отпрянул назад, но Шри Чайтанья Махапрабху схватил его и обнял.**

*дуи джана лана прабху васила пиндате  
нирвинна санатана лагила кахите*

*дуи джана лана* - взяв их обоих; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *васила* - сел; *пиндате* - в святилище; *нирвинна* - полностью отрекшийся от мира; *санатана* - Санатана Госвами; *лагила кахите* - сказал.

**Господь увел их с Собой и усадил в освященном месте. Когда они сели, Санатана Госвами, не привязанный ни к чему, произнес такие слова.**

*"хита лаги' айну муни, хаила випарита  
сева-йогйа нахи, апарадха карон нити нити*

*хита лаги'* - ради блага; *айну муни* - я пришел; *хаила випарита* - получилось совсем противоположное; *сева-йогйа нахи* - нет качеств, необходимых для служения; *апарадха карон* - наносю оскорбления; *нити нити* - день за днем.

**«Я пришел сюда, чтобы получить благо, — сказал он, — но вижу, что все получилось наоборот. Я негоден для служения. Вместо того чтобы**

служить, я просто каждый день совершаю оскорбления».

#### ТЕКСТ 152

*сахадже нича-джати муні, душта, 'папашайа'  
море туми чхуниле мора апарадха хайа*

*сахадже* - по природе; *нича-джати* - низкого происхождения; *муні* - я; *душта* - грешный; *папа-ашайа* - вместилище греха; *море* - меня; *туми чхуниле* - когда Ты касаешься; *мора* - мной; *апарадха хайа* - наносится оскорбление.

**«Я по природе своей низок. Я оскверненный сосуд, полный грехов. Когда Ты касаешься меня, мой Господин, одним этим я уже наношу Тебе оскорбление».**

#### ТЕКСТ 153

*тахате амара анге канду-раса-ракта чале  
томара анге лаге, табу спаршаха туми бале*

*тахате* - кроме того; *амара* - на моем; *анге* - теле; *канду-раса* - из гнойных язв; *ракта* - кровь; *чале* - течет; *томара анге лаге* - пачкает Твое тело; *табу* - но; *спаршаха* - касаешься; *туми* - Ты; *бале* - силой.

**«К тому же кровь течет из гнойных зудящих язв на моем теле, пачкая Тебя, но все равно, помимо моей воли, Ты касаешься меня».**

#### ТЕКСТ 154

*бихатса спаршите на кара гхрина-леше  
эи апарадхе мора хабе сарва-наше*

*бихатса* - ужасного; *спаршите* - касаясь; *на кара* - не испытываешь; *гхрина-леше* - малейшего отвращения; *эи апарадхе* - из-за этого оскорбления; *мора* - моего; *хабе* - будет; *сарва-наше* - утрата всякого блага.

**«Мой дорогой Господин, Ты Сам не чувствуешь ни малейшего отвращения, касаясь моего тела, которое пребывает в ужасном состоянии. Но я из-за этого оскорбления лишусь всего».**

#### **ТЕКСТ 155**

*тате ихан рахиле мора на хайа 'кайана'  
аджна деха' — ратха декхи' йана вриндавана*

*тате* - из-за этого; *ихан* - здесь; *рахиле* - если останусь; *мора* - мое; *на* - не; *хайа* - есть; *кайана* - благо; *аджна деха'* - пожалуйста, вели; *ратха декхи'* - увидев Ратха-ятру; *йана вриндавана* - вернусь во Вриндаван.

**«Поэтому я вижу, что не будет ничего хорошего, если я останусь здесь. Пожалуйста, вели мне вернуться во Вриндаван после Ратха-ятры».**

#### **ТЕКСТ 156**

*джагадананда-пандите ами йукти пучхила  
вриндавана йаите тенха упадеша дила"*

*джагадананда-пандите* - у Джагадананды Пандита; *ами* - я; *йукти* - совет; *пучхила* - попросил; *вриндавана йаите* - отправляться во Вриндаван; *тенха* - он; *упадеша дила* - велел.

**«Я спросил совета у Джагадананды Пандита, и он тоже посоветовал мне уйти во Вриндаван».**

#### **ТЕКСТ 157**

*эта шуни' махапрабху сароша-антаре  
джагадананде круддха хана каре тираскаре*

*эта шуни'* - услышав это; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *са-роша-антаре* - в гневе; *джагадананде* - на Джагадананду Пандита; *круддхана* - разгневавшись; *каре тираскаре* - отчитывает.

**Услышав это, Шри Чайтанья Махапрабху стал в гневе бранить Джагадананду Пандита.**

#### ТЕКСТ 158

*"каликара батуйа джага аичхе гарви хаила  
тома-сабареха упадеша карите лагила*

*каликара* - новый; *батуйа* - мальчишка; *джага* - Джагадананда Пандит; *аичхе* - такой; *гарви хаила* - возгордился; *тома-сабареха* - таким, как ты; *упадеша карите* - давать советы; *лагила* - начал.

**«Джага [Джагадананда Пандит] еще совсем мальчишка, но уже так возгордился, что считает себя вправе давать советы таким, как ты».**

#### ТЕКСТ 159

*вйавахаре-парамартхе туми — тара гуру-тулйа  
томаре упадеше, на джане апана-мулйа*

*вйавахаре* - в обычных обстоятельствах; *парама-артхе* - в духовных делах; *туми* - ты; *тара* - его; *гуру-тулйа* - равен духовному учителю; *томаре* - тебя; *упадете* - наставляет; *на джане* - не знает; *апанамулйа* - своего положения.

**«В духовной жизни и даже в мирских делах ты для него как духовный учитель. Но, не понимая своего положения, он осмеливается давать тебе советы».**

#### ТЕКСТ 160

*амара упадешта туми — праманика арйа*

*томареха упадеше — балака каре аичхе карйа"*

*амара* - Мой; *упадетта* - советник; *туми* - ты; *праманика арйа* - обладающий авторитетом; *томареха* - даже тебя; *упадете* - наставляет; *балака* - мальчишка; *каре* - делает; *аичхе* - такое; *карйа* - дело.

**«Дорогой Санатана, даже Я прислушиваюсь к твоим советам, ибо все принимают твой авторитет. Но Джага осмеливается советовать тебе. Что это, как не дерзость невоспитанного мальчишки?»**

#### **ТЕКСТ 161**

*шуни' санатана пайе дхари' прабхуре кахила*  
*"джагаданандера саубхагйа аджи се джанила*

*туни'* - услышав; *санатана* - Санатана Госвами; *пайе дхари'* - ухватившись за стопы; *прабхуре кахила* - стал говорить Шри Чайтанье Махапрабху; *джагаданандера* - Джагадананды Пандита; *саубхагйа* - удачу; *аджи* - сейчас; *се* - это; *джанила* - я понимаю.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху стал бранить Джагадананду Пандита, Санатана Госвами припал к Его стопам и сказал: «Теперь я понимаю, какая удача выпала на долю Джагадананды».**

#### **ТЕКСТ 162**

*апанара 'асаубхагйа' аджи хаила джнана*  
*джагате нахи джагадананда-сама бхагйаван*

*апанара* - своей; *асаубхагйа* - неудачи; *аджи* - сегодня; *хаила джнана* - возникло понимание; *джагате* - в мире; *нахи* - нет; *джагаданандасама* - подобного Джагадананде Пандиту; *бхагйаван* - удачливого человека.

**«Я также теперь понял, как не повезло мне. В целом мире нет никого удачливее Джагадананды!»**

#### **ТЕКСТ 163**

*джагадананде пийао атмийата-судха-раса  
море пийао гаурава-стути-нимба-нишинда-раса*

*джагадананде* - Джагадананде Пандиту; *пийао* - даешь пить; *атмийата-судха-раса* - нектар любви; *море* - мне; *пийао* - даешь пить; *гаурава-стути* - почтительных молитв; *нимба-нишинда-раса* - сок плодов нимба и нишинда.

**«Господин, Джагадананде Ты даешь пить нектар Своей любви, а восхваляя и превознося меня, Ты поишь меня горьким соком плодов нимба и нишинда».**

#### ТЕКСТ 164

*аджиха нахила море атмийата-джнана!  
мора абхагйа, туми — сватантра бхагаван!"*

*аджиха* - по сей день; *нахила* - не было; *море* - ко мне; *атмийата-джнана* - родственного чувства; *мора абхагйа* - мое несчастье; *туми* - Ты; *сватантра бхагаван* - независимый Господь, Верховная Личность.

**«Мне не повезло потому, что Ты так и не приблизил меня к Себе. Но что поделать — Ты полностью независимый Господь, Верховная Личность».**

#### ТЕКСТ 165

*шуни' махапрабху кичху ладжджита хаила мане  
танре сантошите кичху балена вачане*

*шуни'* - услышав; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кичху* - несколько; *ладжджита* - смущенным; *хаила* - стал; *мане* - в уме; *танре* - его; *сантошите* - успокоить; *кичху* - сколько; *балена* - произнес; *вачане* - слов.

**Услышав это, Шри Чайтанья Махапрабху несколько смутился. Чтобы успокоить Санатану Госвами, Он сказал такие слова.**



## ТЕКСТ 166

*"джагадананда прийа амара нахе тома хаите  
марйада-лангхана ами на парон сахите*

*джагадананда* - Джагадананда Пандит; *прийа* - дороже; *амара* - Мне; *нахе* - не; *тома хаите* - чем ты; *марйада-лангхана* - нарушение этикета; *ами* - Я; *на* - не; *парой* - могу; *сахите* - терпеть.

**«Дорогой Санатана, пожалуйста, не думай, что Джагадананда дороже Мне, чем ты. Но Я не могу терпеть, когда преданные нарушают этикет».**

## ТЕКСТ 167

*кахан туми — праманика, шастре правина!  
кахан джага — каликара батуйа навина!*

*кахан* - где; *туми* - ты; *праманика* - обладающий авторитетом; *шастре правина* - знаток шастр; *кахан* - где; *джага* - Джага; *каликара* - недавний; *батуйа* - молодой; *навина* - новичок.

**«Ты — признанный знаток писаний, тогда как Джага — всего лишь новичок».**

## ТЕКСТ 168

*амакеха буджхаите туми дхара шакти  
ката тхани буджханачха вйавахара-бхакти*

*амакеха* - даже Меня; *буджхаите* - убедить; *туми* - ты; *дхара* - имеешь; *шакти* - силу; *ката тхани* - в скольких случаях; *буджханачха* - убедил; *вйавахара-бхакти* - в том, что касается повседневной жизни и преданного служения.

**«Ты способен убедить даже Меня. Сколько раз Я следовал твоим наставлениям в том, что касается повседневной жизни и преданного**

служения».

#### ТЕКСТ 169

*томаре упадеша каре, на йайа сахана  
атаэва таре ами карийе бхартсана*

*томаре* - тебе; *упадеша каре* - дает советы; *на йайа сахана* - невозможно стерпеть; *атаэва* - поэтому; *таре* - его; *ами* - Я; *карийе бхартсана* - ругаю.

**«Мне невыносимо слышать, что Джага дает тебе советы. Поэтому Я и ругаю его».**

#### ТЕКСТ 170

*бахиранга-джнана томаре на кари ставана  
томара гуне стуту карайа йаичхе томара гуна*

*бахиранга-джнана* - из-за отношения как к постороннему; *томаре* - тебя; *на кари ставана* - не хвалю; *томара* - твоими; *гуна* - достоинствами; *стуту карайа* - побуждаемый к восхвалению; *йаичхе* - как; *томара* - твои; *гуна* - качества.

**«Я восхваляю тебя не потому, что считаю посторонним. Просто твои достоинства невозможно не восхвалять».**

#### ТЕКСТ 171

*йадйапи кахара 'мамата' баху-джане хайа  
прити-свабхаве кахате кона бхаводайа*

*йадйапи* - хотя; *кахара* - у кого-то; *мамата* - любовь; *баху-джане* - ко многим людям; *хайа* - есть; *прити-свабхаве* - в соответствии с природой любви; *кахате* - в ком-то; *кона* - некоторое; *бхава-удайа* - пробуждение экстатической любви.

**«Хотя человек может испытывать самые теплые чувства к разным людям, он проявляет любовь к каждому из них по-разному, в зависимости от отношений, связывающих их».**

### **ТЕКСТ 172**

*томара деха туми кара бибхатса-джнана  
томара деха амаре лаге амрита-самана*

*томара деха* - твоё тело; *туми* - ты; *кара бибхатса-джнана* - считаешь отвратительным; *томара деха* - твоё тело; *амаре* - Мной; *лаге* - ощущается; *амрита-самана* - состоящим из нектара.

**«Ты считаешь своё тело зараженным и отталкивающим, но для Меня оно как сосуд с нектаром».**

### **ТЕКСТ 173**

*апракрита-деха томара 'пракрита' кабху найа  
татхапи томара тате пракрита-буддхи хайа*

*апракрита* - трансцендентное; *деха* - тело; *томара* - твоё; *пракрита* - материальное; *кабху найа* - никогда; *татхапи* - тем не менее; *томара* - твоё; *тате* - о нём; *пракрита-буддхи* - представление как о материальном; *хайа* - есть.

**«На самом деле твоё тело полностью духовно. В нём нет ничего материального, хотя сам ты считаешь своё тело состоящим из материи».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур объясняет, почему тело человека, полностью занятого служением Господу, преобразается из материального в духовное. Он пишет: «Чистый преданный, занятый служением Господу Кришне, не стремится услаждать свои чувства и никогда ничего не использует с этой целью. Единственное, чего он желает, — это приносить счастье Верховной Личности Бога, Кришне. Во всем, что он делает, им движет экстатическая любовь к Кришне. Карми считают своё материальное тело инструментом для материальных наслаждений и потому

трудятся не покладая рук. Однако у преданного нет подобных желаний. Забывая о своем теле и соображениях, связанных с телом, преданный всегда поглощен служением Господу. Тело карми именуется материальным, потому что такие люди полностью погружены в материальную деятельность и всегда стремятся наслаждаться материальными удобствами, но тело преданного, который не покладая рук трудится ради удовлетворения Кришны, полностью посвятив себя преданному служению, необходимо считать духовным. В отличие от карми, у которых интересуют только чувственные удовольствия, преданные трудятся ради удовлетворения Верховного Господа. Поэтому тот, кто не может отличить преданность от обыкновенной кармы, может по ошибке считать тело чистого преданного материальным. Но знающий человек никогда не допустит подобной ошибки. Непреданные, приравнивающие преданное служение к обычной материальной деятельности, оскорбляют трансцендентное святое имя Господа. Чистый преданный знает, что тело преданного, будучи всегда духовным, предназначено только для служения Господу.

Преданный, находящийся на высшем уровне преданного служения, всегда смиренно думает, что ничего не делает для Бога. Он считает, что у него нет никакой преданности и что его тело материально. С другой стороны, так называемые сахаджи глупо полагают, что их материальные тела стали духовными. Это лишает их возможности общения с чистыми преданными, и потому они не могут вести себя, как подобает вайшнавам. Шрила Бхактивинода Тхакур, который видел все эти пороки сахаджи, в одной из песен, вошедших в книгу «Кальяна-калпатару», пишет следующее:

*ами та' ваишнава, э-буддхи ха-иле,  
амани на хаба ами  
пратиштхаша аси', хридаи душибе,  
ха-иба нирайа-гами  
нидже шрештха джани', уччиштади-дане,  
хабе абхимана бхара  
таи шишйа тава, тхакийа сарвада,  
на ла-иба пуджа кара*

«Если я возомнил себя вайшнавом, я стану требовать почтения от других. А когда стремление к славе и почету осквернит мое сердце, то я отправлюсь в ад. Раздавая другим остатки своей пищи, я стану считать себя лучше других, сгибаясь под бременем гордыни. Поэтому, всегда оставаясь твоим смиренным учеником, я не стану принимать почести ни от кого». В связи с этим Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами пишет (Антъя, 20.28):

*премера свабхава — йахан премера самбандха  
сеи мане, — 'кришне мора нахи према-гандха'*

«Тот преданный, которого связывают с Богом узы любви, никогда не считает себя преданным и думает, что у него нет даже капли любви к Кришне».

#### ТЕКСТ 174

*'пракрита' хаиле ха томара вапу нари упекшите  
бхадрабхадра-васту-джнана нахика 'пракрите'*

*пракрита* - материальным; *хаиле ха* - даже если является; *томара* - твое; *вапу* - тело; *нари* - не могу; *упекшите* - пренебречь; *бхадраабхадра* - хорошее или плохое; *васту-джнана* - оценки вещей; *нахика* - нет; *пракрите* - в материальном мире.

**«Даже если твое тело было бы материальным, и тогда Я не стал бы им гнушаться, ибо материальное тело не следует считать ни плохим, ни хорошим».**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху сказал Санатане Госвами: «Поскольку ты вайшнав, твое тело духовно, а не материально. Поэтому к нему неприменимы понятия о плохом или хорошем. Более того, Я санньяси. Поэтому, даже если бы твое тело было материальным, санньяси не полагается видеть различия между хорошим телом и плохим».

#### ТЕКСТ 175

*ким бхадрам ким абхадрам  
ва дваитасйавастунах кийат  
вачодитам тад анритам  
манаса дхйатам эва ча*

*ким* - что; *бхадрам* - хорошее; *ким* - что; *абхадрам* - плохое; *ва* - или; *дваитасйа* - материального мира; *авастунах* - преходящее; *кийат* - как; *вача* - словами; *удитам* - описанное; *тад* - то; *анритам* - преходящее; *манаса* - умом; *дхйатам* - постигнутое; *эва* - поистине; *ча* - и.

**„Все, что не воспринимается нами в связи с Кришной, следует считать иллюзией [майей]. Ни одна из иллюзий, созданных речью или**

мыслью, не является реальностью. А поскольку в иллюзии нет истины, все, что мы считаем хорошим, и все, что считаем плохим, ничем не отличается друг от друга. К Абсолютной Истине подобные измышления не имеют никакого отношения".

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.28.4).

#### ТЕКСТ 176

*'дваите' бхадрабхадра-джнана, саба — 'манодхарма'  
'эи бхала, эи манда', — эи саба 'бхрама'*

*дваите* - в материальном мире; *бхадра-абхадра-джнана* - понятие о плохом и хорошем; *саба* - все; *манах-дхарма* - измышления; *эи бхала* - это хорошее; *эи манда* - это плохое; *эи* - это; *саба* - всё; *бхрама* - заблуждение.

«В материальном мире все понятия о плохом и хорошем являются лишь плодом воображения. Поэтому, говоря: „Это плохо, а это хорошо“, мы просто заблуждаемся».

КОММЕНТАРИЙ: Кришна, Верховная Личность Бога, является Абсолютной Истиной, вечно вмещающей в Себя различные энергии. Тот, кто поглощен иллюзорной энергией Кришны и не понимает Кришну, не способен разобраться, что хорошо для него, а что плохо. Понятия о хорошем и плохом — это плод нашего воображения или просто измышления. У того, кто забыл о том, что он вечный слуга Кришны, возникает желание наслаждаться материальным миром, строя всевозможные планы. В этот момент одни перспективы начинают казаться ему хорошими, а другие — плохими. В действительности же и то и другое одинаково иллюзорно.

#### ТЕКСТ 177

*видйа-винайа-сампанне  
брахмане гави хастини  
шуни чаива шва-паке ча  
пандитах сама-даршинах*

*видйа* - ученость; *винайа* - и благовоспитанность; *сампанне* - в том, чье богатство; *брахмане* - в брахмане; *гави* - в корове; *хастини* - в слоне; *шуни* - в собаке; *ча* - и; *эва* - безусловно; *шва-паке* - в собакоеде (неприкасаемом); *ча* - также; *пандитах* - мудрецы, обладающие истинным духовным знанием; *сама-даршинах* - те, которые видят одинаково.

**„Смиранные мудрецы, обладающие истинным знанием, одинаково смотрят на ученого и благовоспитанного брахмана, корову, слона, собаку и собакоеда [неприкасаемого]“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (5.18).

#### ТЕКСТ 178

*джнана-виджнана-триптата  
кута-стхо виджитендриях  
йукта итй учйате йоги  
сама-лоштрашма-канчанах*

*джнана* - благодаря знанию; *виджнана* - а также духовному опыту; *трпата* - удовлетворенное; *атма* - живое существо; *кута-стхах* - достигшее вершины (самоосознания); *виджита-индрийах* - тот, чьи чувства обузданы; *йуктах* - готовое осознать свое истинное «я»; *ити* - таким образом; *унйате* - говорится; *йоги* - йог-мистик; *сама* - одинаково (относящийся); *лоштра* - к гальке; *ашма* - к камню; *канчанах* - к золоту.

**„Человека, который овладел истинным знанием и, применяя его на практике, обрел полное удовлетворение, считают осознавшим свое „я“ и называют йогом, или мистиком. Такой человек находится на духовном уровне и всегда остается невозмутимым. Он не видит различия между булыжником, галькой и золотом“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это также цитата из «Бхагавад-гиты» (6.8).

#### ТЕКСТ 179

*ами та' — санньаси, амара 'сама-дришти' дхарма  
чандана-панкете амара джнана хайа 'сама'*

*ами* - Я; *та'* - ведь; *санныаси* - тот, кто отрекся от мира; *амара* - Мое; *самадришти* - одинаковое отношение ко всему; *дхарма* - обязанность; *чанданпанкете* - сандаловой пасты и грязи; *амара* - Мое; *джнана* - понимание; *хайа* - есть; *сама* - одинаковое.

**«Поскольку Я отрекся от мира, Моя обязанность — не делать различий и одинаково относиться ко всему в этом мире. В Моем восприятии сандаловая паста и грязь должны находиться на одном уровне».**

КОММЕНТАРИЙ: Обязанность санньяси, человека, отрекшегося от мира, — быть всегда невозмутимым и беспристрастным. Это также входит в обязанности любого ученого человека или вайшнава. Вайшнав, санньяси или ученый человек не воспринимает материальный мир серьезно. Иными словами, он не придает значения ничему материальному.

Он не испытывает желания использовать сандаловую пасту для своего удовольствия; подобно этому, чувственные потребности не заставляют его испытывать отвращение к грязи. Санньяси, вайшнав или просто ученый человек не испытывают приязни или неприязни ни к чему материальному. Настоящий преданный не имеет желания наслаждаться одним или отвергать другое. Единственная его обязанность — принимать все, что помогает развивать сознание Кришны. Вайшnavу следует быть безразличным к материальным наслаждениям и отречению от мира и всегда стремиться к духовной жизни в служении Богу.

#### ТЕКСТ 180

*эи лаги' тома тйага карите на йуйайа  
гхрина-буддхи кари йади, ниджа-дхарма йайа"*

*эи лаги* - поэтому; *тома* - тебя; *тйага карите* - отвергнуть; *на йуйайа* - не подобает; *гхрина-буддхи кари* - отношусь с отвращением; *йади* - если; *ниджа-дхарма йайа* - уклоняюсь от Своей обязанности.

**«По этой причине Я не могу тебя отвергнуть. Если бы Я испытывал к тебе отвращение, Я нарушил бы Свои обеты».**

#### ТЕКСТ 181



*харидаса кахе, — "прабху, йе кахила туми  
эи 'бахйа пратарана' нахи мани ами*

*харидаса кахе* - Харидас сказал; *прабху* - о Господь; *йе* - которое; *кахила* - сказал; *туми* - Ты; *эи* - это; *бахйа пратарана* - внешняя формальность; *нахи мани ами* - я не принимаю.

**Харидас сказал: «Дорогой Господь, сказанное Тобой касается только внешней стороны вещей. Это не приемлемо для меня».**

#### **ТЕКСТ 182**

*ама-саба адхаме йе карийачха ангикара  
дина-дайалу-гуна томара тахате прачара"*

*ама-саба* - всех нас; *адхаме* - падшие; *йе* - которые; *карийачха ангикара* - принял; *дина-дайалу* - милостивый к падшим душам; *гуна* - качество; *томара* - Твое; *тахате* - в том; *прачара* - провозглашается.

**«Мой Господь, мы падшие, но Ты очень милостив к падшим — это Твое неизменное качество. Только поэтому Ты принял нас. Все в мире знают об этом».**

#### **ТЕКСТ 183**

*прабху хаси' кахе, — "шуна, харидаса, санатана  
таттватах кахи тома-вишайе йаичхе мора мана*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаси'* - улыбнувшись; *кахе* - говорит; *шуна* - послушай; *харидаса* - о Харидас; *санатана* - о Санатана; *таттватах* - истинно; *кахи* - говорю; *тома-вишайе* - о вас; *йаичхе* - как; *мора мана* - Мой ум.

**Господь Чайтанья улыбнулся и сказал: «Послушайте, Харидас и Санатана. Я говорю сущую правду о Моей привязанности к вам».**

#### ТЕКСТ 184

*томаре 'лалйа', апанаке 'лалака' абхимана  
лалакера лалйе нахе доша-париджнана*

*томаре* - о вас; *лалйа* - как о подопечных; *апанаке* - о Себе; *лалака* - как об опекуне; *абхимана* - представление; *лалакера* - опекуна; *лалйе* - опекаемому; *нахе* - нет; *доша* - вины; *париджнана* - понимание.

**«Мои дорогие Харидас и Санатана, Я считаю вас Своими маленькими детьми, находящимися под Моей опекой. Опекун никогда не принимает всерьез недостатки опекаемых».**

КОММЕНТАРИЙ: Заботливый отец никогда не принимает всерьез недостатки своего ребенка. Даже если у сына есть какие-то недостатки, отец не обращает на них внимания.

#### ТЕКСТ 185

*апанаре хайа мора аманйа-самана  
тома-сабаре карон муні балака-абхимана*

*апанаре* - ко Мне; *хайа* - есть; *мора* - Мое; *аманйа* - к тому, кто не заслуживает уважения; *самана* - подобно; *тома-сабаре* - ко всем вам; *карон* - испытываю; *муни* - Я; *балака-абхимана* - чувство как к сыновьям.

**«Я всегда считаю Себя недостойным почтения, но из любви к вам всегда считаю вас Своими маленькими детьми».**

#### ТЕКСТ 186

*матара йаичхе балакера 'амедхйа' лаге гайа  
гхрина нахи джанме, ара маха-сукха пайа*

*матара* - матери; *йаичхе* - как; *балакера* - ребенка; *амедхйа* - моча и кал; *лаге гайа* - касается тела; *гхрина* - отвращение; *нахи джанме* - не появляется; *ара* - еще; *маха-сукха* - большую радость; *пайа* - испытывает.

**«Когда ребенок мочится и испражняется на свою мать, она не испытывает отвращения. Напротив, ей доставляет большое удовольствие убирать за ним».**

#### **ТЕКСТ 187**

*'лалйамедхйа' лалакера чандана-сама бхайа  
санатанера кледе амара гхрина на упаджайа"*

*лалйа* - опекаемого ребенка; *амедхйа* - кал и моча; *лалакера* - для того, кто заботится; *чандана-сама* - подобными сандаловой пасте; *бхайа* - кажутся; *санатанера* - Санатаны Госвами; *кледе* - к выделениям из язв; *амара* - Мое; *гхрина* - отвращение; *на* - не; *упаджайа* - возникает.

**«Моча и кал ребенка для его матери все равно что сандаловая паста. Подобно этому, когда гной, сочащийся из язв на теле Санатаны, попадает на Меня, Я не чувствую никакого отвращения».**

#### **ТЕКСТ 188**

*харидаса кахе, — "туми ишвара дайа-майа  
томара гамбхира хридайа буджхана на йайа*

*харидаса кахе* - Харидас Тхакур сказал; *туми* - Ты; *ишвара* - Верховная Личность Бога; *дайа-майа* - милостивый; *томара* - Твое; *гамбхира* - глубокого; *хридайа* - сердца; *буджхана на йайа* - не приходит понимание.

**Харидас Тхакур сказал: «Мой Господин, Ты Верховный Господь, и Ты очень добр к нам. Никто не в силах понять, что происходит в Твоем бездонном сердце».**

#### **ТЕКСТ 189**

*васудева — галат-куштхи, тате анга — киди-майа*

*таре алингана каила хана сада́йа*

*васудева* - Васудеву; *галат-куштхи* - страдающего проказой; *тате* - более того; *анга* - тело; *кида-майа* - кишасщее червями; *таре* - его; *алингана каила* - обнял; *хана са-да́йа* - смиростивившись.

**«Ты обнял прокаженного Васудеву, чье тело кишело червями. Ты так милостив, что, невзирая на его болезнь, заключил его в Свои объятия».**

#### ТЕКСТ 190

*алингийя каила тара кандарпа-сама анга  
буджхите на пари томара крипара таранга"*

*алингийя* - обняв; *каила* - сделал; *тара* - его; *кандарпа-сама* - как у бога любви; *анга* - тело; *буджхите на пари* - не можем понять; *томара* - Твои; *крипара таранга* - волны милости.

**«Обняв его, Ты сделал его тело таким же прекрасным, как тело бога любви. Поистине, непостижимы волны Твоей милости».**

#### ТЕКСТ 191

*прабху кахе, — "вайшнава-деха 'пракрита' кабху найа  
'апракрита' деха бхактера 'чид-ананда-майа'*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *вайшнава деха* - тело вайшнава; *пракрита* - материальное; *кабху найа* - никогда не; *апракрита* - трансцендентное; *деха* - тело; *бхактера* - преданного; *чит-ананда-майа* - исполненное трансцендентного блаженства.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Тело преданного никогда не бывает материальным. Оно трансцендентно и исполнено духовного блаженства».**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху убеждает здесь Харидаса Тхакура и Санатану Госвами в том, что на преданного, который посвятил свою жизнь служению Господу, не распространяются материальные представления.

Благодаря тому что он непрерывно служит Господу, его тело трансцендентно и исполнено духовного блаженства. Никогда не следует считать его тело материальным, подобно тому как никогда не следует считать тело Божества в храме каменным или деревянным. Божество — это Сам Верховный Господь. В этом не может быть никаких сомнений. Поэтому в «Падма-пуране» говорится: *арчйе вишнау шиладхир гурушу нара-матир ваишнавe джати-бuddхих... йасйа ва нараки сах* — «Тот, кто считает Божество, которому поклоняются в храме, камнем или куском дерева, кто считает духовного учителя обычным человеком и кто думает, что тело вайшнава, полностью посвятившего себя служению Господу, подвластно гунам материальной природы, живет в аду».

### ТЕКСТ 192

*дикша-кале бхакта каре атма-самарпана  
сеи-кале кришна таре каре атма-сама*

*дикша-кале* - в момент посвящения; *бхакта* - преданный; *каре* - осуществляет; *атма* - себя; *самарпана* - полную отдачу; *сеи-кале* - в тот момент; *кришна* - Господь Кришна; *таре* - его; *каре* - делает; *атмасам* - таким же духовным, как Он.

**«В момент посвящения, когда преданный полностью посвящает себя служению Господу, Кришна начинает считать его равным Себе».**

### ТЕКСТ 193

*сеи деха каре тара чид-ананда-майа  
апракрита-дехе танра чарана бхаджайа*

*сеи деха* - то тело; *каре* - делает; *тара* - его; *чит-ананда-майа* - исполненным трансцендентного блаженства; *апракрита-дехе* - в том трансцендентном теле; *танра* - Его; *чарана* - стопы; *бхаджайа* - почитает.

**«И когда тело преданного в процессе дикши преобразается и становится духовным, он, уже в трансцендентном теле, служит лотосным стопам Господа».**

*мартйо йада тйакта-самаста-карма  
 ниведитатма вичикиршито ме  
 тадамритатвам пратипадйамано  
 майатма-бхуйайа ча калпате ваи*

*мартйах* - подверженное смерти и рождению живое существо; *йада* - когда; *тйакта* - прекращена; *самаста* - вся; *кармах* - то, чья кармическая деятельность; *ниведита-атма* - полностью предавшаяся душа; *вичикиршитах* - направляемая в соответствии с желанием; *ме* - Мной; *тада* - тогда; *амритатвам* - бессмертие; *пратипадйаманах* - обретающее; *майа* - со Мной; *атма-бхуйайа* - для приобщения к той же природе; *ча* - также; *калпате* - заслуживает; *ваи* - поистине.

**„Живое существо, обреченное рождаться и умирать в этом мире, обретает бессмертие, как только оставляет всякую материальную деятельность, посвящает свою жизнь исполнению Моей воли и действует под Моим руководством. Таким образом оно получает право наслаждаться трансцендентным блаженством от любовных отношений со Мной“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (11.29.34). В момент инициации преданный отказывается ото всех материальных представлений о жизни. И поскольку между ним и Верховной Личностью Бога устанавливается связь, он поднимается на трансцендентный уровень. Достигнув знания и духовного уровня, он полностью погружается в служение духовному телу Кришны. Когда преданный таким образом освобождается от связи с материальным, его тело немедленно становится духовным и Кришна принимает его служение. Однако от человека, который придерживается материальных представлений о жизни, Кришна ничего не примет. Когда у преданного пропадает всякое желание материальных чувственных наслаждений, он в своем духовном теле начинает служить Господу, ибо его духовное сознание пробудилось. Это пробуждение духовного сознания одухотворяет его тело и делает пригодным для служения Господу. Карми могут посчитать тело преданного материальным, но в действительности это не так, поскольку преданному чужда сама идея материальных наслаждений. Тот, кто считает тело чистого преданного материальным, становится оскорбителем, ибо это есть вайшнава-апарадха. В связи с этим можно обратиться к «Брихад-Бхагаватамрите» (1.3.45 и 2.3.139) Санатаны Госвами.

## ТЕКСТ 195

*санатанера дехе кришна канду упаджана  
ама парикшите ихан дила патхана*

*санатанера* - Санатаны Госвами; *дехе* - в теле; *кришна* - Господь Кришна; *канду* - нарывы; *упаджайа* - проявив; *ама* - Меня; *парикшите* - испытать; *ихан* - сюда; *дила патхана* - послал.

**«Так или иначе, Кришна наслал язвы на тело Санатаны Госвами и привел его сюда, чтобы испытать Меня».**

## ТЕКСТ 196

*гхрина кари' алингана на каритама йабе  
кришна-тхани апарадха-данда паитама табе*

*гхрина кари'* - испытал отвращение; *алингана на каритама* - не обнял бы; *йабе* - когда; *кришна-тхани* - Господа Кришны; *апарадха-данда* - наказание за оскорбление; *паитама* - получил бы; *табе* - тогда.

**«Если бы Я почувствовал неприязнь к Санатане Госвами и не обнял его, Я, безусловно, навлек бы на Себя наказание за то, что оскорбил Кришну».**

## ТЕКСТ 197

*паришада-деха эи, на хайа дургандха  
пратхама дивасе паилун чатухсама-гандха"*

*паришада-деха* - тело спутника Кришны; *эи* - это; *на хайа* - не есть; *дургандха* - дурно пахнущее; *пратхама дивасе* - в первый день; *паилун* - Я почувствовал; *чатухсама-гандха* - аромат чатухсамы — смеси сандаловой пасты, камфары, агуру и мускуса.

**«Санатана Госвами — это один из спутников Кришны. От его тела не может исходить дурной запах. В первый же день я обнял его и ощутил**

**аромат чатухсамы [смеси сандаловой пасты, камфары, агуру и мускуса]».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Приближенный Господа — это тот, чье тело полностью погружено в служение Господу. Материалист увидел бы, что тело Санатаны Госвами покрыто зудящими нарывами, источавшими гной и отвратительный запах. Однако Шри Чайтанья Махапрабху сказал, что его тело источало удивительный аромат, напоминавший аромат

смеси сандаловой пасты, камфары, мускуса и агуру. В «Гаруда-пуране» приводится рецепт этой смеси, именуемой чатухсама:

*кастурикайа двау бхагау  
чатвараш чанданасйа ту  
кункумасйа трайаш чайках  
шашинах сйат чатух-самам*

«Если смешать две части мускуса, четыре части сандаловой пасты, три части агуру или шафрана и одну часть камфары, то получится чатухсама». Чатухсама обладает очень приятным запахом. Эта смесь также упомянута в «Хари-бхакти-виласе» (виласа 6).

#### **ТЕКСТ 198**

*вастутах прабху йабе каила алингана  
танра спарше гандха хаила чанданера сама*

*вастутах* - в действительности; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йабе* - когда; *каила алингана* - обнял; *танра спарше* - от этого прикосновения; *гандха хаила* - возник аромат; *чанданера сама* - подобный аромату сандаловой пасты.

**В действительности же, когда Шри Чайтанья Махапрабху обнимал Санатану Госвами, только благодаря прикосновению к нему Господа его тело начинало источать аромат сандаловой пасты.**

#### **ТЕКСТ 199**

*прабху кахе, — "санатана, на маниха духкха  
томара алингане ами паи бада сукха*



*прабху кахе - Шри Чайтанья Махапрабху продолжал; санатана - о Санатана; на маниха духкха - не печалься; томара алингане - обнимая тебя; ами - Я; паи - обретаю; бада сукха - великое счастье.*

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Дорогой Санатана, не расстраивайся, ибо Мне доставляет огромное удовольствие обнимать тебя».**

#### **ТЕКСТ 200**

*э-ватсара туми ихан раха ама-сане  
ватсара рахи' томаре ами патхаиму вриндаване"*

*э-ватсара - этот год; туми - ты; ихан. - здесь; раха - оставайся; амасане - со Мной; ватсара - год; рахи' - пробыв; томаре - тебя; ами - Я; патхаиму вриндаване - пошлю во Вриндаван.*

**«Живи со Мной в Джаганнатха-Пури еще один год, а потом Я пошлю тебя во Вриндаван».**

#### **ТЕКСТ 201**

*эта бали' пунах танре каила алингана  
канду гела, анга хаила суварнера сама*

*эта бали' - сказав это; пунах - снова; танре - его; каила алингана - обнял; канду гела - язвы прошли; анга - тело; хаила - стало; суварнера сама - подобным золоту.*

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху снова обнял Санатану Госвами. В тот же миг все язвы на его теле исчезли, и оно стало сиять, как золотое.**

#### **ТЕКСТ 202**

*декхи' харидаса мане хаила чаматкара  
прабхуре кахена, — "эи бханги йе томара*

*декхи' - увидев; харидаса - Харидас Тхакур; мане - в уме; хаила чаматкара - поразился; прабхуре кахена - говорит Господу; эи - это; бханги - трансцендентное деяние; йе - которое; томара - Твое.*

**Увидев это преобразование, Харидас Тхакур поразился. Взволнованный, он сказал Господу: «Это Твоя лила».**

### **ТЕКСТ 203**

*сеи джхарикхандера пани туми кхаойаила  
сеи пани-лакшье инхара канду упаджаила*

*сеи - ту; джхарикхандера - Джхарикханды; пани - воду; туми - Ты; кхаойаила - дал выпить; сеи пани-лакшье - из-за этой воды; инхара - у Санатаны Госвами; канду упаджаила - вызвал появление язв.*

**«Мой дорогой Господь, это Ты побудил Санатану Госвами выпить воды в джунглях Джхарикханды, и после этого Ты же вызвал появление язв на его теле».**

### **ТЕКСТ 204**

*канду кари' парикша кариле санатане  
эи лила-бханги томара кеха нахи джане"*

*канду кари' - вызвав появление язв; парикша кариле - испытал; санатане - Санатану Госвами; эи - эту; лила - игры; бханги - уловку; томара - Твою; кеха нахи джане - никто не знает.*

**«Вызвав эту болезнь, Ты тем самым испытал Санатану Госвами. Никто не способен понять Твои трансцендентные игры».**

### **ТЕКСТ 205**

*дунхе алингийя прабху гела ниджалайа  
прабхура гуна кахе дунхе хана према-майа*

дунхе - обоих; алингийя - обняв; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; гела - ушел; ниджа-алайа - к Себе домой; прабхура гуна - качества Шри Чайтаньи Махапрабху; кахе - обсуждали; дунхе - оба; хана - став; према-майа - преисполненными блаженства.

**Обняв Харидаса Тхакура и Санатану Госвами, Шри Чайтанья Махапрабху вернулся к Себе. После этого Харидас Тхакур и Санатана Госвами, охваченные великой экстатической любовью к Господу, стали обсуждать Его трансцендентные качества.**

#### **ТЕКСТ 206**

*эи-мата санатана рахе прабху-стхане  
кришна-чаитанья-гуна-катха харидаса-сане*

эи-мата - таким образом; санатана - Санатана Госвами; рахе - остался; прабху-стхане - рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху; кришна-чаитанья - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; гуна - качеств; катха - обсуждение; харидаса-сане - вместе с Харидасом Тхакуром.

**Так Санатана Госвами жил под опекой Шри Чайтаньи Махапрабху и обсуждал трансцендентные качества Шри Чайтаньи Махапрабху с Харидасом Тхакуром.**

#### **ТЕКСТ 207**

*дола-йатра декхи' прабху танре видайа дила  
вриндаване йе карибена, саба шикхаила*

дола-йатра - праздник Дола-ятра; декхи' - увидев; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танре - с ним; видайа дила - попрощался; вриндаване - во Вриндаване; йе карибена - что будет делать; саба - все; шикхаила - дал наставления.

После Дола-ятры Шри Чайтанья Махапрабху дал Санатане Госвами все необходимые наставления о том, что ему нужно было сделать во Вриндаване, и распрощался с ним.

#### ТЕКСТ 208

*йе-кале видайа хаила прабхура чаране  
дуи-джанара виччхеда-даша на йайа варнана*

*йе-кале* - в то время, когда; *видайа* - прощание; *хаила* - было; *прабхура чаране* - у лотосных стоп Шри Чайтанья Махапрабху; *дуи-джанара* - их обоих; *виччхеда-даша* - состояние разлуки; *на йайа варнана* - невозможно описать.

Чувство разлуки, охватившее Санатану Госвами и Шри Чайтанью Махапрабху при прощании друг с другом, было таким сильным, что сцену их расставания невозможно описать.

#### ТЕКСТ 209

*йеи вана-патхе прабху гела вриндавана  
сеи-патхе йаите мана каила санатана*

*йеи* - по которой; *вана-патхе* - лесной дороге; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *гела вриндавана* - шел во Вриндаван; *сеи-патхе* - той дорогой; *йаите* - идти; *мана каила* - решил; *санатана* - Санатана Госвами.

Санатана Госвами решил идти во Вриндаван по тому самому пути через лес, по которому шел Шри Чайтанья Махапрабху.

#### ТЕКСТ 210

*йе-патхе, йе-грама-нади-шаила, йахан йеи лила  
балабхадра-бхатта-стхане саба ликхи' нила*

*йе-патхе* - на какой дороге; *йе* - какие; *грама* - деревни; *нади* - реки; *шаила* - холмы; *йахан* - где; *йеи* - которые; *лила* - игры; *балабхадра-бхатта-стхане* - от Балабхадры Бхаттачарьи; *саба* - всё; *ликхи'* - записав; *нила* - взял.

**Санатана Госвами узнал у Балабхадры Бхаттачарьи и записал названия всех деревень, рек и гор, где Шри Чайтанья Махапрабху совершал Свои лилы.**

#### ТЕКСТ 211

*махапрабхура бхакта-гане сабаре милийа  
сеи-патхе чали' йайа се-стхана декхийа*

*махапрабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта-гане* - преданных; *сабаре* - всех; *милийа* - встретив; *сеи-патхе* - той дорогой; *чали' йайа* - проходил; *се* - те; *стхана* - места; *декхийа* - посещая.

**Санатана Госвами попрощался со всеми последователями Шри Чайтанья Махапрабху и затем посетил все места, по которым проходил Шри Чайтанья.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В одной из песен Шрилы Бхактивиноды Тхакура (Шаранагати, 31.3) есть такие слова:

*гаура амара, йе саба стхане,  
карала бхрамана ранге  
се-саба стхана, хериба ами,  
пранайи-бхаката-санге*

«Я стану посещать все святые места, связанные с лилами Господа Чайтанья и Его преданных». Преданный должен задаться целью посетить все места, где Шри Чайтанья Махапрабху совершал Свои лилы. Чистые преданные Шри Чайтанья Махапрабху хотят повидать даже те места, в которых Он пробыл всего лишь несколько часов или даже минут.

#### ТЕКСТ 212

*йе-йе-лила прабху патхе каила йе-йе-стхане*

*таха декхи' премавеша хайа санатане*

*йе-йе* - которые; *лила* - игры; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *патхе* - по пути; *каила* - совершил; *йе-йе-стхане* - в которых местах; *таха* - те места; *декхи'* - увидев; *према-авеша* - экстаз любви; *хайа* - возникает; *санатане* - у Санатаны Госвами.

**Стоило Санатане Госвами по дороге увидеть какое-либо место, где Шри Чайтанья Махапрабху совершал Свои лилы, как его тут же охватывала экстатическая любовь.**

### ТЕКСТ 213

*эи-мате санатана вриндаване аила  
пачхе аси' рупа-госани танхаре милила*

*эи-мате* - таким образом; *санатана* - Санатана Госвами; *вриндаване аила* - пришел во Вриндаван; *пачхе аси'* - придя затем; *рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *танхаре* - его; *милила* - встретил.

**Наконец Санатана Госвами достиг Вриндавана. Несколько позже туда же пришел Рупа Госвами и встретился с ним.**

### ТЕКСТ 214

*эка-ватсара рупа-госанира гауде виламба хаила  
кутумбера 'стхити' -артха вибхага кари' дила*

*эка-ватсара* - один год; *рупа-госанира* - Шрилы Рупы Госвами; *гауде* - в Бенгалии; *виламба* - задержка; *хаила* - была; *кутумбера* - родственников; *стхити-артха* - для содержания; *вибхага* - долю; *кари'* - выделив; *дила* - дал.

**Шрила Рупа Госвами задержался на год в Бенгалии. В течение этого года он делил накопленные им деньги между родственниками, стараясь позаботиться о каждом.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Хотя Шрила Рупа Госвами отрекся от семейной жизни, он не поступил несправедливо со своими родственниками. Даже после того,

как он отрекся от мира, он вернулся в Бенгалию, где должным образом поделил между родственниками свое состояние, чтобы никто не остался обделенным.

#### ТЕКСТ 215

*гауде йе артха чхила, таха анаила  
кутумба-брахмана-девалайе банти' дила*

*гауде* - в Бенгалии; *йе* - которые; *артха* - деньги; *чхила* - были; *таха* - те; *анаила* - собрал; *кутумба* - родственникам; *брахмана* - брахманам; *девалайе* - храмам; *банти' дила* - разделив, отдал.

**Он собрал все деньги, которые накопились у него в Бенгалии, и поделил их между родственниками, брахманами и храмами.**

#### ТЕКСТ 216

*саба манах-катха гোসани кари' нирвахана  
нишчинта хана шигхра аила вриндавана*

*саба* - все; *манах-катха* - решения; *госани* - Рупа Госвами; *кари' нирвахана* - исполнив должным образом; *нишчинта хана* - освободившись ото всех беспокойств; *шигхра аила* - сразу же вернулся; *вриндавана* - во Вриндаван.

**Завершив все намеченное, он с облегчением вернулся во Вриндаван.**

#### ТЕКСТ 217

*дуи бхаи мили' вриндаване васа каила  
прабхура йе аджна, дунхе саба нирвахила*

*дуи бхаи* - двое братьев; *мили'* - встретившись; *вриндаване* - во Вриндаване; *васа каила* - зажили; *прабхура йе аджна* - какие были наказания Шри Чайтаньи Махапрабху; *дунхе* - оба; *саба* - все; *нирвахила* - выполнили.

**Братья встретились во Вриндаване, где и стали жить, исполняя волю Шри Чайтаньи Махапрабху.**

КОММЕНТАРИЙ:

*шри-чаитанья-mano-'бхиштам  
стхапитам йена бху-тале  
свайам рупах када махйам  
дадати сва-падантикам*

«Когда же Шрила Рупа Госвами Прабхупада, который начал в материальном мире движение, призванное исполнить волю Господа Чайтаньи, дарует мне прибежище под сенью своих лотосных стоп?» Шрила Рупа Госвами и Санатана Госвами одно время были советниками в правительстве набоба Хуссейн-шаха. Они также были семейными людьми, но впоследствии стали госвами. Таким образом, госвами — это тот, кто исполняет волю Шри Чайтаньи Махапрабху. Титул госвами не передается по наследству; его носят те, кто обуздал чувственные желания и посвятил свою жизнь исполнению воли Шри Чайтаньи Махапрабху. Поэтому Шрила Санатана Госвами и Шрила Рупа Госвами, посвятившие свою жизнь служению Господу, стали настоящими госвами.

#### ТЕКСТ 218

*нана-шастра ани' лупта-тиртха уддхарила  
вриндаване кришна-сева пракаша карила*

*нана-шастра* - всевозможные богооткровенные писания; *ани'* - собрав; *лупта-тиртха* - потерянные святыя места; *уддхарила* - разыскали; *вриндаване* - во Вриндаване; *кришна-сева* - непосредственное служение Господу Кришне; *пракаша карила* - явили.

**Шрила Рупа Госвами и Санатана Госвами собрали множество богооткровенных писаний и на их основе разыскали все забытые святыя места. В этих местах они заложили храмы и начали поклонение Господу Кришне.**

#### ТЕКСТ 219



*санатана грантха каила 'бхагаватамрите'*  
*бхакта-бхакти-кришна-таттва джани йаха хаите*

*санатана* - Санатана Госвами; *грантха* - книги; *каила* - составил; *бхагаватамрите* - в «Брихад-Бхагаватамрите»; *бхакта* - преданный; *бхакти* - преданное служение; *кришна-таттва* - Кришна, Абсолютная Истина; *джани* - знаем; *йаха хаите* - из которой.

**Шрила Санатана Госвами написал «Брихад-Бхагаватамриту». Эта книга позволяет понять, кто такой преданный, каков путь преданного служения и кто есть Кришна, Абсолютная Истина.**

#### **ТЕКСТ 220**

*сиддханта-сара грантха каила 'дашама-типпани'*  
*кришна-лила-раса-према йаха хаите джани*

*сиддханта-сара* - зрелого понимания; *грантха* - книгу; *каила* - составил; *дашама-типпани* - комментарий к Десятой песни «Шримад Бхагаватам»; *кришна-лила* - игры Господа Кришны; *раса* - трансцендентных рас; *према* - экстатическую любовь; *йаха хаите* - из которой; *джани* - понимаем.

**Шрила Санатана Госвами написал также комментарий к Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» под названием «Дашама-типпани», благодаря которому мы можем понять природу трансцендентных лил Господа Кришны и экстатической любви к Нему.**

#### **ТЕКСТ 221**

*'хари-бхакти-виласа'-грантха каила ваишнава-ачара*  
*ваишнавера картавйа йахан паийе пара*

*хари-бхакти-виласа* - под названием «Хари-бхакти-виласа»; *грантха* - книгу; *каила* - составил; *ваишнава-ачара* - правила поведения вайшнава; *ваишнавера* - преданного; *картавйа* - обязанность; *йахан* - в которой; *паийе пара* - можно узнать в мельчайших подробностях.

Он также составил «Хари-бхакти-виласу», в которой описаны во всех деталях правила поведения и все обязанности вайшнава.

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет: «„Хари-бхакти-виласа“ была составлена Санатаной Госвами. Позже Гопала Бхатта Госвами сделал ее сокращенный вариант и добавил к ней свой комментарий под названием „Диг-даршини-тика“. В „Хари-бхактивиласе“ приводится такое число цитат из сатвата-шастры что невольно возникает вопрос, как атеисты-смарты могут отвергать это произведение и придерживаться собственных выдумок. То, что записано в „Хари-бхакти-виласе“, строго соответствует ведическим писаниям в чистом виде, но, несмотря на это, карми упорно отвергают основанное на шастрах мнение вайшнавов. Поскольку карми очень привязаны к миру и материальной деятельности, они всегда стараются утвердить атеистические принципы, которые противоречат представлениям вайшнавов».

#### ТЕКСТ 222

*ара йата грантха каила, таха ке каре ганана  
'мадана-гопала-говиндера сева'-пракашана*

*ара йата* - сколько других; *грантха* - книг; *каила* - составил; *таха* - то; *ке каре ганана* - кто перечислит; *мадана-гопала* - Божеству Мадана-Мохана; *говиндера* - Божеству Шри Говинды; *сева* - служения; *пракашана* - объяснение.

Шрила Санатана Госвами также написал много других книг. Кто способен перечислить их все? Главная цель этих книг — показать нам, как полюбить Мадана-Мохана и Говиндаджи.

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхакти-ратнакаре» перечислены следующие книги Санатаны Госвами: 1) «Брихад-Бхагаватамрита», 2) «Хари-бхакти-виласа» и комментарий к ней под названием «Диг-даршини», 3) «Лила-става» и 4) комментарий к Десятой песни «Шримад-Бхагаватам» под названием «Вайшнава-тошани». Санатана Госвами написал большое число книг, и все они объясняют, как следует служить главным Божествам Вриндавана — Говинде и Мадана-Гопале. Позже во Вриндаване были установлены также другие Божества, что сделало это место еще более важным.

#### ТЕКСТ 223

*рупа-госани каила 'расамрита-синдху' сара  
кришна-бхакти-расера йахан пайе вистара*

*рупа-госани* - Шрила Рупа Госвами; *каила* - составил; *расамритасиндху* - книгу под названием «Бхакти-расамрита-синдху»; *сара* - суть науки преданного служения; *кришна-бхакти-расера* - трансцендентных рас преданного служения; *йахан* - в которой; *пайе* - получаем; *вистара* - подробное разъяснение.

**Шрила Рупа Госвами также написал много книг, самая знаменитая из которых — «Бхакти-расамрита-синдху». Эта книга помогает понять суть преданного служения Кришне и трансцендентные расы, которые это служение позволяет ощутить.**

#### **ТЕКСТ 224**

*'уджджвала-ниламани'-нама грантха каила ара  
радха-кришна-лила-раса тахан пайе пара*

*уджджвала-ниламани* - «Уджвала-ниламани»; *нама* - под названием; *грантха* - писание; *каила* - составил; *ара* - также; *радха-кришна-лилараса* - трансцендентные расы игр Радхи и Кришны; *тахан* - там; *пайе* - находим; *пара* - высший предел.

**Шри Рупа Госвами написал также книгу под названием «Уджваланиламани», благодаря которой можно полностью понять любовные отношения, связывающие Шри Шри Радху и Кришну.**

#### **ТЕКСТ 225**

*'видагдха-мадхава', 'лалита-мадхава' — натака-йугала  
кришна-лила-раса тахан пайе сакала*

*видагдха-мадхава* - «Видагдха-Мадхава»; *лалита-мадхава* - «ЛалитаМадхава»; *натака-йугала* - две пьесы; *кришна-лила-раса* - о расах игр Господа Кришны; *тахан* - там; *пайе сакала* - можно узнать все.

Шрила Рупа Госвами также написал две важные пьесы под названием «Видагдха-Мадхава» и «Лалита-Мадхава», из которых можно узнать о всех расах, проявляющихся в лилах Господа Кришны.

#### ТЕКСТ 226

*'дана-кели-каумуди' ади лакша-грантха каила  
сеи саба грантхе враджера раса вичарила*

*дана-кели-каумуди* - с книги под названием «Дана-кели-каумуди»; *ади* - начиная; *лакша* - сто тысяч; *грантха* - стихов; *каила* - сложил; *сеи* - в тех; *саба* - всех; *грантхе* - писаниях; *враджера* - Вриндавана; *раса вичарила* - подробно описал трансцендентные расы.

Всего в произведениях Шрилы Рупы Госвами, начиная с «Данакели-каумуди», насчитывается сто тысяч стихов. Во всех этих книгах он подробно объяснил природу трансцендентных рас, лежащих в основе всего, что происходит во Вриндаване.

КОММЕНТАРИЙ: Относительно слов лакша-грантха («сто тысяч стихов») Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур пишет, что сто тысяч — это общее число стихов, написанных Шрилой Рупой Госвами. В это число входят как его стихи, так и прозаические фрагменты его произведений на санскрите. Не следует думать, что Шрила Рупа Госвами написал сто тысяч книг. На самом деле он написал шестнадцать произведений, перечисленных в Первой волне «Бхакти-ратнакары»: шри-рупа-госвами грантха шодаша карила.

#### ТЕКСТ 227

*танра лагху-бхрата - шри-валлабха-анупама  
танра путра маха-пандита - джива-госани нама*

*танра* - его; *лагху-бхрата* - младший брат; *шри-валлабха-анупама* - по имени Шри Валлабха, или Анупама; *танра путра* - его сын; *маха-пандита* - выдающиеся знатоки писаний; *джива-госани* - Шрила джива Госвами; *нама* - по имени.

Сын Шри Валлабхи (Анупамы), младшего брата Шрилы Рупы Госвами, был великим знатоком писаний. Его звали Шрила джива Госвами.

#### ТЕКСТ 228

*сарва тйаджи' тенхо пачхе аила вриндавана  
тенха бхакти-шастра баху каила прачарана*

*сарва тйаджи'* - отрекшись от всего; *тенхо* - он (Шрила джива Госвами); *пачхе* - позже; *аила вриндавана* - пришел во Вриндаван; *тенха* - он; *бхакти-шастра* - произведений о преданном служении; *баху* - множество; *каила прачарана* - распространил.

Отрекшись от мира, Шрила джива Госвами пришел во Вриндаван. Впоследствии он тоже написал много книг о преданном служении и помог распространить их.

#### ТЕКСТ 229

*'бхагавата-сандарбха'-нама каила грантха-сара  
бхагавата-сиддхантера тахан паийе пара*

*бхагавата-сандарбха* - «Бхагавата-сандарбха», сочинение, известное также как «Шат-сандарбха»; *нама* - под названием; *каила* - написал; *грантха-сара* - суть всех писаний; *бхагавата-сиддхантера* - основанных на авторитетных заключениях шастру касающихся Верховной Личности Бога и преданного служения; *тахан* - в ней; *паийе* - получаем; *пара* - предел.

В частности, Шрила джива Госвами написал книгу под названием «Бхагавата-сандарбха», или «Шат-сандарбха», в которой содержит ся суть всех писаний. Это произведение позволяет обрести истинное философское понимание преданного служения и Верховной Личности Бога.

#### ТЕКСТ 230

*'гопала-чампу'-нама грантха сара каила  
враджа-према-лила-раса-сара декхаила*

*гопала-чампу* - «Гопала-чампу»; *нама* - под названием; *грантха сара* - суть всех ведических писаний; *каила* - написал; *враджа* - Вриндавана; *према* - любви; *лила* - игр; *раса* - рас; *сара* - суть; *декхаила* - явил.

Кроме того, он составил книгу «Гопала-чампу», в которой содержится суть всех ведических писаний. В этой книге он изобразил экстатические любовные отношения Радхи и Кришны, а также Их игры во Вриндаване.

#### ТЕКСТ 231

*'шат сандарбхе' кришна-према-таттва пракашила  
чари-лакша грантха тенхо вистара каила*

*шат сандарбхе* - в «Шат-сандарбхе»; *кришна-према-таттва* - истину о трансцендентной любви к Кришне; *пракашила* - явил; *чари-лакша грантха* - до четырехсот тысяч стихов; *тенхо* - он; *вистара каила* - расширил.

В «Шат-сандарбхе» Шрила джива Госвами изложил все истины, касающиеся трансцендентной любви к Кришне. В общей сложности в его произведениях насчитывается четыреста тысяч стихов.

#### ТЕКСТ 232

*джива-госани гауда хаите матхура чалила  
нитйананда-прабху-тхани аджна магила*

*джива-госани* - Шрипада джива Госвами; *гауда хаите* - из Бенгалии; *матхура чалила* - пошел в Матхуру; *нитйананда-прабху-тхани* - у Шрилы Нитьянанды Прабху; *аджна магила* - испросил позволение.

Когда джива Госвами решил пойти из Бенгалии в Матхуру, он испросил позволение на это у Шрилы Нитьянанды Прабху.

*прабху притйе танра матхе дхарила чарана  
рупа-санатана-самбандхе каила алингана*

*прабху притйе* - милостью Шри Чайтаньи Махапрабху; *танра* - на его; *матхе* - голову; *дхарила чарана* - Он поставил лотосные стопы; *рупа-санатана-самбандхе* - за то, что он был связан с Рупой Госвами и Санатаной Госвами; *каила алингана* - обнял.

Благодаря тому что джива Госвами приходился родственником Рупе Госвами и Санатане Госвами, которые обрели великую милость Шри Чайтаньи Махапрабху, Господь Нитьянанда поставил Свои стопы на его голову и обнял его.

*аджна дила, — "шигхра туми йаха вриндаване  
томара вамше прабху дийачхена сеи-стхане"*

*аджна дила* - дал наказ; *шигхра* - быстро; *туми* - ты; *йаха* - отправляйся; *вриндаване* - во Вриндаван; *томара* - твоей; *вамше* - семье; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *дийачхена* - дал; *сеи-стхане* - то место.

Господь Нитьянанда Прабху дал ему такой наказ: «Да, отправляйся поскорей во Вриндаван. Шри Чайтанья Махапрабху отдал Вриндаван твоей семье — твоему отцу и дядьям, — и потому ты должен немедленно отправиться туда».

*танра аджнайа аила, аджна-пхала паила  
шастра кари' ката-кала 'бхакти' праচারила*

*танра аджнайа* - по Его повелению; *аила* - пришел; *аджна-пхала* - результат выполнения воли; *паила* - получил; *шастра кари'* - составив

различные писания; *ката-кала* - долгое время; *бхакти прачарила* - проповедовал преданное служение.

По велению Нитьянанды Прабху он отправился во Вриндаван и там обрел результат следования Его воле: пребывая во Вриндаване в течение долгого времени, он написал множество книг и оттуда проповедовал учение бхакти.

#### ТЕКСТ 236

*эи тина-гуру, ара рагхунатха-даса  
инха-сабара чарана вандон, йанра муни 'даса'*

*эи* - эти; *тина-гуру* - трое духовных наставников; *ара* - также; *рагхунатха-даса* - Рагхунатха дас Госвами; *инха-сабара* - их всех; *чарана* - лотосные стопы; *вандон* - почитаю; *йанра* - которых; *муни* - я; *даса* - слуга.

Эти трое — Рупа Госвами, Санатана Госвами и джива Госвами — являются моими духовными наставниками, равно как и Рагхунатха дас Госвами. Поэтому я обращаюсь с молитвами к их лотосным стопам, ибо я их слуга.

#### ТЕКСТ 237

*эи та' кахилун пунах санатана-сангаме  
прабхура ашайа джани йахара шраване*

*эи та' кахилун* - так описал это; *пунах* - снова; *санатана-сангаме* - встречу с Санатаной Госвами; *прабхура ашайа* - желание Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *джани* - постигаю; *йахара шраване* - благодаря слушанию о котором.

Итак, я рассказал о том, как Санатана Госвами снова встретился с Господом. Слушая об этом, я могу понять желание Господа.

#### ТЕКСТ 238



*чаитанья-чаритра эи — икшу-данда-сама  
чарвана карите хайа раса-асвадана*

*чаитанья-чаритра* - качества Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *эи* - эти; *икшу-данда-сама* - подобны сахарному тростнику; *чарвана карите* - жуя; *хайа* - возникает; *раса-асвадана* - вкус сока.

**Качества Шри Чайтаньи Махапрабху подобны сахарному тростнику, пережевывая который можно ощутить трансцендентную сладость.**

### ТЕКСТ 239

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - произведение под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - слагает; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четвертой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой описано пребывание Санатаны Госвами в обществе Господа в Джаганнатха-Пури.*

## ГЛАВА ПЯТАЯ - Прадьюмна Мишра получает наставления от Рамананды Рая

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур приводит краткий обзор данной главы. Однажды Прадьюмна Мишра, житель Шрихатты, пришел к Шри Чайтанье Махапрабху, желая услышать о Господе Кришне и Его лилах. Господь направил его к Шриле Рамананде Раю. В тот момент Шрила Рамананда Рай обучал девадаси, храмовых танцовщиц. Когда Прадьюмна Мишра услышал об этом, он вернулся к Шри Чайтанье Махапрабху. Тогда Господь подробно рассказал ему о качествах Шрилы Рамананды Рая. После этого Прадьюмна Мишра снова пошел к Рамананде Раю, чтобы послушать, как он раскрывает трансцендентную истину.

Некий брахман из Бенгалии сочинил пьесу, повествующую о деяниях Шри Чайтаньи Махапрабху, и отправился в Джаганнатха-Пури, чтобы показать ее окружению Господа. Когда секретарь Шри Чайтаньи Махапрабху, Сварупа Дамодара Госвами, услышал эту пьесу, он уловил в ней примесь философии майявады и указал на это автору. В то же время, хотя Сварупа Дамодара признал саму пьесу негодной, он успокоил сочинившего ее брахмана, объяснив косвенное значение вступительного стиха. За это поэт-брахман был очень благодарен Сварупе Дамодаре. Впоследствии он отрекся от семейной жизни и поселился в Джаганнатха-Пури вместе с последователями Шри Чайтаньи Махапрабху.

### ТЕКСТ 1

*ваигунья-кита-калитах паишунья-врана-пидитах  
даиньярनावе нимагно 'хам чаитанья-ваидьям ашрайе*

*ваигунья* - материальной деятельности; *кита* - червями; *калитах* - искусанный; *пайшунья* - зависти; *врана* - от язв; *пидитах* - страдающий; *даинья-арनावе* - в океан смирения; *нимагнах* - погруженный; *ахам* - я; *чаитанья-ваидьям* - целителю по имени Шри Чайтанья Махапрабху; *ашрайе* - предаюсь.

В сердце моем, покрытом язвами зависти, кишат черви кармы. Поэтому, погрузившись в океан смирения, я вверяю себя заботам великого целителя — Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

## ТЕКСТ 2

*джайа джайа шачи-сута шри-кришна-чаитанья  
джайа джайа крипа-майа нитйананда дханья*

*джайа джайа* - слава; *шачи-сута* - сыну матушки Шачи; *шри-кришна-чаитанья* - Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа джайа* - слава; *крипа-майа* - милостивейшему; *нитйананда дханья* - прославленному Шриле Нитьянанде Прабху.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху, сыну матушки Шачи! Слава Шри Нитьянанде Прабху! Поистине, нет никого, более милостивого и славного, чем Он!**

## ТЕКСТ 3

*джайадвайта крипа-синдху джайа бхакта-гана  
джайа сварупа, гададхара, рупа, санатана*

*джайа адвайта* - слава Адвайте Ачарье; *крипа-синдху* - океану милости; *джайа бхакта-гана* - слава всем преданным; *джайа сварупа* - слава Сварупе Дамодаре; *гададхара* - Гададхаре Пандиту; *рупа* - Рупе Госвами; *санатана* - Санатане Госвами.

**Я выражаю почтение океану милости Адвайте Прабху и всем преданным, таким как Сварупа Дамодара Госвами, Гададхара Пандит, Шри Рупа Госвами и Шри Санатана Госвами.**

## ТЕКСТ 4

*эка-дина прадйумна-мишра прабхура чаране  
дандават кари' кичху каре ниведане*

*эка-дина* - однажды; *прадйумна-мишра* - преданный по имени Прадьюмна Мишра; *прабхура чаране* - у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *дандават кари'* - выразив почтение; *кичху* - кое о чем; *каре ниведане* - попросил.

**Однажды к Шри Чайтанье Махапрабху пришел Прадьюмна Мишра и, выразив почтение, смиренно обратился к Нему с просьбой.**

#### **ТЕКСТ 5**

*"шуна, прабху, муни дина грихастха адхама!  
кона бхагйе паначхон томара дурлабха чарана*

*шуна* - послушай; *прабху* - о Господь; *муни* - я; *дина* - падший; *грихастха* - семейный человек; *адхама* - низший из людей; *кона бхагйе* - какое счастье; *паначхон* - обрел; *томара* - Твои; *дурлабха* - труднодостижимые; *чарана* - лотосные стопы.

**«Мой Господь, — сказал он, — пожалуйста, выслушай меня. Я бестолковый семьянин, самый порочный из людей, но по какой-то счастливой случайности я обрел прибежище у Твоих лотосных стоп, видеть которые — редкая удача».**

#### **ТЕКСТ 6**

*кришна-катха шунибаре мора иччха хайа  
кришна-катха каха море хана садайа"*

*кришна-катха* - рассказы о Господе Кришне; *шунибаре* - услышать; *мора* - мое; *иччха* - желание; *хайа* - есть; *кришна-катха* - истории о Господе Шри Кришне; *каха* - поведай же; *море* - ко мне; *хана* - став; *са-дайа* - милостивым.

**«Я стремлюсь постоянно слушать рассказы о Господе Кришне. Будь милостив ко мне и расскажи что-нибудь о Кришне».**

#### **ТЕКСТ 7**

*прабху кахена, — "кришна-катха ами нахи джани  
сабе рамананда джане, танра мукхе шуни*

*прабху кахена* - Господь ответил; *кришна-катха* - рассказы о Господе Кришне; *ами* - Я; *нахи джани* - не знаю; *сабе* - только; *рамананда джане* - Рамананда Рай знает; *танра мукхе* - из его уст; *шун*и - слушаю.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я ничего не знаю о Господе Кришне. Я думаю, что о Кришне знает только Рамананда Рай, ибо Сам Я слушаю то, что рассказывает он».**

#### ТЕКСТ 8

*бхагйе томара кришна-катха шуните хайа мана*  
*рамананда-паша йаи'* караха шравана

*бхагйе* - по счастью; *томара* - твое; *кришна-катха* - рассказы о Господе Кришне; *шуните* - услышать; *хайа мана* - есть желание; *раманандапаша* - к Рамананде Раю; *йаи'* - придя; *караха шравана* - слушай.

**«Велика твоя удача, ибо ты желаешь услышать рассказы о Кришне. Самое лучшее для тебя — отправиться к Рамананде Раю и послушать его».**

#### ТЕКСТ 9

*кришна-катхайа ручи томара — бада бхагйаван*  
*йара кришна-катхайа ручи, сеи бхагйаван*

*кришна-катхайа* - к беседам о Кришне; *ручи* - вкус; *томара* - твой; *бада бхагйаван* - очень удачлив; *йара* - у кого; *кришна-катхайа* - к слушанию рассказов о Кришне; *ручи* - вкус; *сеи бхагйаван* - тот очень удачлив.

**«Я вижу, что ты обрел вкус к рассказам о Кришне. Это твоя великая удача. Безмерно счастлив каждый, в ком пробудился такой вкус».**

#### ТЕКСТ 10

*дхармах свануштхитах пумсам  
вишваксена-катхасу йах  
нотпадайед йади ратим  
шрама эва хи кевалам"*

дхармах - обязанности в системе варн и ашрамов; су-ануштхитах - правильно выполняемые; пумсам - людей; вишваксена-катхасу - к беседам о Вишваксене (Кришне); йах - которые; на - не; утпадайет - пробуждают; йади - если; ратим - вкус; шрамах - бесполезный труд; эва - несомненно; хи - поистине; кевалам - только.

**„Поистине, напрасны все труды человека, который тщательно выполняет предписанные ему обязанности в системе варн и ашрамов, но не пробуждает в себе любви к Кришне и вкуса к слушанию рассказов о Кришне и прославлению Его.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.2.8).

#### **ТЕКСТ 11**

*табе прадйумна-мишра гела раманандера стхане  
райера севака танре васайла асане*

табе - затем; прадйумна-мишра - Прадьюмна Мишра; гела - ушел; раманандера стхане - к Рамананде Раю; райера севака - слуга Рамананды Рая; танре - его; васайла асане - усадил.

**Последовав совету Шри Чайтаньи Махапрабху, Прадьюмна Мишра отправился в дом Рамананды Рая. Там его встретил слуга и пригласил присесть.**

#### **ТЕКСТ 12**

*даршана на пана мишра севаке пучхила  
райера вриттанта севака кахите лагила*

*даршана* - возможность видеть; *на* - не; *пана* - получает; *мишра* - Прадьюмна Мишра; *севаке* - слугу; *пучхила* - спросил; *райера* - Рама нанды Рая; *вриттанта* - занятие; *севака* - слуга; *кахите лагила* - стал описывать.

Прождав некоторое время, Прадьюмна Мишра обратился с вопросом к слуге, и тот рассказал ему о том, чем занимается Шри Рамананда Рай.

### ТЕКСТ 13

*"дуи дева-канйа хайа парама-сундари  
нритйа-гите сунипуна, вайасе кишори*

*дуи* - две; *дева-канйа* - танцовщицы; *хайа* - есть; *парама-сундари* - очень красивые; *нритйа-гите* - в пении и танцах; *су-нипуна* - очень искусные; *вайасе* - по возрасту; *кишори* - очень юные.

«Здесь есть две очень красивые танцовщицы. Они находятся в расцвете юности и замечательно танцуют и поют».

### ТЕКСТ 14

*сеи дунхе лана райа нибхрита удйане  
ниджа-натака-гитера шикхайа нартане*

*сеи дунхе* - их обеих; *лана* - взяв; *райа* - Рамананда Рай; *нибхрита удйане* - в уединенном месте в саду; *ниджа-натака* - написанной им пьесы; *гитера* - песен; *шикхайа* - учит; *нартане* - танцам.

«Шрила Рамананда Рай увел этих девушек в уединенное место в саду, где учит их танцевать под песни из написанной им пьесы».

КОММЕНТАРИЙ: Пьеса, которую репетировал с двумя девушками Рамананда Рай, — это знаменитая «Джаганнатха-Валлабха-натака». Песни и танцы предназначались для удовольствия Господа Джаганнатхи, и потому Рамананда Рай сам учил девушек исполнять песни из пьесы и танцевать под них.

## ТЕКСТ 15

*туми ихан васи' раха, кшанеке асибена  
табе йеи аджна деха, сеи карибена"*

*туми* - вы; *ихан* - здесь; *васи'* - сев; *раха* - подождите; *кшанеке асибена* - скоро придет; *табе* - тогда; *йеи* - какое; *аджна* - указание; *деха* - дадите; *сеи* - он; *карибена* - и делает.

**«Пожалуйста, посидите здесь и подождите несколько минут. Как только он вернется, он будет к вашим услугам».**

## ТЕКСТ 16

*табе прадйумна-мишра тахан рахила васийа  
рамананда нибхрите сеи дуи-джана лана*

*табе* - тогда; *прадйумна-мишра* - Прадьюмна Мишра; *тахан* - там; *рахила васийа* - оставался сидеть; *рамананда* - Рамананда Рай; *нибхрите* - в уединенном месте; *сеи* - тех; *дуи-джана* - двух девушек; *лана* - взяв.

**Пока Прадьюмна Мишра сидел и ждал, Рамананда Рай проводил время наедине с двумя девушками.**

## ТЕКСТ 17

*сва-хасте карена тара абхйанга-мардана  
сва-хасте карана снана, гатра саммарджана*

*сва-хасте* - своими руками; *карена* - делает; *тара* - тем двум девушкам; *абхйанга-мардана* - массаж с маслом; *сва-хасте* - своими руками; *карана снана* - купает; *гатра саммарджана* - омывает тело.

**Рамананда Рай собственноручно массажировал их с маслом и омывал водой. Он своими руками мыл их с ног до головы.**



## ТЕКСТ 18

*сва-хасте парана вастра, сарванга мандана  
табу нирвикара райа-раманандера мана*

*сва-хасте* - своими руками; *парана вастра* - одевает их; *сарванга мандана* - украшая с ног до головы; *табу* - но; *нирвикара* - невозмутимый; *райа-раманандера* - Рамананды Рая; *мана* - ум.

**Хотя он собственноручно наряжал и украшал двух юных девушек, он оставался невозмутимым. Таков был ум Шрилы Рамананды Рая.**

## ТЕКСТ 19

*каштха-пашана-спарше хайа йаичхе бхава  
таруни-спарше раманандера таичхе 'свабхава'*

*каштха* - к дереву; *пашана* - к камню; *спарше* - от прикосновения; *хайа* - есть; *йаичхе* - как; *бхава* - состояние ума; *тарунй-спарше* - от прикосновения к девушке; *раманандера* - Рамананды Рая; *таичхе* - такова; *свабхава* - природа.

**Дотрагиваться до юных девушек для него было все равно что прикасаться к дереву или камню. Это нисколько не влияло на его тело или ум.**

## ТЕКСТ 20

*севйа-буддхи аропийа карена севана  
свабхавика даси-бхава карена аропана*

*севйа-буддхи аропийа* - считая достойными поклонения; *карена севана* - занимается служением; *свабхавика* - свое естественное положение; *даси-бхава* - роль служанки; *карена аропана* - считает.

**Шрила Рамананда Рай поступал подобным образом, поскольку в сердце считал себя служанкой гопи. Хотя внешне он казался мужчиной,**

**внутренне, пребывая в своем изначальном духовном состоянии, он считал себя служанкой, а тех двух девушек — гопи.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур пишет в «Амритаправах-бахашье»: «Шрила Рамананда Рай написал пьесу под названием „Джаганнатха-Валлабха-натака“. С помощью двух девушек — профессиональных танцовщиц и певиц — он хотел выразить идеи этой пьесы. Такие девушки, которых именуют девадасиу по сей день служат в храме Джаганнатхи, где их называют махари. Шрила Рамананда Рай репетировал пьесу с двумя такими девушками. Поскольку им предназначалось сыграть роль гопиу он обучал их умонастроению гопи. Преклоняясь перед гопиу Рамананда Рай видел в этих двух танцовщицах гопиу а себя считал их служанкой, поэтому прислуживал им, натирал их тела маслом и омывал их. Поскольку Рамананда Рай всегда считал себя служанкой гопиу его репетиции с девушками были полностью духовны».

Шри Рамананда Рай никогда не думал о наслаждениях. Поэтому, когда он прислуживал девушкам, его ум и тело не возбуждались. Однако этому ни в коем случае нельзя подражать. Более того, находиться в подобном состоянии не сможет никто, кроме Шри Рамананды Рая, о чем скажет Сам Шри Чайтанья Махапрабху. Пример Шри Рамананды Рая уникален. Автор «Шри Чайтанья-чаритамриты» приводит этот случай, чтобы показать, какого совершенства можно достичь в преданном служении. Однако к таким вопросам нужно относиться очень серьезно и никогда не пытаться имитировать подобные поступки.

## ТЕКСТ 21

*махапрабхура бхакта-ганера дургама махима  
тахе раманандера бхава-бхакти-према-сима*

*махапрабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ганера* - преданных; *дургама* - трудно постижимо; *махима* - величие; *тахе* - в связи с этим; *раманандера* - Рамананды Рая; *бхава-бхакти* - экстатическая преданность; *према-сима* - высший предел любви к Кришне.

**Величие преданных Шри Чайтаньи Махапрабху понять очень непросто. Но даже среди них Шри Рамананда Рай не имеет себе равных, ибо он показал, каких высот может достичь экстатическая любовь к Кришне.**

## ТЕКСТ 22

*табе сеи дуи-джане нритйа шикхаила  
гитера гудха артха абхинайа караила*

*табе* - затем; *сеи* - тех; *дуи-джане* - двух девушек; *нритйа шикхаила* - учил танцевать; *гитера* - песен; *гудха артха* - глубокое значение; *абхинайа караила* - учил выражать актерской игрой.

**Рамананда Рай учил двух этих девушек танцевать так, чтобы танцем и игрой передавать сокровенное значение его песен.**

## ТЕКСТ 23

*санчари, саттвика, стхайи-бхавера лакшана  
мукхе нетре абхинайа каре пракатана*

*санчари* - проходящих; *саттвика* - самопроизвольных; *стхайи* - постоянных; *бхавера* - экстатических эмоций; *лакшана* - признаки; *мукхе* - мимикой; *нетре* - движением глаз; *абхинайа* - представление; *каре пракатана* - показывает.

**Он учил их тому, как мимикой, движением глаз и других частей тела выражать постоянные эмоциональные переживания, а также всплески эмоций и саттвика-бхавы (самопроизвольные проявления чувств).**

## ТЕКСТ 24

*бхава-пракатана-ласйа райа йе шикхайа  
джаганнатхера аге дунхе праката декхайа*

*бхава* - экстаза; *пракатана* - проявления; *ласйа* - свойственные женщинам изящные позы и танец; *райа* - Рамананда Рай; *йе* - которым; *шикхайа* - учил; *джаганнатхера аге* - перед Господом Джаганнатхой; *дунхе* - обе; *праката декхайа* - представляют.

Присущими женщинам жестами и движениями в танце, которым их научил Рамананда Рай, те две девушки в точности изображали все проявления экстаза перед Господом Джаганнатхой.

#### ТЕКСТ 25

*табе сеи дуи-джане прасада кхаойаила  
нибхрите дунхаре ниджа-гхаре патхаила*

*табе* - тогда; *сеи* - тех; *дуи-джане* - двух девушек; *прасада кхаойаила* - угостил прасадом; *нибхрите* - тайком; *дунхаре* - их обеих; *ниджа-гхаре* - по домам; *патхаила* - отправил.

После репетиции Рамананда Рай кормил тех двух девушек прасадом и тайком отправлял по домам.

#### ТЕКСТ 26

*прати-дина райа аичхе карайа садхана  
кон джане кшудра джива канха танра мана?*

*прати-дина* - ежедневно; *райа* - Рамананда Рай; *аичхе* - так; *карайа садхана* - регулярно обучает; *кон джане* - кто знает; *кшудра джива* - ничтожное живое существо; *канха* - где; *танра* - его; *мана* - ум.

Каждый день он обучал этих девадаси танцу. Кто среди ничтожных живых существ, чьи умы всегда поглощены материальными чувственными наслаждениями, может понять состояние ума Шри Рамананды Рая?

КОММЕНТАРИЙ: Служение гопиу которым занимался Рамананда Рай для удовлетворения Кришны, целиком и полностью относилось к разряду деятельности духовного мира. Тому, кто не находится полностью на духовном уровне, будет очень сложно понять действия Рамананды Рая.

#### ТЕКСТ 27

*мишрера агамана райе севака кахила  
шигхра рамананда табе сабхате аила*

*мишрера* - Прадьюмны Мишры; *агамана* - о приходе; *райе* - Рамананде Раю; *севака кахила* - слуга сообщил; *шигхра* - быстро; *рамананда* - Рамананда Рай; *табе* - тогда; *сабхате аила* - комната для приема гостей.

**Когда слуга сообщил Рамананде Раю о приходе Прадьюмны Мишры, тот сразу же отправился к нему, в комнату для приема гостей.**

#### ТЕКСТ 28

*мишрере намаскара каре саммана карийа  
ниведана каре кичху винита хана*

*мишрере* - Прадьюмне Мишре; *намаскара каре* - кланяется; *саммана карийа* - выразив почтение; *ниведана каре* - просит; *кичху* - нечто; *винита хана* - выказав большое смирение.

**Он почтительно поклонился Прадьюмне Мишре и затем с большим смирением сказал следующее.**

#### ТЕКСТ 29

*"баху-кшана аила, море кеха на кахила  
томара чаране мора апарадха ха-ила*

*баху-кшана* - давно; *аила* - вы пришли; *море* - мне; *кеха на кахила* - никто не сообщил; *томара чаране* - вашим лотосным стопам; *мора* - мое; *апарадха* - оскорбление; *ха-ила* - было.

**«Мой господин, вы пришли сюда уже давно, но никто не сообщил мне об этом. Поэтому я нанес оскорбление вашим лотосным стопам».**

#### ТЕКСТ 30

*томара агамане мора павитра хаила гхара  
аджна кара, кйа карон томара кинкара"*

*томара агамане - вашим приходом; мора - мой; павитра - очищен; хаила - стал; гхара - дом; аджна кара - прикажите; кйа карон - что может сделать; томара кинкара - ваш слуга.*

**«Своим приходом вы очистили мой дом. Пожалуйста, скажите мне, что я могу сделать для вас. Я ваш слуга».**

### ТЕКСТ 31

*мишра кахе, — "тома декхите хаила агамане  
апана павитра каилун томара дарашане"*

*мишра кахе - Прадьюмна Мишра ответил; тома - вас; декхите - увидеть; хаила агамане - пришел; апана - себя; павитра каилун - очистил; томара дарашане - встречей с вами.*

**Прадьюмна Мишра ответил: «Я пришел лишь для того, чтобы увидаться с вами. Теперь, увидевшись с вами, я чувствую, что сердце мое стало чище».**

### ТЕКСТ 32

*атикала декхи' мишра кичху на кахила  
видайа ха-ийа мишра ниджа-гхара гела*

*атикала декхи' - увидев, что уже поздно; мишра - Прадьюмна Мишра; кичху - что-либо; на кахила - не сказал; видайа ха-ийа - попрощавшись; мишра - Прадьюмна Мишра; ниджа-гхара - к себе домой; гела - вернулся.*

**Видя, что уже поздно, Прадьюмна Мишра больше ничего не сказал Рамананде Раю. Он попрощался с ним и вернулся домой.**

### ТЕКСТ 33

*ара дина мишра аила прабху-видйамане  
прабху кахе, — 'кришна-катха шунила райа-стхане?'*

*ара дина* - на другой день; *мишра* - Прадьюмна Мишра; *аила* - пришел; *прабху-видйамане* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху спросил; *кришна-катха* - беседы о Кришне; *шунила* - ты слышал; *райа-стхане* - от Шри Рамананды Рая.

**На следующий день, когда Прадьюмна Мишра пришел к Шри Чайтанье Махапрабху, Господь спросил его: «Ты услышал, как Шри Рамананда Рай рассказывает о Кришне?»**

#### **ТЕКСТ 34**

*табе мишра раманандера вриттанта кахила  
шуни' махапрабху табе кахите лагила*

*табе* - тогда; *мишра* - Прадьюмна Мишра; *раманандера* - Шри Рамананды Рая; *вриттанта кахила* - описал занятия; *шуни'* - услышав; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *табе* - тогда; *кахите лагила* - стал говорить.

**Тогда Прадьюмна Мишра рассказал о том, чем занимался Шри Рамананда Рай. Услыхав об этом, Шри Чайтанья Махапрабху сказал такие слова.**

#### **ТЕКСТЫ 35-36**

*"ами та' санньаси, апанаре виракта кари' мани  
даршана раху дуре, 'пракритира' нама йади шуни*

*табахин викара пайа мора тану-мана  
пракрити-даршане стхира хайа кон джана?*

*ами* - Я; *та'* - поистине; *санньаси* - отрекшийся от мира; *апанаре* - Себя; *виракта кари'* - отрекшись от всего; *мани* - считаю; *даршана раху дуре* - даже если вовсе не вижу; *пракритира* - женщины; *нама* - имя; *йади* - если; *шуни* - слышу; *табахин* - немедленно; *викара* - возбуждение; *пайа* - чувствуют; *мора* -

Мои; *тану-мана* - тело и ум; *пракрити-даршане* - при виде женщины; *стхира* - невозмутимый; *хайа* - остается; *кон джана* - какой человек.

«Я сannyasi, — сказал Он, — и, разумеется, Я считаю Себя отрекшимся от мира. Но, не говоря уже о том, чтобы увидеть женщину, даже когда Я слышу женское имя, Мой ум и тело приходят в некоторое возбуждение. Поэтому кто способен оставаться невозмутимым при виде женщины? Это очень сложно».

### ТЕКСТ 37

*рамананда райера катха шуна, сарва-джана  
кахибара катха нахе, йаха ашчарйа-катхана*

*рамананда райера* - Шри Рамананды Рая; *катха* - беседы; *шуна* - послушайте; *сарва-джана* - все люди; *кахибара* - рассказывать; *катха* - разговоров; *нахе* - нет; *йаха* - которые; *ашчарйа-катхана* - удивительные, неслыханные рассказы.

«Пусть все услышат этот рассказ о Рамананде Рае, хотя эта история столь удивительна и необычна, что о ней не следует говорить вслух».

### ТЕКСТ 38

*эке дева-даси, ара сундари таруни  
тара саба анга-сева карена апани*

*же* - во-первых; *дева-даси* - танцовщицы; *ара* - к тому же; *сундарй таруни* - очень красивые и юные; *тара* - их; *саба* - всему; *анга* - тела; *сева* - служение; *карена апани* - сам делает.

«Те две танцовщицы очень красивы и юны, но Шри Рамананда Рай собственноручно массирует и натирает маслом их тела».

### ТЕКСТ 39



*снанади карайа, парайа васа-вибхушана  
гухйа ангера хайа таха даршана-спаршана*

*снана-ади карайа* - оmyвает и так далее; *парайа васа-вибхушана* - наряжает и надевает на них различные украшения; *гухйа ангера* - интимных частей тела; *хайа* - происходит; *таха* - тем; *даршана-спаршана* - видение и касание.

**«Он сам моет, наряжает и украшает их. При этом он естественным образом видит интимные части тел этих девушек и касается их».**

#### ТЕКСТ 40

*табу нирвикара райа-раманандера мана  
нана-бхаводгара таре карайа шикшана*

*табу* - однако; *нирвикара* - невозмутим; *райа-раманандера мана* - ум Шри Рамананды Рая; *нана-бхава-удгара* - всем проявлениям экстаза; *таре* - их; *карайа шикшана* - учит.

**«Несмотря на это, ум Шри Рамананды Рая остается спокойным и невозмутимым, хотя сам он учит тех двух девушек тому, как выражать все проявления экстаза».**

#### ТЕКСТ 41

*нирвикара деха-мана — каштха-пашана-сама!  
ашчарйа, — таруни-спарше нирвикара мана*

*нирвикара* - невозмутимы; *деха-мана* - тело и ум; *каштха-пашанасама* - как дерево или камень; *ашчарйа* - удивительно; *таруни-спарше* - при прикосновении к девушкам; *нирвикара* - неизменный; *мана* - ум.

**«Его ум так же спокоен и невозмутим, как дерево или камень. Не чудо ли это, что, когда он прикасается к юным девушкам, его ум нисколько не возбуждается?»**

## ТЕКСТ 42

*эка раманандера хайа эи адхикара  
тате джани апракрита-деха танхара*

*эка* - только одного; *раманандера* - Шри Рамананды Рая; *хайа* - есть; *эи* - на это; *адхикара* - особое право; *тате* - благодаря этому; *джани* - понимаем; *апракрита* - духовное; *деха* - тело; *танхара* - его.

**«Только Рамананда Рай вправе поступать таким образом. Для Меня очевидно, что его тело не материально, — оно полностью одухотворилось и поменяло свою природу».**

## ТЕКСТ 43

*танхара манера бхава тенха джане матра  
таха джанибаре ара двитийа нахи патра*

*танхара* - его; *манера* - ума; *бхава* - состояние; *тенха* - он; *джане* - знает; *матра* - только; *таха джанибаре* - понять это; *ара* - другого; *двитийа* - второго; *нахи* - нет; *патра* - достойного.

**«Только он и никто другой способен понять, в каком состоянии находится его ум».**

## ТЕКСТ 44

*кintу шастра-дриштйе эка кари анумана  
шри-бхагавата-шастра— тахате прамана*

*кintу* - однако; *шастра-дриштйе* - согласно указаниям шастр; *эка* - одно; *кари анумана* - предполагаю; *шри-бхагавата-шастра* - ведическое писание под названием «Шримад-Бхагаватам»; *тахате* - в связи с этим; *прамана* - свидетельство.

**«Но Я могу сделать одно предположение на основе утверждений шастр. В ведическом писании „Шримад-Бхагаватам" содержится прямое**

ТЕКСТЫ 45-46

*враджа-вадху-санге кришнера расади-виласа  
йеи джана кахе, шуне карийа вишваса*

*хрит-рога-кама танра тат-кале хайа кшайа  
тина-гуна-кшобха нахе, 'маха-дхира' хайа*

*враджа-вадху-санге* - в обществе девушек Ваджабхуми; *кришнера* - Господа Кришны; *раса-ади-виласа* - игры, такие как танец раса и ему подобные; *йеи* - о которых; *джана* - человек; *кахе* - рассказывает; *шуне* - слушает; *карийа вишваса* - с глубокой верой; *хрит-рога* - болезнь сердца; *кама* - вожделение; *танра* - его; *тат-кале* - в тот же час; *хайа кшайа* - уничтожается; *тина-гуна* - трех гун материальной природы; *кшобха* - возбуждения; *нахе* - нет; *маха-дхира* - в высшей степени воздержанным; *хайа* - становится.

**«Когда человек с глубокой верой слушает или рассказывает об играх Господа Кришны, таких как танец раса с гопи, он немедленно избавляется от болезни в сердце. Возбуждение, вызванное тремя Гунами материальной природы, покидает его, и он становится спокойным и невозмутимым».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в связи с этим: «Как упоминается в „Шримад-Бхагаватам“, любой, кто развил настоящую привязанность к слушанию о танце раса и воспринимает этот рассказ с глубокой верой, трансцендентным, одухотворенным умом, немедленно освобождается от похотливых желаний, живущих в сердце каждого материалистичного человека».

Когда чистый вайшнав рассказывает «Шримад-Бхагаватам», а другой чистый вайшнав слушает такую осознавшую себя душу, они оба пребывают в трансцендентном мире, где их не может коснуться скверна гун материальной природы. Свободные от этой скверны, слушатель и рассказчик утверждают в трансцендентном умонастроении, твердо зная, что на духовном уровне они — слуги Верховного Господа. Есть категория людей, называемых пракрита-сахаджиями, которые приравнивают трансцендентные лилы Господа Кришны к отношениям между мужчиной и женщиной в материальном мире, и при этом надеются, что беседы о раса-лиле помогут им избавиться от похотливых желаний, живущих в их больных сердцах. Но, поскольку они не только не следуют регулирующим принципам, но и нарушают даже элементарные

нормы нравственности, их медитация на раса-лилу — напрасный труд, который иногда приводит к тому, что они начинают имитировать отношения гопи и Господа Кришны. Желая осудить подобные привычки пракрита-сахаджийу Шри Чайтанья Махапрабху употребляет слово вишваса («вера»). Вера чужда материалистичному разуму пракритасахаджий. В «Шримад-Бхагаватам» (10.33.30) Шрила Шукадева Госвами говорит:

*наитат самачаредж джату  
манасапи хй анишварах  
винашйатй ачаран маудхйад  
йатхарурдро 'бдхиджам вишам*

«Тот, кто не является могущественным ишварой (повелителем мироздания), не должен пытаться подражать поведению великих личностей даже в уме. Если же какой-нибудь глупец все же попытается подражать их поступкам, его ждет неминуемая гибель, как ждет она того, кто, не будучи Рудрой, попытается выпить океан яда».

#### ТЕКСТ 47

*уджджвала мадхура према-бхакти сеи пайа  
ананде кришна-мадхурйе вихаре садайа*

*уджджвала* - лучезарную; *мадхура* - сладостную; *према-бхакти* - экстатическую любовь к Кришне; *сеи* - он; *пайа* - обретает; *ананде* - в трансцендентном блаженстве; *кришна-мадхурйе* - сладостью игр Кришны; *вихаре* - наслаждается; *садайа* - всегда.

**«Ощущая трансцендентную, лучезарную и сладостную любовь к Кришне, такой человек день и ночь наслаждается трансцендентным блаженством, которым проникнуты сладостные игры Кришны».**

#### ТЕКСТ 48

*викридитам враджа-вадхубхир идам ча вишнох  
шраддханвито 'нушринуйад атха варнайед йах  
бхактим парам бхагавати пратилабхйа камам  
хрид-рогам ашв апахинотй анирена дхирах*

*викридитам* - деятельность, такую как танец раса; *враджа-вадхубхих* - с гопиу девушками Ваджа; *идам* - эту; *на* - также; *вишнох* - Господа Кришны; *шраддха-анвитах* - преисполненный трансцендентной веры; *анушнуйат* - постоянно слушает, следуя системе парампары; *атха* - также; *варнайет* - описывает; *йах* - который; *бхактим* - преданное служение; *парам* - трансцендентное; *бхагавати* - Верховной Личности Бога; *пратилабхйа* - достигнув; *камам* - похотливые материальные желания; *хрит-рогам* - сердечный недуг; *ашу* - скоро; *апахиноти* - оставляет; *анирена* - немедленно; *дхирах* - тот, кто стал невозмутимым, достигнув высокого уровня преданного служения.

**„Трансцендентно невозмутимый человек, который с верой и любовью постоянно слушает, как осознавшая себя душа рассказывает о том, что делал Господь Кришна во время танца раса с гопи, или сам описывает это, способен обрести трансцендентную преданность лотосным стопам Верховной Личности Бога. Это помогает ему быстро и полностью избавиться от всех похотливых материальных желаний и так излечиться от болезни сердца, которой страдают все материалистичные люди“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.33.39). Все деяния Господа Кришны трансцендентны, и гопи также находятся на трансцендентном уровне. Поэтому тот, кто по-настоящему поймет природу отношений гопи и Господа Кришны, несомненно, освободится ото всех материальных привязанностей. После этого в нем уже никогда не смогут пробудиться похотливые материальные желания.

#### **ТЕКСТЫ 49-50**

*йе шуне, йе паде, танра пхала этадриши  
сеи бхававишта йеи севе ахар-ниши*

*танра пхала ки кахиму, кахане на йайа  
нитйа-сиддха сеи, прайа-сиддха танра кайа*

*йе шуне* - который слушает; *йе паде* - который рассказывает; *танра* - того; *пхала* - результат; *этадриши* - такой; *сеи* - он; *бхава-авишта* - всегда погруженный в мысли о Кришне; *йеи севе* - который служит; *ахар-ниши* - день и ночь; *танра* - его; *пхала* - результат; *ки кахиму* - как опишу; *кахане на йайа* -

речь не выражает; *нит'я-сиддха* - вечно освобожденный; *сеи* - он; *прайа-сиддха* - трансцендентное; *танра* - его; *кайа* - тело.

«Что можно сказать о результате, который получает человек, находящийся на трансцендентном уровне и следующий по стопам Шрилы Рупы Госвами, слушая и рассказывая о танце раса-лила с Кришной, если он всегда погружен в мысли о Кришне и в то же время служит Господу в уме день и ночь? Духовные плоды, которые он пожинает, настолько удивительны, что их невозможно даже описать словами. Такой человек является вечно освобожденным спутником Господа, и его тело полностью одухотворено. Хотя мы можем видеть его своими материальными глазами, этот человек находится на духовном уровне и все его поступки духовны. Кришна награждает такого преданного духовным телом».

#### ТЕКСТ 51

*рагануга-марге джани райера бхаджана*  
*сиддха-деха-тул'я, тате 'пракрита' нахе мана*

*рагануга-марге* - на пути спонтанной любви к Кришне; *джани* - мы понимаем; *райера бхаджана* - преданное служение Рамананды Рая; *сиддха-деха* - духовному телу; *тул'я* - равный; *тате* - поэтому; *пракрита* - материальным; *нахе* - не является; *мана* - ум.

«Шрила Рамананда Рай идет по пути спонтанной любви к Богу. Поэтому он живет в духовном теле и его ум не подвластен материальным влияниям».

#### ТЕКСТ 52

*амиха райера стхане шуни кришна-катха*  
*шуните иччха хайа йади, пунах йаха татха*

*амиха* - Я также; *райера стхане* - от Рамананды Рая; *шуни* - слушаю; *кришна-катха* - беседы о Кришне; *шуните* - слушать; *иччха* - желание; *хайа* - есть; *йади* - если; *пунах* - снова; *йаха* - иди; *татха* - туда.

**«Я тоже слушаю, как Рамананда Рай рассказывает о Кришне. Если ты хочешь услышать что-нибудь о Кришне, то снова отправляйся к нему».**

### ТЕКСТ 53

*мора нама ла-иха, — 'тенхо патхаила море  
томара стхане кришна-катха шунибара таре'*

*морд - Мое; нама - имя; ла-иха - возьми; техо - Он; патхаила - послал; море - меня; томара стхане - от тебя; кришна-катха - беседы о Кришне; шунибара таре - чтобы послушать.*

**«Ты можешь сослаться на Меня, сказав: „Он направил меня к тебе послушать, как ты рассказываешь о Господе Кришне"».**

### ТЕКСТ 54

*шигхра йаха, йават тенхо ачхена сабхате"  
эта шуни' прадйумна-мишра чалила турите*

*шигхра йаха - быстро отправляйся; йават - пока; тенхо - он; ачхена - находится; сабхате - в комнате для собраний; эта шуни' - услышав это; прадйумна-мишра - Прадйумна Мишра; чалила - пошел; турите - поспешно.*

**«Быстро иди к нему, пока Рамананда Рай еще находится в комнате для приема гостей». Услышав это, Прадйумна Мишра немедленно отправился к Рамананде Раю.**

### ТЕКСТ 55

*райа-паша гела, райа пранати карила  
'аджна кара, йе лаги' агамана хаила'*

*райа-паша - к Рамананде Раю; гела - пошел; райа - Рамананда Рай; пранати карила - выразил почтение; аджна кара - вели мне сделать; йе лаги -*

то, ради чего; *агамана хаила* - пришел.

**Прадьюмна Мишра** пришел к **Рамананде Раю**, который выразил ему почтение и сказал: «Пожалуйста, приказывай, что я могу сделать для тебя. По какому делу ты пришел?»

#### ТЕКСТ 56

*мишра кахе, — 'махапрабху патхаила море  
томара стхане кришна-катха шунибара таре'*

*мишра кахе* - Прадьюмна Мишра сказал; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *патхаила море* - послал меня; *томара стхане* - от тебя; *кришна-катха* - рассказы о Кришне; *шунибара таре* - чтобы услышать.

**Прадьюмна Мишра** ответил: «Шри Чайтанья Махапрабху направил меня к тебе, чтобы ты рассказал мне о Господе Кришне».

#### ТЕКСТ 57

*шуни' рамананда райа хаила према-  
авеше лагила кичху манера харише*

*шуни'* - услышав; *рамананда райа* - Рамананда Рай; *хаила* - стал; *према-авеше* - охваченный экстазом любви; *кахите лагила* - стал говорить; *кичху* - нечто; *манера харише* - в трансцендентном блаженстве.

Услышав это, **Рамананда Рай** почувствовал экстатическую любовь и стал говорить, охваченный великим трансцендентным блаженством.

#### ТЕКСТ 58

*"прабхура аджнайа кришна-катха шуните аила, этха  
иха ва-и маха-бхагйа ами паба котха?"*



*прабхура аджнайа* - по повелению Шри Чайтаньи Махапрабху; *кришнакатха* - темы, касающиеся Господа Кришны; *шуните* - услышать; *аила этха* - ты пришел сюда; *иха ва-и* - без этого; *маха-бхагйа* - великую удачу; *ами* - я; *паба* - обрету; *котха* - где.

**«По воле Шри Чайтаньи Махапрабху ты пришел послушать о Кришне. Это моя великая удача. Как еще я получил бы такую возможность?»**

#### ТЕКСТ 59

*эта кахи таре лана нибхрите васила*  
*'ки катха шуните чаха?' мишрере пучхила*

*эта кахи* - сказав это; *таре* - его; *лана* - взяв; *нибхрите васила* - сел в уединенном месте; *ки катха* - какие темы; *шуните чаха* - желаешь услышать; *мишрере пучхила* - спросил Прад்யумну Мишру.

**Сказав это, Шри Рамананда Рай отвел Прадьямну Мишру в уединенное место и спросил его: «Какого рода кришна-катху ты желаешь услышать от меня?»**

#### ТЕКСТ 60

*тенхо кахе, — "йе кахила видйанагаре*  
*сеи катха краме туми кахиба амаре*

*тенхо кахе* - тот отвечает; *йе* - на которую; *кахила* - говорил; *видйанагаре* - в Видьянагаре; *сеи катха* - ту тему; *краме* - согласно указанию; *туми* - ты; *кахиба* - говори; *амаре* - со мной.

**Прадьямна Мишра ответил: «Пожалуйста, расскажи мне то, о чем ты говорил в Видьянагаре».**

#### ТЕКСТ 61

*анера ки катха, туми — прабхура упадешта!  
ами та' бхикшука випра, туми — мора пошта*

*анера ки катха* - какой разговор о других; *туми* - ты; *прабхура упадешта* - наставник Шри Чайтаньи Махапрабху; *ами* - я; *та'* - же; *бхикшука* - нищий проситель; *випра* - брахман; *туми* - ты; *мора* - мой; *пошта* - тот, кто питает.

**«Ты давал наставления даже Шри Чайтанье Махапрабху, не говоря уже о других. Я — всего лишь нищий брахман, а ты — мой кормилец».**

## ТЕКСТ 62

*бхала, манда — кичху ами пучхите на джани  
'дина' декхи' крипа кари' кахиба апани"*

*бхала* - хорошее; *манда* - плохое; *кичху* - что-либо; *ами* - я; *пучхите* - спросить; *на джани* - не знаю; *дина* - бедного знанием; *декхи'* - увидев (меня); *крипа кари'* - смиростивившись; *кахиба* - пожалуйста, поведай; *апани* - по твоей собственной доброй воле.

**«Я не знаю, о чем спросить тебя, ибо мне неведомо даже, что хорошо, а что плохо. Видя мое невежество и духовную нищету, смиростивься и Расскажи мне о том, что принесет мне благо».**

## ТЕКСТ 63

*табе рамананда краме кахите лагила  
кришна-катха-расамрита-синдху утхалила*

*табе* - тогда; *рамананда* - Рамананда Рай; *краме* - постепенно; *кахите лагила* - стал говорить; *кришна-катха* - тем, касающихся Кришны; *расамрита-синдху* - океан трансцендентных рас; *утхалила* - разволновался.

**Тогда Рамананда Рай стал говорить на темы, связанные с Кришной. И постепенно океан трансцендентных рас этих тем пришел в движение.**

## ТЕКСТ 64

*апане прашна кари' пачхе карена сиддханта  
тртийа прахара хаила, нахе катха-анта*

*апане* - сам; *прашна кари'* - задав вопрос; *пачхе* - затем; *карена сиддханта* - дает заключение; *тртийа прахара хаила* - наступил полдень; *нахе катха-анта* - нет конца беседе.

**Он стал сам себе задавать вопросы и сам же давать на них тщательно обоснованные ответы. Уже наступил полдень, но он все продолжал рассказывать.**

## ТЕКСТ 65

*вакта шрота кахе шуне дунхе премаवेशе  
атма-смрити нахи, кахан джаниба дина-шеше*

*вакта* - говорящий; *шрота* - слушатель; *кахе* - говорит; *шуне* - слушает; *дунхе* - оба; *према-авеше* - в экстазе любви; *атма-смрити нахи* - не помнят о теле; *кахан* - где; *джаниба* - понимают; *дина-шеше* - конец дня.

**Один говорил, а другой слушал, и оба были охвачены экстатической любовью. Они совсем забыли о своих телах, — так как же им было заметить, что день уже близился к концу?!**

## ТЕКСТ 66

*севака кахила, — 'дина хаила авасана'  
табе райа кришна-катхара карила вишрама*

*севака кахила* - слуга сообщил; *дина* - день; *хахила авасана* - закончился; *табе* - тогда; *райа* - Рамананда Рай; *кришна-катхара* - разговоры о Кришне; *карила вишрама* - завершил.

**Рамананда Рай кончил говорить о Кришне только тогда, когда слуга сказал им, что день уже закончился.**

## ТЕКСТ 67

*баху-саммана кари' мишре видайа дила  
'критартха ха-илана' бали' мишра начите лагила*

*баху-саммана* - глубокое почтение; *кари'* - выразив; *мишре* - с Прадьюмной Мишрой; *видайа дила* - попрощался; *критартха ха-илана* - полностью доволен; *бали'* - сказав; *мишра* - Прадьюмна Мишра; *начите лагила* - стал плясать.

**Рамананда Рай выразил глубокое почтение Прадьюмне Мишре и попрощался с ним. Прадьюмна Мишра сказал: «Я так счастлив!» — и начал плясать.**

## ТЕКСТ 68

*гхаре гийа мишра каила снана, бходжана  
сандхйа-кале декхите аила прабхура чарана*

*гхаре гийа* - вернувшись домой; *мишра* - Прадьюмна Мишра; *каила* - совершил; *снана* - омовение; *бходжана* - прием пищи; *сандхйа-кале* - вечером; *декхите* - увидеть; *аила* - пришел; *прабхура чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Вернувшись домой, Прадьюмна Мишра омылся и сел есть. Позже, тем же вечером, он пришел, чтобы увидеть лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.**

## ТЕКСТ 69

*прабхура чарана ванде улласита-мане  
прабху кахе, — 'кришна-катха ха-ила шраване?'*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *чарана* - лотосным стопам; *ванде* - поклоняется; *улласита-мане* - с великим счастьем; *прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху говорит; *кришна-катха* - рассказы о Кришне; *ха-ила шраване* - ты услышал.

**С великой радостью он поклонился лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху. Господь спросил его: «Ну как, ты послушал о Кришне?»**

#### ТЕКСТ 70

*мишра кахе, — "прабху, море критартха карила  
кришна-катхамритарнаве море дубаила*

*мишра кахе* - Прадьюмна Мишра сказал; *прабху* - о мой Господь; *море* - меня; *критартха* - довольным; *карила* - Ты сделал; *кришна-катха* - разговоров о Кришне; *амрита-арнаве* - в океан нектара; *море* - меня; *дубаила* - погрузил.

**Прадьюмна Мишра сказал: «Мой дорогой Господь, я в неоплатном долгу перед Тобой, ибо Ты погрузил меня в нектарный океан повествований о Кришне».**

#### ТЕКСТ 71

*рамананда райа-катха кахиле на хайа  
'манушйа' нахе райа, кришна-бхакти-раса-майа*

*рамананда райа-катха* - речи Рамананды Рая; *кахиле* - пересказывая; *на хайа* - невозможно; *манушйа* - обычным человеком; *нахе* - не является; *райа* - Рамананда Рай; *кришна-бхакти-раса-майа* - поглощенный преданным служением Господу Кришне.

**«Я не способен описать то, что рассказал мне Рамананда Рай, ибо он не обычный человек. Он полностью поглощен преданным служением Господу».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Писания запрещают считать гуру, духовного учителя, обыкновенным человеком (гурушу нара-матих). Когда Рамананда Рай говорил, обращаясь к Прадьюмне Мишре, тот понял, что Рамананда — не обычный

человек. Духовно развитый человек, способный играть роль духовного учителя, говорит только то, что изнутри ему диктует Сам Верховный Господь. Иными словами, он говорит не сам. Когда говорит чистый преданный, духовный учитель, следует понимать, что это через систему парампары говорит Сам Верховный Господь.

#### ТЕКСТ 72

*ара эка катха райа кахила амаре  
'кришна-катха-вакта кари' на джаниха море*

*ара* - другую; *эка* - одну; *катха.* - вещь; *райа* - Рамананда Рай; *кахила амаре* - сказал мне; *кришна-катха-вакта* - за говорящего о Кришне; *кари'* - приняв; *на джаниха море* - не считай меня.

**«Рамананда Рай сказал мне одну вещь: „Не думай, что это я рассказываю тебе о Кришне"».**

#### ТЕКСТ 73

*мора мукхе катха кахена апане гаурачандра  
йаичхе кахайа, таичхе кахи, — йена вина-йантра*

*мора мукхе* - моими устами; *катха* - речи; *кахена* - говорит; *апане* - Сам; *гаура-чандра* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *йаичхе кахайа* - как Он заставляет говорить; *таичхе кахи* - так и говорю; *йена* - как; *вина-йантра* - винау струнный музыкальный инструмент.

**«„Все, что я говорю, это говорит через меня Господь Шри Чайтанья Махапрабху. Я подобен струнному инструменту, из которого Он извлекает звуки"».**

#### ТЕКСТ 74

*мора мукхе кахайа катха, каре парачара*

*притхивите ке джанибе э-лила танхара?'*

*мора мукхе* - моими устами; *кахайа* - говорит; *катха* - речи; *каре парачара* - проповедует; *притхивите* - в этом мире; *ке джанибе* - кто поймет; *э-лила* - эту игру; *танхара* - Его.

**«Таким образом Господь моими устами проповедует сознание Кришны. Кто в целом мире поймет эту лилу Господа?»»**

#### ТЕКСТ 75

*йе-саба шунилун, кришна-расера сагара  
брахмади-девера э саба на хайа гочара*

*йе-саба* - все, что; *шунилун* - я слышал; *кришна-расера* - нектара Господа Кришны; *сагара* - океан; *брахма-ади-девера* - полубогов во главе с Господом Брахмой; *э саба* - все это; *на хайа гочара* - не становится доступным для понимания.

**«То, что я услышал от Рамананды Рая, подобно нектарному океану — океану тем, связанных с Кришной. Даже полубоги во главе с Господом Брахмой не способны понять то, что он рассказал мне».**

#### ТЕКСТ 76

*хена 'раса' пана море караила туми  
джанме джанме томара пайа викаилана ами"*

*хена раса* - таких трансцендентных рас; *пана* - к питью; *море* - меня; *караила туми* - Ты побудил; *джанме джанме* - жизнь за жизнью; *томара пайа* - Твоим лотосным стопам; *викаилана ами* - я продал себя.

**«Мой дорогой Господь, Ты дал мне испытать трансцендентного нектара кришна-катхи. Отныне я принадлежу Твоим лотосным стопам, и все мои будущие жизни тоже принадлежат Тебе».**

#### ТЕКСТ 77

*прабху кахе, — "рамананда винайера кхани  
апанара катха пара-мунде дена ани'*

*прабху кахе* - Господь ответил; *рамананда* - Рамананда Рай; *винайера кхани* - воплощение смирения; *апанара катха* - свои слова; *парамунде* - другой голове; *дена* - отдает; *ани'* - принесся.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Рамананда Рай — это воплощение великого смирения. Поэтому он приписывает свои слова чужому разуму».**

#### ТЕКСТ 78

*маханубхавера эи сахаджа 'свабхава' хайа  
апанара гуна нахи апане кахайа"*

*маханубхавера* - обладающих глубоким духовным опытом; *эи* - это; *сахаджа* - естественной; *свабхава* - природой; *хайа* - является; *апанара гуна* - о своих качествах; *нахи* - не; *апане* - сами; *кахайа* - говорят.

**«Такова природа тех, кто обрел опыт преданного служения. Они никогда не говорят о своих достоинствах».**

#### ТЕКСТ 79

*рамананда-райера эи кахилу гуна-леша  
прадйумна мишрере йаичхе каила упадеша*

*рамананда-райера* - Шри Рамананды Рая; *эи* - эту; *кахилу* - описал; *гуна-леша* - частицу трансцендентных качеств; *прадйумна мишрере* - Прадьюмне Мишре; *йаичхе* - как; *каила упадеша* - дал наставления.

**Я описал лишь крупицу трансцендентных качеств Рамананды Рая, которые он проявил, давая наставления Прадьюмне Мишре.**

#### ТЕКСТ 80



*'грихастха' хана нахе райа шад-варгера ваше  
'вишайи' хана санньасуре упадеше*

*грихастха хана* - став семейным человеком; *нахе* - не находится; *райа* - Рамананда Рай; *шат-варгера ваше* - под властью шести телесных изменений; *вишайи хана* - будучи мирским человеком; *санньасуре упадеше* - дает наставления тем, кто отрекся от мира.

**Хотя Рамананда Рай был семейным человеком, он не находился во власти шести изменений тела. И хотя он казался обычным мирянином, он давал наставления даже тем, кто отрекся от мира.**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Рамананда Рай внешне казался обычным грихастхойу находящимся под влиянием внешней, материальной энергии, а не обуздавшим себя брахмачари, ванапрастхой или санньяси.

Грихастхи (семейные люди), находящиеся под влиянием внешней энергии, вступают в семейную жизнь ради чувственных наслаждений, но вайшнав, находящийся на трансцендентном уровне, вопреки материальным законам Господа не подчиняется импульсам чувств, вызванных шестью телесными изменениями (камой, кродхой, лобхой, мохой, мадой и матсарьей), даже когда играет роль грихастхи. Так, хотя Шрила Рамананда Рай играл роль грихастхи и считался обычным мирянином, он всегда был погружен в мысли о трансцендентных играх Господа Кришны. Поэтому его ум был духовен и его интересовало только то, что связано с Кришной. Рамананда Рай не принадлежал к числу имперсоналистов-лшйявадм или логиков-материалистов, которые не понимают природы трансцендентных игр Господа Кришны. Его духовное положение было таково, что он уже вел жизнь отрешенного от мира; поэтому он был способен своей духовной силой превратить песок в золото или, иными словами, поднять человека с материального на духовный уровень.

## ТЕКСТ 81

*эи-саба гуна танра пракаша карите  
мишрере патхаила тахан шравана карите*

*эи-саба* - все эти; *гуна* - качества; *танра* - Рамананды Рая; *пракаша карите* - продемонстрировать; *мишрере* - Прадьюмну Мишру; *патхаила* - Он послал; *тахан* - туда; *шравана карите* - послушать.

Желая продемонстрировать трансцендентные качества Рамананды Рая, Шри Чайтанья Махапрабху послал к нему Прадьюмну Мишру послушать, как он рассказывает о Кришне.

#### ТЕКСТ 82

*бхакта-гуна пракашите прабху бхала джане  
нана-бхангите гуна пракаши' ниджа-лабха мане*

*бхакта-гуна* - качества преданного; *пракашите* - как показать; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхала джане* - знает очень хорошо; *нана-бхангите* - разными способами; *гуна* - качества; *пракаши'* - проявив; *ниджа-лабха* - Своим благом; *мане* - считает.

Верховный Господь, Шри Чайтанья Махапрабху, очень хорошо умеет показывать другим качества Своих преданных. Как художник на холсте, Он делает это разными способами и считает это Своим достижением.

#### ТЕКСТ 83

*ара эка 'свабхава' гаурера шуна, бхакта-гана  
аишварйа-свабхава гудха каре пракатана*

*ара* - о другом; *эка* - одном; *свабхава* - качестве; *гаурера* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *шуна* - послушайте; *бхакта-гана* - о преданные; *аишварйа-свабхава* - достоинства и качества; *гудха* - глубоко скрытые; *каре пракатана* - являет.

Есть еще одно качество Господа Шри Чайтаньи Махапрабху. О преданные, внимательно послушайте о том, как Он иногда являет Свое могущество и необыкновенные качества, хотя обычно они тщательно скрыты в Его сердце.

#### ТЕКСТ 84

*санньяси пандита-ганера карите гарва наша  
нича-шудра-двара карена дхармера пракаша*

*санньяси* - людей, отрекшихся от мира; *пандита-ганера* - ученых мужей; *карите* - осуществить; *гарва* - гордости; *наша* - уничтожение; *нича* - низкорожденных; *шудра* - принадлежащих к четвертому сословию; *двара* - через; *карена* - осуществляет; *дхармера пракаша* - распространение истинных принципов религии.

**Чтобы уничтожить гордыню так называемых санньяси и пандитов, Он утверждает истинные принципы религии даже через низкорожденного шудру (человека, принадлежащего к четвертому сословию).**

**КОММЕНТАРИЙ:** Человека, который хорошо знает «Веданта-сутры», называют пандитом, знатоком писаний. Обычно этот титул носят брахманы и санньяси. Санньясау или жизнь отрекшегося от мира, является высшим положением, которое может занять брахман, представитель высшей из четырех варн (брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр). Обычно люди думают, что человек, родившийся в семье брахмана, прошедший через очистительные обряды и должным образом получивший посвящение от духовного учителя, является знатоком ведических писаний. Когда такой человек принимает уклад жизни санньяси, он поднимается до самого высокого положения. Брахман считается духовным учителем трех других варн: кшатриев, вайшьев и шудру а санньяси считается духовным учителем даже для возвышенных брахманов.

Как правило, брахманы и санньяси очень гордятся своим духовным положением. Поэтому, чтобы умерить их гордыню, Шри Чайтанья Махапрабху проповедовал сознание Кришны через Рамананду Рая, который не был ни санньяси, ни брахманом по происхождению. Более того, Шри Рамананда Рай был грихастхой, принадлежавшим к сословию шудр, но, несмотря на это, Шри Чайтанья Махапрабху сделал его наставником Прадьюмны Мишры, очень знающего потомственного брахмана. Даже Сам Шри Чайтанья Махапрабху, хотя и был санньяси, получал наставления у Шри Рамананды Рая. Тем самым, через Шри Рамананду Рая, Шри Чайтанья Махапрабху явил миру Свое величие. Таково особое значение этого случая.

Согласно философии Чайтаньи Махапрабху, йеи кришна-таттваветта, сеи 'гуру' хайа: любой, кто знает науку о Кришне, может стать духовным учителем, независимо от того, является он брахманом или санньяси или нет. Обычные люди не могут понять суть шаштр, равно как и чистоту, качества, поведение и способности строгих последователей принципов, установленных Шри Чайтаньей Махапрабху. Движение сознания Кришны воспитывает чистых, возвышенных вайшнавов даже из тех, кто происходит из семей более низких, чем семьи шудр. Это доказывает, что вайшнав может происходить из любой семьи, что подтверждается в «Шримад-Бхагаватам»:

кирата-хунандхра-пулинда-пуккаша  
абхира-шумбха йаванах кхашадаях  
йе 'нйе ча папа йад-апашрайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнаве намах

«Кираты, хуны, андхры, пулинды, пуккаши, абхиры, шумбхи, яваны, представители племен кхашей и даже те, кто погряз во всех грехах, благодаря безграничному могуществу Господа могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении» (Бхаг., 2.4.18). По милости Верховного Господа Вишну любой человек может полностью очиститься, стать проповедником сознания Кришны и духовным учителем всего мира. Этот принцип признается во всех ведических писаниях. Можно привести многочисленные цитаты из авторитетных шастру которые доказывают, что низкороджденный человек может стать духовным наставником всего мира. Нет никого милостивее Шри Чайтанья Махапрабху, поскольку Он дает возможность понять истинную суть ведических шастр любому, кто сделался достоин этого, став Его искренним слугой.

### ТЕКСТ 85

'бхакти', 'према' 'таттва' кахе райе кару' 'вакта'  
апани прадйумна-мишра-саха хайа 'шрота'

*бхакти* - о преданном служении; *према* - об экстатической любви; *таттва* - об истине; *кахе* - говорит; *райе* - Рамананду Рая; *кару'* - сделав; *вакта* - говорящим; *апани* - Сам; *прадйумна-мишра* - с Прадьюмной Мишрой; *саха* - вместе; *хайа шрота* - становится слушателем.

**Шри Чайтанья Махапрабху проповедовал преданное служение, экстатическую любовь и Абсолютную Истину, сделав рассказчиком Рамананду Рая, низкороджденного грихастху. И Сам Шри Чайтанья Махапрабху, возвышенный брахман-санньяси, и чистый брахман Прадьюмна Мишра стали его слушателями.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Бхактивинода Тхакур говорит в «Амритаправаха-бхашье», что все санньяси школы Шанкарачарьи думают, будто они уже исполнили все обязанности брахманов и что, постигнув суть «Веданта-сутры» и став санньяси, они естественным образом занимают положение духовных наставников в обществе. Подобно этому люди,

родившиеся в семьях брахманов, считают, что только они могут быть духовными учителями для других, потому что они совершают обряды, описанные в Ведах, и следуют правилам смрити. Эти имеющие высокое происхождение брахманы думают, что тот, кто не родился в брахманском роду, не может стать духовным учителем и учить Абсолютной Истине. Чтобы усмирить гордыню этих потомственных брахманов и санньяси-майявади, Шри Чайтанья Махапрабху доказал, что, хотя человек, подобный Рамананде Раю, и происходит из семьи шудр и находится в грихастха-ашраме, он может стать духовным учителем и учить Его Самого и Прадьюмну Мишру. Таково одно из положений религии вайшнавов, как ей учил Шри Чайтанья Махапрабху. Человек, который может отличать материю от духа и живет в соответствии с духовными принципами, может стать джагад-гуру — духовным учителем для всего мира. Нельзя стать джагад-гуру, просто объявив себя таковым и ничего не зная об основных требованиях, которые предъявляются к джагадгуру. Но сейчас даже те, кто никогда не понимал, кто такой джагад-гуру, и никогда не разговаривал с другими, становятся санньяси, смотрят на всех свысока и объявляют себя джагад-гуру. Шри Чайтанье Махапрабху это не понравилось. Джагад-гуру может стать любой, кто знает науку о Кришне и кто ведет духовный образ жизни. Именно поэтому Шри Чайтанья Махапрабху Сам учился у Шри Рамананды Рая и послал учиться у него брахмана высокого происхождения, Прадьюмну Мишру.

#### ТЕКСТ 86

*харидаса-двара нама-махатмйа-пракаша  
санатана-двара бхакти-сиддханта-виласа*

*харидаса-двара* - через Харидаса Тхакура; *нама-махатмйа* - славу святого имени, *маха-мантры* Харе Кришна; *пракаша* - проявление; *санатана-двара* - через Санатану Госвами; *бхакти-сиддханта-виласа* - объяснение, в чем состоит суть преданного служения.

**Шри Чайтанья Махапрабху явил величие святого имени Господа через Харидаса Тхакура, родившегося в мусульманской семье. Подобно этому, Он поведал о сути преданного служения через Санатану Госвами, который едва не стал мусульманином.**

#### ТЕКСТ 87

*шри-рупа-двара враджера према-раса-лила  
ке буджхите паре гамбхира чаитанйера кхела?*

*шри-рупа-двара* - через Шри Рупу Госвами; *враджера* - Вриндавана; *према-раса-лила* - описание игр Кришны и экстатической любви; *ке* - кто; *буджхите паре* - может понять; *гамбхира* - исполненные глубокого смысла; *чаитанйера кхела* - деяния Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Господь в полной мере явил экстатическую любовь и трансцендентные игры Вриндавана через Шрилу Рупу Госвами. Задумайтесь над этим. Кто способен до конца понять глубокие замыслы Шри Чайтаньи Махапрабху?**

## ТЕКСТ 88

*шри-чаитанйа-лила эи — амритера синдху  
триджагат бхасаите паре йара эка бинду*

*шри-чаитанйа-лила* - трансцендентные деяния Шри Чайтаньи Махапрабху; *эи* - эти; *амритера синдху* - океан нектара; *три-джагат* - три мира; *бхасаите* - затопить; *паре* - может; *йара* - которого; *эка бинду* - одна капля.

**Деяния Шри Чайтаньи Махапрабху подобны океану нектара. Даже одна капля из этого океана способна затопить все три мира.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху проводил Свои игры в этом мире, чтобы наводнить все три планетных системы нектаром. Как это может произойти, показали на своем примере Шрила Рагхунатха дас Госвами и позже Тхакур Нароттама дас и Шьямананда Госвами, получившие милость Шри Чайтаньи Махапрабху. Сейчас та же самая милость наводняет весь мир благодаря Движению сознания Кришны. Современное Движение сознания Кришны — это продолжение игр Шри Чайтаньи Махапрабху, которые Он совершал, когда Сам находился в этом мире, потому что в нашем Движении мы строго следуем всем установленным Им принципам и делаем то же самое, что делал Он.

## ТЕКСТ 89

*чаитанья-чаритамрита нитья кара пана  
йаха хаите 'премананда', бхакти-таттва-джнана'*

*чаитанья-чаритамрита* - трансцендентное произведение под названием «Шри Чайтанья-чаритамрита»; *нитья* - каждый день; *кара пана* - наслаждайтесь; *йаха хаите* - благодаря которому; *према-ананда* - трансцендентное блаженство; *бхакти-таттва-джнана* - трансцендентное знание о преданном служении.

**О преданные, каждый день наслаждайтесь нектаром «Шри Чайтанья-чаритамриты» и деяний Шри Чайтаньи Махапрабху, ибо, делая это, вы сможете погрузиться в трансцендентное блаженство и обрести полное знание о том, что такое преданное служение.**

#### ТЕКСТ 90

*эи-мата махапрабху бхакта-гана лана  
нилачале вихарайе бхакти прачарийа*

*эи-мата* - таким образом; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта-гана лана* - в обществе Своих чистых преданных; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *вихарайе* - наслаждается трансцендентным блаженством; *бхакти прачарийа* - проповедуя учение бхакти.

**Так Господь Шри Чайтанья Махапрабху вместе с окружавшими Его чистыми преданными наслаждался трансцендентным блаженством в Джаганнатха-Пури [Нилачале], уча людей религии бхакти.**

#### ТЕКСТ 91

*банга-деши эка випра прабхура чарите  
натака кари' лана аила прабхуке шунаите*

*банга-деши* - из Бенгалии; *эка випра* - один брахман; *прабхура чарите* - о величии Шри Чайтаньи Махапрабху; *натака кари'* - написав пьесу; *лана* - взяв; *аила* - пришел; *прабхуке шунаите* - прочесть Господу Шри Чайтанье Махапрабху.

Некий брахман из Бенгалии написал пьесу о Шри Чайтанье Махапрабху и пришел к Господу, чтобы прочитать Ему рукопись.

**ТЕКСТ 92**

*бхагаван-ачарйа-сане тара паричайа  
танре мили' танра гхаре карила алайа*

*бхагаван-ачарйа-сане* - с одним из последователей Господа Шри Чайтаньи Махапрабху по имени Бхагаван Ачарья; *тара паричайа* - его знакомство; *танре мили'* - встретив его; *танра гхаре* - в его доме; *карила алайа* - поселился.

Этот брахман был знаком с Бхагаваном Ачарьей, одним из последователей Шри Чайтаньи Махапрабху. Поэтому, придя в Джаганнатха-Пури и встретившись с Бхагаваном Ачарьей, он поселился у него дома.

**ТЕКСТ 93**

*пратхаме натака тенхо танре шунаила  
танра санге анека ваишнава натака шунила*

*пратхаме* - вначале; *натака* - пьесу; *тенхо* - он; *танре* - ему; *шунаила* - прочел; *танра санге* - вместе с ним; *анека* - много; *ваишнава* - преданных; *натака шунила* - слушали пьесу.

Сначала брахман прочитал свою пьесу Бхагавану Ачарье, и вместе с ним много других преданных слушали ее.

**ТЕКСТ 94**

*сабеи прашамсе натака 'парама уттама'  
махапрабхуре шунаите сабара хаила мана*



*сабеи* - все; *прашамсе* - хвалили; *натака* - пьеса; *парама уттама* - «Очень хорошо, очень хорошо!»; *махапрабхуре* - Шри Чайтанье Махапрабху; *шунаите* - дать послушать; *сабара* - у всех; *хаила* - возникло; *мана* - желание.

**Все вайшнавцы хвалили пьесу: «Превосходно! Очень хорошо!» Все они захотели, чтобы ее услышал Шри Чайтанья Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 95

*гита, шлока, грантха, кавитва — йен кари' ане  
пратхаме шунайа сеи сварупера стхане*

*гита* - песню; *шлока* - стих; *грантха* - книгу; *кавитва* - поэму; *йеи* - который; *кари'* - написав; *ане* - приносит; *пратхаме* - вначале; *шунайа* - читает; *сеи* - он; *сварупера стхане* - перед Сварупой Дамодарой Госвами.

**Обычно, если кто-то сочинял песню, стих, прозаическое или поэтическое произведение, прославлявшее Шри Чайтанью Махапрабху, сначала он должен был прочесть его Сварупе Дамодаре Госвами.**

#### ТЕКСТ 96

*сварупа-тхани уттаре йади, лана, танра мана  
табе махапрабху-тхани карайа шравана*

*сварупа-тхани* - перед Сварупой Дамодарой Госвами; *уттаре* - проходит; *йади* - если; *лана* - взяв; *танра мана* - его ум; *табе* - затем; *махапрабху-тхани* - Шри Чайтанье Махапрабху; *карайа шравана* - дает послушать.

**Если Сварупа Дамодара Госвами одобрял произведение, его позволялось зачитать перед Шри Чайтаньей Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 97

*'расабхаса' хайа йади 'сиддханта-виродха'*

*сахите на паре прабху, мане хайа кродха*

*раса-абхаса* - смешение трансцендентных рас; *хайа* - есть; *йади* - если; *сиддханта-виродха* - противоречие принципам учения бхакти; *сахите на паре* - не может терпеть; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *мане* - в уме; *хайа* - возникает; *кродха* - гнев.

**Шри Чайтанья Махапрабху проявлял недовольство и гнев, когда в произведении встречался хотя бы намек на недопустимое смешение трансцендентных рас, которое противоречит принципам учения бхакти.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддхант Сарасвати Тхакур приводит следующее определение расабхасы из «Бхакти-расамрита-синдху» (Уттара-вибхага, Девятая волна, 1-3, 33, 38 и 41):

*пурвам эванушиштена  
викала раса-лакшана  
раса эва расабхаса  
расаджнаир анукиртитах*

*сйус тридхопарасаш чану-  
расаш чапарасаш ча те  
уттама мадхйамах проктах  
каништхаш чети ами крамат*

*праптаих стхайи-вибхавану-  
бхавадйаис ту вирупатам  
шантадайо раса эва  
двадашопараса матах*

*бхактадибхир вибхавадйаих  
кришна-самбандха-варджитаих  
раса хасйадайах сапта  
шанташ чанураса матах*

*кришна-тат-пратипакшаш чед  
вишайашрайатам гатах  
хасадинам тада те 'тра  
праджнаир апараса матах*

*бхавах сарве тадабхаса  
расабхасаш ча кечана  
ами прокта-расабхиджнаих  
сарве 'пи расанад расах*

«Знатоки трансцендентных рас называют расу, которая сначала может показаться трансцендентной, но противоречит прежде описанным расам и лишена некоторых компонентов расы, расабхасой, или смешанной расой. К этой категории рас относятся так называемые упарасы (неполноценные расы), анурасы (псевдорасы) и апарасы (конфликтующие расы). Иначе говоря, есть три степени извращения трансцендентных рас. Упарасы (неполноценные расы) возникают в том случае, когда двенадцать рас, такие как нейтральные отношения, служение и дружба, сочетаются с чуждыми им стхайи-бхавами, вибхавами и анубхавами. Анурасами (псевдорасами) именуются семь косвенных трансцендентных рас и сухая шанта-раса, которые порождаются умонастроениями, непосредственно не связанными с Кришной или преданным служением в экстатической любви. Апараса (конфликтующая раса) — это чувство, которое возникает, когда Кришна и Его враги, испытывающие к Нему враждебные чувства, являются, соответственно, объектом и носителями расы смеха. Знатоки рас, способные отличать одни расы от других, иногда признают некоторые смешанные расы (расабхасу), потому что они приятны и приносят удовольствие». Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет в этой связи: параспара-ваирайор йади йогас тада расабхасах — «Когда смешиваются две несовместимые трансцендентные расы, возникает так называемая расабхаса — наложение трансцендентных вкусов».

#### ТЕКСТ 98

*атаэва прабху кичху аге нахи шуне  
эи марйада прабху карийачхе нийаме*

*атаэва* - поэтому; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кичху* - чтолибо; *аге* - прежде; *нахи шуне* - не слушает; *эи марйада* - такой порядок; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карийачхе нийаме* - сделал правилом.

**Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху не слушал никаких сочинений, пока их не послушает Сварупа Дамодара. Господь никогда не нарушал этого правила.**

#### ТЕКСТ 99

*сварупера тхани ачарйа каила ниведана*

*эка випра прабхура натака карийачхе уттама*

*сварупера тхани* - перед Сварупой Дамодарой; *ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *каила* - высказал; *ниведана* - просьбу; *эка випра* - один брахман; *прабхура* - о Шри Чайтанье Махапрабху; *натака* - пьесу; *карийачхе* - написал; *уттама* - превосходную.

**Бхагаван Ачарья обратился с просьбой к Сварупе Дамодаре Госвами: «Один хороший брахман сочинил превосходную пьесу о Шри Чайтанье Махапрабху».**

#### ТЕКСТ 100

*адау туми шуна, йади томара мана мане  
пачхе махапрабхуре табе караиму шраване*

*адау* - вначале; *туми* - ты; *шуна* - послушай; *йади* - если; *томара мана мане* - ты признаешь; *пачхе* - затем; *махапрабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *табе* - тогда; *караиму шраване* - я попрошу послушать.

**«Сначала ты послушай эту пьесу, и, если ты одобришь ее, я попрошу, чтобы ее послушал Шри Чайтанья Махапрабху».**

#### ТЕКСТ 101

*сварупа кахе, — "туми 'гопа' парама-удара  
йе-се шастра шуните иччха упадже томара*

*сварупа кахе* - Сварупа Дамодара Госвами сказал; *туми* - ты; *гопа* - пастушок; *парама-удара* - очень великодушный; *йе-се шастра* - все, что написано в шастрах; *шуните* - услышать; *иччха* - желание; *упадже* - пробуждается; *томара* - твое.

**Сварупа Дамодара Госвами ответил: «Дорогой Бхагаван Ачарья, ты очень великодушный пастушок. Иногда у тебя появляется желание слушать любые стихи».**

*'йадва-тадва' кавира вакйе хайа 'расабхаса'  
сиддханта-вируддха шуните на хайа улласа*

*йадва-тадва кавира* - любого так называемого поэта; *вакйе* - в словах; *хайа* - есть; *раса-абхаса* - наложение трансцендентных рас; *сиддхантавируддха* - противоречащее заключительным выводам; *шуните* - слушать; *на* - не; *хайа* - возникает; *улласа* - радость.

**«В произведениях горе-поэтов, как правило, встречается несовместимое сочетание трансцендентных вкусов. Когда раса вступает в противоречие с сиддхантой, никому не доставляет удовольствия слушать такую поэзию».**

КОММЕНТАРИЙ: Йадва-тадва кави — это тот, кто берется писать стихи, не имея понятия о том, как это делается. Создавать поэтические произведения, особенно связанные с учением вайшнавов, — дело очень сложное. Неумелый поэт рискует допустить наложение несовместимых рас. Ни один знающий или возвышенный вайшнав не сможет наслаждаться такой поэзией.

*'раса', 'расабхаса' йара нахика вичара  
бхакти-сиддханта-синдху нахи пайа пара*

*раса* - трансцендентных рас; *раса-абхаса* - недопустимого наложения рас; *йара* - которого; *нахика вичара* - нет понимания; *бхактисиддханта-синдху* - океана науки о преданном служении; *нахи* - не; *пайа* - достигает; *пара* - края.

**«Так называемый поэт, который не имеет представления о трансцендентных расах и наложении несочетаемых рас, не способен пересечь океан сиддханты — науки о преданном служении».**

*'вйакарана' нахи джане, на джане 'аланкара'  
'натакаланкара' -джнана нахика йахара*

*кришна-лила варните на джане сеи чхара!  
вишеше дургаме эи чаитанья-вихара*

*вйакарана* - грамматики; *нахи джане* - не знает; *на джане* - не знает; *аланкара* - поэтических украшений; *натака-аланкара* - метафор, используемых в пьесах; *джнана* - знания; *нахика* - нет; *йахара* - у которого; *кришна-лила* - игры Господа Кришны; *варните* - как описывать; *на джане* - не знает; *сеи* - он; *чхара* - презренный; *вишеше* - особенно; *дургаме* - очень, очень трудны; *эи* - эти; *чаитанья-вихара* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«Поэт, не знающий о правилах грамматики, не знакомый с поэтическими украшениями, такими как метафоры, особенно теми, которые можно употреблять в драматургии, и не понимающий, как правильно представить игры Господа Кришны, достоин презрения. А ведь игры Шри Чайтаньи Махапрабху особенно трудны для понимания!»**

#### ТЕКСТ 106

*кришна-лила, гаура-лила се каре варнана  
гаура-пада-падма йанра хайа прана-дхана*

*кришна-лила* - игры Господа Кришны; *гаура-лила* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *се* - он; *каре варнана* - описывает; *гаура-падападма* - лотосные стопы Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *йанра* - которого; *хайа* - есть; *прана-дхана* - самое дорогое.

**«Игры Господа Кришны или Господа Шри Чайтаньи Махапрабху может описывать только тот, для кого лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху стали дорожке самой жизни».**

#### ТЕКСТ 107

*грамья-кавира кавитва шуните хайа 'духкха'  
видагдха-атмийа-вакья шуните хайа 'сукха'*

*грамйа-кавира* - поэта, который пишет об отношениях мужчины и женщины; *кавитва* - поэзию; *шуните* - слушать; *хайа* - является; *духкха* - несчастьем; *видагдха-атмийа* - преданного, полностью погруженного в экстаз любви; *вакйа* - слова; *шуните* - слушать; *хайа* - является; *сукха* - счастьем.

**«Поэзия того, кто не имеет трансцендентного знания и пишет об отношениях мужчины и женщины, не доставляет никакого удовольствия, тогда как слова преданного, который полностью поглощен экстатической любовью, приносят великую радость».**

КОММЕНТАРИЙ: Грамйа-кави — это поэт или писатель, который создает романы или другие произведения литературы, повествующие об отношениях между мужчиной и женщиной. А видагдха-атмийавакйа — это слова, написанные преданным, глубоко понимающим науку о чистом преданном служении. Такие преданные, следующие системе парампары, иногда именуется саджатийашайа-снигдха, «приносящими радость себе подобным». Только поэзию и прозу таких преданных другие преданные читают с большим удовольствием.

#### ТЕКСТ 108

*рупа йаичхе дуи натака карийачхе арамбхе  
шуните ананда баде йара мукха-бандхе"*

*рупа* - Рупа Госвами; *йаичхе* - как; *дуи* - две; *натака* - пьесы; *карийачхе арамбхе* - сочинил; *шуните* - слушать; *ананда баде* - увеличивается трансцендентное счастье; *йара* - которого; *мукха-бандхе* - даже во вступительной части.

**«Образцом драматургии являются пьесы Рупы Госвами. Преданный испытывает трансцендентное счастье, услышав одно только вступление к его двум пьесам».**

#### ТЕКСТ 109

*бхагаван-ачарйа кахе, — 'шуна эка-бара  
туми шуниле бхала-манда джанибе вичара'*

*бхагаван-ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *кахе* - говорит; *шуна* - послушай же; *эка-бара* - один раз; *туми шуниле* - если ты слушаешь; *бхаламанда* - хорошее или плохое; *джанибе вичара* - появится понимание.

Несмотря на объяснение Сварупы Дамодары, Бхагаван Ачарья продолжал настаивать: «Пожалуйста, послушай пьесу хотя бы раз. После этого ты решишь, хорошая она или плохая».

#### ТЕКСТ 110

*дуи тина дина ачарйа аграха карила*  
*танра аграхе сварупера шуните иччха ха-ила*

*дуи тина дина* - два-три дня; *ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *аграха карила* - обращался с настойчивыми просьбами; *танра аграхе* - его настойчивостью; *сварупера* - Сварупы Дамодары; *шуните* - услышать; *иччха* - желание; *ха-ила* - было.

На протяжении двух-трех дней Бхагаван Ачарья не переставал упрашивать Сварупу Дамодару Госвами, чтобы тот послушал пьесу. Его настойчивые просьбы вызвали интерес у Сварупы Дамодары Госвами, и он решил послушать пьесу, написанную брахманом из Бенгалии.

#### ТЕКСТ 111

*саба лана сварупа госани шуните васила*  
*табе сеи кави нанди-шлока падила*

*саба лана* - взяв других преданных; *сварупа госани* - Сварупа Дамодара Госвами; *шуните васила* - сел послушать; *табе* - тогда; *сеи кави* - тот поэт; *нанди-шлока* - вводный стих; *падила* - зачитал.

Сварупа Дамодара Госвами сел в кругу других преданных и приготовился слушать. Тогда поэт зачитал вступительный стих.

#### ТЕКСТ 112



викача-камала-нетре шри-джаганнатха-самджне  
канака-ручир ихатмани атматам йах прапаннах  
пракрити-джадам ашешам четайанн авирасит  
са дишату тава бхавйам кришна-чаитанья-девах

викача - широко раскрытые; камала-нетре - в том, чьи лотосные глаза; шри-джаганнатха-самджне - по имени Шри Джаганнатха; канака-ручир - золотистый; иха - здесь, в Джаганнатха-Пури; атмани - в теле; атматам - личностного бытия; йах - который; прапаннах - достигший; пракрити - материю; джадам - инертную; ашешам - бесконечно; четайан - оживляющий; авирасит - явился; сах - Он; дишату - пусть дарует; тава - тебе; бхавйам - удачу; кришна-чаитанья-девах - Господь Шри Чайтанья Махапрабху, известный под именем Кришна Чайтанья.

«Господь, Верховная Личность Бога, принял золотой цвет и стал душой тела по имени Господь Джаганнатха, с Его широко раскрытыми, как цветущие лотосы, глазами. Он пришел в Джаганнатха-Пури и вдохнул жизнь в бездушную материю. Пусть же Господь Шри Кришна Чайтаньядева принесет вам удачу».

#### ТЕКСТ 113

шлока шуни' сарва-лока тахаре вакхане  
сварупа кахе, — 'эи шлока караха вйакхйане'

шлока шуни' - услышав стих; сарва-лока - все; тахаре - его; вакхане - похвалили; сварупа кахе - Сварупа Дамодара Госвами сказал; эи шлока - этот стих; караха вйакхйане - объясни.

Услышав этот стих, все похвалили поэта, но Сварупа Дамодара Госвами попросил его: «Пожалуйста, объясни свой стих».

#### ТЕКСТ 114

кави кахе, — "джаганнатха — сундара-шарира  
чаитанья-госани — шарипри маха-дхира

*кави кахе* - поэт сказал; *джаганнатха* - Господь Джаганнатха; *сундара-шарира* - прекрасное тело; *чаитанья-госани* - Шри Чайтанья Махапрабху; *шарири* - хозяин тела; *маха-дхира* - очень серьезный.

**Поэт сказал: «Господь Джаганнатха — это прекрасное тело, а Шри Чайтанья Махапрабху, невозмутимый и отрешенный от всего,— владелец этого тела».**

КОММЕНТАРИЙ: Шарири значит «владелец тела», а шарира — само тело. В «Бхагавад-гите» (2.13) говорится:

*дехино 'смин йатха дехе  
каумарам йауванам джара  
татха дехантара-праптир  
дхирас татра на мухйати*

«Воплотившаяся в теле душа постепенно меняет тело ребенка на тело юноши, а затем на тело старика, и точно так же после смерти она переходит в другое тело. Трезвомыслящего человека такая перемена не смущает». В случае обычных живых существ в материальном мире наблюдается различие между их телом и владельцем тела. Однако в духовном мире подобного различия нет: там тело — это и есть владелец тела, а владелец тела и есть тело. В духовном бытии все духовно, поэтому там нет различия между телом и хозяином тела.

#### ТЕКСТ 115

*сахадже джада-джагatera четана караите  
нилачале махапрабху хаила авирбхуте"*

*сахадже* - естественно; *джада-джагatera* - безжизненному материальному миру; *четана караите* - даровать духовное сознание; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаила авирбхуте* - явился.

**«Шри Чайтанья Махапрабху явился здесь, в Нилачале [Джаганнатха-Пури], чтобы вдохнуть жизнь в этот мертвый материальный мир».**

#### ТЕКСТ 116

*шунийа сабара хаила анандита-мана  
духкха пана сварупа кахе сакродха вачана*

*шунийа* - услышав; *сабара* - у всех; *хаила* - была; *анандита-мана* - великая радость в уме; *духкха пана* - огорчившись; *сварупа кахе* - Сварупа Дамодара Госвами сказал; *са-кродха вачана* - гневные слова.

**Всем присутствующим пришлось по душе его объяснение. Один Сварупа Дамодара был очень недоволен. В великом гневе он произнес такие слова.**

#### **ТЕКСТ 117**

*"аре муркха, апанара каили сарва-наша!  
дуи та' ишваре тора нахика вишваса*

*аре муркха* - о глупец; *апанара* - себе; *каили* - причинил; *сарванаша* - лишение всех благ; *дуи та' ишваре* - в двух повелителях; *тора* - твоей; *нахика вишваса* - нет веры.

**«Ты глупец, — сказал Сварупа Дамодара. — Ты навлек на себя проклятие, ибо ничего не знаешь о бытии двух Всевышних — Джаганнатхадевы и Шри Чайтаньи Махапрабху. Более того, у тебя нет веры в Них».**

#### **ТЕКСТ 118**

*пурнананда-чит-сварупа джаганнатха-райа  
танре каили джада-нашвара-пракрита-кайа*

*пурна-ананда* - полная трансцендентного блаженства; *чит-сварупа* - духовная форма; *джаганнатха-райа* - Господь Джаганнатха; *танре* - Его; *каили* - ты представил; *джада* - бездушное; *нашвара* - тленное; *пракрита* - материальное; *кайа* - имеющим тело.

**«Господь Джаганнатха абсолютно духовен и исполнен трансцендентного блаженства, а ты сравнил Его с безжизненной,**

**тленной материей, состоящей из инертной, внешней энергии Господа».**

КОММЕНТАРИЙ: Любой, кто считает, что образ Господа Джаганнатхи — это деревянный идол, навлекает на себя проклятие. В «Падмапуране» утверждается: арчье вишнау шила-дхих... йасйа ва нараки сах — «Тот, кто полагает, что Божество в храме сделано из камня или дерева, уже живет в аду». Поэтому тот, кто думает, что тело Господа Джаганнатхи состоит из материи, и кто проводит различие между Его телом и душой, навлекает на себя проклятие за это богохульство. Чистый преданный, который понимает науку сознания Кришны, не делает различий между Господом Джаганнатхой и Его телом. Он знает, что Господь Джаганнатха и Его тело идентичны, подобно тому как неотличны друг от друга Господь Кришна и Его душа. Когда зрение человека благодаря преданному служению, имеющему духовную природу, очищается, он может собственными глазами увидеть, что Господь Джаганнатха и Его тело полностью духовны. Поэтому возвышенный преданный никогда не думает, что у Божества, как у обычного человека, есть душа, находящаяся в теле. Между телом и душой Господа Джаганнатхи нет никакого различия, ибо Господь Джаганнатха, так же как и Господь Кришна, есть сач-чид-ананда-виграха. На самом деле между Господом Джаганнатхой и Шри Чайтаньей Махапрабху нет различий, но невежественный поэт из Бенгалии смотрел на тело Господа Шри Джаганнатхи материальными глазами и считал его отличным от духа.

### ТЕКСТ 119

*пурна-шад-аишварйа чаитанйа — свайам бхагаван  
танре каули кшудра джива спхулинга-самана*

*пурна* - во всей полноте; *шат-аишварйа* - обладающий шестью достоинствами; *чаитанйа* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *свайам* - Сам; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *танре* - Его; *каули* - ты представил; *кшудра джива* - обычным живым существом; *спхулинга-самана* - подобным искре.

**«Шри Чайтанью Махапрабху, который есть Сам Верховный Господь, исполненный шести достоинств, ты поставил на один уровень с обычными живыми существами. Ты посчитал Его искрой, не зная о том, что Он — высший огонь».**

КОММЕНТАРИЙ: Упанишады гласят: йатхагнер виспхулинга вйуччаранти — живые существа подобны искрам огня, а Господь, Верховная Личность Бога,

— изначальное пламя, породившее их. Когда мы слышим эти слова Вед, шрути-вакью, мы должны понять отличие Верховного Господа Кришны от живых существ. Однако человек, находящийся под влиянием внешней энергии Господа, не способен понять это отличие. Такой человек не может понять, что Верховная Личность является изначальным великим пламенем, тогда как живые существа всего лишь крошечные частицы этой Верховной Личности Бога. Сам Кришна говорит об этом в «Бхагавад-гите» (15.7):

*мамаивамшо джива-локе  
джива-бхутах санатанах  
манах-шаштханиндрийани  
праkritи-стхани каршати*

«Живые существа в материальном мире — Мои вечные отделенные частицы. Оказавшись в обусловленном состоянии, они вынуждены вести суровую борьбу с шестью чувствами, к числу которых относится ум».

Между телом и душой живого существа, обитающего в материальном мире, есть различие, но, поскольку Шри Чайтанья Махапрабху и Господь Джаганнатха не имеют материальных тел, между Их телом и душой нет никакой разницы. На духовном плане тело и душа тождественны; между ними не существует различий. В «Шримад-Бхагаватам» (1.11.38) говорится:

*этад ишанам ишасйа  
праkritи-стхо 'пи тад-гунаих  
на йуджйате садатма-стхаир  
йатха буддхис тад-ашрайа*

«В этом божественность Личности Бога: на Него не влияют качества материальной природы, даже если Он соприкасается с ними. Преданные, нашедшие прибежище в Господе, также не попадают под влияние материальных качеств». Верховный повелитель, Личность Бога Господь Кришна, недоступен влиянию трех гун материальной природы. И Его преданных также не оскверняет влияние материальной энергии, поскольку они служат Верховному повелителю. Более того, даже тело преданного одухотворяется, подобно тому как железный прут, помещенный в огонь, раскаляется докрасна и приобретает свойства огня — способность воспламенить все, что соприкоснется с ним. Таким образом, бенгальский поэт богохульствовал, проводя различие между телом Господа Джаганнатхи и Самим Господом Джаганнатхой, Верховной Личностью Бога. Он видел в них два различных проявления — материальное и духовное, как если бы Господь был обычным живым существом. Господь всегда повелевает материальной энергией, поэтому материальная энергия не может покрыть Его, как она делает это с обычными живыми существами.

*дуи-тхани апарадхе паиби дургати!  
ататтва-джна 'таттва' варне, тара эи рити!*

*дуи-тхани* - в отношении обоих; *апарадхе* - оскорблением; *паиби* - обретишь; *дургати* - ад; *а-таттва-джна* - не имеющий знания об Абсолютной Истине; *таттва варне* - описывает Абсолютную Истину; *тара* - его; *эи* - такова; *рити* - участь.

**Сварупа Дамодара продолжал: «За такое оскорбление в адрес Господа Джаганнатхи и Шри Чайтаньи Махапрабху тебе уготован ад. Ты не знаешь, как следует описывать Абсолютную Истину, но берешься писать о Ней. Тем самым ты неминуемо навлечешь на себя кару».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Поэт-брахман из Бенгалии, с точки зрения Сварупы Дамодары Госвами, был оскорбителем, потому что, не обладая знанием об Абсолютной Истине, он взялся писать о Ней. Это привело к тому, что бенгальский поэт нанес оскорбление и Шри Чайтанье Махапрабху, и Господу Джаганнатхе. Его оскорбление заключалось в том, что он углядел различие между телом Господа Джаганнатхи и Его душой, и в том, что он решил, что Шри Чайтанья Махапрабху отличен от Господа Джаганнатхи. Слово *а-таттва-джна* указывает на того, кто не имеет знания об Абсолютной Истине и поклоняется собственному телу, считая себя Верховной Личностью Бога. И если аханграхопасака-майявади, человек, поглощенный кармической деятельностью, то есть интересующийся только чувственными наслаждениями, описывает Абсолютную Истину, он сразу же становится оскорбителем.

*ара эка карийачха парама 'прамада'!  
деха-дехи-бхеда ишваре каиле 'апарадха'!*

*ара эка* - еще одну; *карийачха* - допустил; *парама* - великую; *прамада* - ошибку; *деха-дехи-бхеда* - различие между телом и душой; *ишваре* - в Господе; *каиле* - нанес; *апарадха* - оскорбление.

**«Ты пребываешь в полнейшей иллюзии, ибо ты углядел различие между телом и душой Господа [Джаганнатхи или Шри Чайтаньи**

**Махапрабху]. Это великое оскорбление».**

КОММЕНТАРИЙ: Тот, кто проводит разграничения между телом и душой Верховной Личности Бога, немедленно становится оскорбителем. Поскольку живые существа в материальном мире, как правило, покрыты материальными телами, тело и душа обычного человека не могут быть тождественны друг другу. Верховный Господь награждает каждого плодами его деятельности, ибо Он — Верховный Распорядитель, ведающий результатами кармы. Он также является причиной всех причин и повелителем материальной энергии. Поэтому Он Всевышний. Обычное же живое существо, находящееся в материальных условиях, пожинает плоды своей кармы и потому попадает под их влияние. Даже достигнув освобожденного состояния, брахма-бхута, живое существо находится в положении слуги Господа. Таким образом, обычный человек и Верховный Господь всегда отличны друг от друга. Карми и гьяни, игнорирующие эти различия, являются оскорбителями лотосных стоп Верховной Личности Бога.

Обычный человек находится во власти материальной энергии, тогда как Господь, Верховная Личность Бога — Шри Чайтанья Махапрабху, Господь Кришна или Господь Джаганнатха, — всегда повелевает материальной энергией и потому никогда не попадает под ее влияние. Господь, Верховная Личность Бога, обладает безграничной духовной природой, которая никогда не искажается, тогда как сознание живого существа всегда ограничено и частично. Живые существа всегда являются фрагментарными частицами Верховной Личности Бога (мамаивамшо джива-локе джива-бхутах санатанах). Не нужно думать, что они покрыты материальной энергией, только когда пребывают в обусловленном состоянии, а освободившись от влияния материальной энергии, становятся едины с Верховной Личностью Бога. Такие идеи оскорбительны.

По мнению глупцов-майявади. Верховный Господь принимает материальное тело, когда приходит в материальный мир. Однако вайшнавам прекрасно известно, что, в отличие от обычных людей, в случае Кришны, Господа Джаганнатхи и Шри Чайтаньи Махапрабху нет разницы между Их телом и душой. Даже в материальном мире Господь сохраняет Свою духовную природу. Поэтому Господь Кришна проявлял все Свое могущество даже в младенческом возрасте. Между телом и душой Кришны нет различий; независимо от того, пребывает Он в теле ребенка или в теле юноши, Он всегда неотличен от Своего тела. Хотя Кришна выглядит как обычный человек, Он остается неподвластным законам материального мира. Он полностью независим, сварат. Он может появиться в материальном мире, но, вопреки оскорбительным утверждениям философов-майявади, у Него при этом не бывает материального тела. В связи с этим можно снова сослаться на упомянутый выше стих из «Шримад-Бхагаватам» (1.11.38):

*этад ишанам ишасйа*

*пракрити-стхо 'ни тад-гунаих  
на йуджйате садатма-стхаир  
йатха буддхис тад-ашрайа*

Верховная Личность обладает вечным духовным телом. Если кто-то пытается провести разграничение между телом и душой Верховной Личности Бога, он допускает великое оскорбление.

#### ТЕКСТ 122

*ишварера нахи кабху деха-дехи-бхеда  
сварупа, деха, — чид-ананда, нахика вибхеда*

*ишварера* - Верховной Личности Бога; *нахи* - нет; *кабху* - когда-либо; *деха-дехи-бхеда* - различия между телом и душой; *сварупа* - личность; *деха* - тело; *чит-ананда* - состоящие из блаженной духовной энергии; *нахика вибхеда* - нет различия.

**«Никогда и ни при каких обстоятельствах тело и душа Верховной Личности Бога не отличаются друг от друга. Его личность и Его тело состоят из всеблаженной духовной энергии. Между Его личностью и Его телом нет разницы».**

КОММЕНТАРИЙ: Господь Кришна, сын Махараджи Нанды, есть адвайаджнана; иными словами, между Его телом и душой нет никаких различий, ибо Его природа полностью духовна. Согласно стиху из «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11), начинающемуся со слов ваданти тат таттва-видас таттвам, Абсолютную Истину познают в трех аспектах: как Брахман, Параматма и Бхагаван. Однако, в отличие от объектов материального мира, Абсолютная Истина всегда едина и неизменна. Следовательно, между телом и душой Абсолюта нет разницы. Поэтому Его форма, имя, качества и деяния коренным образом отличаются от форм, имен, качеств и деятельности, существующих в материальном мире. Следует очень хорошо понимать, что между телом и душой Верховной Личности Бога нет различий. Тот, кто проводит подобные различия, немедленно оказывается под влиянием материальной энергии. Поскольку обитатели материального мира делают подобные различия, их называют баддха-дживами, обусловленными душами.

#### ТЕКСТ 123



*"деха-дехи-вибхаго 'йам  
нешваре видйате квачит"*

*деха* - тела; *дехи* - воплощенного в теле; *вибхагах* - различие; *айам* - это; *на* - не; *ишваре* - в Верховной Личности Бога; *видйате* - существует; *квачит* - когда-либо.

**„Тело и душа Верховной Личности Бога всегда неотличны друг от друга“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Курма-пураны», приведенная в «Лагху-Бхагаватамрите» (1.5.342).

### ТЕКСТ 124-125

*натах парам парама йад бхаватах сварупам  
ананда-матрам авикалпам авиддха-варчах  
пашйами вишва-сриджам экам авишвам атман  
бхутендрийатмака-мадас та упашрито 'сми*

*тад ва идам бхувана-мангала мангалайа  
дхйане сма но дарашитам та упасаканам  
тасмаи намо бхагавате 'нувидхема тубхйам  
йо 'надрито нарака-бхагбхир асат-прасангаих*

*на* - не; *атах парам* - выше этого; *парама* - о Всевышний; *йат* - которая; *бхаватах* - Тебя, о Господь; *сварупам* - вечная форма; *анандаматрам* - безличное сияние Брахмана; *авикалпам* - неизменное; *авиддха-варчах* - обладающее неизменной энергией; *пашйами* - вижу; *вишва-срджам* - творца космического проявления; *экам* - абсолютно единого; *авишвам* - но нематериального; *атман* - о высшая причина; *бхута* - с телом; *индрийа* - чувствами; *атмака* - от отождествления; *мадах* - гордый; *те* - Тебе; *упашритах* - предавшийся; *асми* - я есть; *тат* - Верховная Личность Бога; *ва* - или; *идам* - этот нынешний образ; *бхувана-мангала* - приносящий высшее благо всей вселенной; *мангалайа* - ради высшего блага; *дхйане* - в медитации; *сма* - как если бы; *нах* - нам; *дарашитам* - явленный; *те* - Твоих; *упасаканам* - преданных; *тасмаи* - Ему; *намах* - почтительный поклон; *бхагавате* - Личности Бога; *анувидхема* - принесу; *тубхйам* - Тебе; *йах* - которым; *анадртах* - пренебрегают; *нарака-бхагбхих* - люди, которым уготован ад; *асат-прасангаих* - обсуждающим материальные темы.

„О мой Господь, я не вижу формы, которая превосходила бы эту Твою форму, исполненную вечного блаженства и знания. В Твоем безличном сиянии Брахмана, разлитом в духовном небе, нет места случайным изменениям, и Твоя внутренняя энергия никогда не иссякает. Я вручаю себя Тебе, ибо, хоть я и горжусь своим материальным телом и чувствами, истинной причиной материального космоса являешься Ты. Но, даже являясь причиной материального мира, Ты не испытываешь на Себе влияния материи.

Эта форма, как и любая другая трансцендентная форма Верховной Личности Бога, Шри Кришны, несет благо всем вселенным. Я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой, явившим эту вечную личностную форму, на которую медитируют Твои преданные. Но те, кому уготовано место в аду, пренебрегают Твоей личностной формой, так как поглощены размышлениями о материальных предметах".

КОММЕНТАРИЙ: Эти стихи из «Шримад-Бхагаватам» (3.9.3-4) произносит Господь Брахма.

#### ТЕКСТ 126

*кахан 'пурнанандаишварйа' кришна 'майешвара'!  
кахан 'кшудра' джива 'духкхи', 'майара кинкара'!*

*кахан.* - когда; *пурна* - полным; *ананда* - блаженством; *аишварйа* - обладающий могуществом; *кришна* - Господь Кришна; *майа-ишвара* - повелитель материальной энергии; *кахан* - когда; *кшудра джива* - ничтожная обусловленная душа; *духкхи* - страдающая; *майара кинкара* - слуга материальной энергии.

«Кришна, Абсолютная Истина, Верховная Личность Бога, исполнен трансцендентного блаженства и в полной мере обладает всеми шестью духовными достоинствами. Он повелевает материальной энергией, тогда как вечно несчастное крошечное живое существо — слуга материальной энергии».

КОММЕНТАРИЙ: Живое существо — слуга материальной энергии, вечно находящееся под ее властью, тогда как Кришна, Верховная Личность Бога, — ее повелитель. Как же можно считать их равными? Их нельзя даже сравнивать между собой. Господь всегда исполнен трансцендентного блаженства, тогда

как обусловленная душа всегда несчастна из-за соприкосновения с материальной энергией. Верховный Господь повелевает материальной энергией, а материальная энергия повелевает обусловленными душами. Поэтому не может быть и речи о равенстве между Верховной Личностью Бога и обычными обусловленными живыми существами.

#### ТЕКСТ 127

*хладинйа самвидашлиштах  
сач-чид-ананда-ишварах  
свавидйа самврито дживах  
санклеша-никаракарах"*

*хладинйа* - энергией хладини; *самвида* - энергией самвит; *ашлиштах* - окруженный; *сач-чит-анандах* - всегда исполненный трансцендентного блаженства; *ишварах* - верховный повелитель; *сва* - собственным; *авидйа* - невежеством; *самвритах* - окруженное; *дживах* - живое существо; *санклеша* - тройственных страданий; *никара* - множество; *акарах* - источник.

**„Верховный Господь, верховный повелитель, всегда преисполнен трансцендентного блаженства и окружен энергиями хладини и самвит. Обусловленное же существо всегда покрыто невежеством и испытывает унижительные тройственные страдания. Поистине, оно вместилище всевозможных страданий".**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих взят из «Бхавартха-дипики» (1.7.6) Шридхары Свами, где он цитирует Шри Вишну Свами.

#### ТЕКСТ 128

*шуни' сабха-садера читте хаила чаматкара  
'сатйа кахе госани, дунхара карийачхе тираскара'*

*шуни'* - услышав; *сабха-садера* - всех собравшихся; *читте* - в умах; *хаила* - возникло; *чаматкара* - удивление; *сатйа* - истину; *кахе* - сказал; *госани* - Сварупа Дамодара Госвами; *дунхара* - обоим; *карийачхе* - нанес; *тираскара* - оскорбление.

Услышав это объяснение, все собравшиеся были поражены. «Сварупа Дамодара Госвами сказал правду, — признали они. — Бенгальский брахман совершил грех, неправильно описав Господа Джаганнатху и Господа Шри Чайтанью Махапрабху».

#### ТЕКСТ 129

*шунийа кавира хаила ладжджа, бхайа, висмайа  
хамса-мадхье бака йаичхе кичху нахи кайа*

*шунийа* - услышав; *кавира* - поэта; *хаила* - был; *ладжджа* - стыд; *бхайа* - страх; *висмайа* - изумление; *хамса-мадхье* - среди белых лебедей; *бака* - утка; *йаичхе* - как; *кичху* - что-либо; *нахи* - не; *кайа* - говорит.

Когда бенгальский поэт услышал выговор Сварупы Дамодары Госвами, он ощутил стыд, страх и изумление. Он чувствовал себя уткой в кругу белых лебедей и не мог произнести ни слова.

#### ТЕКСТ 130

*тара духкха декхи, сварупа садайа-хридайа  
упадеша каила таре йаичхе 'хита' хайа*

*тара* - его; *духкха декхи* - увидев огорчение; *сварупа* - Сварупа Дамодара Госвами; *садайа-хридайа* - очень милосердный; *упадеша каила* - дал наставление; *таре* - ему; *йаичхе* - как; *хита* - благо; *хайа* - бывает.

Видя, как огорчился поэт, милосердный Сварупа Дамодара Госвами, заботясь о его благе, дал ему хороший совет.

#### ТЕКСТ 131

*"йаха, бхагавата пада ваишнавера стхане  
эканта ашрайа кара чаитанйа-чаране*

*йаха* - иди; *бхагавата пада* - читай «Шримад-Бхагаватам»; *ваишнавера стхане* - у осознавшего себя вайшнава; *эканта ашрайа кара* - полностью предайся; *чаитанйа-чаране* - лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху.

«Если ты хочешь понять „Шримад-Бхагаватам“, — сказал он, — то обратись к осознавшему себя вайшнав и слушай, как он объясняет „Бхагаватам“. Ты сможешь делать это, если избереешь своим единственным прибежищем лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху».

КОММЕНТАРИЙ: Здесь Сварупа Дамодара Госвами советует бенгальскому поэту слушать «Шримад-Бхагаватам» в изложении чистого вайшнава и учиться у него. В наше время в Индии появилось много профессиональных чтецов «Бхагаватам», которые зарабатывают себе на жизнь тем, что ездят по деревням и городам, читают «Бхагаватам» и собирают дакшину (плату) в форме денег или вещей, таких как зонты, одежда и фрукты. Появилась целая система зарабатывания денег на чтении «Бхагаватам» — так называемая бхагавата-саптаха, пересказ «Бхагаватам», который длится в течение одной недели, хотя в самом «Шримад-Бхагаватам» об этом нигде не упоминается. В «Шримад-Бхагаватам» нигде не сказано, что эту книгу следует слушать в течение недели от профессиональных чтецов. Напротив, «Шримад-Бхагаватам» (1.2.17) гласит: *шринватам сва-катхах кришнах пунйашравана-киртанах* — «Шримад-Бхагаватам» следует слушать ежедневно и в изложении осознавшего себя вайшнава. Благодаря этому человек обретает благочестие: *хридй антах стхо хй абхадрани видхуноти сукрит сатам*. Если человек будет регулярно и искренне слушать «Бхагаватам», постепенно его сердце очистится ото всей материальной скверны:

*нашта-прайешв абхадрешу  
нитйам бхагавата-севайа  
бхагаватй уттама-шлоке  
бхактир бхавати наиштхики*

«Благодаря регулярному посещению лекций по „Бхагаватам“ и служению чистому преданному все дурное в сердце почти полностью уничтожается, и тогда любовное служение Верховному Господу, воспеваемому в трансцендентных песнях, становится необратимым» (Бхаг., 1.2.18).

Таков правильный подход, но люди привыкли, чтобы их обманывали профессиональные чтецы «Бхагаватам». Поэтому здесь Сварупа Дамодара Госвами советует не слушать, как объясняют «Шримад-Бхагаватам» профессиональные чтецы. Он говорит, что нужно слушать объяснения, которые дает чистый вайшнав. Иногда можно видеть, как вокруг читающего «Шримад-Бхагаватам» санньяси-майявади собираются толпы людей, чтобы послушать его словесные ухищрения, не способные ни в ком пробудить

любовь к Кришне. Иногда люди посещают профессиональные театральные постановки и дарят деньги и другие подношения актерам, которые с большим мастерством собирают эти пожертвования. В результате всего этого все слушатели по-прежнему остаются в положении грихам андха-купам. Их привязанность к семье нисколько не ослабевает, и любовь к Кришне не пробуждается.

В «Бхагаватам» (7.5.30) говорится: матир на кришне паратах свато ва митхо 'бхипадйета гриха-вратанам — те, кто упрямо держится за материалистичный образ жизни (гриха-врата), никогда не почувствуют любви к Кришне, ибо они слушают «Шримад-Бхагаватам» только для того, чтобы еще больше укрепить свой статус семейного человека и стать счастливыми в семейных делах и сексе. Осуждая слушание «Бхагаватам» в изложении профессионалов, Сварупа Дамодара Госвами говорит: йаха, бхагавата пада вайшнавера стхане — «Чтобы понять „ШримадБхагаватам“, ты должен пойти и услышать, как его объясняет осознавший себя вайшнав». Следует взять себе за правило никогда не слушать «Шримад-Бхагаватам» в изложении майявади и других непреданных, которые с помощью грамматической казуистики извращают значение текста, собирают деньги с наивных слушателей и держат людей во тьме.

Сварупа Дамодара Госвами строго осуждает поведение таких материалистичных «слушателей» «Шримад-Бхагаватам». Вместо того чтобы пробудить в себе настоящую любовь к Кришне, такие слушатели «Бхагаватам» только больше и больше привязываются к семейной жизни и сексу (йан маитхунади-грихамедхи-сукхам хи тунчхам). «ШримадБхагаватам» следует слушать в изложении человека, который никак не связан с материальной деятельностью, или, иными словами, в изложении вайшнава-парамахамсы — человека, достигшего высшей ступени санньясы. Разумеется, это невозможно сделать, если не найти прибежища у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. «Шримад-Бхагаватам» становится понятен только тем, кто следует по стопам Шри Чайтаньи Махапрабху.

### ТЕКСТ 132

*чаитанйера бхакта-ганера нитйа кара 'санга'  
табета джаниба сиддханта-самудра-таранга*

*чаитанйера* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ганера* - преданных; *нитйа* - регулярно; *кара* - посещай; *санга* - общество; *табета* - только тогда; *джаниба* - постигнешь; *сиддханта-самудра-таранга* - волны океана преданного служения.

**Сварупа Дамодара продолжал: «Регулярно общайся с преданными Шри Чайтаньи Махапрабху, ибо только тогда ты поймешь волны океана философии преданного служения».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Из этих слов становится ясно, что люди, идущие по пути преданного служения, проложенного Шри Чайтаньей Махапрабху, являются вечными спутниками Верховной Личности Бога и совершенными знатоками Абсолютной Истины. Если человек сразу же принимает принципы Шри Чайтаньи Махапрабху и начинает общаться с Его последователями, сердце такого человека очищается от похотливых желаний чувственных наслаждений. Такой человек сможет понять смысл «Шримад-Бхагаватам» и пользу, которую приносит слушание этого писания. В противном случае это невозможно.

### **ТЕКСТ 133**

*табета пандитйа томара ха-ибе сапхала  
кришнера сварупа-лила варниба нирмала*

*табета* - только тогда; *пандитйа* - ученость; *томара* - твоя; *ха-ибе* - станет; *са-пхала* - успешной; *кришнера* - Господа Кришны; *сварупалила* - трансцендентные игры; *варниба* - опишешь; *нирмала* - не затронутые материальной скверной.

**«Твоя ученость принесет хорошие плоды, только если ты станешь следовать принципам Шри Чайтаньи Махапрабху и Его преданных. Тогда ты сможешь писать о трансцендентных играх Кришны, не привнося в них материальную скверну».**

### **ТЕКСТ 134**

*эи шлока карийачха пана сантоша  
томара хридайера артхе дунхайа лаге 'доша'*

*эи шлока* - этот стих; *карийачха* - ты сложил; *пана сантоша* - получив удовольствие; *томара хридайера* - твоего сердца; *артхе* - значением; *дунхайа* - обоим; *лаге доша* - наносит оскорбление.

**«Ты написал этот вступительный стих и получил от этого огромное удовольствие, но смысл, вложенный тобою в него, осквернен оскорблениями в адрес и Господа Джаганнатхи, и Шри Чайтаньи Махапрабху».**

### **ТЕКСТ 135**

*туми йаичхе-таичхе каха, на джанийа рити  
сарасвати сеи-шабде карийачхе стутти*

*туми* - ты; *йаичхе-таичхе* - так или иначе; *каха* - говоришь; *на джанийа рити* - не зная фундаментальных принципов; *сарасвати* - богиня знания; *сеи-шабде* - в тех словах; *карийачхе стутти* - вознесла молитву.

**«Не понимая фундаментальных принципов, ты написал нечто несуразное, ибо тебе не известны духовные принципы, но богиня знания Сарасватй воспользовалась твоими словами, чтобы вознести молитву Верховному Господу».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Сварупа Дамодара Госвами сказал бенгальскому поэту: «По своему невежеству и из-за склонности к философии майявады ты не можешь понять, чем философия майявады отличается от философии вайшнавов. Поэтому тот прием, к которому ты прибег, чтобы превознести Господа Шри Чайтанью Махапрабху и Господа Джаганнатху, непозволителен; более того, он и оскорбителен. Но, к счастью, воспользовавшись твоими словами, богиня знания Сарасватй надлежащим образом вознесла молитвы своему повелителю, Господу Шри Чайтанье Махапрабху».

### **ТЕКСТ 136**

*йаичхе индра, даитйади каре кришнера бхартсана  
сеи-шабде сарасвати карена ставана*

*йаичхе* - как; *индра* - Господь Индра, царь небес; *даитйа* - демоны; *ади* - и другие; *каре кришнера бхартсана* - поносят Кришну; *сеишабде* - теми же словами; *сарасвати* - богиня знания; *карена ставана* - возносит молитвы.



«Иногда демоны и даже Господь Индра, царь небес, хулят Кришну, но мать Сарасватй их же словами возносит Господу хвалу».

### ТЕКСТ 137

*вачалам балишам стабдхам  
аджнам пандита-манинам  
кришнам мартйам упашритйа  
гопа ме чакрур априйам*

*вачалам* - говорливого; *балишам* - ребячливого; *стабдхам* - дерзкого; *аджнам* - невежественного; *пандита-манинам* - считающего Себя очень ученым; *кришнам* - Кришну; *мартйам* - обычного смертного; *упашритйа* - сделав прибежищем; *гопах* - пастухи; *ме* - по отношению ко мне; *чакрух* - совершили; *априйам* - нечто не очень приятное.

[Господь Индра сказал:] „Эти пастухи пренебрегли мной, предпочтя мне Кришну, простого смертного, который мнит Себя мудрецом, но на самом деле — просто глупый, дерзкий и не в меру болтливый ребенок”.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.25.5).

### ТЕКСТ 138

*аишварйа-маде матта индра, — йена матойала  
буддхи-наша хаила, кевала нахика самбхала*

*аишварйа-маде* - гордый своим могуществом; *матта* - обезумевший; *индра* - царь рая; *йена* - как будто; *матойала* - безумец; *буддхинаша* - лишившийся рассудка; *хаила* - стал; *кевала* - совсем; *нахика* - нет; *самбхала* - осторожности.

«Царь рая Индра, опьяненный райскими богатствами, повел себя как безумец. Потеряв рассудок, он не сдержался и стал говорить глупости о Кришне».

### ТЕКСТ 139

*индра бале, — "муни кришнера карийачхи ниндана"  
тара-и мукхе сарасвати карена ставана*

*индра бале* - Индра говорит; *муни* - я; *кришнера* - Господа Кришны; *карийачхи* - изрек; *ниндана* - поношение; *тара-и мукхе* - его устами; *сарасвати* - мать Сарасватй, богиня учености; *карена ставана* - возносит молитвы.

**«Индра думал: „Я по заслугам отругал и опозорил Кришну”. Но Сарасватй, богиня знания, воспользовалась этой возможностью, чтобы вознести молитвы Кришне».**

#### ТЕКСТ 140

*'вачала кахийе — 'веда-правартака' дханйа  
'балиша' — татхапи 'шишу-прайа' гарва-шунйа*

*ванала* - болтливый; *кахийе* - говорю; *веда-правартака* - тот, кто говорит на основании Вед; *дханйа* - славный; *балиша* - ребяческий; *татхапи* - тем не менее; *шишу-прайа* - подобный ребенку; *гарва-шунйа* - свободный от гордыни.

**«Другое значение слова вачала — это тот, кто говорит на основе Вед, а слово балиша может также означать „невинный”. Кришна объяснял смысл Вед, но, несмотря на это, Он всегда держался как очень простой, бесхитростный, невинный ребенок».**

#### ТЕКСТ 141

*вандйабхаве 'анамра' — 'стабдха'-шабде кайа  
йаха хаите анйа 'виджна' нахи — се 'аджна' хайа*

*вандйа-абхаве* - в отсутствие кого-либо другого, заслуживающего преклонения; *анамра* - тот, кто не почитает; *стабдха-шабде* - словом стабдха («дерзкий»); *кайа* - называет; *йаха хаите* - по сравнению с ко торым; *анйа* - другого; *виджна* - ученого мудреца; *нахи* - нет; *се* - Он; *аджна* - тем, кому не нужно ничего познавать; *хайа* - является.

«Когда кто-то является единственным, достойным поклонения, его называют анамра, или тем, кто ни перед кем не склоняется. Именно таково значение слова стабдха. И поскольку нет никого, кто бы знал больше Кришны, Его можно назвать аджна, „тот, кому нечего познавать"».

#### ТЕКСТ 142

*'пандитера манйа-патра — хайа 'пандита-мани'  
татхапи бхакта-ватсалйе 'манушйа' абхимани*

*пандитера* - знатоков писаний; *манйа-патра* - объект почитания; *хайа* - есть; *пандита-мани* - тот, кого почитают ученые мужи; *татхапи* - но; *бхакта-ватсалйе* - из любви к преданным; *манушйа абхимани* - тот, кто держится как обычный человек.

«Слово пандита-манй может указывать на то, что Кришну почитают даже знатоки писаний. И тем не менее, из любви к Своим преданным, Кришна внешне кажется обычным человеком, и поэтому Его можно назвать мартйа».

#### ТЕКСТ 143

*джарасандха кахе, — "кришна — пуруша-адхама  
тора санге на йуджхиму, йахи бандху-хан"*

*джарасандха кахе* - Джарасандха говорит; *кришна* - Кришна; *пурушаадхама* - самый низкий из людей; *тора санге* - с Тобой; *на йуджхиму* - не буду сражаться; *йахи* - поскольку; *бандху-хан* - убивший Своих родственников.

«Демон Джарасандха поносил Кришну, говоря: „Ты низший среди людей. Я не буду сражаться с Тобой, ибо Ты убил Своих родственников"».

КОММЕНТАРИЙ: В этом стихе богиня Сарасвати также возносит молитвы Кришне. Слово пуруша-адхама может означать «Личность Бога, возвышающаяся над всеми остальными» или, иными словами, пурушауттама — «лучший из всех живых существ». Подобно этому, слово бандху-хан может

означать «убийца майи». В обусловленном состоянии живое существо очень тесно связано с майей, она становится для него лучшим другом, но, когда человек соприкасается с Кришной, Господь освобождает его от связи с майей.

#### ТЕКСТ 144

*йаха хаите анйа пуруша-сакала — 'адхама'  
сеи хайа 'пурушадхама'— сарасватира мана*

*йаха хаите* - по сравнению с которым; *анйа* - другие; *пуруша* - люди; *сакала* - все; *адхама* - подчиненные; *сеи* - он; *хайа* - есть; *пуруша-адхама* - личность, возвышающаяся над всеми остальными; *сарасватира мана* - объяснение богини Сарасвати.

**«Мать Сарасвати в слово пурушадхама вложила смысл пурушоттама („тот, кому подчиняются все остальные“)».**

#### ТЕКСТ 145

*'бандхе сабаре' — тате авидйа 'бандху' хайа  
'авидйа-нашака'— 'бандху-хан' -шабде кайа*

*бандхе* - связывает; *сабаре* - всех; *тате* - поэтому; *авидйа* - невежество, или майя; *бандху* - связывающая или родственник; *хайа* - есть; *авидйа-нашака* - уничтожающим майю; *бандху-хан-шабде* - словом бандху-хан; *кайа* - мать Сарасватй называет.

**«Невежество, или майю, можно назвать бандху, поскольку майя связывает всех в материальном мире. Поэтому, употребляя слово бандху-хан, мать Сарасватй говорит, что Господь Кришна уничтожает майю».**

КОММЕНТАРИЙ: Все мы находимся в плену иллюзорной энергии, но, как говорится в «Бхагавад-гите» (7.14), мам эва йе прападйанте майам этам таранти те — как только человек предается Кришне, он освобождается от майи. Поэтому Кришну можно по праву назвать бандху-хан, «уничтожитель майи».

## ТЕКСТ 146

*эи-мата шишупала карила ниндана  
сеи-вакйе сарасвати карена ставана*

*эи-мата* - таким образом; *шишупала* - Шишупала; *карила ниндана* - поносил; *сеи-вакйе* - этими словами; *сарасвати* - богиня знания; *карена ставана* - возносит молитвы.

**«Так Шишупала тоже поносил Кришну, а богиня Сарасватй и его словами пела Кришне хвалу».**

## ТЕКСТ 147

*таичхе эи шлоке томара артхе 'нинда' аисе  
сарасватира артха шуна, йате 'стутти' бхасе*

*таичхе* - так; *эи шлоке* - в этом стихе; *томара* - твоим; *артхе* - значением; *нинда* - поношение; *аисе* - появляется; *сарасватира артха* - значение, которое вкладывает мать Сарасвати; *шуна* - послушай; *йате* - которым; *стутти* - молитвы; *бхасе* - появляются.

**«Таким образом, хотя смысл, который ты сам вкладывал в этот стих, оскорбителен, мать Сарасвати воспользовалась этим стихом, чтобы вознести молитвы Господу».**

## ТЕКСТ 148

*джаганнатха хана кришнера 'атма-сварупа'  
кintу ихан дару-брахма—стхавара-сварупа*

*джаганнатха* - Господь Джаганнатха; *хана* - является; *кришнера атмасварупа* - тождественным Кришне; *кintу* - но; *ихан* - здесь, в Джаганнатха-Пури; *дару-брахма* - Абсолют в образе, созданном из дерева; *стхавара-сварупа* - неподвижный.

**«Между Господом Джаганнатхой и Кришной нет никакой разницы, но здесь Господь Джаганнатха проявляет Себя как Дару-Брахма — Абсолют в образе, созданном из дерева. Поэтому Он неподвижен».**

#### **ТЕКСТ 149**

*танха-саха атмата эка-рупа хана  
кришна эка-таттва-рупа — дуи рупа хана*

*танха-саха* - с Ним; *атмата* - личностная природа; *эка-рупа хана* - став единой по форме; *кришна* - Господь Кришна; *эка-таттва-рупа* - имеющий единую природу; *дуи* - двумя; *рупа* - образами; *хана* - став.

**«Таким образом, Господь Джаганнатха и Шри Чайтанья Махапрабху едины, хотя и кажутся двумя разными личностями, ибо Они суть Кришна, который всегда един».**

#### **ТЕКСТ 150**

*самсара-тарана-хету йеи иччха-шакти  
тахара милана кару' эката йаичхе прапти*

*самсара-тарана-хету* - ради освобождения всего мира; *йеи* - эта; *иччха-шакти* - энергия желания; *тахара* - ту энергию желания; *милана кару'* - встретив; *жата* - единства; *йаичхе* - как; *прапти* - обретение.

**«Оба Они преисполнены одним и тем же желанием — даровать освобождение всему миру, и в этом смысле Они тоже едины».**

#### **ТЕКСТ 151**

*сакала самсари локера карите уддхара  
гаура-джангама-рупе каила аватара*

*сакала* - всех; *самсари* - материально оскверненных; *локера* - людей; *карите уддхара* - освободить; *гаура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *джангама* - в движущемся; *рупе* - образе; *каила аватара* - нисшел.

**«Чтобы освободить всех материально оскверненных людей этого мира, тот же самый Кришна пришел в образе Господа Шри Чайтанья Махапрабху — и в этой форме Он движется».**

#### ТЕКСТ 152

*джаганнатхера даршане кхандайа самсара  
саба-дешера саба-лока наре асибара*

*джаганнатхера* - Господа Джаганнатхи; *даршане* - посещением; *кхандайа самсара* - человек освобождается от материального существования; *саба-дешера* - всех стран; *саба-лока* - все люди; *наре асибара* - не могут прийти.

**«Тот, кто лицезреет Господа Джаганнатху, освобождается от материального существования, но далеко не все люди из разных стран могут прийти и быть допущенными к Нему здесь, в ДжаганнатхаПури».**

#### ТЕКСТ 153

*шри-кришна-чаитанья-прабху деша деша йана  
саба-локе нистарила джангама-брахма хана*

*шри-кришна-чаитанья-прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *деша деша йана* - странствуя из одной земли в другую; *саба-локе нистарила* - освободил всех обусловленных живых существ; *джангамабрахма* - движущимся Брахманом; *хана* - став.

**«Однако Шри Чайтанья Махапрабху странствует из одной земли в другую. Он делает это Сам или в образе Своих представителей. Так Он, движущийся Брахман, спасает всех людей мира».**

#### ТЕКСТ 154

*сарасватира артха эи кахилун виварана  
эхо бхагйа томара аичхе кариле варнана*

*сарасватира* - Сарасватй; *артха* - значение; *эи* - это; *кахилун виварана* - я объяснил; *эхо* - эту; *бхагйа* - великую удачу; *томара* - твою; *аичхе* - так; *кариле варнана* - ты описал.

**«Так я объяснил значение, которое придала твоему стиху мать Сарасвати, богиня знания. Тебе невероятно повезло в том, что ты описал Господа Джаганнатху и Господа Шри Чайтанью Махапрабху именно в таких словах».**

### ТЕКСТ 155

*кришне гали дите каре нама уччарана  
сеи нама хайа тара 'муктира' карана"*

*кришне* - Господа Кришну; *гали дите* - поносить или хулить; *каре нама уччарана* - повторяет имя Кришны; *сеи нама* - то святое имя; *хайа* - становится; *тара* - его; *муктира карана* - причиной освобождения.

**«Иногда случается, что тот, кто бранит Кришну, произносит святое имя, и святое имя приносит ему освобождение».**

### ТЕКСТ 156

*табе сеи кави сабара чаране падийа  
сабара шарана лаила данте трина лана*

*табе* - затем; *сеи* - тот; *кави* - поэт; *сабара* - всех; *чаране* - к стопам; *падийа* - упав; *сабара* - всем преданным; *шарана лаила* - полностью вручил себя; *данте трина лана* - зажав травинку в зубах.

**Услышав это объяснение Сварупы Дамодары Госвами, бенгальский поэт упал к стопам всех преданных и, зажав травинку в зубах, вручил себя им.**



**ТЕКСТ 157**

*табе саба бхакта таре ангикара каила  
тара гуна кахи' махапрабхуре милаила*

*табе* - тогда; *саба бхакта* - все преданные; *таре* - его; *ангикара каила* - приняли в свой круг; *тара гуна кахи'* - рассказав о его смиренном поведении; *махапрабхуре милаила* - представили Шри Чайтанье Махапрабху.

**Все преданные приняли поэта в свое общество. Рассказав о его смиренном поведении, они представили его Шри Чайтанье Махапрабху.**

**ТЕКСТ 158**

*сеи кави сарва тйаджи' рахила нилачале  
гаура-бхакта-ганера крипа ке кахите паре?*

*сеи кави* - тот поэт; *сарва тйаджи'* - оставив всю бессмысленную деятельность; *рахила* - остался; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *гаурабхакта-ганера* - преданных Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *крипа* - милость; *ке* - кто; *кахите паре* - может объяснить.

**По милости преданных Господа Шри Чайтаньи Махапрабху этот поэт из Бенгалии отказался от всего, что он делал до этого, и остался жить с ними в Джаганнатха-Пури. Кто может объяснить милость преданных Шри Чайтаньи Махапрабху?**

**ТЕКСТ 159**

*эи та' кахилун прадйумна-мишра-виварана  
прабхура аджнайа каила кришна-катхара шравана*

*эи та'* кахилун - так я поведал; *прадйумна-мишра-виварана* - историю о Прадьюмне Мишре; *прабхура аджнайа* - по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; *каила кришна-катхара шравана* - слушал беседы о Кришне.

Итак, я поведал историю о Прадьюмне Мишре — как он, следуя указанию Шри Чайтаньи Махапрабху, слушал рассказы о Кришне от Рамананды Рая.

#### ТЕКСТ 160

*тара мадхье кахилун раманандера махима  
апане шри-мукхе прабху варне йанра сима*

*тара мадхье* - рассказывая об этом; *кахилун* - я объяснил; *раманандера махима* - величие Рамананды Рая; *апане* - Сам; *шри-мукхе* - устами; *прабху* - Господь; *варне* - рассказывает; *йанра* - которого; *сима* - о высших проявлениях экстатической любви.

В этой истории я рассказал о возвышенных качествах Шри Рамананды Рая, через которого Сам Шри Чайтанья Махапрабху описал высшие проявления экстатической любви к Кришне.

#### ТЕКСТ 161

*праставе кахилун кавира натака-виварана  
аджна хана шраддхайа паила прабхура чарана*

*праставе* - по ходу; *кахилун* - привел; *кавира* - поэта; *натакавиварана* - содержание пьесы; *аджна хана* - будучи невежественным; *шраддхайа* - с верой и любовью; *паила* - обрел; *прабхура нарана* - прибежище у лотосных стоп Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

По ходу повествования я также рассказал о пьесе бенгальского поэта. Хотя он был невежествен, благодаря своей вере и смирению он обрел прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

#### ТЕКСТ 162

*шри-кришна-чаитанья-лила — амритера сара*

*эка-лила-правахе вахе шата-шата дхара*

*шри-кришна-чаитанья-лила* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *амритера сара* - сущность нектара; *эка-лила* - одного деяния; *правахе* - от потока; *вахе* - ответвляются; *шата-шата дхара* - многие сотни рукавов.

**Игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху — квинтэссенция нектара. Поток каждой из Его игр делится на многие сотни рукавов.**

#### ТЕКСТ 163

*шраддха кари' эи лила йеи паде, шуне  
гаура-лила, бхакти-бхакта-раса-таттва джане*

*шраддха кари'* - обрета веру и любовь; *эи лила* - эти игры; *йеи* - который; *паде шуне* - читает и слушает; *гаура-лила* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакти-бхакта-раса-таттва* - истину о преданном служении, о преданных и об их трансцендентных расах; *джане* - постигает.

**Любой, кто читает и слушает об этих играх с верой и любовью, сможет понять природу преданного служения, преданных и трансцендентных рас игр Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 164

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - слагает; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятой главе Антьялилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой описывается, как Прадьюмна Мишра получал наставления у Рамананды Рая.*

## ГЛАВА ШЕСТАЯ - Встреча Шри Чайтаньи Махапрабху с Рагхунатхой дасом Госвами

В своей «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур так пересказывает содержание этой главы. Когда Шри Чайтанья Махапрабху переживал трансцендентные приступы экстатической любви, рядом с Ним находились Рамананда Рай и Сварупа Дамодара Госвами, которые исполняли все Его желания. Рагхунатха дас Госвами на протяжении многих лет делал попытки прийти к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху. В конце концов он ушел из дома и встретился с Господом. Когда Шри Чайтанья Махапрабху прибыл в Шантипур по пути во Вриндаван, Рагхунатха дас Госвами пришел к Нему с намерением посвятить всю свою жизнь лотосным стопам Господа. Тем временем Хиранья дас, дядя Рагхунатхи даса, попал в немилость к одному мусульманскому чиновнику, который подговорил некоего вельможу при дворе шаха арестовать его. Хиранья дас был вынужден скрываться, но, благодаря разуму Рагхунатхи даса, это недоразумение удалось уладить. После этого Рагхунатха дас, следуя указанию Нитьянанды Прабху, устроил в Панихати праздник (чида-дадхи-махотсава), на котором раздавались рисовые хлопья с йогуртом. На другой день после фестиваля Нитьянанда Прабху благословил Рагхунатху даса, сказав, что очень скоро он окажется у стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. Вскоре после этого случая Рагхунатха дас с помощью духовного наставника по имени Ядунандана Ачарья хитростью выбрался из дома и убежал. Избегая обычных дорог, Рагхунатха дас Госвами в тайне ото всех направился в Джаганнатха-Пури. На двенадцатый день пути он пришел в Джаганнатха-Пури и оказался у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

Шри Чайтанья Махапрабху поручил Рагхунатху даса Госвами заботам Сварупы Дамодары Госвами. По этой причине Рагхунатху даса Госвами иногда называют Сварупера Рагху (Рагхунатха Сварупы Дамодары). В течение пяти дней Рагхунатха дас Госвами принимал прасад в храме. После этого он встал перед Львиными воротами храма и питался только тем, что ему подавали. Затем он стал есть только то, чем кормили нищих в чхатрах, местах бесплатной раздачи пищи. Когда об этом узнал отец Рагхунатхи даса Госвами, он послал ему слуг и деньги, но Рагхунатха дас Госвами не принял их. Узнав о том, что Рагхунатха дас Госвами питается только в нхатрахе Шри Чайтанья Махапрабху подарил ему собственную гунджа-малу и камень с холма Говардхана. Затем Рагхунатха дас Госвами стал есть только выброшенную пищу, которую он собирал и мыл. Его подвижничество вызвало одобрение у Сварупы Дамодары Госвами и Шри Чайтаньи Махапрабху. В один прекрасный день Шри Чайтанья Махапрабху заставил его поделиться пищей, которую тот

ел, тем самым дав понять Рагхунатхе дасу Госвами, что благословляет его самоотречение.

### ТЕКСТ 1

*крипа-гунаир йах кугрихандха-купад  
уддхритйа бхангйа рагхунатха-дасам  
нйасйа сварупе видадхе 'нтар-ангам  
шри-кришна-чаитанйам амум прападйе*

*крипа-гунаих* - веревками беспричинной милости; *йах* - который; *кугриха* - презренной семейной жизни; *андха-купат* - из глухого колодца; *уддхритйа* - подняв; *бхангйа* - хитростью; *рагхунатха-дасам* - Рагхунатху даса Госвами; *нйасйа* - передав; *сварупе* - Сварупе Дамодаре Госвами; *видадхе* - сделал; *антах-ангам* - одним из Своих приближенных; *шри-кришна-чаитанйам* - Господу Шри Кришне Чайтанье Махапрабху; *амум* - Ему; *прападйе* - выражаю почтение.

**Прибегнув к хитрости, веревками Своей беспричинной милости Шри Кришна Чайтанья Махапрабху вызволил Рагхунатху даса Госвами из глухого колодца достойной презрения семейной жизни. Он сделал Рагхунатху даса Госвами одним из Своих приближенных, отдав его под начало Сварупы Дамодары Госвами. Я в почтении склоняюсь перед Ним.**

### ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанйа джайа нитйананда  
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа* - слава; *шри-чаитанйа* - Господу Чайтанье; *джайа* - слава; *нитйананда* - Господу Нитьянанде; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Адвайте Ачарье; *джайа* - слава; *гаура-бхакта-вринда* - всем преданным Господа Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Господу Чайтанье Махапрабху! Слава Господу Нитьянанде! Слава Шри Адвайте Ачарье! Слава всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху!**

### ТЕКСТ 3

*эи-мата гаурачандра бхакта-гана-санге  
нилачале нана лила каре нана-ранге*

*эи-мата* - таким образом; *гаурачандра* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *бхакта-гана-санге* - со Своими спутниками; *нилачале* - в Нилачале (Джаганнатха-Пури); *нана* - различные; *лила* - игры; *каре* - совершает; *нана-ранге* - в разнообразии трансцендентных наслаждений.

**Так Господь Гаурачандра являл различные лилы вместе со Своими спутниками в Джаганнатха-Пури, вкушая разнообразие трансцендентных наслаждений.**

### ТЕКСТ 4

*йадйапи антаре кришна-вийога бадхайе  
бахире на пракашайа бхакта-духкха-бхайе*

*йадйапи* - хотя; *антаре* - в сердце; *кришна-вийога* - разлука с Кришной; *бадхйе* - преграждает; *бахире* - внешне; *на пракашайа* - не проявляет; *бхакта-духкха-бхайе* - опасаясь причинить страдание преданным.

**Хотя Шри Чайтанья Махапрабху страдал от разлуки с Кришной, Он никак не проявлял Свои чувства внешне, не желая огорчать Своих преданных.**

### ТЕКСТ 5

*утката вираха-духкха йабе бахирайа  
табе йе ваикалйа прабхура варнана на йайа*

*утката* - сильное; *вираха-духкха* - горе разлуки; *йабе* - когда; *бахирайа* - проявлено; *табе* - тогда; *йе* - какие; *ваикалйа* - телесные признаки; *прабхура* - у Господа; *варнана на йайа* - невозможно описать.

**Что происходило с телом Господа, когда Он испытывал сильное горе в разлуке с Кришной, не поддается никакому описанию.**

#### **ТЕКСТ 6**

*раманандера кришна-катха, сварупера гана  
вираха-веданайа прабхура ракхайе парана*

*раманандера* - Рамананды Рая; *кришна-катха* - разговоры о Господе Кришне; *сварупера гана* - пение Сварупы Дамодары; *вираха-веданайа* - во время сильных страданий, вызванных разлукой; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *ракхайе* - поддерживают; *парана* - жизнь.

**Когда Господь жестоко страдая от разлуки с Кришной, Шри Рамананда Рай рассказывая Ему о Кришне, а Сварупа Дамодара пел сладостные песни. Тояько это спасая Его жизнь.**

#### **ТЕКСТ 7**

*дине прабху нана-санге хайа анйа мана  
ратри-кале баде прабхура вираха-ведана*

*дине* - днем; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *нанасанге* - благодаря общению с разными людьми; *хайа анйа* - отвлекается; *мана* - Его ум; *ратри-кале* - ночью; *баде* - усиливается; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *вираха-ведана* - боль разлуки.

**Днем Господь общался с разными преданными, и это его отвлекало, однако ночью боясь разлуки с Кришной очень быстро возвращалась к Нему.**

#### **ТЕКСТ 8**

*танра сукха-хету санге рахе дуи джана  
кришна-раса-шлока-гите карена сантвана*



*танра сукха-хету* - для Его счастья; *санге* - в Его обществе; *рахе* - остаются; *дуй джана* - два человека; *кришна-раса* - трансцендентных рас Кришны; *шлока* - стихами; *гите* - песнями; *карена сантвана* - утешают.

**Два человека — Рамананда Рай и Сварупа Дамодара Госвами — оставались рядом с Господом, чтобы утешать Его стихами и песнями об играх Кришны.**

### ТЕКСТ 9

*субала йаичхе пурве кришна-сукхера сахайя  
гаура-сукха-дана-хету таинхе рама-райа*

*субала* - один из пастушков, друзей Кришны, по имени Субала; *йаичхе* - как; *пурве* - прежде; *кришна-сукхера* - чтобы радовать Кришну; *сахайя* - помогает; *гаура-сукха-дана-хету* - чтобы приносить радость Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *таинхе* - подобным образом; *рама-райа* - Рамананда Рай.

**Прежде, когда Господь Кришна находился на Земле, Субала, один из Его друзей-пастушков, утешал Его, когда Он чувствовал боль разлуки с Радхарани. Подобно этому, Рамананда Рай утешал Господа Шри Чайтанью Махапрабху.**

### ТЕКСТ 10

*пурве йаичхе радхара лалита сахайя-прадхана  
таичхе сварупа-госани ракхе махапрабхура прана*

*пурве* - прежде; *йаичхе* - как; *радхара* - Шримати Радхарани; *лалита* - Ее спутница по имени Лалита; *сахайя-прадхана* - главная наперсница; *таичхе* - подобно этому; *сварупа-госани* - Сварупа Дамодара Госвами; *ракхе* - поддерживает; *махапрабхура прана* - жизнь Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Прежде, когда Шримати Радхарани испытывала боль разлуки с Кришной, Ее неразлучная спутница Лалита поддерживала в Ней жизнь, помогая Ей всем, чем только можно. Подобно этому, когда Шри Чайтанья**

**Махапрабху переживал эмоции Радхарани, Сварупа Дамодара Госвами помогал Ему поддерживать Свою жизнь.**

#### **ТЕКСТ 11**

*эи дуи джанара саубхагйа кахана на йайа  
прабхура 'антаранга' бали' йанре локе гайа*

*эи дуи джанара* - этих двух людей; *саубхагйа* - удача; *кахана на йайа* - неопиcуемая; *прабхура* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *антаранга* - очень близкие спутники; *бали'* - как; *йанре* - которого; *локе* - люди; *гайа* - говорят.

**Невозможно описать удачу, которая выпала Рамананде Раю и Сварупе Дамодаре Госвами. Они прославились как очень близкие друзья Шри Чайтаньи Махапрабху.**

#### **ТЕКСТ 12**

*эи-мата вихаре гаура лана бхакта-гана  
рагхунатха-милана эбе шуна, бхакта-гана*

*эи-мата* - таким образом; *вихаре* - наслаждается; *гаура* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *лана бхакта-гана* - находясь в обществе Сво их преданных; *рагхунатха-милана* - о встрече с Рагхунатхой дасом Госвами; *эбе* - сейчас; *шуна* - послушайте; *бхакта-гана* - о преданные.

**Так Господь наслаждался в кругу Своих преданных. О преданные Господа Шри Чайтаньи Махапрабху, теперь послушайте о том, как Рагхунатха дас Госвами встретился с Господом.**

#### **ТЕКСТ 13**

*пурве шантипуре рагхунатха йабе аила  
махапрабху крипа кари' танре шикхаила*

*пурве* - в прошлом; *шантипуре* - в Шантипур; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *йабе аила* - когда пришел; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *крипа каре'* - явив беспричинную милость; *танре шикхаила* - дал ему наставления.

Когда Рагхунатха дас еще был семейным человеком, он отправился в Шантипур встретиться со Шри Чайтаньей Махапрабху, и Господь по Своей неизъяснимой милости дал ему ценные наставления.

#### ТЕКСТ 14

*прабхура шикшате тенхо ниджа-гхаре йайа*  
*марката-ваирагйа чхади' хаила 'вишайи-прайа'*

*прабхура шикшате* - по указанию Шри Чайтаньи Махапрабху; *тенхо* - он; *ниджа-гхаре йайа* - вернулся домой; *марката-ваирагйа* - отречение, подобное обезьяньему; *чхади'* - оставив; *хаила* - стал; *вишайи-прайа* - мирским человеком.

Вместо того чтобы изображать отречение от мира, Рагхунатха дас последовал указанию Господа и, вернувшись домой, стал вести себя как обычный мирянин.

#### ТЕКСТ 15

*бхитаре ваирагйа, бахире каре сарва-карма*  
*декхийа та' мата-питара анандита мана*

*бхитаре* - в сердце; *ваирагйа* - полное самоотречение; *бахире* - внешне; *каре* - совершает; *сарва* - всю; *карма* - деятельность; *декхийа* - видя; *та'* - поистине; *мата-питара* - отца и матери; *анандита* - удовлетворенный; *мана* - ум.

Внутренне Рагхунатха дас, даже ведя жизнь семейного человека, не был ни к чему привязан, но он старался не показывать этого. Напротив, он поступал как обычный деловой человек. Его отец и мать не могли нарадоваться на сына.

## ТЕКСТ 16

*'матхура хаите прабху аила', — варта йабе паила  
прабху-паша чалибаре удйога карила*

*матхура хаите* - из Матхуры; *прабху аила* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху вернулся; *варта* - сообщение; *йабе паила* - когда получил; *прабху-паша* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *чалибаре* - пойти; *удйога карила* - сделал попытку.

**Когда он получил сообщение о том, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху вернулся из Матхуры, Рагхунатха дас попытался снова оказаться у лотосных стоп Господа.**

## ТЕКСТ 17

*хена-кале мулукера эка млеччха адхикари  
саптаграма-мулукера се хайа 'чаудхури'*

*хена-кале* - в то время; *мулукера* - страны; *эка* - один; *млеччха* - мусульманский; *адхикари* - чиновник; *саптаграма-мулукера* - в месте под названием Саптаграма; *се* - тот человек; *хайа* - есть; *чаудхури* - сборщик податей.

**В то время один мусульманский чиновник собирая налоги в Саптаграме.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Во времена мусульманского правления система сбора податей была такой: сборщики налогов облагали податью местных землевладельцев, так называемых заминдаров. При этом сборщик податей оставлял себе в качестве вознаграждения четвертую часть собранных средств, а остальное сдавал в государственную казну.

## ТЕКСТ 18

*хиранья-даса мулука нила 'макрари' карийа  
тара адхикара гела, маре се декхийа*

*хиранья-даса* - дядя Рагхунатхи даса Госвами; *мулука нила* - стал правителем этого места; *макрари карийа* - благодаря некоему соглашению; *тара адхикара гела* - мусульманский чаудхури, который лишился своего поста; *маре се декхийа* - стал врагом Хираньи даса.

Когда Хиранья дас, дядя Рагхунатхи даса, напрямую заключил с правительством соглашение о сборе податей, мусульманский чаудхури (сборщик налогов), который из-за этого лишился места, стал его заклятым врагом.

### ТЕКСТ 19

*бара лакша дейа раджайа, садхе биша лакша  
се 'турук' кичху на пана хаила пратипакша*

*бара лакша* - один миллион двести тысяч золотых; *дейа* - сдает; *раджайа* - мусульманскому правительству; *садхе* - собирает; *бита лакша* - два миллиона золотых; *се турук* - тот турок; *кичху* - ничего; *на пана* - не получив; *хаила пратипакша* - стал его врагом.

Хиранья дас собирал два миллиона золотых монет и должен был отдать правительству полтора миллиона. Вместо этого он отдавал только один миллион двести тысяч монет, присвоив себе триста тысяч монет. Узнав про это, мусульманский чаудхури, который был турком, выступил против него.

### ТЕКСТ 20

*раджа-гхаре каипхийат дийа уджире анила  
хиранья-даса палаила, рагхунатхере бандхила*

*раджа-гхаре* - в государственную казну; *каипхийат дийа* - послал тайный отчет; *уджире анила* - привел казначея; *хиранья-даса палаила* - Хиранья дас скрылся; *рагхунатхере бандхила* - арестовал Рагхунатху даса.

Послав тайный отчет в государственную казну, чаудхури привез с собой главного казначея. Но когда чаудхури пришел, чтобы заключить

Хиранью даса под стражу, тот уже скрылся. Поэтому он арестовал Рагхунатху даса.

#### ТЕКСТ 21

*прати-дина рагхунатхе карайе бхартсана  
'бапа-джйетхаре ана', нахе паиба йатана*

*прати-дина* - ежедневно; *рагхунатхе* - Рагхунатху даса; *карайе бхартсана* - бранил; *бапа-джйетхаре ана* - приведи своего отца и дядю; *нахе* - иначе; *паиба йатана* - тебя накажут.

Каждый день мусульманин обрушивал потоки брани на Рагхунатху даса и требовал от него: «Приведи сюда своего отца и дядю, иначе тебя ждет наказание».

#### ТЕКСТ 22

*марите анайе йади декхе рагхунатхе  
мана пхири' йайа, табе на паре марите*

*марите* - бить; *анайе* - приносит; *йади* - когда; *декхе* - видит; *рагхунатхе* - Рагхунатху даса; *мана* - его ум; *пхири' йайа* - меняется; *табе* - тогда; *на паре марите* - не мог бить.

Чаудхури собирался избить Рагхунатху даса, но всякий раз, когда он видел его лицо, он отказывался от этого решения.

#### ТЕКСТ 23

*вишеше кайастха-буддхйе антаре каре дара  
мукхе тардже гардже, марите сабхайа антара*

*вишеше* - особенно; *кайастха-буддхйе* - считая каястхой; *антаре* - в сердце; *каре дара* - боится; *мукхе* - устами; *тардже гардже* - угрожает

побоями; *марите* - бить; *са-бхайа* - боится; *антара* - в сердце.

**Чаудхури испытывал страх перед Рагхунатхой дасом, поскольку тот принадлежал к касте каястх. Чаудхури только вслух угрожал ему, а бить боялся.**

КОММЕНТАРИЙ: Рагхунатха дас принадлежал к очень аристократическому роду каястх. Он имел немалое влияние на местное население, поэтому чаудхури, правительственный чиновник, боялся применять силу по отношению к нему. Он только угрожал Рагхунатхе дасу, но не решался на физическую расправу. Члены касты каястх в Индии, как правило, очень умные люди и хорошие администраторы. В прошлом они обычно состояли на службе у правительства. Их упоминает даже Ягьявалкья, которого цитирует Шрила Бхактивинода Тхакур в «Амрита-праваха-бхашье»:

*чата-таскара-дурвриттаир  
маха-сахасикадибхих  
пидйамана праджа ракшет  
кайастхаиш ча вишешатах*

Из этого стиха становится ясно, что чиновники из касты каястх иногда притесняли народ, поэтому в обязанности царя входила защита населения от их произвола. В Бенгалии каястхи пользуются почти таким же почетом, как брахманы, но в более северных частях Индии каястх считают шудрами, поскольку они, как правило, употребляют в пищу мясо и пьют вино. Но в любом случае на протяжении всей истории Индии каястхи проявляли незаурядную смекалку. Мусульманский чаудхури боялся Рагхунатху даса, поскольку тот принадлежал к касте каястх.

#### ТЕКСТ 24

*табе рагхунатха кичху чинтила упайа  
винати карийа кахе сеи млеччха-пайа*

*табе* - тогда; *рагхунатха* - Рагхунатха дас Госвами; *кичху* - некое; *чинтила* - придумал; *упайа* - средство; *винати карийа* - с большим смирением; *кахе* - говорит; *сеи млеччха* - того мусульманского чаудхури; *пайа* - у стоп.

**Наконец Рагхунатха дас придумал способ освободиться. Он смиренно обратился к мусульманскому чаудхури с такими словами.**

## ТЕКСТ 25

*"амара пита, джйетха хайа томара дуи бхаи  
бхаи-бхайе томара калаха кара сарвадаи*

*амара пита* - мой отец; *джйетха* - и его старший брат; *хайа* - суть; *томара* - твои; *дуи бхаи* - двое братьев; *бхаи-бхайе* - между братьями; *томара* - все вы; *калаха кара* - ссоритесь; *сарвадаи* - всегда.

**«Дорогой господин, отец мой и дядя — твои братья. Все братья иногда ссорятся друг с другом».**

## ТЕКСТ 26

*кабху калаха, кабху прити — ихара нишчайа наи  
кали пунах тина бхаи ха-иба эка-тхани*

*кабху* - иногда; *калаха* - ссора; *кабху* - иногда; *прити* - крепкая дружба; *ихара* - этих вещей; *нишчайа наи* - нет постоянства; *кали* - на следующий день; *пунах* - снова; *тина бхаи* - трое братьев; *ха-иба* - будут; *эка-тхани* - в одном месте.

**«Иногда братья ссорятся, а иногда снова становятся друзьями. И нельзя предугадать, как они поведут себя в следующий момент. Поэтому я уверен, что так же, как сегодня вы ссоритесь, завтра вы будете все трое мирно сидеть вместе».**

## ТЕКСТ 27

*ами йаичхе питара, таичхе томара балака  
ами томара палйа, туми амара палака*

*ами* - я; *йаичхе* - как; *питара* - моего отца; *таичхе* - подобно этому; *томара* - твой; *балака* - сын; *ами* - я; *томара* - твой; *палйа* - опекаемый; *туми* - ты; *амара* - мой; *палака* - опекун.



**«Ты для меня все равно что отец. Я завишу от тебя и нахожусь под твоей защитой».**

#### **ТЕКСТ 28**

*палака хана палйере тадите на йуйайа  
туми сарва-шастра джана 'джинда-пира'-прайа"*

*палака хана* - будучи опекуном; *палйере* - опекаемого; *тадите* - наказывать; *на йуйайа* - не хорошо; *туми* - ты; *сарва-шастра* - все писания; *джана* - знаешь; *джинда-пира* - живому святому; *прайа* - подобно.

**«Не подобает опекуну наказывать того, кого он содержит. Ты же хорошо разбираешься во всех священных писаниях. Поистине, ты святой во плоти».**

#### **ТЕКСТ 29**

*эта шуни' сеи млеччхера мана ардра хаила  
дади вахи' ашру паде, кандите лагила*

*эта шуни'* - услышав это; *сеи млеччхера* - того мусульманина; *мана* - ум; *ардра хаила* - смягчился; *дади вахи'* - по бороде; *ашру паде* - потекли слезы; *кандите лагила* - стал плакать.

**От трогательных слов Рагхунатхи даса сердце мусульманина смягчилось. Он стал плакать, и по его бороде потекли слезы.**

#### **ТЕКСТ 30**

*млеччха бале, — "аджи хаите туми — мора 'путра'  
аджи чхадаиму тома' кари' эка сутра"*

*млеччха бале* - мусульманин сказал; *аджи хаите* - с этого дня; *туми* - ты; *мора путра* - мой сын; *аджи* - сегодня; *чхадаиму тома'* - я освобожу тебя; *кари'*

эка сутра - одним способом.

Мусульманский чаудхури сказал Рагхунатхе дасу: «С сегодняшнего дня ты — мой сын. Сегодня я придумаю, как сделать так, чтобы тебя освободили из-под стражи».

### ТЕКСТ 31

*уджире кахийа рагхунатхе чхадаила  
прити кари' рагхунатхе кахите лагила*

*уджире* - казначею; *кахийа* - сказав; *рагхунатхе чхадаила* - освободил Рагхунатху даса; *прити кари'* - с большой любовью; *рагхунатхе* - Рагхунатхе дасу; *кахите лагила* - стал говорить.

Известив казначея, чаудхури освободил Рагхунатху даса и затем с большой любовью произнес следующие слова.

### ТЕКСТ 32

*"томара джйетха нирбуддхи ашта-лакша кхайа  
ами — бхаги, амаре кичху дибаре йуйайа*

*томара джйетха* - старший брат твоего отца; *нирбуддхи* - неразумный; *ашта-лакша кхайа* - использует восемьсот тысяч монет; *ами* - я; *бхаги* - обладающий правом на эти деньги; *амаре* - мне; *кичху* - что-то; *дибаре* - дать; *йуйайа* - надлежит.

«Старший брат твоего отца — неразумный человек, — сказал чаудхури. — Он присвоил восемьсот тысяч монет, но, поскольку я тоже имею на них право, ему следовало бы поделиться со мной».

### ТЕКСТ 33

*йаха туми, томара джйетхаре милаха амаре*

*йе-мате бхала хайа каруна, бхара дилун танре"*

*йаха* - иди; *туми* - ты; *томара* - твоего; *джйетхаре* - старшего брата отца; *милаха амаре* - приведи на встречу со мной; *йе-мате* - любым образом; *бхала* - благо; *хайа* - есть; *каруна* - пусть сделает; *бхара дилун танре* - я буду полностью ему доверять.

**«Иди и устрой для меня встречу с твоим дядей. Потом пусть он сделает то, что сочтет наилучшим. Я полностью доверяю решению, которое он примет».**

#### ТЕКСТ 34

*рагхунатха аси' табе джйетхаре милаила*  
*млеччха-сахита ваша каила — саба шанта хаила*

*рагхунатха* - Рагхунатха дас; *аси'* - придя; *табе* - тогда; *джйетхаре милаила* - устроил встречу между чаудхури и старшим братом своего отца; *млеччха-сахита* - с мусульманином; *ваша каила* - уладил; *саба* - всё; *шанта хаила* - успокоился.

**Рагхунатха дас устроил встречу между своим дядей и чаудхури. Все разногласия были улажены, и все остались довольны.**

#### ТЕКСТ 35

*эи-мата рагхунатхера ватсарека гела*  
*д्वитийа ватсаре палаите мана каила*

*эи-мата* - таким образом; *рагхунатхера* - Рагхунатхи даса; *ватсарека* - один год; *гела* - прошел; *д्वитийа ватсаре* - на следующий год; *палаите* - уйти из дома; *мана каила* - решил.

**Так Рагхунатха дас провел целый год, ведя себя как образцовый управляющий делами своей семьи, но на следующий год он снова решил уйти из дома.**

## ТЕКСТ 36

*ратре утхи' эке́ла ча́лила па́лана  
ду́ра ха́ите пи́та та́нре а́нила дха́рийа*

*ратре* - ночью; *утхи'* - встав; *эке́ла* - один; *ча́лила* - ушел; *па́лана* - убегая; *ду́ра ха́ите* - издалека; *пи́та* - его отец; *та́нре* - его; *а́нила* - вернул; *дха́рийа* - поймав.

**Однажды ночью он встал с кровати и покинул дом, но, когда он уже отошел от дома на значительное расстояние, его настиг отец и вернул домой.**

## ТЕКСТ 37

*эи-ма́те ба́ре ба́ре па́лайа, дха́ри' а́не  
та́бе та́нра ма́та ка́хе та́нра пи́та са́не*

*эи-ма́те* - таким образом; *ба́ре ба́ре* - снова и снова; *па́лайа* - уходит; *дха́ри' а́не* - приводит его обратно; *та́бе* - тогда; *та́нра ма́та* - его мать; *ка́хе* - говорит; *та́нра пи́та са́не* - с его отцом.

**Это стало повторяться почти ежедневно. Рагхунатха убегал из дома, а его отец разыскивал его и возвращал домой. Наконец мать Рагхунатхи даса обратилась к его отцу с такими словами.**

## ТЕКСТ 38

*"пу́тра 'ба́тула' ха́-ила, и́хайа ра́кхаха ба́ндхийа"  
та́нра пи́та ка́хе та́ре ни́рвинна ха́на*

*пу́тра* - сын; *ба́тула ха́-ила* - сошел с ума; *и́хайа* - его; *ра́кхаха ба́ндхийа* - держи связанным; *та́нра пи́та* - его отец; *ка́хе* - говорит; *та́ре* - ей; *ни́рвинна ха́на* - будучи очень несчастным.

**«Наш сын сошел с ума, — сказала она, — поэтому нужно связать его веревками». Опечаленный отец в ответ промолвил следующие слова.**

### ТЕКСТ 39

*"индра-сама аишварйа, стри апсара-сама  
э саба бандхите нарилека йанра мана*

*индра-сама* - как у царя небес, Индры; *аишварйа* - материальное богатство; *стри* - жена; *апсара-сама* - подобная небесной деве; *э саба* - все это; *бандхите* - связать; *нарилека* - не смогло; *йанра мана* - чей ум.

**«Наш сын, Рагхунатха дас, богат, как царь небес Индра, и его жена прекрасна, как ангел. Но все это так и не смогло связать его сердце».**

### ТЕКСТ 40

*дадира бандхане танре ракхиба ке-мате?  
джанма-дата пита наре 'прарабдха' кхандаите*

*дадира бандхане* - путами из веревок; *танре* - его; *ракхиба* - ты удержишь; *ке-мате* - как; *джанма-дата пита* - отец, который зачинает сына; *наре* - не способен; *прарабдха* - последствия своей предыдущей деятельности; *кхандаите* - уничтожить.

**«Как же мы сможем удержать нашего ребенка дома, связав его обычными веревками? Ни один отец не может избежать последствий своих прошлых поступков».**

### ТЕКСТ 41

*чаитанйа-чандрера крипа ханачхе инхаре  
чаитанйа-чандрера 'батула' ке ракхите наре?"*

*чаитанйа-чандрера* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *крипа* - милость; *ханачхе инхаре* - была дарована ему; *чаитанйа-чандрера* - Господа Шри

Чайтанья Махапрабху; *батула* - сумасшедшего; *ке* - кто; *ракхите паре* - может удержать.

**«Господь Шри Чайтанья Махапрабху щедро одарил его Своей милостью. Кто может удержать дома того, кто сошел с ума по Чайтаньячандре?»**

#### ТЕКСТ 42

*табе рагхунатха кичху вичарила мане  
нитьянанда-госанира паша чалила ара дине*

*табе* - тогда; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *кичху* - нечто; *вичарила мане* - придумал; *нитьянанда-госанира паша* - к Нитьянанде Госани; *чалила* - отправился; *ара дине* - на следующий день.

**Тем временем Рагхунатхе дасу пришла в голову одна мысль, и на следующий день он отправился к Нитьянанде Госани.**

#### ТЕКСТ 43

*панихати-граме паила прабхура дарашана  
киртанийа севака санге ара баху-джана*

*панихати-граме* - в деревне под названием Панихати; *паила* - получил; *прабхура дарашана* - аудиенцию Нитьяланды Прабху; *киртанийа севака* - исполнителями санкиртаны и слугами; *санге* - вместе с; *ара* - также; *баху-джана* - много других людей.

**В деревне Панихати Рагхунатха дас получил возможность встретиться с Нитьяландой Прабху, которого сопровождало множество исполнителей киртанов, слуг и других людей.**

#### ТЕКСТ 44

*ганга-тире врикша-муле пиндара упаре  
васийачхена — йена коти сурйодайа каре*

*ганга-тире* - на берегу Ганги; *врикша-муле* - под деревом; *пиндара упаре* - на камне; *васийачхена* - сидел; *йена* - как будто; *коти сурйа* - сотни тысяч солнц; *удайа каре* - восходят.

**Сидя на камне под деревом на берегу Ганги, Господь Нитьянанда сиял, как сотни тысяч восходящих солнц.**

#### ТЕКСТ 45

*тале упаре баху-бхакта ханачхе вештита  
декхи' прабхура прабхава рагхунатха — висмита*

*тале* - земле; *упаре* - на; *баху-бхакта* - множеством преданных; *ханачхе вештита* - был окружен; *декхи'* - видя; *прабхура прабхава* - могущество Нитьянанды Прабху; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *висмита* - удивленный.

**Множество преданных сидели на земле вокруг Него. Видя могущество Нитьянанды Прабху, Рагхунатха дас был поражен.**

#### ТЕКСТ 46

*дандават хана сеи падила ката-дуре  
севака кахе, — 'рагхунатха дандават каре'*

*дандават хана* - ничком, как палка; *сеи* - он; *падила ката-дуре* - упал вдалеке; *севака кахе* - слуга Нитьянанды Прабху сказал; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *дандават каре* - выражает почтение.

**Рагхунатха дас пал ниц, выражая свое почтение издалека, и тогда слуга Нитьянанды Прабху указал на него, сказав: «Рагхунатха дас кланяется Тебе».**

#### ТЕКСТ 47

*шуни' прабху кахе, — "чора дили дарашана  
айа, айа, аджи тора кариму дандана"*

*шуни'* - услышав; *прабху кахе* - Господь Нитьянанда Прабху сказал; *чора* - вор; *дили дарашана* - ты пришел увидеть Меня; *айа айа* - иди сюда, иди сюда; *аджи* - сегодня; *тора* - твое; *кариму* - назначу; *дандана* - наказание.

**Услышав это, Господь Нитьянанда Прабху сказал: «Ты — вор, и теперь ты пришел сюда встретиться со Мной. Подойди, подойди ко Мне. Сегодня Я наконец накажу тебя!»**

#### ТЕКСТ 48

*прабху болайа, тенхо никате на каре гамана  
акаршийа танра матхе прабху дхарила чарана*

*прабху болайа* - Господь зовет; *тенхо* - он; *никате* - неподалеку; *на каре гамана* - не подходит; *акаршийа* - притянув к Себе; *танра матхе* - на его голову; *прабху* - Нитьянанда Прабху; *дхарила чарана* - поставил стопы.

**Господь звал его, но Рагхунатха дас не осмеливался подойти к Нему. Тогда Господь силой притянул его к Себе и поставил Свои стопы ему на голову.**

#### ТЕКСТ 49

*каутуки нитйананда сахадже дайамайа  
рагхунатхе кахе кичху хана садайа*

*каутуки* - большой шутник; *нитйананда* - Господь Нитьянанда; *сахадже* - по Своей природе; *дайа-майа* - очень милостивый; *рагхунатхе* - Рагхунатхе дасу; *кахе* - говорит; *кичху* - нечто; *хана са-дайа* - будучи милостивым.

**Господь Нитьянанда по природе Своей очень милостив. Но Он же и большой шутник. Из милости к Рагхунатхе дасу Он сказал ему следующие слова.**



## ТЕКСТ 50

*"никате на аиса, чора, бхага' дуре дуре  
аджи лаг паначхи, дандиму томаре*

*никате* - близко; *на аиса* - ты не подходишь; *чора* - вор; *бхага'* - уходишь; *дуре дуре* - далеко; *аджи* - сегодня; *лаг паначхи* - Я поймал; *дандиму томаре* - Я накажу тебя.

**«Ты ведешь себя как вор, потому что не подходишь близко, а держишься вдалеке. Наконец Я поймал тебя и накажу по заслугам».**

## ТЕКСТ 51

*дадхи, чида бхакшана караха мора гане"  
шуни' анандита хаила рагхунатха мане*

*дадхи* - йогуртом; *чида* - рисовыми хлопьями; *бхакшана караха* - накорми; *мора гане* - Моих спутников; *шуни'* - услышав; *анандита хаила* - очень обрадовался; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *мане* - в уме.

**«Устрой пир и накорми всех Моих спутников йогуртом с рисовыми хлопьями». Услышав эти слова, Рагхунатха дас очень обрадовался.**

## ТЕКСТ 52

*сеи-кшане ниджа-лока патхаила граме  
бхакшйа-дравйа лока саба грама хаите ане*

*сеи-кшане* - немедленно; *ниджа-лока* - своих слуг; *патхаила граме* - послал в близлежащую деревню; *бхакшйа-дравйа* - пищу; *лока саба* - все люди; *грама хаите* - из деревни; *ане* - приносят.

**Рагхунатха дас немедленно послал своих людей в деревню закупить и принести необходимые продукты.**

### ТЕКСТ 53

*чида, дадхи, дугдха, сандеша, ара чини, кала  
саба дравйа анана чаудике дхарила*

*чида* - рисовые хлопья; *дадхи* - йогурт; *дугдха* - молоко; *сандеша* - сладости; *ара* - также; *чини* - сахар; *кала* - бананы; *саба* - все; *дравйа* - продукты; *анана* - заставив принести; *чаудике* - повсюду; *дхарила* - разложил.

**Рагхунатха дас собрал рисовые хлопья, йогурт, молоко, сладости, сахар, бананы и другие продукты и разложил их вокруг.**

### ТЕКСТ 54

*'махотсава' -нама шуни' брахмана-саджджана  
асите лагила лока асанкхйа-ганана*

*махотсава* - пир; *нама* - слово; *шуни'* - услышав; *брахмана-сатдджана* - брахманы и другие почтенные люди; *асите лагила* - стали стекаться; *лока* - люди; *асанкхйа-ганана* - бесчисленные.

**Как только разнеслась молва о том, что готовится пир, отовсюду стали стекаться брахманы и другие почтенные люди. Скоро собралась несметная толпа народа.**

### ТЕКСТ 55

*ара грамантара хаите самагри анила  
шата дуи-чари холна танха анаила*

*ара* - также; *грама-антара хаите* - из других деревень; *самагри* - продукты; *анила* - принесли; *шата* - сотни; *дуи-чари* - от двух до четырех; *холна* - глиняных горшков; *танха* - туда; *анаила* - заставил принести.

**Видя, что толпа прибывает, Рагхунатха дас отправил своих людей за продуктами в другие деревни. Он также собрал от двух до четырех сотен больших круглых глиняных горшков.**

## ТЕКСТ 56

*бада бада мрит-кундика анаила панча сате  
эка випра прабху лаги' чида бхиджайа тате*

*бада бада* - очень большие; *мрит-кундика* - глиняные горшки; *анаила* - заставил принести; *панча сате* - пять или семь; *эка випра* - один брахман; *прабху лаги* - для Нитьянанды Прабху; *чида* - рисовые хлопья; *бхиджайа* - замочил; *тате* - в них.

Ему также принесли пять-семь огромных глиняных горшков, и в них один из брахманов замочил рисовые хлопья для удовольствия Господа Нитьянанды.

## ТЕКСТ 57

*эка-тхани тапта-дугдхе чида бхиджана  
ардхека чханила дадхи, чини, кала дийа*

*эка-тхани* - в одном месте; *тапта-дугдхе* - в горячем молоке; *чида* - рисовые хлопья; *бхиджана* - замачивая; *ардхека* - половину его; *чханила* - смешал; *дадхи* - йогурт; *чини* - сахар; *кала* - бананы; *дийа* - добавив.

В одном месте рисовые хлопья замочили в горячем молоке и разложили по большим горшкам. Половина этого риса была смешана с йогуртом, сахаром и бананами.

## ТЕКСТ 58

*ара ардхека гханаврита-дугдхете чханила  
чанпа-кала, чини, гхрита, карпура тате дила*

*ара ардхека* - другую половину; *гхана-аврита* - со стуженным; *дугдхете* - молоком; *чханила* - смешали; *чанпа-кала* - особый сорт бананов; *чини* - сахар;

*гхрита* - топленое масло (ги); *карпура* - камфару; *тате дила* - добавили.

**Другую половину риса смешали со сгущенным молоком и особым сортом бананов чанпа-кала. В него добавили сахар, топленое масло и камфару.**

#### ТЕКСТ 59

*дхути пари' прабху йади пиндате васила  
сата-кунди випра танра агете дхарила*

*дхути пари* - надев чистые одежды; *прабху* - Господь Нитьянанда; *йади* - когда; *пиндате васила* - уселся на возвышении; *сата-кунди* - семь огромных глиняных горшков; *випра* - брахман; *танра агете* - перед Ним; *дхарила* - поставил.

**Облачившись в новые одежды, Нитьянанда Прабху уселся на возвышении, и брахман поставил перед Ним семь огромных горшков.**

#### ТЕКСТ 60

*чабутара-упаре йата прабхура ниджа-гане  
бада бада лока васила мандали-рачане*

*чабутара-упаре* - на возвышении; *йата* - все; *прабхура ниджа-гане* - ближайшие спутники Господа; *бада бада лока* - очень, очень важные люди; *васила* - уселись; *мандали-рачане* - вокруг.

**Вокруг Шри Нитьянанды Прабху на возвышении сели все Его ближайшие спутники, а также другие важные люди.**

#### ТЕКСТ 61

*рамадаса, сундарананда, даса-гададхара  
мурари, камалакара, садашива, пурандара*

*рамадаса* - Рамадас; *сундарананда* - Сундарананда; *даса-гададхара* - Гададхара дас; *мурари* - Мурари; *камалакара* - Камалакара; *садашива* - Садашива; *пурандара* - Пурандара.

**Среди них были Рамадас, Сундарананда, Гададхара дас, Мурари, Камалакара, Садашива и Пурандара.**

#### ТЕКСТ 62

*дхананджайа, джагадиша, парамешвара-даса  
махеша, гауридаса, хода-кришнадаса*

*дхананджайа* - Дхананджая; *джагадиша* - Джагадиша; *парамешварадаса* - Парамешвара дас; *махеша* - Махеша; *гауридаса* - Гауридас; *хода-кришнадаса* - Хода Кришнадас.

**Там также были Дхананджая, Джагадиша, Парамешвара дас, Махеша, Гауридас и Хода Кришнадас.**

#### ТЕКСТ 63

*уддхарана датта ади йата ниджа-гана  
упаре васила саба, ке каре ганана?*

*уддхарана датта* - Уддхарана Датта; *ади* - и другие; *йата ниджагана* - все ближайšie спутники; *упаре* - на возвышении; *васила* - расселись; *саба* - всех; *ке* - кто; *каре ганана* - способен сосчитать.

**Уддхарана Датта Тхакур и многие другие ближайšie спутники Господа Нитьяланды также сидели вместе с Ним на возвышении. Никому не под силу перечислить их всех.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур рассказывает в «Анубхашье» обо всех упомянутых преданных. Дополнительные сведения о них можно найти в следующих стихах Ади-лилы: Рамадас — глава десятая, стихи 116-118, и глава одиннадцатая, стихи 13-16; Сундарананда - 11.23; Гададхара дас - 10.53, 11.13-15 и 11.17; Мурари - 11.20

(упомянутый здесь Мурари отличается от Мурари Гупты; его полное имя - Мурари Чайтанья дас, и он является близким спутником Нитьянанды Прабху); Камалакара - 11.24; Садашива - 11.38; Пурандара - 11.28; Дхананджая - 11.31; Джагадиша - 11.30; Парамешвара - 11.29; Махеша - 11.32; Гауридас - 11.26; Хода Кришнадас - 11.47; Уддхарана Датта Тхакур - 11.41.

#### ТЕКСТ 64

*шуни' пандита бхаттачарйа йата випра аила  
манйа кари' прабху сабаре упаре васаила*

*шуни'* - услышав; *пандита бхаттачарйа* - знатоки писаний и священнослужители; *йата* - все; *випра* - брахманы; *аила* - пришли; *манйа кари'* - выражая почтение; *прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *сабаре* - всех их; *упаре васаила* - усадил на возвышении.

**Услышав о пире, со всех сторон туда стали стекаться знатоки писаний, брахманы и священнослужители. Господь Нитьянанда Прабху почтил их всех и усадил на возвышении рядом с Собой.**

#### ТЕКСТ 65

*дуи дуи мрит-кундика сабара аге дила  
же дугдха-чида, аре дадхи-чида каила*

*дуи дуи* - по два; *мрит-кундика* - глиняных горшка; *сабара аге* - перед каждым; *дила* - поставил; *же* - в одном; *дугдха-чида* - рисовые хлопья со сгущенным молоком; *аре* - в другом; *дадхи-чида* - рисовые хлопья с йогуртом; *каила* - положил.

**Перед каждым поставили по два горшка. В один положили рисовые хлопья со сгущенным молоком, а в другой — рисовые хлопья с йогуртом.**

#### ТЕКСТ 66

*ара йата лока саба чаутара-талане  
мандали-бандхе васила, тара на хайа ганане*

*ара* - других; *йата* - сколько; *лока* - людей; *саба* - все; *чаутара-талане* - у подножья; *мандали-бандхе* - группами; *васила* - расселись; *тара* - им; *на хайа ганане* - не было числа.

**Все другие люди расселись на земле, подле возвышения. Собранным не было числа.**

#### ТЕКСТ 67

*экека джанаре дуи дуи холна дила  
дадхи-чида дугдха-чида, дуите бхиджаила*

*экека джанаре* - каждому из них; *дуи дуи* - по два; *холна дила* - глиняных горшка были даны; *дадхи-чида* - рисовые хлопья с йогуртом; *дугдха-чида* - рисовые хлопья со сгущенным молоком; *дуите* - в двух горшках; *бхиджаила* - были замочены.

**Перед каждым из них были поставлены по два горшка: один — с рисовыми хлопьями, замоченными в йогурте, а другой — с рисовыми хлопьями, замоченными в сгущенном молоке.**

#### ТЕКСТ 68

*кона кона випра упаре стхана на пана  
дуи холнайа чида бхиджайа ганга-тире гийа*

*кона кона* - некоторые; *випра* - брахманы; *упаре* - на возвышении; *стхана на пана* - не получили места; *дуй холнайа* - в двух глиняных горшках; *чида бхиджайа* - замачивают рисовые хлопья; *ганга-тире* - на берег Ганги; *гийа* - отправившись.

**Некоторые из брахманов, которым не хватило места на возвышении, отправились на берег Ганги с двумя глиняными горшками и там стали есть замоченные рисовые хлопья.**

## ТЕКСТ 69

*тире стхана на пана ара ката джана  
джале нами' дадхи-чида карайе бхакшана*

*тире* - на берегу; *стхана* - место; *на пана* - не получив; *ара* - другие; *ката* - некоторые; *джана* - люди; *джале нами'* - зайдя в воду; *дадхи-чида* - йогурт с рисовыми хлопьями; *карайе бхакшана* - стали есть.

**Другие, кому не осталось места даже на берегу Ганги, вошли в воду и там стали вкушать два блюда из рисовых хлопьев.**

## ТЕКСТ 70

*кеха упаре, кеха тале, кеха ганга-тире  
биша-джана тина-тхани паривешана каре*

*кеха упаре* - некоторые на возвышении; *кеха тале* - некоторые около возвышения; *кеха ганга-тире* - некоторые на берегу Ганги; *бишаджана* - двадцать человек; *тина-тхани* - в трех местах; *паривешана каре* - раздавали.

**Таким образом, кто-то сидел на возвышении, другие подле него, а третьи — на берегу Ганги, и двадцать человек раздавали каждому по два горшка с угощением.**

## ТЕКСТ 71

*хена-кале аила татха рагхава пандита  
хасите лагила декхи' хана висмита*

*хена-кале* - в это время; *аила* - пришел; *татха* - туда; *рагхава пандита* - великий знаток писаний по имени Рагхава Пандит; *хасите лагила* - стал смеяться; *декхи'* - видя; *хана висмита* - будучи удивленным.

**Тогда же туда пришел Рагхава Пандит. Увидев все происходящее, он от удивления начал смеяться.**



## ТЕКСТ 72

*ни-сакди нана-мата прасада анила  
прабхуре аге дийа бхакта-гане банти дила*

*ни-сакди* - пищи, приготовленной на ги; *нана-мата* - разные виды; *прасада* - остатки трапезы Господа; *анила* - он принес; *прабхуре аге* - перед Господом Нитьянандой; *дийа* - поставив; *бхакта-гане* - всем преданным; *банти дила* - раздал.

**Он принес с собой много видов угощений, приготовленных на ги и поднесенных Господу. Сначала он поставил этот прасад перед Господом Нитьянандой, а потом раздал преданным.**

## ТЕКСТ 73

*прабхуре кахе, — "тома лаги' бхога лагаила  
туми ихан утсава кара, гхаре прасада рахила"*

*прабхуре кахе* - он сказал Господу Нитьянанде Прабху; *тома лаги'* - для Тебя; *бхога лагаила* - я преподнес пищу Божеству; *туми* - Ты; *ихан* - здесь; *утсава кара* - пируешь; *гхаре* - дома; *прасада* - прасад; *рахила* - остался.

**Рагхава Пандит сказал Господу Нитьянанде: «Для Тебя, мой господин, я приготовил угощение и преподнес его Божеству, но Ты пируешь здесь, и потому мое угощение осталось нетронутым».**

## ТЕКСТ 74

*прабху кахе, — "э-дравйа дине карийе бходжана  
ратрийе томара гхаре прасада кариму бхакшана*

*прабху кахе* - Господь Нитьянанда Прабху сказал; *э-дравйа* - эту пищу; *дине* - днем; *карийе бходжана* - позволь Мне съесть; *ратрийе* - вечером; *томара гхаре* - в твоём доме; *прасада* - прасад; *кариму бхакшана* - Я отведаю.

Господь Нитьянанда ответил: «Позволь Мне отобедать здесь, а вечером Я отведаю угощение в твоём доме».

#### ТЕКСТ 75

*гопа-джати ами баху гоп-гана санге  
ами сукха паи эи пулина-бходжана-ранге"*

*гопа-джати* - принадлежащий к касте пастухов; *ами* - Я; *баху* - многими; *гопа-гана* - пастушками; *санге* - вместе с; *ами* - Я; *сукха паи* - радуюсь; *эи* - этом; *пулина* - на берегу; *бходжана-ранге* - наслаждаясь угощением.

«Я из рода пастухов, поэтому Меня всегда окружают пастухи. И Я счастлив, когда мы едим все вместе, как сейчас на этом песчаном берегу реки».

#### ТЕКСТ 76

*рагхаве васана дуи кунди деойаила  
рагхава двивидха чидатате бхиджаила*

*рагхаве* - Рагхаву Пандита; *васайа* - усадив; *дуи* - два; *кунди* - глиняных горшка; *деойаила* - распорядился принести ему; *рагхава* - Рагхава Пандит; *двивидха* - два вида; *чидатате* - рисовых хлопьев; *бхиджаила* - замоченных.

Господь Нитьянанда усадил Рагхаву Пандита и распорядился, чтобы ему тоже принесли два горшка с двумя видами лакомств из замоченных рисовых хлопьев.

#### ТЕКСТ 77

*сакала-локера чидатате пурна йабе ха-ила  
дхйане табе прабху махапрабхуре анила*

*сакала-локера* - всех; *чида* - рисовые хлопья; *пурна* - полностью; *йабе* - когда; *ха-ила* - был; *дхйане* - в медитации; *табе* - тогда; *прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *махапрабхуре анила* - привел Шри Чайтанью Махапрабху.

**Когда рисовые хлопья раздали всем, Господь Нитьянанда Прабху в медитации призвал Шри Чайтанью Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 78

*махапрабху аила декхи' нитаи утхила*  
*танре лана сабара чида декхите лагила*

*махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аила* - пришел; *декхи'* - увидев; *нитаи* - Господь Нитьянанда; *утхила* - встал; *танре лана* - с Ним; *сабара* - всех; *чида* - рисовые хлопья; *декхите лагила* - стал смотреть.

**При появлении Шри Чайтаньи Махапрабху Господь Нитьянанда Прабху вскочил на ноги. Вместе Они стали любоваться тем, как люди с удовольствием ели рис с йогуртом и сгущенным молоком.**

#### ТЕКСТ 79

*сакала кундира, холнара чидара эка эка граса*  
*махапрабхура мукхе дена кари' парихаса*

*сакала кундира* - из всех горшков; *холнара* - из больших горшков; *чидара* - рисовых хлопьев; *эка эка граса* - одну пригоршню; *махапрабхура мукхе* - в рот Шри Чайтанье Махапрабху; *дена* - кладет; *кари' парихаса* - в шутку.

**Господь Нитьянанда Прабху брал по пригоршне риса из каждого горшка и, забавы ради, клал его в рот Шри Чайтанье Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 80

*хаси' махапрабху ара эка граса лана*

*танра мукхе дийа кхаойайа хасийа хасийа*

*хаси'* - улыбаясь; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ара* - другую; *эка граса* - пригоршню; *лана* - взяв; *танра мукхе* - в рот Господу Нитьянанде Прабху; *дийа* - кладя; *кхаойайа* - заставляет есть; *хасийа хасийа* - смеясь.

**Шри Чайтанья Махапрабху тоже с улыбкой брал пригоршню риса, клал ее в рот Нитьянанде и смеялся, заставляя Господа Нитьянанду съесть все.**

#### ТЕКСТ 81

*эи-мата нитаи буле сакала мандале  
дандана ранга декхе ваишнава сакале*

*эи-мата* - таким образом; *нитаи буле* - Господь Нитьянанда ходил; *сакала мандале* - по всем группам; *дандана* - стоя; *ранга декхе* - наблюдали забаву; *ваишнава сакале* - все вайшнав.

**Так Господь Нитьянанда ходил по рядам собравшихся на угощение, и все вайшнав, стоявшие там, наблюдали эту забаву.**

#### ТЕКСТ 82

*ки карийа бедайа, — иха кеха нахи джане  
махапрабхура даршана пайа кона бхагйаване*

*ки карийа* - что делает; *бедайа* - прохаживается; *иха* - это; *кеха нахи джане* - никто не мог понять; *махапрабхура даршана пайа* - видят Шри Чайтанью Махапрабху; *кона бхагйаване* - некоторые удачливые люди.

**Никто не мог понять, что делал Нитьянанда Прабху, прохаживаясь по рядам. Лишь немногие, самые удачливые, могли видеть, что Господь Шри Чайтанья Махапрабху тоже находится с Ним.**

#### ТЕКСТ 83

*табе хаси' нитйананда васила асане  
чари кунди аройа чида ракхила дахине*

*табе хаси'* - затем, улыбаясь; *нитйананда* - Господь Нитьянанда Прабху; *васила асане* - уселся на Своем месте; *чари кунди* - четыре глиняных горшка; *аройа чида* - рисовых хлопьев, сделанных из сырого риса; *ракхила дахине* - поставил справа от Себя.

**Затем Нитьянанда Прабху улыбнулся и сел. Справа от Себя Он поставил четыре горшка с рисовыми хлопьями, сделанными из сырого риса.**

#### **ТЕКСТ 84**

*асана дийа махапрабхуре тахан васайла  
дуи бхаи табе чида кхайте лагила*

*асана дийа* - предложив сиденье; *махапрабхуре* - Шри Чайтанье Махапрабху; *тахан* - там; *васайла* - усадил; *дуи бхаи* - двое братьев; *табе* - тогда; *чида* - рисовые хлопья; *кхайте лагила* - стали есть.

**Господь Нитьянанда усадил Шри Чайтанью Махапрабху рядом с Собой. После этого двое братьев стали вместе есть рисовые хлопья.**

#### **ТЕКСТ 85**

*декхи' нитйананда-прабху анандита хаила  
ката ката бхаваवेशа пракаша карила*

*декхи'* - видя; *нитйананда-прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *анандита хаила* - очень обрадовался; *ката ката* - настолько; *бхаваавеша* - экстатическую любовь; *пракаша карила* - Он проявил.

**Господь Нитьянанда Прабху очень радовался, видя, что Господь Чайтанья Махапрабху вкушает вместе с Ним, и от радости на Его теле проявились различные признаки экстатической любви.**

## ТЕКСТ 86

*аджна дила, — 'хари бали' караха бходжана'  
'хари' 'хари-дхвани утхи' бхарила бхувана*

*аджна дила* - дал указание; *хари бали* - восклицая «Хари!»; *караха бходжана* - ешьте; *хари хари-дхвани* - звук «Хари, Хари»; *утхи* - поднимаясь; *бхарила бхувана* - наполнил вселенную.

**Господь Нитьянанда приказал: «Ешьте, восклицая святое имя Хари!» Тут же звуки святых имен «Хари! Хари!» наполнили все мироздание.**

## ТЕКСТ 87

*'хари' 'хари' 'бали' ваишнава карайе бходжана  
пулина-бходжана сабара ха-ила смарана*

*хари хари бали* - повторяя «Хари, Хари»; *ваишнава* - все вайшнавые; *карайе бходжана* - вкушают; *пулина-бходжана* - трапезу на берегу Ямуны; *сабара ха-ила смарана* - все вспоминали.

**Когда все вайшнавые во время еды стали повторять святые имена «Хари, Хари», они вспомнили о том, как Кришна и Баларама обедали вместе со Своими друзьями-пастушками на берегу Ямуны.**

## ТЕКСТ 88

*нитйананда махапрабху — крипалу, удара  
рагхунатхера бхагйе эта каила ангикара*

*нитйананда махапрабху* - Господь Нитьянанда Прабху и Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *крипалу* - милостивые; *удара* - великодушные; *рагхунатхера бхагйе* - по великой удаче Рагхунатхи даса; *эта* - все это; *каила ангикара* - Они приняли.

**Шри Чайтанья Махапрабху и Господь Нитьянанда Прабху очень милостивы и великодушны. К великой удаче Рагхунатхи даса Они**

приняли все, что он Им преподнес.

#### ТЕКСТ 89

*нитьянанда-прабхава-крипа джанибе кон джана?  
махапрабху ани' карайа пулина-бходжана*

*нитьянанда* - Нитьянанды Прабху; *прабхава-крипа* - могущество и милость; *джанибе* - способен понять; *кон джана* - кто; *махапрабху ани'* - приведя Шри Чайтанью Махапрабху; *карайа пулина-бходжана* - побуждает Его есть на берегу реки.

**Кто способен постичь могущество и милость Господа Нитьянанды Прабху? Ради угощения из рисовых хлопьев Он смог привести Господа Шри Чайтанью Махапрабху на берег Ганги.**

#### ТЕКСТ 90

*шри-рамадасади гопа премавишта хаила  
ганга-тире 'йамуна-пулина' джнана каила*

*шри-рамадаса-ади* - во главе с Шри Рамадасом; *гопа* - пастушки; *према-авишта хаила* - погрузились в экстатическую любовь; *ганга-тире* - берег Ганги; *йамуна-пулина* - берегом Ямуны; *джнана каила* - они считали.

**Все близкие друзья Господа Нитьянанды во главе со Шри Рамадасом, которые были пастушками, погрузились в экстатическую любовь. Им казалось, что они сидят не на берегу Ганги, а на берегу Ямуны.**

#### ТЕКСТ 91

*махотсава шуни' пасари нана-грама хаите  
чида, дадхи, сандеша, кала анила вечите*

*махотсава шуни'* - услышав о празднестве; *пасари* - торговцы; *нана-грама* - различных деревень; *хаите* - из; *чида* - рисовые хлопья; *дадхи* - йогурт; *сандеша* - сладости; *кала* - бананы; *анила* - принесли; *вечите* - продавать.

**Когда торговцы из соседних деревень слышали о празднике, они поспешили туда, чтобы продать свои рисовые хлопья, йогурт, сладости и бананы.**

#### ТЕКСТ 92

*йата дравйа лана аисе, саба мулйа кари' лайа*  
*тара дравйа мулйа дийа тахаре кхаойайа*

*йата дравйа* - все продукты; *лана* - принесся; *аисе* - пришли; *саба* - все; *мулйа кари' лайа* - Рагхунатха скупил; *тара дравйа* - за их продукты; *мулйа дийа* - назначив хорошую цену; *тахаре кхаойайа* - их накормил.

**Рагхунатха дас скупил у торговцев все их продукты. Он заплатил за них хорошую цену, а потом накормил этой же самой пищей самих торговцев.**

#### ТЕКСТ 93

*каутука декхите аила йата йата джана*  
*сеи чиди, дадхи, кала карила бхакшана*

*каутука* - эти забавные вещи; *декхите* - посмотреть; *аила* - пришли; *йата йата джана* - всевозможные люди; *сеи* - они; *чида* - рисовые хлопья; *дадхи* - йогурт; *кала* - бананы; *карила бхакшана* - ели.

**Тех, кто пришел поглазеть на эту потеху, тоже накормили рисовыми хлопьями, йогуртом и бананами.**

#### ТЕКСТ 94



*бходжана кари' нитьянанда ачамана каила  
чари кундира авашеша рагхунатхе дила*

*бходжана кари' - закончив есть; нитьянанда - Нитьянанда Прабху;  
ачамана каила - сполоснув руки и рот; чари кундира - из четырех горшков;  
авашеша - остатки; рагхунатхе дила - отдал Рагхунатхе дасу.*

**Поев, Господь Нитьянанда Прабху сполоснул руки и рот и отдал Рагхунатхе дасу все, что оставалось в Его четырех горшках.**

#### ТЕКСТ 95

*ара тина кундикайа авашеша чхила  
гресе-гресе кари' випра саба бхакте дила*

*ара - других; тина кундикайа - в трех горшках; авашеша чхила - оставалась пища; гресе-гресе - кусочек за кусочком; кари' - раздавая; випра - брахман; саба бхакте - всем преданным; дила - раздал.*

**В трех других больших горшках Господа Нитьянанды тоже осталась пища, и какой-то брахман раздал ее по кусочкам всем преданным.**

#### ТЕКСТ 96

*пушпа-мала випра ани' прабху-гале дила  
чандана анийа прабхура сарванге лепила*

*пушпа-мала - гирлянду; випра - брахман; ани' - принеся; прабхугале - на шею Господу Нитьянанде Прабху; дила - надел; чандана анийа - принеся сандаловую пасту; прабхура - Господа Нитьянанды Прабху; сарванге лепила - умастил тело.*

**После этого другой брахман принес гирлянду из цветов и повесил ее на шею Нитьянанде Прабху, а затем умастил Его тело сандаловой пастой.**

#### ТЕКСТ 97

*севака тамбула лана каре самарпана  
хасийа хасийа прабху карайе чарвана*

*севака* - слуга; *тамбула* - орехи бетеля; *лана* - принеся; *каре самарпана* - преподносит; *хасийа хасийа* - улыбаясь; *прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *карайе чарвана* - жуёт.

**Когда слуга принес орехи бетеля и предложил их Господу Нитьянанде, тот улыбнулся и стал их жевать.**

### ТЕКСТ 98

*мала-чандана-тамбула шеша йе ачхила  
шри-хасте прабху таха сабакаре банти' дила*

*мала-чандана-тамбула* - гирлянду, сандаловую пасту и бетель; *шеша йе ачхила* - что оставалось; *шри-хасте* - в Своей руке; *прабху* - Нитьянанда Прабху; *таха* - то; *сабакаре* - всем; *банти' дила* - раздал.

**Собственноручно Господь Нитьянанда Прабху раздал всем преданным гирлянды с Себя, остатки сандаловой пасты и орехов бетеля.**

### ТЕКСТ 99

*анандита рагхунатха прабхура 'шеша' пана  
апанара гана-саха кхаила бантийа*

*анандита* - очень счастливый; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *прабхура шеша пана* - получив остатки трапезы Господа Нитьянанды Прабху; *апанара гана* - своими спутниками; *саха* - вместе с; *кхаила* - съел; *бантийа* - распространяя.

**Получив остатки трапезы Господа Нитьянанды Прабху, Рагхунатха дас с огромной радостью съел часть, а остальное раздал тем, кто сопровождал его.**

*эи та' кахилун нитйанандера вихара  
'чида-дадхи-махотсава'-наме кхйати йара*

*эи та'* - таким образом; *кахилун* - я описал; *нитйанандера вихара* - игры Господа Нитьянанда Прабху; *чида-дадхи-махотсава* - праздник угощения рисовыми хлопьями с йогуртом; *наме* - под названием; *кхйати* - слава; *йара* - которого.

**Итак, я описал игры Господа Нитьянанда Прабху, которые Он являл во время знаменитого праздника рисовых хлопьев и йогурта.**

*прабху вишрама каила, йади дина-шеша хаила  
рагхава-мандире табе киртана арамбхила*

*прабху* - Нитьянанда Прабху; *вишрама каила* - отдохнул; *йади* - когда; *дина-шеша хаила* - день окончился; *рагхава-мандире* - в храме Рагхавы Пандита; *табе* - в то время; *киртана арамбхила* - начал совместное пение святого имени Господа.

**Днем Нитьянанда Прабху отдохнул, а к вечеру отправился в храм Рагхавы Пандита и вместе с другими стал петь святое имя Господа.**

*бхакта саба начана нитйананда-райа  
шеше нритйа каре преме джагат бхасайа*

*бхакта саба* - всех преданных; *начана* - заставив танцевать; *нитйананда-райа* - Господь Нитьянанда Прабху; *шеше* - в конце; *нритйа каре* - стал танцевать; *преме* - экстатической любовью; *джагат бхасайа* - наводняя весь мир.

Господь Нитьянанда Прабху сначала заставил всех преданных танцевать, а потом, в конце, Сам стал танцевать, наводняя весь мир экстатической любовью.

#### ТЕКСТ 103

*махапрабху танра нритйа карена дарашана  
сабе нитйананда декхе, на декхе анйа-джана*

*махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; танра - Его; нритйа - танец; карена дарашана - наблюдает; сабе - все; нитйананда декхе - Нитьянанда Прабху видит; на декхе - не видят; анйа-джана - другие.*

**За танцем Господа Нитьянанды наблюдал Сам Господь Шри Чайтанья Махапрабху. Но только Нитьянанда Прабху видел это.**

#### ТЕКСТ 104

*нитйанандера нритйа, — йена танхара нартане  
упама дибара нахи э-тина бхуване*

*нитйанандера нритйа - танец Господа Нитьянанды Прабху; йена - как; танхара нартане - с танцем Шри Чайтаньи Махапрабху; упама дибара нахи - не может идти ни в какое сравнение; э-тина бхуване - в этих трех мирах.*

**Ничто во всех трех мирах не может сравниться с танцем Господа Нитьянанды Прабху, как и с танцем Шри Чайтаньи Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 105

*нритйера мадхури кеба варнибаре паре  
махапрабху аисе йеи нритйа декхибаре*

*нритйера мадхури - сладость танца; кеба - кто; варнибаре паре - способен описать; махапрабху аисе - Шри Чайтанья Махапрабху приходит; йеи - тот;*

*нритйа* - танец; *декхибаре* - посмотреть.

**Никто не сможет подобрать слова, чтобы описать красоту танца Господа Нитьянанды. Сам Шри Чайтанья Махапрабху приходил полюбоваться на него.**

**ТЕКСТ 106**

*нритйа кари' прабху йабе вишрама карила  
бходжанера лаги' пандита ниведана каила*

*нритйа кари'* - после танца; *прабху* - Господь Нитьянанда; *йабе* - когда; *вишрама карила* - отдыхал; *бходжанера лаги'* - об угощении; *пандита* - Рагхава Пандит; *ниведана каила* - обратился с просьбой.

**Наконец Господь Нитьянанда кончил танцевать, и, когда Он отдохнул, Рагхава Пандит попросил Его отужинать.**

**ТЕКСТ 107**

*бходжане васила прабху ниджа-гана лана  
махапрабхура асана дахине патийа*

*бходжане* - поестъ; *васила* - сел; *прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *ниджа-гана лана* - со Своими ближайшими друзьями; *махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *асана* - асану; *дахине патийа* - разместив справа от Себя.

**Господь Нитьянанда Прабху сел ужинать вместе со Своими ближайшими спутниками, поместив справа от Себя асану для Шри Чайтаньи Махапрабху.**

**ТЕКСТ 108**

*махапрабху аси' сеи асане васила*

*декхи' рагхавера мане ананда бадила*

*махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аси'* - придя; *сеи асане* - на эту асану; *васила* - уселся; *декхи'* - видя; *рагхавера мане* - в уме Рагхавы Пандита; *ананда* - великое блаженство; *бадила* - усилилось.

**Шри Чайтанья Махапрабху пришел туда и сел на приготовленное для Него место. Видя это, Рагхава Пандит ощутил еще большую радость.**

#### ТЕКСТ 109

*дуи-бхаи-аге прасада анийа дхарила*  
*сакала ваишнавe пичхе паривешана каила*

*дуи-бхаи-аге* - перед двумя братьями; *прасада* - остатки пищи, поднесенной Господу Кришне; *анийа* - принеся; *дхарила* - положил; *сакала ваишнавe* - всем вайшнавам; *пичхе* - затем; *паривешана каила* - раздал.

**Рагхава Пандит принес и поставил прасад перед двумя братьями, а затем раздал прасад всем другим вайшнавам.**

#### ТЕКСТ 110

*нана-пракара питха, пайаса, дивйа шалйанна*  
*амрита ниндайе аичхе вивидха вйанджана*

*нана-пракара питха* - разные виды пирожных; *пайаса* - сладкий рис; *дивйа шалйанна* - отборный вареный рис; *амрита* - нектар; *ниндайе* - превосходящий; *аичхе* - такой; *вивидха вйанджана* - различные блюда из овощей.

**Там были разные виды пирожных, сладкий рис и отборный вареный рис, который по вкусу превосходил нектар. И там же были всевозможные блюда из овощей.**

#### ТЕКСТ 111

*рагхава-тхакурера прасада амритера сара  
махапрабху йаха кхаите аисе бара бара*

*рагхава-тхакурера* - Рагхавы Пандита; *прасада* - преподнесенная Божеству пища; *амритера сара* - квинтэссенция нектара; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йаха* - которую; *кхаите* - отвежать; *аисе* - приходил; *бара бара* - снова и снова.

**Яства, которые готовил и преподносил Божеству Рагхава Пандит, были подобны квинтэссенции нектара. Шри Чайтанья Махапрабху каждый раз приходил к нему, чтобы отвежать этот прасад.**

#### **ТЕКСТ 112**

*пака кари' рагхава йабе бхога лагайа  
махапрабхура лаги' бхога притхак бадайа*

*пака кари'* - после приготовления пищи; *рагхава* - Рагхава Пандит; *йабе* - когда; *бхога лагайа* - преподносит пищу Божеству; *махапрабхура лаги'* - для Господа Шри Чайтанья Махапрабху; *бхога* - подношение; *притхак* - отдельное; *бадайа* - выделяет.

**Когда Рагхава Пандит, приготовив пищу, преподносил ее Божеству, он делал отдельное подношение для Шри Чайтанья Махапрабху.**

#### **ТЕКСТ 113**

*прати-дина махапрабху карена бходжана  
мадхье мадхье прабху танре дена дарашана*

*прати-дина* - ежедневно; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карена бходжана* - ест; *мадхье мадхье* - иногда; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *танре* - ему; *дена дарашана* - дает возможность видеть Себя.

**Каждый день Шри Чайтанья Махапрабху ел в доме Рагхавы Пандита. И иногда Он давал ему возможность увидеть Себя.**

## ТЕКСТ 114

*дуи бхауре рагхава ани' паривеше  
йатна кари' кхаойайа, на рахе авашеше*

*дуи бхауре* - двум братьям; *рагхава* - Рагхава Пандит; *ани'* - принеся; *паривеше* - раздал; *йатна кари'* - сосредоточенно; *кхаойайа* - накормил Их; *на рахе авашеше* - не было остатков пищи.

**Рагхава Пандит подкладывал прасад обоим братьям с огромным вниманием и любовью. Они все съедали, ничего не оставляя на Своих тарелках.**

## ТЕКСТ 115

*ката упахара ане, хена нахи джани  
рагхавера гхаре рандхе радха-тхакурани*

*ката упахара* - много подношений; *ане* - приносит; *хена* - такие; *нахи джани* - я не знаю; *рагхавера гхаре* - в доме Рагхавы Пандита; *рандхе* - готовит; *радха-тхакурани* - верховная богиня, Шримати Радхарани.

**Он принес столько угощений, что никто не сможет перечислить их все. Несомненно, что Сама верховная богиня Радхарани готовила в доме Рагхавы Пандита.**

## ТЕКСТ 116

*дурвасара тхани тенхо паначхена вара  
амрита ха-ите пака танра адхика мадхура*

*дурвасара тхани* - от Дурвасы Муни; *тенхо* - Она; *паначхена вара* - получила благословение; *амрита ха-ите* - чем нектар; *пака* - приготовленная пища; *танра* - Ее; *адхика мадхура* - слаще.

**Шримати Радхарани получила от Дурвасы Муни благословение, что все приготовленное Ею будет слаще нектара. Что бы Она ни**



приготовила, все имеет вкус нектара.

#### ТЕКСТ 117

*сугандхи сундара прасада — мадхурйера сара  
дуи бхаи таха кхана сантоша апара*

*су-гандхи* - благоухающая; *сундара* - прекрасная; *прасада* - пища; *мадхурйера сара* - квинтэссенция сладости; *дуи бхаи* - двое братьев; *таха* - то; *кхана* - вкушают; *сантоша апара* - с большим удовольствием.

**Ароматная и привлекательная на вид пища имела вкус квинтэссенции сладости. Двое братьев — Господь Чайтанья Махапрабху и Господь Нитьянанда Прабху — ели ее с большим удовольствием.**

#### ТЕКСТ 118

*бходжане васите рагхунатхе кахе сарва-джана  
пандита кахе, — 'инха пачхе карибе бходжана'*

*бходжане* - поест; *васите* - сест; *рагхунатхе* - Рагхунатху даса; *кахе* - попросили; *сарва-джана* - все; *пандита кахе* - Рагхава Пандит сказал; *инха* - это; *пачхе* - позже; *карибе бходжана* - примет пищу.

**Все преданные стали упрашивать Рагхунатху даса сест и отведать прасад, но Рагхава Пандит сказал им: «Он вкусит прасад позже».**

#### ТЕКСТ 119

*бхакта-гана акантха бхарийа карила бходжана  
'хари' дхвани кари' утхи' каила ачамана*

*бхакта-гана* - все преданные; *акантха* - по шею; *бхарийа* - наполняясь; *карила бходжана* - принимали прасад; *хари дхвани* - звук святого имени Хари; *кари'* - совершая; *утхи'* - встав; *каила ачамана* - сполоснули рот и руки.

**Все преданные вдоволь наелись прасада. Затем, повторяя святое имя Хари, они встали и сполоснули руки и рот.**

**ТЕКСТ 120**

*бходжана кари' дуи бхаи каила ачамана  
рагхава ани' параила малйа-чандана*

*бходжана кари' - поев; дуи бхаи - двое братьев; каила ачамана - омыли руки и рот; рагхава - Рагхава Пандит; ани' - принесся; параила - украсил Их; малйа-чандана - гирляндой и сандаловой пастой.*

**Поев, двое братьев омыли руки и сполоснули рот. После этого Рагхава Пандит принес и надел на Них цветочные гирлянды и украсил Им лоб сандаловой пастой.**

**ТЕКСТ 121**

*бида кхаойаила, каила чарана вандана  
бхакта-гане дила бида, малйа-чандана*

*бида кхаойаила - преподнес орехи бетеля; каила чарана вандана - вознес молитвы лотосным стопам; бхакта-гане - преданным; дила - дал; бида - орехи бетеля; малйа-чандана - гирлянды и сандаловую пасту.*

**Рагхава Пандит преподнес Им орехи бетеля и почтил Их лотосные стопы. Он также раздал орехи бетеля, гирлянды и сандаловую пасту преданным.**

**ТЕКСТ 122**

*рагхавера крипа рагхунатхера упаре  
дуи бхаиера авашишта патра дила танре*

*рагхавера* - Рагхавы Пандита; *крипа* - милость; *рагхунатхера упаре* - Рагхунатхе дасу; *дуи бхаиера* - двоих братьев; *авашишта* - с остатками трапезы; *патра* - тарелки; *дила танре* - преподнес ему.

**Из милости к Рагхунатхе дасу Рагхава Пандит усадил его перед тарелками с остатками трапезы двух братьев.**

#### ТЕКСТ 123

*кахила, — "чаитанья госани карийачхена бходжана  
танра шеша паиле, томара кхандила бандхана"*

*кахила* - он сказал; *чаитанья госани* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *карийачхена бходжана* - поел; *танра шеша* - Его остатки; *паиле* - если ты поешь; *томара* - твое; *кхандила* - прекратится; *бандхана* - рабство.

**Он сказал: «Господь Шри Чайтанья Махапрабху отведал этих яств. Если ты примешь остатки Его трапезы, ты сможешь избавиться от рабства в своей семье».**

#### ТЕКСТ 124

*бхакта-читте бхакта-грихе сада авастхана  
кабху гупта, кабху вйакта, сватантра бхагаван*

*бхакта-читте* - в сердце преданного; *бхакта-грихе* - в доме преданного; *сада авастхана* - всегда пребывает; *кабху гупта* - иногда скрытый; *кабху вйакта* - иногда проявленный; *сватантра* - полностью независимый; *бхагаван* - Господь, Верховная Личность Бога.

**Верховная Личность Бога всегда пребывает в сердце и доме преданного. Иногда никто не знает об этом, а иногда это становится очевидным для всех, ибо Господь, Верховная Личность Бога, полностью независим.**

#### ТЕКСТ 125

*сарватра 'вйапака' прабхура сада сарватра васа  
ихате самшайа йара, сеи йайа наша*

*сарватра* - повсюду; *вйапака* - присутствующий; *прабхура* - Верховной Личности Бога; *сада* - всегда; *сарватра* - повсюду; *васа* - место пребывания; *ихате* - об этом; *самшайа* - сомнение; *йара* - которого; *сеи* - он; *йайа наша* - гибнет.

**Господь, Верховная Личность, вездесущ, поэтому Он присутствует везде. Любого, кто сомневается в этом, ждет гибель.**

#### ТЕКСТ 126

*праде нитйананда прабху ганга-снана карийа  
сеи врикша-муле васила ниджа-гана лана*

*праде* - утром; *нитйананда прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *ганга-снана* - омовение в Ганге; *карийа* - совершив; *сеи врикша-муле* - под тем деревом; *васила* - сел; *ниджа-гана лана* - со Своими спутниками.

**Утром, совершив омовение в Ганге, Нитьянанда Прабху сел вместе со Своими спутниками под тем же деревом.**

#### ТЕКСТ 127

*рагхунатха аси' каила чарана вандана  
рагхава-пандита-двара каила ниведана*

*рагхунатха* - Рагхунатха дас; *аси'* - придя; *каила чарана вандана* - почтил Его лотосные стопы; *рагхава-пандита-двара* - через Рагхаву Пандита; *каила ниведана* - высказал свое желание.

**Рагхунатха дас отправился туда и почтил лотосные стопы Господа Нитьянанды. Через Рагхаву Пандита он сообщил Ему о своем желании.**

#### ТЕКСТ 128

*"адхама, памара муи хина дживадхама!  
мора иччха хайа — пана чаитанья-чарана*

*адхама* - самый порочный; *памара* - самый грешный; *муи* - я; *хина* - проклятый; *джива-адхама* - самый низкий из всех; *мора* - мое; *иччха* - желание; *хайа* - есть; *пана* - обрести; *чаитанья-чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«Я последний из людей, самый грешный, падший и обреченный. Тем не менее я хочу обрести прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху».**

### ТЕКСТ 129

*вамана хана йена чанда дхарибаре чайа  
анека йатна каину, тате кабху сиддха найа*

*вамана хана* - будучи карликом; *йена* - как если бы; *чанда* - луну; *дхарибаре* - поймать; *чайа* - желает; *анека йатна* - много попыток; *каину* - я сделал; *тате* - в том; *кабху сиддха найа* - я не достиг успеха.

**«Подобно карлику, который пытается ухватить луну, я старался сделать это много-много раз, но у меня ничего не получилось».**

### ТЕКСТ 130

*йата-бара палаи ами грихади чхадийа  
пита, мата — дуи море ракхайе бандхийа*

*йата-бара* - сколько раз; *палаи* - ухожу; *ами* - я; *гриха-ади чхадийа* - разрывая связи с домом; *пита мата* - отец и мать; *дуи* - вдвоем; *море* - меня; *ракхайе бандхийа* - держат связанным.

**«Каждый раз, когда я пытался уйти из дома, порвав с семьей, родители ловили меня и связывали».**

*томара крипа вина кеха 'чаитанья' на пайа  
туми крипа каиле танре адхамеха пайа*

*томара крипа* - Твоей милости; *вина* - без; *кеха* - кто-либо; *чаитанья* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *на пайа* - не обретает; *туми крипа каиле* - если Ты милостив; *танре* - Его; *адхамеха* - даже падшая душа; *пайа* - может обрести.

**«Никто не может обрести прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху, если на то не будет Твоей милости. Но по Твоей милости даже последний из людей способен обрести защиту у Его лотосных стоп».**

*айогья муи ниведана карите кари бхайа  
море 'чаитанья' деха' госани хана садаа*

*айогья* - недостойный; *муи* - я; *ниведана карите* - излагать мои желания; *кари бхайа* - я боюсь; *море* - мне; *чаитанья деха'* - даруй при бежище у Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *госани* - о мой Господь; *хана са-дайа* - будучи милостивым.

**«Хотя я не чувствую себя достойным и боюсь обратиться к Тебе с этой просьбой, я прошу Тебя, мой господин, смилостивиться надо мной и позволить мне укрыться под сенью лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху».**

*мора матхе пада дхари' караха прасада  
нирвигхне чаитанья пана — кара аширвада"*

*мора матхе* - на мою голову; *пада дхари'* - поставив Свои стопы; *караха прасада* - благослови меня; *нирвигхне* - беспрепятственно; *чаитанья пана* -

обрести прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху; кара аширвада - дай благословение.

**«Поставив стопы на мою голову, благослови меня, чтобы никакие препятствия не помешали мне обрести прибежище у Шри Чайтаньи Махапрабху. Я молю Тебя об этом благословении».**

#### ТЕКСТ 134

*шуни' хаси' кахе прабху саба бхакта-гане  
"ихара вишайа-сукха — индра-сукха-сама*

*шуни'* - услышав; *хаси'* - улыбаясь; *кахе* - говорит; *прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *саба бхакта-гане* - всем преданным; *ихара* - Рагхунатхи даса; *вишайа-сукха* - материальное счастье; *индра-сукха* - материальному счастьем царя небес, Индры; *сама* - равное.

**Выслушав просьбу Рагхунатхи даса, Господь Нитьянанда Прабху улыбнулся и сказал всем преданным: «Роскошь, в которой живет Рагхунатха дас, сравнима с роскошью, в которой купается царь небес Индра».**

#### ТЕКСТ 135

*чаитанья-крипате сеха нахи бхайа мане  
сабе аширвада кара — паука чаитанья-чаране*

*чаитанья-крипате* - по милости Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *сеха* - такой уровень материального счастья; *нахи бхайа* - не считает ценным; *мане* - в уме; *сабе* - все вы; *аширвада кара* - дайте благословение; *паука* - пусть обретет; *чаитанья-чаране* - прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«По милости Шри Чайтаньи Махапрабху Рагхунатха дас питает отвращение ко всем материальным удобствам, которые его окружают. Поэтому пусть каждый из вас прольет на него милость и благословит его, чтобы он очень скоро смог обрести прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху».**

## ТЕКСТ 136

*кришна-пада-падма-гандха йеи джана пайа  
брахмалока-ади-сукха танре нахи бхайа*

*кришна* - Господа Кришны; *пада-падма* - лотосных стоп; *гандха* - аро- мат; *йеи джана* - любой, кто; *пайа* - обретает; *брахма-лока* - Брахмалоки; *ади* - и так далее; *сукха* - счастье; *танре* - ему; *нахи бхайа* - не кажется ценным.

**«Тот, кто ощущает аромат лотосных стоп Господа Кришны, ни во что не ставит даже счастье, которое доступно на Брахмалоке, высшей из планет мироздания. Что же тогда говорить о райских наслаждениях?»**

## ТЕКСТ 137

*йо дустйаджан дара-сутан  
сухрид-раджйам хриди-спришах  
джахау йуваива малавад  
уттама-шлока-лаласах"*

*йах* - кто (Махараджа Бхарата); *дустйаджан* - от которых трудно отказаться; *дара-сутан* - жену и детей; *сухрит* - друзей; *раджйам* - царство; *хриди-спришах* - дорогих сердцу; *джахау* - оставил; *йува* - молодой; *эва* - в то время; *мала-ват* - подобно испражнениям; *уттама-шлока-лаласах* - плененный трансцендентными качествами, играми и обществом Верховной Личности Бога.

**„Господь Кришна, Верховная Личность Бога, — тот, во имя кого слагают возвышенные стихи и молитвы, желая добиться Его благосклонности. Поэтому Его называют Уттамашлокой. Царь Бхарата всем сердцем стремился к общению с Господом Кришной и, хотя был еще совсем молод, покинул свою прекрасную жену, любящих детей, дорогих друзей и процветающее царство, подобно тому как покидают отхожее место".**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (5.14.43).



## ТЕКСТ 138

*табе рагхунатхе прабху никате болаила  
танра матхе пада дхари' кахите лагила*

*табе* - затем; *рагхунатхе* - Рагхунатху даса; *прабху* - Господь Нитьянанда Прабху; *никате болаила* - подозвал; *танра матхе* - на голову; *пада дхари'* - поставив Свои стопы; *кахите лагила* - стал говорить.

**После этого Господь Нитьянанда Прабху подозвал к Себе Рагхунатху даса и, водрузив Свои лотосные стопы ему на голову, произнес следующие слова.**

## ТЕКСТ 139

*"туми ѓе караила эи пулина-бходжана  
томайа крипа кари' гаура каила агамана*

*туми* - ты; *ѓе* - то; *караила* - устроил; *эи* - этот; *пулина-бходжана* - обед на берегу Ганги; *томайа* - к тебе; *крипа кари'* - будучи милостивым; *гаура* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *каила агамана* - пришел.

**«Дорогой Рагхунатха дас, — сказал Он, — за то, что ты устроил этот пир на берегу Ганги, Сам Шри Чайтанья Махапрабху пришел сюда, чтобы пролить на тебя Свою милость».**

## ТЕКСТ 140

*крипа кари' каила чида-дугдха бходжана  
нритйа декхи' ратрйе каила прасада бхакшана*

*крипа кари'* - по беспричинной милости; *каила* - отведал; *чида-дугдха бходжана* - рисовых хлопьев и молока; *нритйа декхи'* - увидев танец; *ратрйе* - вечером; *каила прасада бхакшана* - отведал прасада.

**«По Своей беспричинной милости Он вкусил рисовых хлопьев и молока. И вечером, налюбовавшись танцем преданных, Он отведал**

прасада».

**ТЕКСТ 141**

*тома уддхарите гаура аила апане  
чхутила томара йата вигхнади-бандхане*

*тома* - тебя; *уддхарите* - спасти; *гаура* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху, Гаурахари; *аила апане* - пришел Сам; *чхутила* - ушли; *томара* - твои; *йата* - все; *вигхна-ади-бандхане* - связывающие препятствия.

**«Господь Шри Чайтанья Махапрабху, Гаурахари, Сам пришел сюда, чтобы спасти тебя. Будь уверен, что все препятствия на твоём пути, которые держат тебя в неволе, отныне устранены».**

**ТЕКСТ 142**

*сварупера стхане тома карибе самарпане  
'антаранга' бхритйа бали' ракхибе чаране*

*сварупера стхане* - Сварупе Дамодаре; *тома* - тебя; *карибе самарпане* - отдаст; *антаранга* - близкого; *бхритйа* - слугу; *бали'* - как; *ракхибе чаране* - будет держать у Своих лотосных стоп.

**«Шри Чайтанья Махапрабху примет тебя и поручит заботиться о тебе Своему помощнику, Сварупе Дамодаре. Так ты станешь одним из самых близких слуг Шри Чайтаньи Махапрабху и обретешь прибежище у Его лотосных стоп».**

**ТЕКСТ 143**

*нишчинта хана йаха апана-бхавана  
ачире нирвигхне пабе чаитанья-чарана"*

нишчинта - спокойным; хана - став; йаха - иди; апана-бхавана - в свой дом; ачире - очень скоро; нирвигхне - беспрепятственно; пабе - обретешь; чаитанья-чарана - прибежище у лотосных стоп Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«Будь уверен в этом и возвращайся домой. Очень скоро ты сможешь обрести приют у лотосных стоп Господа Шри Чайтаньи Махапрабху. Все препятствия уйдут с твоего пути».**

#### ТЕКСТ 144

*саба бхакта-дваре танре аширвада караила  
тан-сабара чарана рагхунатха вандила*

саба - всеми; бхакта-дваре - преданными; танре аширвада караила - попросил для него благословений; тан-сабара - всех их; чарана - лотосные стопы; рагхунатха - Рагхунатха дас; вандила - почтил.

**По просьбе Господа Нитьянанды все преданные благословили Рагхунатху даса, а тот, в свою очередь, поклонился их лотосным стопам.**

#### ТЕКСТ 145

*прабху-аджна лана ваишнавера аджна ла-ила  
рагхава-сахите нибхрите йукти карила*

прабху-аджна - указание Господа Нитьянанды Прабху; лана - приняв; ваишнавера аджна - позволение всех вайшнавов; ла-ила - испросил; рагхава-сахите - с Рагхавой Пандитом; нибхрите - в уединенном месте; йукти карила - посоветовался.

**Испросив разрешение удалиться у Господа Нитьянанды Прабху и всех вайшнавов, Шри Рагхунатха дас уединился с Рагхавой Пандитом, чтобы посоветоваться с ним.**

#### ТЕКСТ 146

*йукти кари' шата мудра, сона тола-сате  
нибхрите дила прабхура бхандарира хате*

*йукти кари' - после беседы; шата мудра - сто монет; сона - золотых слитков; тола-сате - семь тол (около 75 г); нибхрите - тайно; дила - вручил; прабхура - Господа Нитьянанды Прабху; бхандарира - казначея; хате - в руки.*

**Посоветовавшись с Рагхавой Пандитом, он в тайне от всех передал казначею Нитьянанды Прабху сто золотых монет и еще около семи тол золота.**

#### **ТЕКСТ 147**

*танре нишедхила, — "прабхуре эбе на кахиба  
ниджа-гхаре йабена йабе табе ниведиба"*

*танре - ему; нишедхила - запретил; прабхуре - Господу Нитьянанде Прабху; эбе - сейчас; на кахиба - не говори; ниджа-гхаре - к Себе домой; йабена - вернется; йабе - когда; табе - тогда; ниведиба - расскажи Ему.*

**Рагхунатха дас предупредил казначея: «Не говори о моем подношении Господу Нитьянанде Прабху, пока Он не вернется домой».**

#### **ТЕКСТ 148**

*табе рагхава-пандита танре гхаре лана гела  
тхакура даршана карана мала-чандана дила*

*табе - затем; рагхава-пандита - Рагхава Пандит; танре - его; гхаре лана гела - привел к себе домой; тхакура даршана карана - показав ему Божество; мала-чандана - гирлянду и сандаловую пасту; дила - дал.*

**После этого Рагхава Пандит привел Рагхунатху даса к себе домой. Показав ему Божество, он дал Рагхунатхе дасу гирлянду и сандаловую пасту от Божества.**

*анека 'прасада' дила патхе кхаибаре  
табе пунах рагхунатха кахе пандитере*

*анека прасада* - большое количество прасада; *дила* - дал; *патхе кхаибаре* - отведать в дороге; *табе* - затем; *пунах* - снова; *рагхунатха кахе* - Рагхунатха дас сказал; *пандитере* - Рагхаве Пандиту.

**Он дал Рагхунатхе дасу большое количество прасада на дорогу. После этого Рагхунатха дас снова обратился к Рагхаве Пандиту.**

*"прабхура санге йата маханта, бхритйа, ашрита джана  
пуджете чахийе ами сабара чарана*

*прабхура санге* - с Господом Нитьянандой Прабху; *йата* - все; *маханта* - великие преданные; *бхритйа* - слуги; *ашрита джана* - помощники; *пуджете* - почтить; *чахийе* - желаю; *ами* - я; *сабара чарана* - лотосные стопы всех их.

**Рагхунатха дас сказал: «Я хочу пожертвовать деньги на служение лотосным стопам всех великих преданных, помощников и слуг Господа Нитьянанды Прабху».**

*биша, панча-даша, бара, даша, панча хайа  
мудра деха' вичари' йара йата йогйа хайа"*

*биша* - двадцать; *панча-даша* - пятнадцать; *бара* - двенадцать; *даша* - десять; *панча* - пять; *хайа* - есть; *мудра* - монет; *деха'* - дай; *вичари'* - подумав; *йара* - кому; *йата* - сколько; *йогйа хайа* - следует.

**«Дай каждому из них столько монет, сколько сочтешь нужным: двадцать, пятнадцать, двенадцать, десять или пять».**

*саба лекха карийа рагхава-паша дила  
йанра наме йата рагхава читхи лекхаила*

*саба* - все; *лекха карийа* - написав; *рагхава-паша дила* - отдал Рагхаве Пандиту; *йанра наме* - на чье имя; *йата* - сколько; *рагхава* - Рагхава Пандит; *читхи* - список; *лекхаила* - написал.

**Рагхунатха дас выписал денег Рагхаве Пандиту, и тот составил перечень, в котором указал, какую сумму следует дать каждому из преданных.**

*эка-шата мудра ара сона тола-двайа  
пандитера аге дила карийа винайа*

*эка-шата мудра* - сто монет; *ара* - также; *сона* - золото; *тола-двайа* - две толы; *пандитера аге* - перед Рагхавой Пандитом; *дила* - выложил; *карийа винайа* - с большим смирением.

**С большим смирением Рагхунатха дас выложил перед Рагхавой Пандитом сто золотых монет и около двух тол золота для всех преданных.**

*танра пада-дхули лана свагрихе аила  
нитьянанда-крипа пана критаритха манила*

*танра* - его; *пада-дхули* - пыль со стоп; *лана* - взяв; *сва-грихе аила* - вернулся домой; *нитьянанда-крипа* - милость Господа Нитьянанды Прабху; *пана* - получив; *критартха манила* - чувствовал великую благодарность.

**Взяв пыль со стоп Рагхавы Пандита, Рагхунатха дас вернулся домой, чувствуя себя в неоплатном долгу перед Господом Нитьянандой Прабху**

**ТЕКСТ 155**

*сеи хаите абхйантаре на карена гамана  
бахире дурга-мандапе йана карена шайана*

*сеи хаите* - с того дня; *абхйантаре* - во внутренние покои; *на карена гамана* - не входил; *бахире* - снаружи; *дурга-мандапе* - в святилище Дурги; *йана* - заходя; *карена шайана* - спит.

**С того дня Рагхунатха дас не входил во внутренние покои своего дома. Он ночевал в Дурга-мандапе [святилище богини Дурги].**

**ТЕКСТ 156**

*танха джаги' рахе саба ракшака-гана  
палаите карена нана упайа чинтана*

*танха* - там; *джаги* - бодрствуя; *рахе* - остаются; *саба* - все; *ракшака-гана* - охранники; *палаите* - убежать; *карена* - совершает; *нана* - различные; *упайа* - способы; *чинтана* - придумывает.

**Но даже там охранники неусыпно следили за ним. И Рагхунатха дас стал придумывать разные способы, как обмануть их бдительность.**

**ТЕКСТ 157**

*хена-кале гауда-дешера саба бхакта-гана  
прабхуре декхите нилачале карила гамана*

*хена-кале* - в то время; *гауда-дешера* - Бенгалии; *саба* - все; *бхактагана* - преданные; *прабхуре* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху; *декхите* - увидеть; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *карила гамана* - пришли.

Тем временем все преданные из Бенгалии пришли в ДжаганнатхаПури, чтобы встретиться с Господом Чайтаньей Махапрабху.

#### ТЕКСТ 158

*тан-сабара санге рагхунатха йаите на паре  
прасиддха праката санга, табахин дхара паде*

*тан-сабара* - всеми ними; *санге* - вместе с; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *йаите на паре* - не мог пойти; *прасиддха* - знаменитая; *праката* - известна; *санга* - группа; *табахин* - немедленно; *дхара паде* - был бы схвачен.

Но Рагхунатха дас не мог пойти вместе с ними, поскольку они были всем известны и его немедленно разыскали бы.

#### ТЕКСТЫ 159-160

*эи-мата чинтите даиве эка-дине  
бахире деви-мандапе карийачхена шайане*

*данда-чари ратри йабе ачхе авашеша  
йадунандана-ачарйа табе карила правеша*

*эи-мата* - таким образом; *чинтите* - пока раздумывал; *даиве* - случайно; *эка-дине* - однажды; *бахире* - снаружи дома; *деви-мандапе* - в святилище Дурги; *карийачхена шайане* - спал; *данда-чари* - четыре данды (девятисто шесть минут); *ратри* - ночи; *йабе* - когда; *ачхе авашеша* - оставалось; *йадунандана-ачарйа* - священнослужитель по имени Ядунандана Ачарья; *табе* - затем; *карила правеша* - вошел.

Так Рагхунатха дас раздумывал над тем, как убежать из дома. Однажды ночью, когда он спал в Дурга-мандапе и до рассвета оставалось всего четыре данды, к нему домой пришел их семейный священнослужитель по имени Ядунандана Ачарья.

#### ТЕКСТ 161



*васудева-даттера тенха хайа 'анугрихита'*  
*рагхунатхера 'гуру' тенхо хайа 'пурохита'*

*васудева-даттера* - Васудевы Датты; *тенха* - он; *хайа анугрихита* - получивший милость; *рагхунатхера* - Рагхунатхи даса; *гуру* - духовный учитель; *тенхо* - он; *хайа* - был; *пурохита* - духовник.

**Ядунандана Ачарья был духовником и гуру Рагхунатхи даса. Хотя он происходил из семьи брахманов, он снискал милость Васудевы Датты.**

#### ТЕКСТ 162

*адваита-анарйера тенха 'шишйа антаранга'*  
*ачарйа-аджнате мане — чаитанйа 'прана-дхана'*

*адваита-ачарйера* - Адвайты Ачарьи; *тенха* - Ядунандана Ачарья; *шишйа* - ученик; *антаранга* - очень близкий; *ачарйа-аджнате* - по указанию Адвайты Ачарьи; *мане* - он принял; *чаитанйа прана-дхана* - Господа Шри Чайтанью Махапрабху как самое дорогое.

**Ядунандана Ачарья получил посвящение у Адвайты Ачарьи, поэтому он любил Господа Чайтанью больше самой жизни.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в комментарии о безбожниках, которые считают себя последователями Адвайты Ачарьи, но при этом сами не следуют наставлениям Шри Адвайты Ачарьи, поскольку не признают, что Шри Чайтанья Махапрабху — это Верховная Личность Бога, Кришна. Ядунандана Ачарья, один из самых близких последователей Шри Чайтаньи Махапрабху, был посвященным учеником Адвайты Ачарьи. Сердце его не было осквернено желанием проводить различия между вайшнавами на основе их происхождения. Поэтому, хотя Васудева Датта не происходил из семьи брахманов, Ядунандана Ачарья также принял его своим духовным наставником.

#### ТЕКСТ 163

*ангане асийа тенхо йабе дандаила*

*рагхунатха аси' табе дандават каила*

*ангане - во двор; асийа - войдя; тенхо - Ядунандана Ачарья; йабе - когда; дандаила - встал; рагхунатха - Рагхунатха дас; аси' - придя; табе - в то время; дандават каила - выразил почтение, склонившись.*

**Когда Ядунандана Ачарья вошел во владения Рагхунатхи даса и остановился во дворе, Рагхунатха дас подошел к нему и выразил почтение, распростершись перед ним.**

#### **ТЕКСТ 164**

*танра эка шишья танра тхакурера сева каре  
сева чхадийачхе, таре садхибара таре*

*танра - его; эка - один; шишья - ученик; танра - его; тхакурера - Божеству; сева - служение; каре - совершает; сева чхадийачхе - оставил то служение; таре - его; садхибара таре - заставить.*

**В то время один из учеников Ядунанданы Ачарьи перестал поклоняться Божеству. И Ядунандана Ачарья хотел, чтобы Рагхунатха дас побудил его снова взяться за служение.**

#### **ТЕКСТ 165**

*рагхунатхе кахе, — "таре караха садхана  
сева йена каре, ара нахика брахмана"*

*рагхунатхе кахе - сказал Рагхунатхе дасу; шаре - его; караха садхана - убедил возобновить служение; сева - служение; йена - то; каре - совершает; ара - другого; нахика - нет; брахмана - брахмана.*

**Ядунандана Ачарья попросил Рагхунатху даса: «Пожалуйста, убедите этого брахмана возобновить служение, поскольку других брахманов для этого нет».**

#### **ТЕКСТ 166**

*эта кахи' рагхунатхе лана чалила  
ракшака саба шеша-ратре нидрайа падила*

*эта кахи* - сказав это; *рагхунатхе лана* - взяв Рагхунатху даса; *чалила* - вышел; *ракшака саба* - все охранники; *шеша-ратре* - под утро; *нидрайа падила* - заснули.

**Сказав это, Ядунандана Ачарья взял Рагхунатху даса с собой. К тому времени все охранники крепко спали, поскольку уже близилось утро.**

#### ТЕКСТ 167

*ачарйера гхара ихара пурва-дишате  
кахите шуните дунхе чале сеи патхе*

*ачарйера гхара* - дом Ядунанданы Ачарьи; *ихара* - этого; *пурвадишате* - к востоку; *кахите* - говоря; *шуните* - слушая; *дунхе* - они оба; *чале* - идут; *сеи патхе* - по дороге.

**Дом Ядунанданы Ачарьи располагался к востоку от дома Рагхунатхи даса. По дороге к тому дому Ядунандана Ачарья и Рагхунатха дас беседовали друг с другом.**

#### ТЕКСТ 168

*ардха-патхе рагхунатха кахе гурура чаране  
"ами сеи випре садхи' патхаиму тома стхане*

*ардха-патхе* - на полдороге; *рагхунатха кахе* - Рагхунатха дас сказал; *гурура чаране* - лотосным стопам своего духовного учителя; *ами* - я; *сеи* - того; *випре* - брахмана; *садхи* - убедив; *патхаиму* - пошлю; *тома стхане* - к тебе домой.

**На полдороге Рагхунатха дас обратился к своему духовному учителю с такими словами: «Я сам схожу домой к тому брахману и, убедив его вернуться к служению, отправлю к тебе».**

## ТЕКСТ 169

*туми сукхе гхаре йаха — море аджна хайа"  
эи чхале аджна маги' карила нишчайа*

*туми* - ты; *сукхе* - счастливо; *гхаре йаха* - отправляйся к себе домой; *море* - мне; *аджна* - указание; *хайа* - есть; *эи чхале* - под этим предлогом; *аджна маги* - испросив разрешение; *карила нишчайа* - решил.

**«Отправляйся домой и ни о чем не беспокойся. Я по твоей просьбе уговорю того брахмана». Получив позволение, Рагхунатха дас решил воспользоваться этим для побега.**

## ТЕКСТ 170

*"севака ракшака ара кеха нахи санге  
палаите амара бхала эита прасанге"*

*севака* - слуги; *ракшака* - охранника; *ара* - и; *кеха нахи* - никого; *санге* - рядом; *палаите* - убежать; *амара* - моя; *бхала* - хорошая; *эита* - эта; *прасанге* - возможность.

**Рагхунатха дас подумал: «Для меня это замечательная возможность бежать, поскольку рядом нет ни слуг, ни охраны».**

## ТЕКСТ 171

*эта чинти' пурва-мукхе карила гамана  
улатийа чахе пачхе, — нахи кона джана*

*эта чинти'* - подумав об этом; *пурва-мукхе* - на восток; *карила гамана* - направился; *улатийа* - развернувшись; *чахе* - смотрит; *пачхе* - назад; *нахи кона джана* - никого не было.

**Подумав так, он быстро направился на восток. Иногда он оглядывался, но никто его не преследовал.**

*шри-чаитанья-нитьянанда-чарана чинтия  
патха чхади' упатхе йайена дхана*

*шри-чаитанья* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *нитьянанда* - Господа Нитьяланды Прабху; *чарана* - о лотосных стопах; *чинтия* - размышляя; *патха чхади'* - свернув с большой дороги; *упатхе* - окольными путями; *йайена дхана* - быстро пошел.

**Сосредоточив мысли на лотосных стопах Шри Чайтаньи Махапрабху и Господа Нитьяланды Прабху, он свернул с большой дороги и торопливо пошел по окольной дороге, которой мало кто пользовался.**

*граме-грамера патха чхади' йайа ване ване  
кайа-mano-вакье чинте чаитанья-чаране*

*граме-грамера* - из деревни в деревню; *патха* - большую дорогу; *чхади'* - оставив; *йайа* - идет; *ване ване* - через джунгли; *кайа-манахvakье* - телом, умом и речью; *чинте* - размышляет; *чаитанья-чаране* - о лотосных стопах Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Избегая хоженных дорог между деревнями, он шел по джунглям, всем сердцем размышляя о лотосных стопах Шри Чайтаньи Махапрабху.**

*панча-даша-кроша-патха чали' гела эка-дине  
сандхья-кале рахила эка гопера батхане*

*панча-даша-кроша* - около пятидесяти километров; *патха чали'* - пройдя по дороге; *гела* - шел; *эка-дине* - в день; *сандхья-кале* - вечером; *рахила* - остановился; *эка гопера* - молочника; *батхане* - в хлеву.

Он прошел около пятидесяти километров в первый день, а на ночлег остановился в хлеву молочника.

**ТЕКСТ 175**

*упаваси декхи' гона дугдха ани' дила  
сеи дугдха пана кари' падийа рахила*

*упаваси* - постится; *декхи'* - видя; *гона* - молочник; *дугдха* - молоко; *ани'* - принеся; *дила* - дал; *сеи дугдха* - то молоко; *пана кари'* - выпивая; *падийа* - лежащим; *рахила* - оставался.

**Видя, что Рагхунатха дас ничего не ел, молочник принес ему молока. Выпив молоко, он лег спать.**

**ТЕКСТ 176**

*этха танра севака ракшака танре на декхийа  
танра гуру-паше варта пучхилена гийа*

*этха* - здесь, у него дома; *танра* - его; *севака* - слуга; *ракшака* - охранник; *танре* - его; *на декхийа* - не видя; *танра гуру-паше* - у его духовного учителя; *варта* - новости; *пучхилена* - спросили; *гийа* - придя.

**Не найдя Рагхунатху даса дома, слуга и охранник, приставленные к нему, немедленно поспешили к его гуру, Ядунандане Ачарье.**

**ТЕКСТ 177**

*тенха кахе, 'аджна маги' гела ниджа-гхара'  
'палаила рагхунатха' — утхила колахала*

*тенха кахе* - он сказал; *аджна маги* - испросив мое позволение; *гела* - ушел; *ниджа гхара* - к себе домой; *палаила рагхунатха* - Рагхунатха дас сбежал; *утхила* - зазвучал; *колахала* - громкий возглас.

**Ядунандана Ачарья сказал: «Он испросил мое позволение и вернулся домой». Узнав об этом, все стали причитать: «Рагхунатха сбежал!»»**

**ТЕКСТ 178**

*танра пита кахе, — "гаудера саба бхакта-гана  
прабху-стхане нилачале карила гамана*

*танра - его; пита - отец; кахе - сказал; гаудера - Бенгалии; саба - все; бхакта-гана - преданные; прабху-стхане - к Шри Чайтанье Махапрабху; нилачале - в Джаганнатха-Пури; карила гамана - отправились.*

**Отец Рагхунатхи даса сказал: «Сейчас все преданные из Бенгалии отправились в Джаганнатха-Пури повидаться с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху».**

**ТЕКСТ 179**

*сеи-санге рагхунатха гела палана  
даша джана йаха, таре анаха дхарийа"*

*сеи-санге - с ними; рагхунатха - Рагхунатха дас; гела палана - сбежал; даша джана - десять человек; йаха - идите; таре - его; анаха - приведите; дхарийа - поймав.*

**«Рагхунатха дас сбежал с ними. Пусть десять человек немедленно отправятся за ним, схватят и приведут обратно».**

**ТЕКСТ 180**

*шивананде патри дила винайа карийа  
'амара путрере туми диба бахудийа'*

*шивананде* - Шивананде Сену; *патри* - письмо; *дила* - передал; *винайа* *карийа* - с большим смирением; *амара путрере* - моему сыну; *туми* - ты; *диба* - пожалуйста, дай; *бахудийа* - возвращение.

**Отец Рагхунатхи даса написал письмо Шивананде Сену, в котором смиренно просил его: «Пожалуйста, верни моего сына».**

#### **ТЕКСТ 181**

*джханкара парйанта гела сеи даша джане*  
*джханкарате паила гийа ваишнавера гане*

*джханкара парйанта* - в место под названием Джханкара; *гела* - пошли; *сеи даша джане* - те десять человек; *джханкарате* - в Джханкаре; *паила* - догнали; *гийа* - идущую; *ваишнавера гане* - группу вайшнавов.

**Те десять человек нагнали группу идущих в Нилачалу вайшнавов около Джханкары.**

#### **ТЕКСТ 182**

*патри дийа шивананде варта пучхила*  
*шивананда кахе, — 'тенха этха на аила'*

*патри* - письмо; *дийа* - передав; *шивананде* - Шивананде Сену; *варта* - о новостях; *пучхила* - спросил; *шивананда кахе* - Шивананда сказал; *тенха* - он; *этха* - сюда; *на аила* - не приходил.

**Вручив письмо, те люди спросили Шивананду Сена о Рагхунатхе дасе, но Шивананда Сен ответил им, что Рагхунатха дас не появлялся среди них.**

#### **ТЕКСТ 183**

*бахудийа сеи даша джана аила гхара*



*танра мата-пита ха-ила чинтита антара*

*бахудийа* - вернувшись; *сеи* - те; *даша джана* - десять человек; *аила гхара* - вернулись домой; *танра* - его; *мата-пита* - мать и отец; *ха-ила* - стали; *чинтита* - встревоженными; *антара* - внутри.

**Десять человек, отправленных на поиски Рагхунатхи даса, вернулись домой ни с чем, что очень обеспокоило его отца и мать.**

#### **ТЕКСТ 184**

*этха рагхунатха-даса прабхате утхийа  
пурва-мукха чхади' чале дакшина-мукха хана*

*этха* - здесь; *рагхунатха-даса* - Рагхунатха дас; *прабхате* - рано утром; *утхийа* - встав; *пурва-мукха* - направляясь на восток; *чхади'* - оставив; *чале* - отправился; *дакшина-мукха* - повернул на юг; *хана* - будучи.

**Переночевав у молочника, Рагхунатха дас встал рано утром. Но вместо того, чтобы идти на восток, он направился на юг.**

#### **ТЕКСТ 185**

*чхатрабхога пара хана чхадийа сарана  
куграма дийа дийа карила прайана*

*чхатра-бхога* - место под названием Чхатрабхога; *пара хана* - пройдя; *чхадийа* - оставив; *сарана* - центральную дорогу; *куграма дийа дийа* - следуя по деревенским дорогам; *карила прайана* - пошел.

**Миновав Чхатрабхогу, он свернул с главной дороги и пошел по проселочным дорогам.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Селение Чхатрабхога, ныне именуемое Чхара-Кхари, находится в провинции Двадцати четырех парган в Западной Бенгалии. Оно расположено недалеко от знаменитой деревни ДжаянагарМаджилапур. В прошлом в этом месте протекала Ганга или один из ее рукавов. Иногда

Чхатрабхогу путают с деревней на берегу реки Кансай-Нади в районе Бенаполы.

#### ТЕКСТ 186

*бхакшана апекша нахи, самаста диваса гамана  
кшудха нахи бадхе, чаитанья-чарана-праптье мана*

*бхакшана апекша нахи* - не заботился о пропитании; *самаста диваса* - весь день; *гамана* - идя пешком; *кшудха* - голод; *нахи бадхе* - не был препятствием; *чаитанья-чарана* - лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *праптье* - на обретении; *мана* - ум.

**Он шел весь день, не думая о пище. Голод не был для него помехой, ибо все его мысли были устремлены на то, как обрести прибежище у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 187

*кабху чарвана, кабху рандхана, кабху дугдха-пана  
йабе йеи миле, тахе ракхе ниджа прана*

*кабху чарвана* - иногда жуя; *кабху рандхана* - иногда готовя; *кабху дугдха-пана* - иногда выпивая молока; *йабе* - когда; *йеи* - кого-либо; *миле* - встречает; *тахе* - таким образом; *ракхе* - поддерживает; *ниджа прана* - свое существование.

**Иногда он жевал поджаренные зерна, иногда готовил для себя чтото или просто пил молоко. Так он поддерживал жизнь в теле тем, что было доступно.**

#### ТЕКСТ 188

*бара дине чали' гела шри-пурушоттама  
патхе тина-дина матра карила бходжана*

*бара дине* - в течение двенадцати дней; *чали'* - путешествуя; *гела* - достиг; *шри-пурушоттама* - Джаганнатха-Пури, или Нилачалы, обители Пурушоттамы; *патхе* - по пути; *тина-дина* - три дня; *матра* - только; *карила бходжана* - ел.

**Он достиг Джаганнатха-Пури через двенадцать дней, из которых только три дня он что-то ел.**

#### ТЕКСТ 189

*сварупади-саха госани ачхена васийа*  
*хена-кале рагхунатха милила асийа*

*сварупа-ади-саха*— в обществе преданных во главе со Сварупой Дамодарой; *госани* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ачхена васийа* - сидел; *хена-кале* - в то время; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *милила* - встретился; *асийа* - придя.

**Рагхунатха дас застал Господа Шри Чайтанью Махапрабху сидящим в обществе Своих спутников во главе со Сварупой Дамодарой.**

#### ТЕКСТ 190

*анганете дуре рахи' карена пранипата*  
*мукунда-датта кахе, — 'эи аила рагхунатха'*

*анганете* - во дворе; *дуре рахи* - издалека; *карена пранипата* - выразил почтение; *мукунда-датта кахе* - Мукунда Датта сказал; *эи* - это; *аила* - пришел; *рагхунатха* - Рагхунатха дас.

**Войдя во двор, он распростерся на земле, выражая почтение. Тогда Мукунда Датта сказал: «А вот и Рагхунатха».**

#### ТЕКСТ 191

*прабху кахена, — 'аиса', тенхо дхарила чарана  
утхи' прабху крипайа танре каила алингана*

*прабху кахена* - Господь сказал; *аиса* - иди сюда; *тенхо* - он; *дхарила чарана* - обхватив Его лотосные стопы; *утхи* - встав; *прабху* - Господь; *крипайа* - из милости; *танре* - его; *каила алингана* - обнял.

**Как только Шри Чайтанья Махапрабху услышал эти слова, Он немедленно приветствовал Рагхунатху даса. «Подойди сюда», — ска- зал Он. Тогда Рагхунатха дас обхватил лотосные стопы Господа, но Господь встал и по Своей беспричинной милости обнял его.**

#### ТЕКСТ 192

*сварупади саба бхактера чарана вандила  
прабху-крипа декхи' сабе алингана каила*

*сварупа-ади* - во главе со Сварупой Дамодарой; *саба бхактера* - всех преданных; *чарана вандила* - вознес молитвы лотосным стопам; *прабху-крипа* - милость Господа Чайтаньи; *декхи'* - видя; *сабе* - всех их; *алингана каила* - обнял.

**Рагхунатха дас вознес молитвы лотосным стопам всех преданных во главе со Сварупой Дамодарой Госвами. Видя особую милость Шри Чайтаньи Махапрабху, которую Он явил Рагхунатхе дасу, преданные тоже обняли его.**

#### ТЕКСТ 193

*прабху кахе, — "кришна-крипа балиштха саба хаите  
томаре кадила вишайа-виштха-гарта хаите"*

*прабху кахе* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *кришна-крипа* - милость Господа Кришны; *балиштха* - более могуществен на; *саба хаите* - чем что-либо другое; *томаре* - тебя; *кадила* - Он освободил; *вишайа* - от материального существования; *виштха* - с испражнениями; *гарта* - выгребной ямы; *хаите* - из.

**Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Милость Господа Кришны сильнее всего на свете. Поэтому Господь избавил тебя от жизни материалиста, подобной выгребной яме».**

**КОММЕНТАРИЙ:** По закону кармы всем предопределено получить свою долю страданий или наслаждений, но милость Господа Кришны настолько могущественна, что Господь может изменить все последствия прошлой кармы человека. Господь Шри Чайтанья Махапрабху подчеркивает всемогущество милости Господа Кришны. Его милость сильнее всего остального, ибо она высвободила Рагхунатху дас из прочных оков материальной жизни, которую Господь сравнивает с выгребной ямой. Шри Чайтанья Махапрабху утверждает здесь, что те, кто привязан к материалистическому образу жизни, подобны червям, которые живут в испражнениях, но не могут отказаться от такой жизни. гриха-врата — это люди, привязанные к удобствам семейной жизни, несмотря на то что в действительности она приносит одни страдания. Такие люди обречены влачить жалкое существование. Только по милости Кришны человек может спастись от этих страданий. Без милости Кришны невозможно выбраться из трясины материальной жизни. Несчастное живое существо само, своими силами, не способно отказаться от материального положения, которое оно занимает. Оно сможет сделать это только в том случае, если Кришна прольет на него Свою милость. Господь Чайтанья Махапрабху прекрасно знал, что Рагхунатха дас уже освобожденная душа. Тем не менее Он подчеркнул, что жизнь сына очень богатого человека, которую вел Рагхунатха дас, со всевозможными материальными удобствами, красавицей-женой и многочисленными слугами, была подобна отхожему месту. Тем самым Господь дал понять, что обычные люди, которые находят большое удовольствие в материальных удобствах и семейной жизни, ничем не лучше червей, живущих в испражнениях.

#### **ТЕКСТ 194**

*рагхунатха мане кахе, — 'кришна нахи джани  
тава крипа кадила ама, — эи ами мани'*

*рагхунатха* - Рагхунатха дас; *мане кахе* - ответил в уме; *кришна* - Господа Кришну; *нахи джани* - не знаю; *тава* - Твоя; *крипа* - милость; *кадила* - спасла; *ама* - меня; *эи* - это; *ами мани* - принимаю.

**На это Рагхунатха дас мысленно ответил: «Я не знаю, кто такой Кришна. Мне известно лишь, о мой Господь, что я спасся от семейной**

ТЕКСТ 195

*прабху кахена, — "томара пита-джйетха дуи джане  
чакраварти-самбандхе хама 'аджа' кари' мане*

*прабху кахена* - Господь Чайтанья Махапрабху сказал; *томара* - твои; *пита-джйетха* - отец и его старший брат; *дуи джане* - их обоих; *чакраварти-самбандхе* - благодаря их близким отношениям с Ниламбарой Чакраварти; *хама* - Я; *аджа кари'* - Моими дедами; *мане* - считаю.

**Господь продолжал: «Твой отец и его старший брат все равно что родные братья Моему деду, Ниламбаре Чакраварти. Поэтому Я считаю их Своими дедами».**

**КОММЕНТАРИЙ:** Ниламбара Чакраварти, дед Шри Чайтаньи Махапрабху, был очень близко связан с отцом и дядей Рагхунатхи даса. Он называл их своими младшими братьями, поскольку оба они очень любили брахманов и считались уважаемыми людьми. Они же, в свою очередь, называли его Дада Чакраварти, то есть старшим братом — брахманом. Однако Рагхунатха дас был почти одного возраста с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху. Обычно внук может пошутить над своим дедом. Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху воспользовался тем, что Его деда связывали близкие отношения с дядей и отцом Рагхунатхи даса, и позволил Себе пошутить над ними.

ТЕКСТ 196

*чакравартира духе хайа бхратри-рупа даса  
атаэва таре ами кари парихаса*

*чакравартира* - Ниламбары Чакраварти; *духе* - оба; *хайа* - суть; *бхратри-рупа даса* - слуги наподобие младших братьев; *атаэва* - поэтому; *таре* - о них; *ами* - Я; *кари парихаса* - говорю в шутливом тоне.

**«Поскольку твой отец и его старший брат приходятся младшими братьями Ниламбаре Чакраварти, Я имею право пошутить над ними».**

*томара бапа-джйетха — вишайа-виштха-гартера кидда  
сукха кари' мане вишайа-вишера маха-пида*

*томара* - твой; *бапа* - отец; *джйетха* - его старший брат; *вишайа* - материального наслаждения; *виштха* - испражнений; *гартера* - из выгребной ямы; *кида* - черви; *сукха кари'* - счастьем; *мане* - они считают; *вишайа* - материального наслаждения; *вишера* - от яда; *махапида* - тяжелую болезнь.

**«Мой дорогой Рагхунатха дас, твой отец и его старший брат подобны червям в выгребной яме материальных наслаждений, ибо они считают счастьем мучения, которые приносит яд материальных наслаждений».**

КОММЕНТАРИЙ: Когда человек привязан к материальным наслаждениям, ему приходится терпеть множество сопутствующих им страданий, но тем не менее он считает плачевное состояние, в котором оказался, счастьем. Жажда чувственных наслаждений у такого человека настолько сильна, что он не может отказаться от них, подобно червю, который не может покинуть испражнения. Хотя освобожденным душам такое положение представляется весьма плачевным, сластолюбивый материалист очень сильно привязан к нему.

*йадйади брахманйа каре брахманера сахайа  
'шуддха-вайшнава' нахе, хайе 'вайшнавера прайа'*

*йадйапи* - хотя; *брахманйа каре* - дают пожертвования брахманам; *брахманера сахайа* - великие благодетели брахманов; *шуддха-вайшнава* - чистые вайшнавцы; *нахе* - не; *хайе* - они; *вайшнавера прайа* - почти вайшнавцы.

**«Хотя твой отец и дядя дают пожертвования и очень сильно помогают брахманам, они не являются чистыми вайшнавами. Но они почти вайшнавцы».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур пишет в «Амритаправаха-бхашье», что есть категория людей, обычно очень богатых, которые одеваются как вайшнавцы и раздают пожертвования брахманам. Они привязаны к поклонению Божествам, но из-за своей привязанности к материальным

наслаждениям не могут стать чистыми вайшнавами. Аньябхилашита-шунйам джнана-кармадй-анавритам. Чистый вайшнав никогда не стремится к материальным наслаждениям. Таково отличительное качество чистого вайшнава. Есть люди, особенно богатые, которые регулярно поклоняются Божеству, делают пожертвования брахманам и ведут во всех отношениях благочестивую жизнь, но они не могут стать чистыми вайшнавами. Несмотря на их показной вайшнавизм и благотворительную деятельность, внутри они очень сильно хотят наслаждаться удовольствиями, доступными на их уровне материальной жизни. Отец Рагхунатхи даса, по имени Говардхана, и дядя, Хиранья дас, давали щедрые пожертвования брахманам. Фактически они обеспечивали средствами к существованию всех брахманов в Гаудадеше. Поэтому их считали образцом благочестия. Однако они старались выглядеть вайшнавами в глазах обычных людей, хотя с чисто духовной точки зрения были обычными людьми, а не чистыми вайшнавами. Настоящие вайшnavы считали их «почти вайшнавами», а не вайшнавами в полном смысле этого слова. Иначе говоря, Говардхана и Хиранья дас были каништха-адхикари, ибо они не следовали высшим принципам вайшнавов. Тем не менее их также нельзя было назвать вишайи, обычными, ослепшими от материальных наслаждений людьми.

### ТЕКСТ 199

*татхачи вишайера स्वाбхава — каре маха-андха  
сеи карма карайа, йате хайа бхава-бандха*

*татхачи* - тем не менее; *вишайера स्वाбхава* - энергия материального наслаждения; *каре маха-андха* - ослепляет; *сеи карма карайа* - заставляет поступать таким образом; *йате* - вследствие чего; *хайа* - есть; *бхава-бандха* - рабство рождения и смерти.

**«Те, кто чрезмерно привязан к материалистичной жизни и слеп в отношении духовной жизни, вынуждены делать то, что по закону кармы привяжет их к этому миру, заставляя снова и снова рождаться и умирать здесь».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» (3.9) ясно сказано: йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам карма-бандханах — если человек не действует как чистый преданный, то все его поступки будут порождать последствия, приводящие к рабству кармы (карма-бандханах). Похожее утверждение есть и в «Шримад-Бхагаватам» (5.5.4):



*нунам праматтах куруте викарма  
йад индрийа-притайа апрноти  
на садху манйе йата атмано 'йам  
асанн апи клешада аса дехах*

«Материалистичный человек, погруженный в безумную погоню за чувственными наслаждениями, не знает о том, что обрекает себя на повторяющиеся рождение и смерть и что его тело, хотя оно и бrenно, является источником страданий». Вишайи, человек, который по слепоте своей попался в сети материалистичной жизни, вечно вращается в круговороте рождений и смертей. Такой человек не понимает, что значит чистое преданное служение, и потому действует как карми, гьяни, йог или кто-то другой в соответствии со своими желаниями. Ему невдомек, что деятельность в рамках кармы, гьяны и йоги просто привязывает человека к круговороту рождений и смертей.

### **ТЕКСТ 200**

*хена 'вишайа' хаите кришна уддхарила тома'  
кахана на йайа кришна-крипара махима"*

*хена вишайа* - такого падшего состояния материального наслаждения; *хаите* - из; *кришна* - Господь Кришна; *уддхарила тома'* - освободил тебя; *кахана на йайа* - невозможно описать; *кришна-крипара* - милости Господа Кришны; *махима* - славу.

**«По Своей воле Господь Кришна освободил тебя от этой жалкой жизни материалиста. Поистине, никто не может до конца понять могущество беспричинной милости Господа Кришны».**

**КОММЕНТАРИЙ:** В «Брахма-самхите» (5.54) говорится: кармани нирдахати кинту на бхакти-бхаджам. Господь Кришна настолько милостив, что может избавить Своего преданного от всех последствий его кармы. Каждое живое существо — от крошечного насекомого индра-гопы и до царя небес Индры — связано последствиями своей кармической деятельности.

*йас тв индра-гопам атхавендрам ахо сва-карма-  
бандханурупа-пхала-бхаджанам атаноти  
кармани нирдахати кинту ча бхакти-бхаджам  
говиндам ади-пурушам там ахам бхаджами*

Все живые существа — будь то насекомое или царь небес Индра — запутались в последствиях своей кармы. Однако тот, кто становится чистым преданным, свободным от желаний и оков кармы, гьяны и йоги, по беспричинной милости Кришны освобождается от материальных действий и их последствий. И тот, кого Кришна освободил от материалистического образа жизни, не способен до конца отблагодарить Его за это.

#### ТЕКСТ 201

*рагхунатхера кшината-малинья декхийа  
сварупере кахена прабху крипардра-читта хана*

*рагхунатхера* - Рагхунатхи даса; *кшината* - удобу; *малинья* - грязь на его теле; *декхийа* - видя; *сварупере кахена* - сказал Сварупе Дамодаре Госвами; *прабху* - Господь Чайтанья Махапрабху; *крипа* - от милости; *ардра* - растаявшим; *читта* - сердце; *хана* - будучи.

Видя, каким исхудавшим и грязным был Рагхунатха дас после двенадцати дней пути и поста, Господь Шри Чайтанья Махапрабху, чье сердце таяло от беспричинной милости к нему, сказал Сварупе Дамодаре следующие слова.

#### ТЕКСТ 202

*"эи рагхунатхе ами санпину томаре  
путра-бхритйа-рупе туми кара ангикаре*

*эи рагхунатхе* - этого Рагхунатху даса; *ами* - Я; *санпину томаре* - поручаю тебе; *путра* - сына; *бхритйа* - слугу; *рупе* - как; *туми* - ты (Сварупа Дамодара Госвами); *кара ангикаре* - прими.

«Мой дорогой Сварупа, — сказал Он, — Я поручаю Рагхунатху даса твоим заботам. Считай его своим сыном или слугой».

#### ТЕКСТ 203

*тина 'рагхунатха'-нама хайа амара гане  
'сварупера рагху' — аджи хаите ихара наме"*

*тина рагхунатха - трое Рагхунатх; нама - по имени; хайа - есть; амара гане - среди Моих спутников; сварупера рагху - Рагхунатха Сварупы Дамодары; аджи хаите - отныне; ихара - его; наме - имя.*

**«Теперь среди Моих спутников есть трое Рагхунатх. Отныне этот Рагхунатха будет известен как Рагху Сварупы Дамодары».**

КОММЕНТАРИЙ: У Господа Шри Чайтаньи Махапрабху было трое спутников по имени Рагху: Вайдья Рагхунатха (см. Ади-лилу, 11.22), Бхатта Рагхунатха и Дас Рагхунатха. Дас Рагхунатха стал известен под именем Рагхунатха Сварупы Дамодары.

#### ТЕКСТ 204

*эта кахи' рагхунатхера хаста дхарила  
сварупера хасте танре самарпана каила*

*эта кахи' - сказав это; рагхунатхера - Рагхунатхи даса; хаста дхарила - взял руку; сварупера хасте - в руки Сварупы Дамодары; танре - его; самарпана каила - вручил.*

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху взял за руку Рагхунатху даса и передал его в руки Сварупы Дамодары Госвами.**

#### ТЕКСТ 205

*сварупа кахе, — 'махапрабхура йе аджна хаила'  
эта кахи' рагхунатхе пунах алингил*

*сварупа кахе - Сварупа Дамодара сказал; махапрабхура - Шри Чайтаньи Махапрабху; йе - какое; аджна - указание; хаила - есть; эта кахи - сказав это; рагхунатхе - Рагхунатху даса; пунах - снова; алингил - он обнял.*

Сварупа Дамодара Госвами принял Рагхунатху даса, сказав: «Шри Чайтанья Махапрабху, я исполню любую Твою волю». После этого он снова обнял Рагхунатху даса.

#### ТЕКСТ 206

*чаитанйера бхакта-ватсалйа кахите на пари  
говиндере кахе рагхунатхе дайа кари'*

*чаитанйера* - Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ватсалйа* - любовь к преданным; *кахите на пари* - я не могу выразить словами; *говиндере* - Говинде; *кахе* - сказал; *рагхунатхе* - к Рагхунатхе; *дайа кари'* - будучи очень милостивым.

Я не могу выразить словами любовь Шри Чайтаньи Махапрабху к Своим последователям. Из милости к Рагхунатхе дасу Господь сказал Говинде следующее.

#### ТЕКСТ 207

*"патхе инха карийачхе бахута лангхана  
ката-дина кара ихара бхала сантарпана"*

*патхе* - в дороге; *инха* - этот Рагхунатха дас; *карийачхе* - сделал; *бахута* - много; *лангхана* - голодания и тяжелых усилий; *катадина* - в течение нескольких дней; *кара* - уделяй; *ихара* - ему; *бхала* - хорошее; *сантарпана* - внимание.

«В дороге Рагхунатхе дасу пришлось голодать и перенести множество трудностей. Поэтому некоторое время как следует позаботься о том, чтобы он ел вдоволь».

#### ТЕКСТ 208

*рагхунатхе кахе — "йана, кара синдху-снана"*

*джаганнатха декхи' аси' караха бходжана"*

*рагхунатхе кахе* - Он сказал Рагхунатхе; *йана* - идя; *кара синдхуснана* - соверши омовение в океане; *джаганнатха декхи'* - увидев Господа Джаганнатху; *аси'* - придя; *караха бходжана* - поешь.

**Затем Шри Чайтанья Махапрабху сказал Рагхунатхе дасу: «Отправляйся к океану, соверши омовение, потом сходи в храм Господа Джаганнатхи и возвращайся сюда на обед».**

#### **ТЕКСТ 209**

*эта бали' прабху мадхйахна карите утхила*  
*рагхунатха-даса саба бхактере милила*

*эта бали'* - сказав это; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *мадхйахна карите* - выполнять Свои полуденные обязанности; *утхила* - встал; *рагхунатха-даса* - Рагхунатха дас; *саба* - всех; *бхактере* - преданных; *милила* - встретил.

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху встал и отправился выполнять Свои полуденные обязанности, а Рагхунатха стал знакомиться со всеми присутствовавшими там преданными.**

#### **ТЕКСТ 210**

*рагхунатхе прабхура крипа декхи, бхакта-гана*  
*висмита хана каре танра бхагйа-прашамсана*

*рагхунатхе* - к Рагхунатхе дасу; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *крипа* - милость; *декхи* - видя; *бхакта-гана* - все преданные; *висмита* - поражены; *хана* - будучи; *каре* - совершают; *танра* - его; *бхагйа* - удачи; *прашамсана* - восхваление.

**Преданные, пораженные тем, какую милость Шри Чайтанья Махапрабху оказал Рагхунатхе дасу, стали превозносить его удачу.**

*рагхунатха самудре йана снана карила  
джаганнатха декхи' пунах говинда-паша аила*

*рагхунатха* - Рагхунатха дас; *самудре* - к морю; *йана* - придя; *снана карила* - совершил омовение; *джаганнатха декхи'* - увидев Господа Джаганнатху; *пунах* - снова; *говинда-пауа аила* - пришел к Говинде.

**Рагхунатха дас совершил омовение в море и, повидав Господа Джаганнатху, вернулся к Говинде, слуге Шри Чайтаньи Махапрабху.**

*прабхура авашишта патра говинда танре дила  
анандита хана рагхунатха прасада паила*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *авашишта патра* - тарелку с остатками пищи; *говинда* - личный слуга Господа; *танре* - ему; *дила* - дал; *анандита хана* - став очень счастливым; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *прасада паила* - принял прасад.

**Говинда принес ему тарелку с остатками трапезы Шри Чайтаньи Махапрабху, и Рагхунатха дас с большой радостью принял прасад.**

*эи-мата рахе тенха сварупа-чаране  
говинда прасада танре дила панча дине*

*эи-мата* - таким образом; *рахе* - оставался; *тенха* - он; *сварупа-чаране* - под опекой Сварупы Дамодары Госвами; *говинда* - личный слуга Шри Чайтаньи Махапрабху; *прасада* - остатки трапезы Шри Чайтаньи Махапрабху; *танре* - ему; *дила* - давал; *панча дине* - в течение пяти дней.

**Сварупа Дамодара Госвами продолжал заботиться о Рагхунатхе, и в течение пяти дней Говинда кормил его тем, что оставалось на тарелке**

ТЕКСТ 214

*ара дина хаите 'пушпа-анджали декхийа  
симха-дваре кхада рахе бхикшара лагийа*

*ара дина* - следующего дня; *хаите* - начиная с; *пушпа-анджали* - церемонию подношения цветов Господу; *декхийа* - посмотрев; *симхадваре* - у главных ворот; *кхада рахе* - встает; *бхикшара лагийа* - чтобы просить подаяние.

**Начиная с шестого дня, Рагхунатха дас стал стоять у Львиных ворот храма и просить подаяние после пушпанджали (подношения цветов Господу).**

ТЕКСТ 215

*джаганнатхера севака йата — 'вишайира гана'  
сева сари' ратрийе каре грихете гамана*

*джаганнатхера* - Господа Джаганнатхи; *севака* - слуги; *йата* - все; *вишайира гана* - называемые вишайи; *сева сари'* - закончив свое служение; *ратрийе* - вечером; *каре* - совершают; *грихете гамана* - возвращение домой.

**Окончив выполнять свои обязанности, многочисленные слуги Господа Джаганнатхи, которых называют вишайи, каждый вечер возвращались из храма домой.**

ТЕКСТ 216

*симха-дваре аннартхи ваишнавe декхийа  
пасарира тхани анна дена крипа та' карийа*

*симха-дваре* - у Львиных ворот; *анна-артхи* - нуждающихся в пище; *ваишнавe* - вайшнавов; *декхийа* - видя; *пасарира тхани* - от лавочников; *анна*

*дена* - дают пищу; *крипа та' карийа* - из милосердия.

**И если какие-то вайшnavы в это время стояли у Львиных ворот и просили подаяние, они договаривались с лавочниками и из милосердия кормили просящих.**

**ТЕКСТ 217**

*эи-мата сарва-кала ачхе вйавахара  
нишкинчана бхакта кхада хайа симха-двара*

*эи-мата* - таким образом; *сарва-кала* - на все времена; *ачхе* - есть; *вйавахара* - правило поведения; *нишкинчана бхакта* - нищенствующий преданный; *кхада хайа* - стоит; *симха-двара* - у Львиных ворот.

**Поэтому с незапамятных времен среди малоимущих преданных повелось стоять у Львиных ворот храма Джаганнатхи и просить подаяние у служителей.**

**ТЕКСТ 218**

*сарва-дина карена вайшнава нама-санкиртана  
сваччханде карена джаганнатха дарашана*

*сарва-дина* - весь день; *карена* - совершает; *вайшнава* - вайшнав; *нама-санкиртана* - повторение святого имени Господа; *сваччханде* - с полной свободой; *карена* - совершает; *джаганнатха дарашана* - лицезрение Господа Джаганнатхи.

**Благодаря этому полностью положившиеся на Господа вайшnavы могут повторять святое имя и получать даршан Господа Джаганнатхи, ни о чем не беспокоясь.**

**ТЕКСТ 219**



*кеха чхатре маги' кхайа, йеба кичху пайа  
кеха ратре бхикша лаги' симха-дваре райа*

*кеха* - некоторые; *чхатре* - в столовых, где кормят бесплатно; *маги'* - прося подавание; *кхайа* - едят; *йеба* - нечто; *кичху* - немного; *пайа* - получают; *кеха* - некоторые; *ратре* - вечером; *бхикша лаги'* - чтобы просить подавание; *симха-дваре райа* - стоят у Львиных ворот.

**Некоторые вайшнавны обычно питаются тем, чем кормят в благотворительных столовых, тогда как другие стоят вечером у Львиных ворот храма Джаганнатхи, прося подавание у храмовых служителей.**

#### ТЕКСТ 220

*махапрабхура бхакта-ганера ваирагйа прадхана  
йаха декхи' прита хана гаура-бхагаван*

*махапрабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ганера* - преданных; *ваирагйа* - отречение от мира; *прадхана* - основополагающий принцип; *йаха декхи'* - видя который; *прита хана* - становится довольным; *гаура-бхагаван* - Шри Чайтанья Махапрабху, Верховная Личность Бога.

**Отречение от мира — это основополагающий принцип, на котором держится жизнь последователей Шри Чайтаньи Махапрабху. Верховный Господь Шри Чайтанья Махапрабху очень доволен, когда видит, что Его преданные свободны от привязанности к этому миру.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Любой человек — будь то обычный материалист или чистый преданный — может понять поведение последователей Шри Чайтаньи Махапрабху, если тщательно изучит его. Он обнаружит, что преданные Шри Чайтаньи Махапрабху не привязаны ни к каким материальным наслаждениям. Они полностью отказались от чувственных наслаждений, чтобы ничто не отвлекало их от служения Господу Шри Кришне, и посвятили всю свою жизнь служению Кришне, не преследуя никаких материальных целей. Поскольку их преданное служение свободно от материальных желаний, никакие материальные обстоятельства не могут помешать им. И хотя обычным людям очень непросто понять это умонастроение преданных, Верховный Господь Шри Чайтанья Махапрабху очень высоко ценит его.

#### ТЕКСТ 221

*прабхуре говинда кахе, — "рагхунатха 'прасада' на лайа  
ратрийе симха-дваре кхада хана маги' кхайа"*

*прабхуре* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *говинда кахе* - Говинда сказал; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *прасада на лайа* - не принимает прасад; *ратрийе* - вечером; *симха-дваре* - у Львиных ворот; *кхада хана* - стоит; *маги'* - прося подаяние; *кхайа* - ест.

**Говинда сообщил Шри Чайтанье Махапрабху: «Рагхунатха дас больше не принимает прасад здесь. Вместо этого он стоит у Львиных ворот и питается тем, что ему подадут».**

#### ТЕКСТ 222

*шуни' тушта хана прабху кахите лагила  
"бхала каила, ваирагира дхарма ачарила*

*шуни'* - услышав; *тушта хана* - очень довольный; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *кахите лагила* - стал говорить; *бхала каила* - он поступил хорошо; *ваирагира* - человека, отрекшегося от мира; *дхарма* - принципам; *ачарила* - он следует.

**Шри Чайтанья Махапрабху был очень доволен, услышав это. «Рагхунатха дас поступил правильно, — сказал Он. — Так и подобает поступать каждому, кто отрекся от мира».**

#### ТЕКСТ 223

*ваираги карибе сада нама-санкиртана  
магийя кхана каре дживана ракшана*

*ваираги* - человек, отрекшийся от мира; *карибе* - сделает; *сада* - всегда; *нама-санкиртана* - повторение святого имени Господа; *магийя* - прося подаяние; *кхана* - питаюсь; *каре дживана ракшана* - поддерживает свое существование.

**«Человек, который отрекся от мира, должен всегда повторять святое имя Господа. Он должен просить подаяние и питаться тем, что ему подают».**

КОММЕНТАРИЙ: В «Хари-бхакти-виласе» (20.366, 379, 382) по этому поводу сказано следующее:

*критйанй этани ту прайо  
грихинам дханинам сатам  
ликхитани на ту тйакта-  
париграха-махатманам*

*прабхате чардха-ратре ча  
мадхйахне диваса-кшайе  
киртайанти харим йе ваи  
те таранти бхаварнавам*

*эвам экантинам прайах  
киртанам смаранам прабхох  
курватам парама-притйа  
критйам анйан на рочате*

Состоятельный семейный вайшнав не может жить, как человек, отрекшийся от мира и нашедший полное прибежище в святом имени. Семейный человек должен повторять святое имя Кришны утром, в полдень и вечером. Это поможет ему полностью избавиться от невежества. Однако чистые преданные, которые полностью отреклись от мира и посвятили себя служению лотосным стопам Кришны, должны повторять святое имя Господа с великой любовью и верой, всегда размышляя о лотосных стопах Кришны. У них не должно быть никаких других занятий, кроме повторения святого имени Господа. В «Бхакти-сандарбхе» (283) Шрила джива Госвами пишет:

*йадй апи шри-бхагавата-мате панча-ратради-вад-арчана-  
маргасйаващйакатвам насти, тад винапи шаранапаттй-  
адинам экатаренапи пурушартха-сиддхер абхихитатват.*

«Согласно „Шримад-Бхагаватама, в поклонении Божеству нет особой необходимости. Нет нужды также следовать специфическим предписаниям „Панчаратры" и других писаний. „Бхагаватам" утверждает, что, даже не поклоняясь Божеству, человек может достичь полного совершенства жизни при помощи любого другого метода преданного служения, например, если он просто поручит себя заботам Господа, припав к Его лотосным стопам».

*ваираги хана йеба каре парапекша  
карйа-сиддхи нахе, кришна карена упекша*

*ваираги хана* - человек, отрекшийся от мира; *йеба* - любой, кто; *каре* - совершает; *пара-апекша* - зависимость от других; *карйа-сиддхи нахе* - он не обретает успеха; *кришна* - Господь Кришна; *карена упекша* - пренебрегает.

**«Вайраги [отрекшийся от мира человек] не должен зависеть от других. Иначе он ничего не достигнет, и Кришна отвернется от него».**

*ваираги хана каре джихвара лаласа  
парамартха йайа, ара хайа расера ваша*

*ваирагй хана* - отрекшись от мира; *каре* - совершает; *джихвара* - языка; *лаласа* - желание; *парама-артха* - цель жизни; *йайа* - идет; *ара* - и; *хайа* - становится; *расера ваша* - зависимый от вкуса.

**«Если отрекшийся от мира человек стремится ублажать свой язык различными яствами, его духовной жизни придет конец и он станет рабом своего языка».**

*ваирагира критйа — сада нама-санкиртана  
шака-патра-пхала-муле удара-бхарана*

*ваирагира* - человека, отрекшегося от мира; *критйа* - обязанность; *сада* - всегда; *нама-санкиртана* - повторение святого имени Господа; *шака* - овощами; *патра* - листьями; *пхала* - фруктами; *муле* - кореньями; *удара-бхарана* - наполняя желудок.

**«Обязанность человека, отрекшегося от мира, — всегда повторять мантру Харе Кришна. И он должен довольствоваться теми овощами,**

листьями, плодами и кореньями, которые легко доступны для него».

#### ТЕКСТ 227

*джихвара лаласе йеи ити-ути дхайа  
шишнодара-парайана кришна нахи пайа"*

*джихвара* - языка; *лаласе* - из жадности; *йеи* - кто; *ити-ути* - тудасюда; *дхайа* - ходит; *шишна* - гениталиям; *удара* - желудку; *парайана* - преданный; *кришна* - Господа Кришну; *нахи пайа* - не обретает.

**«Тот, кто потакает прихотям языка и рыщет повсюду в поисках удовольствий для гениталий и желудка, не может обрести Кришну».**

#### ТЕКСТ 228

*ара дина рагхунатха сварупа-чаране  
апанара критйа лаги' каила ниведане*

*ара дина* - на следующий день; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *сварупа-чаране* - к лотосным стопам Сварупы Дамодары Госвами; *апанара* - своей; *критйа* - обязанности; *лаги'* - о; *каила ниведане* - обратился с вопросом.

**На следующий день Рагхунатха дас припал к лотосным стопам Сварупы Дамодары и стал спрашивать его о том, что ему теперь следует делать.**

#### ТЕКСТ 229

*"ки лаги' чхадаила гхара, на джани уддеша  
ки мора картавйа, прабху кара упадеша"*

*ки лаги'* - по какой причине; *чхадаила гхара* - я был вынужден оставить семейную жизнь; *на джани* - не знаю; *уддеша* - цель; *ки* - ка кая; *мора*

картавайа - мой долг; прабху - мой дорогой господин; кара упадеша - пожалуйста, объясни мне.

**«Я не знаю, зачем я отказался от семейной жизни, — сказал он. — В чем заключается мой долг? Пожалуйста, объясни мне».**

#### ТЕКСТ 230

*прабхура аге катха-матра на кахе рагхунатха  
сварупа-говинда-двара кахайа ниджа-бат*

*прабхура аге* - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *катха-матра* - какие-либо слова; *на кахе* - не говорит; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *сварупа-говинда-двара* - через Говинду и Сварупу Дамодару Госвами; *кахайа* - сообщает; *ниджа-бат* - о своих намерениях.

**Рагхунатха дас никогда не произносил ни слова в присутствии Господа. Если нужно было, он сообщал Господу о своих желаниях через Сварупу Дамодару Госвами и Говинду.**

#### ТЕКСТ 231

*прабхура аге сварупа ниведила ара дине  
рагхунатха ниведайа прабхура чаране*

*прабхура аге* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *сварупа* - Сварупа Дамодара Госвами; *ниведила* - обратился с вопросом; *ара дине* - на следующий день; *рагхунатха ниведайа* - Рагхунатха дас спросил; *прабхура чаране* - у лотосных стоп Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**На следующий день Сварупа Дамодара Госвами сказал Господу Шри Чайтанье Махапрабху: «Припадая к Твоим лотосным стопам, Рагхунатха дас обращается к Тебе с такими словами».**

#### ТЕКСТ 232

*"ки мора картавйа, муни на джани уддеша  
апани шри-мукхе море кара упадеша"*

*ки* - какие; *мора картавйа* - мои обязанности; *муни* - я; *на джани* - не знаю; *уддеша* - цель моей жизни; *апани* - сам; *шри-мукхе* - Своими трансцендентными устами; *море* - мне; *кара упадеша* - дай наставления.

**«„Сам я не знаю, в чем заключается мой долг и какова цель моей жизни. Поэтому, пожалуйста, дай мне наставления Своими трансцендентными устами"».**

### ТЕКСТ 233

*хаси' махапрабху рагхунатхере кахила  
"томара упадешта кари' сварупере дила"*

*хаси'* - улыбаясь; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *рагхунатхере* - Рагхунатхе дасу; *кахила* - сказал; *томара* - твой; *упадешта* - наставник; *кари'* - как; *сварупере дила* - я назначил Сварупу Дамодару Госвами.

**Улыбаясь, Шри Чайтанья Махапрабху сказал Рагхунатхе дасу: «Я уже дал тебе в наставники Сварупу Дамодару Госвами».**

### ТЕКСТ 234

*'садхйа'-'садхана'-таттва шикха инхара стхане  
ами тата нахи джани, инхо йата джане*

*садхйа* - обязанности; *садхана* - как выполнять; *таттва* - истину; *шикха* - познай; *инхара стхане* - от него; *ами* - Я; *тата* - столько; *нахи джани* - не знаю; *инхо* - он; *йата* - сколько; *джане* - знает.

**«Ты можешь узнать у него о своих обязанностях и о том, как их исполнять. Я Сам не знаю столько, сколько знает он».**

### ТЕКСТ 235

*татхапи амара аджнайа шраддха йади хайа  
амара эи вакйе табе кариха нишчайа*

*татхапи* - тем не менее; *амара аджнайа* - Мое наставление; *шраддха* - вера; *йади* - если; *хайа* - есть; *амара* - Мои; *эи* - эти; *вакйе* - в слова; *табе* - тогда; *кариха нишчайа* - ты должен уяснить себе.

**«Тем не менее, если ты, движимый верой и любовью, желаешь получить наставления от Меня, тогда узнай о своих обязанностях из следующих слов».**

#### ТЕКСТ 236

*грамйа-катха на шунибе, грамйа-варта на кахибе  
бхала на кхаибе ара бхала на парибе*

*грамйа-катха* - мирские разговоры; *на шунибе* - никогда не слушай; *грамйа-варта* - мирские новости; *на кахибе* - не рассказывай; *бхала* - хорошо; *на кхаибе* - не питайся; *ара* - также; *бхала* - хорошо; *на парибе* - не одевайся.

**«Не беседуй с мирскими людьми и не слушай, что они говорят. Не ешь очень изысканную пищу и не носи дорогую одежду».**

#### ТЕКСТ 237

*амани манада хана кришна-нама сада ла'бе  
врадже радха-кришна-сева манасе карибе*

*амани* - не ожидая почтения со стороны других; *мана-да* - оказывающим почтение другим; *хана* - становясь; *кришна-нама* - святое имя Господа; *сада* - всегда; *ла'бе* - ты должен повторять; *врадже* - во Вриндаване; *радха-кришна-сева* - служение Радхе и Кришне; *манасе* - в уме; *карибе* - ты должен совершать.

**«Не ожидай почтения от других, но всегда выражай почтение всем окружающим. Всегда повторяй святое имя Господа Кришны и в мыслях всегда служи Радхе и Кришне во Вриндаване».**



КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур пишет в «Амритаправаха-бхашье», что, когда мужчина и женщина вступают в брак, они зачинают детей и запутываются в семейной жизни. Беседы о семейной жизни называются грамйа-катха. Человек, который отрекся от мира, никогда не должен слушать такие разговоры и говорить на эти темы. Он также не должен есть изысканную пищу, поскольку это не подобает человеку, отрекшемуся от мира. Он должен оказывать всем почтение, но со своей стороны не должен ожидать почтения от других. Ведя себя таким образом, человек, живущий в отречении от мира, должен постоянно повторять святое имя Господа и думать о том, как он служит Радхе и Кришне во Вриндаване.

### ТЕКСТ 238

*эи та' санкшепе ами каилун упадеша  
сварупера тхани ихара паубе вишеша*

*эи* - это; *та'* - поистине; *санкшепе* - вкратце; *ами* - Я; *каилун упадеша* - дал наставление; *сварупера тхани* - от Сварупы Дамодары; *ихара* - этого наставления; *паубе* - ты получишь; *вишеша* - все подробности.

**«Я вкратце дал тебе Свои наставления. Подробно их тебе разъяснит Сварупа Дамодара».**

### ТЕКСТ 239

*трнад апи су-ничена тарор ива сахишнуна  
аманина манадена киртаниях сада харих"*

*трнад апи* - чем попираемая всеми трава; *су-ничена* - будучи ниже; *тарох* - чем дерево; *ива* - поистине; *сахишнуна* - с большим терпением; *аманина* - без ложной гордыни; *манадена* - оказывая почтение всем; *киртаниях* - должно быть воспеваемым; *сада* - всегда; *харих* - святое имя Господа.

**«Тот, кто считает себя ниже травы, кто более терпелив, чем дерево, и кто не ожидает почтения к себе, но всегда готов оказать почтение всем, может с большой легкостью повторять святое имя Господа постоянно».**

*эта шуни' рагхунатха вандила чарана  
махапрабху каила танре крипа-алингана*

*эта шуни* - услышав это; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *вандила нарана* - вознес молитвы лотосным стопам; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* - совершил; *танре* - его; *крипа-алингана* - обнял из милости.

**Услышав это, Рагхунатха дас вознес молитвы лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху, а Господь, из великой милости к нему, заключил его в Свои объятия.**

*пунах самарпила танре сварупера стхане  
'антаранга-сева' каре сварупера сане*

*пунах* - снова; *самарпила* - передал; *танре* - его; *сварупера стхане* - Сварупе Дамодаре; *антаранга-сева* - сокровенное служение; *каре* - совершает; *сварупера сане* - со Сварупой Дамодарой.

**Тогда Шри Чайтанья Махапрабху снова поручил его заботам Сварупы Дамодары. С этого дня Рагхунатха дас стал выполнять очень сокровенное служение вместе со Сварупой Дамодарой Госвами.**

КОММЕНТАРИЙ: Антаранга-сева — это служение, которое несут в духовном теле. Сварупа Дамодара Госвами — это воплощение Лалитадеви. Рагхунатха дас Госвами, который принадлежит к числу ее помощниц, тоже стал в медитации служить Радхе и Кришне.

*хена-кале аила саба гаудера бхакта-гана  
пурвават прабху сабайа карила милана*

*хена-кале* - в то время; *аила* - пришли; *саба* - все; *гаудера бхактагана* - преданные из Бенгалии; *пурва-ват* - как прежде; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сабайа* - всех их; *карила милана* - встретил.

**В это время в Джаганнатха-Пури прибыли все преданные из Бенгалии, и, как прежде, Шри Чайтанья Махапрабху встретил их с большой любовью.**

#### ТЕКСТ 243

*саба лана каила прабху гундича-марджана*  
*саба лана каила прабху ванья-бходжана*

*саба лана* - вместе с ними всеми; *каила* - совершил; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *гундича-марджана* - уборку храма Гундичи; *саба лана* - со всеми ними; *каила* - совершил; *прабху* - Шри Чайтанья; *ванья-бходжана* - трапезу в саду.

**Как и прежде, вместе со всеми преданными Он убирал храм Гундичи и затем устроил угощение в саду.**

#### ТЕКСТ 244

*ратха-йатрайа саба лана карила нартана*  
*декхи' рагхунатхера чаматкара хаила мана*

*ратха-йатрайа* - во время Ратха-ятры; *саба лана* - вместе со всеми; *карила нартана* - танцевал; *декхи'* - видя; *рагхунатхера* - Рагхунатхи даса; *чаматкара* - удивленный; *хаила* - стал; *мана* - ум.

**Господь снова танцевал вместе с преданными во время Ратха-ятры. Рагхунатха дас был поражен этим зрелищем.**

#### ТЕКСТ 245

*рагхунатха-даса йабе сабаре милила  
адвайта-ачарйа танре баху крипа каила*

*рагхунатха-даса* - Рагхунатха дас; *йабе* - когда; *сабаре милила* - встре- тил всех преданных; *адвайта-ачарйа* - Адвайта Ачарья; *танре* - ему; *баху* - большую; *крипа* - милость; *каила* - оказал.

**Когда Рагхунатха дас встретился со всеми преданными, Адвайта Ачарья пролил на него огромную милость.**

#### ТЕКСТ 246

*шивананда-сена танре кахена виварана  
тома лаите томара пита патхаила дата джана*

*шивананда-сена* - Шивананда Сен; *танре* - ему; *кахена* - говорит; *виварана* - описание; *тома лайте* - схватить тебя; *томара пита* - твой отец; *патхаила* - послал; *даша джана* - десять человек.

**Он также встретился с Шиванандой Сеном, который сообщил ему: «Твой отец послал десять человек, чтобы вернуть тебя домой».**

#### ТЕКСТ 247

*томаре патхаите патри патхаила море  
джханкара ха-ите тома на пана гела гхаре*

*томаре* - тебя; *патхаите* - отправить назад; *патри* - письмо; *патхаила море* - передал мне; *джханкара ха-ите* - из Джханкары; *тома* - тебя; *на пана* - не получив; *гела гхаре* - вернулись домой.

**«Он написал мне письмо с просьбой отослать тебя обратно, но, когда те десять человек узнали, что тебя с нами нет, они вернулись домой из Джханкары ни с чем».**

#### ТЕКСТ 248

*чари маса рахи' бхакта-гана гауде гела  
шуни' рагхунатхера пита манушйа патхаила*

*чари маса* - в течение четырех месяцев; *рахи'* - оставаясь; *бхакта-гана* - все преданные; *гауде гела* - вернулись в Бенгалию; *шуни'* - услышав; *рагхунатхера пита* - отец Рагхунатхи даса; *манушйа* - человека; *патхаила* - послал.

**Когда отец Рагхунатхи даса узнал, что все бенгальские преданные вернулись домой из Джаганнатха-Пури, пробыв там четыре месяца, он послал своего человека к Шивананде Сену.**

#### ТЕКСТ 249

*се манушйа шивананда-сенере пучхила  
"махапрабхура стхане эка 'ваираги' декхила*

*се манушйа* - тот посланник; *шивананда-сенере* - у Шивананды Сена; *пучхила* - спросил; *махапрабхура стхане* - у Шри Чайтаньи Махапрабху; *эка ваираги* - одного отрекшегося от мира человека; *декхила* - не видел ли.

**Тот человек спросил у Шивананды Сена: «Не видел ли ты у Шри Чайтаньи Махапрабху одного отрекшегося от мира человека?»**

#### ТЕКСТ 250

*говардханера путра тенхо, нама — 'рагхунатха'  
нилачале паричайа ачхе томара сатха?"*

*говардханера* - Говардханы; *путра* - сын; *тенхо* - он; *нама* - по имени; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *нилачале* - в Нилачале; *паричайа ачхе* - есть ли знакомство; *томара сатха* - с тобой.

**«Имя того человека — Рагхунатха дас, он сын Говардханы Маджумадара. Встречал ли ты его в Нилачале?»**

#### ТЕКСТ 251

*шивананда кахе, — "тенхо хайа прабхура стхане  
парама викхйата тенхо, кеба нахи джане*

*шивананда кахе* - Шивананда Сен ответил; *тенхо* - он; *хайа* - есть; *прабхура стхане* - с Господом Шри Чайтаньей Махапрабху; *парама викхйата* - очень знаменитый; *тенхо* - он; *кеба* - кто; *нахи джане* - не знает.

**Шивананда Сен ответил: «Да, Рагхунатха дас живет рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху, и он очень знаменит. Кто его не знает?»**

#### ТЕКСТ 252

*сварупера стхане таре карийачхена самарпана  
прабхура бхакта-ганера тенхо хайа прана-сама*

*сварупера стхане* - Сварупе Дамодаре; *таре* - его; *карийачхена самарпана* - Господь Чайтанья отдал на попечение; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-ганера* - всех преданных; *тенхо* - он; *хайа* - есть; *прана* - жизни; *сама* - подобный.

**«Шри Чайтанья Махапрабху отдал его на попечение Сварупе Дамодаре. Рагхунатха дас стал очень дорог всем преданным Господа».**

#### ТЕКСТ 253

*ратри-дина каре тенхо нама-санкиртана  
кшана-матра нахи чхаде прабхура чарана*

*ратри-дина* - день и ночь; *каре* - совершает; *тенхо* - он; *намасанкиртана* - повторение мантры Харе Кришна; *кшана-матра* - даже на мгновение; *нахи чхаде* - не оставляет; *прабхура чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«И днем и ночью он повторяет маха-мантру Харе Кришна. Он никогда, даже на миг, не оставляет лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху».**

*парама ваирагйа тара, нахи бхакшйа-паридхана  
йаичхе таичхе ахара кари' ракхайе парана*

*парама* - высочайшее; *ваирагйа* - отречение от мира; *тара* - его; *нахи* - не; *бхакшйа* - питание; *паридхана* - ношение одежды; *йаичхе таичхе* - так или иначе; *ахара кари'* - питаюсь; *ракхайе парана* - поддерживает жизнь.

**«Он полностью отрекся от всего материального. Поистине, он не заботится ни о еде, ни об одежде. Он питается чем придется и так поддерживает свою жизнь».**

*даша-данда ратри геле 'пушпанджали' декхийа  
симха-дваре кхада хайа ахара лагийа*

*даша-данда* - десяти данд (240 минут); *ратри* - ночи; *геле* - по прошествии; *пушпанджали* - церемонию пушпанджали; *декхийа* - увидев; *симха-дваре* - у Львиных ворот; *кхада хайа* - стоит; *ахара лагийа* - чтобы получить пропитание.

**«Через десять данд (четыре часа) после захода солнца, поприбывав на церемонии пушпанджали, Рагхунатха дас встает у Львиных ворот и просит, чтобы ему подали немного пищи».**

*кеха йади дейа, табе карайе бхакшана  
кабху упаваса, кабху карайе чарвана"*

*кеха* - кто-то; *йади* - если; *дейа* - дает; *табе* - тогда; *карайе бхакшана* - он ест; *кабху* - иногда; *упаваса* - постится; *кабху* - иногда; *карайе чарвана* - жует.

**«Он ест, если кто-то дает ему поесть. Иногда он постится, а иногда жует поджаренный рис».**

## ТЕКСТ 257

*эта шуни' сеи манушйа говардхана-стхане  
кахила гийа саба рагхунатха-виваране*

*эта шуни' - услышав это; сеи манушйа - тот посланник; говардхана-стхане - к Говардхане Маджумадару; кахила - рассказал; гийа - придя; саба - всё; рагхунатха-виваране - описание Рагхунатхи даса.*

**Выслушав это, посланный человек вернулся к Говардхане Маджумадару и сообщил ему все, что узнал о Рагхунатхе дасе.**

## ТЕКСТ 258

*шуни' танра мата пита духкхита ха-ила  
путра-тхани дравйа-манушйа патхаите мана каила*

*шуни' - услышав; танра - его; мата пита - отец и мать; духкхита ха-ила - очень расстроились; путра-тхани - их сыну; дравйа-манушйа - вещи и десять человек; патхаите - послать; мана каила - решили.*

**Родители Рагхунатхи даса очень расстроились, когда слышали о том, какую аскетичную жизнь ведет их сын. Они решили послать ему людей и с ними вещи, чтобы у него было все необходимое для жизни.**

## ТЕКСТ 259

*чари-шата мудра, дуи бхритйа, эка брахмана  
шиванандера тхани патхаила тата-кшана*

*чари-шата мудра - четыреста монет; дуи бхритйа - двоих слуг; эка брахмана - одного брахмана; шиванандера тхани - к Шивананде Сену; патхаила - послали; тата-кшана - немедленно.*

**Отец Рагхунатхи даса немедленно выслал Шивананде Сену четыреста монет, двух слуг и одного брахмана.**



*шивананда кахе, — "туми саба йаите нариба  
ами йаи йабе, амара санге йауба*

*шивананда кахе* - Шивананда Сен сказал; *туми* - вы; *саба* - все; *йаите нариба* - не можете пойти; *ами йаи* - я пойду; *йабе* - когда; *амара санге* - со мной; *йауба* - вы пойдете.

**Шивананда Сен сказал им: «Вы сами не сможете дойти до Джаганнатха-Пури. Я возьму вас с собой, когда снова пойду туда».**

*эбе гхара йаха, йабе ами саба чалиму  
табе тома сабакаре санге лана йаму"*

*эбе* - сейчас; *гхара йаха* - идите домой; *йабе* - когда; *ами* - мы; *саба* - все; *чалиму* - пойдём; *табе* - тогда; *тома сабакаре* - всеми вами; *санге* - вместе с; *лана* - взяв; *йаму* - пойду.

**«Сейчас возвращайтесь домой. Когда мы все пойдём туда, я заберу вас с собой».**

*эи та' праставе шри-кави-карнапура  
рагхунатха-махима грантхе ликхила прачура*

*эи та' праставе* - в связи с этим; *шри кави-карнапура* - поэт по имени Кави Карнапура; *рагхунатха-махима* - величие Рагхунатхи даса; *грантхе* - в своей книге («Шри Чайтанья-чандродая-натака»); *ликхила* - описал; *прачура* - подробно.

**Описывая этот случай в своей книге под названием «Шри Чайтанья-чандродая-натака», великий поэт Шри Кави Карнапура подробно рассказал о славных деяниях Рагхунатхи даса.**

*ачарйо йадунанданах су-мадхурах шри-васудева-прийас  
тач-чхишйо рагхунатха итй адхигунах пранадхико мадршам  
шри-чаитанья-крипатирека-сатата-снигдхах сварупануго  
ваирагйаика-нидхир на касйа видито нилачале тиштхатам*

*ачарйах* йадунанданах - Ядунандана Ачарья; *су-мадхурах* - очень благонравный; *шри-васудева-прийах* - очень дорог Шри Васудеве Датте Тхакуру; *тат-шишйах* - его ученик; *рагхунатхах* - Рагхунатха дас; *ити* - таким образом; *адхигунах* - наделенный многими достоинствами; *прана-адхиках* - дороже жизни; *мадришам* - всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху, таким как я; *шри-чаитанья-крипа* - по милости Шри Чайтаньи Махапрабху; *атирека* - превосходит; *сатата-снигдхах* - всегда радующий; *сварупа-анугах* - следующий по стопам Сварупы Дамодары; *ваирагйа* - отрешенности; *эка-нидхих* - океан; *на* - не; *касйа* - которыми; *видитах* - известный; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *тиштхатам* - обитателям.

**„Рагхунатха дас — ученик Ядунанданы Ачарьи, послушного и очень близкого ученика Васудевы Датты, обитателя Канчанапалли. Для всех нас, преданных Шри Чайтаньи Махапрабху, Рагхунатха дас, наделенный всеми трансцендентными качествами, дороже, чем сама жизнь. Он благословлен безграничной милостью Шри Чайтаньи Махапрабху и потому радуется сердцу каждого. Показывая яркий пример для всех, кто отрекся от мира, этот близкий спутник и верный последователь Сварупы Дамодары Госвами является океаном отрешенности. Кто среди обитателей Нилачалы [Джаганнатха-Пури] не знает его?“**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шри Чайтанья-чандродая-натаки» (10.3) Кави Карнапуры.

*йах сарва-локаика-mano-'бхиручйа  
саубхагйа-бхух качид акришта-начйа  
йатрайам аропана-тулйа-калам  
тат-према-шакхи пхалаван атулйах*

йах - кто; сарва-лока - всех преданных в Пури; эка - главный; манах - умов; абхиручйа - любовью; саубхагйа-бхух - обитель великой удачи; качит - неописуемый; акршта-начйа - совершённый без возделывания, то есть совершённый без практики; йатра - в котором; айам - это; аропана-тулйа-калам - в то же время, что и посадка семени; тат-према-шакхи - дерево любви к Шри Чайтанье Махапрабху; пхала-ван - плодоносное; атулйах - не имеющее равных.

**„Все преданные не могут нарадоваться на Рагхунатху даса Госвами, и потому он очень скоро стая благодатной почвой для семени, которое сажает Господь Чайтанья Махапрабху. В тот же миг, как это семя было посажено, из него выросло невиданное до сих пор плодоносное дерево любви Шри Чайтанья Махапрабху“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это следующий стих из «Шри Чайтанья-чандродаянатаки» (10.4).

#### ТЕКСТ 265

*шивананда йаичхе сеи манушйе кахила  
карнапура сеи-рупе шлока варнила*

шивананда - Шивананда Сен; йаичхе - как; сеи - этому; манушйе - посланнику; кахила - сказал; карнапура - великий поэт Кави Карнапура; сеи-рупе - такие; шлока варнила - написал стихи.

**В этих стихах великий поэт Кави Карнапура рассказывает о том же, о чем Шивананда Сен рассказал человеку, посланному к нему отцом Рагхунатхи даса.**

#### ТЕКСТ 266

*варшантаре шивананда чале нилачале  
рагхунатхера севака, випра танра санге чале*

варша-антаре - на следующий год; шивананда - Шивананда Сен; чале нилачале - шел в Джаганнатха-Пури; рагхунатхера - Рагхунатхи даса; севака -

слуги; *випра* - и брахман; *танра санге* - вместе с ним; *чале* - пошли.

На следующий год Шивананда Сен, как обычно, отправился в Джаганнатха-Пури, и вместе с ним туда пошли эти слуги и повар-брахман.

#### ТЕКСТ 267

*сеи випра бхритйа, чари-шата мудра лана  
нилачале рагхунатхе милила асийа*

*сеи випра* - тот брахман; *бхритйа* - слуги; *чари-шата мудра* - четыреста монет; *лана* - принесся; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *рагхунатхе* - с Рагхунатхой дасом; *милила* - встретились; *асийа* - придя.

Посланные слуги и брахман принесли четыреста монет в Джаганнатха-Пури и встретились там с Рагхунатхой дасом.

#### ТЕКСТ 268

*рагхунатха-даса ангикара на карила  
дравйа лана дуи-джана тахани рахила*

*рагхунатха-даса* - Рагхунатха дас; *ангикара на карила* - не принял; *дравйа лана* - взяв деньги; *дуи-джана* - двое людей; *тахани рахила* - оставались там.

Рагхунатха дас не принял деньги и слуг, посланных его отцом. Поэтому брахман и один из слуг остались в Джаганнатха-Пури вместе с деньгами.

#### ТЕКСТ 269

*табе рагхунатха кари' анека йатана  
масе дуи-дина каила прабхура нимантрана*

*табе* - тогда; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *кари' анека йатана* - с большим старанием; *маса* - каждый месяц; *дуи-дина* - два дня; *каила* - он делал; *прабхура нимантрانا* - приглашение Господу Шри Чайтанье Махапрабху.

После этого Рагхунатха дас стал два раза в месяц приглашать к себе Шри Чайтанью Махапрабху и очень ревностно служить Ему.

#### ТЕКСТ 270

*дуи нимантрane лаге кауди ашта-пана*  
*брахмана-бхритйа-тхани карена этека грахана*

*дуи нимантрane* - эти два приглашения; *лаге* - стоили; *кауди ашта-пана* - шестьсот сорок кауди; *брахмана-бхритйа-тхани* - от брахмана и слуги; *карена* - совершает; *етека* - столько; *грахана* - принятие.

Эти два посещения обходились ему в шестьсот сорок кауди. Только эту сумму он брал у слуги и брахмана.

#### ТЕКСТ 271

*эи-мата нимантрана варша дуй каила*  
*пачхе рагхунатха нимантрана чхади' дила*

*эи-мата* - таким образом; *нимантрана* - приглашение; *варша дуй* - в течение двух лет; *каила* - продолжал; *пачхе* - в конце; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *нимантрана* - приглашение; *чхади' дила* - прекратил.

Рагхунатха дас продолжал приглашать Шри Чайтанью Махапрабху на обед в течение двух лет, но в конце второго года прекратил это делать.

#### ТЕКСТ 272

*маса-дуй йабе рагхунатха на каре нимантрана*

*сварупе пучхила табе шачира нандана*

*маса-дуи* - в течение двух месяцев; *йабе* - когда; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *на каре нимантрана* - не приглашает; *сварупе пучхила* - спросил Сварупу Дамодару; *табе* - тогда; *шачира нандана* - сын матери Шачи, Шри Чайтанья Махапрабху.

**Не получив приглашения от Рагхунатхи даса в течение двух месяцев, Господь Шри Чайтанья Махапрабху, сын Шачидеви, обратился с вопросом к Сварупе Дамодаре.**

### ТЕКСТ 273

*'рагху кене амайа нимантрана чхади дила?'*  
*сварупа кахе, — "мане кичху вичара карила*

*рагху* - Рагхунатха дас; *кене* - почему; *амайа* - Меня; *нимантрана* - приглашение; *чхади дила* - прекратил; *сварупа кахе* - Сварупа Дамодара ответил; *мане* - в уме; *кичху* - нечто; *вичара карила* - подумал.

**Господь спросил: «Почему Рагхунатха дас перестал приглашать Меня к себе?»**

**Сварупа Дамодара ответил: «Должно быть, он пришел к следующему выводу».**

### ТЕКСТ 274

*вишайира дравйа лана кари нимантрана*  
*прасанна на хайа ихайа джани прабхура мана*

*вишаййра дравйа* - вещи, предоставляемые материалистами; *лана* - принимая; *кари нимантрана* - приглашаю; *прасанна* - удовлетворенный; *на хайа* - не есть; *ихайа* - в связи с этим; *джани* - могу понять; *прабхура мана* - ум Господа Шри Чайтаньи Махапрабху.

**«„Я угощаю Шри Чайтанью Махапрабху на деньги, которые беру у материалистов. Я знаю, что Господь этим недоволен"».**

*мора читта дравйа ла-ите на хайа нирмала  
эи нимантрane декхи, — 'пратиштха'-матра пхала*

*мора читта* - мое сознание; *дравйа ла-ите* - принимать средства; *на хайа* - не; *нирмала* - чистое; *эи нимантрane* - из-за этих приглашений; *декхи* - вижу; *пратиштха* - репутация; *матра* - только; *пхала* - результат.

**«„Мое сознание оскверняется, поскольку я принимаю все эти вещи от людей, которых интересуют только деньги. Поэтому все это приносит мне лишь материальную славу, и ничего более"».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур отмечает, что материалистами называются те люди, которые придерживаются телесных представлений о жизни. Если мы принимаем дары от таких людей, предлагаем их Господу и приглашаем вайшнавов отведать прасада, это принесет нам только мирскую славу — не более того. Такие поступки не могут принести плода, обретаемого благодаря служению чистому вайшnavу. Поэтому следует стараться служить Господу, Верховной Личности Бога, полностью положившись на милость Его лотосных стоп. Если в служении Господу человек использует только те средства, которые он честно заработал, то это будет духовным служением Верховной Личности Бога, духовному учителю и вайшнавам.

*упародхе прабху мора манена нимантрана  
на маниле духкхи ха-ибека муркха джана*

*упародхе* - по моей просьбе; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *мора* - мое; *манена* - принимает; *нимантрана* - приглашение; *на маниле* - если Он не примет; *духкхи* - несчастным; *ха-ибека* - станет; *муркха джана* - глупый человек.

**«„Господь Шри Чайтанья Махапрабху принимает мои приглашения, только чтобы не огорчать такого глупца, как я"».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур говорит, что люди, которые обладают знанием, но привязаны к материальным

наслаждениям и которые гордятся своей материальной собственностью, знатным происхождением и хорошим образованием, могут напоказ заниматься преданным служением Божеству и также угощать прасадом вайшнавов. Но, по своему невежеству, они не в состоянии понять, что, поскольку их ум материально осквернен, ни Верховная Личность Бога, Господь Кришна, ни вайшnavы не принимают их подношений. И если кто-то берет деньги у таких материалистов, чтобы подносить пищу Божеству или кормить вайшнавов, то чистый вайшнав не принимает таких подношений. Это, конечно же, больно задевает материалистов, поскольку их представления о жизни полностью телесны. Поэтому иногда они критикуют вайшнавов.

#### ТЕКСТ 277

*эта вичарийа нимантрана чхади' дила"  
шуни' махапрабху хаси' балите лагила*

*эта вичарийа* - принимая это во внимание; *нимантрана* - приглашение; *чхади' дила* - он прекратил; *шуни'* - услышав; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаси'* - улыбаясь; *балите лагила* - стал говорить.

**«Приняв все это во внимание, — заключил Сварупа Дамодара, — он перестал приглашать Тебя к себе». Услышав это, Шри Чайтанья Махапрабху улыбнулся и сказал следующие слова.**

#### ТЕКСТ 278

*"вишайира анна кхаиле малина хайа мана  
малина мана хаиле нахе кришнера смарана*

*вишайира* - материалистичных людей; *анна* - пищу; *кхаиле* - если кто-то ест; *малина* - оскверненным; *хайа мана* - становится ум; *малина* - оскверненным; *мана хаиле* - когда становится ум; *нахе* - нет; *кришнера* - о Господе Кришне; *смарана* - памятования.

**«Когда человек ест пищу, предложенную ему материалистом, его ум оскверняется, а когда ум осквернен, невозможно должным образом думать о Кришне».**



КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасватй Тхакур отмечает, что материалистами (вишайи) именуются как люди, исповедующие материализм, так и сахаджи, или псевдовайшнав, которые воспринимают все очень поверхностно. Если мы будем есть пищу, которой они нас угощают, наше сознание осквернится и даже серьезный преданный может уподобиться материалистичным людям. Существует шесть форм общения: делать подарки, принимать подарки, угощать пищей и принимать пищу, доверительно разговаривать и задавать доверительные вопросы. Следует тщательно избегать общения как с сахаджиями, которых иногда называют вайшнавами, так и с невайшнавами. Общение с ними превращает трансцендентное преданное служение Господу Кришне в чувственное наслаждение, и, когда желание чувственных наслаждений проникает в сердце преданного, он оскверняется. Материалистичный человек, который стремится к чувственным наслаждениям, не может должным образом думать о Кришне.

#### ТЕКСТ 279

*вишайира анна хайа 'раджаса' нимантрانا  
дата, бхокта — дунхара малина хайа мана*

*вишайира* - преподнесенная материалистичным человеком; *анна* - пища; *хайа* - есть; *раджаса* - в гуне страсти; *нимантрана* - приглашение; *дата* - делающий; *бхокта* - принимающий; *дунхара* - их обоих; *малина* - оскверненным; *хайа мана* - становится ум.

**«Когда он принимает приглашение от человека, оскверненного материальной гуной страсти, то от этого оскверняется ум как у приглашающего, так и у принимающего приглашение».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактивинода Тхакур говорит о трех видах приглашений: в гуне благости, в гуне страсти и в гуне невежества. Приглашение от чистого преданного относится к гуне благости; приглашение от благочестивого, но имеющего материальные привязанности человека относится к гуне страсти, а приглашение от человека очень грешного относится к гуне невежества.

#### ТЕКСТ 280

*инхара санкоче ами эта дина нила  
бхала хаила — джанийа апани чхади дила"*

*инхара санкоче* - вследствие его сильного желания; *ами* - Я; *эта дина* - в течение многих дней; *нила* - принимал; *бхала хаила* - это очень хорошо; *джанийа* - зная; *апани* - сам; *чхади дила* - прекратил.

**«Я принимал приглашения Рагхунатхи даса, только уступая его сильному желанию. И очень хорошо, что Рагхунатха дас, поняв это, сам прекратил приглашать Меня».**

#### ТЕКСТ 281

*ката дине рагхунатха симха-двара чхадила  
чхатре йаи' магийа кхаите арамбха карила*

*ката дине* - через несколько дней; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *симхадвара чхадила* - перестал стоять у Львиных ворот; *чхатре йаи* - посещая места бесплатной раздачи пищи; *магийа* - прося подаяние; *кхаите* - есть; *арамбха карила* - начал.

**Через несколько дней Рагхунатха дас перестал стоять у Львиных ворот. Вместо этого он стал есть в местах бесплатной раздачи пищи.**

#### ТЕКСТ 282

*говинда-паша шуни' прабху пучхена сварупере  
'рагху бхикша лаги' тхада кене нахе симха-дваре'?*

*говинда-паша* - от Говинды; *шуни'* - услышав; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *пучхена сварупере* - спросил Сварупу Дамодару Госвами; *рагху* - Рагхунатха дас; *бхикша лаги'* - чтобы просить подаяние; *тхада кене нахе* - почему он не стоит; *симха-дваре* - у Львиных ворот.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху услышал об этом от Говинды, Он спросил Сварупу Дамодару: «Почему Рагхунатха дас больше не просит подаяние у Львиных ворот?»**

*сварупа кахе, — "симха-дваре духкха анубхавийа  
чхатре маги' кхайа мадхйахна-кале гийа"*

*сварупа кахе* - Сварупа Дамодара ответил; *симха-дваре* - у Львиных ворот; *духкха анубхавийа* - чувствуя себя несчастным; *чхатре* - в местах бесплатной раздачи пищи; *маги'* - прося; *кхайа* - ест; *мадхйахнакале* - в полдень; *гийа* - идя.

**Сварупа Дамодара ответил: «Рагхунатхе дасу не нравилось стоять у Львиных ворот. Поэтому сейчас он каждый полдень ходит в места бесплатной раздачи пищи».**

*прабху кахе, — "бхала каила, чхадила симха-двара  
симха-дваре бхикша-вритти — вешйара ачара*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *бхала каила* - он поступил правильно; *чхадила симха-двара* - он перестал стоять у Львиных ворот; *симха-дваре бхикша-вритти* - просить подаяние у Львиных ворот; *вешйара ачара* - поведение проститутки.

**Услышав эту новость, Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Он поступил правильно, перестав стоять у Львиных ворот. Когда человек просит подаяние таким образом, он мало чем отличается от проститутки».**

*татха хи — ким артхам айам агаччхати, айам дасйати,  
анена даттам айам апарах саметй айам дасйати, аненапи на  
даттам анйах самешйати, са дасйати итй-ади.*

*татха хи* - таким образом; *ким артхам* - почему; *айам* - этот человек; *агаччхати* - идет; *айам* - этот человек; *дасйати* - даст; *анена* - тем человеком; *даттам* - данное; *айам* - это; *апарах* - другой; *самети* - подходит; *айам* - этот

человек; *дасйати* - даст; *анена* - тем человеком; *апи* - также; *на* - не; *даттам* - данное; *анйах* - другой; *самешйати* - подойдет; *сах* - он; *дасйати* - даст; *ити* - таким образом; *ади* - и так далее.

«„Вот идет человек. Он наверняка даст мне что-нибудь. Он уже давал мне вчера вечером. А вот и другой подходит. Он тоже может дать мне что-то. Вот прошел мимо меня человек и ничего не дал, но придет другой и обязательно мне пожертвует". Так отрекшийся от мира человек начинает по-разному относиться к людям и зависеть от пожертвований тех или иных лиц. А когда он начинает мыслить таким образом, он уподобляется проститутке».

#### ТЕКСТ 286

*чхатре йаи йатха-лабха удара-бхарана  
анйа катха нахи, сукхе кришна-санкиртана"*

*чхатре йаи* - посещая места бесплатной раздачи пищи; *йатхалабха* - тем, что доступно; *удара-бхарана* - наполняя желудок; *анйа* - другого; *катха* - разговора; *нахи* - нет; *сукхе* - счастливо; *кришнасанкиртана* - повторяя маха-мантру Харе Кришна.

«У того, кто посещает места бесплатной раздачи пищи и наполняет желудок тем, что там дают, не возникает повода для ненужных разговоров и мыслей, и преданный может спокойно повторять маха-мантру Харе Кришна».

#### ТЕКСТ 287

*эта бали' танре пунах прасада карила  
'говардханера шила', 'гунджа-мала' танре дила*

*эта бали'* - сказав это; *танре* - ему; *пунах* - снова; *прасада карила* - дал из милости; *говардханера шила* - камень с холма Говардхана; *гунджа-мала* - гирлянду из маленьких ракушек; *танре дила* - дал ему.

Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху снова явил милость Рагхунатхе дасу, подарив ему камень с холма Говардхана и гирлянду из

маленьких ракушек.

**ТЕКСТ 288**

*шанкарананда-сарасвати вриндавана хаите аила  
тенха сеи шила-гунджа-мала лана гела*

*шанкарананда-сарасвати* - один из преданных Шри Чайтаньи Махапрабху; *вриндавана хаите* - из Вриндавана; *аила* - пришел; *тенха* - он; *сеи* - те; *шила-гунджа-мала* - камень и гирлянду из ракушек; *лана* - взяв; *гела* - ушел.

**До этого, когда Шанкарананда Сарасвати вернулся из Вриндавана, он принес с собой камень с холма Говардхана и гирлянду из ракушек.**

**ТЕКСТ 289**

*паршве гантха гунджа-мала, говардхана-шила  
дуи васту махапрабхура аге ани' дила*

*паршве* - с одной стороны; *гантха* - нанизанная; *гунджа-мала* - гирлянда из маленьких ракушек; *говардхана-шила* - камень с Говардханы; *дуи васту* - две вещи; *махапрабхура аге* - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *ани' дила* - подарил.

**Он подарил Шри Чайтанье Махапрабху эти две вещи: гирлянду из ракушек и камень с холма Говардхана.**

**ТЕКСТ 290**

*дуи апурва-васту пана прабху тушта хаила  
смаранера кале гале паре гунджа-мала*

*дуи* - две; *апу́рва-васту* - необычные вещи; *пана* - получив; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *тушта хаила* - обрадовался; *смаранера*

*кале* - во время памятования (когда Он повторял «Харе Кришна»); *гале* - на шею; *паре* - надевает; *гунджа-мала* - гирлянду из ракушек.

**Шри Чайтанья Махапрабху был очень рад получить в подарок эти две необычные вещи. С тех пор, повторяя святое имя, Он надевал гирлянду из ракушек на шею.**

#### ТЕКСТ 291

*говардхана-шила прабху хридаие-нетре дхаре  
кабху насайа гхрана лайа, кабху шире каре*

*говард хана-шила* - камень с холма Говардхана; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хридаие* - к сердцу; *нетре* - к глазам; *дхаре* - прикладывает; *кабху* - иногда; *насайа* - носом; *гхрана лайа* - вдыхает запах; *кабху* - иногда; *шире каре* - кладет на голову.

**Камень с Говардханы Господь прикладывал к сердцу или, иногда, к глазам. Иногда Он вдыхал его запах или клал Себе на голову.**

#### ТЕКСТ 292

*нетра-джале сеи шила бхидже нирантара  
шиларе кахена прабху — 'кришна-калевара'*

*нетра-джале* - слезами; *сеи* - тот; *шила* - камень; *бхидже* - орошает; *нирантара* - всегда; *шиларе* - камень; *кахена* - говорит; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кришна-калевара* - тело Господа Кришны.

**Тот камень с Говардханы был всегда влажным от Его слез. Шри Чайтанья Махапрабху часто повторял: «Этот камень — тело Самого Господа Кришны».**

#### ТЕКСТ 293

*эи-мата тина-ватсара шила-мала дхарила  
тушта хана шила-мала рагхунатхе дила*

*эи-мата* - таким образом; *тина-ватсара* - в течение трех лет; *шила-мала* - камень и гирлянду из ракушек; *дхарила* - держал; *тушта хана* - когда был очень доволен; *шила-мала* - камень и гирлянду; *рагхунатхе* - Рагхунатхе дасу; *дила* - подарил.

**В течение трех лет Он хранил камень и гирлянду. После этого, довольный поведением Рагхунатхи даса, Господь подарил их ему.**

#### ТЕКСТ 294

*прабху кахе, — "эи шила кришнера виграха  
инхара сева кара туми карийа аграха*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *эи шила* - этот камень; *кришнера виграха* - образ Господа Кришны; *инхара* - этого; *сева* - почитание; *кара* - совершай; *туми* - ты; *карийа аграха* - с большим желанием.

**Шри Чайтанья Махапрабху наказал Рагхунатхе дасу: «Этот камень является трансцендентным образом Господа Кришны. С великим рвением поклоняйся ему».**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур пишет в «Анубхашье», что, по мнению Шри Чайтаньи Махапрабху, говардханашила (камень с холма Говардхана) ничем не отличается от Самого Кришны, сына Махараджи Нанды. Господь держал этот камень у Себя в течение трех лет, после чего Господь пробудил преданность этому камню в сердце Рагхунатхи даса. Затем Господь дал этот камень Рагхунатхе дасу, тем самым признав его одним из Своих самых доверенных слуг. Однако некоторые нечистоплотные люди делают из этого вывод, что, поскольку Рагхунатха дас родился в семье небрахмана, Шри Чайтанья Махапрабху не доверил ему поклонение Божеству, а вместо этого вручил ему камень с Говардханы. Такого рода утверждения выдают адский образ мыслей (нараки). В «Падма-пуране» сказано: арчйе вишнау шила-дхир гурушу нара-матир ваишнаве джати-бuddхих... йасйа ва нараки сах. Если кто-то считает, что почитаемая шалаграма-шила — это простой камень, что духовный учитель — обычный человек и что чистый вайшнав, который проповедует учение бхакти по всему миру, принадлежит к определенной касте или материальному сословию, то такого человека следует считать кандидатом на обитание в аду (нараки). Утверждая, что камень с

Говардханы (говардхана-шила) неотличен от тела Шри Кришны, Верховной Личности Бога, Шри Чайтанья Махапрабху косвенным образом посоветовал таким глупцам не порочить вайшнавов, которые принадлежат к другой касте или другой философской школе. Вайшнава следует считать трансцендентным. Это поможет человеку спастись, иначе его наверняка ожидает адское существование.

#### ТЕКСТ 295

*эи шилара кара туни саттвика пуджана  
ачират пабе туми кришна-према-дхана*

*эи шилара* - этого камня; *кара* - совершай; *туми* - ты; *саттвика пуджана* - поклонение, как это делают совершенные брахманы в гуне благости; *ачират* - очень скоро; *пабе туми* - ты обретешь; *кришнапрема* - экстатической любви к Кришне; *дхана* - богатство.

**Шри Чайтанья Махапрабху продолжал: «Поклоняйся этому камню в гуне благости, как это делают идеальные брахманы, ибо такое поклонение обязательно позволит тебе очень скоро обрести экстатическую любовь к Кришне».**

#### ТЕКСТ 296

*эка кунджа джала ара туласи-манджари  
саттвика-сева эи — шуддха-бхаве кари'*

*эка* - один; *кунджа* - кувшин; *джала* - воды; *ара* - также; *туласи-манджари* - цветы деревца туласи; *саттвика-сева* - поклонение в благости; *эи* - это; *шуддха-бхаве* - в полной чистоте; *кари'* - совершая.

**«Для такого поклонения нужен кувшин с водой и несколько соцветий деревца туласи. Таково поклонение в полной благости, если его совершают в полной чистоте».**

#### ТЕКСТ 297



*дуи-дике дуи-патра мадхье комала манджари  
эи-мата ашта-манджари дибе шраддха кари'''*

*дуи-дике* - с двух сторон; *дуи-патра* - два листика туласи; *мадхье* - посередине; *комала манджари* - нежные соцветия туласи; *эи-мата* - таким образом; *ашта-манджари* - восемь соцветий туласи; *дибе* - ты должен преподносить; *шраддха кари'* - с верой и любовью.

**«С верой и любовью ты должен преподносить по восемь нежных соцветий туласи с двумя листьями по обе стороны на каждом».**

#### ТЕКСТ 298

*шри-хасте шила дийа эи аджна дила  
ананде рагхунатха сева карите лагила*

*шри-хасте* - Своей трансцендентной рукой; *шила* - камень с холма Говардхана; *дийа* - дав; *эи аджна* - такое указание; *дила* - дал; *ананде* - с большой радостью; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *сева карите лагила* - стал поклоняться.

**Дав такие наставления по поклонению, Господь Шри Чайтанья Махапрабху Своей трансцендентной рукой вручил Рагхунатхе дасу говардхана-шилу. Рагхунатха дас стал с великой радостью поклоняться шиле, следуя указаниям Господа.**

#### ТЕКСТ 299

*эка-витасти дуи-вастра, пинда эка-кхани  
сварупа дилена кунджа анибаре пани*

*эка-витасти* - около пятнадцати сантиметров в длину; *дуи-вастра* - два куска ткани; *пинда эка-кхани* - одну деревянную подставку; *сварупа дилена* - Сварупа Дамодара Госвами дал; *кунджа* - кувшин; *анибаре пани* - для воды.

**Сварупа Дамодара вручил Рагхунатхе дасу два куска ткани по пятнадцать сантиметров длиной, деревянную подставку и кувшин для**

ТЕКСТ 300

*эи-мата рагхунатха карена пуджана  
пуджа-кале декхе шилайа 'враджендра-нандана'*

*эи-мата* - таким образом; *рагхунатха* - Рагхунатха дас Госвами; *карена пуджана* - поклоняется; *пуджа-кале* - во время поклонения; *декхе* - видит; *шилайа* - в камне с Говардханы; *враджендра-нандана* - сын Махараджи Нанды.

Так Рагхунатха дас стал поклоняться камню с Говардханы. Во время поклонения он видел в этом камне Верховную Личность Бога, Кришну, сына Махараджи Нанды.

ТЕКСТ 301

*'прабхура свахаста-датта говардхана-шила'  
эи чинти' рагхунатха преме бхаси' гела*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *сва-хаста* - собственной рукой; *датта* - данный; *говардхана-шила* - камень с холма Говардхана; *эи чинти'* - думая таким образом; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *преме* - экстатической любви; *бхаси' гела* - стал преисполнившимся.

Помня о том, что он получил говардхана-шилу из рук Самого Шри Чайтаньи Махапрабху, Рагхунатха дас был всегда преисполнен экстатической любви.

ТЕКСТ 302

*джала-туласира севайа танра йата сукходайа  
шодашопачара-пуджайа тата сукха найа*

*джала-туласира севайа* - поклоняясь ей: омывая водой и поднося туласи; *танра* - его; *йата* - как; *сукха-удайа* - появление трансцендентного счастья; *шодаша-упачара-пуджайа* - благодаря поклонению с использованием шестнадцати подношений; *тата* - такого; *сукха* - счастья; *найа* - нет.

**Трансцендентное счастье, которое испытывал Рагхунатха дас, когда просто омывал ее водой и подносил туласи, невозможно обрести, даже если поклоняться Божеству по всем правилам — предлагая Ему шестнадцать видов подношений.**

#### ТЕКСТ 303

*эи-мата ката дина карена пуджана*  
*табе сварупа-госани танре кахила вачана*

*эи-мата* - таким образом; *ката дина* - в течение нескольких дней; *карена пуджана* - он поклонялся; *табе* - тогда; *сварупа-госани* - Сварупа Дамодара Госвами; *танре* - ему; *кахила вачана* - сказал несколько слов.

**Так он поклонялся говардхана-шиле какое-то время, после чего Сварупа Дамодара сказал ему следующие слова.**

#### ТЕКСТ 304

*"ашта-каудира кхаджа-сандеша кара самарпана*  
*шраддха кари' диле, сеи амритера сама "*

*ашта-каудира* - стоимостью восемь кауди; *кхаджа-сандеша* - сладости кхаджа и сандеш; *кара самарпана* - преподноси; *шраддха кари'* - с любовью и верой; *диле* - если ты будешь подносить; *сеи* - то; *амритера сама* - подобно нектару.

**«Преподноси камню с Говардханы на восемь кауди самых лучших сладостей, таких как кхаджа и сандеш. Если ты будешь преподносить их с верой и любовью, они уподобятся нектару».**

#### ТЕКСТ 305

*табе ашта-каудира кхаджа каре самарпана  
сварупа-аджнайа говинда таха каре самадхана*

*табе* - затем; *ашта-каудира* - стоимостью восемь кауди; *кхаджа* - сладости под названием кхаджа; *каре самарпана* - преподносит; *сварупа-аджнайа* - по указанию Сварупы Дамодары; *говинда* - личный слуга Шри Чайтаньи Махапрабху; *таха* - то; *каре самадхана* - приносит.

**С этого дня Рагхунатха дас стал предлагать шиле дорогие сладости кхаджа, которые, по указанию Сварупы Дамодары, ему давал Говинда.**

### ТЕКСТ 306

*рагхунатха сеи шила-мала йабе паила  
госанира абхипрайа эи бхавана карила*

*рагхунатха* - Рагхунатха дас Госвами; *сеи шила* - тот камень; *мала* - гирлянду; *йабе* - когда; *паила* - получил; *госанира* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *абхипрайа* - желание; *эи* - это; *бхавана карила* - он думал.

**Когда Рагхунатха дас получил от Шри Чайтаньи Махапрабху камень и гирлянду из ракушек, он понял, что имел в виду Господь, и подумал следующее.**

### ТЕКСТ 307

*"шила дийа госани самарпила 'говардхане'  
гунджа-мала дийа дила 'радхика-чаране' "*

*шила дийа* - подарив камень; *госани* - Шри Чайтанья Махапрабху; *самарпила* - даровал; *говардхане* - место у холма Говардхана; *гунджамала дийа* - подарив гирлянду из ракушек; *дила* - даровал; *радхика-чаране* - прибежище у лотосных стоп Шримати Радхарани.

**«Подарив мне говардхана-шилу, Шри Чайтанья Махапрабху выделил мне место у холма Говардхана, а подарив гирлянду из ракушек, Он даровал мне прибежище у лотосных стоп Шримати Радхарани».**

## ТЕКСТ 308

*ананде рагхунатхера бахйа висмарана  
кайа-мане севилена гауранга-чарана*

*ананде* - в трансцендентном блаженстве; *рагхунатхера* - Рагхунатха дас; *бахйа висмарана* - забвение обо всем внешнем; *кайа-мане* - умом и телом; *севилена* - служил; *гауранга-чарана* - лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Трансцендентное блаженство Рагхунатхи даса не имело границ. Забыв об окружающем мире, он служил лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху телом и умом.**

## ТЕКСТ 309

*ананта гуна рагхунатхера ке карибе лекха?  
рагхунатхера нийама, — йена пашанера рекха*

*ананта гуна* - бесчисленные трансцендентные качества; *рагхунатхера* - Рагхунатхи даса; *ке* - кто; *карибе лекха* - способен описать; *рагхунатхера* - Рагхунатхи даса; *нийама* - строгие регулирующие принципы; *йена* - подобны; *пашанера рекха* - линиям на камне.

**Кто способен перечислить бесконечные трансцендентные качества Рагхунатхи даса? Строгие правила, по которым он жил, были как будто высечены на камне.**

**КОММЕНТАРИЙ:** В этом стихе следует обратить внимание на слова пашанера рекха. Рагхунатха дас Госвами следовал регулирующим принципам настолько строго и неукоснительно, что их сравнивают здесь с линиями на камне. Линию, высеченную на камне, невозможно стереть, и правила, по которым жил Шри Рагхунатха дас Госвами, были столь же неизменны.

## ТЕКСТ 310

*саде сата прахара йайа киртана-смаране  
ахара-нидра чари данда сеха нахе кона дине*

*саде сата прахара* - семь с половиной прахар (одна прахара равна трем часам); *йайа* - потрачено; *киртана-смаране* - на повторение маха-мантры Харе Кришна и памятование лотосных стоп Кришны; *ахара-нидра* - еда и сон; *чари данда* - четыре данды (одна данда равна двадцати четырем минутам); *сеха* - то; *нахе* - не; *кона дине* - несколько дней.

**Рагхунатха дас тратил больше двадцати двух часов на повторение маха-мантры Харе Кришна и медитацию на лотосные стопы Кришны. На еду и сон он отводил около полутора часов, а иногда и того меньше.**

### ТЕКСТ 311

*ваирагйера катха танра адбхута-катхана  
аджанма на дила джихвайа расера спаршана*

*ваирагйера* - об отречении; *катха* - разговоры; *танра* - его; *адбхутакатхана* - удивительные рассказы; *а-джанма* - с рождения; *на дила* - не позволял; *джихвайа* - языку; *расера спаршана* - наслаждение вкусом.

**Рассказы о его аскезе поражают воображение. Никогда на протяжении всей своей жизни он не потакал языку.**

### ТЕКСТ 312

*чхинда кани кантха вина на паре васана  
савадхане прабхура каила аджнара палана*

*чхинда кани* - небольшого куска ткани; *кантха* - лоскутной накидки из хлопка; *вина* - за исключением; *на паре* - не надевает; *васана* - одежду; *савадхане* - с большим старанием; *прабхура* - Шри Чай- таньи Махапрабху; *каила* - совершал; *аджнара палана* - исполнение указания.

**Он никогда не носил ничего, кроме небольшого куска изношенной ткани и лоскутной накидки. Так он неукоснительно исполнял волю Шри**

## Чайтаньи Махапрабху.

КОММЕНТАРИЙ: Ученик должен неукоснительно исполнять указания духовного учителя — таков закон. Разным людям духовный учитель дает разные наставления. Например, Шри Чайтанья Махапрабху наказал Дживе Госвами, Рупе Госвами и Санатане Госвами проповедовать, а Рагхунатхе дасу Госвами — строго следовать правилам и предписаниям человека, отрекшегося от мира. Все шесть Госвами строго следовали наставлениям Шри Чайтаньи Махапрабху. Таков принцип, позволяющий прогрессировать в преданном служении. Получив указание духовного учителя, ученик должен в точности исполнить его. Таков путь к успеху.

### ТЕКСТ 313

*прана-ракша лаги' йеба карена бхакшана  
таха кхана апанаке кахе нирведа-вачана*

*прана-ракша лаги'* - для поддержания жизни; *йеба* - что; *карена бхакшана* - он ел; *таха кхана* - вкушая то; *апанаке* - себе; *кахе* - говорил; *нирведа-вачана* - слова упрека.

Он ел только для того, чтобы поддерживать жизнь в теле, и при этом еще и корил себя.

### ТЕКСТ 314

*атманам чед виджанийат  
парам джнана-дхуташайах  
ким иччхан касйа ва хетор  
дехам пушнати лампатах*

*атманам* - душу; *чет* - если; *виджанийат* - человек понимает; *парам* - верховному; *джнана* - благодаря знанию; *дхута* - отброшенные; *ашайах* - материальные желания; *ким* - что; *иччхан* - желая; *касйа* - какой; *ва* - или; *хетох* - по причине; *дехам* - материальное тело; *пушнати* - поддерживает; *лампатах* - блудник.

„Если сердце человека очистилось совершенным знанием и он постиг Кришну, Верховный Брахман, это значит, он обрел все, что можно обрести. Какой смысл такому человеку поступать как обычному сластолюбцу, ухаживающему за своим материальным телом?"

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих (Бхаг., 7.15.40) произносит Нарада, обращаясь к Махарадже Юдхиштхире в связи с вопросом о том, как семейный человек может освободиться от материального рабства. Тот, кто постиг духовную природу, не слишком заботится о теле. Шрила Нароттама дас Тхакур говорит: деха-смрити нахи йара, самсара бандхана кахан тара. Такой человек не отождествляет себя со своим телом. Он пребывает на трансцендентном уровне и потому способен, отрекшись от мира, совершать самые суровые аскетические подвиги. Лучший пример такого отречения от мира явил Рагхунатха дас Госвами.

### ТЕКСТ 315

*прасада-анна пасарира йата на викайа  
дуи-тина дина хаиле бхата сади' йайа*

*прасада-анна* - пищи Джаганнатхи; *пасарира* - у лавочников; *йата* - сколько; *на викайа* - не продано; *дуи-тина дина* - два-три дня; *хаиле* - после; *бхата* - рис; *сади' йайа* - портится.

**Прасад Господа Джаганнатхи, который не успевают распродать в лавках, через два-три дня начинает портиться.**

### ТЕКСТ 316

*симха-дваре габхи-аге сеи бхата даре  
сада-гандхе таиланги-гаи кхаите на паре*

*симха-дваре* - у Львиных ворот; *габхй-аге* - перед коровами; *сеи бхата* - тот рис; *даре* - выбрасывают; *сада-гандхе* - из-за дурного запаха; *таилангй-гаи* - коровы из Тайланги; *кхаите на паре* - не могут есть.

**Вся испорченная пища выбрасывается у Львиных ворот коровам из Тайланги. Но от нее исходит такой дурной запах, что даже коровы не**



могут ее есть.

### ТЕКСТ 317

*сеи бхата рагхунатха ратре гхаре ани'  
бхата пакхалийа пхеле гхаре дийа баху пани*

*сеи бхата* - тот выброшенный рис; *рагхунатха* - Рагхунатха дас; *ратре* - ночью; *гхаре ани* - принесся домой; *бхата* - рис; *пакхалийа* - промыв; *пхеле* - бросает; *гхаре* - дома; *дийа* - налив; *баху пани* - большое количество воды.

**Ночью Рагхунатха дас собирал тот испорченный рис, приносил его домой и промывал в большом количестве воды.**

### ТЕКСТ 318

*бхитарера дридха йеи маджи бхата пайа  
лавана дийа рагхунатха сеи анна кхайа*

*бхитарера* - внутри; *дридха* - твердую часть; *йеи* - которую; *маджи* - сердцевину; *бхата* - рис; *пайа* - получает; *лавана дийа* - добавив немного соли; *рагхунатха* - Рагхунатха дас Госвами; *сеи анна* - тот рис; *кхайа* - ест.

**Затем он съедал оставшуюся сердцевину риса, добавив соли.**

### ТЕКСТ 319

*эка-дина сварупа таха карите декхила  
хасийа тахара кичху магийа кхаила*

*эка-дина* - однажды; *сварупа* - Дамодара Госвами; *таха* - то; *карите* - делая; *декхила* - увидел; *хасийа* - улыбаясь; *тахара* - того; *кичху* - немного; *магийа кхаила* - попросил и съел.

Однажды Сварупа Дамодара увидел, что делает Рагхунатха дас. Он улыбнулся, попросил немного того риса и попробовал его.

#### ТЕКСТ 320

*сварупа кахе, — "аичхе амрита кхао нити-нити  
ама-сабайа нахи деха', — ки томара пракрити?"*

*сварупа кахе* - Сварупа Дамодара сказал; *аичхе* - такой; *амрита* - нектар; *кхао* - ты ешь; *нити-нити* - ежедневно; *ама-сабайа* - нам; *нахи деха* - не предлагаешь; *ки* - какова; *томара* - твоя; *пракрити* - природа.

**Сварупа Дамодара сказал: «Ты вкушаешь этот нектар каждый день, но никогда не делишься с нами. Разве хорошо так поступать?»**

#### ТЕКСТ 321

*говиндера мукхе прабху се варта шунила  
ара дина аси' прабху кахите лагила*

*говиндера мукхе* - из уст Говинды; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *се варта* - новости об этом; *шунила* - услышал; *ара дина* - на следующий день; *аси'* - придя; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кахите лагила* - стал говорить.

**Услышав об этом от Говинды, Шри Чайтанья Махапрабху на следующий же день пришел туда и сказал Рагхунатхе следующие слова.**

#### ТЕКСТ 322

*'канха васту кхао сабе, море на деха' кене?  
эта бали' эка граса карила бхакшане*

*канха* - какие; *васту* - вещи; *кхао* - ешь; *сабе* - все; *море* - Мне; *на деха' кене* - почему не даешь; *эта бали'* - сказав это; *эка граса* - одну пригоршню; *карила*

бхакшане - съел.

**«Что за вкусные вещи ты здесь ешь? Почему Меня не угощаешь?»**  
**Сказав это, Он силой отобрал у него пригоршню риса и начал есть.**

**ТЕКСТ 323**

*ара граса лаите сварупа хатете дхарила  
'тава йогйа нахе' бали' бале кади' нила*

*ара* - другую; *граса* - пригоршню; *лаите* - взяв; *сварупа* - Сварупа Дамодара; *хатете* - руку; *дхарила* - схватил; *тава* - Тебе; *йогйа* - подходящее; *нахе* - не; *бали'* - сказав; *бале* - силой; *кади'* - отобрав; *нила* - взял.

**Когда Шри Чайтанья Махапрабху собрался съесть вторую пригоршню риса, Сварупа Дамодара схватил Его за руку и сказал: «Тебе не следует это есть». С этими словами он отобрал у Него рис.**

**ТЕКСТ 324**

*прабху бале, — "нити-нити нана прасада кхаи  
аичхе свада ара кона прасаде на паи"*

*прабху бале* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *нити-нити* - день за днем; *нана прасада* - различный прасад; *кхаи* - Я ем; *аичхе свада* - такой замечательный вкус; *ара* - другой; *кона* - какой-либо; *прасаде* - в остатках пищи Господа Джаганнатхи; *на паи* - Я не получаю.

**Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Каждый день Я ем разнообразный прасад, но никогда не пробовал такого вкусного риса, как у Рагхунатхи».**

**ТЕКСТ 325**

*эи-мата махапрабху нана лила каре*

*рагхунатхера ваирагйа декхи' сантоша антаре*

*эи-мата* - таким образом; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *нана лила* - многочисленные игры; *каре* - совершает; *рагхунатхера* - Рагхунатхи даса; *ваирагйа* - отречение от мира; *декхи'* - видя; *сантоша антаре* - довольный внутри.

**Таким образом Шри Чайтанья Махапрабху совершал Свои игры в Джаганнатха-Пури. Господь был очень доволен суровой аскезой Рагхунатхи даса, отрекшегося от мира.**

### ТЕКСТ 326

*апана-уддхара эи рагхунатха-даса  
'гауранга-става-кална-врикше' карийачхена пракаша*

*апана-уддхара* - свое собственное спасение; *эи рагхунатха-даса* - этот Рагхунатха дас Госвами; *гауранга-става-кална-врикше* - в поэме под названием «Гауранга-става-калпаврикша»; *карийачхена пракаша* - описал.

**В своей поэме под названием «Гауранга-става-калпаврикша» Рагхунатха дас сам пишет о своем спасении.**

### ТЕКСТ 327

*маха-сампад-давад апи патитам уддхритйа крипайа  
сварупе йах свийе куджанам апи мам нйасйа мудитах  
уро-гунджа-харам приям апи на говардхана-шилам  
дадау ме гауранго хридайа удайан мам мадайати*

*маха-сампат* - материального изобилия; *дават* - из лесного пожара; *апи* - хотя; *патитам* - падший; *уддхритйа* - освободив; *крипайа* - по милости; *сварупе* - Сварупе Дамодаре Госвами; *йах* - кто (Господь Шри Чайтанья Махапрабху); *свийе* - Его близкие спутники; *ку-джанам* - низменный человек; *апи* - хотя; *мам* - меня; *нйасйа* - передав; *мудитах* - довольный; *урах* - с груди; *гунджа-харам* - гирлянду из ракушек; *приям* - дорогую; *апи* - хотя; *на* - также; *говардхана-шилам* - камень с холма Говардхана; *дадау* - подарил; *ме* - мне;

*гаурангах* - Господь Гауранга; *хридайе* - в моем сердце; *удайан* - проявившись; *мам* - меня; *мадайати* - сводит с ума.

„Хотя я падшая душа и самый низкий из людей, Шри Чайтанья Махапрабху милостиво спас меня из полыхающего пожара материальной роскоши, в которой я жил. С великой радостью Он поручил меня заботам Своего близкого спутника, Сварупы Дамодары. Господь также подарил мне гирлянду из ракушек, которую Сам носил на груди, и камень с холма Говардхана, хотя очень ими дорожил. Этот Господь Шри Чайтанья Махапрабху являет Себя в моем сердце и сводит меня с ума”.

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из поэмы «Шри Гауранга-става-калпаврикша» (11) Рагхунатхи даса Госвами.

#### ТЕКСТ 328

*эи та' кахилун рагхунатхера милана  
иха йеи шуне пайа чаитанья-чарана*

*эи* - это; *та'* - поистине; *кахилун* - я описал; *рагхунатхера милана* - встречу Рагхунатхи даса; *иха* - это; *йеи* - любой, кто; *шуне* - слышит; *пайа* - обретает; *чаитанья-чарана* - лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

Так я рассказал о встрече Рагхунатхи даса со Шри Чайтаньей Махапрабху. Любой, кто выслушает эту историю, обретет лотосные стопы Шри Чайтаньи Махапрабху.

#### ТЕКСТ 329

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша,  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Шри Чайтанья-чаритамрита»; *кахе* - излагает; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестой главе Антьялилы «Шри Чайтанья-чаритамриты»у в которой описывается встреча Господа Чайтаньи с Рагхунатхой дасом Госвами.*

## ГЛАВА СЕДЬМАЯ - Встреча Шри Чайтаньи Махапрабху с Валлабхой Бхаттой

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур так пересказывает содержание седьмой главы. В этой главе описывается встреча Господа Шри Чайтаньи Махапрабху с Валлабхой Бхаттой. Сначала они шутили друг с другом, но в конце концов Шри Чайтанья Махапрабху поправил Валлабху Бхатту и милостиво принял его приглашение. Однако, до того как принять его приглашение, Шри Чайтанья Махапрабху заметил, что Валлабха Бхатта очень сильно привязался к Гададхаре Пандиту. Поэтому Он внешне выразил неудовольствие Гададхарой Пандитом. Позже, когда Валлабха Бхатта вошел в круг приближенных Господа, Господь посоветовал ему получать наставления от Гададхары Пандита. Таким образом Господь выразил Свою любовь к Гададхаре Пандиту.

### ТЕКСТ 1

*чаитанья-чаранамбходжа-макаранда-лихо бхадже  
йешам прасада-матрена памаро 'нй амаро бхавет*

*чаитанья* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *чарана-амбходжа* - с лотосных стоп; *макаранда* - мед; *лихах* - тем, кто лижет; *бхадже* - выражаю почтение; *йешам* - которых; *прасада-матрена* - по милости; *памарах* - падшая душа; *апи* - даже; *амарах* - освобожденным; *бхавет* - становится.

Я почтительно кланяюсь всем преданным Шри Чайтаньи Махапрабху. По беспричинной милости преданных, которые слизывают мед, сочащийся с Бго лотосных стоп, даже падшая душа способна обрести вечное освобождение.

### ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанья джайа нитйананда  
джайадваита-чандра джайа гаура-бхакта-вринда*

*джайа джайа* - слава; *шри-чаитанья* - Шри Чайтанье Махапрабху; *джайа* - слава; *нитьянанда* - Шри Нитьянанде Прабху; *джайа* - слава; *адваита-чандра* - Адвайте Ачарье; *джайа* - слава; *гаура-бхактавринда* - преданным Шри Чайтаньи Махапрабху.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху! Слава Нитьянанде Прабху! Слава Адвайтачандре! Слава всем преданным Господа Шри Чайтаньи Махапрабху!**

### ТЕКСТ 3

*варшантаре йата гаудера бхакта-гана аила  
пурвават махапрабху сабаре милила*

*варша-антаре* - на следующий год; *йата* - все; *гаудера* - бенгальские; *бхакта-гана* - преданные; *аила* - пришли; *пурва-ват* - как прежде; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *сабаре милила* - каждого из них встретил.

На следующий год все бенгальские преданные снова пришли повидаться со Шри Чайтаньей Махапрабху, и, как прежде, Господь приветствовал каждого из них.

### ТЕКСТ 4

*эи-мата виласа прабхура бхакта-гана лана  
хена-кале валлабха-бхатта милила асийа*

*эи-мата* - таким образом; *виласа* - игры; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-гана лана* - с Его преданными; *хена-кале* - в то время; *валлабха-бхатта* - великий знаток писаний по имени Валлабха Бхатта; *милила* - встретил; *асийа* - придя.

Так Шри Чайтанья Махапрабху проводил Свои лилы вместе с преданными. В это же время к Нему в Джаганнатха-Пури пришел знаток священных писаний по имени Валлабха Бхатта.

КОММЕНТАРИЙ: О Валлабхе Бхатте рассказывается в шестьдесят первом стихе девятнадцатой главы Мадхья-лилы.



## ТЕКСТ 5

*асийа вандила бхатта прабхура чаране  
прабху 'бхагавата-буддхье' каила алингане*

*асийа* - придя; *вандила* - выразил почтение; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *прабхура чаране* - у лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхагавата-буддхье* - признав его великим преданным; *каила алингане* - обнял.

**Придя к Господу, Валлабха Бхатта склонился к Его лотосным стопам, а Господь обнял его, как великого преданного.**

## ТЕКСТ 6

*манйа кари' прабху таре никате васайла  
винайа карийа бхатта кахите лагила*

*манйа кари'* - с большим почтением; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *таре* - его; *никате* - рядом; *васайла* - усадил; *винайа карийа* - с огромным смирением; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *кахите лагила* - стал говорить.

**Шри Чайтанья Махапрабху с большим почетом усадил Валлабху Бхатту рядом с Собой. Затем Валлабха Бхатта очень смиренно начал говорить.**

## ТЕКСТ 7

*"баху-дина маноратха тома' декхибаре  
джаганнатха пурна каила, декхилун томаре*

*баху-дина* - в течение долгого времени; *маноратха* - мое желание; *тома' декхибаре* - увидеть Тебя; *джаганнатха* - Господь Джаганнатха; *пурна каила* - исполнил; *декхилун томаре* - я увидел Тебя.

**«В течение долгого времени, — сказал он, — я мечтал увидеть Тебя, мой Господь. И вот наконец Господь Джаганнатха исполнил мое желание, поэтому сейчас я перед Тобой».**

#### **ТЕКСТ 8**

*томара даршана йе пайа сеи бхагйаван  
томаке декхийе, — йена сакшат бхагаван*

*томара даршана* - возможность увидеть Тебя; *йе пайа* - кто обретает; *сеи* - он; *бхагйаван* - очень удачливый; *томаке декхийе* - я вижу Тебя; *йена* - как будто; *сакшат бхагаван* - Саму Верховную Личность Бога.

**«Поистине, любой, кто лицезреет Тебя, очень удачлив, ибо Ты — Сам Верховный Господь».**

#### **ТЕКСТ 9**

*томаре йе смарана каре, се хайа павитра  
даршане павитра хабе, — итхе ки вичитра?*

*томаре* - Тебя; *йе* - кто; *смарана кахе* - помнит; *се* - он; *хайа* - становится; *павитра* - чистым; *даршане* - увидев; *павитра* - чистым; *хабе* - станет; *итхе* - в этом; *ки вичитра* - что удивительного.

**«Тот, кто просто вспомнит о Тебе, тут же очистится. Что же удивительного в том, что очищается тот, кто видит Тебя?»**

#### **ТЕКСТ 10**

*йешам самсмаранат пумсам  
садйах шуддхйанти ваи грехах  
ким пунар даршана-спарша-пада-шаучасанадибхих*

йешам - которого; самсмаранат - благодаря памятованию; пумсам - людей; садйах - немедленно; шуддхйанти - очищаются; ваи - поистине; грехах - дома; ким пунах - что говорить о; даршана - лицезрении; спарша - прикосновении; пада-шауча - омовении стоп; асана-адибхих - усаживании и так далее.

**„Человек может немедленно очистить весь свой дом, просто вспомнив о возвышенных святых людях, не говоря уже о том, чтобы увидеть их, коснуться их лотосных стоп, омыть их стопы или усадить их на почетное место“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (1.19.33).

### ТЕКСТ 11

*кали-калера дхарма — кришна-нама-санкиртана  
кришна-шакти вина нахе тара правартана*

*кали-калера* - в этот век Кали; *дхарма* - обязанность; *кришна-намасанкиртана* - повторение и пение святого имени Господа Кришны; *кришна-шакти вина* - без полномочий, полученных от Господа Кришны; *нахе* - нет; *тара* - той; *правартана* - проповеди.

**«Главная форма религии в век Кали — повторение и пение святого имени Кришны. Тот, кто не уполномочен на это Кришной, не способен проповедовать движение санкиртаны».**

### ТЕКСТ 12

*таха правартаила туми, — эи та 'прамана'  
кришна-шакти дхара туми, — итхе нахи ана*

*таха* - то; *правартаила* - распространил; *туми* - Ты; *эи* - это; *та* - поистине; *прамана* - доказательство; *кришна-шакти* - энергию Кришны; *дхара* - несешь; *туми* - Ты; *итхе нахи ана* - нет сомнений в этом.

**«Ты распространил движение санкиртаны сознания Кришны. Поэтому очевидно, что Господь Кришна наделил Тебя Своей энергией. В**

**этом нет никаких сомнений».**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Мадхвачарья обратил наше внимание на следующую цитату из «Нараяна-самхиты»:

*двапарийаир джанаир вишнух  
панчаратраис ту кевалаих  
калау ту нама-матрена  
пуджйате бхагаван харих*

«В Двапара-югу человек может удовлетворить Кришну или Вишну только пышным поклонением по системе панчаратрики, но в век Кали доставить удовольствие Верховному Господу Хари и поклоняться Ему можно, просто произнося Его святое имя». Шрила Бхактисиддханта Сарасватй Тхакур объясняет, что, пока Кришна по Своей беспричинной милости непосредственно не уполномочит человека, он не сможет стать духовным учителем всего мира (джагад-гуру). Невозможно стать ачарьей с помощью одного философствования. Истинный ачарья дает другим Кришну, проповедуя славу святого имени Господа по всему миру. Благодаря повторению святого имени обусловленные души очищаются и пожар материального существования, полыхающий в их сердцах, угасает. Так духовное благо, подобно лучам прибывающей луны, разливается по всему миру. Истинного ачарью, духовного учителя всего мира, следует считать воплощением милости Кришны. Поистине, он находится в объятиях Кришны, поэтому он духовный наставник для всех варн (брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр) и ашрамов (брахмачари, грихастх, ванапрастх и санньяси). Поскольку он лучший из преданных, его называют парамахамса-тхакур. «Тхакур» — это почетный титул, который носят парамахамсы. Поэтому того, кто играет роль ачарьи, непосредственно давая Господа Кришну другим через распространение Его святого имени и славы, также именуют парамахамсой-тхакуром.

### ТЕКСТ 13

*джагате карила туми кришна-нама пракаше  
йеи тома декхе, сеи кришна-преме бхасе*

джагате - по всему миру; карила - совершил; туми - Ты; кришнанама пракаше - проявление святого имени Господа Кришны; йеи - кто; тома декхе - видит Тебя; сеи - он; кришна-преме - в экстатической любви к Кришне; бхасе - плавает.

**«Ты явил святое имя Кришны всему миру. Любой, кто видит Тебя, немедленно погружается в экстатическую любовь к Кришне».**

#### **ТЕКСТ 14**

*према-паракаша нахе кришна-шакти вине  
'кришна' — эка према-дата, шастра-прамане*

*према* - экстатической любви к Кришне; *паракаша* - проявления; *нахе* - не может быть; *кришна-шакти вине* - без энергии Кришны; *кришна* - Господь Кришна; *эка* - единственный; *према-дата* - даритель премы; *шастра-прамане* - заключение всех богооткровенных писаний.

**«Тот, кто не наделен особой энергией Кришны, не способен проявлять экстатическую любовь к Кришне, ибо Кришна — единственный, кто может даровать человеку экстатическую любовь. Таково заключение всех богооткровенных писаний».**

#### **ТЕКСТ 15**

*сантв аватара бахавах  
пушкара-набхасйа сарвато-бхадрах  
кришнад анйах ко ва латасв  
апи према-до бхавати"*

*санту* - да будет; *аватарах* - воплощений; *бахавах* - множество; *пушкара-набхасйа* - Господа, из чьего пупка растет лотос; *сарватах-бхадрах* - всеблагих; *кришнат* - помимо Господа Кришны; *анйах* - другой; *ках ва* - кто может быть; *латасу* - предавшейся душе; *апи* - также; *према-дах* - даритель любви; *бхавати* - есть.

**«„Поистине, Личность Бога снова и снова воплощается в этом мире, принося благо всем, но кто, кроме Самого Господа Шри Кришны, способен даровать любовь к Богу предавшейся душе?"»**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих написал Билвамангала Тхакур. Его приводит Шрила Рупа Госвами в «Лагху-Бхагаватамрите» (1.5.37).

## ТЕКСТ 16

*махапрабху кахе — "шуна, бхатта маха-мати  
майавади санньаси ами, на джани кришна-бхакти*

*махапрабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *шуна* - послушай; *бхатта* - дорогой Валлабха Бхатта; *маха-мати* - ученый человек; *майавади* - в школе майявади; *санньаси* - санньяси; *ами* - Я; *на джани* - не знаю; *кришна-бхакти* - преданное служение Кришне.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Дорогой Валлабха Бхатта, ты же ученый человек. Пожалуйста, выслушай Меня. Я всего лишь санньяси из школы майявады. Поэтому Я лишен возможности понять, что такое кришна-бхакти».**

## ТЕКСТ 17

*адваитачарйа-госани — 'сакшат ишвара'  
танра санге амара мана ха-ила нирмала*

*адваита-ачарйа-госани* - Адвайта Ачарья; *сакшат ишвара* - непосредственно Сам Верховный Господь; *танра санге* - благодаря общению с Ним; *амара* - Мой; *мана* - ум; *ха-ила* - стал; *нирмала* - чистым.

**«Но, несмотря на это, Мой ум очистился, ибо Я общался с Адвайтой Ачарьей, который является Самим Господом, Верховной Личностью».**

## ТЕКСТ 18

*сарва-шастре кришна-бхактйе нахи йанра сама  
атаэва 'адваита-ачарйа' танра нама*

*сарва-шастре* - во всех богооткровенных писаниях; *кришна-бхактйе* - в преданном служении Господу Кришне; *нахи* - нет; *йанра* - которому; *сма* - равного; *атаэва* - поэтому; *адваита* - не имеющий соперников; *ачарйа* - ачарья; *танра нама* - чье имя.

«Ему нет равных в том, что касается понимания смысла богооткровенных писаний и преданного служения Господу Кришне. Поэтому Его и называют Адвайта Ачарья».

#### ТЕКСТ 19

*йанхара крипате млеччхера хайа кришна-бхакти  
ке кахите паре танра ваишнавата-шакти?*

*йанхара* - чьей; *крипате* - по милости; *млеччхера* - млеччхов; *хайа* - есть; *кришна-бхакти* - преданное служение Кришне; *ке* - кто; *кахите паре* - способен описать; *танра* - Его; *ваишнавата-шакти* - могущество вайшнавизма.

«Он настолько велик, что по Своей милости способен превратить в преданных Кришны даже мясоедов [млеччхов]. Кто до конца может понять силу Его преданности?»

КОММЕНТАРИЙ: Превратить млеччху, мясоеда, в преданного Господа Кришны очень непросто. Поэтому любой, кто способен на это, является вайшnavом высочайшего уровня.

#### ТЕКСТ 20

*нитйананда-авадхута — 'сакшат ишвара'  
бхавонмаде матта кришна-премера сагара*

*нитйананда* - Господь Нитьянанда; *авадхута* - парамахамса; *сакшат ишвара* - Сам Верховный Господь; *бхава-унмаде* - безумием экстаической любви; *матта* - охваченный, опьяненный; *кришна-премера* - любви к Кришне; *сагара* - океан.

«Авадхута Нитьянанда Прабху — также Сам Господь, Верховная Личность Бога. Он всегда опьянен безумием экстаической яюбви. Поистине, Он — океан яюбви к Кришне».

#### ТЕКСТ 21

*шат-даршана-ветта бхаттачарйа-сарвабхаума  
шат-даршане джагад-гуру бхагаватоттама*

*шат-даршана* - всех шести философских школ; *ветта* - знаток; *бхаттачарйа-сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *шат-даршане* - шести философских школ; *джагад-гуру* - духовный учитель всего мира; *бхагавата-уттама* - лучший из преданных.

**«Сарвабхаума Бхаттачарья в совершенстве знает все шесть философских учений. Поэтому он является духовным учителем этих шести философских систем для всего мира. К тому же он — лучший из преданных».**

## ТЕКСТ 22

*тенха декхаила море бхакти-йога-пара  
танра прасаде джанилун 'кришна-бхакти-йога' сара*

*тенха* - он; *декхаила* - явил; *море* - Мне; *бхакти-йога* - преданного служения; *пара* - высший предел; *танра прасаде* - по его милости; *джанилун* - Я познал; *кришна-бхакти* - преданное служение Господу Кришне; *йога* - системы йоги; *сара* - суть.

**«Сарвабхаума Бхаттачарья показал Мне предел, которого может достичь преданное служение. Только по его милости Я понял, что преданное служение Кришне — это квинтэссенция мистической йоги».**

## ТЕКСТ 23

*рамананда-райа кришна-расера 'нидхана'  
тенха джанаила — кришна — свайам бхагаван*

*рамананда-райа* - Шрила Рамананда Рай; *кришна-расера* - трансцендентных рас преданного служения Кришне; *нидхана* - кладезь; *тенха* - он; *джанаила* - дал наставления; *кришна* - Господь Кришна; *свайам* - Сам; *бхагаван* - Верховная Личность Бога.



**«Шрила Рамананда Рай — величайший знаток трансцендентных рас преданного служения Господу Кришне. Это он поведал Мне о том, что Господь Кришна является Верховной Личностью Бога».**

#### **ТЕКСТ 24**

*тате према-бхакти — 'пурушартха-широмани'  
рага-марге према-бхакти 'сарвадхика' джани*

*тате* - поэтому; *према-бхакти* - преданное служение в экстатической любви; *пурушартха* - из всех целей человеческой жизни; *широмани* - венчающий драгоценный камень; *рага-марге* - на пути спонтанной любви; *према-бхакти* - любовь к Кришне; *сарва-адхика* - наивысшая из всех; *джани* - могу понять.

**«По милости Рамананды Рая Я понял, что экстатическая любовь к Кришне является высшей целью жизни и что в спонтанной любви к Кришне заключено высшее совершенство».**

КОММЕНТАРИЙ: Под словом *пурушартха* («цель жизни») обычно понимают религию, экономическое процветание, удовлетворение чувств и в конце концов освобождение. Однако любовь к Богу возвышается над этими четырьмя *пурушартхами*. Ее называют *парама-пурушартха* («высшая цель жизни») или *пурушартха-широмани* («самая возвышенная из всех *пурушартх*»). Обычно Господу Кришне поклоняются, следуя правилам, регламентирующим преданное служение, но высшее совершенство преданного служения заключается в спонтанной любви к Богу.

#### **ТЕКСТ 25**

*дасйа, сакхйа, ватсалйа, ара йе шрингара  
даса, сакха, гуру, канта, — 'ашрайа' йахара*

*дасйа* - служение; *сакхйа* - дружба; *ватсалйа* - родительская любовь; *ара* - также; *йе* - та; *шрингара* - супружеская любовь; *даса* - слуга; *сакха* - друг; *гуру* - старший; *канта* - возлюбленная; *ашрайа* - прибежище; *йахара* - которого.

«Слуги, друзья, старшие и возлюбленные Господа — носители трансцендентных рас: дасьи, сакхьи, ватсалы и шрингары».

#### ТЕКСТ 26

*'аишварйа-джнана-йукта', 'кевала' -бхава ара  
аишварйа-джнана на паи враджендра-кумара*

*аишварйа-джнана-йукта* - с пониманием величия; *кевала* - чистая; *бхава* - эмоция; *ара* - также; *аишварйа-джнана* - пониманием величия; *на паи* - не обретает; *враджендра-кумара* - сына Махараджи Нанды.

«Существуют два вида эмоций по отношению к Господу [бхавы]. Эмоция, вызванная пониманием всего величия Господа, именуется аишварйа-джнана-йукта, а чистая, неоскверненная эмоция именуется кевала. Тот, кто сознает только величие Кришны, сына Махараджи Нанды, не способен обрести прибежище у Его лотосных стоп».

КОММЕНТАРИЙ: См. Мадхья-лилу (19.192).

#### ТЕКСТ 27

*найам сукхапо бхагаван  
дехинам гопика-сутах  
джнанинам чатма-бхутанам  
йатха бхактиматам иха*

*на* - не; *айам* - этот Господь Шри Кришна; *сукха-апах* - легкодоступен; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *дехинам* - для материалистичных людей, которые отождествляют себя с телом; *гопика-сутах* - сын Яшоды; *джнанинам* - для людей, погруженных в умозрительное философствование; *ча* - также; *атма-бхутанам* - для тех, кто совершает суровую аскезу и покаяния, или для тех, кто очень близок к Господу; *йатха* - как; *бхакти-матам* - для тех, кто занят спонтанным преданным служением; *иха* - в этом мире.

„Верховная Личность Бога, Кришна, сын матушки Яшоды, доступен преданным, которые с искренней любовью служат Ему, но для тех, кто занимается умозрительным философствованием, или пытается обрести

духовное совершенство с помощью суровых аскетических подвигов, или отождествляет себя с телом, Он труднодостижим".

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.9.21).

### ТЕКСТ 28

*'атма-бхута'- шабде кахе 'паришада-гана'  
аишварйа-дджнане лакшми на паила враджендра-нандана*

*атма-бхута-шабде* - слово атма-бхута; *кахе* - означает; *паришада-гана* - близкие спутники; *аишварйа-дджнане* - в осознании могущества; *лакшми* - богиня процветания; *на паила* - не смогла обрести; *враджендра-нандана* - прибежище у Кришны, сына Махараджи Нанды.

«Слово атма-бхута означает „близкие спутники”. Понимание могущества и величия Господа не помогло богине процветания обрести прибежище у Кришны, сына Махараджи Нанды».

КОММЕНТАРИЙ: Богиня процветания лакшми обладает совершенным знанием о богатствах Кришны, но это не помогло ей получить возможность общаться с Кришной. Только преданные Вриндавана по-настоящему наслаждаются обществом Кришны.

### ТЕКСТ 29

*найам шрийо 'нга у нитанта-ратех прасадах  
свар-йошитам налина-гандха-ручам кутто 'нйах  
расотсаве 'сйа бхуджа-данда-грехита-кантха  
лабдхашишам йа удагад враджа-сундаринам*

*на* - не; *айам* - это; *шрийах* - богини процветания; *анге* - на груди; *у* - увы; *нитанта-ратех* - очень тесно связанной; *прасадах* - милость; *свах* - райских планет; *йошитам* - женщин; *налина* - цветка лотоса; *гандха* - обладающих ароматом; *рунам* - и сиянием тела; *кутах* - гораздо меньше; *анйах* - другие; *раса-утсаве* - на празднике танца раса; *асйа* - Его (Господа Шри Кришны); *бхуджа-данда* - руками; *грехита* - обнимаемые; *кантха* - их шеи; *лабдха-ашишам* - которые получили такое благословение; *йах* - которые; *удагат* -

проявились; *враджа-сундаринам* - прекрасных гопи, трансцендентных обитательниц Враджабхуми.

„Когда во время раса-лилы Господь Шри Кришна танцевал с гопи, Его руки обвивали их шеи. Господь никогда не оказывал такой трансцендентной милости богине процветания или другим Своим супругам в духовном мире. Поистине, об этом не могут даже мечтать прекраснейшие из небожительниц, чье сияние и благоухание делает их похожими на цветок лотоса. Что же тогда говорить о простых земных женщинах, даже если с материальной точки зрения они весьма красивы?“

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.47.60).

### ТЕКСТ 30

*шуддха-бхаве сакха каре скандхе арохана*  
*шуддха-бхаве враджешвари карена бандхана*

*шуддха-бхаве* - в чистом сознании Кришны; *сакха* - друг; *каре* - совершает; *скандхе* - на плечи; *арохана* - залезание; *шуддха-бхаве* - в чистом сознании Кришны; *враджа-йшвари* - царица Враджа; *карена бандхана* - связывает.

«Чистое сознание Кришны позволяет другу Господа Кришны взбираться Ему на плечи, а матушке Яшоде — связать Его веревками».

КОММЕНТАРИЙ: Шуддха-бхава, чистое сознание Кришны, не зависит от понимания величия Господа. Даже если бы у Господа не было всех богатств, преданный в шуддха-бхаве все равно любил бы Кришну как своего друга или сына.

### ТЕКСТ 31

*'мора сакха', 'мора путра', — эи 'шуддха' мана*  
*атаэва шука-вйаса каре прашамсана*

*мора сакха* - мой друг; *мора путра* - мой сын; *эи* - это; *шуддха* - чистое; *мана* - сознание; *атаэва* - поэтому; *шука-вйаса* - Шукадева Госвами и

Вьясадева; *каре прашамсана* - превозносятся.

**«Пребывая в чистом сознании Кришны и не осознавая величия Господа, преданный считает Кришну своим другом или сыном. Такую преданность превозносят даже величайшие знатоки писаний — Шukaдева Госвами и Вьясадева».**

### ТЕКСТ 32

*иттхам сатам брахма-сукханубхутйа  
дасйам гатанам пара-даиватена  
майашританам нара-даракена  
сакам виджахрух крита-пунйа-пунджах*

*иттхам* - так; *сатам* - тех, кто отдает предпочтение безличному аспекту Господа; *брахма* - безличного сияния; *сукха* - счастья; *анубхутйа* - постижением; *дасйам* - настроение слуги; *гатанам* - тех, кто принял; *пара-даиватена* - тем, кто является высшим объектом поклонения; *майа-ашританам* - для обычных людей, запутавшихся в сетях внешней энергии; *нара-даракена* - с Ним, подобным обычному мальчику; *сакам* - дружески; *виджахрух* - играли; *крита-пунйа-пунджах* - те, кто в прошлом совершили огромное множество праведных деяний.

**„Ни те, кто познаёт себя, поклоняясь Брахману, или сиянию Господа, ни те, кто преданно служит Верховному Господу как своему повелителю, ни те, кто, запутавшись в сетях майи, считает Господа обычным человеком, не могут понять, что великие души, совершившие в прошлом огромное множество праведных деяний, теперь играют с Господом как Его друзья-пастушки”.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.12.11).

### ТЕКСТ 33

*траййа чопанишадбхиш ча  
санкхйа-йогаиш ча сатватаих  
упагийамана-махатмйам  
харим саманйататмаджам*

*траййа* - последователями трех Вед, устраивающими грандиозные жертвоприношения, вроде жертвоприношения полубогу Индре; *ча* - также; *упанишадбхих* - последователями Упанишад, самого возвышенного раздела ведического знания (как Брахмана); *ча* - и; *санкхйа* - философами, изучившими строение вселенной (как Пуруши); *йогаих* - йогами-мистиками (как пребывающей всюду Сверхдуши); *ча* - и; *сатватаих* - преданными, которые следуют методу поклонения, описанному в «Панчаратре» и других ведических источниках (как Бхагавана); *упагийамана* - воспеваемое; *махатмйам* - чье величие; *харим* - Верховную Личность Бога; *са* - она (матушка Яшода); *аманйата* - считала; *атма-джам* - своим родным сыном.

**„Когда матушка Яшода увидела во рту у Кришны все вселенные, это на время повергло ее в изумление. Последователи трех Вед поклоняются Господу в образе Индры и других полубогов, принося им жертвы. Святые люди, познавшие величие Господа благодаря изучению Упанишад, поклоняются Ему как безличному Брахману. Выдающиеся мыслители, досконально изучившие строение вселенной, почитают Его как Пурушу, могущественные йоги — как вездесущий Высший Дух, а преданные поклоняются Ему как Верховной Личности Бога. Однако матушка Яшода считала Господа своим сыном“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.8.45).

#### ТЕКСТ 34

*нандах ким акарод брахман  
шрейа эвам маходайам  
йашода ва маха-бхага  
папау йасйах станам харих*

*нандах* - Махараджа Нанда; *ким* - какие; *акарот* - совершал; *брахман* - о брахман; *шрейах* - благочестивые дела; *эвам* - так; *махаудайам* - принесшие (ему) высокое положение отца Кришны; *йашода* - матушка Яшода; *ва* - или; *маха-бхага* - самая удачливая; *папау* - сосал; *йасйах* - которой; *станам* - грудь; *харих* - Верховный Господь.

**„О брахман, за какие благочестивые дела Махараджа Нанда получил в сыновья Верховную Личность Бога, Кришну? А какие праведные поступки совершала Яшода, что Сам Абсолют, Верховный Господь Кришна, стал называть ее мамой и пьет ее молоко?“**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.8.46).

**ТЕКСТ 35**

*аишварйа декхилеха 'шуддхера' нахе аишварйа-джнана  
атаэва аишварйа ха-ите 'кевала'-бхава прадхана*

*аишварйа* - величие; *декхилеха* - даже увидев; *шуддхера* - чистого преданного; *нахе* - нет; *аишварйа-джнана* - сознания величия; *атаэва* - поэтому; *аишварйа ха-ите* - чем понимание величия; *кевала-бхава* - чистое духовное чувство; *прадхана* - заметное.

**«Даже если чистый преданный видит величие Кришны, он не обращает на него внимания. Поэтому такое чистое понимание выше, чем осознание величия Господа».**

**ТЕКСТ 36**

*э саба шикхаила море райа-рамананда  
анаргала раса-ветта према-сукхананда*

*э саба* - все это; *шикхаила* - поведал; *море* - Мне; *райа-рамананда* - Рамананда Рай; *анаргала* - непрестанно; *раса-ветта* - понимающий трансцендентные расы; *према-сукха-ананда* - погруженный в счастье экстатической любви к Кришне.

**«Рамананда Рай обладает несравненным пониманием трансцендентных рас. Он всегда погружен в блаженство экстатической любви к Кришне. Именно он научил Меня всему этому».**

**ТЕКСТ 37**

*кахана на йайа раманандера прабхава  
райа-прасаде джанилун враджера 'шуддха' бхава*

кахана на йайа - невозможно описать; раманандера прабхава - силу Рамананды Рая; райа - Рамананды Рая; прасаде - по милости; джанилун - Я постиг; враджера - жителей Враджа; шуддха бхава - беспримесную любовь.

**«Сила и познания Рамананды Рая не поддаются описанию — только по его милости Я понял беспримесную любовь обитателей Вриндавана».**

### ТЕКСТ 38

*дамодара-сварупа — 'према-раса' муртиман  
йанра санге хаила враджа-мадхура-раса-джнана*

дамодара-сварупа - Сварупа Дамодара Госвами; према-раса - трансцендентные расы экстатической любви; муртиман - олицетворение; йанра санге - благодаря общению с которым; хаила - было; враджа - Враджа; мадхура-раса - рас супружеской любви; джнана - знание.

**«Трансцендентные расы экстатической любви полностью воплотились в Сварупе Дамодаре. Благодаря общению с ним Я постиг трансцендентную расу супружеской любви Вриндавана».**

### ТЕКСТ 39

*'шуддха-према' враджа-девира — кама-гандха-хина  
'кришна-сукха-татпарйа', — эи тара чихна*

шуддха-према - беспримесная любовь; враджа-девира - гопи или Шримати Радхарани; кама-гандха-хина - без малейшей примеси материального вожделения; кришна - Кришны; сукха - счастье; татпарйа - цель; эи - это; тара - того; чихна - признак.

**«Чистая любовь гопи и Шримати Радхарани не имеет даже следа материального вожделения. Отличительный признак такой трансцендентной любви в том, что ее единственная цель — доставлять удовольствие Кришне».**



*йат те суджата-чаранамбурухам станешу  
бхитах шанаих прийа дадхимахи каркашешу  
тенатавим атаси тад вйатхате на ким свит  
курпадибхир бхрамати дхир бхавад-айушам нах*

*йат* - которые; *те* - Твои; *суджата* - нежные; *чарана-амбу-рухам* - лотосные стопы; *станешу* - на груди; *бхитах* - напуганные; *шанаих* - осторожно; *прийа* - о дорогой; *дадхимахи* - кладем; *каркашешу* - на грубые; *тена* - ими; *атавим* - тропой; *атаси* - бродишь; *тат* - они; *вйатхате* - ранятся; *на* - не; *ким свит* - удивительно; *курпа-адибхих* - камешками и другими предметами; *бхрамати* - беспокоится; *дхих* - ум; *бхават-айушам* - тех, кому Твоя Милость дороже жизни; *нах* - наш.

**„О дорогой возлюбленный! Твои лотосные стопы так нежны, что мы с великой осторожностью водружаем их себе на грудь, боясь причинить Тебе боль. В Тебе вся наша жизнь. Поэтому нас беспокоит, что камешки на лесной тропе, по которой Ты идешь, могут поранить Твои нежные стопы“.**

КОММЕНТАРИЙ: Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.31.19) произносят гопи.

*гопи-ганера шуддха-према аишварйа-джнана-хина  
премете бхартсана каре эи тара чихна*

*гопй-ганера* - гопи; *шуддха-према* - чистая любовь; *аишварйа-джнанахина* - свободная от понимания величия; *премете* - чистой любви; *бхартсана* - упреки; *каре* - делает; *эи* - это; *тара* - того; *чихна* - признак.

**«Охваченные чистой любовью, свободной от понимания величия Господа, гопи иногда отчитывают Кришну. Это признак чистой экстатической любви».**

*пати-сутанвайя-бхриатри-бандхаван  
ативилангхйа те 'нтй ачйутагатах  
гати-видас таводгита-мохитах  
китава йошитах кас тйаджен ниши*

*пати* - мужьями; *сута* - сыновьями; *анвайя* - родственниками; *бхратр* - братьями; *бандхаван* - друзьями; *ативилангхйа* - пренебрегши; *те* - под Твое; *анти* - желанное покровительство; *ачйута* - о непогрешимый; *агатах* - пришли; *гати-видах* - знающий о наших делах всё; *тава* - Твоей; *удгита* - пением флейты; *мохитах* - зачарованные; *китава* - величайший плут; *йошитах* - прекрасных девушек; *ках* - кто; *тйаджет* - отвергнет; *ниши* - глубокой ночью.

**„Дорогой Кришна, мы, гопи, послушались мужей, сыновей, родственников, братьев и друзей и пришли к Тебе. Ты прекрасно знаешь, чего мы хотим. Мы здесь лишь потому, что нас пленили дивные звуки Твоей флейты. Но Ты великий обманщик. Кто, если он не обманщик, откажется провести ночь в обществе таких девушек, как мы?"**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.31.16).

#### ТЕКСТ 43

*сарвоттама бхаджана эи сарва-бхакти джини'  
атаэва кришна кахе, — 'ами томара рини'*

*сарва-уттама* - превосходящее все; *бхаджана* - преданное служение; *эи* - это; *сарва-бхакти* - все виды бхакти; *джини'* - побеждающее; *атаэва* - поэтому; *кришна кахе* - Господь Кришна говорит; *ами* - Я; *томара* - ваш; *рини* - должник.

**«Любовь гопи — это самое возвышенное преданное служение, превосходящее все другие формы бхакти. Недаром Господь Кришна вынужден признать: „Мои дорогие гопи, Я не в состоянии отплатить вам. Поистине, Я ваш вечный должник"».**

#### ТЕКСТ 44

*на парайе 'хам ниравадйа-самйуджам  
сва-садху-критйам вибудхайушапи вах  
йа мабхаджан дурджайа-геха-шринкхалах  
самвришчйа тад вах пратийату садхуна*

*на* - не; *парайе* - способен дать; *ахам* - Я; *ниравадйа-самйуджам* - полностью свободным от лицемерия; *сва-садху-критйам* - заслуженное воздаяние; *вибудха-айуша* - даже за время жизни полубогов; *апи* - хотя; *вах* - вам; *йах* - которые; *ма* - Мне; *абхаджан* - поклонялись; *дурджайа* - трудноодолимых; *геха-шринкхалах* - цепей семейной жизни; *самвришчйа* - разорвав; *тад* - этими; *вах* - вашими; *прадийату* - пусть вернется; *садхуна* - самими добрыми деяниями.

**„О гопи, Я не смогу отплатить вам за ваше чистое, бескорыстное служение, даже если буду пытаться делать это целую жизнь Брахмы. Ваши отношения со Мной чисты и безупречны. Вы поклонялись Мне, совершив почти невозможное — полностью разорвав семейные узы. Пусть же наградой вам станут ваши славные дела“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Шримад-Бхагаватам» (10.32.22).

#### ТЕКСТ 45

*аишварйа-джнана хаите кевала-бхава — прадхана  
притхивите бхакта нахи уддхава-самана*

*аишварйа-джнана хаите* - чем трансцендентная любовь, основанная на понимании могущества Господа; *кевала-бхава* - чистая любовь; *прадхана* - превосходящая; *притхивите* - на земле; *бхакта нахи* - нет преданного; *уддхава-самана* - подобного Уддхаве.

**«Полностью отличная от любви к Кришне, внушенной пониманием Его могущества, чистая любовь к Кришне превыше всего. На земле не было преданного лучше, чем Уддхава».**

#### ТЕКСТ 46

*тенха йанра пада-дхули карена прартхана  
сварупера санге паилун э саба шикшана*

*тенха* - он; *йанра* - чьих; *пада-дхули* - пыль с лотосных стоп; *карена прартхана* - желает; *сварупера санге* - от Сварупы Дамодары; *паилун* - получил; *э саба* - все эти; *шикшана* - наставления.

**«Но сам Уддхава желает посыпать себе голову пылью с лотосных стоп гопи. Я узнал обо всех этих трансцендентных любовных отношениях с Господом Кришной от Сварупы Дамодары».**

#### ТЕКСТ 47

*асам ахо чарана-рену-джушам ахам сйам  
вриндаване ким апи гулма-латаушадхинам  
йа дустйаджам сва-джанам арйа-патхам ча хитва  
бхеджур мукунда-падавим шрутибхир вимригйам*

*асам* - гопи; *ахо* - о!; *чарана-рену* - пыли с лотосных стоп; *джушам* - преданным; *ахам сйам* - пусть я стану; *вриндаване* - во Вриндаване; *ким апи* - любим; *гулма-лата-ошадхинам* - из кустов, лиан и трав; *йа* - они, которых; *дустйаджам* - очень трудно покинуть; *сва-джанам* - членов семьи; *арйа-патхам* - путь целомудрия; *ча* - и; *хитва* - оставив; *бхеджур* - поклонялись; *мукунда-падавим* - лотосным стопам Мукунды, Кришны; *шрутибхир* - с помощью Вед; *вимригйам* - которого следует искать.

**„Пастушки Вриндавана бросили своих мужей, сыновей и других родственников, расстаться с которыми необычайно трудно, и сошли с пути целомудрия ради того, чтобы найти прибежище у лотосных стоп Мукунды, Кришны, которого следует искать, постигая Веды. О, пусть же мне посчастливится стать кустом, лианой или травинкой во Вриндаване, ибо, наступая на них, гопи благословляют их пылью со своих лотосных стопи.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Этот стих из «Шримад-Бхагаватам» (10.47.61) произносит Уддхава. Когда Кришна послал его во Вриндаван, чтобы он увидел, в каком состоянии находятся гопи Вриндавана, Уддхава несколько месяцев пробыл в их обществе и все это время беседовал с ними о Кришне. Хотя это было большим облегчением для гопи и других обитателей Враджабхуми, Вриндавана, Уддхава увидел, как тяжело далась гопи разлука с Кришной. Их сердца терзали такие страдания, что иногда они сходили с ума. Наблюдая

такую беспримесную преданность и любовь гопи к Кришне, Уддхава захотел стать травой или каким-нибудь другим растением во Вриндаване, чтобы гопи ходили по нему и посыпали его голову пылью со своих лотосных стоп.

#### ТЕКСТ 48

*харидаса-тхакура — маха-бхагавата-прадхана  
прати дина лайа тенха тина-лакша нама*

*харидаса-тхакура* - Харидас Тхакур; *маха-бхагавата-прадхана* - лучший из чистых преданных; *прати дина* - каждый день; *лайа* - повторяет; *тенха* - он; *тина-лакша нама* - триста тысяч святых имен Господа.

**«Харидас Тхакур, учитель святого имени, является самым возвышенным из всех чистых преданных. Каждый день он повторяет святое имя Господа триста тысяч раз».**

#### ТЕКСТ 49

*намера махима ами танра тхани шикхилун  
танра прасаде намера махима джанилун*

*намера махима* - величие святого имени; *ами* - Я; *танра тхани* - от него; *шикхилун* - узнал; *танра прасаде* - по его милости; *намера* - святого имени; *махима* - величие; *джанилун* - Я смог понять.

**«О славе святого имени Я услышал от Харидаса Тхакура, и по его милости Я понял величие имени Господа».**

#### ТЕКСТЫ 50-52

*ачарйаратна ачарйанидхи пандита-гададхара  
джагадананда, дамодара, шанкара, вакрешвара*

*кашишвара, мукунда, васудева, мурари*

*ара йата бхакта-гана гауде аватару'*

*кришна-нама-према каила джагате прачара  
инха сабара санге кришна-бхакти йе амара"*

*ачарйаратна* - Ачарьяратна; *ачарйанидхи* - Ачарьянидхи; *пандита-гададхара* - Гададхара Пандит; *джагадананда* - Джагадананда; *дамодара* - Дамодара; *шанкара* - Шанкара; *вакрешвара* - Вакрешвара; *кашишвара* - Кашишвара; *мукунда* - Мукунда; *васудева* - Васудева; *мурари* - Мурари; *ара* - также; *йата* - сколько; *бхакта-гана* - преданных; *гауде* - в Бенгалии; *аватару'* - явившись в этот мир; *кришна-нама* - святого имени Господа Кришны; *према* - экстатической любви к Кришне; *каила* - совершили; *джагате* - по всему миру; *прачара* - проповедь; *инха сабара* - со всеми ними; *санге* - благодаря общению; *кришна-бхакти* - преданное служение Кришне; *йе* - которое; *амара* - Мое.

**«Ачарьяратна, Ачарьянидхи, Гададхара Пандит, Джагадананда, Дамодара, Шанкара, Вакрешвара, Кашишвара, Мукунда, Васудева, Мурари и многие другие преданные явились в этот мир на земле Бенгалии, чтобы проповедовать всем и каждому славу святого имени Кришны и важность любви к Нему. Благодаря им Я понял смысл преданного служения Кришне».**

### ТЕКСТ 53

*бхаттера хридайе дридха абхимана джани'  
бханги кари' махапрабху кахе эта вани*

*бхаттера хридайе* - в сердце Валлабхи Бхатты; *дридха* - несокрушимая; *абхимана* - гордость; *джани'* - зная; *бханги кари'* - сделав намек; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *кахе* - сказал; *эта вани* - эти слова.

**Шри Чайтанья Махапрабху знал, что сердце Валлабхи Бхатты исполнено гордости, и потому Он произнес эту речь, намекая на то, как можно по-настоящему понять смысл преданного служения.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Валлабха Бхатта очень гордился своим пониманием преданного служения, поэтому он хотел поговорить о Господе Шри Чайтанье Махапрабху, не понимая истинного положения Господа. Зная это, Господь несколько раз намекнул Валлабхе Бхатте, что, если он хочет понять, что такое преданное служение, ему следует обратиться ко всем перечисленным Им преданным, начиная с Адвайты Ачарьи, Господа Нитьянанды, Сарвабхаумы

Бхаттачарьи и Рамананды Рая. По словам Сварупы Дамодары, если кто-то хочет постичь смысл «ШримадБхагаватам», ему следует обратиться за наставлениями к осознавшей себя душе. Не следует полагать в гордыне своей, что понять трансцендентное любовное служение Господу можно, просто читая книги. Для этого необходимо стать слугой вайшнава. Это подтверждают слова Нароттамы даса Тхакура: чхадийа вайшнава-сева нистара пейечхе кеба — без служения чистому вайшнаву невозможно достичь трансцендентного положения. Человек должен принять вайшнава своим гуру (адау гурвашрайам), и затем, задавая вопросы и получая на них ответы, следует постепенно изучать, что такое чистое преданное служение Кришне. Это называется системой парампары.

#### ТЕКСТ 54

*"ами се 'вайшнава', — бхакти-сиддханта саба джани  
ами се бхагавата-артха уттама вакхани"*

*ами* - я; *се* - тот; *вайшнава* - вайшнав; *бхакти-сиддханта* - выводы священных писаний относительно преданного служения; *саба* - все; *джани* - знаю; *ами* - я; *се* - то; *бхагавата-артха* - смысл «Бхагаватам»; *уттама* - очень хорошо; *вакхани* - могу объяснить.

**[Валлабха Бхатта думал:] «Я великий вайшнав. Я досконально изучил философию вайшнавов и потому знаю смысл „ШримадБхагаватам" и могу очень хорошо объяснить это писание другим».**

#### ТЕКСТ 55

*бхаттера манете эи чхила диргха гарва  
прабхура вачана шуни' се ха-ила кхарва*

*бхаттера манете* - в уме Валлабхи Бхатты; *эи* - эта; *чхила* - была; *диргха* - в течение долгого времени; *гарва* - гордость; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *вачана* - слова; *шуни'* - услышав; *се* - та; *ха-ила* - была; *кхарва* - усечена.

**Такие гордые мысли с давних пор жили в сердце Валлабхи Бхатты, но слова Шри Чайтаньи Махапрабху уменьшили его гордыню.**

## ТЕКСТ 56

*прабхура мукхе ваишнавата шунийа сабара  
бхаттера иччха хаила тан-сабаре декхибара*

*прабхура мукхе* - из уст Шри Чайтаньи Махапрабху; *ваишнавата* - природу вайшнавизма; *шунийа сабара* - услышав обо всех преданных; *бхаттера* - Валлабхи Бхатты; *иччха* - желание; *хаила* - было; *тан-сабаре* - всех их; *декхибара* - увидеть.

**Когда Валлабха Бхатта услышал из уст Шри Чайтаньи Махапрабху о чистой преданности всех этих вайшнавов, он захотел встретиться с ними.**

## ТЕКСТ 57

*бхатта кахе, — "э саба ваишнава рахе кон стхане?  
кон пракаре паиму ихан-сабара даршане?"*

*бхатта кахе* - Валлабха Бхатта сказал; *э саба ваишнава* - все эти вайшnavы; *рахе* - живут; *кон стхане* - где; *кон пракаре* - как; *паиму* - я получу; *ихан-сабара даршане* - возможность увидеть всех этих вайшнавов.

**Валлабха Бхатта спросил: «Где живут все эти вайшnavы и как мне увидаться с ними?»**

## ТЕКСТ 58

*прабху кахе, — "кеха гауде, кеха дешантаре  
саба асийачхе ратха-йатра декхибаре*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *кеха гауде* - некоторые в Бенгалии; *кеха* - некоторые; *деша-антаре* - в других землях; *саба* - все;



*асийачхе* - пришли; *ратха-йатра декхибаре* - увидеть праздник колесниц Господа Джаганнатхи.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Некоторые из них живут в Бенгалии, некоторые — в других землях, но сейчас они все собрались здесь, чтобы принять участие в Ратха-ятре».**

#### ТЕКСТ 59

*ихани рахена сабе, васа — нана-стхане  
ихани пауба туми сабара даршане"*

*ихани* - здесь; *рахена сабе* - все они живут; *васа* - их места проживания; *нана-стхане* - в различных местах; *ихани* - здесь; *пауба* - получишь; *туми* - ты; *сабара даршане* - встречу со всеми.

**«Сейчас все они живут здесь, но в разных местах. Здесь ты сможешь встретить их всех».**

#### ТЕКСТ 60

*табе бхатта кахе баху винайа вачана  
баху даинья карин' прабхуре каила нимантрана*

*табе* - затем; *бхатта кахе* - Валлабха Бхатта сказал; *баху* - очень; *винайа* - кроткие; *вачана* - слова; *баху даинья карин'* - с большим смирением; *прабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *каила нимантрана* - пригласил отобедать.

**Затем с большим смирением и кротостью Валлабха Бхатта пригласил Шри Чайтанью Махапрабху отобедать у него дома.**

#### ТЕКСТ 61

*ара дина саба ваишнава прабху-стхане аила  
саба-сане махапрабху бхатте милаила*

*ара дина* - на следующий день; *саба вайшнава* - все вайшнав; *прабхустхане* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *аила* - пришли; *саба-сане* - всем им; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *бхатте милаила* - представил Валлабху Бхатту.

**На следующий день, когда все вайшнав пришли к Шри Чайтанье Махапрабху, Господь представил им Валлабху Бхатту.**

#### ТЕКСТ 62

*'ваишнавe'ра теджа декхи' бхаттера чаматкара  
тан-сабара аге бхатта — кхадйота-акара*

*ваишнавера* - вайшнавов; *теджа* - сияние; *декхи'* - видя; *бхаттера* - Валлабхи Бхатты; *чаматкара* - удивление; *тан-сабара* - всеми ними; *аге* - перед; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *кхадйота-акара* - как светлячок.

**Валлабха Бхатта был немало удивлен, когда увидел, как сияют лица всех вайшнавов. Оказавшись в их обществе, он выглядел как светлячок.**

#### ТЕКСТ 63

*табе бхатта баху маха-прасада анаила  
гана-саха махапрабхуре бходжана караила*

*табе* - тогда; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *баху* - много; *махапрасада* - остатков трапезы Господа Джаганнатхи; *анаила* - внес; *ганасаха махапрабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху вместе с Его спутниками; *бходжана караила* - он накормил.

**Валлабха Бхатта принес большое количество маха-прасада Господа Джаганнатхи и досыта накормил Господа Шри Чайтанью Махапрабху и Его спутников.**

#### ТЕКСТ 64

*парамананда пури-санге санньасира гана  
эка-дике ваисе саба карите бходжана*

*парамананда пури-санге - с Параманандой Пури; санньасира гана - все спутники-санньяси Шри Чайтаньи Махапрабху; эка-дике - с одной стороны; ваисе - уселись; саба - все; карите бходжана - почтить прасад.*

**Все санньяси, близкие к Шри Чайтанье Махапрабху, во главе с Параманандой Пури сели вкушать прасад по одну сторону от Него.**

## ТЕКСТ 65

*адваита, нитйананда-райа — паршве дуи-джана  
мадхье махапрабху васила, аге-пачхе бхакта-гана*

*адваита - Адвайта Ачарья; нитйананда-райа - Господь Нитьянанда; паршве - по обе стороны; дуи-джана - два человека; мадхье - посередине; махапрабху васила - сел Шри Чайтанья Махапрабху; аге - впереди; пачхе - сзади; бхакта-гана - все преданные.*

**Шри Чайтанья Махапрабху сел посреди преданных. По обе стороны от Него сели Адвайта Ачарья и Нитьянанда Прабху. Другие преданные расселись впереди и сзади Господа.**

## ТЕКСТ 66

*гаудера бхакта йата кахите на пари  
ангане васила саба хана сари сари*

*гаудера - Бенгалии; бхакта йата - всех преданных; кахите - перечислить; на пари - я не способен; ангане - во дворе; васила - уселись; саба - все; хана - находясь; сари сари - в рядах.*

**Преданные из Бенгалии, которым не было числа, сели во дворе рядами.**

## ТЕКСТ 67

*прабхура бхакта-гана декхи' бхаттера чаматкара  
пратйеке сабара паде каила намаскара*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхакта-гана* - преданных; *декхи'* - видя; *бхаттера* - Валлабхи Бхатты; *чаматкара* - удивление; *прати-эке* - каждому; *сабара* - из всех; *паде* - в лотосные стопы; *каила намаскара* - поклонился.

Когда Валлабха Бхатта увидел всех преданных Шри Чайтаньи Махапрабху, он был очень удивлен. С большой преданностью он поклонился лотосным стопам каждого из этих вайшнавов.

## ТЕКСТ 68

*сварупа, джагадананда, кашишвара, шанкара  
паривешана каре, ара рагхава, дамодара*

*сварупа* - Сварупа; *джагадананда* - Джагадананда; *кашишвара* - Кашишвара; *шанкара* - Шанкара; *паривешана каре* - раздавали; *ара* - также; *рагхава дамодара* - Рагхава и Дамодара.

Сварупа Дамодара, Джагадананда, Кашишвара, Шанкара, Рагхава и Дамодара Пандит стали раздавать прасад.

## ТЕКСТ 69

*маха-прасада валлабха-бхатта баху анаила  
прабху-саха санньаси-гана бходжане васила*

*маха-прасада* - пищу, преподнесенную Шри Джаганнатхе; *валлабхабхатта* - Валлабха Бхатта; *баху* - большое количество; *анаила* - принес; *прабху-саха* - со Шри Чайтаньей Махапрабху; *санньаси-гана* - все санньяси; *бходжане васила* - сели вкушать прасад.

Валлабха Бхатта принес большое количество маха-прасада, преподнесенного Господу Джаганнатхе. Все санньяси сели вкушать его рядом со Шри Чайтаньей Махапрабху.

#### ТЕКСТ 70

*прасада пайа ваишнава-гана бале, 'хари' 'хари'  
хари хари дхвани утхе саба брахманда бхари'*

*прасада* - прасад; *пайа* - принимают; *ваишнава-гана* - все вайшнавцы; *бале* - произносят; *хари хари* - «Хари, Хари!»; *хари хари дхвани* - звук «Хари, Хари!»; *утхе* - раздаётся; *саба брахманда* - всю вселенную; *бхари'* - наполняя.

Принимая прасад, все вайшнавцы то и дело произносили святые имена: «Хари! Хари!» Звук святого имени Господа Хари заполнил весь мир.

#### ТЕКСТ 71

*мала, чандана, гувака, пана анека анила  
саба' пуджа кари' бхатта анандита хаила*

*мала* - гирлянды; *чандана* - сандаловую пасту; *гувака* - специи; *пана* - бетель; *анека* - в большом количестве; *анила* - принес; *саба' пуджа кари'* - почтив всех вайшнавцев; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *анандита хаила* - стал очень счастливым.

Когда все вайшнавцы окончили трапезу, Валлабха Бхатта принес большое количество гирлянд, сандаловой пасты, специй и орехов бетеля. Он почтил всех преданных и остался очень доволен.

#### ТЕКСТ 72

*ратха-йатра-дине прабху киртана арамбхила  
пурвават сата сампрадаи притхак карила*

*ратха-йатра-дине* - в день праздника колесниц; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *киртана арамбхила* - начал совместное пение; *пурва-ват* - как прежде; *сата сампрадаи* - на семь групп; *притхак карила* - разделил.

**В день праздника колесниц Шри Чайтанья Махапрабху начал совместное пение святого имени. Как и прежде, Он разделил всех преданных на семь групп.**

#### ТЕКСТЫ 73-74

*адваита, нитйананда, харидаса, вакрешвара  
шриваса, рагхава, пандита-гададхара*

*сата джана сата-тхани карена нартана  
'хари-бола' бали' прабху карена бхрамана*

*адваита* - Адвайта Ачарья; *нитйананда* - Господь Нитьянанда; *харидаса* - Тхакур Харидас; *вакрешвара* - Вакрешвара; *шриваса* - Шриваса Тхакур; *рагхава* - Рагхава; *пандита-гададхара* - Гададхара Пандит; *сата джана* - семь людей; *сата-тхани* - в семи группах; *карена нартана* - танцевали; *хари-бола бали'* - восклицая «Харибол!»; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карена бхрамана* - переходил с места на место.

**Семь преданных — Адвайта, Нитьянанда, Харидас Тхакур, Вакрешвара, шриваса Тхакур, Рагхава Пандит и Гададхара Пандит — возглавили семь групп и начали танцевать. Сам же Шри Чайтанья Махапрабху, восклицая: «Харибол!» — переходил от одной группы к другой.**

#### ТЕКСТ 75

*чаудда мадала бадже учча санкиртана  
эка эка нартакера преме бхасила бхувана*

*чаудда мадала* - четырнадцать мриданг; *бадже* - звучали; *учча санкиртана* - громкое совместное пение; *эка эка* - каждой группы; *нартакера* - танцора; *преме* - в экстатической любви; *бхасила бхувана* - наводняло весь мир.

**В каждой группе громкое пение сопровождалось игрой на четырнадцати мридангах, и танцор в каждой из групп своим танцем наводнял весь мир экстатической любовью.**

#### **ТЕКСТ 76**

*декхи' валлабха-бхаттера хаила чаматкара  
ананде вихвала нахи апана-самбхала*

*декхи' - видя; валлабха-бхаттера - Валлабхи Бхатты; хаила чаматкара - было удивление; ананде вихвала - преисполненный трансцендентного счастья; нахи - не было; апана-самбхала - нормального состояния.*

**Это зрелище поразило Валлабху Бхатту. Он был вне себя от переполнявшего его трансцендентного блаженства.**

#### **ТЕКСТ 77**

*табе махапрабху сабара нритйа ракхила  
пурвават апане нритйа карите лагила*

*табе - затем; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; сабара - их всех; нритйа ракхила - остановил танец; пурвават - как прежде; апане - Сам; нритйа - танец; карите лагила - стал исполнять.*

**Через какое-то время Шри Чайтанья Махапрабху остановил танцующих и, как прежде, Сам стал танцевать.**

#### **ТЕКСТ 78**

*прабхура саундарйа декхи ара премодайа  
'эи та' сакшат кришна' бхаттера ха-ила нишчайа*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *саундарйа* - красоту; *декхи* - видя; *ара* - также; *према-удайа* - появление экстатической любви; *эи* - это; *та'* - поистине; *сакшат* - Сам; *кришна* - Господь Кришна; *бхаттера* - Валлабхи Бхатты; *ха-ила* - была; *нишчайа* - уверенность.

**Видя красоту Шри Чайтаньи Махапрабху и проявления Его экстатической любви, Валлабха Бхатта подумал: «Несомненно, это Сам Господь Кришна».**

#### ТЕКСТ 79

*эта мата ратха-йатра сакале декхила*  
*прабхура чаритре бхаттера чаматкара хаила*

*эта мата* - таким образом; *ратха-йатра* - праздник колесниц; *сакале* - весь; *декхила* - видел; *прабхура чаритре* - от качеств Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхаттера* - Валлабхи Бхатты; *чаматкара хаила* - было изумление.

**Так проходил праздник колесниц. Качества Шри Чайтаньи Махапрабху, которые он смог увидеть во время праздника, привели Валлабху Бхатту в изумление.**

#### ТЕКСТ 80

*йатранантаре бхатта йаи махапрабху-стхане*  
*прабху-чаране кичху каила ниведане*

*йатра-анантаре* - после Ратха-ятры; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *йаи* - придя; *махапрабху-стхане* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *прабху-чаране* - у лотосных стоп Господа; *кичху* - некоторую; *каила* - сделал; *ниведане* - просьбу.

**Однажды, после праздника, Валлабха Бхатта пришел к Шри Чайтанье Махапрабху и обратился с просьбой, склонившись к лотосным стопам Господа.**

#### ТЕКСТ 81



*"бхагаватера тика кичху карийачхи ликхана  
апане махапрабху йади карена шравана"*

*бхагаватера* - к «Шримад-Бхагаватам»; *тика* - комментарий; *кичху* - некоторый; *карийачхи ликхана* - я написал; *апане* - Ты; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йади* - если; *карена шравана* - послушал бы.

**«Я написал комментарий к „Шримад-Бхагаватам“, — сказал он. — Не согласился бы Ты послушать его?»**

## ТЕКСТ 82

*прабху кахе, — "бхагаватартха буджхите на пари  
бхагаватартха шуните ами нахи адхикари*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *бхагавата-артха* - смысл «Шримад-Бхагаватам»; *буджхите на пари* - Я не способен понять; *бхагавата-артха* - значение «Шримад-Бхагаватам»; *шуните* - слушать; *ами нахи адхикари* - Я не достоин.

**Господь ответил: «Я не способен понять смысл „Шримад-Бхагаватам“. Воистину, Я даже не достоин слушать толкования „Бхагаватам“».**

## ТЕКСТ 83

*васи' кришна-нама матра карийе грахане  
санкхйа-нама пурна мора нахе ратри-дине*

*васи'* - сидя; *кришна-нама* - святое имя Господа Кришны; *матра* - просто; *карийе грахане* - повторяю; *санкхйа-нама* - установленное число святых имен; *пурна* - завершённое; *мора* - Мое; *нахе* - не; *ратри-дине* - в течение всего дня и ночи.

**«Я просто сижу и пытаюсь повторять святое имя Кришны, но, хотя Я повторяю его день и ночь, Я так и не могу закончить то количество святых имен, которое Мне предписано».**

#### ТЕКСТ 84

*бхатта кахе, "кришна-намера артха-вйакхйане  
вистара каирачхи, таха караха шраване"*

*бхатта кахе* - Валлабха Бхатта сказал; *кришна-намера* - святого имени Кришны; *артха-вйакхйане* - объяснение значения; *вистара* - очень подробное; *каирачхи* - я сделал; *таха* - то; *караха шраване* - выслушай.

**Валлабха Бхатта сказал: «Я также подробно объяснил значение святого имени Кришны. Пожалуйста, выслушай его».**

#### ТЕКСТ 85

*прабху кахе, — "кришна-намера баху артха на мани  
'шйама-сундара' 'йашода-нандана,' — эи-матра джани*

*прабху кахе* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *кришна-намера* - святого имени Кришны; *баху артха* - много значений; *на мани* - Я не признаю; *шйама-сундара* - Шьямасундара; *йашода-нандана* - Яшода-Нандана; *эи-матра* - только это; *джани* - знаю.

**На это Господь Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Я не признаю все эти многочисленные значения святого имени Кришны. Я знаю только, что Господь Кришна — это Шьямасундара и Яшода-Нандана. И это все, что Я знаю».**

#### ТЕКСТ 86

*тамала-шйамала-твиши  
шри-йашода-станан-дхайте  
кришна-намно рудхир ити  
сарва-шастра-винирнайах*

*тамала-шйамала-твиши* - чей цвет тела напоминает цвет дерева тамала (иссиня-черный); *шри-йашода-станам-дхайе* - вскормленный матушкой Яшодой; *кришна-намнах* - по имени Кришна; *рудхих* - главное значение; *ити* - это; *сарва-шастра* - всех богооткровенных писаний; *винирнайах* - заключение.

**„Единственное значение святого имени Кришны состоит в том, что Он имеет темно-синий цвет тела, напоминающий цвет дерева тамала, и что Он сын Яшоды. Таково заключение всех богооткровенных писаний“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Нама-каумуди».

### ТЕКСТ 87

*эи артха ами матра джанийе нирдхара  
ара сарва-артхе мора нахи адхикара"*

*эи артха* - это значение; *ами* - Я; *матра* - только; *джанийе* - знаю; *нирдхара* - заключения; *ара* - другие; *сарва* - все; *артхе* - значение; *мора* - Моей; *нахи* - нет; *адхикара* - способности понять.

**«Я точно знаю эти два значения святого имени — Шьямасундара и Яшода-Нандана. Я не понимаю никаких других значений: Моих способностей не хватает, чтобы в них разобраться».**

### ТЕКСТ 88

*пхалгу-прайа бхаттера намади саба-вйакхйа  
сарваджна прабху джани' таре карена упекша*

*пхалгу-прайа* - по большей части бесполезные; *бхаттера* - Валлабхи Бхатты; *нама-ади* - святого имени и другого; *саба* - все; *вйакхйа* - объяснения; *сарва-джна* - всезнающий; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *джани'* - зная; *таре* - его; *карена упекша* - игнорирует.

**Всеведущий Господь Шри Чайтанья Махапрабху знал, что толкования, которые Валлабха Бхатта давал именам Кришны и «ШримадБхагаватам», были никуда не годны. Поэтому Он не проявил к ним никакого интереса.**

## ТЕКСТ 89

*вимана хана бхатта гела ниджа-гхара  
прабху-вишайе бхакти кичху ха-ила антара*

*вимана хана* - огорченный; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *гела* - ушел; *ниджа-гхара* - домой; *прабху-вишайе* - Шри Чайтанье Махапрабху; *бхакти* - преданность; *кичху* - несколько; *ха-ила* - стала; *антара* - другой.

Получив от Шри Чайтаньи Махапрабху категорический отказ слушать его толкования, Валлабха Бхатта, огорченный, вернулся домой. У него уже не было прежней веры в Господа и преданности Ему.

## ТЕКСТ 90

*табе бхатта гела пандита-госанира тхани  
нана мате прити кари' каре аса-йаи*

*табе* - после этого; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *гела* - пошел; *пандитагосанира тхани* - к Гададхаре Пандиту Госани; *нана мате* - различным образом; *прити кари'* - проявляя дружеские чувства; *каре аса-йаи* - приходит и уходит.

После этого Валлабха Бхатта пришел туда, где жил Гададхара Пандит. Он стал часто навещать его, всячески выражая дружеские чувства к нему. Так он поддерживал с ним близкие отношения.

## ТЕКСТ 91

*прабхура упекшайа саба нилачалера джана  
бхаттера вйакхйана кичху на каре шравана*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *упекшайа* - из-за безразличия; *саба* - все; *нилачалера джана* - жители Джаганнатха-Пури; *бхаттера вйакхйана* -

толкование Валлабхи Бхатты; кичху - какое-либо; на каре шравана - не слушают.

**Поскольку Шри Чайтанья Махапрабху не принимал Валлабху Бхатту всерьез, никто из жителей Джаганнатха-Пури тоже не хотел слушать его толкования.**

#### ТЕКСТ 92

*ладжджита хаила бхатта, хаила апамане  
духкхита хана гела пандитера стхане*

*ладжджита* - пристыженным; *хаила* - стал; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *хаила апамане* - чувствовал себя оскорбленным; *духкхита хана* - будучи огорченным; *гела* - пошел; *пандитера стхане* - к Гададхаре Пандиту.

**Пристыженный, оскорбленный и очень несчастный, Валлабха Бхатта пришел к Гададхаре Пандиту.**

#### ТЕКСТ 93

*даинья кари' кахе, — "нилун томара шарана  
туми крипа кари' ракха амара дживана*

*даинья кари'* - с большим смирением; *кахе* - сказал; *нилун.* - я нашел; *томара шарана* - прибежище у тебя; *туми* - ты; *крипа кари'* - будучи милостивым; *ракха* - сохрани; *амара дживана* - мою жизнь.

**Обратившись к Гададхаре Пандиту с большим смирением, Валлабха Бхатта сказал: «Я вверил себя твоему покровительству, мой дорогой господин. Будь милостив ко мне и спаси мне жизнь».**

#### ТЕКСТ 94

*кришна-нама-вйакхйа йади караха шравана*

*табе мора ладжджа-панка хайа пракшалана"*

*кришна-нама* - имени Господа Кришны; *вйакхйа* - объяснение; *йади* - если; *караха шравана* - ты выслушаешь; *табе* - тогда; *мора* - моей; *ладжджа-панка* - от грязи стыда; *хайа* - есть; *практишала* - очищение.

**«Пожалуйста, выслушай мое объяснение значения имени Господа Кришны. Тем самым ты смоешь с меня пятно позора».**

## ТЕКСТ 95

*санкате падила пандита, карайе самшайа  
ки карибена, — эо, карите на паре нишчайа*

*санкате* - в затруднительное положение; *падила пандита* - попал Пандит Госани; *карайе самшайа* - почувствовал сомнения; *ки карибена* - что делать; *эо* - один; *карите на паре нишчайа* - не может принять решение.

**Эта просьба поставила Пандита Госани в затруднительное положение. Он пребывал в таких сомнениях, что сам не мог решить, как ему поступить.**

КОММЕНТАРИЙ: Шри Чайтанья Махапрабху не принимал Валлабху Бхатту всерьез. Поэтому Пандит Госани, или Гададхара Пандит, пребывал в замешательстве. Что будет с ним, если он выслушает, как толкует имя Шри Кришны Валлабха Бхатта? Конечно же, Шри Чайтанья Махапрабху будет им недоволен. Поэтому Гададхара Пандит Госани не мог принять окончательное решение.

## ТЕКСТ 96

*йадйапи пандита ара на каила ангикара  
бхатта йаи' табу паде кари' балаткара*

*йадйапи* - хотя; *пандита* - Гададхара Пандит; *ара* - также; *на каила ангикара* - не признавал; *бхатта* - Валлабху Бхатту; *йаи'* - придя; *табу* - тем не менее; *паде* - читает; *кари' балаткара* - силой.

Не дожидаясь согласия Гададхары Пандита Госани, Валлабха Бхатта стал читать ему свое объяснение против его воли.

### ТЕКСТ 97

*абхиджатйе пандита карите наре нишедхана  
"э санкате ракха, кришна ла-илана шарана*

*абхиджатйе* - из-за высокого происхождения; *пандита* - Гададхара Пандит; *карите наре нишедхана* - не мог запретить; *э санкате* - от этой опасности; *ракха* - защитить; *кришна* - о Господь Кришна; *ла-илана* - я нашел; *шарана* - прибежище.

Поскольку Валлабха Бхатта был ученым брахманом, Гададхара Пандит не мог запретить ему говорить. Поэтому он мысленно воззвал к Господу Кришне: «Мой дорогой Господь Кришна! — молил он. — Защити меня в эту трудную минуту. Я полагаюсь на Тебя».

### ТЕКСТ 98

*антарйами прабху джанибена мора мана  
танре бхайа нахи кичху, 'вишама' танра гана"*

*антарйами* - пребывающий в сердце каждого; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *джанибена* - будет знать; *мора мана* - мои мысли; *танре* - перед Ним; *бхайа* - страха; *нахи* - нет; *кичху* - какого-либо; *вишама* - очень критичные; *танра гана* - Его спутники.

«Шри Чайтанья Махапрабху находится в сердце каждого и, конечно же, знает мои мысли. Перед Ним я не испытываю страха. Но Его окружение настроено очень критично».

КОММЕНТАРИЙ: Будучи Верховной Личностью Бога, Шри Чайтанья Махапрабху находится в сердце каждого живого существа. Поэтому Ему были известны обстоятельства, в которых Пандит Госани согласился выслушать толкования Валлабхи Бхатты. Конечно же, Он не стал бы гневаться на него. Однако вайшнав, которые всегда окружали Шри Чайтанью Махапрабху, могли не понять внутреннее состояние Гададхары Пандита и обвинить его в

том, что он потворствует Валлабхе Бхатте вопреки воле Шри Чайтаньи Махапрабху, который отверг его. Гададхара Пандит очень серьезно думал над этим.

#### ТЕКСТ 99

*йадйапи вичаре пандитера нахи кичху доша  
татхапи прабхура гана танре каре пранайа-роша*

*йадйапи* - хотя; *вичаре* - с точки зрения логики; *пандитера* - Гададхары Пандита; *нахи кичху доша* - не было вины; *татхапи* - тем не менее; *прабхура гана* - окружение Шри Чайтаньи Махапрабху; *танре* - по отношению к нему; *каре пранайа-роша* - проявило дружеское негодование.

**Хотя на Гададхаре Пандите Госани не было никакой вины, некоторые из последователей Шри Чайтаньи Махапрабху по-дружески рассердились на него.**

#### ТЕКСТ 100

*пратйаха валлабха-бхатта аисе прабху-стхане  
'удграхади' прайа каре ачарйади-сане*

*прати-аха* - ежедневно; *валлабха-бхатта* - Валлабха Бхатта; *аисе* - приходит; *прабху-стхане* - к Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *удграха-ади прайа* - бессмысленные споры; *каре* - затевает; *ачарйа-ади-сане* - с Адвайтой Ачарьей и другими.

**Каждый день Валлабха Бхатта приходил к Шри Чайтанье Махапрабху и затевал бессмысленные споры с Адвайтой Ачарьей и другими великими вайшнавами, такими как Сварупа Дамодара.**

#### ТЕКСТ 101

*йеи кичху каре бхатта 'сиддханта' стхапана*



*шунитеи ачарйа таха карена кхандана*

*йеи* - какое; *кичху* - любое; *каре* - совершает; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *сиддханта* - вывод; *стхапана* - устанавливая; *шунитеи* - услышав; *ачарйа* - Адвайта Ачарья; *таха* - то; *карена кхандана* - опровергал.

**Какие бы утверждения с жаром ни отстаивал Валлабха Бхатта, Адвайта Ачарья и другие их опровергали.**

#### ТЕКСТ 102

*ачарйади-аге бхатта йабе йабе йайа*  
*раджахамса-мадхье йена рахе бака-прайа*

*ачарйа-ади-аге* - перед Адвайтой Ачарьей и другими; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *йабе йабе* - когда; *йайа* - ходит; *раджа-хамса-мадхье* - в обществе белых лебедей; *йена* - как; *рахе* - находится; *бака-прайа* - как утка.

**Когда Валлабха Бхатта появлялся в обществе преданных, возглавляемых Адвайтой Ачарьей, он казался уткой в стае белых лебедей.**

#### ТЕКСТ 103

*эка-дина бхатта пучхила ачарйере*  
*"джива-'пракрिति' 'пати' кари' манайе кришнере*

*эка-дина* - однажды; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *пучхила ачарйере* - спросил Адвайту Ачарью; *джива* - живое существо; *пракрिति* - женского рода; *пати* - мужа; *кари'* - как; *манайе кришнере* - принимает Кришну.

**Однажды Валлабха Бхатта сказал Адвайте Ачарье: «Каждое живое существо имеет женскую природу [пракрिति] и, стало быть, относится к Кришне как к своему супругу [пати]».**

#### ТЕКСТ 104

*пати-врата хана патира нама нахи лайа  
томара кришна-нама лаха, — кон дхарма хайа?"*

*пати-врата* - преданной мужу; *хана* - являясь; *патира* - мужа; *нама* - имя; *нахи лайа* - никогда не произносит; *томара* - все вы; *кришна-нама лаха* - повторяете имя Кришны; *кон* - какая; *дхарма* - заповедь религии; *хайа* - это есть.

**«Целомудренная жена никогда не должна произносить имя своего мужа, но все вы повторяете имя Кришны. Какой заповеди религии вы следуете?»**

### ТЕКСТ 105

*ачарйа кахе, — "аге томара 'дхарма' муртиман  
инхаре пучхаха, инха карибена ихара самадхана"*

*ачарйа кахе* - Адвайта Ачарья сказал; *аге* - перед; *томара* - тобой; *дхарма* - заповеди религии; *муртиман* - олицетворенные; *инхаре пучхаха* - спроси Его; *инха* - Он; *карибена* - сделает; *ихара* - этого; *самадхана* - решение.

**На это Адвайта Ачарья ответил: «Перед тобой находится олицетворение всех заповедей религии — Господь Шри Чайтанья Махапрабху. Задай этот вопрос Ему, и Он даст тебе надлежащий ответ».**

### ТЕКСТ 106

*шуни' прабху кахена, — "туми на джана дхарма-марма  
свами-аджна пале, — эи пати-врата-дхарма"*

*шуни'* - услышав; *прабху кахена* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *туми* - ты; *на джана* - не знаешь; *дхарма-марма* - истинных законов религии; *свами* - мужа; *аджна* - приказ; *пале* - исполняет; *эи* - это; *пати-врата-дхарма* - закон для целомудренной женщины.

**Услышав это, Господь Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Мой дорогой Валлабха Бхатта, ты не знаешь законов религии. Главная**

**обязанность целомудренной жены — исполнять волю своего мужа».**

#### ТЕКСТ 107

*патира аджна, — нирантара танра нама ла-ите  
патира аджна пати-врата на паре лангхите*

*патира аджна* - указание мужа; *нирантара* - всегда; *танра* - Его; *нама* - имя; *ла-ите* - повторять; *патира аджна* - указание мужа; *пати-врата* - целомудренная, преданная мужу жена; *на паре лангхите* - не может послушаться.

**«Кришна хочет, чтобы мы непрестанно повторяли Его имя. Поэтому тот, кто предан своему супругу Кришне, должен повторять имя Господа, ибо жена никогда не должна нарушать волю мужа».**

#### ТЕКСТ 108

*атаэва нама лайа, намера 'пхала' пайа  
намера пхале кришна-паде 'према' упаджайа"*

*атаэва* - поэтому; *нама лайа* - повторяет святое имя; *намера* - имени; *пхала* - результат; *пайа* - обретает; *намера пхале* - благодаря повторению святого имени; *кришна-паде* - к лотосным стопам Кришны; *према* - экстатическую любовь; *упаджайа* - развивает.

**«Следуя этой религиозной заповеди, чистый преданный Господа Кришны всегда повторяет святое имя. Это приносит ему плод экстатической любви к Кришне».**

#### ТЕКСТ 109

*шунийа валлабха-бхатта хаила нирвачана  
гхаре йаи' мане духкхе карена чинтана*

шунийа - услышав; валлабха-бхатта - Валлабха Бхатта; хаила - стал; нирвачана - онемевшим; гхаре йаи' - вернувшись домой; мане - в уме; духкхе - огорченный; карена чинтана - стал раздумывать.

**Услышав это, Валлабха Бхатта потерял дар речи. Огорченный и уязвленный, он вернулся домой и погрузился в размышления.**

#### ТЕКСТЫ 110-111

*"нитйа амара эи сабхайа хайа какша-пата  
эка-дина упаре йади хайа мора бат*

*табе сукха хайа, ара саба ладжджа йайа  
сва-вачана стхапите ами ки кари упайа?"*

нитйа - ежедневно; амара - мое; эи - этом; сабхайа - в собрании; хайа - есть; какша-пата - поражение; эка-дина - один день; упаре - наверху; йади - если; хайа - суть; мора - мои; бат - слова; табе - тогда; сукха - счастье; хайа - есть; ара - и; саба - весь; ладжджа - позор; йайа - уходит; сва-вачана - мое утверждение; стхапите - доказать; ами - я; ки - каким; кари - сделаю; упайа - образом.

**«Каждый день я терплю поражение в этом собрании. Если бы хоть однажды мне удалось одержать победу в споре, это принесло бы мне огромное счастье и смыло позор. Но как мне доказать мои утверждения?»**

#### ТЕКСТ 112

*ара дина аси' васила прабхуре намаскари'  
сабхате кахена кичху мане гарва кари'*

ара дина - на следующий день; аси' - придя; васила - уселся; прабхуре намаскари' - выразив почтение Господу Шри Чайтанье Махапрабху; сабхате - в собрании; кахена - он сказал; кичху - нечто; мане - в уме; гарва кари' - гордясь.

**На следующий день, когда Валлабха Бхатта пришел в собрание Шри Чайтаньи Махапрабху, он, выразив почтение Господу, уселся и с**

гордостью произнес такие слова.

### ТЕКСТ 113

*"бхагавате свамира вйакхйана каирачхи кхандана  
ла-ите на пари танра вйакхйана-вачана*

*бхагавате* - в моем комментарии к «Шримад-Бхагаватам»; *свамира* - Шридхары Свами; *вйакхйана* - объяснение; *каирачхи кхандана* - опроверг; *ла-ите на пари* - я не могу принять; *танра* - его; *вйакхйана-вачана* - толкование.

**Он сказал: «В своем комментарии к „Шримад-Бхагаватам" я опроверг объяснения Шридхары Свами. Я не могу принять его толкования».**

### ТЕКСТ 114

*сеи вйакхйа карена йахан йеи паде ани'  
эка-вакйата нахи, тате 'свами' нахи мани"*

*сеи* - он; *вйакхйа карена* - объясняет; *йахан* - что; *йеи* - что; *паде* - читает; *ани'* - принимая; *эка-вакйата* - последовательности; *нахи* - нет; *тате* - поэтому; *свами* - Шридхару Свами; *нахи мани* - я не могу принять.

**«Шридхара Свами объясняет все прочитанное им согласно контексту. Поэтому его комментарий противоречив и непоследователен. Я не могу признать его авторитетным».**

### ТЕКСТ 115

*прабху хаси' кахе, — "свами на мане йеи джана  
вешйара бхитаре таре карийе ганана"*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *хаси'* - улыбаясь; *кахе* - сказал; *свами* - мужа; *на мане* - не принимает; *йеи джана* - кто; *вешйара бхитаре* - среди блудниц; *таре* - того человека; *карийе ганана* - считаю.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Того, кто не признаёт авторитет свами [мужа], Я считаю блудницей».**

**ТЕКСТ 116**

*эта кахи' махапрабху мауна дхарила  
шунийа сабара мане сантоша ха-ила*

*эта кахи' - сказав это; махапрабху - Шри Чайтанья Махапрабху; мауна дхарила - погрузился в молчание; шунийа - услышав; сабара - всех преданных; мане - в уме; сантоша ха-ила - было большое удовлетворение.*

**Сказав это, Шри Чайтанья Махапрабху с серьезным видом замолчал. Его слова доставили большое удовольствие всем преданным.**

**ТЕКСТ 117**

*джагатера хита лаги' гаура-аватара  
антарера абхимана джанена тахара*

*джагатера - всего мира; хита лаги - для блага; гаура-аватара - воплощение Шри Чайтаньи Махапрабху; антарера абхимана - внутренняя гордыня; джанена - понимает; тахара - его.*

**Шри Чайтанья Махапрабху воплотился на Земле, чтобы принести благо всему миру. Поэтому Он прекрасно знал, что думал Валлабха Бхатта.**

**ТЕКСТ 118**

*нана аваджнана бхатте шодхена бхагаван  
кришна йаичхе кхандилена индрера абхимана*

*нана* - различными; *аваджнана* - проявлениями неуважения; *бхатте* - Валлабху Бхатту; *шодхена* - очищает; *бхагаван* - Верховная Личность Бога; *кришна* - Господь Кришна; *йаичхе* - как; *кхандилена* - обуздывает; *индрера абхимана* - гордыню Индры.

**Как некогда Кришна обуздал гордыню Индры, так и Господь Чайтанья, Верховная Личность Бога, то прямо, то косвенно поправлял Валлабху Бхатту, чтобы усмирить его гордыню.**

КОММЕНТАРИЙ: Царь рая Индра очень гордился своим положением. Поэтому, когда жители Вриндавана по воле Кришны решили вместо Индра-ягьи провести Говардхана-ягью, Индра, ослепленный гордыней, вознамерился проучить их. Кичась своим могуществом, Индра стал проливать нескончаемые потоки дождя на Вриндаван, но Господь Кришна тут же усмирил его гордыню тем, что поднял холм Говардхана, как большой зонт, и так защитил обитателей Вриндавана. Тем самым Кришна показал, насколько ничтожно могущество Индры по сравнению с Его всемогуществом.

#### ТЕКСТ 119

*аджна джива ниджа-'хите' 'ахита' кари' мане*  
*гарва чурна хаиле, пачхе угхаде найане*

*аджна джива* - невежественное живое существо; *ниджа-хите* - свое благо; *ахита кари' мане* - считает потерянным; *гарва чурна хаиле* - когда гордость обуздана; *пачхе* - впоследствии; *угхаде найане* - глаза открываются.

**Невежественное живое существо не понимает, что приносит ему истинное благо. Из-за невежества и материальной гордыни оно иногда принимает приобретение за потерю, но, когда его гордость убывает, к нему возвращается способность видеть, в чем заключается для него настоящее благо.**

#### ТЕКСТ 120

*гхаре асу' ратрйе бхатта чинтите лагила*  
*"пурве прайаге море маха-крипа каила*

*гхаре аси'* - придя домой; *ратрйе* - вечером; *бхатта* - Валлабха Бхатта; *чинтите лагила* - стал думать; *пурве* - прежде; *прайаге* - в Праяге; *море* - мне; *маха-крипа каила* - явил великую милость.

**Вернувшись вечером домой, Валлабха Бхатта стал раздумывать: «Прежде, в Праяге, Господь Чайтанья был очень добр ко мне».**

#### ТЕКСТ 121

*свагана-сахите мора манила нимантрана*  
*эбе кене прабхура моте пхири' гела мана?*

*сва-гана-сахите* - вместе со Своими спутниками; *мора* - мое; *манила* - принял; *нимантрана* - приглашение; *эбе* - сейчас; *кене* - почему; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *моте* - в отношении меня; *пхири гела* - изменил; *мана* - ум.

**«Он вместе с другими преданными принял мое приглашение и был очень добр ко мне. Почему же Он так изменился здесь, в Джаганнатха-Пури?»**

#### ТЕКСТ 122

*'ами джити', — эи гарва-шунйа ха-ука инхара чита*  
*ишвара-свабхава, — карена сабакара хита*

*ами джити* - пусть я одержу победу; *эи* - этой; *гарва* - гордости; *шунйа* - лишенный; *ха-ука* - пусть будет; *инхара чита* - ум этого человека; *ишвара-свабхава* - природа Верховной Личности Бога; *карена* - Он совершает; *сабакара* - всех; *хита* - благо.

**«Гордясь своей ученостью, я хочу во что бы то ни стало одержать победу над другими. Но Шри Чайтанья Махапрабху пытается очистить меня, избавив от гордыни, ибо такова природа Верховной Личности Бога — Он заботится о благе всех живых существ».**

#### ТЕКСТ 123



*апана джанаите ами кари абхимана  
се гарва кхандаите мора карена апамана*

*апана джанаите* - похваляясь; *ами* - я; *кари абхимана* - одержим гордыней; *се гарва* - ту гордость; *кхандаите* - чтобы обуздать; *мора карена апамана* - Он оскорбляет меня.

**«Из-за гордыни я хочу казаться в глазах других большим ученым. Поэтому, ради моего же блага, Шри Чайтанья Махапрабху оскорбляет меня, чтобы избавить меня от гордыни».**

#### ТЕКСТ 124

*амара 'хита' карена, — ихо ами мани 'духкха'  
кришнера упаре каила йена индра маха-муркха"*

*амара* - мое; *хытя* - благо; *карена* - Он совершает; *шея* - это; *длш* - я; *лшны* - считаю; *духкха* - несчастьем; *кришнера упаре* - в отношении Кришны; *каила* - совершал; *йена* - как; *индра* - Индра; *махамуркха* - большой глупец.

**«Он действует мне во благо, хотя я считаю, что Он меня унижает. Все это как две капли воды похоже на историю о том, как Господь Кришна поставил на место Индру, глупца, много возомнившего о себе».**

#### ТЕКСТ 125

*эта чинти' прате аси' прабхура чаране  
даинья кари' стутти кари' ла-ила шаране*

*эта чинти* - подумав это; *прате* - утром; *аси'* - придя; *прабхура чаране* - к лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху; *даинья кари'* - с большим смирением; *стутти кари'* - вознеся много молитв; *ла-ила шаране* - нашел прибежище.

**С такими мыслями Валлабха Бхатта на следующее утро пришел к Шри Чайтанье Махапрабху. Охваченный великим смирением, он вознес множество молитв, избрав своим прибежищем лотосные стопы Господа.**

## ТЕКСТ 126

*"ами аджна джива, — аджночита карма каилун  
томара аге муркха ами пандитйа пракашилун*

*ами - я; аджна джива - глупое живое существо; аджна-учита - достойные глупца; карма - действия; каилун - совершал; томара аге - перед Тобой; муркха - глупец; ами - я; пандитйа пракашилун - показывал свою ученость.*

**Валлабха Бхатта признал: «Я великий глупец, и я вел себя как последний дурак, пытаюсь продемонстрировать перед Тобой свою ученость».**

## ТЕКСТ 127

*туми — ишвара, ниджочита крипа йе карила  
апамана кари' сарва гарва кхандаила*

*туми - Ты; ишвара - Верховная Личность Бога; ниджа-учита - подобающая Твоему положению; крипа - милость; йе - ту; карила - Ты явил; апамана кари' - оскорбив; сарва - всю; гарва - гордыню; кхандаила - Ты обуздал.*

**«Мой дорогой Господь, Ты Верховная Личность Бога. Ты явил мне милость, поступив, как и подобает Тебе: Ты оскорбил меня, чтобы обуздать мою гордость».**

## ТЕКСТ 128

*ами — аджна, 'хита'-стхане мани 'апамане'  
индра йена кришнера нинда карила аджнана*

*ами - я; аджна - невежественный глупец; хита-стхане - приносящее мне благо; мани - я считаю; апамане - оскорблением; индра - царь Индра; йена -*

как; кришнера - Господа Кришны; нинда - оскорбление; карила - совершил; аджнана - по невежеству.

**«Я невежественный глупец, ибо я счел оскорблением то, что делалось мне во благо. Тем самым я уподобился царю Индре, который по невежеству попытался превзойти Кришну, Верховного Господа».**

#### ТЕКСТ 129

*томара крипа-анджане эбе гарва-андхйа гела  
туми эта крипа каила, — эбе 'джнана' хаила*

*томара крипа-анджане - бальзамом Твоей милости; эбе - сейчас; гарваандхйа - слепота гордыни; гела - прошла; туми - Ты; эта - такую; крипа - милость; каила - явил; эбе - сейчас; джнана - знание; хаила - стало.*

**«Мой дорогой Господь, Ты избавил меня от слепоты гордыни, помазав мне глаза бальзамом Своей милости. Ты явил мне такую милость, что мое невежество исчезло без следа».**

#### ТЕКСТ 130

*апарадха каину, кшама, ла-ину шарана  
крипа кари' мора матхе дхараха чарана"*

*апарадха каину - я совершил оскорбления; кшама - пожалуйста, прости; ла-ину шарана - я нашел прибежище; крипа кари' - будучи милостивым; мора матхе - на мою голову; дхараха чарана - поставь Свои лотосные стопы.*

**«Мой дорогой Господь, я совершил множество оскорблений. Пожалуйста, прости меня. Я ищу Твоей защиты и покровительства. Яви мне милость, поставив мне на голову Свои лотосные стопы».**

#### ТЕКСТ 131

*прабху кахе, — "туми 'пандита' 'маха-бхагавата'  
дуи-гуна йахан, тахан нахи гарва-парвата*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *туми* - ты; *пандита* - ученый человек; *маха-бхагавата* - великий преданный; *дуигуна* - два качества; *йахан* - где; *тахан* - там; *нахи* - нет; *гарвапарвата* - горы гордости.

**Господь Шри Чайтанья Махапрабху сказал: «Ты — великий знаток писаний и великий преданный. Там, где есть эти два достоинства, не может возвышаться гора гордыни».**

### ТЕКСТ 132

*шридхара-свами нинди' ниджа-тика кара!  
шридхара-свами нахи мана', — эта 'гарва' дхара!*

*шридхара-свами* - великого комментатора «Шримад-Бхагаватам»; *нинди* - понося; *ниджа-тика* - свой собственный комментарий; *кара* - ты пишешь; *шридхара-свами* - Шридхару Свами; *нахи мана'*, - ты не признаёшь; *эта* - это; *гарва* - гордость; *дхара* - ты носишь.

**«Ты посмел критиковать Шридхару Свами и стал писать собственный комментарий к „Шримад-Бхагаватам“, не признавая его авторитета. В этом твоя гордыня».**

### ТЕКСТ 133

*шридхара-свами-прасаде 'бхагавата' джани  
джагад-гуру шридхара-свами 'гуру' кари' мани*

*шридхара-свами* - Шридхары Свами; *прасаде* - по милости; *бхагавата джани* - мы способны понять «Шримад-Бхагаватам»; *джагад-гуру* - духовный учитель всего мира; *шридхара-свами* - Шридхара Свами; *гуру кари'* - духовным учителем; *мани* - Я признаю.

**«Шридхара Свами — духовный учитель всего мира, ибо только по его милости мы можем понять „Шримад-Бхагаватам“. Поэтому Я считаю его и Своим духовным учителем».**

*шридхара-упаре гарве йе кичху ликхибе*  
*'артха-вйаста' ликхана сеи, локе на манибе*

*шридхара-упаре* - над Шридхарой Свами; *гарве* - из гордыни; *йе кичху ликхибе* - что ты пишешь; *артха-вйаста* - противоположное значение; *ликхана сеи* - такое произведение; *локе на манибе* - никого не заинтересует.

**«Все, что ты ни напишешь, движимый гордыней, в попытках превзойти Шридхару Свами, будет понято превратно. Поэтому никого твой комментарий не заинтересует».**

КОММЕНТАРИЙ: К «Шримад-Бхагаватам» написано много комментариев (тика)у авторы которых следуют системе парампары (ученической преемственности), но Шридхара Свами написал самый первый комментарий к «Шримад-Бхагаватам». Все другие ачарьи, которые писали свои комментарии, брали за образец его комментарии. Система парампары не позволяет автору отклоняться от комментариев предыдущих ачарьев. Опираясь на труды предыдущих ачарьев, можно писать замечательные комментарии. Комментариями ачарьев прошлого ни в коем случае нельзя пренебрегать. Ложное самомнение, которое заставляет человека думать, что он способен писать лучше, чем ачарьи прошлого, приведет к тому, что его комментарии будут ошибочными. В настоящее время стало модным писать что-то свое, но серьезные преданные никогда не признают чужих вымыслов. Движимые ложной гордостью, всевозможные знатоки писаний и философы стремятся продемонстрировать свою ученость, по-своему интерпретируя шастры, особенно «Бхагавадгиту» и «Шримад-Бхагаватам». Здесь Шри Чайтанья Махапрабху категорически осуждает такой подход, когда каждый толкует писания на свой лад. Он говорит: 'артха-вйаста' ликхана сеи. Комментарии, написанные в соответствии с собственными философскими представлениями, неприемлемы; такие комментарии к богооткровенным писаниям не встретят никакого признания.

*шридхарера анугата йе каре ликхана*

*саба лока манйа кари' карибе грахана*

*шридхарера* - Шридхары Свами; *анугата* - следуя по стопам; *йе* - любого, кто; *каре ликхана* - пишет; *саба лока* - все; *манйа кари'* - с большим почтением; *карибе грахана* - будут принимать.

**«Тот, кто комментирует „Шримад-Бхагаватам“, следуя по стопам Шридхары Свами, заслужит всеобщее почтение и признание».**

#### **ТЕКСТ 136**

*шридхаранугата кара бхагавата-вйакхйана  
абхимана чхади' бхаджа кришна бхагаван*

*шридхара-анугата* - идя по стопам Шридхары Свами; *кара* - выдвигай; *бхагавата-вйакхйана* - объяснение «Шримад-Бхагаватам»; *абхимана чхади'* - оставив ложную гордость или ложные концепции; *бхаджа* - почитай; *кришна бхагаван* - Верховную Личность Бога, Кришну.

**«Комментируй „Шримад-Бхагаватам“, идя по стопам Шридхары Свами. Отринув ложную гордость, почитай Верховную Личность Бога, Кришну».**

#### **ТЕКСТ 137**

*апарадха чхади' кара кришна-санкиртана  
ачират пабе табе кришнера чарана"*

*апарадха чхади'* - прекратив оскорбления; *кара кришна-санкиртана* - повторяй святое имя Господа; *ачират* - очень скоро; *пабе* - ты обретешь; *табе* - тогда; *кришнера чарана* - прибежище у лотосных стоп Господа Кришны.

**«Прекратив оскорбления, повторяй маха-мантру Харе Кришна, святые имена Господа. Тогда очень скоро ты обретешь прибежище у лотосных стоп Кришны».**

#### **ТЕКСТ 138**

*бхатта кахе, — "йади море ха-ила прасанна  
эка-дина пунах мора мана' нимантрана"*

*бхатта кахе* - Валлабха Бхатта сказал; *йади* - если; *море* - мной; *ха-ила прасанна* - Ты доволен; *эка-дина* - однажды; *пунах* - снова; *мора* - мое; *мана'* - прими; *нимантрана* - приглашение.

**Валлабха Бхатта обратился к Шри Чайтанье Махапрабху с просьбой: «Если Ты действительно доволен мной, то снова прими мое приглашение».**

### ТЕКСТ 139

*прабху аватирна хаила джагат тарите  
манилена нимантрана, таре сукха дите*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аватирна хаила* - пришел в этот мир; *джагат* - вселенную; *тарите* - освободить; *манилена* - принял; *нимантрана* - приглашение; *таре* - ему; *сукха* - радость; *дите* - чтобы даровать.

**Шри Чайтанья Махапрабху, который явился ради спасения всех людей мира, принял приглашение Валлабхи Бхатты, чтобы доставить ему радость.**

### ТЕКСТ 140

*джагатера 'хита' ха-ука — эи прабхура мана  
данда кари' каре тара хридаи шодхана*

*джагатера* - всего мира; *хита* - благо; *ха-ука* - пусть будет; *эи* - такие; *прабхура мана* - мысли Шри Чайтанья Махапрабху; *данда кари'* - наказание; *каре* - совершает; *тара* - его; *хридаи* - сердце; *шодхана* - очищая.

**Шри Чайтанья Махапрабху всегда печется о счастье всех обитателей материального мира. Поэтому иногда Он наказывает коголибо — только для того, чтобы очистить его сердце.**

*свагана-сахита прабхура нимантрана каила  
махапрабху таре табе прасанна ха-ила*

*сва-гана-сахита* - с Его приближенными; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *нимантрана* - приглашение; *каила* - сделал; *махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *таре* - им; *табе* - тогда; *прасанна ха-ила* - был очень доволен.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху был очень доволен, когда Валлабха Бхатта пригласил Его к себе вместе с близкими Ему преданными.

*джагадананда-пандитера шуддха гадха бхава  
сатйабхама-прайа према 'вамйа-свабхава'*

*джагадананда-пандитера* - Джагадананды Пандита; *шуддха* - чистая; *гадха* - глубокая; *бхава* - экстатическая любовь; *сатйабхама-прайа* - подобно любви Сатьябхамы; *према* - его любовь к Господу; *вамйа-свабхава* - сварливая природа.

Чистая экстатическая любовь, которую питал к Шри Чайтанье Махапрабху Джагадананда Пандит, не знала никаких пределов. Ее можно сравнить только с любовью Сатьябхамы, которая всегда ссорилась с Господом Кришной.

*бара-бара пранайа калаха каре прабху-сане  
анйо-'нйе кхатмати чале дуи-джане*

*бара-бара* - снова и снова; *пранайа* - любовные; *калаха* - ссоры; *каре* - совершает; *прабху-сане* - со Шри Чайтаньей Махапрабху; *анйо Унйе* - взаимно; *кхатмати* - начало ссоры; *нале* - затевает; *дуи-джане* - между двумя.



Джагадананда Пандит часто затевал любовные ссоры с Господом. Они всегда в чем-то не соглашались друг с другом.

#### ТЕКСТ 144

*гададхара-пандитера шуддха гадха бхава  
рукмини-девира йаичхе 'дакшина-свабхава'*

*гададхара-пандитера* - Гададхары Пандита; *шуддха* - чистая; *гадха* - глубокая; *бхава* - экстатическая любовь; *рукмини-девира* - Рукминидеви; *йаичхе* - как; *дакшина-свабхава* - покорная природа.

Чистая экстатическая любовь Гададхары Пандита к Шри Чайтанье Махапрабху также не ведала границ. Она была подобна чувствам Рукминидеви, которая всегда и во всем подчинялась Кришне.

#### ТЕКСТ 145

*танра пранайа-роша декхите прабхура иччха хайа  
аишварйа-джнана танра роша нахи упаджайа*

*танра* - его; *пранайа-роша* - дружеский гнев; *декхите* - видеть; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *иччха хайа* - есть желание; *аишварйа-джнана* - вследствие осознания величия; *танра* - его; *роша* - гнев; *нахи* - не; *упаджайа* - проявляется.

Господь Шри Чайтанья Махапрабху иногда хотел вызвать дружеское негодование в Гададхаре Пандите, но тот всегда признавал величие Господа и потому никогда не сердился на Него.

КОММЕНТАРИЙ: Однажды в Двараке Кришна в шутку предложил Рукминидеви выбрать другого мужа, сказав, что считает Себя неподходящей для нее парой. Не поняв Его шутки, Рукминидеви приняла Его слова всерьез и тут же лишилась чувств от страха потерять Кришну. В играх Господа Шри Чайтаньи Махапрабху Джагадананда Пандит постоянно о чем-то спорил с Господом, подобно Сатьябхаме, а Гададхара Пандит всегда преклонялся перед

величием Господа и потому сохранял покорность Ему при любых обстоятельствах.

#### ТЕКСТ 146

*эи лакшйа пана прабху каила рошабхаса  
шуни' пандитера читте упаджила траса*

*эи* - эту; *лакшйа* - цель; *пана* - взяв; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила роша-абхаса* - притворился рассерженным; *шуни'* - услышав; *пандитера* - Гададхары Пандита; *читте* - в сердце; *упаджила* - возник; *траса* - страх.

**С этой целью Шри Чайтанья Махапрабху иногда делал вид, что сердится на него. Но когда Гададхара Пандит слышал об этом, он только очень пугался.**

#### ТЕКСТ 147

*пурве йена кришна йади парихаса каила  
шуни' рукминира мане траса упаджила*

*пурве* - прежде; *йена* - как; *кришна* - Господь Кришна; *йади* - когда; *парихаса каила* - сыграл шутку; *шуни'* - услышав; *рукминира мане* - в уме Рукминидеви; *траса* - страх; *упаджила* - появился.

**Прежде, в кришна-лиле, когда Господь Кришна стал шутить с Рукминидеви, она приняла Его слова всерьез и сердце ее сковал страх.**

#### ТЕКСТ 148

*валлабха-бхаттера хайа ватсалйа-упасана  
бала-гопала-мантре тенхо карена севана*

*валлабха-бхаттера* - Валлабхи Бхатты; *хайа* - есть; *ватсалйа-упасана* - как родителя; *бала-гопала-мантре* - мантрой Бала-Гопалы, Кришны в образе

ребенка; *тенхо* - он; *карена* - практикует; *севана* - поклонение.

Валлабха Бхатта привык поклоняться Господу Кришне в образе ребенка. Он был посвящен в бала-гопала-мантру и поклонялся Господу с ее помощью.

#### ТЕКСТ 149

*пандитера сане тара мана пхири' гела*  
*кишора-гопала-упасанайа мана дила*

*пандитера сане* - в обществе Гададхары Пандита; *тара* - его; *мана* - ум; *пхири' гела* - поменялся; *кишора-гопала* - Кришне в образе юноши; *упасанайа* - поклонению; *мана дила* - посвятил свой ум.

Но от общения с Гададхарой Пандитом его умонастроение изменилось и он стал поклоняться в сердце Кишора-Гопале — Кришне в образе юноши.

#### ТЕКСТ 150

*пандитера тхани чахе мантради шикхите*  
*пандита кахе, — "эи карма нахе ама хайте"*

*пандитера тхани* - от Гададхары Пандита; *чахе* - желал; *мантра-ади шикхите* - получить посвящение; *пандита кахе* - Гададхара Пандит сказал; *эи карма* - такое действие; *нахе ама хайте* - невозможно для меня.

Валлабха Бхатта хотел получить посвящение у Гададхары Пандита, но тот отказался, сказав: «Я не могу взять на себя роль духовного учителя».

#### ТЕКСТ 151

*ами — паратантра, амара прабху — гаурачандра*

*танра аджна вина ами на ха-и 'сватантра'*

*ами - я; паратантра - зависимый; амара прабху - мой господин; гаурачандра - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; танра - Его; аджна - указания; вина - без; ами - я; на - не; ха-и - есть; сватантра - независимый.*

**«Я полностью зависим. Мой господин — Гаурачандра, Шри Чайтанья Махапрабху. Без Его указания я не могу ничего сделать».**

#### **ТЕКСТ 152**

*туми ѓе амара тхани кара агамана  
тахатеи прабху море дена олахана"*

*туми - ты; ѓе - то; амара тхани - ко мне; кара агамана - приходишь; тахатеи - из-за этого; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; море - мне; дена - делает; олахана - выговоры.*

**«Дорогой Валлабха Бхатта, твои визиты ко мне не нравятся Шри Чайтанье Махапрабху. Из-за этого Он иногда ругает меня».**

#### **ТЕКСТЫ 153-154**

*ѓи-мата бхаттера катхека дина гела  
шеше ѓади прабху таре супрасанна хаила*

*нимантранера дине пандите болаила  
сварупа, джагадананда, говинде патхаила*

*ѓи-мата - таким образом; бхаттера - Валлабхи Бхатты; катхека дина - несколько дней; гела - прошли; шеше - в конце концов; ѓади - когда; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; таре - в отношении его; су-прасанна хаила - стал очень милостивым; нимантранера дине - в день приглашения; пандите болаила - Он позвал Гададхару Пандита; сварупа - Сварупу Дамодару; джагадананда - Джагадананду Пандита; говинде - Говинду; патхаила - Он послал.*

Прошло несколько дней, и когда наконец Шри Чайтанья Махапрабху пролил милость на Валлабху Бхатту и принял его приглашение, Он послал Сварупу Дамодару, Джагадананду Пандита и Говинду за Гададхарой Пандитом.

#### ТЕКСТ 155

*патхе пандитере сварупа кахена вачана  
"парикшите прабху томаре каила упекшана*

*патхе* - по пути; *пандитере* - Гададхаре Пандиту; *сварупа* - Сварупа Дамодара; *кахена вачана* - сказал несколько слов; *парикшите* - чтобы испытать; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *томаре* - тебя; *каила упекшана* - не достаивал вниманием.

По пути Сварупа Дамодара сказал Гададхаре Пандиту: «Шри Чайтанья Махапрабху решил испытать тебя. Поэтому Он не достаивал тебя Своим вниманием».

#### ТЕКСТ 156

*туми кене аси' танре на дила олахана?  
бхита-прайа хана канхе карила сахана?"*

*туми* - ты; *кене* - почему; *аси'* - придя; *танре* - Ему; *на дила* - не дал; *олахана* - выговора; *бхита-прайа* - как будто боящимся; *хана* - будучи; *канхе* - почему; *карила сахана* - ты терпел.

«Почему ты не отчитал Его в ответ? Почему ты терпеливо сносил все Его упреки? Чего ты испугался?»

#### ТЕКСТ 157

*пандита кахена, — "прабху сватантра сарваджна-широмани  
танра сане 'хатха' кари, — бхала нахи мани*

*пандита кахена* - Гададхара Пандит сказал; *прабху* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *сватантра* - независимый; *сарваджна-широмани* - лучший из всезнающих; *танра сане* - с Ним; *хатха кари* - если я буду говорить на равных; *бхала* - хорошо; *нахи мани* - я не думаю, что это есть.

**Гададхара Пандит ответил: «Господь Шри Чайтанья Махапрабху полностью независим. Он всеведущ, и никто не может превзойти Его в этом. Мне не пристало вести с Ним беседу на равных».**

#### ТЕКСТ 158

*йеи кахе, сеи сахи ниджа-шире дхари'*  
*апане карибена крипа гуна-доша вичари'''*

*йеи кахе* - все, что Он говорит; *сеи сахи* - я терплю; *ниджа-шире* - на своей голове; *дхари'* - держа; *апане* - Сам; *карибена крипа* - Он будет милостивым; *гуна-доша* - достоинства и недостатки; *вичари'* - рассмотрев.

**«Я готов стерпеть все, что Он скажет, и водрузить Его слова себе на голову. Он Сам смирится надо мной, взвесив все мои достоинства и недостатки».**

#### ТЕКСТ 159

*эта бали' пандита прабхура стхане аила*  
*родана карийа прабхура чаране падила*

*эта бали'* - сказав это; *пандита* - Гададхара Пандит; *прабхура стхане* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *аила* - пришел; *родана карийа* - плача; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *чаране* - у лотосных стоп; *падила* - пал ниц.

**Сказав это, Гададхара Пандит зашея к Шри Чайтанье Махапрабху и с пячем припая к лотосным стопам Господа.**

#### ТЕКСТ 160

*ишат хасийа прабху каила алингана  
сабаре шунана кахена мадхура вачана*

*йшат хасийа* - слегка улыбаясь; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила алингана* - обнял; *сабаре* - все другие; *шунана* - чтобы слышали; *кахена* - стал говорить; *мадхура вачана* - нежные слова.

**Слегка улыбаясь, Господь обнял его и с нежностью в голосе стал говорить с ним так, чтобы другие могли Его услышать.**

#### ТЕКСТ 161

*"ами чалаилун тома, туми на чалила  
кродхе кичху на кахила, сакала сахила*

*ами* - Я; *чалаилун* - попытался вывести из себя; *тома* - тебя; *туми* - ты; *на чалила* - не вышел из себя; *кродхе* - в гневе; *кичху* - что-либо; *на кахила* - ты не сказал; *сакала* - всё; *сахила* - ты стерпел.

**«Я пытался рассердить тебя, — сказал Господь, — но ты оставался невозмутимым. Ты не произнес ни единого гневного слова в ответ. Ты все терпеливо сносил».**

#### ТЕКСТ 162

*амара бхангите томара мана на чалила  
судридха сарала-бхаве амаре кинила"*

*амара бхангите* - с помощью Моей уловки; *томара мана* - твой ум; *на чалила* - не возбудился; *судридха* - твердым; *сарала-бхаве* - простосердечием; *амаре* - Меня; *кинила* - ты купил.

**«Как Я ни старался, Мне не удалось вывести из равновесия твой ум. Ты оставался таким же простосердечным, как всегда. Своей простотой ты купил Меня».**

## ТЕКСТ 163

*пандитера бхава-мудра кахана на йайа  
'гададхара-прана-натха' нама хаила йайа*

*пандитера* - Гададхары Пандита; *бхава-мудра* - качества и экстатическая любовь; *кахана на йайа* - не поддается описанию; *гададхара-прана-натха* - господин жизни Гададхары; *нама* - имя; *хаила* - стало; *йайа* - идет.

**Никто не способен описать качества и экстатическую любовь Гададхары Пандита. Поэтому Шри Чайтанью Махапрабху иногда называют Гададхара-Прананатха — «душой Гададхары Пандита».**

## ТЕКСТ 164

*пандите прабхура прасада кахана на йайа  
'гадаира гауранга' бали' йанре локе гайа*

*пандите* - Гададхаре Пандиту; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *прасада* - милость; *кахана на йайа* - никто не способен объяснить; *гадаира гауранга* - Гауранга Гададхары Пандита; *бали'* - как; *йанре* - которого; *локе гайа* - называют люди.

**Никто не может описать, какую милость проливал Господь на Гададхару Пандита, но иногда люди называют Господа Гадайра Гауранга — «Господь Гауранга, принадлежащий Гададхаре Пандиту».**

## ТЕКСТ 165

*чаитанья-прабхура лила ке буджхите паре?  
эка-лилайа вахе гангара шата шата дхаре*

*чаитанья-прабхура лила* - игры Господа Шри Чайтаньи Махапрабху; *ке* - кто; *буджхите паре* - может понять; *эка-лилайа* - в одном деянии; *вахе* - текут; *гангара* - Ганги; *шата шата дхаре* - многие сотни рукавов.



**Никто не может до конца понять игры Шри Чайтаньи Махапрабху. Они подобны Ганге, ибо каждое из Его деяний дает начало сотням и тысячам ответвлений.**

#### **ТЕКСТ 166**

*пандитера сауджанйа, брахманйата-гуна  
дридха према-мудра локе карила кхйапана*

*пандитера сауджанйа - кроткое поведение Гададхары Пандита; брахманйата-гуна - качества совершенного брахмана; дридха - стойкое; према-мудра - качество любви; локе - люди; карила кхйапана - провозгласили.*

**Гададхара Пандит славится по всему миру за свою кротость, брахманические добродетели и непоколебимую любовь к Шри Чайтанье Махапрабху.**

#### **ТЕКСТ 167**

*абхимана-панка дхуна бхаттере шодшила  
сеи-двара ара саба локе шикхаила*

*абхимана-панка - грязь гордыни; дхуна - смыл; бхаттере шодшила - очистил Валлабху Бхатту; сеи-двара - тем самым; ара саба - всех других; локе - людей; шикхаила - научил.*

**Так Господь избавил Валлабху Бхатту от грязи гордыни. Тем самым Он также преподавал урок всем другим.**

#### **ТЕКСТ 168**

*антаре 'ануграха,' бахйе 'упекшара прайа'  
бахйартха йеи лайа, сеи наша йайа*

*антаре* - в сердце; *ануграха* - милость; *бахйе* - внешне; *упекшара прайа* - подобие пренебрежения; *бахйа-артха* - внешнее значение; *йеи* - кто; *лайа* - принимает; *сеи* - он; *наша йайа* - терпит поражение.

**В глубине сердца Шри Чайтанья Махапрабху был очень милостив ко всем, но внешне Он иногда лишал некоторых преданных Своего внимания. Не следует придавать большое значение внешним проявлениям Его любви, ибо, если мы сосредоточимся на них, то мы обречены на поражение.**

#### ТЕКСТ 169

*нигудха чаитанйа-лила буджхите ка'ра шакти?  
сеи буджхе, гаурачандре йанра дридха бхакти*

*нигудха* - очень глубокие; *чаитанйа-лила* - игры Господа Чайтаньи; *буджхите* - понять; *ка'ра* - кого; *шакти* - сила; *сеи буджхе* - он понимает; *гаурачандре* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *йанра* - чья; *дридха бхакти* - твердая преданность.

**Игры Шри Чайтаньи Махапрабху бездонны. Кто способен их до конца постичь? Только те, кто обладает непоколебимой и глубокой преданностью Его лотосным стопам.**

#### ТЕКСТ 170

*динантаре пандита каила прабхура нимантрانا  
прабху тахан бхикша каила лана ниджа-гана*

*дина-антаре* - на другой день; *пандита* - Гададхара Пандит; *каила прабхура нимантрانا* - пригласил Шри Чайтанью Махапрабху; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *тахан* - там; *бхикша каила* - принял прасад; *лана ниджа-гана* - со Своими приближенными.

**На другой день Гададхара Пандит пригласил Шри Чайтанью Махапрабху отобедать вместе с ним. Господь принял прасад у него дома вместе со Своими приближенными.**

КОММЕНТАРИЙ: Шрила Бхактисиддханта Сарасватй Тхакур пишет в комментарии, что, внешне пренебрегая Валлабхой Бхаттой, Господь Шри Чайтанья Махапрабху на самом деле желал ему добра. Валлабха Бхатта считал себя великим знатоком священных писаний, и Господь хотел избавить его от этой гордыни. Господь также в течение нескольких дней игнорировал Гададхару Пандита, за то, что тот общался с Валлабхой Бхаттой. В действительности Он не был сердит на Гададхару Пандита за его поведение. Гададхара Пандит является внутренней энергией Господа Чайтаньи Махапрабху, поэтому Господь не может быть им недоволен. Однако тот, кто уделяет слишком много внимания внешней стороне событий, не может понять глубинного смысла такого поведения Шри Чайтаньи Махапрабху. Поэтому, если кто-то неуважительно отзовется о Гададхаре Пандите, его ждет неминуемая гибель.

#### ТЕКСТ 171

*тахани валлабха-бхатта прабхура аджна лаила  
пандита-тхани пурва-прартхита саба сиддхи хаила*

*тахани* - там; *валлабха-бхатта* - Валлабха Бхатта; *прабхура аджна* - позволение Шри Чайтаньи Махапрабху; *лаила* - получил; *пандитатхани* - от Гададхары Пандита; *пурва-прартхита* - как прежде просил; *саба сиддхи хаила* - все было сделано в совершенстве.

Там же Валлабха Бхатта испросил позволение у Господа Чайтаньи Махапрабху, и его желание получить посвящение у Гададхары Пандита исполнилось.

#### ТЕКСТ 172

*эи та' кахилун валлабха-бхаттера милана  
йахара шраване пайа гаура-према-дхана*

*эи та'* кахилун - так я поведал; *валлабха-бхаттера милана* - встречу с Валлабхой Бхаттой; *йахара шраване* - слушая о которой; *пайа* - можно обрести; *гаура-према-дхана* - богатство любви к Шри Чайтанье Махапрабху.

**Итак, я поведал о встрече Господа с Валлабхой Бхаттой. Слушая о ней, можно обрести богатство любви к Шри Чайтанье Махапрабху.**

**ТЕКСТ 173**

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к седьмой главе Антьялилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой описывается встреча Шри Чайтаньи Махапрабху с Валлабхой Бхаттой.*

## ГЛАВА ВОСЬМАЯ - Рамачандра Пури осуждает Господа

В «Амрита-праваха-бхашье» Шрила Бхактивинода Тхакур так пересказывает содержание восьмой главы. В этой главе повествуется об отношениях Господа с Рамачандрой Пури. Хотя Рамачандра Пури был одним из учеников Мадхавендры Пури, на него оказали влияние последователи сухой философии майявады, поэтому он стал критиковать Мадхавендру Пури. Мадхавендра Пури, в свою очередь, назвал его оскорбителем и отверг его. Отвергнутый духовным учителем, Рамачандра Пури стал заниматься только тем, что выискивал недостатки в других и давал им советы, основанные на сухой философии майявады. Это привело к тому, что он стал неуважительно относиться к вайшнавам, а позже дошел до того, что даже начал осуждать Шри Чайтанью Махапрабху за то, как Он ел. В ответ на его критику Шри Чайтанья Махапрабху стал есть меньше, но, после того как Рамачандра Пури покинул Джаганнатха-Пури, Господь стал есть так же, как и прежде.

### ТЕКСТ 1

*там ванде кришна-чаитанйам рамачандра-пури-бхайат  
лаукикахаратах свам йо бхикшаннам самакочайат*

*там* - Ему; *ванде* - выражаю почтение; *кришна-чаитанйам* - Господу Шри Чайтанье Махапрабху; *рамачандра-пури-бхайат* - из страха перед Рамачандрой Пури; *лаукика* - обычного; *ахаратах* - питания; *свам* - Своей собственной; *йах* - который; *бхикша-аннам* - количество съедаемой пищи; *самакочайат* - сократил.

**Я в почтении склоняюсь перед Шри Чайтаньей Махапрабху, который стал есть меньше из страха заслужить осуждение Рамачандры Пури.**

### ТЕКСТ 2

*джайа джайа шри-чаитанйа каруна-синдху-аватара*

*брахма-шивадика бхадже чарана йанхара*

*джайа джайа* - слава; *шри-чаитанья* - Шри Чайтанье Махапрабху; *каруна-синдху-аватара* - воплощению океана милости; *брахма-шива-адика* - полубоги, во главе с Господом Брахмой и Шивой; *бхадже* - почитают; *чарана* - лотосные стопы; *йанхара* - чьи.

**Слава Шри Чайтанье Махапрабху, воплощению океана милости! Его лотосные стопы почитают полубоги, такие как Господь Брахма и Господь Шива.**

### ТЕКСТ 3

*джайа джайа авадхута-чандра нитйананда*  
*джагат бандхила йенха дийа према-пханда*

*джайа джайа* - слава; *авадхута-чандра* - подобному луне среди нищенствующих странников; *нитйананда* - Господу Нитьянанде; *джагат* - мир; *бандхила* - связал; *йенха* - который; *дийа* - посредством; *према-пханда* - петли экстатической любви к Кришне.

**Слава Нитьянанде Прабху, величайшему из авадхут, который связал весь мир узами экстатической любви к Богу!**

### ТЕКСТ 4

*джайа джайа адвайта ишвара аватара*  
*кришна аватари' каила джагат-нистара*

*джайа джайа* - слава; *адвайта* - Адвайте Ачарье; *ишвара* - Верховной Личности Бога; *аватара* - воплощение; *кришна аватари'* - заставив Кришну явиться в этот мир; *каила* - совершил; *джагат-нистара* - освобождение всего мира.

**Слава Адвайте Прабху, воплощению Верховной Личности Бога! Он спас весь мир, побудив Кришну прийти сюда.**

## ТЕКСТ 5

*джайа джайа шривасади йата бхакта-гана  
шри-кришна-чаитанья прабху — йанра прана-дхана*

*джайа джайа* - слава; *шриваса-ади* - во главе со Шривасой Тхакурom; *йата бхакта-гана* - всем преданным; *шри-кришна-наитанья прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *йанра* - чья; *прана-дхана* - сама жизнь.

**Слава всем преданным во главе со Шривасой Тхакурom! Шри Кришна Чайтанья Махапрабху дороже им, чем сама жизнь.**

## ТЕКСТ 6

*эи-мата гауранандра ниджа-бхакта-санге  
нилачале крида каре кришна-према-таранге*

*эи-мата* - таким образом; *гаурачандра* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху; *ниджа-бхакта-санге* - со Своими последователями; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *крида каре* - совершает различные игры; *кришна-према-таранге* - в волнах любви к Кришне.

**Так Шри Чайтанья Махапрабху вместе со Своими преданными совершал в Джаганнатха-Пури различные игры, купаясь в волнах любви к Кришне.**

## ТЕКСТ 7

*хена-кале рамачандра-пури-госани аила  
парамананда-пурире ара прабхуре милила*

*хена-кале* - в то время; *рамачандра-пури-госани* - санньяси по имени Рамачандра Пури; *аила* - пришел; *парамананда-пурире* - Парамананду Пури; *ара* - также; *прабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *милила* - повстречал.

**Однажды в Джаганнатха-Пури пришел санньяси по имени Рамачандра Пури, чтобы повидаться с Параманандой Пури и Шри**

ТЕКСТ 8

*парамананда-пури каила чарана вандана  
пури-госани каила танре дридха алингана*

*парамананда-пури* - Парамананда Пури; *каила* - совершил; *чарана* - стопам; *вандана* - выражение почтения; *пури-госани* - Рамачандра Пури; *каила* - совершил; *танре* - его; *дридха* - крепкое; *алингана* - объятие.

**Парамананда Пури выразил почтение стопам Рамачандры Пури, и тот в ответ крепко обнял его.**

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку Рамачандра Пури был учеником Мадхавендры Пури, Парамананда Пури и Шри Чайтанья Махапрабху выразили ему почтение. Шрила Бхактисиддханта Сарасватй Тхакур пишет в комментарии, что, хотя Рамачандра Пури был от природы очень завистливым человеком и отвергал принципы вайшнавизма, — иными словами, он выступал против Верховного Господа и Его преданных, — обычные люди называли его Госвами или Госани, поскольку формально он принадлежал к числу людей, отрекшихся от мира, и носил одежду санньяси. В наше время титул госвами чаще всего носят грихастхи из определенной касты, но в прошлом все было по-другому. К примеру, Рупа Госвами и Санатана Госвами носили этот титул, потому что отреклись от мира. Подобно этому, поскольку Парамананда Пури был санньяси, его называли Пури Госвами. Таким образом, при внимательном изучении этого вопроса становится ясно, что госвами — это титул, который должны носить те, кто отрекся от мира, а не представители какой-то касты.

ТЕКСТ 9

*махапрабху каила танре дандават нати  
алингана кари' тенхо каила кришна-смрити*

*махапрабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила* - совершил; *танре* - ему; *дандават нати* - поклон; *алингана кари'* - обняв; *тенхо* - Рамачандра Пури; *каила кришна-смрити* - вспомнил о Кришне.



**Шри Чайтанья Махапрабху тоже поклонился Рамачандре Пури, который в свою очередь обнял Его и сразу вспомнил о Кришне.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Шри Чайтанья Махапрабху выразил почтение Рамачандре Пури, поскольку тот был учеником Шрилы Мадхавендры Пури, духовного учителя Его, Чайтаньи Махапрабху, гуру, Ишвары Пури. Когда один санньяси-вайшнав встречается другого санньяси-вайшнава, они оба вспоминают о Кришне. Даже санньяси-майявади, как правило, вспоминают о Нараяне, то есть о Кришне, произнося в качестве приветствия ом намо бхагавате нараянайа или намо нараянайа. Таким образом, обязанность санньяси — помнить о Кришне. Согласно смритишастре, санньяси не должен ни перед кем кланяться и не должен давать благословения: саннийасй нирашир нирнамаскриях.

#### **ТЕКСТ 10**

*тина-джане ишта-гоштхи каила ката-кшана  
джагадананда-пандита танре каила нимантрانا*

*тина-джане* - три человека; *ишта-гоштхи* - беседы о Кришне; *каила* - совершали; *ката-кшана* - в течение некоторого времени; *джагадананда-пандита* - Джагадананда Пандит; *танре* - Рамачандру Пури; *каила нимантрана* - пригласил.

**Втроем они некоторое время беседоваяи о Кришне, а затем пришея Джагадананда и пригласил Рамачандру Пури к себе.**

#### **ТЕКСТ 11**

*джаганнатхера прасада анила бхикшара лагийя  
йатхешта бхикша карила тенхо ниндара лагийя*

*джаганнатхера прасада* - остатки трапезы Господа Джаганнатхи; *анила* - принес; *бхикшара лагийя* - для вкушения; *йатхешта бхикша карила* - наелся досыта; *тенхо* - он; *ниндара лагийя* - найти какойнибудь недостаток.

Джагадананде принесли большое количество остатков трапезы Господа Джаганнатхи. Рамачандра Пури наелся досыта, после чего у него возникло желание в чем-нибудь упрекнуть Джагадананду Пандита.

#### ТЕКСТ 12

*бхикша кари' кахе пури, — "шуна, джагадананда  
авашеша прасада туми караха бхакшана"*

*бхикша кари'* - отобедав; *кахе пури* - Рамачандра Пури сказал; *шуна, джагадананда* - послушай, дорогой Джагадананда; *авашеша прасада* - остатки прасада; *туми* - ты; *караха бхакшана* - поешь.

**Закончив есть, Рамачандра Пури попросил: «Послушай, дорогой Джагадананда, теперь ты сам поешь то, что осталось».**

#### ТЕКСТ 13

*аграха карийа танре васи' кхаойаила  
апане аграха кари' паривешана каила*

*аграха карийа* - с большим рвением; *танре васи'* - усадив его; *кхаойаила* - накормил; *апане* - сам; *аграха кари'* - с большим рвением; *паривешана каила* - накладывал прасад.

**С большим рвением Рамачандра Пури усадил Джагадананду Пандита и сам стал накладывать ему прасад.**

#### ТЕКСТ 14

*аграха карийа пунах пунах кхаойаила  
ачамана каиле нинда карите лагила*

*аграха карийа* - с большим рвением; *пунах пунах* - снова и снова; *кхаойаила* - кормил; *ачамана каиле* - когда омыл руки и рот; *нинда карите*

лагила - стал упрекать.

Без конца упрашивая его поесть еще немного, Рамачандра Пури досыта накормил его, но, когда Джагадананда наконец помыл руки и рот, Рамачандра Пури стал упрекать его.

#### ТЕКСТ 15

*"шуни, чаитанйа-гана каре бахута бхакшана  
'сатйа' сеи вакйа, — сакшат декхилун эхана*

*шуни* - я слышал; *чаитанйа-гана* - последователи Шри Чайтаньи Махапрабху; *каре бахута бхакшана* - едят больше, чем необходимо; *сатйа* - истина; *сеи вакйа* - то утверждение; *сакшат* - сам; *декхилун* - я увидел; *эхана* - сейчас.

«Мне доводилось слышать, что последователи Чайтаньи Махапрабху едят больше, чем необходимо, — сказал он. — Но сегодня я убедился, что это действительно так».

#### ТЕКСТ 16

*саннйасуре эта кхаойана каре дхарма наша  
ваираги хана эта кхайа, ваирагйера нахи 'бхаса' "*

*саннйасуре* - для санньяси; *эта* - столько; *кхаойана* - есть; *каре дхарма наша* - нарушает правила; *ваирагй хана* - тех, кто отрекся от ми ра; *эта* - столько; *кхайа* - ест; *ваирагйера нахи бхаса* - нет и следа непривязанности к мирскому.

«Когда санньяси ест так много, он нарушает правила, которым должен следовать, ибо невоздержанность в еде уничтожает непривязанность к мирскому».

#### ТЕКСТ 17

*эи та' свабхава танра аграха карийа  
пичхе нинда каре, аге бахута кхаойана*

*эи* - это; *та'* - поистине; *свабхава* - отличительное качество; *танра* - его; *аграха карийа* - с большим рвением; *пичхе* - после; *нинда каре* - критикует; *аге* - сначала; *бахута* - обильно; *кхаойана* - накормив.

**Это было отличительным свойством Рамачандры Пури: сначала он перекармливал кого-то, а затем начинал упрекать его за то, что тот ест больше, чем нужно.**

#### **ТЕКСТ 18**

*пурве йабе мадхавендра карена антардхана  
рамачандра-пури табе аила танра стхана*

*пурве* - прежде; *йабе* - когда; *мадхавендра* - Мадхавендра Пури; *карена антардхана* - на пороге смерти; *рамачандра-пури* - Рамачандра Пури; *табе* - тогда; *аила* - пришел; *танра стхана* - к нему.

**Прежде, когда Мадхавендра Пури был при смерти, Рамачандра Пури навел его.**

#### **ТЕКСТ 19**

*пури-госани каре кришна-нама-санкиртана  
'матхура на паину' бали' карена крандана*

*пури-госани* - Мадхавендра Пури; *каре* - совершал; *кришна-намасанкиртана* - повторение святого имени Господа Кришны; *матхура на паину* - я не получил прибежища в Матхуре; *бали'* - говоря; *карена крандана* - плакал.

**В это время Мадхавендра Пури повторял святое имя Кришны и иногда плакал, говоря: «О мой Господь, я так и не нашел прибежища в Матхуре».**

*рамачандра-пури табе упадеше танре  
шишйа хана гуруке кахе, бхайа нахи каре*

*рамачандра-пури* - Рамачандра Пури; *табе* - тогда; *упадеше танре* - дал ему наставление; *шишйа хана* - будучи учеником; *гуруке кахе* - сказал своему духовному учителю; *бхайа нахи каре* - без страха.

**Тогда Рамачандра Пури по великой глупости посмел дать наставление своему духовному учителю.**

*"туми — пурна-брахмананда, караха смарана  
брахмавит хана кене караха родана?"*

*туми* - ты; *пурна-брахма-ананда* - исполненный трансцендентного блаженства; *караха смарана* - ты должен помнить; *брахма-вит хана* - в полной мере сознавая Брахман; *кене* - почему; *караха родана* - ты плачешь.

**«Бели ты исполнен трансцендентного блаженства, — сказал он, — то должен сейчас памятовать только о Брахмане. Почему же ты плачешь?»**

КОММЕНТАРИЙ: В «Бхагавад-гите» сказано: брахма-бхутах прасаннатма — тот, кто осознал Брахман, всегда счастлив. На гйонати на канкшати — он никогда ни о чем не скорбит и ничего не желает. Не понимая причины слез Мадхавендры Пури, Рамачандра Пури попытался поучать его. Тем самым он совершил тяжкий проступок, ибо ученик никогда не должен поправлять своего духовного учителя.

*шунн' мадхавендра-мане кродха упаджила  
'дура, дура, папиштха' бали бхартсана карила*

*шуни'* - услышав; *мадхавендра* - Мадхавендры Пури; *мане* - в уме; *кродха* - гнев; *упаджила* - появился; *дура дура* - прочь; *папиилтха* - нечестивец; *бали* - сказав; *бхартсана карила* - отчитал.

Услышав это наставление, Мадхавендра Пури в великом гневе отругал его, сказав: «Убирайся прочь, нечестивец!»

КОММЕНТАРИЙ: Рамачандра Пури не понимал, что его духовный учитель, Мадхавендра Пури, переживал чувство трансцендентной разлуки. Его скорбь не была материальной. Наоборот, она была проявлением высочайшей экстатической любви к Кришне. Когда он плакал в разлуке, приговаривая: «Я не смог обрести Кришну! Я не смог достичь Матхуры!» — это не было обычной материальной скорбью. Рамачандра Пури не был способен понять чувства, которые переживал Мадхавендра Пури, но, несмотря на это, был о себе очень высокого мнения. Поэтому, приняв эмоции Мадхавендры Пури за обычную материальную скорбь, он посоветовал ему помнить о Брахмане. Он сделал это, потому что сам в глубине души был имперсоналистом. Мадхавендра Пури понял, что Рамачандра Пури был большим глупцом, и потому немедленно отчитал его. Духовный учитель иногда бранит своего ученика, но только для того, чтобы тот исправился.

### ТЕКСТ 23

*"кришна на паину, на паину 'матхура'  
апана-духкхе марон — эи дите аила джвала*

*кришна* - Господа Кришну; *на паину* - я не обрел; *на паину* - не обрел; *матхура* - Матхуру; *апана-духкхе* - в моем горе; *марон* - я умираю; *эи* - этот человек; *дите аила джвала* - пришел, чтобы усугубить мои страдания.

«О мой Господь Кришна, я так и не сумел приблизиться ни к Тебе, ни к Твоей обители, Матхуре. Я умираю в скорби, а этот негодяй пришел, чтобы причинить мне еще большую боль».

### ТЕКСТ 24

*море мукха на декхаби туи, йао йатхи-татхи  
торе декхи' маиле мора хабе асад-гати*

*море - мне; мукха - лицо; на декхаби - не показывай; туи - ты; йао - иди; йатхи-татхи - на все четыре стороны; торе - тебя; декхи' - ви дя; маиле - если я умру; мора хабе асат-гати - я не обрету своей цели.*

**«Не показывайся мне на глаза! Убирайся на все четыре стороны! Если я умру, глядя тебе в лицо, я не достигну цели моей жизни».**

## ТЕКСТ 25

*кришна на паину муни марон апанара духкхе  
море 'брахма' упадеше эи чхара муркхе"*

*кришна - Кришну; на паину - не смог обрести; муни - я; марон - умираю; апанара духкхе - в моем горе; море - меня; брахма - Брахман; упадеше - наставляет; эи - этот; чхара - проклятый; муркхе - глупец.*

**«Я умираю, не обрета прибежища в Кришне, и это причиняет мне нестерпимую боль. А теперь еще этот проклятый глупец и негодяй пришел, чтобы учить меня тому, что такое Брахман».**

## ТЕКСТ 26

*эи йе шри-мадхавендра шрипада упекша карила  
сеи апарадхе инхара 'васана' джанмила*

*эи - это; йе - то; шри-мадхавендра шрипада - Его Святейшество Мадхавендра Пури; упекша карила - отверг или заклеил; сеи апарадхе - вследствие того оскорбления; инхара - Рамачандры Пури; васана - материальное желание; джанмила - появилось.*

**Так Мадхавендра Пури заклеил Рамачандру Пури. Из-за этого оскорбления у Рамачандры Пури в сердце постепенно стали пробуждаться материальные желания.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Слово васана («материальные желания») в данном случае относится к сухой спекулятивной философии. Такая философия материальна по своей сути. Как подтверждается в «Шримад-Бхагаватам»

(10.14.4), человек, который не занят преданным служением, а лишь стремится к накоплению знаний (кевала-бодха-лабдхайе)У обретает только сухое отвлеченное знание без какой-либо духовной пользы для себя. Это подтверждается в «Бхакти-сандарбхе» (11), где сказано:

*дживан-мукта апи пунар  
йанти самсара-васанам  
йади ачинтйа-маха-шактау  
бхагавати апарадхинах*

«Тот, кто оскорбил Верховную Личность Бога, — даже если этот человек уже обрел освобождение в этой жизни, — снова становится жертвой материальных желаний, к числу которых относятся сухие размышления о природе духа».

В своем комментарии «Лагху-тошани» к стиху 10.2.32 «ШримадБхагаватам» джива Госвами пишет:

*дживан-мукта апи пунар  
бандханах йанти кармабхих  
йади ачинтйа-маха-шактау  
бхагавати апарадхинах*

«Даже тот, кто обрел освобождение уже в этой жизни, снова становится рабом материальных желаний, если оскорбляет Верховную Личность Бога».

Похожее утверждение из Пуран приводится в «Вишну-бхактичандроде»:

*дживан-муктах прападйанте  
квачит самсара-васанам  
йогино на вилипйанте  
кармабхир бхагават-парах*

«Даже освобожденные души иногда попадают под власть материальных желаний, но те, кто целиком поглощен преданным служением Верховной Личности Бога, не поддаются их влиянию».

Таково мнение авторитетных писаний по этому поводу. Если человек наносит оскорбление духовному учителю или Верховной Личности Бога, он опускается до материального уровня и начинает заниматься измышлениями.



*сарва лока нинда каре, ниндате нирбандха*

*шушка* - сухой; *брахма-джнани* - философ-имперсоналист; *нахи* - нет; *кришнера* - с Господом Кришной; *самбандха* - связи; *сарва* - всех; *лока* - людей; *нинда каре* - критикует; *ниндате нирбандха* - привязанный к оскорблениям.

**Тот, кто привязан к сухой спекулятивной философии, не имеет связи с Кришной. Его любимое занятие — поносить вайшнавов. Он только и делает, что осуждает других.**

**КОММЕНТАРИЙ:** Согласно объяснению Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура в его «Анубхашье», слово нирбандха указывает на то, что Рамачандра Пури испытывал непреодолимое желание критиковать других. Имперсоналисты-лшмявдди, не имеющие никакой связи с Кришной, неспособные заниматься преданным служением и занятые только материальными рассуждениями в попытках познать Брахман, относят преданное служение Кришне к категории карма-кандыу кармической деятельности. По их мнению, преданное служение Кришне представляет собой всего лишь один из способов достижения дхармы, артхи, камы и мокши. Поэтому они критикуют преданных, заявляя, что те заняты материальной деятельностью. Они думают, что преданное служение — это майя и что Кришна или Вишну — тоже майя. Поэтому их и называют майявади. Такого рода представления появляются у тех, кто оскорбляет Кришну и Его преданных.

## **ТЕКСТ 28**

*ишвара-пури гোসани каре шрипада-севана  
свахасте карена мала-мутради марджана*

*ишвара-пури* - Ишвара Пури; *госани* - Госвами; *каре* - совершает; *шрипада-севана* - служение Мадхавендре Пури; *сва-хасте* - собственными руками; *карена* - совершает; *мала-мутра-ади* - испражнений, мочи и т.п.; *марджана* - уборку.

**В то время Ишвара Пури, духовный учитель Шри Чайтаньи Махапрабху, ухаживал за Мадхавендрой Пури, своими руками убирая за ним мочу и кал.**

## **ТЕКСТ 29**

*нирантара кришна-нама карайа смарана  
кришна-нама, кришна-лила шунайа ануکشана*

*нирантара* - всегда; *кришна-нама* - имя Господа Кришны; *карайа смарана* - помнил; *кришна-нама* - святое имя Кришны; *кришна-лила* - игры Кришны; *шунайа ануکشана* - всегда давал услышать.

**Ишвара Пури всегда повторял святое имя и рассказывал Мадхавендре Пури об играх Господа Кришны. Так он помогал ему помнить святое имя и игры Кришны на пороге смерти.**

### ТЕКСТ 30

*тушта хана пури танре каила алингана  
вара дила — 'кришне томара ха-ука према-дхана'*

*тушта хана* - будучи довольным; *пури* - Мадхавендра Пури; *танре* - его; *каила алингана* - обнял; *вара дила* - дал благословение; *кришне* - к Кришне; *томара* - твое; *ха-ука* - пусть будет; *према-дхана* - богатство любви.

**Довольный Ишварой Пури, Мадхавендра Пури обнял его и благословил на то, чтобы он стал великим преданным и обрел любовь к Кришне.**

### ТЕКСТ 31

*сеи хаите ишвара-пури — 'премера сагара'  
рамачандра-пури хаила сарва-ниндакара*

*сеи хаите* - вследствие этого; *ишвара-пури* - Ишвара Пури; *премера сагара* - океан экстатической любви; *рамачандра-пури* - Рамачандра Пури; *хаила* - стал; *сарва-нинда-кара* - хулителем.

**Благодаря этому Ишвара Пури уподобился океану экстатической любви к Кришне, тогда как Рамачандра Пури стал сухим философом и критиканом.**

## ТЕКСТ 32

*махад-ануграха-ниграхера 'сакши' дуи-джане  
эи дуи-дваре шикхаила джага-джане*

*махат* - возвышенной личности; *ануграха* - благословения; *ниграхера* - проклятия; *сакши* - являя доказательство; *дуи-джане* - два человека; *эи дуи-дваре* - на примере этих двух людей; *шикхаила* - научил; *джага-джане* - людей всего мира.

Ишвара Пури получил благословение Мадхавендры Пури, а Рамачандра Пури был им проклят. Поэтому на примере этих двух людей — Ишвары Пури и Рамачандры Пури — можно увидеть, к чему приводит благословение и проклятие великой личности. Таким образом Мадхавендра Пури преподавал урок всему миру.

## ТЕКСТ 33

*джагат-гуру мадхавендра кари' према дана  
эи шлока пади' тенхо кайла антардхана*

*джагат-гуру* - духовный учитель всего мира; *мадхавендра* - Мадхавендра Пури; *кари' према дана* - преподнеся в дар экстатическую любовь к Кришне; *эи шлока пади'* - произнося этот стих; *тенхо* - он; *кайла антардхана* - покинул материальный мир.

Так Его Божественная Милость Мадхавендра Пури, духовный учитель всего мира, наделил людей даром экстатической любви к Кришне. Покидая материальный мир, он произнес следующий стих.

## ТЕКСТ 34

*айи дина-дайардра натха хе  
матхура-натха кадавалокйасе  
хридайам твад-алока-катарам  
дайита бхрамйати ким каромй ахам*

айи - о (Мой Господь); дина - к несчастным; дайа-ардра - милостивый; натха - о господин; хе - о; матхура-натха - правитель Матхуры; када - когда; авалокйасе - увижу Тебя; хридаям - сердце; тват - Тебя; алока - из-за невозможности видеть; катарам - очень беспо койное; дайита - о возлюбленный; бхрамйати - трепещет; ким - что; кароми - делаю; ахам - Я.

**«О всемилостивый Господь! О правитель Матхуры! Когда же Я снова увижусь с Тобой? Поскольку Я не вижу Тебя, сердце Мое лишилось покоя. О возлюбленный, что Мне теперь делать?»**

### ТЕКСТ 35

*эи шлоке кришна-према каре упадеша  
кришнера вирахе бхактера бхава-вишеша*

*эи шлоке* - в этом стихе; *кришна-према* - любви к Кришне; *каре упадеша* - учит; *кришнера вирахе* - ощущая разлуку с Кришной; *бхактера* - преданного; *бхава-вишеша* - трансцендентное положение.

**В этом стихе Мадхавендра Пури учит нас тому, как обрести экстатическую любовь к Кришне. Чувство разлуки с Кришной поднимает человека на духовный уровень.**

### ТЕКСТ 36

*притхивите ропана кари' гела преманкура  
сеи преманкурера врикша — чаитанйа-тхакура*

*притхивите* - в материальном мире; *ропана кари'* - посадив; *гела* - ушел; *према-анкура* - семя экстатической любви к Кришне; *сеи премаанкурера* - того семени экстатической любви к Кришне; *врикша* - дерево; *чаитанйа-тхакура* - Господь Шри Чайтанья Махапрабху.

**Перед своим уходом Мадхавендра Пури посадил семя экстатической любви к Кришне в материальном мире. Позже семя это проросло и превратилось в огромное дерево по имени Шри Чайтанья Махапрабху.**

## ТЕКСТ 37

*праставе кахилун пури-госанира нирйана  
йеи иха шуне, сеи бада бхагйаван*

*праставе* - между прочим; *кахилун* - описал; *пури-госанира* - Мадхавендры Пури; *нирйана* - уход; *йеи* - кто; *иха* - это; *шуне* - слышит; *сеи* - он; *бада бхагйаван* - очень удачливый.

Так, к слову, я описал уход Мадхавендры Пури. Поистине, любой, кто услышит эту историю, очень удачлив.

## ТЕКСТ 38

*рамачандра-пури аичхе рахила нилачале  
виракта свабхава, кабху рахе кона стхале*

*рамачандра-пури* - Рамачандра Пури; *аичхе* - таким образом; *рахила нилачале* - оставался в Джаганнатха-Пури; *виракта* - отрекшихся от мира; *свабхава* - как принято; *кабху* - иногда; *рахе* - оставался; *кона стхале* - в определенном месте.

В течение какого-то времени Рамачандра Пури жил в ДжаганнатхаПури. Как принято у тех, кто отрекся от мира, он жил то в одном месте, то в другом.

## ТЕКСТ 39

*анимантрана бхикша каре, нахика нирнайа  
анйера бхикшара стхитира лайена нишчайа*

*анимантрана* - без приглашения; *бхикша каре* - принимает пищу; *нахика нирнайа* - нет уверенности; *анйера* - других; *бхикшара* - принятия прасада; *стхитира* - за ситуацией; *лайена нишчайа* - следит.

Никто не знал, где Рамачандра Пури будет есть, ибо он приходил на обед без приглашений. Тем не менее он очень тщательно следил за тем,

ТЕКСТ 40

*прабхура нимантрane лаге кауди чари пана  
кабху кашишвара, говинда кхана тина джана*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *нимантрane* - для приема; *лаге* - требуется; *кауди чари пана* - четыре раза по восемьдесят ракушек; *кабху кашишвара* - иногда Кашишвара; *говинда* - личный помощник Чайтаньи Махапрабху; *кхана* - едят; *тина джана* - трое.

Чтобы принять у себя Шри Чайтанью Махапрабху, требовалось истратить триста двадцать кауди [маленьких раковин]. В эту стоимость входил обед на троих: Шри Чайтанью Махапрабху и иногда Кашишвару и Говинду.

ТЕКСТ 41

*пратйаха прабхура бхикша ути-ути хайа  
кеха йади мулйа ане, чари-пана-нирнайа*

*прати-аха* - ежедневно; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *бхикша* - подаяние; *ути-ути* - тут и там; *хайа* - есть; *кеха* - кто-то; *йади* - если; *мулйа ане* - платит; *чари-пана* - четыре раза по восемьдесят ракушек; *нирнайа* - фиксированная плата.

Каждый день Господь обедал в другом месте, и если кто-то был готов оплатить Его трапезу, то расходы не должны были превышать четыре паны.

ТЕКСТ 42

*прабхура стхити, рити, бхикша, шайана, прайана  
рамачандра-пури каре сарванусандхана*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *стхити* - о положении; *рити* - правилах и ограничениях; *бхикша* - принятии пищи; *шайана* - отдыхе; *прайана* - передвижении; *раmachандра-пури* - Рамачандра Пури; *каре сарва-анусандхана* - собирает все сведения.

**Рамачандра Пури решил собирать все сведения о том, чем занимается Шри Чайтанья Махапрабху, в том числе о тех правилах, которым Он следовал, о том, сколько Он ест, сколько спит и куда ходит.**

#### ТЕКСТ 43

*прабхура йатека гуна спаршите нарила  
чхидра чахи' буле, канха чхидра на паила*

*прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *йатека гуна* - все трансцендентные качества; *спаршите нарила* - не мог коснуться или понять; *чхидра чахи* - высматривая недостатки; *буле* - ходит вокруг; *канха* - где-либо; *чхидра* - недостатка; *на паила* - не мог найти.

**Поскольку Рамачандра Пури искал лишь недостатки, он не мог понять трансцендентные качества Шри Чайтаньи Махапрабху. Но хотя он изо всех сил пытался найти в Нем недостатки, ему не удалось найти ни одного.**

#### ТЕКСТ 44

*'санныаси хана каре миштанна бхакшана  
эи бхоге хайа каичхе индрийа-варана?*

*санныасй хана* - будучи санньяси; *каре миштанна бхакшана* - ест сладости; *эи бхоге* - из-за такой пищи; *хайа* - есть; *каичхе* - какой; *индрийа-варана* - контроль над органами чувств.

**Наконец он обнаружил один недостаток. «Как может отрекшийся от мира человек есть столько сладостей? — сказал он. — Тому, кто ест сладкое, очень сложно держать в узде свои чувства».**

*эи нинда кари' кахе сарва-лока-стхане  
прабхуре декхитеха авашйа аисе прати-дине*

*эи нинда* - осуждение; *кари'* - делая; *кахе* - говорит; *сарва-локастхане* - всем; *прабхуре* - Шри Чайтанью Махапрабху; *декхитеха* - увидеть тем не менее; *авашйа* - поистине; *аисе* - приходит; *прати-дине* - каждый день.

**Так Рамачандра Пури на глазах у всех осудил Шри Чайтанью Махапрабху, но, несмотря на это, продолжал ежедневно навещать Его.**

*прабху гуру-буддхйе карена самбхрама, саммана  
тенхо чхидра чахи' буле, — эи тара кама*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *гуру-буддхйе* - считая его духовным братом Своего духовного учителя; *карена самбхрама саммана* - простирается перед ним в поклоне; *тенхо* - Рамачандра Пури; *чхидра чахи'* - пытаюсь выискать недостаток; *буле* - ходит вокруг; *эи* - такое; *тара* - его; *кама* - занятие.

**Когда они встречаясь, Господь кяняяся ему, почитая его как духовного брата Своего учителя. Но сам Рамачандра Пури хотел только одного — найти у Господа недостатки.**

*йата нинда каре таха прабху саба джане  
татхачи адара каре бада-и самбхrame*

*йата* - какое; *нинда* - поношение; *каре* - совершает; *таха* - то; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *саба* - все; *джане* - знает; *татхачи* - тем не менее; *адара каре* - выражает почтение; *бада-и самбхrame* - с большим вниманием.

**Шри Чайтанья Махапрабху знал, что Рамачандра Пури осуждает Его перед всеми, но, когда тот навещал Его, Господь оказывал ему всяческое**



ТЕКСТ 48

*эка-дина пратах-кале аила прабхура гхара  
пипилика декхи' кичху кахена уттара*

*эка-дина* - однажды; *пратах-кале* - утром; *аила* - пришел; *прабхура гхара* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *пипилика декхи'* - увидев много муравьев; *кичху кахена уттара* - стал критиковать.

Однажды Рамачандра Пури пришел утром к Шри Чайтанье Махапрабху. Заметив скопление муравьев, он обратился к Господу со словами упрека.

ТЕКСТ 49

*"ратрав атра аикшавам асит, тена  
пипиликах санчаранти ахо! вирактанам  
санньасинам ийам индрийа-лаласети  
бруванн уттхайа гатах."*

*ратрау* - ночью; *атра* - здесь; *аикшавам* - леденцы; *асит* - были; *тена* - из-за этого; *пипиликах* - муравьи; *санчаранти* - ползают; *ахо* - увы; *вирактанам* - отрекшихся от мира; *санньасинам* - санньяси; *ийам* - это; *индрийа* - к чувствам; *лаласа* - привязанность; *ути* - так; *бруван* - сказав; *уттхайа* - встав; *гатах* - ушел.

Рамачандра Пури сказал: «Прошлой ночью здесь были сладости. Поэтому здесь ползает так много муравьев. Увы, этот отрекшийся от мира санньяси привязан к услаждению чувств!» Сказав это, он встал и вышел вон.

ТЕКСТ 50

*прабху парампарайа нинда каирачхена шравана  
эбе сакшат шунилена 'калпита' ниндана*

*прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *парампарайа* - от других; *нинда* - поношение; *каирачхена шравана* - услышал; *эбе* - сейчас; *сакшат* - непосредственно; *шунилена* - Он услышал; *калпита* - надуманную; *ниндана* - критику.

**Шри Чайтанья Махапрабху до этого уже слышал от других, что Рамачандра Пури Его осуждает. А теперь Он Сам услышал его выдуманные обвинения.**

КОММЕНТАРИЙ: Рамачандра Пури не мог найти изъяна в поведении Шри Чайтаньи Махапрабху, ибо Махапрабху, будучи Верховной Личностью Бога, находится на трансцендентном уровне. Муравьи ползают повсюду, но, когда Рамачандра Пури увидел муравьев в комнате Господа, он тут же решил, что Чайтанья Махапрабху ел сладости и насекомые завелись там из-за этого. Обнаружив этот мнимый изъян в поведении Господа, он ушел от Него.

#### ТЕКСТ 51

*сахаджеи пипилика сарватра бедайа  
тахате тарка утхана доша лагайа*

*сахаджеи* - обычно; *пипилика* - муравьи; *сарватра* - повсюду; *бедайа* - ползают; *тахате* - из-за этого; *тарка утхана* - поднял шум; *доша лагайа* - нашел недостаток.

**Муравьи ползают где угодно, но Рамачандра Пури, увидев в этом повод для упрека, стал обвинять Шри Чайтанью Махапрабху в том, что в Его комнате хранились сладости.**

#### ТЕКСТ 52

*шуни' таха прабхура санкоча-бхайа мане  
говинде болана кичху кахена вачане*

*шуни'* - услышав; *таха* - то; *прабхура* - Шри Чайтаньи; *санкоча* - сомнение; *бхайа* - страх; *мане* - в уме; *говинде болана* - позвал Говинду; *кичху* - несколько; *кахена* - сказал; *вачане* - слов.

**Этот упрек породил в уме Шри Чайтаньи Махапрабху тревогу и сомнение. В конце концов Он позвал Говинду и дал ему такое наставление.**

### ТЕКСТ 53

*"аджи хаите бхикша амара эи та' нийама  
пинда-бхогера эка чаутхи, панча-гандара вйанджана*

*аджи хаите* - с сегодняшнего дня; *бхикша амара* - Мое вкушение прасада; *эи* - это; *та'* - поистине; *нийама* - правило; *пинда-бхогера* - прасада Господа Джаганнатхи; *эка чаутхи* - одна четвертая горшка; *панча-гандара вйанджана* - овощей на пять ганд (одна ганда равна четырем кауди).

**«С сегодняшнего дня Я буду следовать такому правилу: Я буду есть только четверть горшка прасада Господа Джаганнатхи и немного овощей, на пять ганд».**

### ТЕКСТ 54

*иха ба-и адхика ара кичху на аниба  
адхика аниле ама этха на декхиба"*

*иха ба-и* - помимо этого; *адхика* - больше; *ара* - другое; *кичху* - чтолибо; *на аниба* - не приноси; *адхика аниле* - если будет больше; *ама* - Меня; *этха* - здесь; *на декхиба* - вы не увидите.

**«Бели вы принесете более этого, то Меня здесь больше не увидите».**

### ТЕКСТ 55

*сакала ваишнавe говинда кахе эи бат  
шуни' сабара матхе йаичхе хаила ваджрагхата*

*сакала ваишнавe* - всем вайшнавам; *говинда* - Говинда; *кахе* - сообщает; *эи бат* - это послание; *шуни'* - услышав; *сабара матхе* - на головы всех; *йаичхе* - будто; *хаила* - был; *ваджра-агхата* - удар молнии.

**Говинда сообщил об этой просьбе всем преданным. Для них эта новость была как удар молнии, обрушившийся им на голову.**

#### **ТЕКСТ 56**

*рамачандра-пурике сабайа дейа тираскара  
'эи папиштха аси прана ла-ила сабара'*

*раманандра-пурике* - Рамачандру Пури; *сабайа* - все преданные; *дейа тираскара* - проклинали; *эи папиштха* - этот грешник; *аси* - придя; *прана* - жизнь; *ла-ила* - забрал; *сабара* - у всех.

**Все преданные стали проклинать Рамачандру Пури, говоря: «Этот грешник пришел сюда только для того, чтобы лишить нас всех жизни».**

#### **ТЕКСТЫ 57-58**

*сеи-дина эка-випра каила нимантрана  
эка-чаутхи бхата, панча-гандара вйанджана*

*эи-матра говинда каила ангикара  
матхайа гха маре випра, каре хахакара*

*сеи-дина* - в тот день; *эка-випра* - один брахман; *каила нимантрана* - пригласил; *эка-чаутхи бхата* - одну четвертую горшка риса; *панча-гандара вйанджана* - овощей всего на пять ганд; *эи-матра* - только это; *говинда* - слуга Господа Чайтаньи Махапрабху по имени Говинда; *каила ангикара* - принял; *матхайа* - свою голову; *гха маре* - ударил; *випра* - тот брахман; *каре хаха-кара* - стал восклицать: «Горе! Горе!»

В тот день один брахман пригласил Шри Чайтанью Махапрабху к себе на обед. Но когда Говинда принял только овощи на пять ганд и четверть горшка риса, тот брахман в отчаянии стал причитать и бить себя по голове.

#### ТЕКСТ 59

*сеи бхата-вйанджана прабху ардхека кхаила  
йе кичху рахила, таха говинда паила*

*сеи* - тех; *бхата* - риса; *вйанджана* - овощей; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ардхека кхаила* - съел половину; *йе кичху рахила* - что осталось; *таха* - то; *говинда* - Говинда; *паила* - получил.

Шри Чайтанья Махапрабху съел только половину того риса и овощей, а то, что осталось, взял себе Говинда.

#### ТЕКСТ 60

*ардхашана карена прабху, говинда ардхашана  
саба бхакта-гана табе чхадила бходжана*

*ардха-ашана карена* - съедает половину; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *говинда* - Говинда; *ардха-ашана* - съедает половину; *саба бхакта-гана* - все преданные; *табе* - тогда; *чхадила бходжана* - перестали есть.

Так Шри Чайтанья Махапрабху и Говинда стали есть только половину от того, что им требовалось. Из-за этого все остальные преданные тоже перестали есть.

#### ТЕКСТ 61

*говинда-кашишваре прабху каила аджнапана  
'дунхе аниатра маги' кара удара бхарана'*

говинда-кашишваре - Говинде и Кашишваре; прабху - Шри Чайтанья Махапрабху; каила - сделал; аджнапана - указание; дунхе - вы оба; анйатра - в другом месте; маги' - прося подаяние; кара удара бхарана - наполняйте свои животы.

**Шри Чайтанья Махапрабху наказал Говинде и Кашишваре: «Вы оба можете принимать угощение в каком-нибудь другом месте, чтобы не голодать».**

#### ТЕКСТ 62

*эи-рупа маха-духкхе дина ката гела  
шуну' рамачандра-пури прабху-паша аила*

*эи-рупа* - таким образом; *маха-духкхе* - в великом горе; *дина ката* - несколько дней; *гела* - прошли; *шуну'* - услышав; *раманандра-пури* - Рамачандра Пури; *прабху-паша аила* - пришел к Шри Чайтанье Махапрабху.

**Так в великом горе прошли несколько дней. Услышав обо всем этом, Рамачандра Пури пришел к Шри Чайтанье Махапрабху.**

#### ТЕКСТ 63

*пранама кари' прабху каила чарана вандана  
прабхуре кахайе кичху хасийа вачана*

*пранама кари'* - кланяясь; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *каила чарана вандана* - выразил почтение у его стоп; *прабхуре* - Шри Чайтанье Махапрабху; *кахайе* - говорит; *кичху* - несколько; *хасийа* - улыбаясь; *вачана* - слов.

**Шри Чайтанья Махапрабху поклонился Рамачандре Пури, дотронувшись до его стоп. В ответ Рамачандра Пури улыбнулся и сказал Господу такие слова.**

#### ТЕКСТ 64

*"саннйасира дхарма нахе 'индрийа-тарпана'  
йаичхе таичхе каре матра удара бхарана*

*саннйасира* - санньяси; *дхарма* - религиозная обязанность; *нахе* - не; *индрийа-тарпана* - удовлетворять чувства; *йаичхе таичхе* - так или иначе; *каре* - совершает; *матра* - только; *удара бхарана* - наполнение желудка.

**Рамачандра Пури посоветовал Ему: «Санньяси не пристало удовлетворять свои чувства. Он должен питаться тем, чем придется».**

### ТЕКСТ 65

*томаре кшина декхи, шуни, — кара ардхашана  
эи 'шушка-ваирагйа' нахе саннйасира 'дхарма'*

*томаре* - Ты; *кшина* - исхудавший; *декхи* - вижу; *шуни* - я слышал; *кард ардха-ашана* - Ты ешь лишь половину; *эи* - это; *шушкаваирагйа* - сухое отречение; *нахе* - не; *саннйасира дхарма* - религия санньяси.

**«Я слышал, что Ты урезал Свое питание наполовину. И теперь я сам вижу, что Ты исхудал. Но такое бессмысленное отречение от мира тоже противоречит религиозным принципам санньяси».**

### ТЕКСТ 66

*йатха-йогйа удара бхаре, на каре 'вишайа' бхога  
саннйасира табе сиддха хайа джнана-йога*

*йатха-йогйа* - сколько нужно; *удара бхаре* - наполняет желудок; *на каре* - не совершает; *вишайа бхога* - материального наслаждения; *саннйасира* - санньяси; *табе* - тогда; *сиддха* - совершенный; *хайа* - есть; *джнана-йога* - духовное продвижение в знании.

**«Санньяси должен есть ровно столько, сколько необходимо для поддержания жизни в теле, но не должен стремиться к материальным удовольствиям, пытаясь услаждать свои чувства. Так санньяси может достичь совершенства в познании духа».**

## ТЕКСТЫ 67-68

натй-ашнато 'ни його 'сти  
на чаикантам анашнатах  
на чати-свапна-шиласйа  
джаграто наива чарджуна

йуктахара-вихарасйа  
йукта-чештасйа кармасу  
йукта-свапнавабодхасйа  
його бхавати духкха-ха"

на - не; ати-ашнатах - переедающего; апи - поистине; йогах - связь со Всевышним; асти - есть; на - не; ча - также; экантам - только; анашнатах - воздерживающегося от еды; на - не; ча - также; атисвапна-шиласйа - того, кто видит слишком много снов; джагратах - того, кто слишком долго бодрствует; на - не; эва - поистине; ча - также; арджуна - о Арджуна; йукта - сколько необходимо; ахара - питание; вихарасйа - того, чьи чувственные удовольствия; йукта - необходимое; чештасйа - чьи усилия; кармасу - в исполнении обязанностей; йукта - сколько необходимо; свапна - сон; авабодхасйа - бодрствующего; йогах - практика йоги; бхавати - есть; духкха-ха - уменьшение страданий.

«[Господь Кришна сказал:] „Дорогой Арджуна, не способен заниматься йогой тот, кто ест больше, чем нужно, или без нужды постится, спит и видит слишком много снов или недосыпает. Следует есть и удовлетворять свои чувства в той мере, в какой это необходимо. Нужно прилагать надлежащие усилия для исполнения своих обязанностей и упорядочить свой сон и бодрствование. Так, идя путем мистической йоги, человек избавляется от всех материальных страданий"».

КОММЕНТАРИЙ: Это цитата из «Бхагавад-гиты» (6.16-17).

## ТЕКСТ 69

прабху кахе, — "аджна балака муи 'шишйа' томара



*море шикша деха', — эи бхагйа амара"*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху сказал; *аджна* - невежественный; *балака* - ребенок; *муи* - Я; *шишйа томара* - твой ученик; *море* - Меня; *шикша деха'* - ты учишь; *эи* - это; *бхагйа амара* - Моя великая удача.

**Шри Чайтанья Махапрабху смиренно ответил: «Перед тобой Я все равно что невежественный мальчишка, твой ученик. Мне очень повезло, что ты даешь Мне наставления».**

#### ТЕКСТ 70

*эта шуни' рамачандра-пури утхи' гела*  
*бхакта-гана ардхашана каре, — пури госани шунила*

*эта шуни'* - услышав это; *рамачандра-пури* - Рамачандра Пури; *утхи' гела* - встал и ушел; *бхакта-гана* - преданные; *ардха-ашана каре* - урезали свой рацион наполовину; *пури госани* - Рамачандра Пури; *шунила* - услышал.

**Выслушав это, Рамачандра Пури встал и удалился. До него также дошло известие о том, что все преданные Шри Чайтаньи Махапрабху стали есть вдвое меньше обычного.**

#### ТЕКСТ 71

*ара дина бхакта-гана-саха парамананда-пури*  
*прабху-паше ниведила даинйа-винайа кари'*

*ара дина* - на следующий день; *бхакта-гана-саха* - с другими преданными; *парамананда-пури* - Парамананда Пури; *прабху-паше* - перед Шри Чайтаньей Махапрабху; *ниведила* - обратился с просьбой; *даинйа-винайа кари'* - с большим смирением и покорностью.

**На следующий день Парамананда Пури и другие преданные обратились к Шри Чайтанье Махапрабху с большим смирением и покорностью.**

*"рамачандра-пури хайа ниндука-свабхава  
тара боле анна чхади' киба хабе лабха?"*

*рамачандра-пури* - Рамачандра Пури; *хайа* - есть; *ниндука-свабхава* - оскорбитель по природе; *тара боле* - из-за его слов; *анна чхади'* - перестал нормально питаться; *киба* - какая; *хабе* - будет; *лабха* - польза.

**Парамананда Пури сказал: «Мой духовный брат Рамачандра Пури по природе своей критикан. Какая польза будет от того, что Ты перестанешь есть из-за его замечаний?»**

*пурира свабхава, — йатхешта ахара карана  
йе на кхайа, таре кхаойайа йатана карийа*

*пурира свабхава* - характер Рамачандры Пури; *йатха-ишта* - сколько пожелает; *ахара карана* - дает есть; *йе* - что; *на кхайа* - не съедает; *таре кхаойайа* - заставляет съесть; *йатана карийа* - с большим вниманием.

**«Такова природа Рамачандры Пури, что он сначала кормит человека до отвала, и если кто-то не переедает, он убеждает его съесть побольше».**

*кхаойана пунах таре карайе ниндана  
'эта анна кхао, — томара ката ачхе дхана?*

*кхаойана* - накормив; *пунах* - снова; *таре* - его; *карайе ниндана* - критикует; *эта* - столько; *анна* - еды; *кхао* - ты ешь; *томара* - твоего; *ката* - сколько; *ачхе* - есть; *дхана* - богатства.

**«Так он заставляет человека переесть, а потом начинает упрекать его: „Ты ешь слишком много. Откуда у тебя столько денег?“».**

## ТЕКСТ 75

*саннйасике эта кхаойана кара дхарма наша!  
атаэва джанину, — томара кичху нахи бхаса'*

*саннйасике* - санньяси; *эта* - столько; *кхаойа* - заставляя есть; *кара дхарма наша* - ты нарушаешь их религиозные принципы; *атаэва* - поэтому; *джанину* - могу понять; *томара* - твоего; *кичху нахи бхаса* - нет продвижения.

**«„Кроме того, побуждая санньяси обедаться, ты заставляешь их нарушать свои религиозные принципы. Теперь понятно, почему ты находишься на таком низком духовном уровне"».**

## ТЕКСТ 76

*ке каичхе вйавахаре, кеба каичхе кхайа  
эи анусандхана тенхо карайа садайа*

*ке* - кто; *каичхе* - как; *вйавахаре* - ведет себя; *кеба* - кто; *каичхе* - как; *кхайа* - ест; *эи анусандхана* - это выяснение; *тенхо* - он; *карайа* - совершает; *садайа* - всегда.

**«Рамачандра Пури только и делает, что выясняет, кто сколько ест и чем занимается в течение дня».**

## ТЕКСТ 77

*шаштре йеи дуи дхарма каирачхе варджана  
сеи карма нирантара инхара карана*

*шаштре* - в богооткровенных писаниях; *йеи* - которые; *дуи* - два; *дхарма* - вида деятельности; *каирачхе варджана* - отвергаются; *сеи* - те; *карма* - виды деятельности; *нирантара* - всегда; *инхара* - его; *карана* - занятие.

**«Два вида занятий, которые запрещены в богооткровенных писаниях, составляют его каждодневную деятельность».**

### ТЕКСТ 78

*пара-свабхава-кармани  
на прашамсен на гархайет  
вишвам экатмакам пашйан  
пракритйа пурушена ча*

*пара-свабхава-кармани* - качества или деятельность других; *на* - не; *прашамсет* - следует хвалить; *на* - не; *гархайет* - следует критиковать; *вишвам* - вселенную; *эка-атмакам* - единой; *пашйан* - видя; *пракритйа* - по природе; *пурушена* - живым существом; *ча* - также.

**„Следует видеть, что все в мироздании, будучи сочетанием материальной энергии и живого существа, имеет единую природу. Поэтому не следует ни хвалить, ни ругать качества и поступки других“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из «Шримад-Бхагаватам» (11.28.1), который произносит Господь Кришна, обращаясь к Уддхаве.

### ТЕКСТ 79

*тара мадхйе пурва-видхи 'прашамса' чхадийа  
пара-видхи 'нинда' каре 'балиштха' джанийа*

*тара мадхйе* - из двух; *пурва-видхи* - первое правило; *прашамса* - превознося; *чхадийа* - отвергая; *пара-видхи* - другое правило; *нинда* - критику; *каре* - совершает; *балиштха джанийа* - зная, что оно важнее.

**«Из этих двух правил Рамачандра Пури следует первому, никого не хваля, но, хотя он и знает, что второе правило имеет большую важность, он не следует ему, критикуя других».**

КОММЕНТАРИЙ: В приведенном выше стихе из «Шримад-Бхагаватам» даются два наставления. Первое, именуемое пурва-видхи, запрещает хвалить, а второе (пара-видхи) запрещает осуждать. Как станет ясно из следующего

стиха, запрет на похвалу менее важен, чем запрет на поношение. Следует тщательно следовать пара-видхи, в то время как пурва-видхи можно иногда пренебречь. Таким образом, обсуждаемый стих разрешает восхвалять, но запрещает осуждать. Это называется шлешокти, «высказывание, имеющее двойной смысл». Однако Рамачандра Пури поступал прямо противоположным образом, так как он пренебрегал пара-видхи, но строго следовал пурва-видхи. Поскольку он нарушал второй запрет — критиковал других, он преступал оба правила.

#### ТЕКСТ 80

*пурва-парайор мадхье пара-видхир балаван*

*пурва-парайох* - предыдущего и следующего; *мадхье* - из; *паравидхих* - следующее правило; *балаван* - важнее.

**„Из двух следующих одно за другим правил более важным является второе“.**

КОММЕНТАРИЙ: Это стих из трактата по ньяе.

#### ТЕКСТ 81

*йахан гуна шата ачхе, таха на каре грахана*  
*гуна-мадхье чхале каре доша-аропана*

*йахан* - где; *гуна* - достоинств; *шата* - сотни; *ачхе* - есть; *таха* - их; *на каре грахана* - не замечает; *гуна-мадхье* - достоинствам; *чхале* - с помощью лукавства; *каре* - совершает; *доша-аропана* - приписывание недостатков.

**«Даже если у кого-то есть сотни достоинств, хулитель их не заметит. Напротив, он умудряется отыскать недостатки даже в достоинствах».**

#### ТЕКСТ 82

*инхара свабхава ихан карите на йуйайа  
татхапи кахийе кичху марма-духкха пайа*

*инхара свабхава* - его качествам; *ихан* - здесь; *карите на йуйайа* - не следует подражать; *татхапи* - тем не менее; *кахийе* - я говорю; *кичху* - что-то; *марма-духкха* - страдание в сердце; *пайа* - получаем.

**«Поэтому никто не должен следовать примеру Рамачандры Пури. Тем не менее мне придется сказать несколько слов против него, ибо он заставляет страдать наши сердца».**

### ТЕКСТ 83

*инхара вачане кене анна тйага кара?  
пурвават нимантрانا мана', — сабара бола дхара"*

*инхара вачане* - из-за его замечаний; *кене* - почему; *анна* - пищу; *тйага кара* - Ты оставил; *пурва-ват* - как прежде; *нимантрана мана'* - прими приглашение; *сабара* - всех; *бола* - слова; *дхара* - прими.

**«Почему Ты, услышав упреки Рамачандры Пури, перестал нормально есть? Пожалуйста, продолжай принимать наши приглашения, как раньше. Это наша общая просьба к Тебе».**

### ТЕКСТ 84

*прабху кахе, — "сабе кене пурире кара роша?  
'сахаджа' дхарма кахе тенхо, танра киб доша?"*

*прабху кахе* - Шри Чайтанья Махапрабху ответил; *сабе* - все; *кене* - почему; *пурире* - на Рамачандру Пури; *кара роша* - сердитые; *сахаджа* - естественные; *дхарма* - религиозные принципы; *кахе* - излагает; *тенхо* - он; *танра* - его; *киба* - какая; *доша* - вина.

**Шри Чайтанья Махапрабху ответил: «Почему вы так сердитесь на Рамачандру Пури? Он говорит о правилах, которым естественным образом должны следовать все санньяси. В чем он виноват?»**

## ТЕКСТ 85

*йати хана джихва-лампатйа — атйанта анйайа йатира дхарма, — прана ракхите ахара-матра кхайа"*

*йати хана* - будучи санньяси; *джихва-лампатйа* - потворство языку; *атйанта анйайа* - тяжкое нарушение; *йатира дхарма* - религиозных принципов санньяси; *прана ракхите* - для поддержания жизни; *ахара* - пищу; *матра* - только; *кхайа* - ест.

**«Для санньяси потворство языку — великий грех. Обязанность санньяси — есть ровно столько, сколько нужно для того, чтобы поддерживать душу в теле».**

## ТЕКСТ 86

*табе сабе мели' прабхуре баху йатна каила  
сабара аграхе прабху ардхека ракхила*

*табе* - затем; *сабе мели'* - когда собрались все преданные; *прабхуре* - к Шри Чайтанье Махапрабху; *баху йатна каила* - обратились с настойчивой просьбой; *сабара аграхе* - из-за их настойчивости; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *ардхека ракхила* - принял половину.

**Шри Чайтанья Махапрабху не поддался настойчивым уговорам преданных снова начать есть столько, сколько Он ел всегда. Но Он пошел им навстречу и стал есть половину от обычного.**

## ТЕКСТ 87

*дуи-пана кауди лаге прабхура нимантрание  
кабху дуй-джана бхокта, кабху тина-джане*

*дуи-пана кауди* - две паны кауди (сто шестьдесят ракушек); *лаге* - стоит; *прабхура нимантрание* - пригласить Шри Чайтанью Махапрабху; *кабху* - иногда; *дуй-джана* - два человека; *бхокта* - вкушают; *кабху* - иногда; *тина-джане* - три.

Чтобы пригласить к себе Шри Чайтанью Махапрабху, нужно было купить пищи на две паны кауди [сто шестьдесят ракушек], и этой пищи хватало на двоих или иногда троих человек.

#### ТЕКСТ 88

*абходжйанна випра йади карена нимантрана  
прасада-мулйа ла-ите лаге кауди дуи-пана*

*абходжйа-анна випра* - брахман, от которого нельзя принимать пищу; *йади* - если; *карена нимантрана* - приглашает; *прасада-мулйа* - стоимость прасада; *ла-ите* - покрыть; *лаге* - стоит; *кауди дуи-пана* - две паны кауди.

Когда Господа приглашал к себе брахман, от которого нельзя было принимать пищу, брахман тратил две паны раковин, чтобы купить прасад.

#### ТЕКСТ 89

*бходжйанна випра йади нимантрана каре  
кичху 'прасада' ане, кичху пака каре гхаре*

*бходжйа-анна випра* - брахман, от которого можно принимать пищу; *йади* - если; *нимантрана каре* - приглашает; *кичху* - некоторое количество; *прасада* - прасада; *ане* - приносит; *кичху* - некоторое количество; *пака каре* - готовит; *гхаре* - дома.

Когда же Его приглашал к себе брахман, от которого можно было принимать пищу, тот брахман часть прасада покупал, а часть готовил у себя дома.

#### ТЕКСТЫ 90-91

*пандита-госани, бхагаван-ачарйа, сарвабхаума*



*нимантранера дине йади каре нимантрана*

*тан-сабара иччхайа прабху карена бходжана  
тахан прабхура сватантриа наи, йаичхе танра мана*

*пандита-госани* - Гададхара Пандит; *бхагаван-ачарйа* - Бхагаван Ачарья; *сарвабхаума* - Сарвабхаума Бхаттачарья; *нимантранера дине* - в день, когда Господь Чайтанья был приглашен другими; *йади* - если; *каре нимантрана* - они приглашали; *тан-сабара* - всех их; *иччхайа* - по желанию; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *карена бходжана* - принимал пищу; *тахан* - в том случае; *прабхура* - Господа Чайтанья; *сватантриа наи* - не было независимости; *йаичхе* - как; *танра* - их; *мана* - ум.

**Когда Чайтанью Махапрабху приглашали к себе Гададхара Пандит, Бхагаван Ачарья или Сарвабхаума Бхаттачарья, Он принимал их приглашение, даже если в тот день был приглашен в дом к другим преданным. Он подчинялся их желанию, ибо не считал Себя независимым.**

## ТЕКСТ 92

*бхакта-гане сукха дите прабхура 'аватара'  
йахан йаичхе йогйа, тахан карена вйавахара*

*бхакта-гане* - Своим преданным; *сукха дите* - чтобы доставлять радость; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *аватара* - воплощение; *йахан йаичхе йогйа* - как подобало в соответствии со временем и обстоятельствами; *тахан карена вйавахара* - Он поступал таким образом.

**Шри Чайтанья Махапрабху явился в этот мир только для того, чтобы радовать Своих преданных. Все, что Он делал в разных обстоятельствах, Он делал ради этого.**

## ТЕКСТ 93

*кабху лаукика рити, — йена 'итара' джана  
кабху сватантра, карена 'аишварйа' пракатана*

*кабху* - иногда; *лаукика рити* - обычное поведение; *йена* - как; *итара джана* - обычный человек; *кабху* - иногда; *сватантра* - полностью независимый; *карена* - совершает; *аишварья пракатана* - проявление божественного величия.

**Будучи полностью независимым, Шри Чайтанья Махапрабху иногда вел Себя как обычный человек, а в других случаях проявлял Свое божественное величие.**

#### ТЕКСТ 94

*кабху рамачандра-пурира хайа бхритйа-прайа*  
*кабху таре нахи мане, декхе трина-прайа*

*кабху* - иногда; *рамачандра-пурира* - Рамачандры Пури; *хайа* - был; *бхритйа-прайа* - в точности как слуга; *кабху* - иногда; *таре* - на него; *нахи мане* - не обращал внимания; *декхе* - видит; *трина-прайа* - как травинку.

**Иногда Шри Чайтанья Махапрабху признавал Рамачандру Пури Своим господином, а Себя — его слугой, а в других случаях обращал на него не больше внимания, чем на травинку.**

#### ТЕКСТ 95

*ишвара-чаритра прабхура — буддхира агочара*  
*йабе йеи карена, сеи саба — манохара*

*ишвара-чаритра* - качества, присущие Верховной Личности Бога; *прабхура* - Шри Чайтанья Махапрабху; *буддхира агочара* - вне досягаемости разума; *йабе* - когда; *йеи* - что; *карена* - Он делал; *сеи* - то; *саба* - все; *манохара* - прекрасные.

**Шри Чайтанья Махапрабху поступая, как и должно Верховной Личности Бога, — непостижимым для разума образом. Он делал то, что пожелает, но все, что Он делал, было прекрасно.**

#### ТЕКСТ 96

*эи-мата рамачандра-пури нилачале  
дина ката рахи' гела 'тиртха' карибаре*

*эи-мата* - таким образом; *рамачандра-пури* - Рамачандра Пури; *нилачале* - в Джаганнатха-Пури; *дина ката* - какое-то время; *рахи* - прожив; *гела* - ушел; *тиртха карибаре* - посетить святые места.

**Прожив какое-то время в Нилачале [Джаганнатха-Пури], Рамачандра Пури отправился в паломничество по святым местам.**

### ТЕКСТ 97

*тенхо геле прабхура гана хаила харашита  
ширера патхара йена падила ачамбита*

*тенхо геле* - когда он ушел; *прабхура гана* - преданные из окружения Шри Чайтаньи Махапрабху; *хаила харашита* - очень обрадовались; *ширера* - с головы; *патхара* - камень; *йена* - как будто; *падила* - упал; *ачамбита* - вдруг.

**Все преданные очень тяготились присутствием Рамачандры Пури. Поэтому, когда он покинул Джаганнатха-Пури, радости преданных не было конца. Им показалось, будто тяжелый камень упал у них с плеч.**

### ТЕКСТ 98

*сваччханде нимантрана, прабхура киртана-нартана  
сваччханде карена сабе прасада бходжана*

*сваччханде* - свободно; *нимантрана* - приглашение; *прабхура* - Шри Чайтаньи Махапрабху; *киртана-нартана* - пение и танцы; *сваччханде* - с полной свободой; *карена сабе* - все совершали; *прасада бходжана* - принятие прасада.

**После его ухода все снова стали счастливы. Шри Чайтанья Махапрабху стал, как и раньше, принимать приглашения и петь и танцевать вместе с преданными. Другие тоже стали принимать прасад, не беспокоясь ни о чем.**

## ТЕКСТ 99

*гуру упекша каиле, аичхе пхала хайа  
краме ишвара-парйанта апарадхе тхекайа*

*гуру упекша каиле* - если духовный учитель отверг кого-то; *аичхе* - такой; *пхала* - результат; *хайа* - есть; *краме* - постепенно; *ишвара-парйанта* - вплоть до Личности Бога; *апарадхе тхекайа* - оскорбляет.

**Тот, кого отверг духовный учитель, постепенно опускается до того, что, подобно Рамачандре Пури, начинает оскорблять Самого Верховного Господа.**

## ТЕКСТ 100

*йадйапи гуру-буддхье прабху тара доша на ла-ила  
тара пхала-двара локе шикша караила*

*йадйапи* - хотя; *гуру-буддхье* - считая его Своим духовным учителем; *прабху* - Шри Чайтанья Махапрабху; *тара* - его; *доша* - оскорбление; *на ла-ила* - не принял; *тара* - его; *пхала* - результата; *двара* - с помощью; *локе* - обычных людей; *шикша караила* - научил.

**Сам Шри Чайтанья Махапрабху не принял на Свой счет оскорбления Рамачандры Пури, потому что считал его Своим духовным наставником. Однако тот своим поведением показал всем, к каким результатам приводит оскорбление духовного учителя.**

## ТЕКСТ 101

*чаитанйа-чаритра — йена амритера пура  
шуните шраване мане лагайе мадхура*

*чаитанья-чаритра* - поведение Шри Чайтаньи Махапрабху; *йена* - как если бы; *амритера пура* - исполненное нектара; *шуните* - слыша; *шраване* - для слуха; *мане* - для ума; *лагайе* - чувствует; *мадхура* - радость.

**Качества и поступки Шри Чайтаньи Махапрабху исполнены нектара. Рассказы о них ласкают слух и ум.**

#### ТЕКСТ 102

*чаитанья-чаритра ликхи, шуна эка-мане  
анайасе пабе према шри-кришна-чаране*

*чаитанья-чаритра* - деяния и качества Шри Чайтаньи Махапрабху; *ликхи* - описываю; *шуна* - пожалуйста, послушайте; *эка-мане* - внимательно; *анайасе* - легко; *пабе* - вы обретете; *према* - экстатическую любовь; *шри-кришна-чаране* - к лотосным стопам Господа Шри Кришны.

**Я описываю качества и деяния Шри Чайтаньи Махапрабху. О люди, слушайте о них внимательно, ибо это позволит вам с легкостью обрести экстатическую любовь к лотосным стопам Господа Шри Кришны.**

#### ТЕКСТ 103

*шри-рупа-рагхунатха-паде йара аша  
чаитанья-чаритамрита кахе кришнадаса*

*шри-рупа* - Шрилы Рупы Госвами; *рагхунатха* - Шрилы Рагхунатхи даса Госвами; *паде* - у лотосных стоп; *йара* - на которые; *аша* - упование; *чаитанья-чаритамрита* - книгу под названием «Чайтаньячаритамрита»; *кахе* - повествует; *кришнадаса* - Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами.

**Молясь у лотосных стоп Шри Рупы и Шри Рагхунатхи, уповая на их милость и следуя за ними, я, Кришнадас, рассказываю «Шри Чайтанья-чаритамриту».**

Так заканчивается комментарий к восьмой главе Антья-лилы «Шри Чайтанья-чаритамриты», в которой рассказывается о том как Господь стал меньше есть, опасаясь замечаний Рамачандры Пури.



# Словарь имен и терминов

Авадхута (авадхута\*) — великий преданный, полностью отрехшийся от всего мирского и не связанный никакими материальными условностями.

Аватара (аватара) — воплощение Верховного Господа на какой-либо планете материального мира.

Авеша-аватары (в ед. ч. авеша-аватара) — живые существа, наделенные особыми полномочиями от Господа; воплощения отдельных качеств Господа.

Агуру — растение с приятным запахом, листья которого применяются для изготовления благовоний.

Анартха-нивритти (анартха-нивритти) — очищение от материальной скверны.

Артха — богатство; экономическое развитие.

Асуры (в ед. ч. асура) — демоны.

Аханграхопасака-майявади (аханграхопасака-майявадй) — имперсоналист, который поклоняется самому себе как Всевышнему.

Ачарья (ачарйа) — духовный учитель, обучающий своим примером.

Ашрамы (в ед. ч. ашрама) — четыре этапа или уклада жизни, рекомендованные Ведами: ученичество (брахмачарья), семейная жизнь (грихастха), жизнь человека, удалившегося от дел (ванапрастха), и жизнь в отречении от мира (санньяса).

Бабаджи (бабаджи) — преданный, отрехшийся от мира и живущий в уединении.

Бала-Гопая (Бала-Гопала) — Кришна в облике ребенка.

Баларама (Баларама) — первая экспансия Верховной Личности Бога; старший брат Господа Кришны.

Бали Махараджа (Бали, Махараджа) — царь, отдавший все, что у него было, Господу Ваманадеве и таким образом достигший духовного совершенства. История Махараджи Бали описана в Восьмой песни «Шримад-Бхагаватам».

Божество — форма, которую принимает Господь, чтобы стать доступным взору поклоняющегося; изображение Бога, созданное из материальных элементов.

Брахма (Брахма) — первый из обитателей материального мира. Порожден Самим Богом и уполномочен создавать все формы жизни в данной вселенной.

Брахма-бхута (брахма-бхута) — уровень духовного развития, на котором человек осознает, что он не тело, и преисполняется радости.

Брахмалока — высшая планета материальной вселенной.

Брахман — Высший Дух; как правило, под Брахманом подразумевается брахмаджьоти, безличное проявление Абсолюта.

Брахман (брахмана) — человек, постигший мудрость Вед, утвердившийся в гуне благодати и знающий Брахман, Абсолютную Истину; представитель первого ведического сословия.

Брахмананда (брахмананда) — духовное блаженство, которое испытывает человек, постигший безличный Брахман.

Брахмачари (брахмачари) — ученик, постигающий духовную науку под руководством гуру и хранящий безбрачие (брахмачарью).

Бхава (бхава) — начальная ступень любви к Богу, на которой у преданного проявляются признаки духовного экстаза; различные настроения преданных, находящихся на уровне спонтанного служения Господу.

«Бхагавад-гита» (Бхагавад-гита) — «Песнь Бога», одно из важнейших священных писаний, в котором Сам Кришна раскрыл все основные ведические истины.

Бхагаван (Бхагаван) — Верховный Господь, обладающий всеми совершенствами.

Бхакти — преданное служение Верховному Господу.

Вайкунтха (Ваикунтха), Вайкунтхалока — духовный мир, буквально «место, где нет тревог».

Вайрагья (ваирагья) — самоотречение, отказ от всего мирского.

Вайшнав (вайшнава) — преданный слуга Всевышнего (Вишну, Кришны, Рамачандры или других форм Бога).

Вайшнава-апарадха (вайшнава-апарадха) — оскорбление вайшнава.

Вайшья (вайшья) — представитель сословия крестьян и торговцев.

Ванапрастха (ванапрастха) — буквально «уход в лес»; третий этап жизни, на котором человек уходит от семейных дел и, путешествуя по святым местам, посвящает все свое время духовному совершенствованию.

Варны (в ед. ч. варна) — четыре сословия ведического общества. См. также *Брахман, Вайшья, Кшатрий, Шудра*.

Ватсалья-раса (ватсалья-раса) — родительская любовь как один из видов отношений преданных с Господом.

Веданта (веданта) — философия «Веданта-сутры».

«Веданта-сутра» (Веданта-сутра), или «Брахма-сутры», — произведение Шрилы Вьясадевы, в котором в сжатой форме изложено учение Вед.

Веды — изначальные богооткровенные писания.

Вишиштадвайта-вада (вишиштадваита-вада) — философская система, разработанная Рамануджачарьей и описанная в его комментариях к «Веданта-сутре», «Шри-бхашье».

Вишну (Вишну) — Верховный Господь; формы Бога на планетах-Вайкунтах. В материальных вселенных Вишну управляет гуной благодати.

Врадж (Враджа), Враджабхуми (Враджабхуми) — см. Вриндаван.

Вриндаван (Вриндавана) — вечная обитель Господа Кришны, где Он в полной мере проявляет Свою привлекательность; деревня на Земле, в которой Он пять тысяч лет назад проводил Свои детские игры.



Гандхарвы — певцы с райских планет.

Гаудадеша (Гауда-деша) — прежнее название Бенгалии.

Ги — топленое масло.

Говардхана, холм — священный холм недалеко от Вриндавана, место, где проходили многие из ранних игр Кришны.

Говардхана-шила (говардхана-шила) — камень с холма Говардхана во Вриндаване.

Говинда — одно из имен Верховного Господа, Кришны, которое означает «тот, кто приносит радость земле, коровам и чувствам».

Гопи (гопи) — девушки и женщины из пастушеских семей Вриндавана. Все они принадлежат к числу самых возвышенных преданных Кришны. Юные гопи относятся к Нему как к своему возлюбленному, а гопи старшего возраста испытывают к Кришне материнские чувства.

Госвами (госвами) — «тот, кто владеет своим умом и чувствами»; титул санньяси.

Грамья-катха (грамйа-катха) — разговоры о мирской жизни; сплетни.

Грихастха (грхастха) - уклад жизни семейных людей, поглощенных сознанием Кришны.

Гундича (Гундича) — имя жены Махараджи Индрадьюмны, царя, основавшего храм Джаяганнатхи. В ее честь назван храм, куда Господь Джаяганнатха переезжает каждый год во время Ратха-ятры.

Гуны (в ед. ч. гуна) — в буквальном переводе с санскрита «веревка», а также «качество, свойство». Гун насчитывается три: саттва-гуна (гуна благости), раджа-гуна (гуна страсти) и тама-гуна (гуна невежества). Под гунами понимают три основных начала материальной природы, три «режима деятельности» материальной энергии, обуславливающей живых существ. Гуны определяют образ жизни, мышления и деятельности души, на которую они влияют.

Гуру — духовный учитель.

Гхата-патия (гхата-патийа) — одно из названий философии майявады, утверждающей абсолютное единство всего сущего и отрицающей всякие различия.

Гьяна (джнана) — знание, в первую очередь духовное знание.

Гьяни (джнанй) — тот, кто пытается обрести знание путем философских рассуждений.

Дакшина (дакшина) — подношение, которое делает ученик духовному учителю во время посвящения.

Дасья-раса (дасйа-раса) — отношения слуги и господина, один из видов отношений души с Богом.

Девадаси (дева-дасй) — храмовые танцовщицы и певицы.

Джаяганнатха (Джаяганнатха) — «Владыка Вселенной», имя Кришны и одна из наиболее известных Его форм. Самый большой и древний храм

Джаганнатхи расположен в городе Пури, или Джаганнатха-Пури (индийский штат Орисса), где прошла вторая половина земной жизни Господа Чайтаньи.

Джива (джива) — живое существо, крошечная частица Верховного Господа, индивидуальная душа.

Дола-ятра (Дола-йатра) — праздник, во время которого Божества Радхи и Кришны катают на качелях.

Дурга (Дурга) — богиня, олицетворяющая материальную энергию. Супруга Господа Шивы.

Дурга-мандапа (Дурга-мандапа) — святилище, где поклоняются богине Дурге.

Дхарма — религия; подлинной дхармой, или лучшим занятием для всех людей, является преданное служение Кришне.

Игры (Господа и Его преданных) — приносящая блаженство трансцендентная деятельность.

Имперсонализм — учение, отвергающее личностную природу Абсолюта.

Имперсоналист — см. Майявади.

Индра — царь полубогов, правит райскими планетами и повелевает дождем.

Индранила (индранила) — сапфир; один из видов драгоценных камней, украшающих флейту Кришны.

ИСККОН — Международное общество сознания Кришны.

Йог (йоги) — трансценденталист, стремящийся к воссоединению со Всевышним.

Йога — разные виды духовной практики, соединяющей сознание живого существа с Господом.

Кали-юга (Кали-йуга)у век Кали — текущая эпоха, эпоха вражды и лицемерия; последняя в цикле четырех юг, периодически сменяющих друг друга. Кали-юга длится 1200 лет полубогов, или 432 000 солнечных лет, и началась она около пяти тысяч лет назад.

Кама (кама) — 1) вожделение; желание удовлетворять свои чувства; 2) бог любви. Каништха-адхикари (каништха-адхикари) — преданный-неофит, чья вера шатка и неустойчива.

Карма — 1) материальная деятельность, соответствующая указаниям священных писаний; 2) любые действия, из-за которых живое существо будет вынуждено получить новое материальное тело; поступки, влекущие за собой материальные последствия; 3) материальные последствия наших поступков.

Карми (кармй) — тот, кто действует ради наслаждения плодами своего труда; материалист.

Кауди (кауди) - маленькие ракушки, использовавшиеся в качестве денег.

Кеваладвайта-вади (кеваладвайта-вадй) — см. Майявади.

Киртан (киртана) — один из основных методов преданного служения, заключающийся в пении святых имен Верховного Господа и прославлении Его.

Кришна (Кршна) — Верховная Личность Бога в Своем изначальном духовном образе. Источник всех экспансий и аватар.

Кришна-бхакти (кршна-бхакти) — преданность Господу Кришне.

Кришна-катха (кршна-катха) — рассказы о Кришне или слова Самого Кришны.

Кришна-лила (кршна-лила) — см. Игры (Господа и Его преданных).

Кришна-прасад (кршна-прасадам) — пища, которая была поднесена Господу Кришне.

Кумары (в ед. ч. Кумара) — четверо мудрецов, сыновей Брахмы, вечно сохраняющих облик пятилетних детей.

Курукшетра — древнее святое место, расположенное недалеко от современного Дели.

Кханда (кханда) — область земли; равнина между двумя цепями гор.

Кхаши (в ед. ч. кхаша) — представители одного из народов Северной Индии, не следующего принципам ведической культуры.

Кшатрий (кшатрийа) — представитель сословия воинов и правителей.

Лилы (в ед. ч. лила) — см. Игры (Господа и Его преданных).

Майя (майа) — иллюзия; так называют, главным образом, низшую энергию Верховного Господа, во власти которой находится материальный мир.

Майявади (майавадй) — философы, которые называют себя последователями той или иной религиозной традиции, однако не признают, что Абсолют является личностью и что существует вечный духовный мир, исполненный разнообразия.

Мантра (мантра) — трансцендентный звук, который освобождает ум от влияния иллюзии.

«Ману-самхита» (Ману-самхита) — свод законов, по которым должны строить свою жизнь цивилизованные люди. Составлен Ману, родоначальником человечества.

Марката-вайрагья (марката-ваирагйа) — притворное отречение от мирского, буквально «отречение обезьяны».

Матх (матха) — небольшой монастырь.

Матхура (Матхура) — одна из основных обителей Господа Кришны, существующих и в духовном мире, и на Земле.

Маха-мантра (маха-мантра) — великая песнь освобождения, мантра, которую ведические писания особо рекомендуют тем, кто живет в эту эпоху (Кали-югу): Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе.

Маха-прасад (маха-прасадам) — пища, предлагавшаяся Божеству на алтаре.

Млеччи (в ед. ч. млечча) — нецивилизованные люди, которые употребляют в пищу мясо. Не входят в ведическую систему общественного устройства.

Мокша — освобождение от материального рабства.

Мриданга (мрданга) — глиняный барабан с двумя мембранами, используемый для аккомпанемента в киртане.

Мукунда — Верховный Господь как дарующий освобождение (*мукти*).

Навадвипа (Навадвипа) — область в Западной Бенгалии, где родился Господь Чайтанья.

Намабхаса (намабхаса) — одна из стадий в практике повторения махамантры характеризующаяся избавлением от оскорблений святого имени.

Нанда, Махараджа (Нанда Махараджа) — царь Враджа, приемный отец Кришны.

Нарада Муни (Нарада Муни) — великий преданный, один из сыновей Брахмы.

Нараяна (Нарайана) — экспансия Кришны, Господь на планетах Вайкунтхи в Своем четырехруком образе.

Ниргуна (ниргуна) — «не имеющий материальных качеств».

Нрсимха (Нрсимха) — воплощение Верховного Господа в образе человекольва. Пришел на Землю, чтобы защитить Своего преданного Прахладу и убить великого демона Хираньякашипу.

Пандит (пандита) — образованный человек, хорошо знающий ведические писания.

«Панчаратра» (Панчаратра) — ведические трактаты, в которых описан процесс поклонения Божеству.

Параматма (Параматма) — Сверхдуша, форма Всевышнего, в которой Он находится в каждом атоме и в сердце каждого живого существа.

Парамахамса (парамахамса) — преданный Верховного Господа, достигший высочайшего духовного уровня; высшая ступень санньясы.

Парампара (парампара) — цепь ученической преемственности.

Пати — «господин», почтительное обращение к мужу.

Полубоги — правители вселенной и обитатели райских планет.

Прабху — «господин», форма почтительного обращения.

Прабхупада (прабхупада) — почетный титул, означающий «тот, у чьих стоп нашли прибежище многие прабху».

Пракрита-сахаджия (пракрта-сахаджийа) — псевдопреданный, который делает вид, будто установил отношения с Господом, однако при этом не отказывается от своих греховных привычек и не следует предписаниям шастр.

Прасад (прасадам) — милость Господа; освященная пища или какие-либо предметы, которые были поднесены Господу.

Прахлада, Махараджа (Прахлада Махараджа) — великий преданный Господа, сын демона Хираньякашипу. История жизни Махараджи Прахлады

описана в Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам».

Преданное служение — служение Верховному Господу с любовью и преданностью.

Преданный — преданный слуга Верховного Господа.

Према — любовь к Богу, высшая цель человеческой жизни.

Пуккаши (в ед. ч. пуккаша) — одно из племен, в древности населявших Северную Индию.

Пураны (в ед. ч. пурана) — священные писания, дополняющие Веды. В Пуранах описаны деяния Бога в разных Его воплощениях и деяния Его преданных, а также содержится множество духовных наставлений.

Пуруша — Бог как источник материального мира. Пушпанджали (пушпанджали) — церемония предложения Господу цветочных лепестков.

Радха (Радха)у Радхарани (Радхарани)у Радхика (Радхика) — Верховная Богиня, женская ипостась Абсолюта, наивысшее олицетворение энергии Кришны и любви к Нему.

Ракшасы (в ед. ч. ракшаса) — демонические живые существа, питающиеся человеческой плотью.

Рамачандра (Рамачандра) — воплощение Верховного Господа в образе идеального царя. Приходил на Землю в Трета-югу.

«Рамаяна» (Рамайана) — эпическая поэма Валмики Муни, в которой описаны деяния Господа Рамачандры.

Раса — определенный тип духовных отношений между преданным и Господом; блаженство, которое преданный испытывает, служа Кришне.

Раса-лила (раса-лила), раса (танец) — танец Кришны с гопи.

Ратха-ятра (Ратха-йатра) — праздник, во время которого Господа везут в колеснице; наиболее известна Ратха-ятра Джаганнатхи, символизирующая возвращение Кришны во Вриндаван.

Рудра — одно из имен Господа Шивы.

Садху (садху) — святой человек.

Садху-санга (садху-санга) — общение с преданными Господа.

Сакхья-раса (сакхья-раса) — дружеские отношения души и Бога.

Сампрадая (сампрадаёа) — цепь духовных учителей, по которой передается ведическое знание. Существует четыре авторитетные вайшнавские сампрадаи: Брахма-сампрадая, Шри-сампрадая, Рудра-сампрадая, Кумара-сампрадая, родоначальниками и покровителями которых являются соответственно Брахма, Лакшми, Господь Шива и Кумары.

Сампрадая-ачарьи (в ед. ч. сампрадаёа-ачарья) — великие учителя, основатели четырех вайшнавских сампрадаё; к ним относятся Шри Рамануджачарья, Мадхвачарья, Вишну Свами и Нимбарка.

Сандеш (сандеша) — сладость из творога и сахара.

Санкиртана (санкиртана) — совместное пение святых имен Бога.

Санньяса (санньяса) — монашество, отречение от мира.

Санньяси (санньяси) — человек, принявший санньясу, то есть давший обет до конца своих дней вести монашеский образ жизни.

Сапта-двипа (сапта-двипа) — «семь островов», принятое в ведической литературе обозначение планет земного уровня.

Сахаджии (в ед. ч. сахаджийа) — см. Пракрита-сахаджия.

Сач-чид-ананда-виграха (сач-чид-ананда-виграха) — вечное, трансцендентное тело Господа, исполненное знания и блаженства.

Свами (свами) — тот, кто обуздал свой ум и чувства; *титул санньяси*.

Сверхдуша - см. Параматма.

Смарты (в ед. ч. смарта) — последователи Вед, привязанные к букве, а не к духу священных писаний, строгие приверженцы ритуала.

Смрити (смрти) — Пураны, «Махабхарата» и другие священные книги, в которых разъясняется то, что сказано в шрути (четырех Ведах).

Тика (тика) — краткий комментарий.

Тулasi (туласи) — священное растение, которое особенно дорого Кришне.

Упала-бхога — утреннее подношение Господу Джаганнатхе.

Упанишады — философские тексты, описывающие главным образом безличный аспект Абсолютной Истины (Брахман). Причисляются к шрути. В канонический список входит 108 упанишад.

Уттамашлока (Уттама-шлока) — имя Кришны, означающее «тот, кого прославляют в возвышенных стихах».

Хари — Верховный Господь, устраняющий все препятствия с пути духовного развития человека.

«Харибол!» — «Повторяйте святое имя Господа Хари!»

Чандал (чандала) — человек, употребляющий в пищу мясо собак.

Чатурмасья (чатурмасйа) — четыре месяца сезона дождей, во время которых санньяси не положено путешествовать.

Шалаграма-шила (шалаграма-шила) — образ Господа в виде маленького камня.

Шастры (в ед. ч. шастра) — священные писания.

Шва-пача (шва-пача) — человек низкого происхождения, «собакоед»

Шесть Госвами Вриндавана — непосредственные преемники Шри Чайтаньи Махапрабху, систематизировавшие Его учение: Санатана Госвами, Рупа Госвами, Рагхунатха дас Госвами, Рагхунатха Бхатта Госвами, Гопала Бхатта Госвами, Джива Госвами.

Шива (Шива) — одно из воплощений Бога, управляющих гуннами материальной природы; отвечает за гуну невежества.

«Шримад-Бхагаватам» (Шримад-Бхагаватам) — самое полное изложение учения Вед, называемое «зрелым плодом древа ведических писаний».

Шрингара (шрнгара) — супружеская любовь.

Шрути (шрути) — изначальные ведические писания (Веды и Упанишад), данные человечеству Самим Верховным Господом.

Шудра (шудра) — представитель сословия ремесленников и слуг.

Шукадева Госвами (Шукадева Госвами) — великий мудрец-преданный, рассказавший «Шримад-Бхагаватам».

Шьямасундара (Шйамасундара) — одно из имен Кришны, означающее «тот, чье прекрасное тело имеет цвет грозовой тучи».

Юги (в ед. ч. йуга) — четыре циклически повторяющихся периода, через которые проходит в своем развитии вселенная.

Явана (йавана) — любой, кто употребляет в пищу мясо.

Ягья (йаджна) — жертвоприношение, а также одно из имен Верховного Господа («тот, кто наслаждается всем, что приносится в жертву»).

Яду-Кумар (Йаду-Кумара) — одно из имен Кришны, обозначающее «юный любимец династии Яду».

Ямараджа (Йамараджа) — бог смерти, назначающий наказания грешникам; он является одним из двенадцати величайших знатоков религии.

Яшода-Нандана (Йашода-Нандана) — имя Кришны, означающее «сын матушки Яшоды».